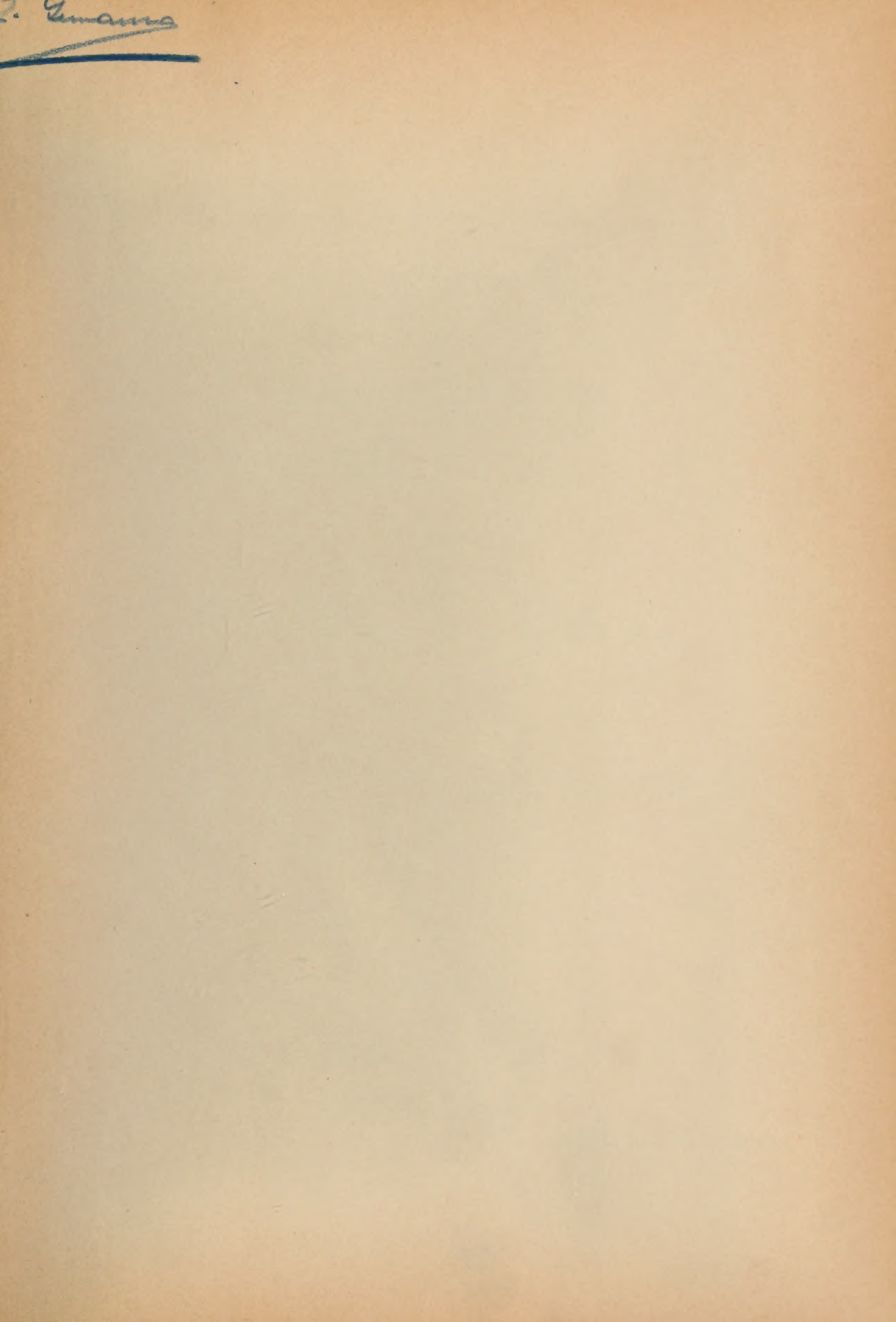






# La Maladetta

BALLET EN DEUX ACTES ET QUATRE TABLEAUX

*D'après une Légende gasconne*

PAR

PIERRE GAILHARD

Chorégraphie de J. HANSEN

MUSIQUE DE

PAUL VIDAL

*PARTITION COMPLÈTE*

PARIS

CHOUDENS, ÉDITEUR

30, Boulevard des Capucines



Entaou lac aou pé dou pic,
Lou pastourel s'endroumic
Joutz la nèou;
Paouré mèou!

*(Légende de la Maladetta)*

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

# La Maladetta

BALLET EN DEUX ACTES ET QUATRE TABLEAUX

*D'après une Légende gasconne*

PAR

PIERRE GAILHARD

Chorégraphie de J. HANSEN

MUSIQUE DE

## PAUL VIDAL

*Représenté pour la première fois à Paris, le 24 Février 1893.*

Direction de MM. BERTRAND et CAMPO-CASSO.

---

### Personnages

| | | |
|---|---|---|
| LA FÉE DES NEIGES | M^lles | MAURI. |
| PREMIÈRE STALAGMITE | | DÉSIRÉ. |
| CADUAL, pâtre pyrénéen | MM. | LADAM. |
| AZZYTURBA, roi des Gitanos | | PLUQUE. |
| LE MARQUIS D'ASTHOS | | DE SORIA. |
| UN JOUEUR DE CORNEMUSE | | VASQUEZ (père) |
| LILIA, fiancée de Cadual | M^lles | SUBRA. |
| DEUXIÈME STALAGMITE | | LOLESTEIN. |
| TRIGUEÑOK, capitaine des Gitanos | MM. | VASQUEZ. |
| CADUAL père, chasseur d'ours | | STILB. |
| LE SOSIE DE CADUAL | | LECERF. |
| LA MÈRE DE LILIA | M^lle | AUGLANS. |

Pyrénéens, Pyrénéennes, Chasseurs, Gitanos, Gitanas, Stalagmites, Gnômes, Rinsjelets

---

**La scene se passe aux Pyrénées à la fin du XVIII^e siècle.**

---

Décors de **M. JAMBON.**

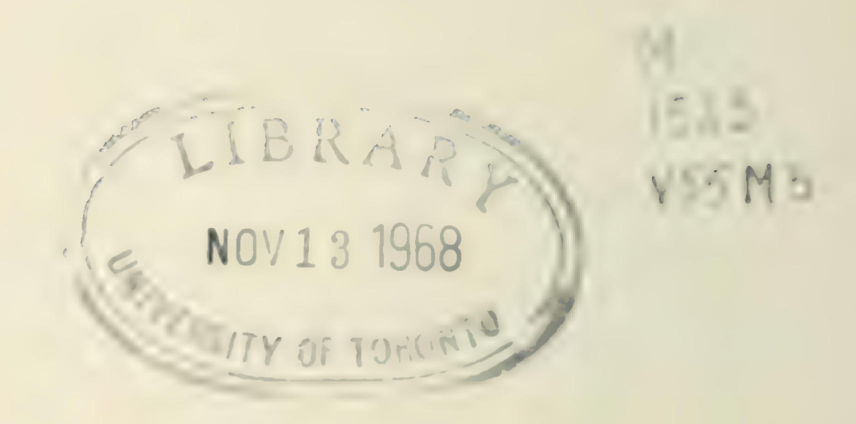
1^er ACTE. — 1^er tableau. — **La Vallée d'Oueil.**
2^e ACTE. 2^e — — **Le Pic de la Maladetta.**
3^e — — **Le palais de la Fée des Neiges.**
4^e — — **Le Pic de la Maladetta.**

---

Costumes de **M. Ch. BIANCHINI.**

---

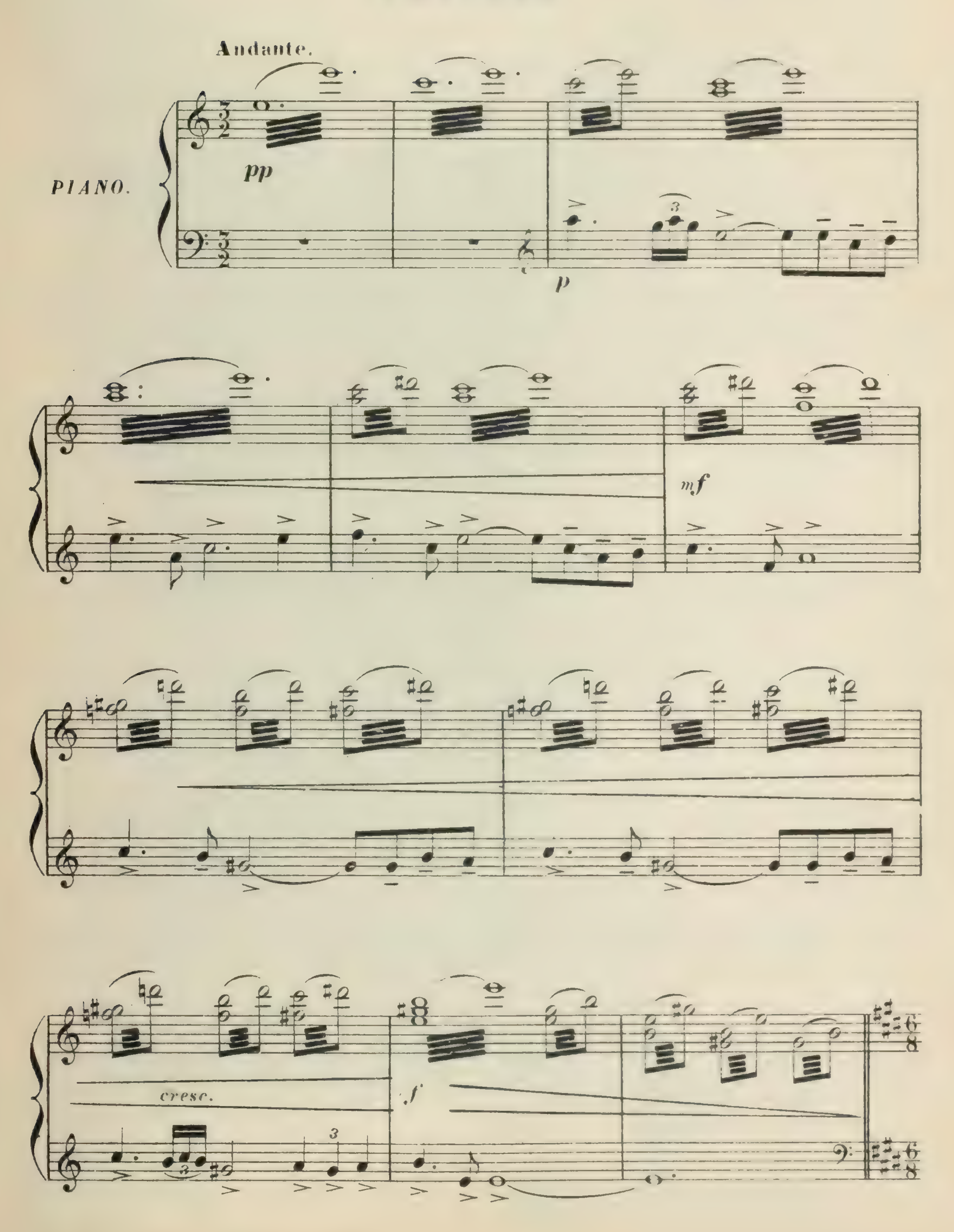
Chef d'orchestre : **M. Ed. COLONNE.** — Régisseur de la danse : **M. E. PLUQUE.**
Répétiteur de la danse : **M. F. KŒNIG.**

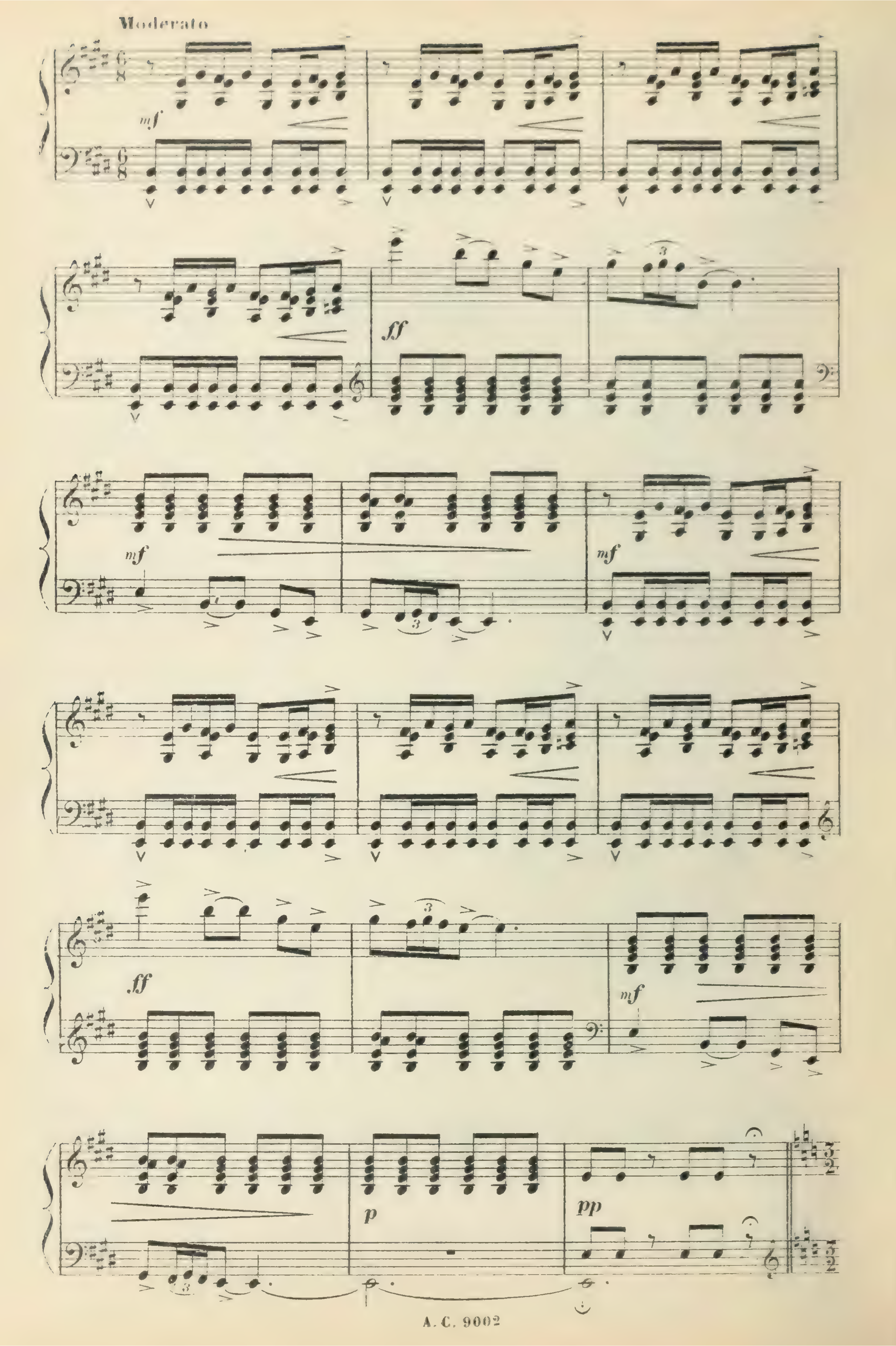


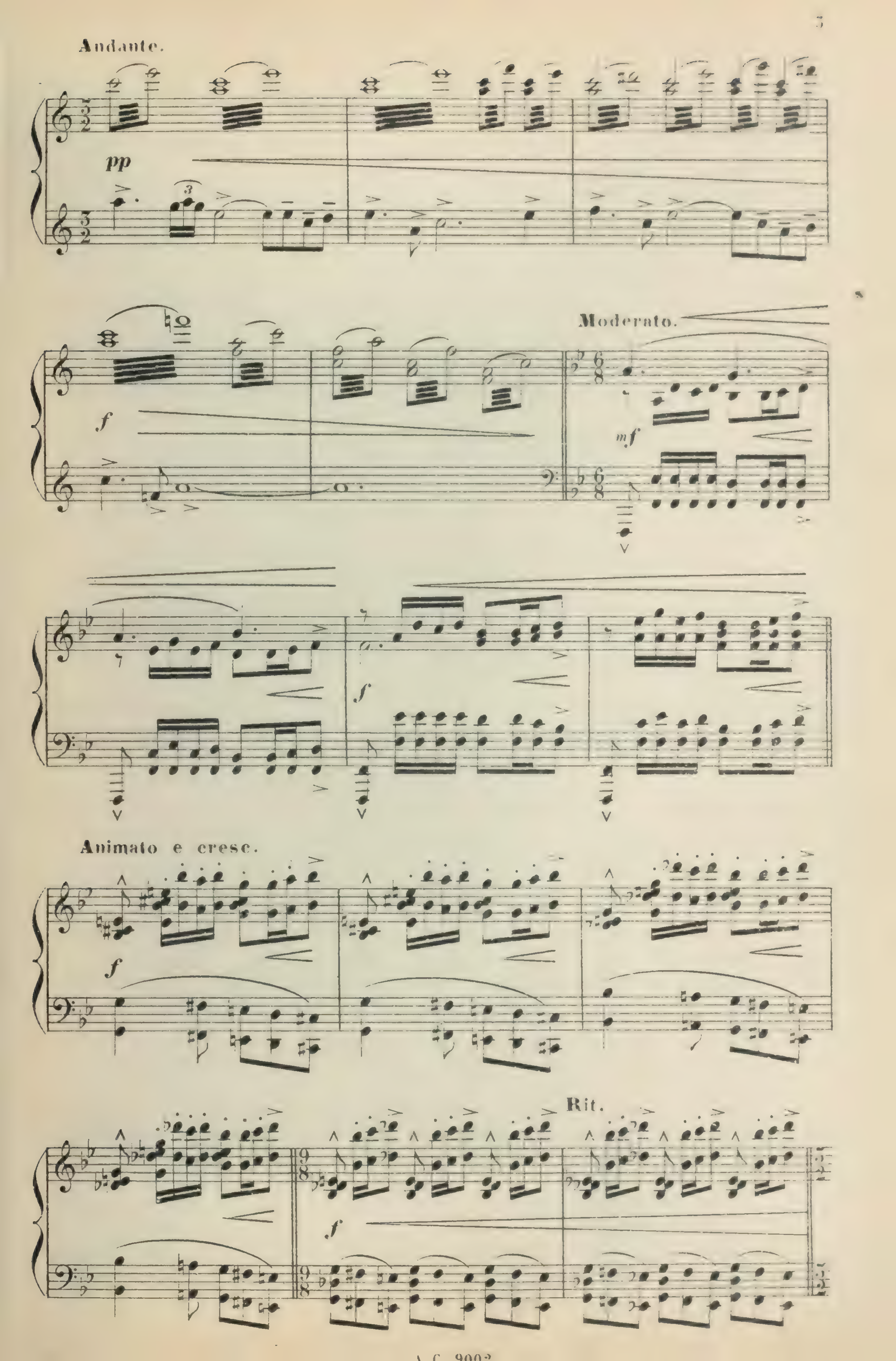
# TABLE
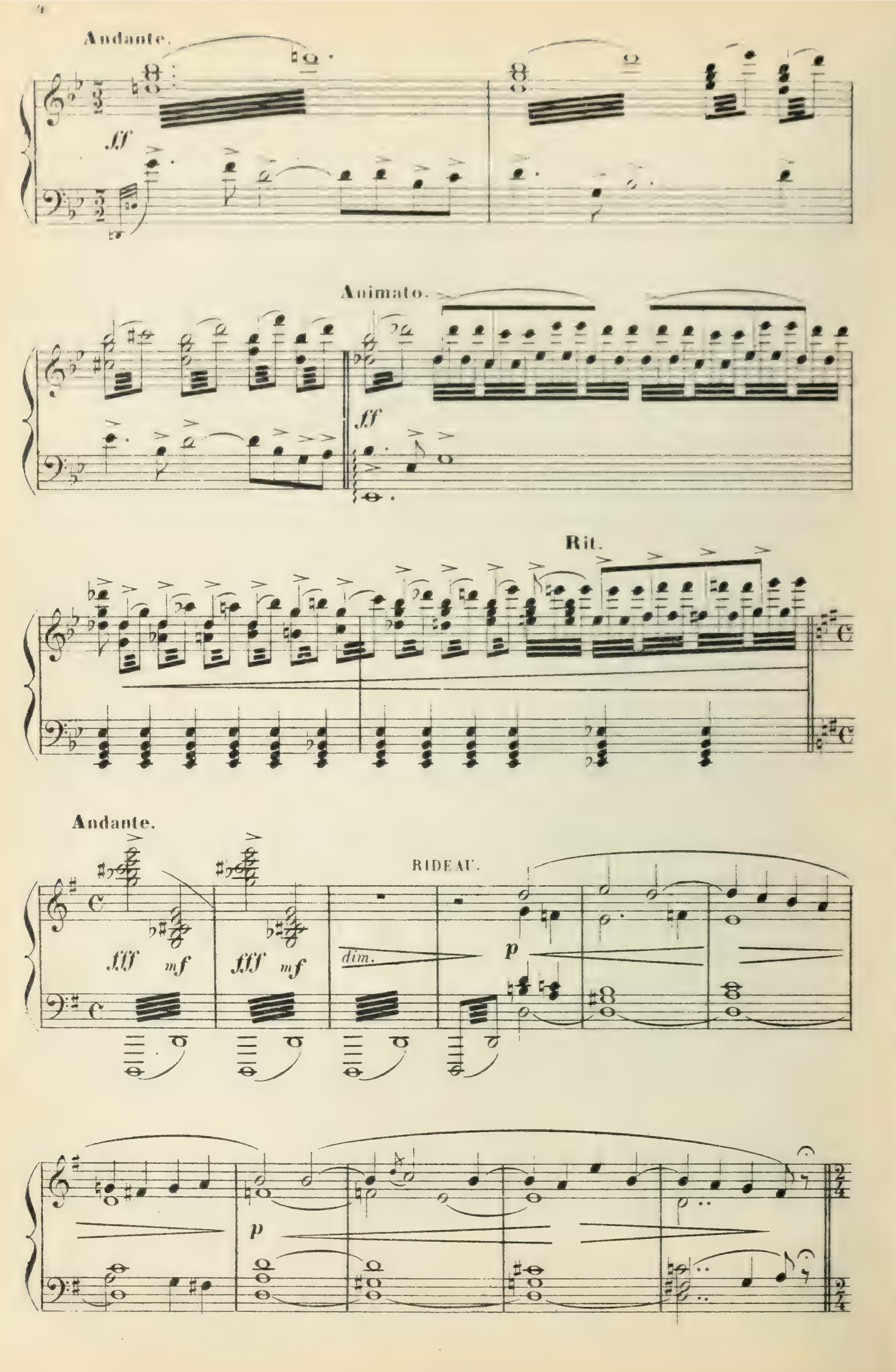
# LA MALADETTA

## PRÉLUDE




Moderato
mf
ff
mf
mf
ff
mf
p
pp


Andante.
pp
f
Moderato.
mf
f
Animato e cresc.
f
Rit.
f



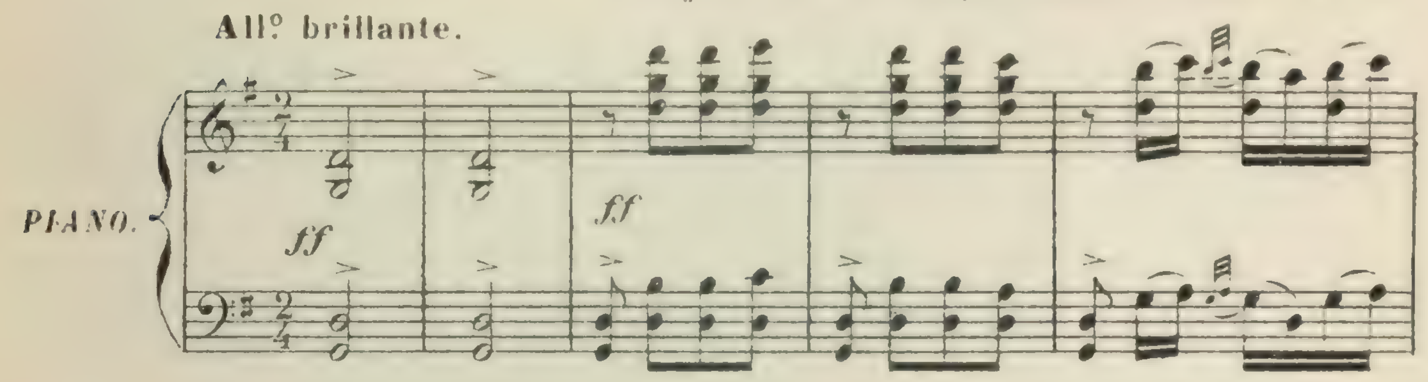
Andante.
ff
Animato.
ff
Rit.
Andante.
fff
mf
fff
mf
RIDEAU.
dim.
p
p

# ACTE I

Le décor représente la place du village d'Oueil. À droite, la maison de Lilia, à gauche, un sentier escarpé conduisant à la Maladetta; au bas du sentier, une croix en pierre; au fond, la Maladetta, couverte de neige; au pied de la montagne, une vallée verdoyante.
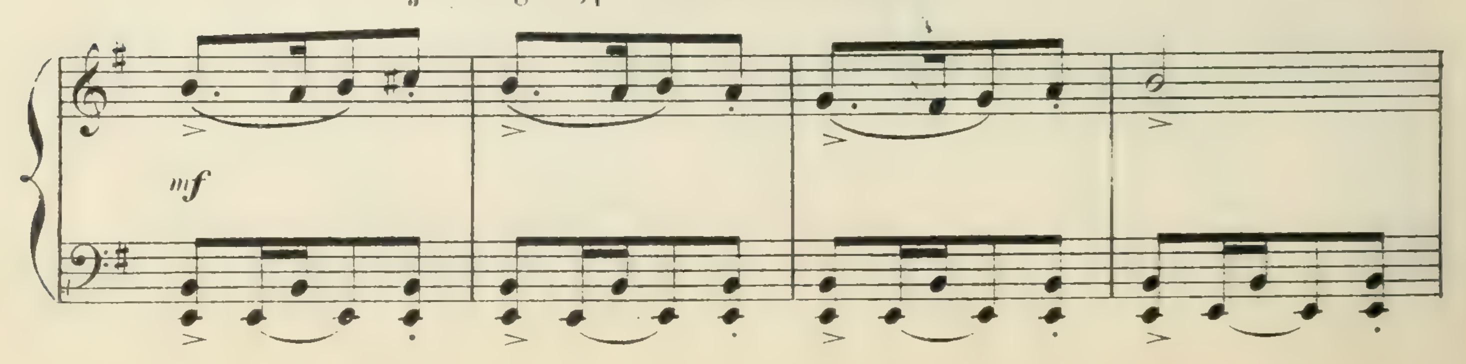
## SCÈNE I.

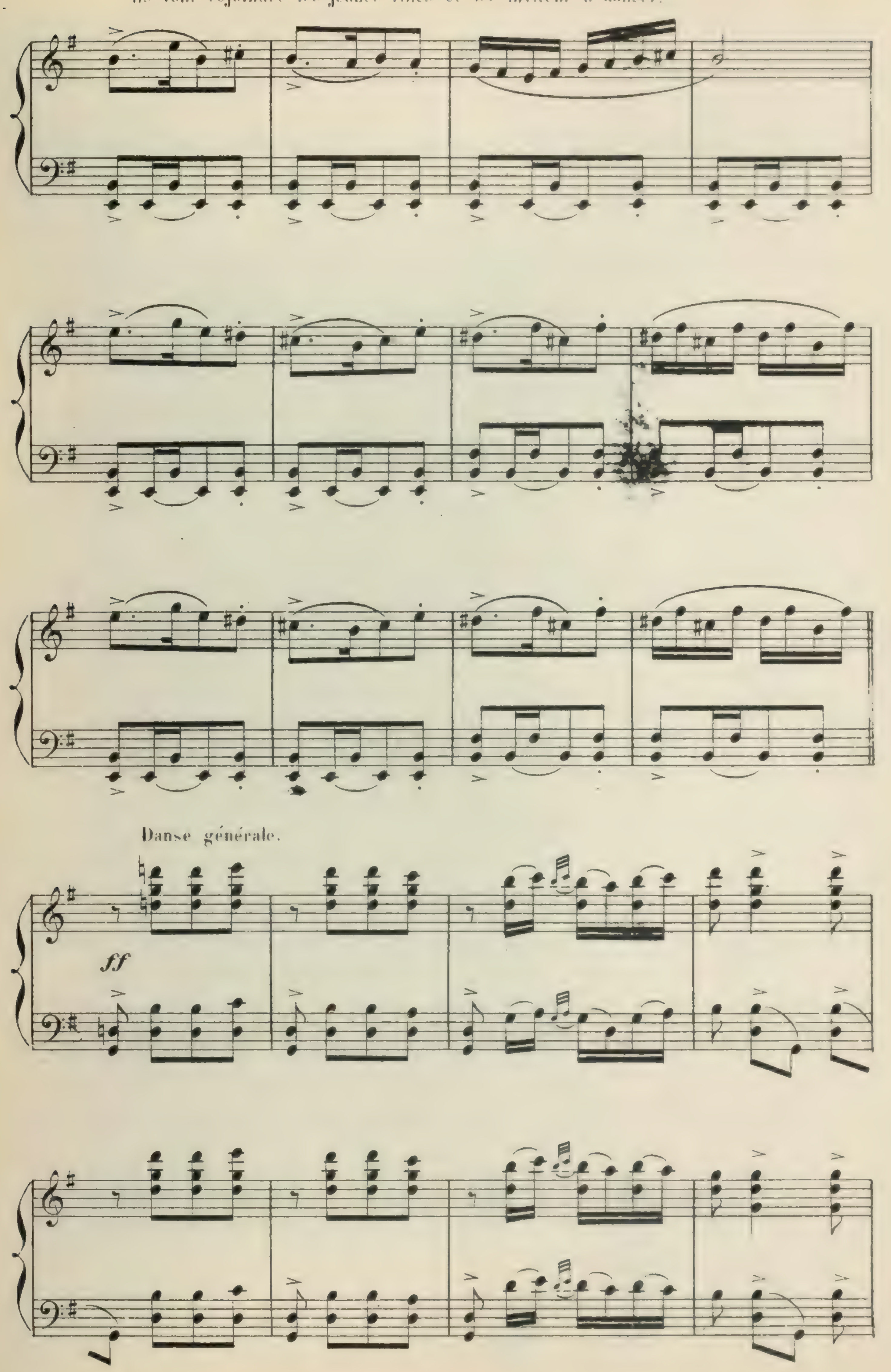
Les jeunes filles du village viennent en dansant sur la
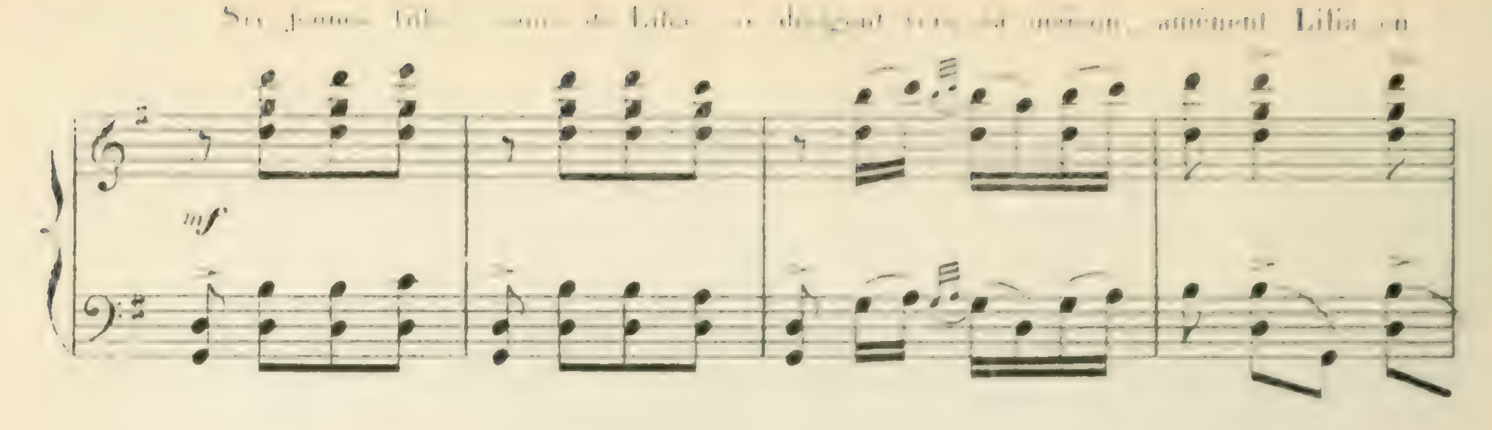



place pour attendre l'arrivée de la chasse.

Entrée des jeunes gens, précédés du cornemuseux:
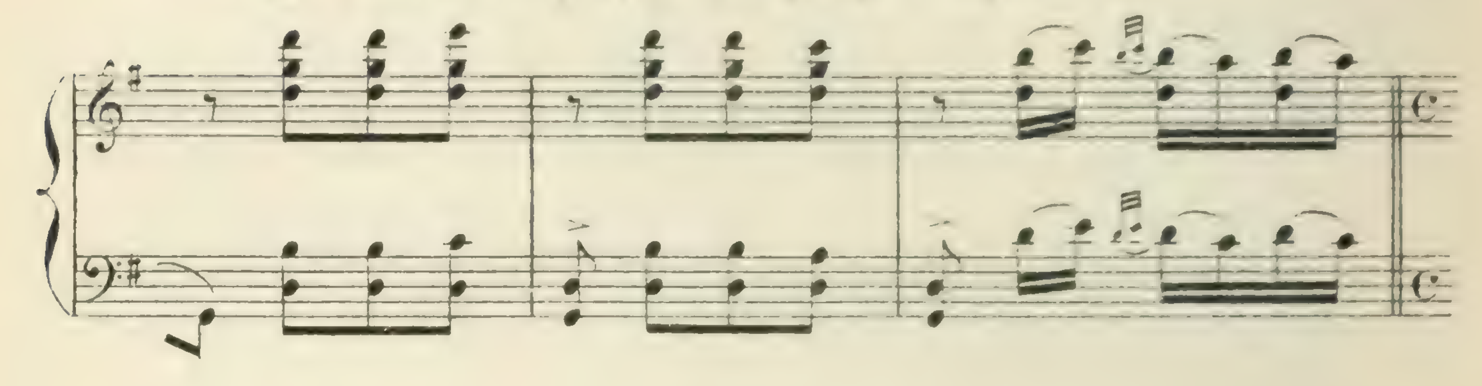



ils vont rejoindre les jeunes filles et les invitent à danser.
Danse générale.
ff

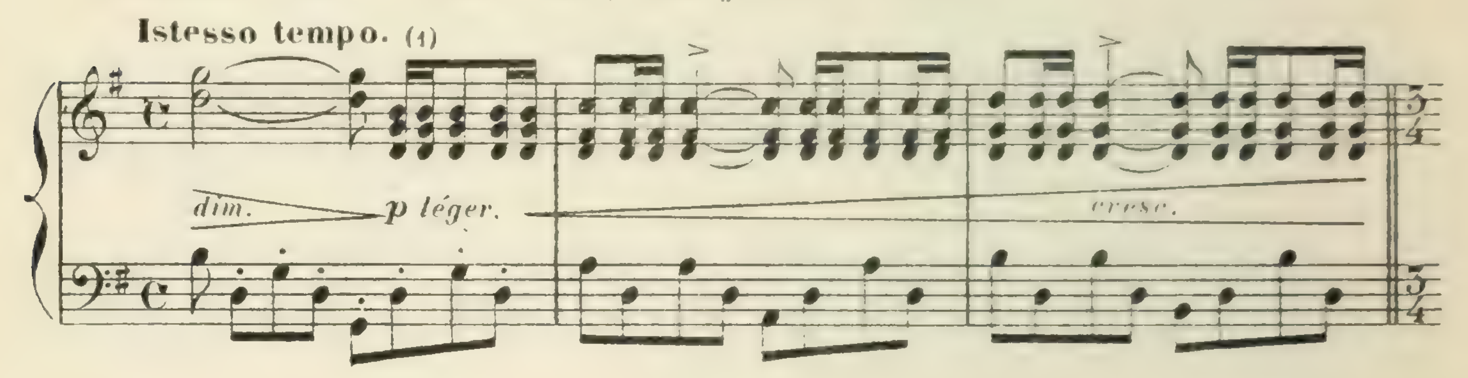
Ses jeunes filles, amies de Lilia, se dirigent vers sa maison, amènent Lilia en
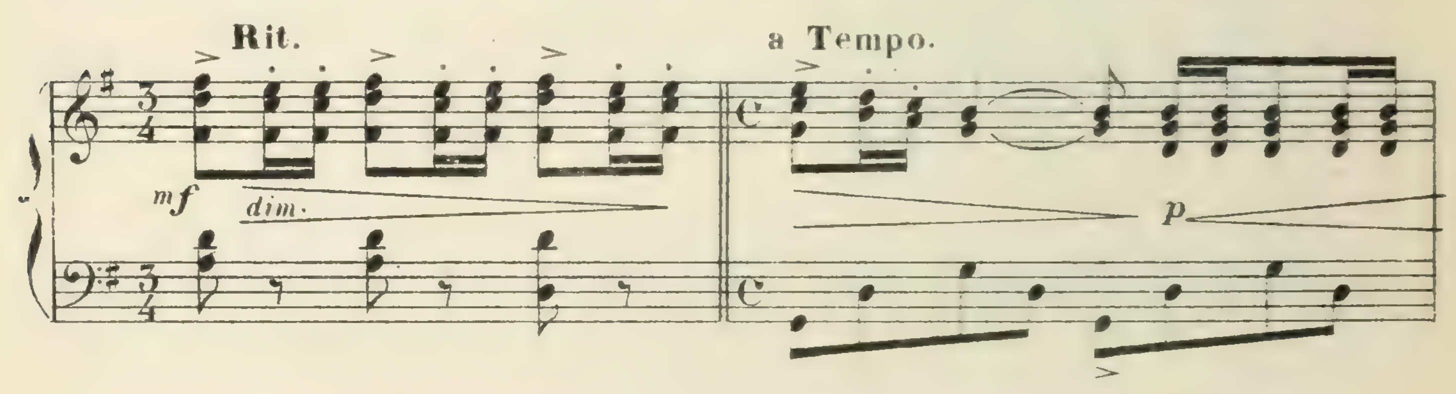



scène, et veulent, à tout prix, lui faire partager leur joie.
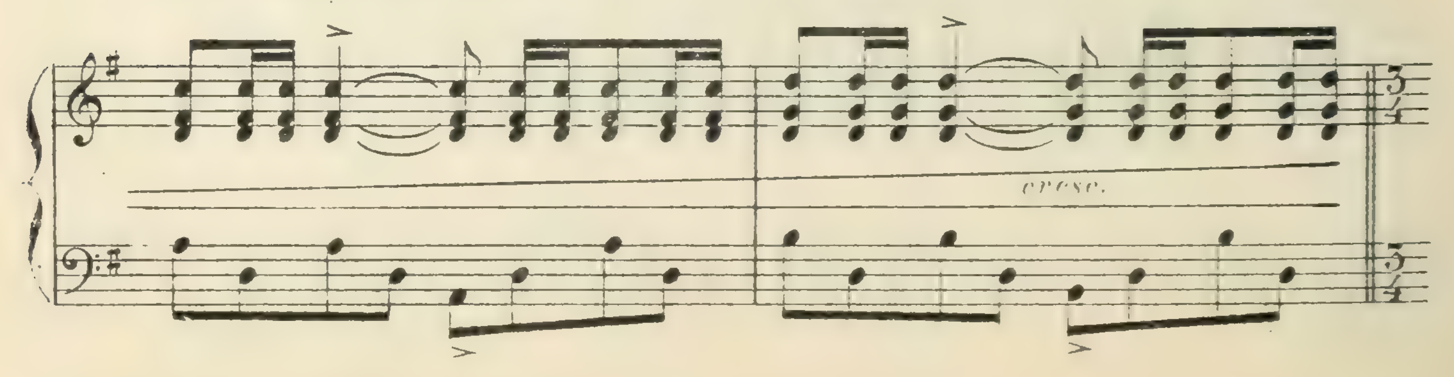


LES JEUNES FILLES: « Allons, Lilia, viens jouer avec nous? »
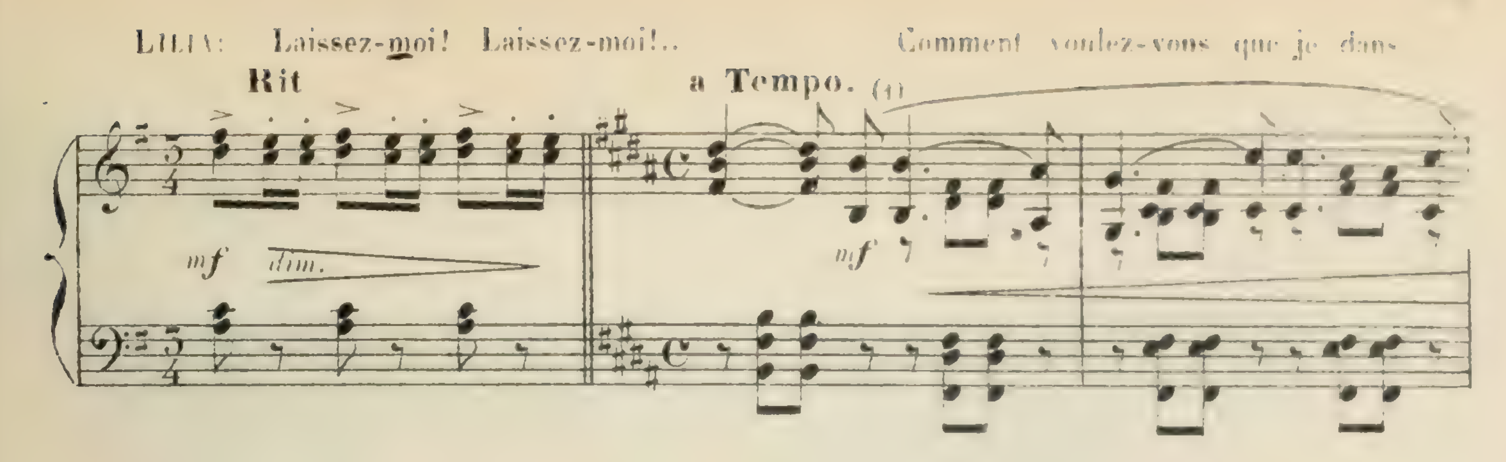



LILIA: « Laissez-moi! Laissez-moi! » LES JEUNES FILLES: « Pourquoi ne viens-tu
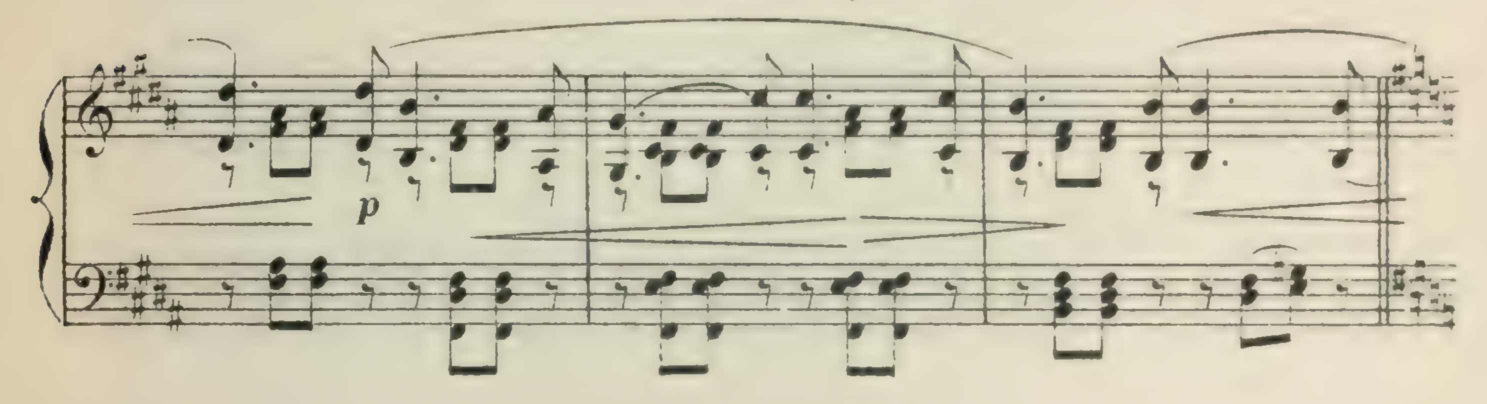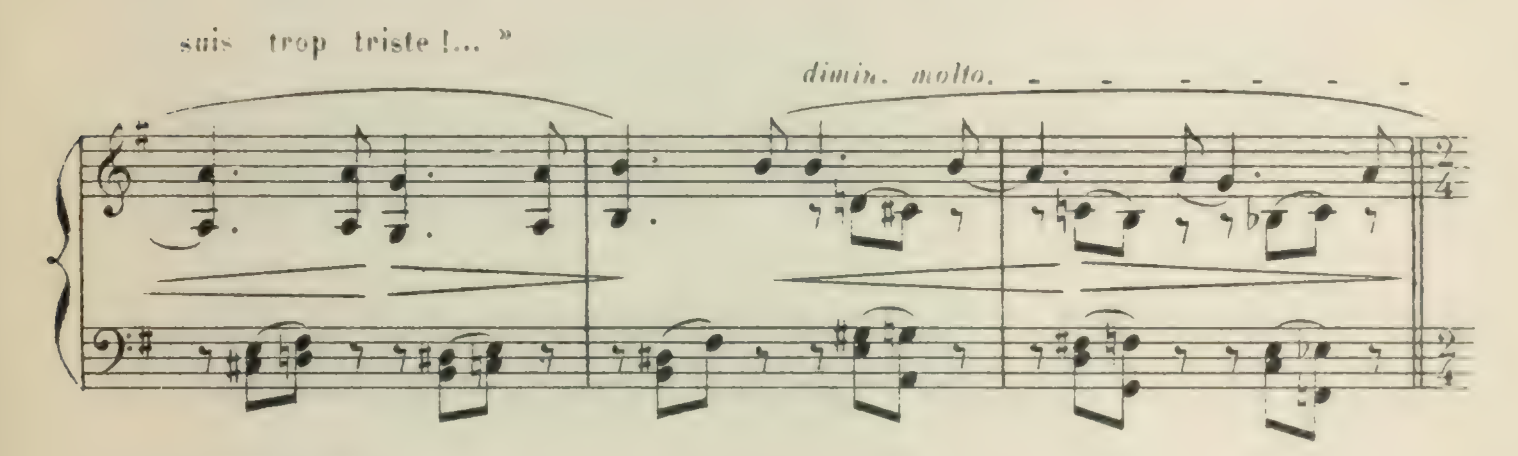



pas te réjouir avec nous? »




(1) *Air basque, recueilli par Mr Gailhard.*
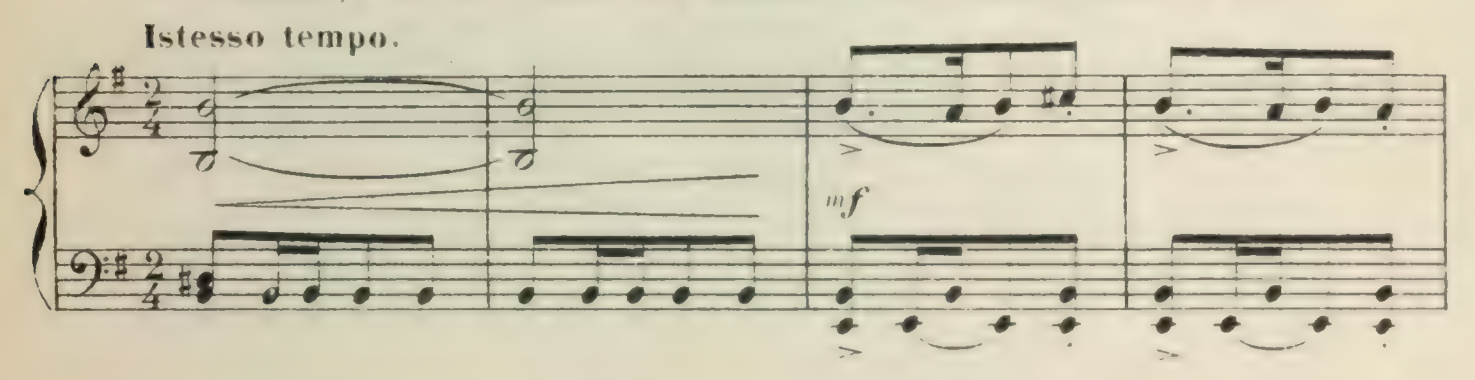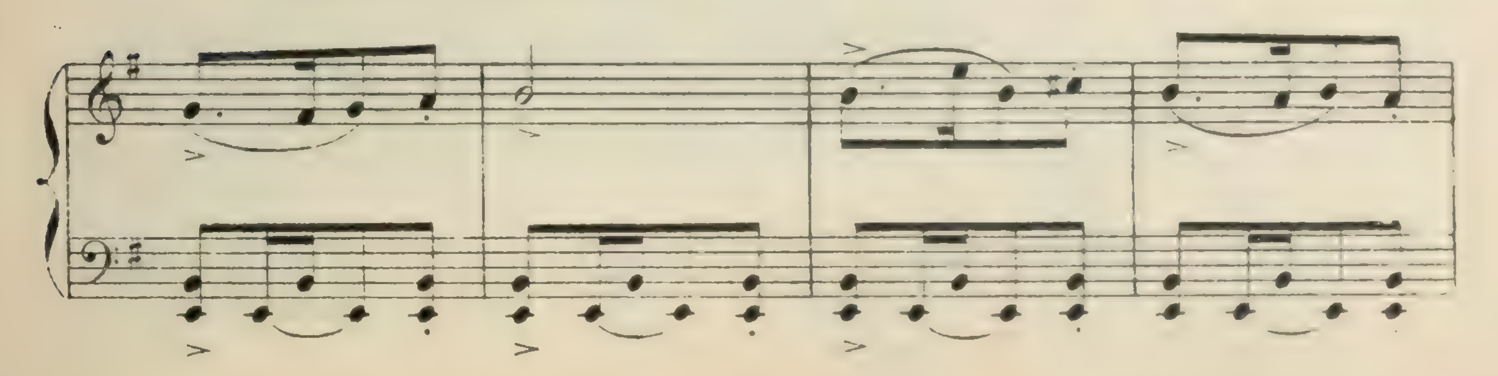









LES JEUNES FILLES:

" Eh! bien, à ton aise! Nous, nous dansons! " Elles dansent autour de Lilia




et s'efforcent de l'entraîner.
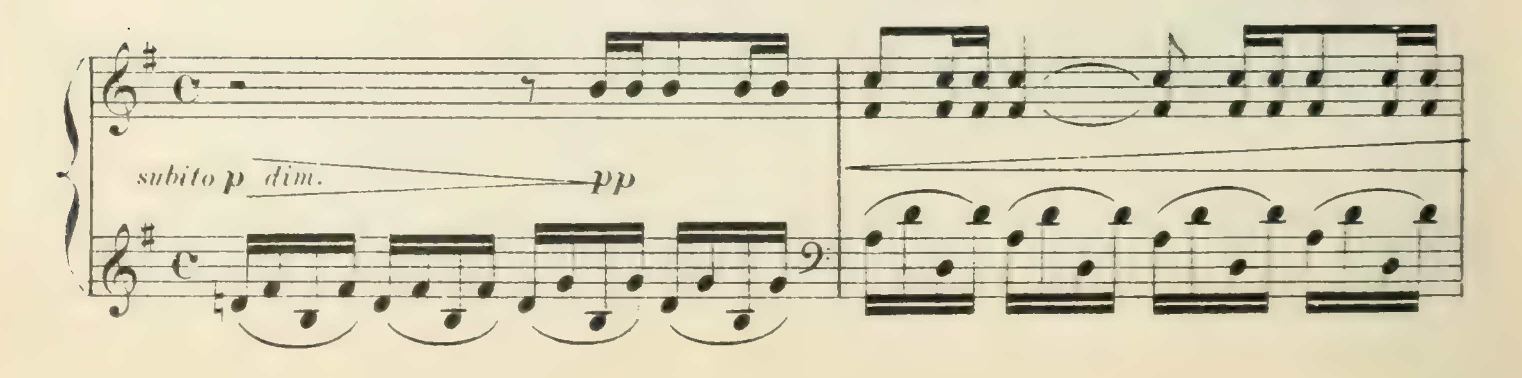


(1) *Air béarnais.*

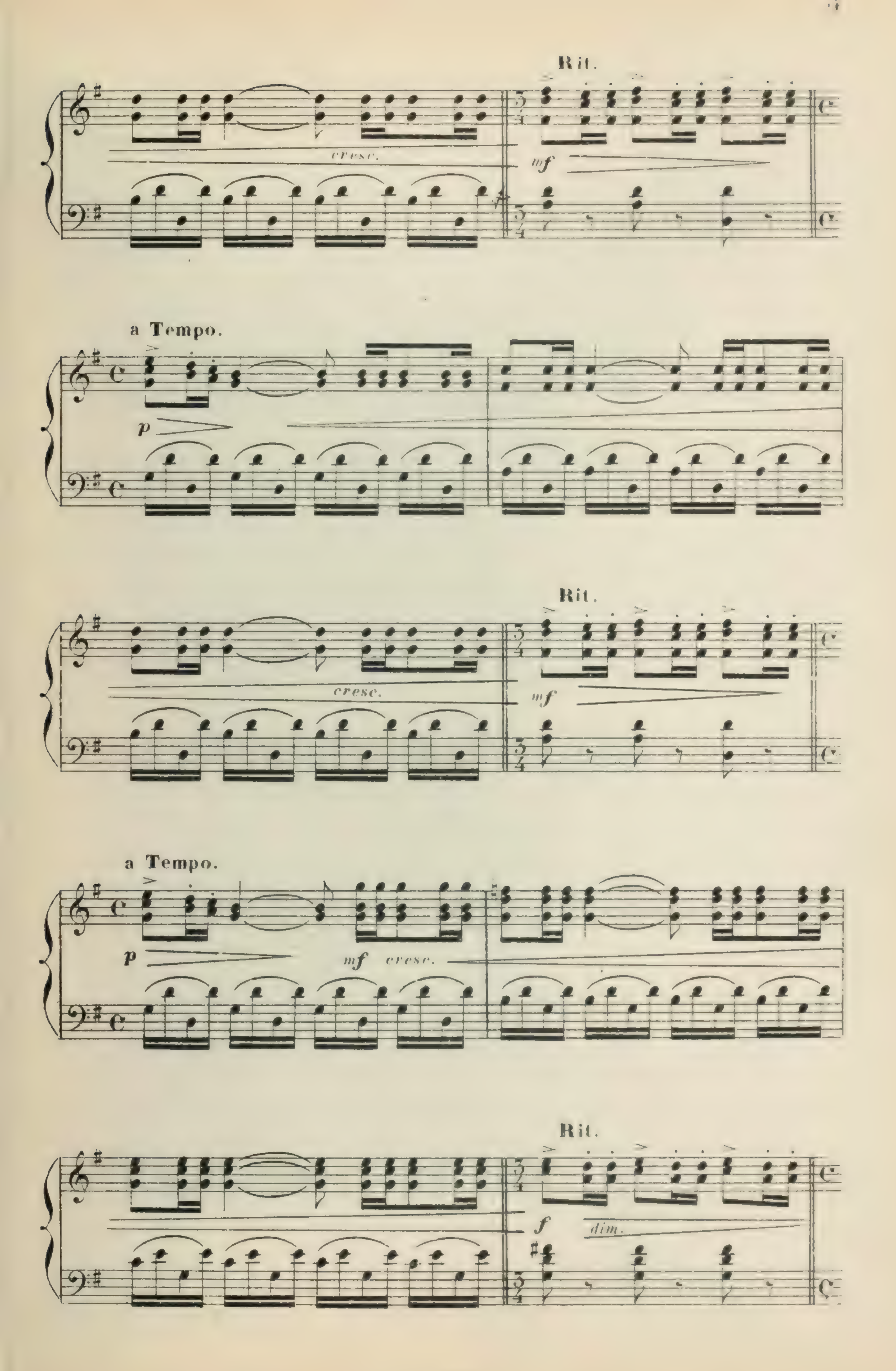
Lilia résiste, mais, peu à peu, se laisse gagner;

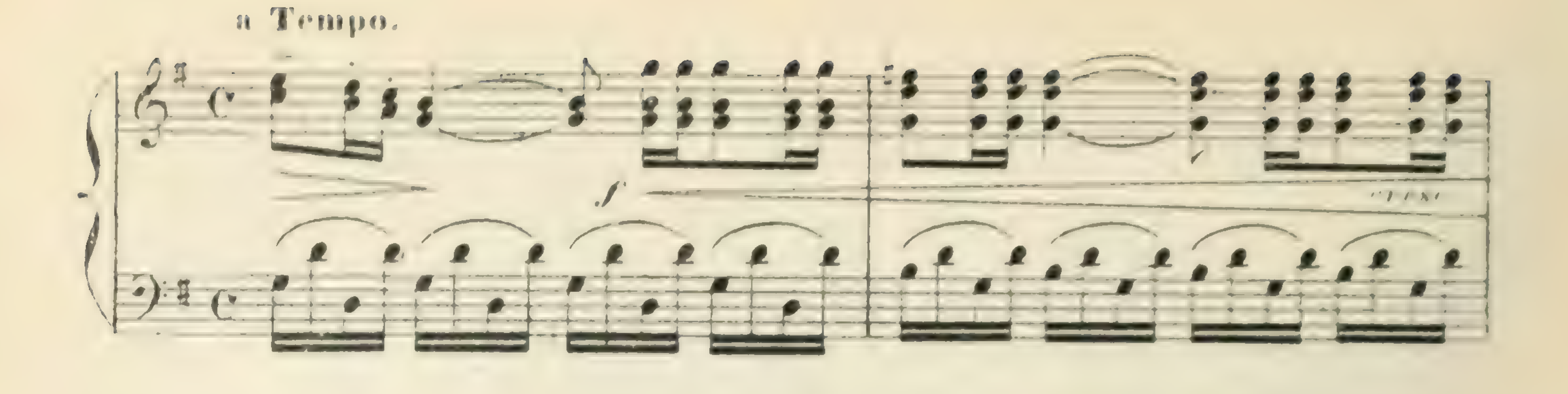
*f*

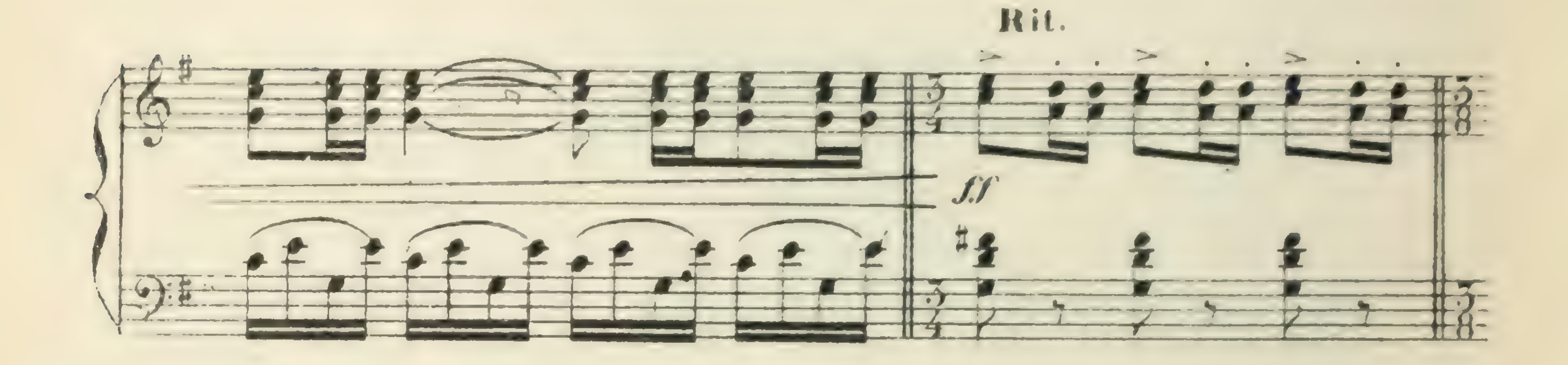
*cresc.*

Elle danse d'abord avec nonchalance.




Rit.
cresc.
mf
a Tempo.
p
Rit.
cresc.
mf
a Tempo.
p
mf cresc.
Rit.
f
dim.

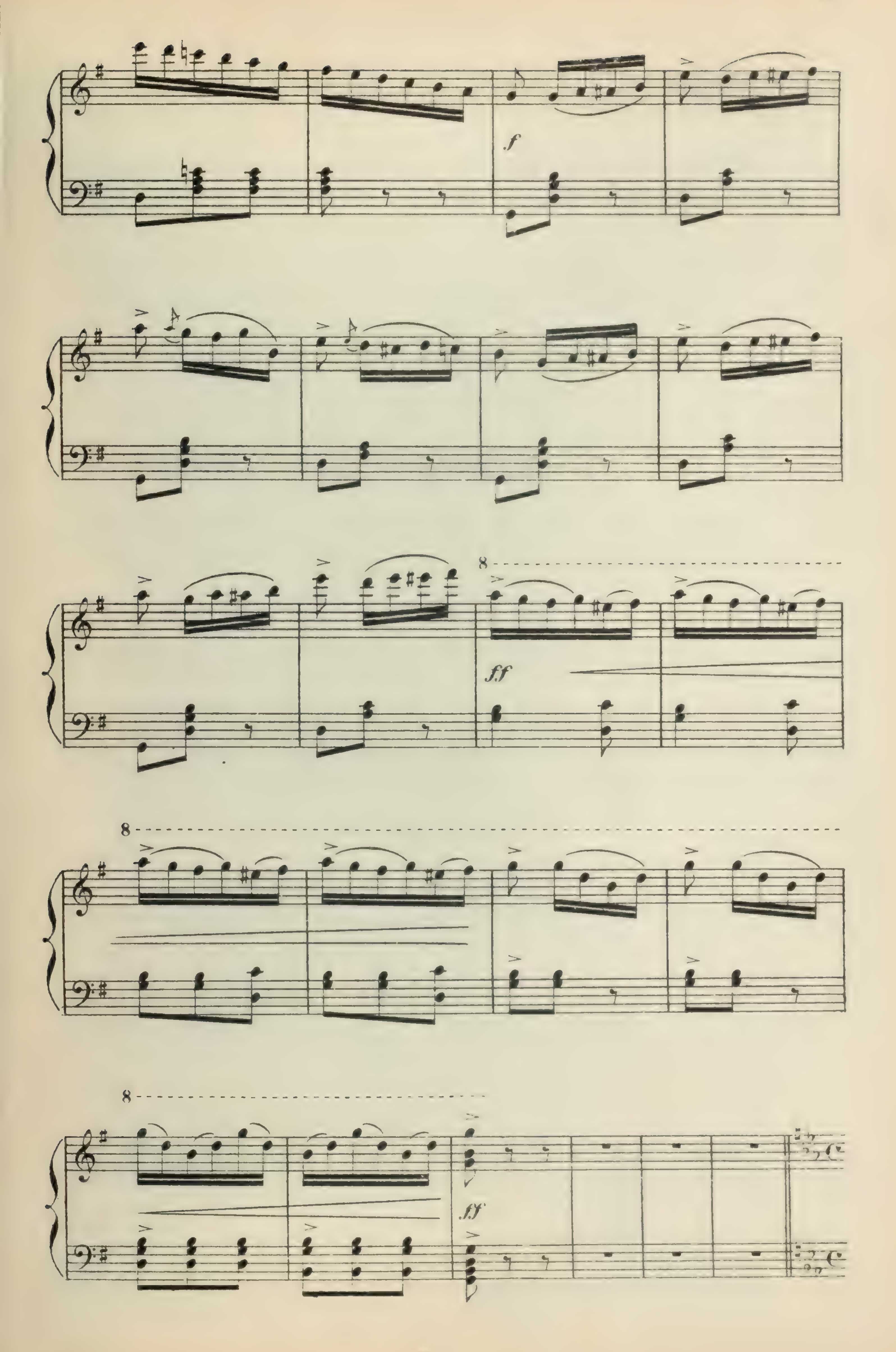



puis elle tourbillonne.

**Allegro moderato.**

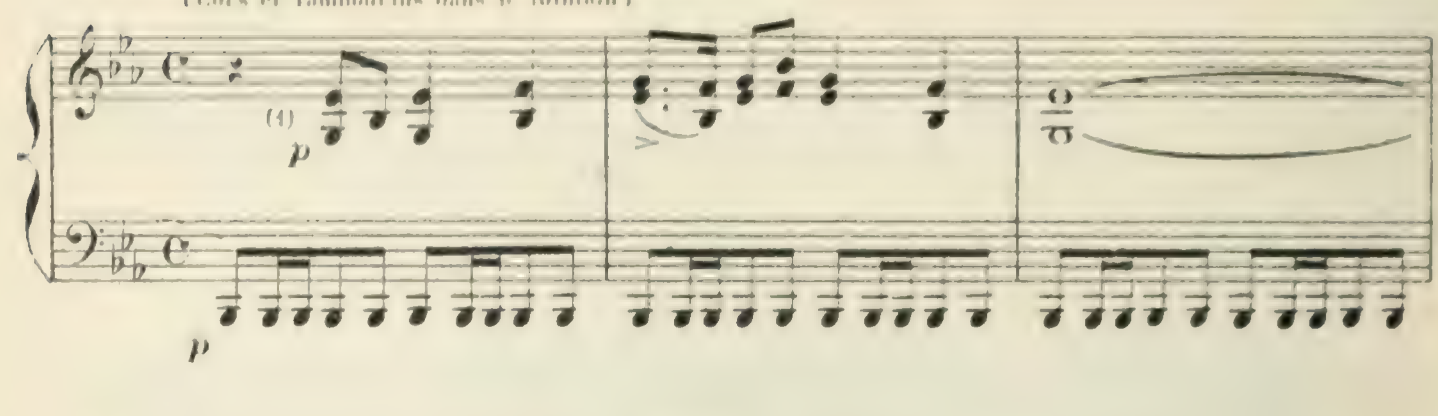
ff

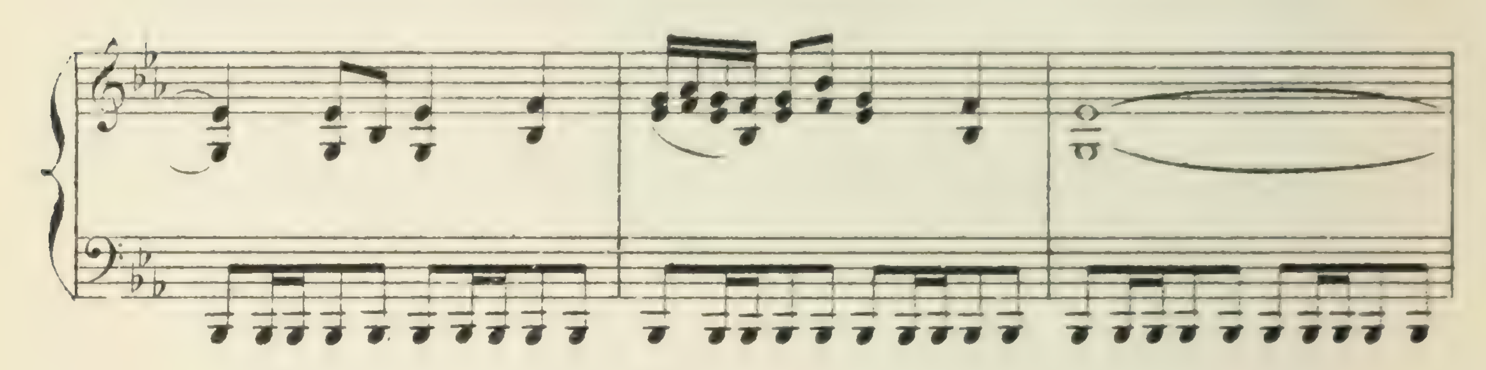

f
8
ff
8
8
ff

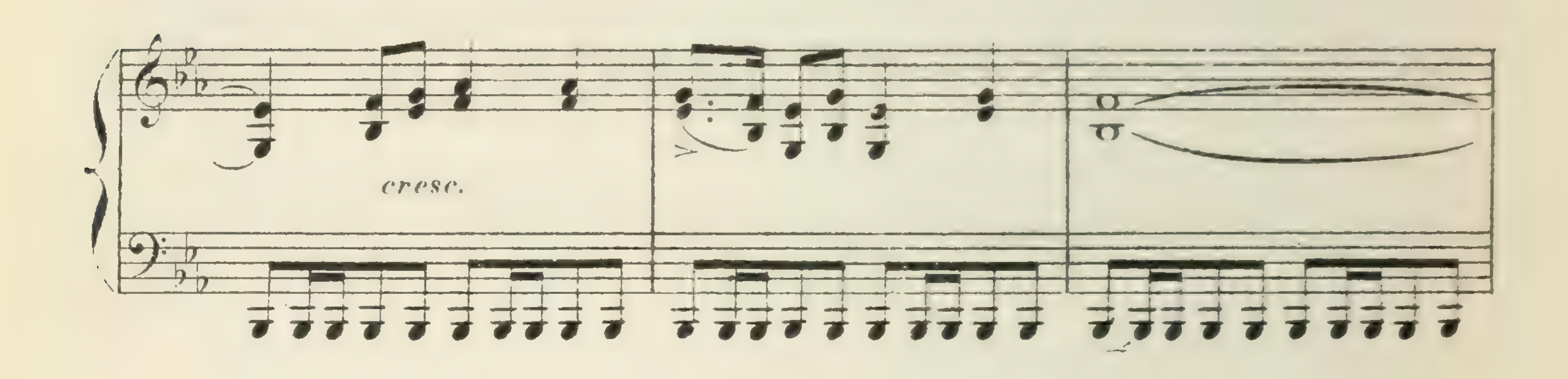
## SCÈNE II
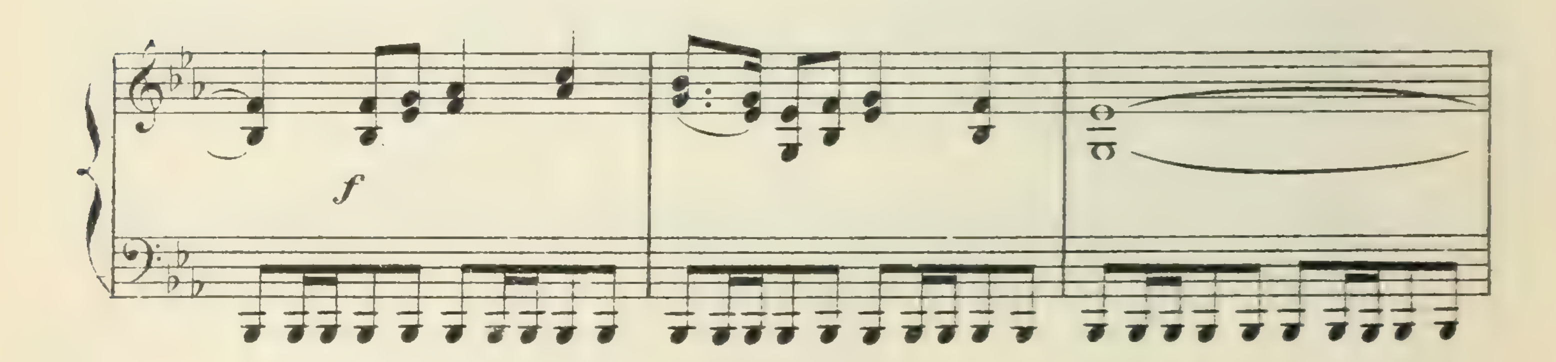
On entend, à gauche, la sonnerie lointaine qui annonce l'arrivée de la chasse.

**Moderato.**



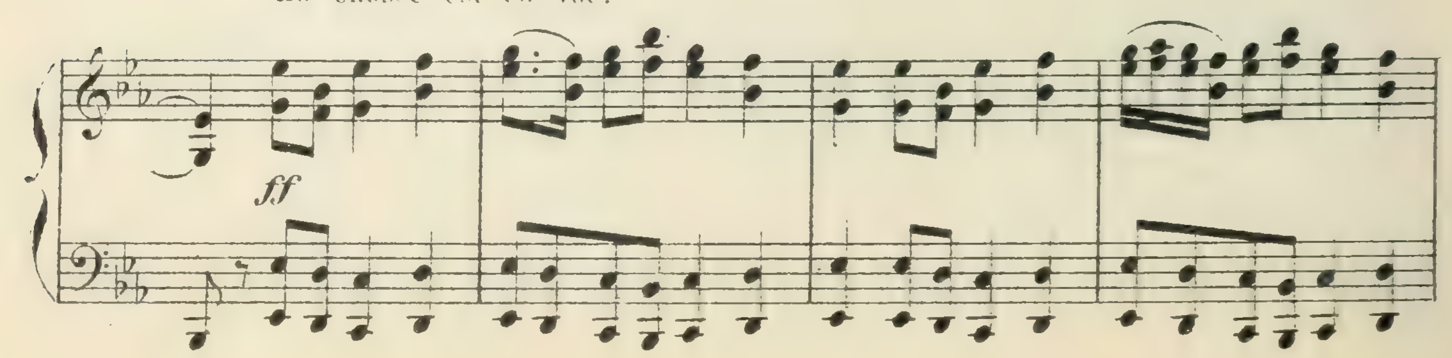





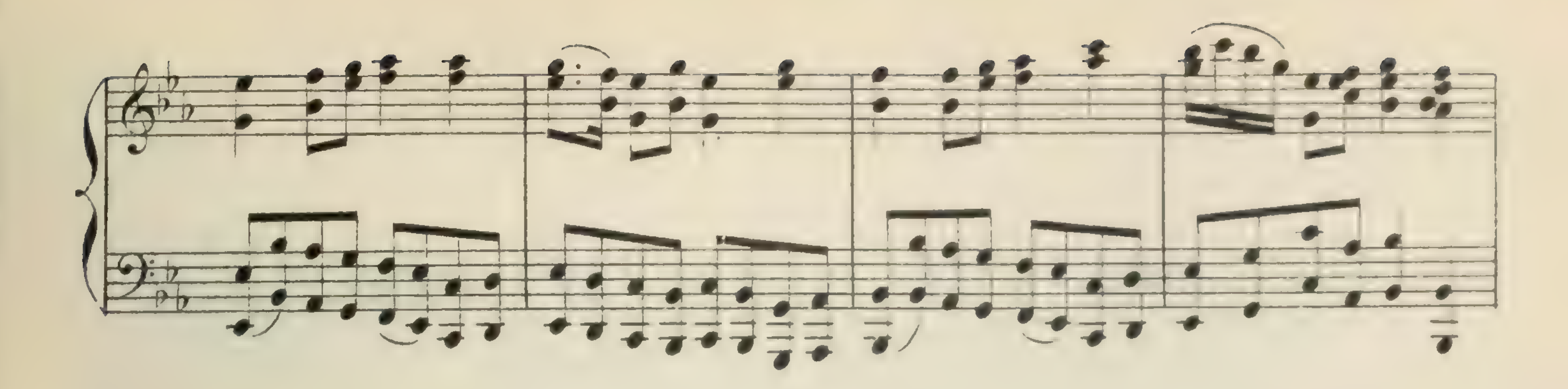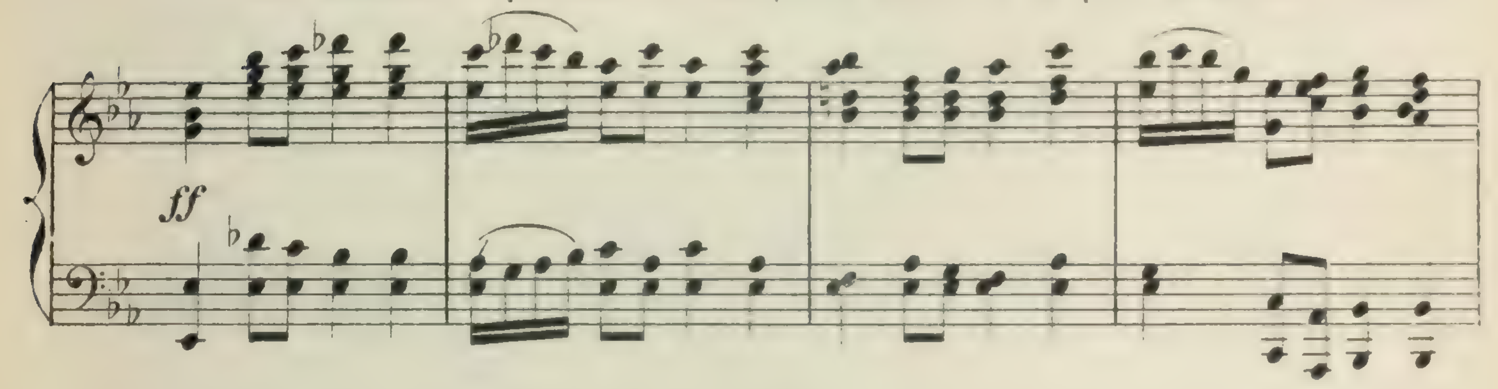




La chasse est en vue.
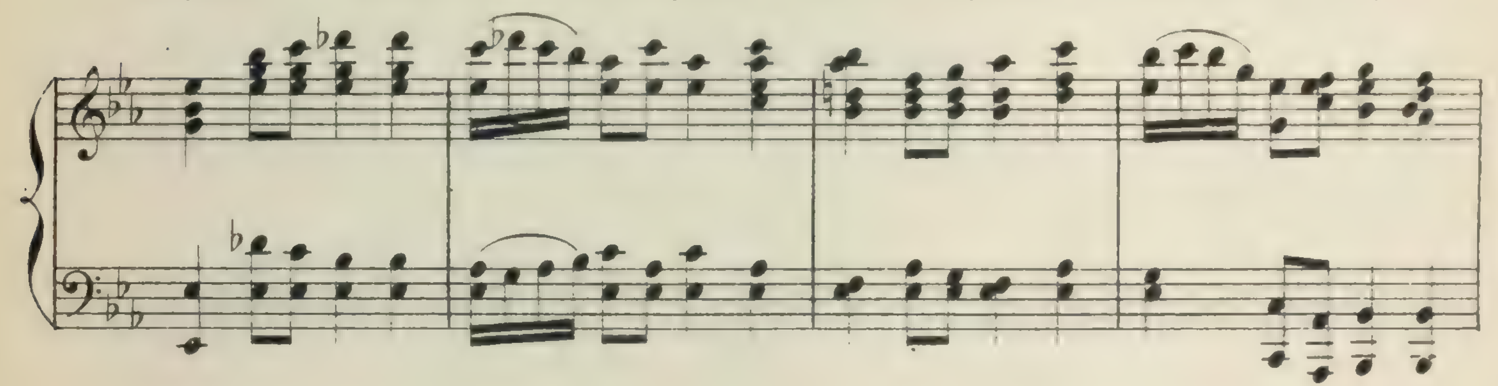



(1) *Air béarnais.*
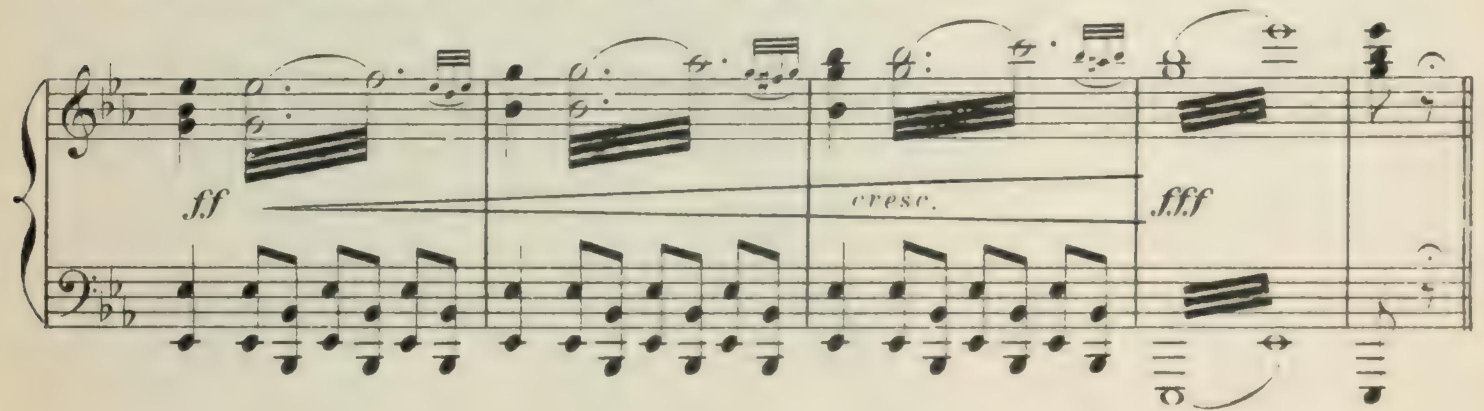


**Les chasseurs, précédés du Marquis d'Asthos et du père de Cadual, entrent**
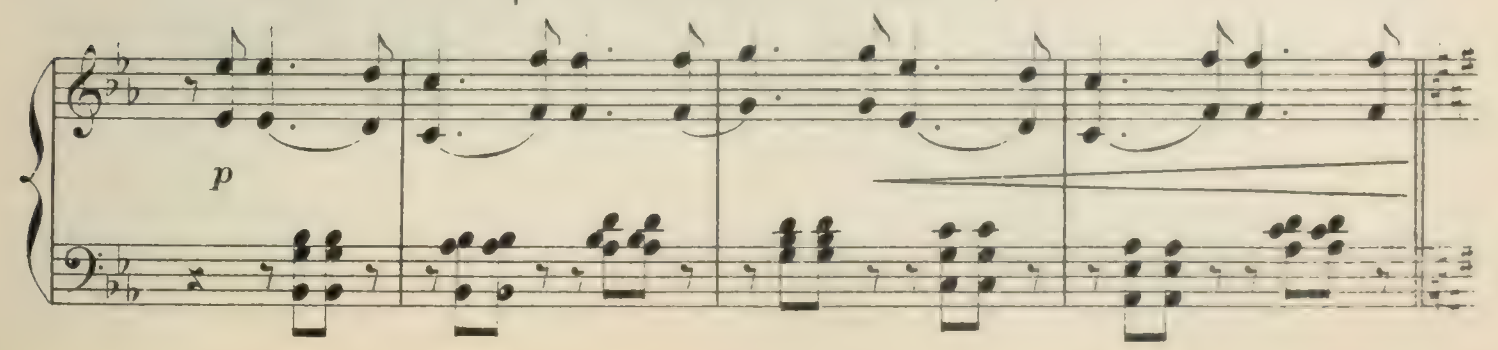



**en scène. Quatre d'entre eux portent sur leurs épaules un brancart sur lequel**
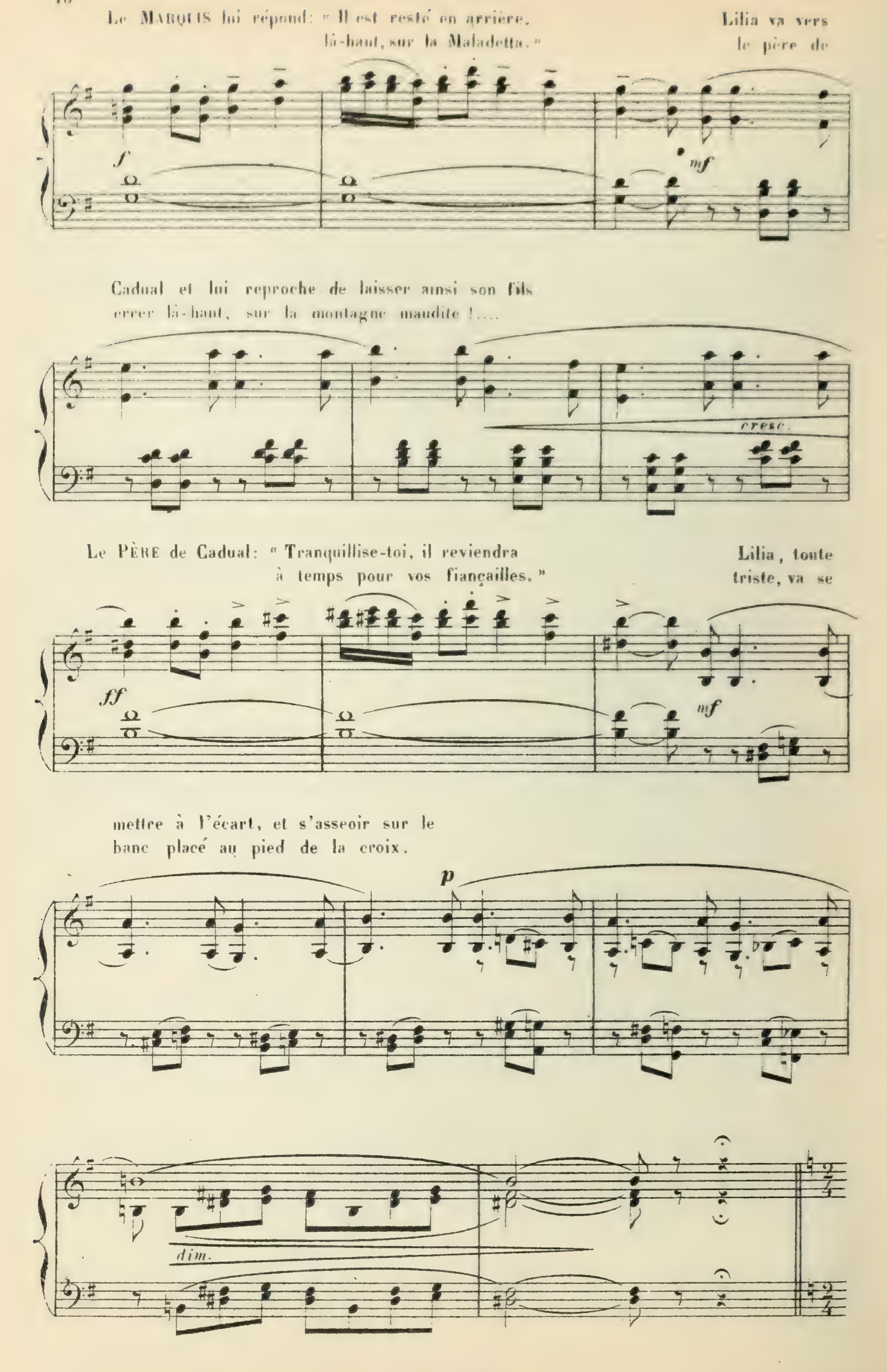


**est couché un ours tué par le père de Cadual.**
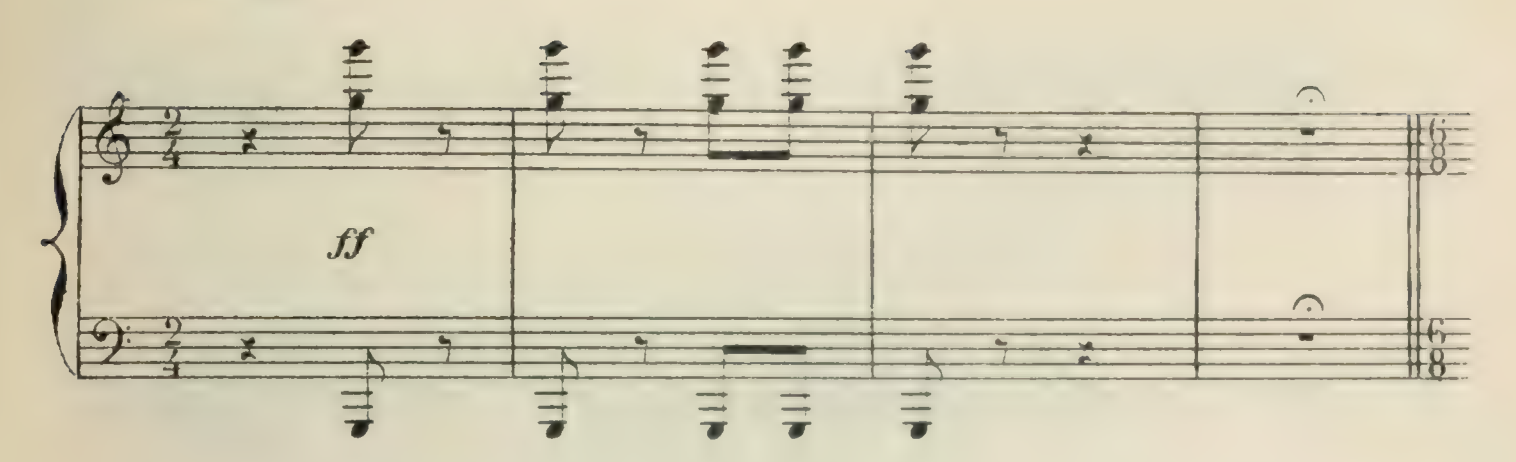



**Lilia, ne voyant pas son fiancé parmi les chasseurs,**
**demande au Marquis la cause de cette absence;**




Le MARQUIS lui répond: « Il est resté en arrière. là-haut, sur la Maladetta. »
Lilia va vers le père de
f
mf
Cadual et lui reproche de laisser ainsi son fils errer là-haut, sur la montagne maudite !....
cresc.
Le PÈRE de Cadual: « Tranquillise-toi, il reviendra à temps pour vos fiançailles. »
Lilia, toute triste, va se
ff
mf
mettre à l'écart, et s'asseoir sur le banc placé au pied de la croix.
p
dim.
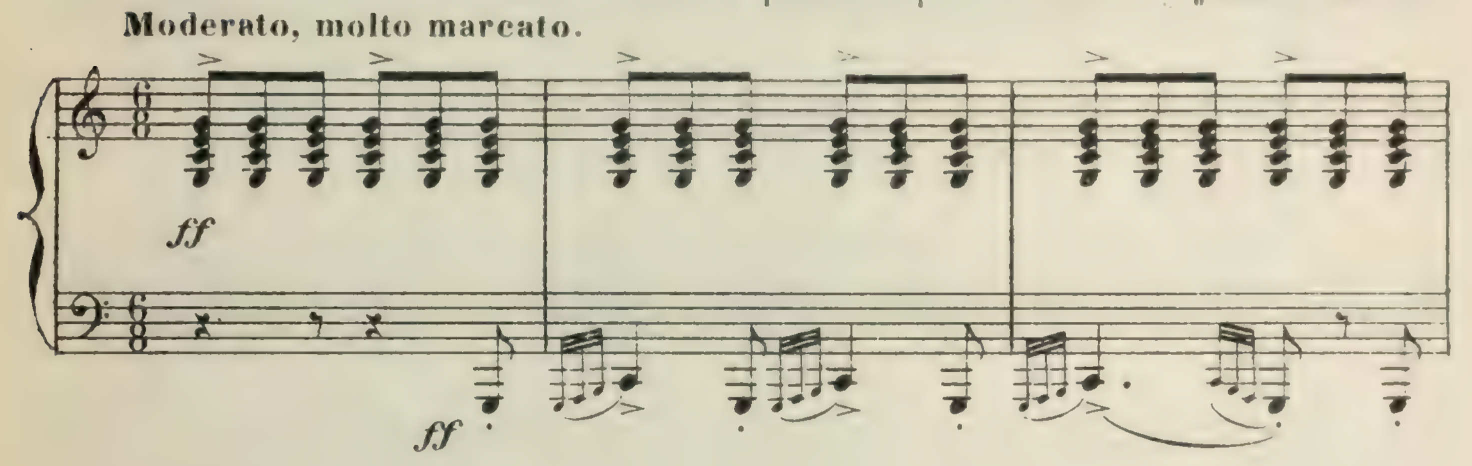
# PAS DES CHASSEURS

**Allegro.**
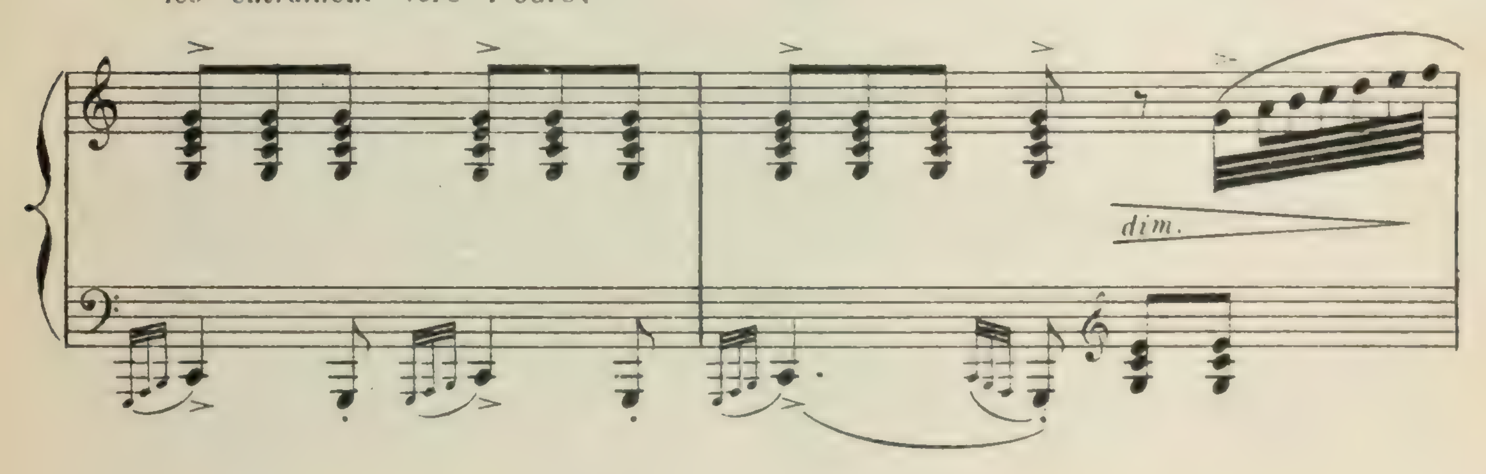



Les chasseurs prennent par la taille les jeunes filles et

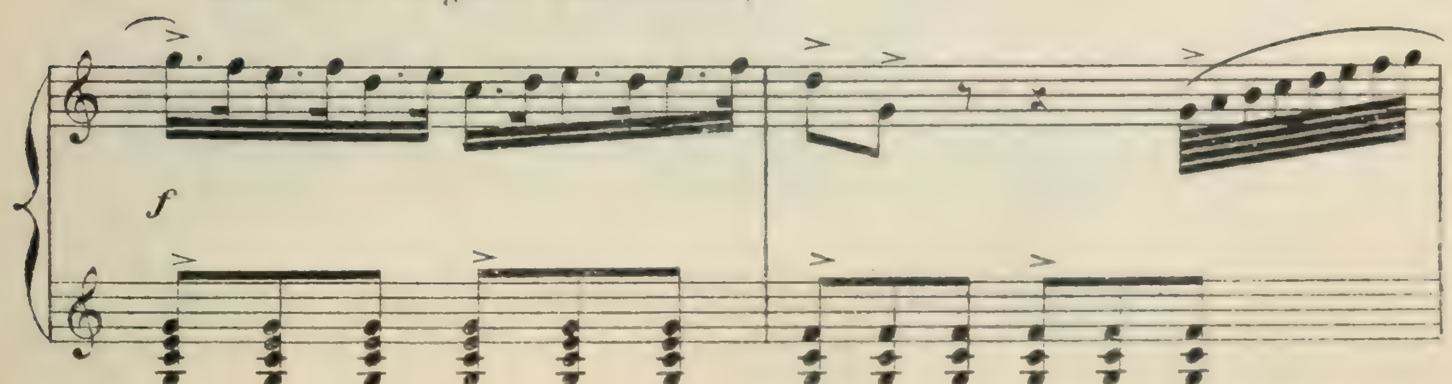
**Moderato, molto marcato.**
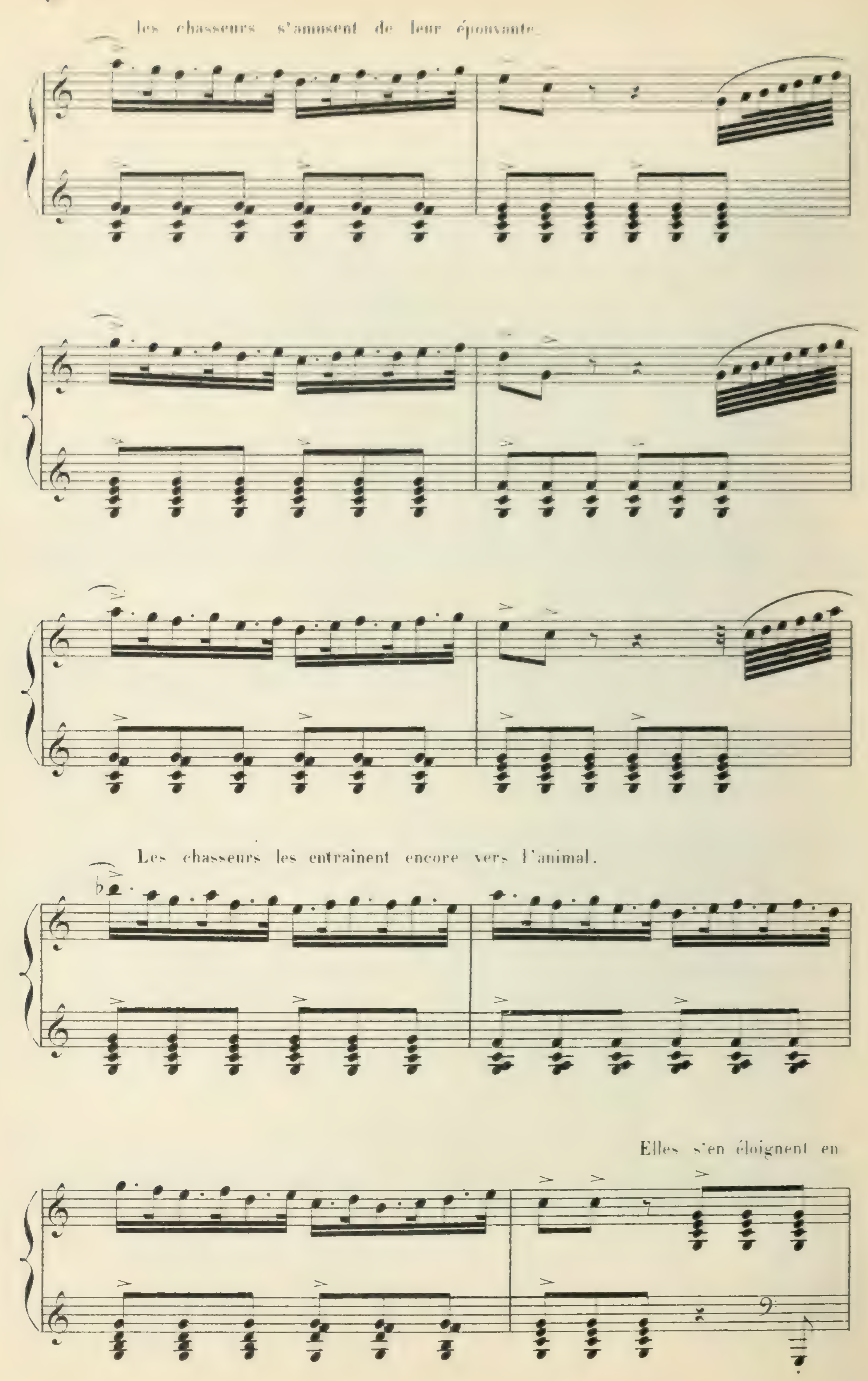



les entraînent vers l'ours:

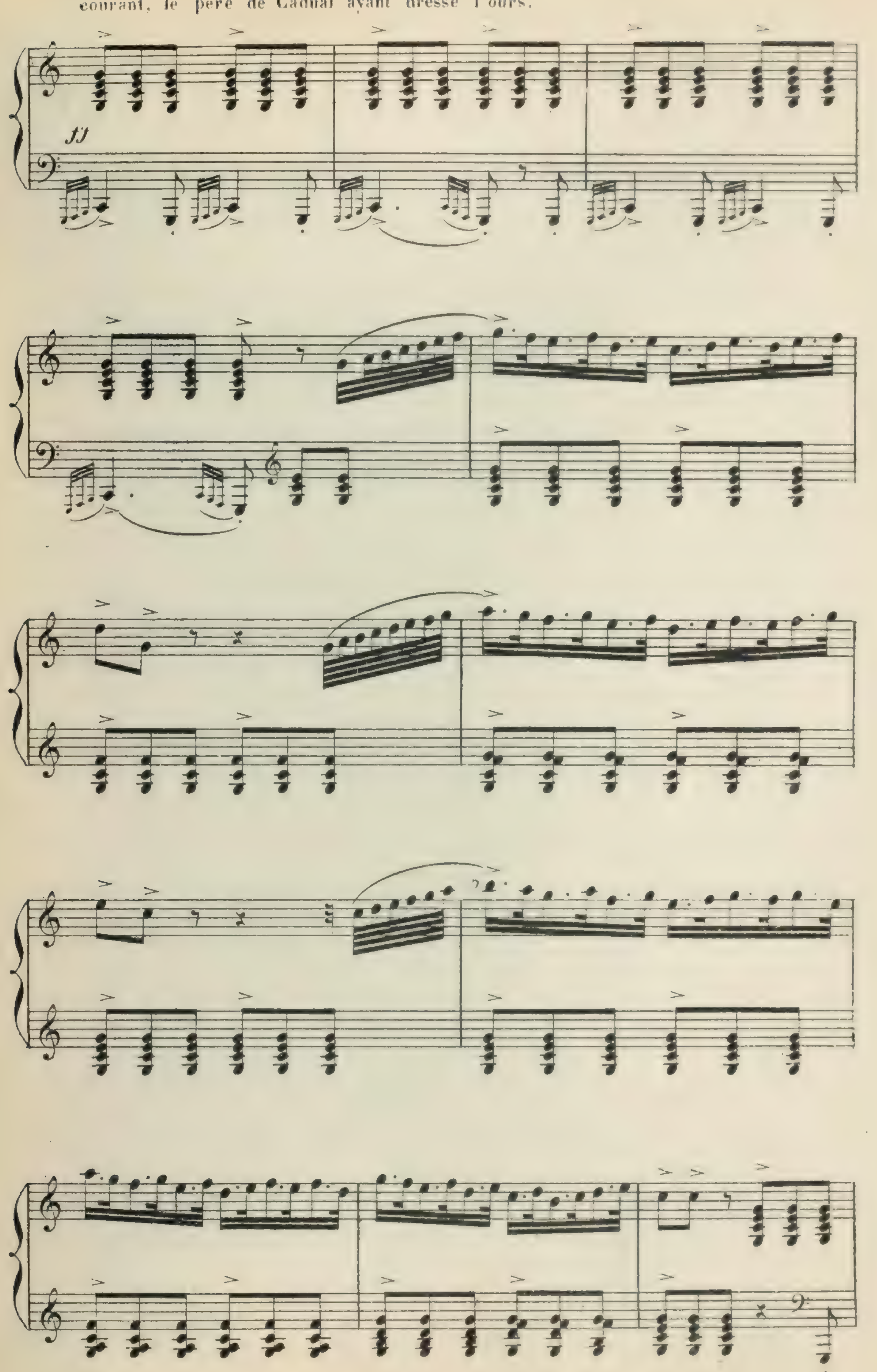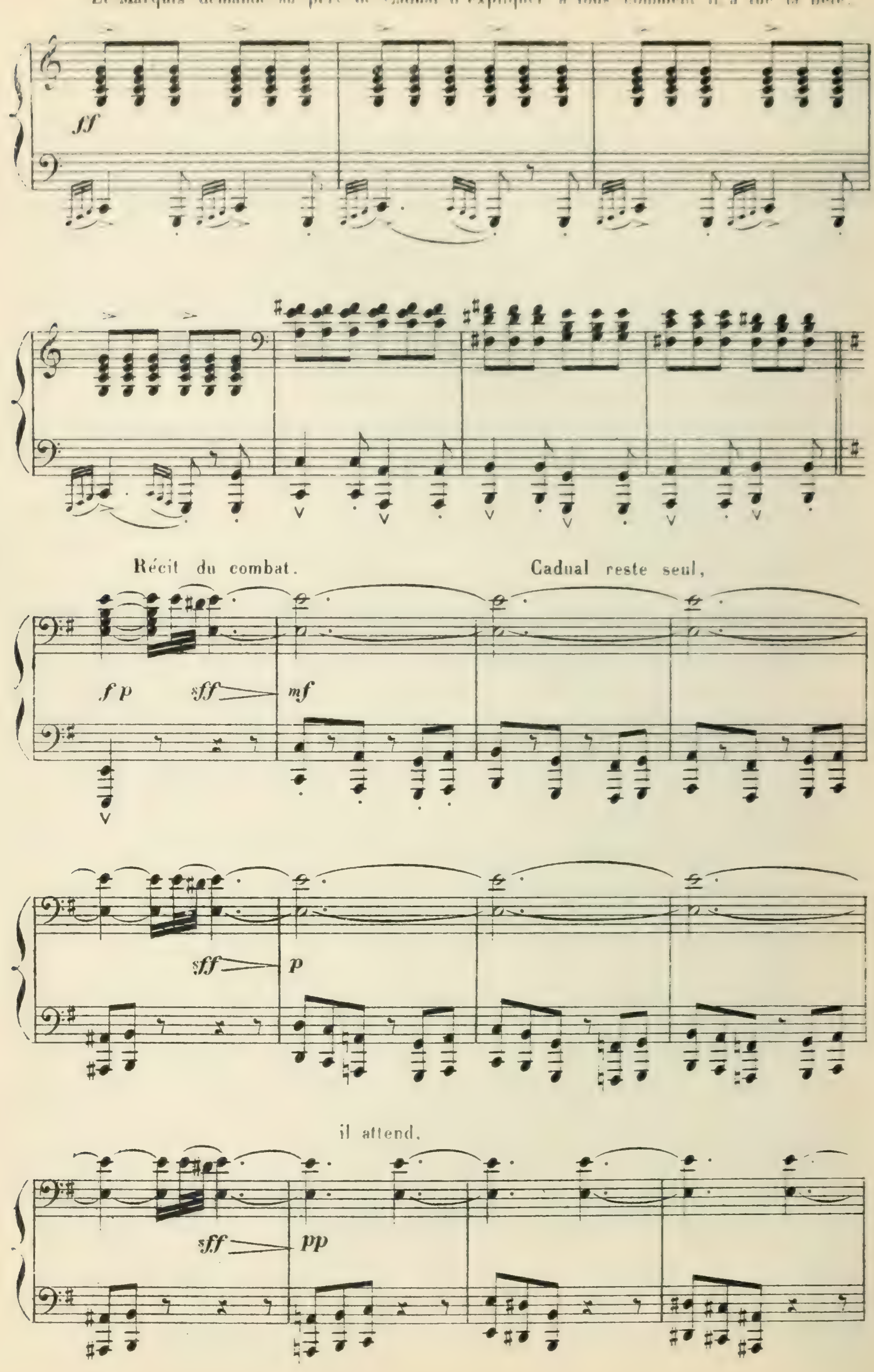



Elles s'en éloignent avec terreur,

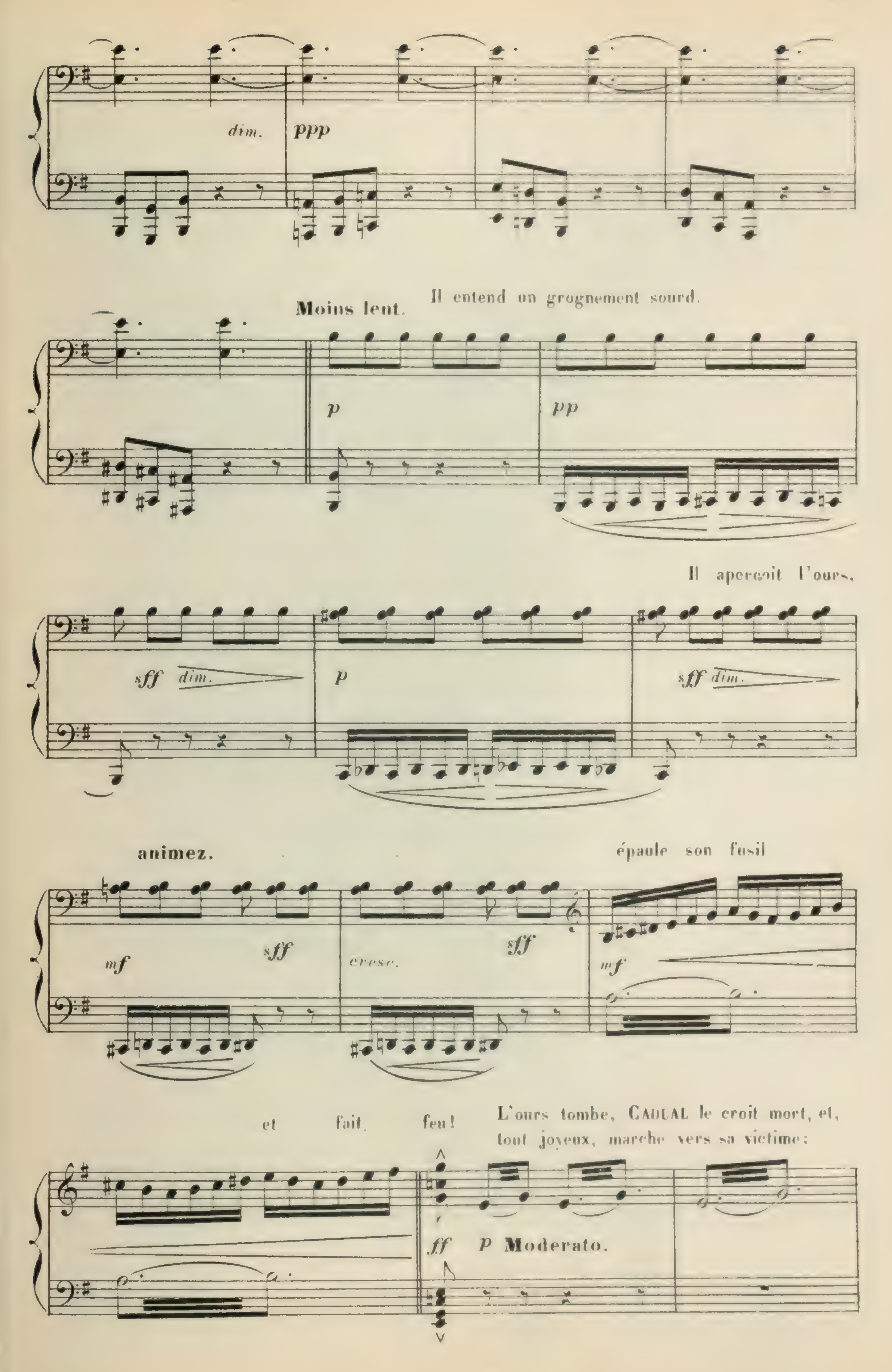


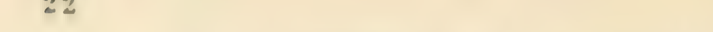

les chasseurs s'amusent de leur épouvante.
Les chasseurs les entraînent encore vers l'animal.
Elles s'en éloignent en

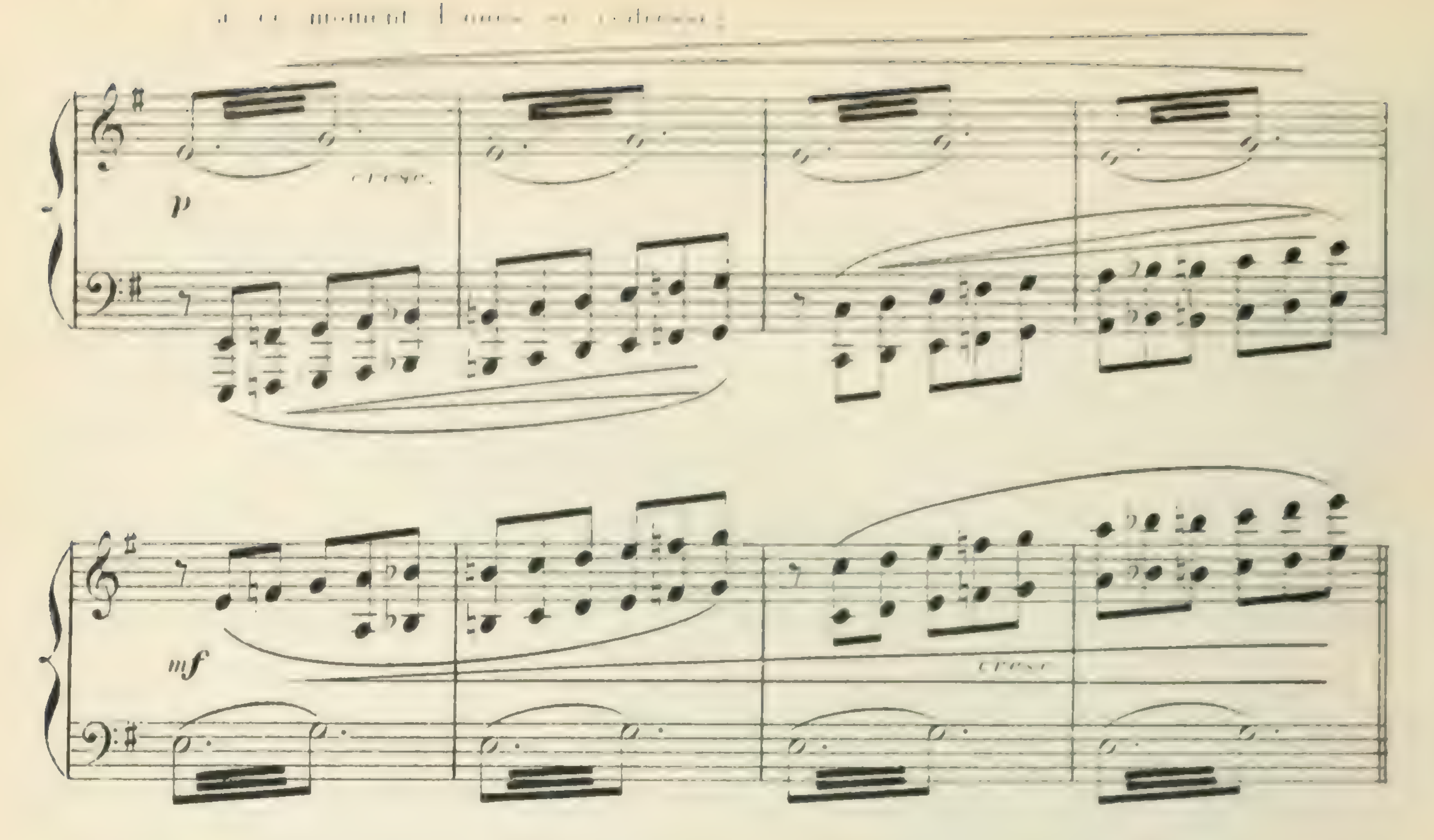
courant, le père de Cadual ayant dressé l'ours.
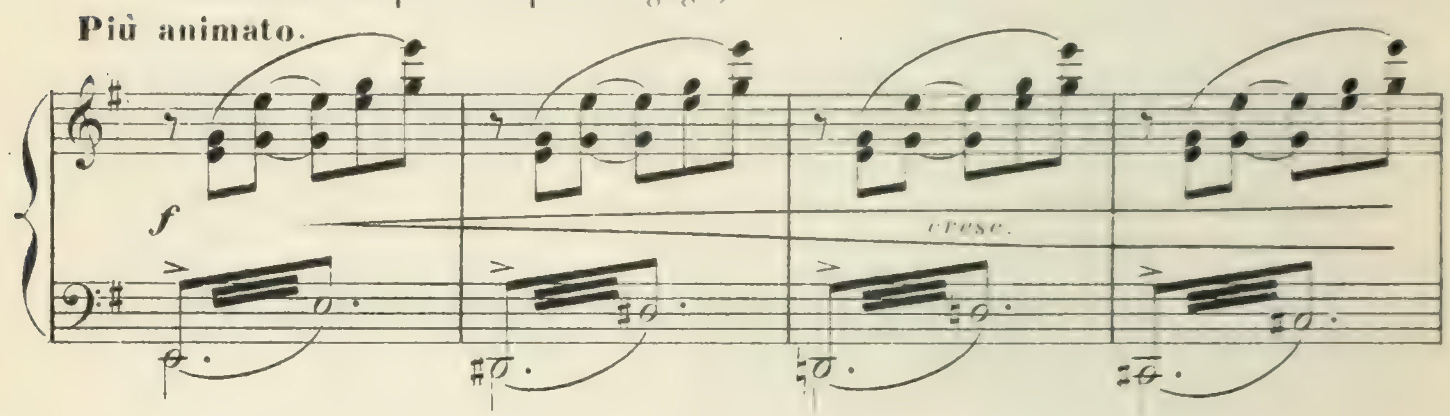



Le Marquis demande au père de Cadual d'expliquer à tous comment il a tué la bête.
ff
Récit du combat.
Cadual reste seul,
fp
sff
mf
sff
p
il attend.
sff
pp


dim.
ppp
Moins lent.
Il entend un grognement sourd.
p
pp
Il aperçoit l'ours,
sff dim.
p
sff dim.
animez.
épaule son fusil
mf
sff
cresc.
sff
mf
et fait feu!
L'ours tombe, CADUAL le croit mort, et,
tout joyeux, marche vers sa victime:
ff
p Moderato.
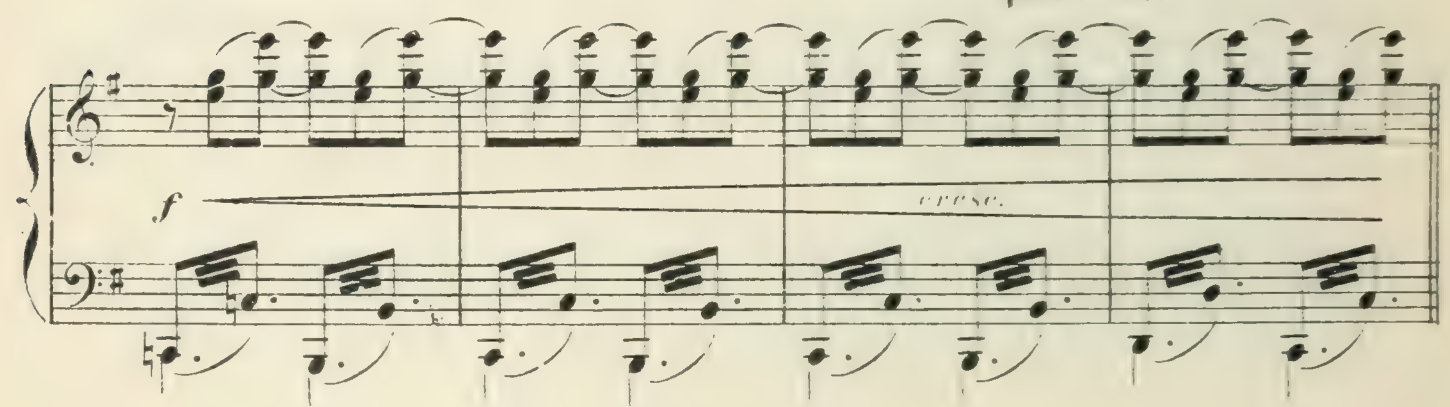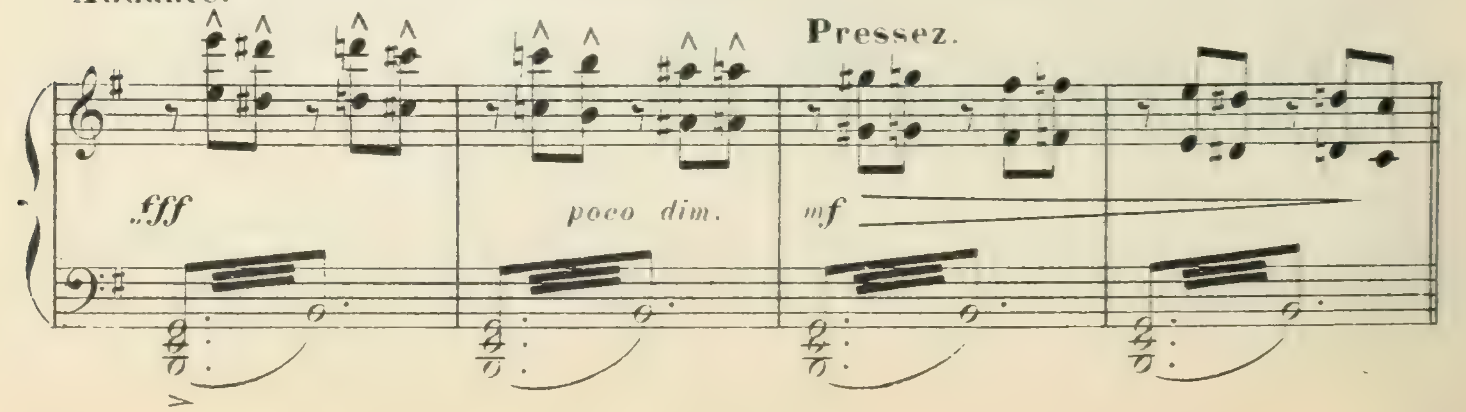





une lutte corps à corps s'engage,

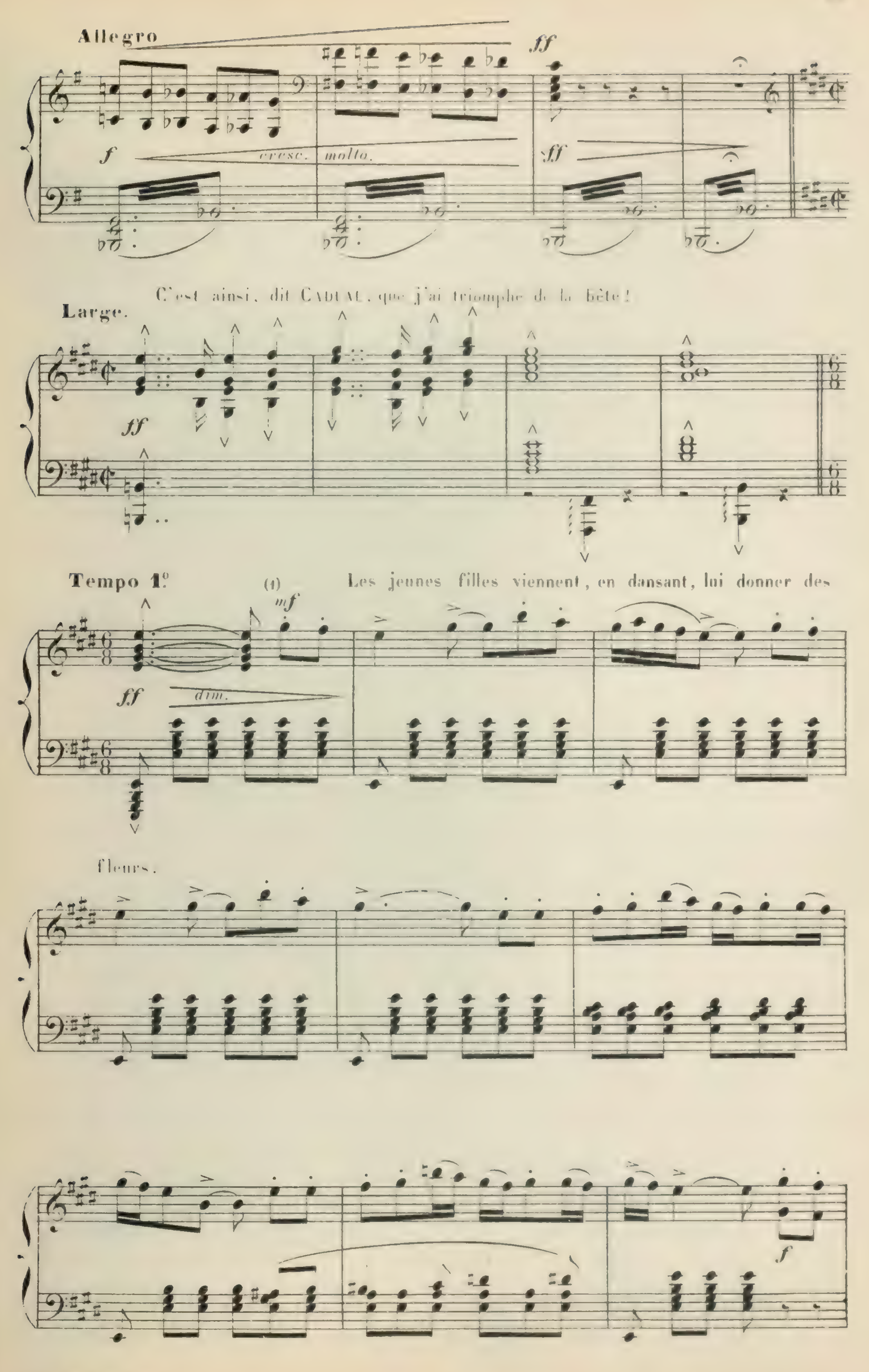



Cadual est renversé, mais il saisit son couteau, et le tient sur sa poitrine

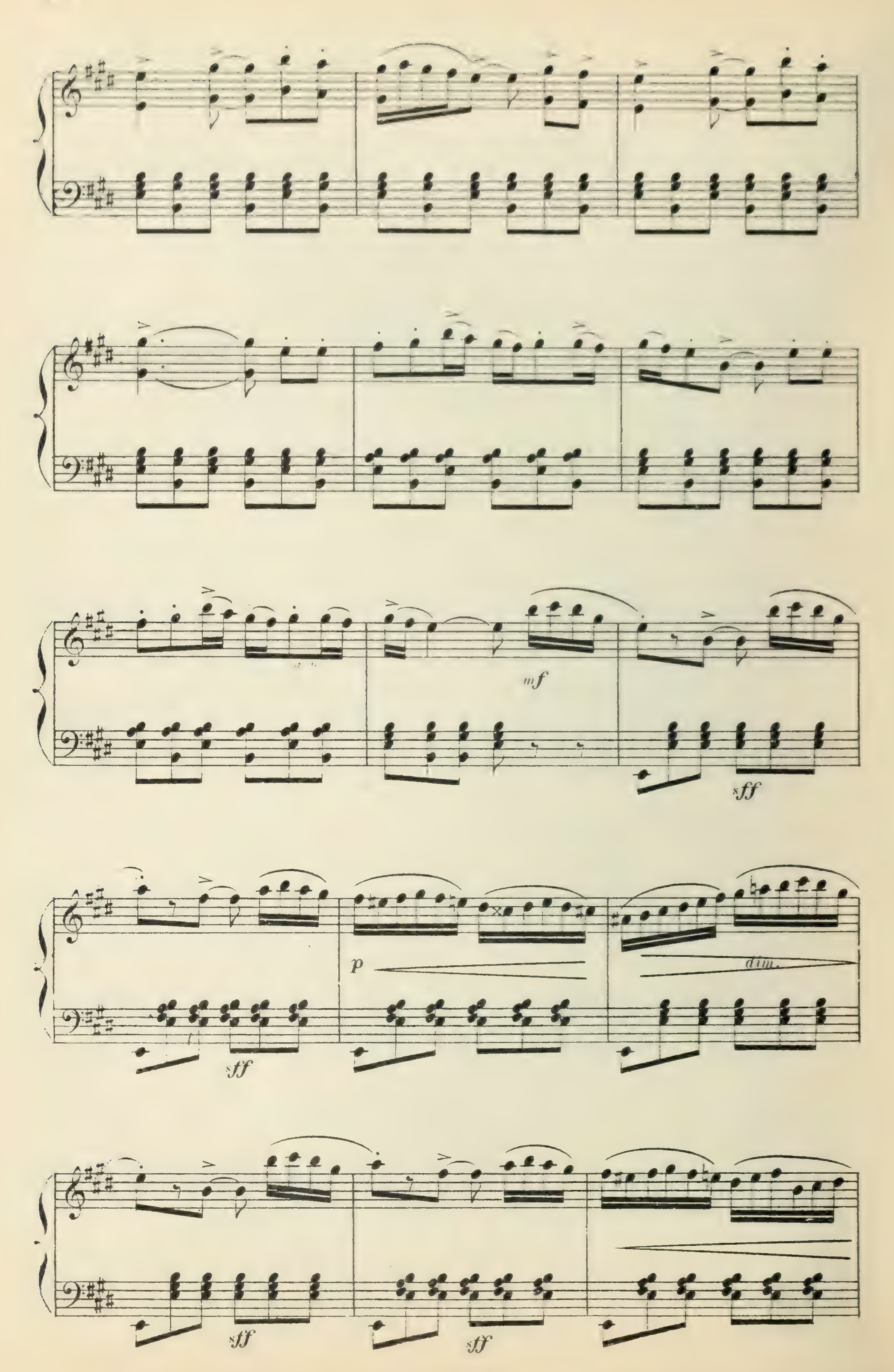



l'ours s'enferre, et tombe pour ne plus se relever.

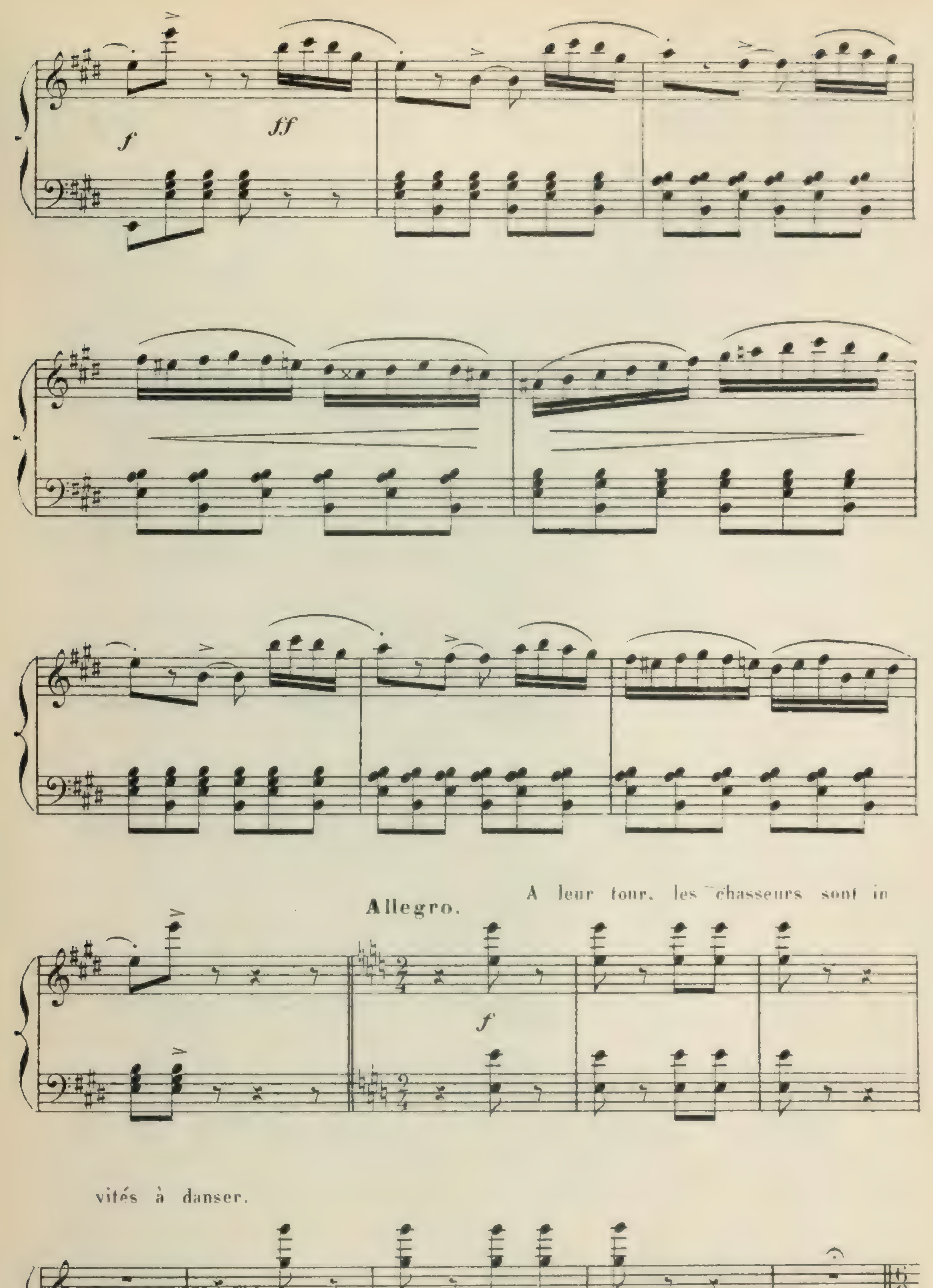




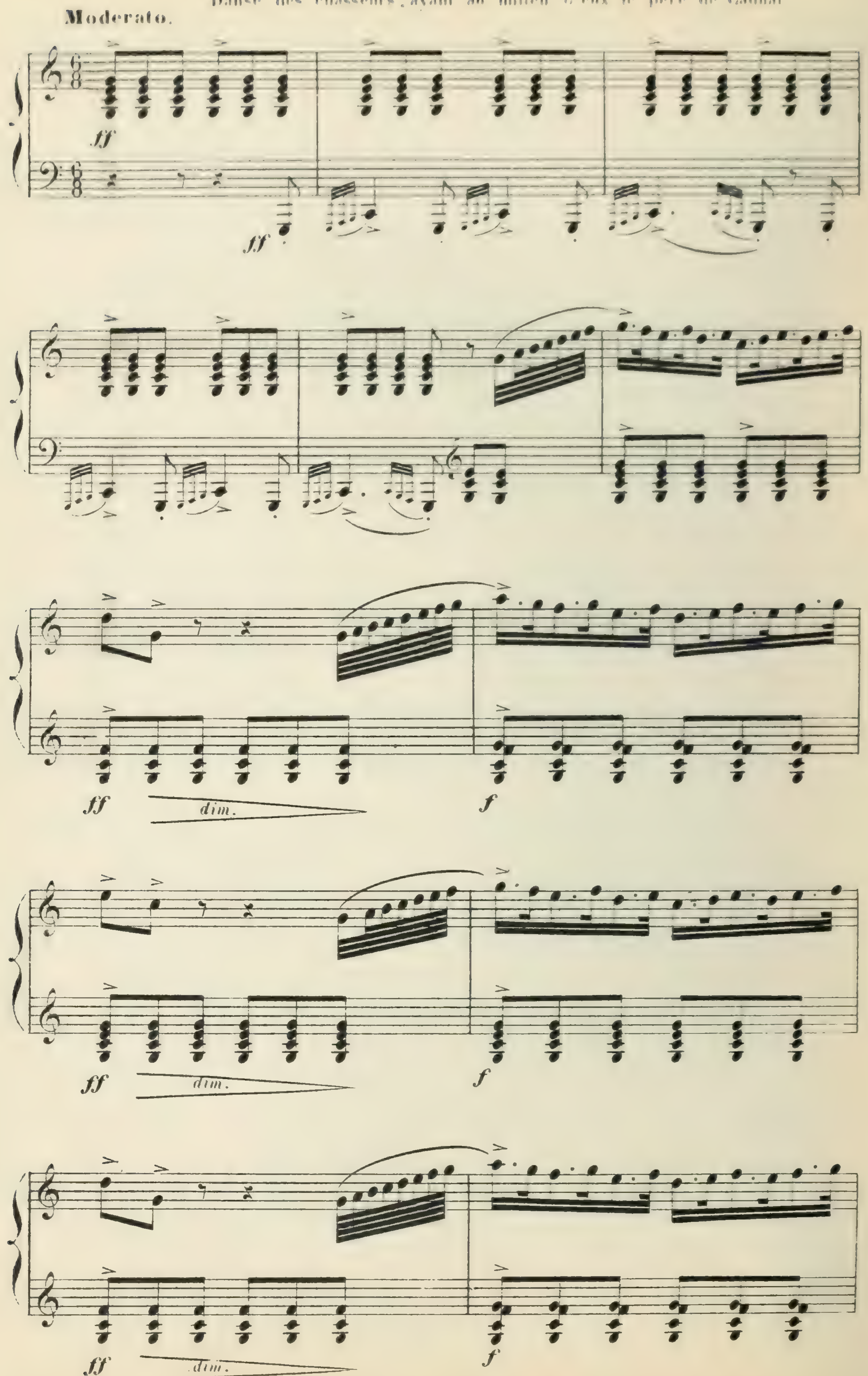

(1) Air landais.

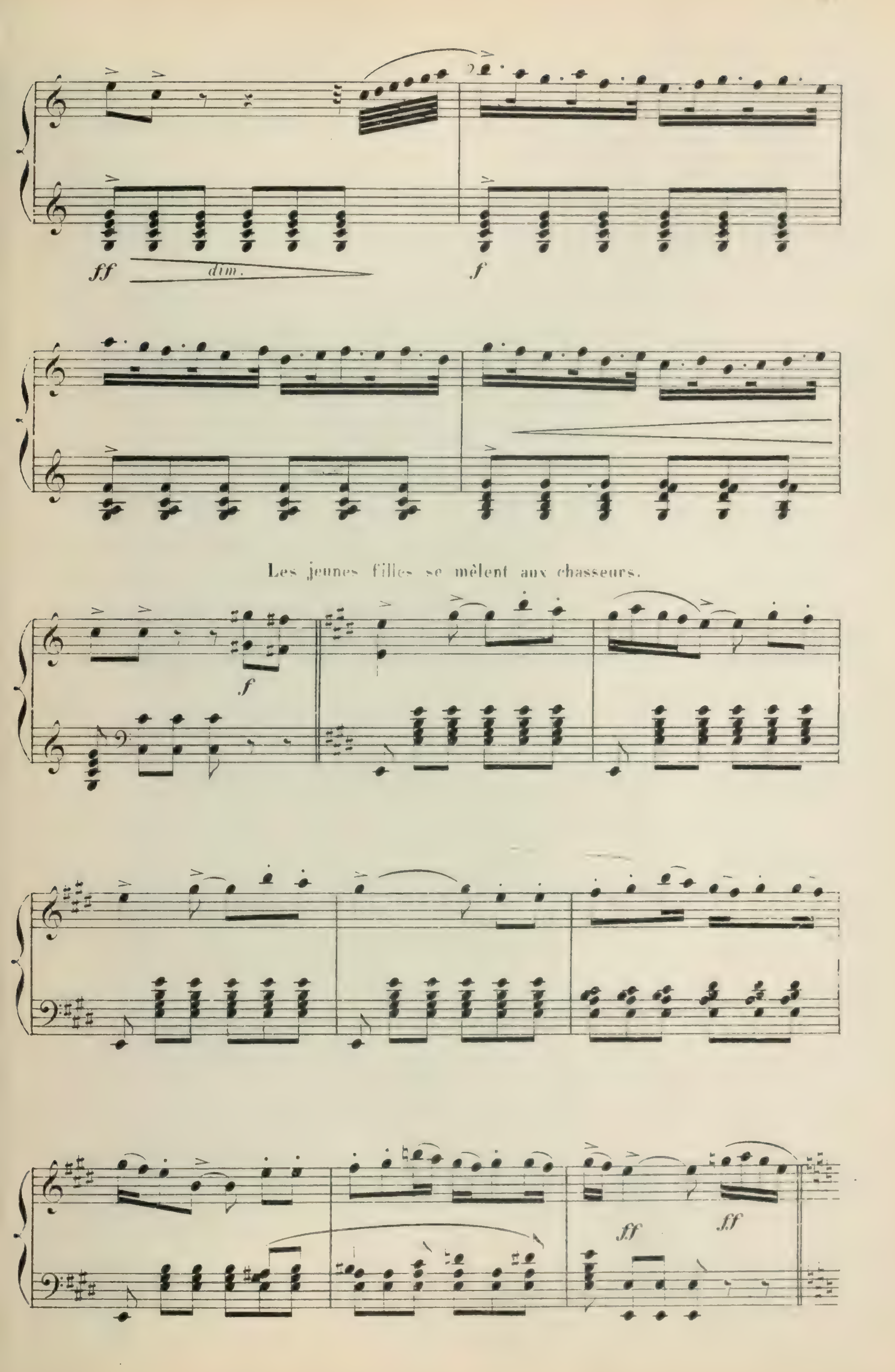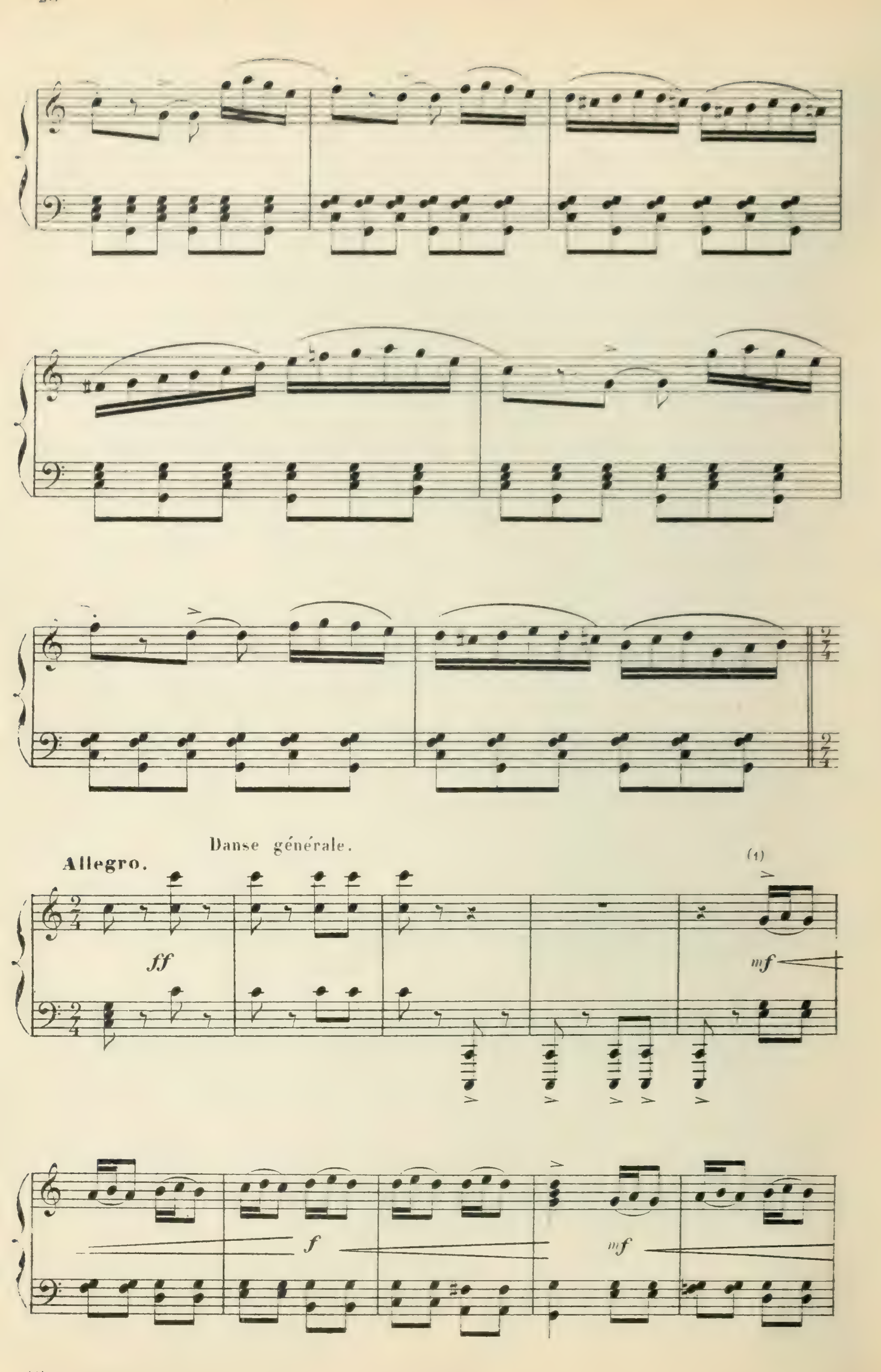


mf
sff
p
dim.
sff
sff
sff



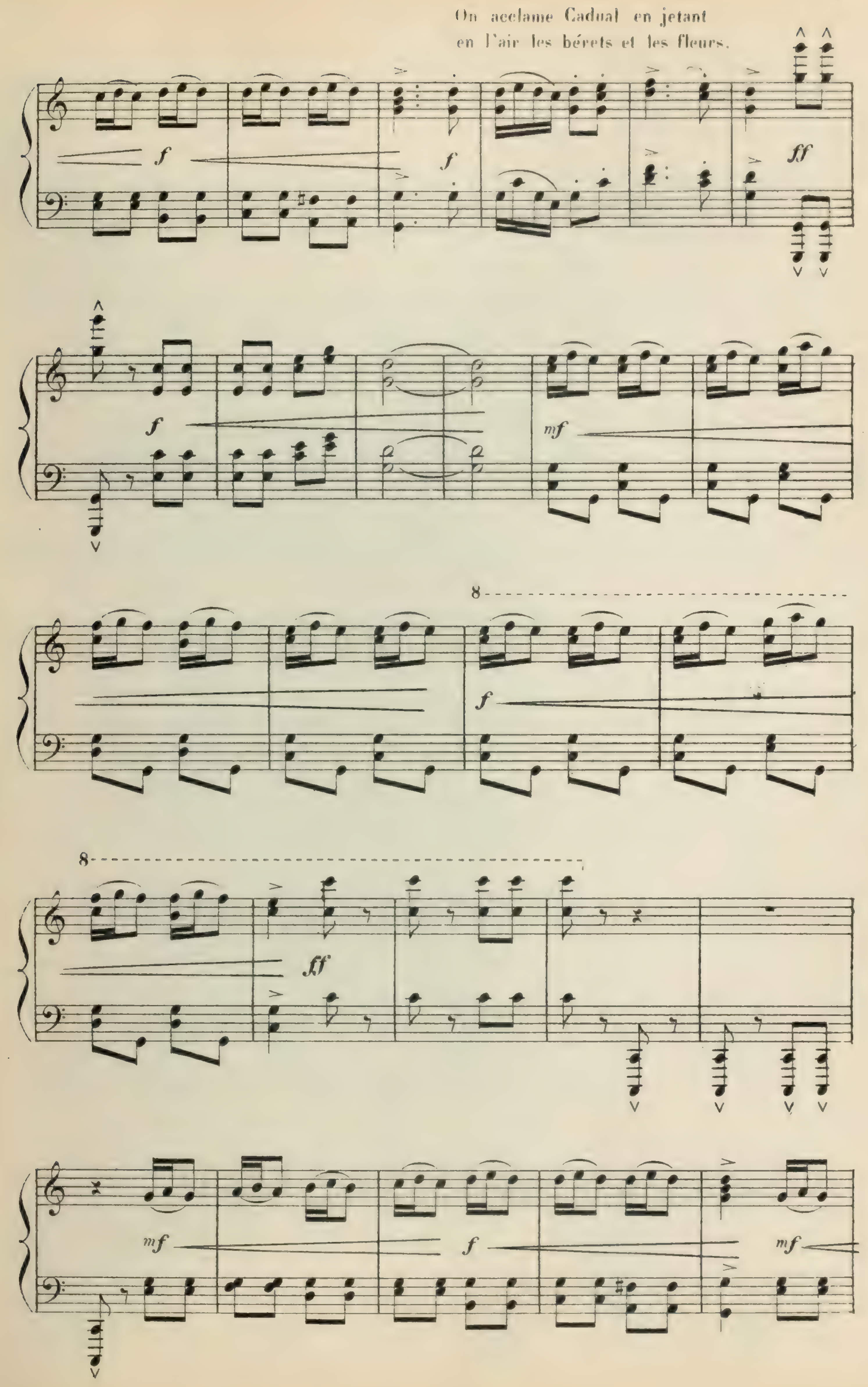
f
ff
Allegro.
A leur tour, les chasseurs sont in
f
vités à danser.
1
f

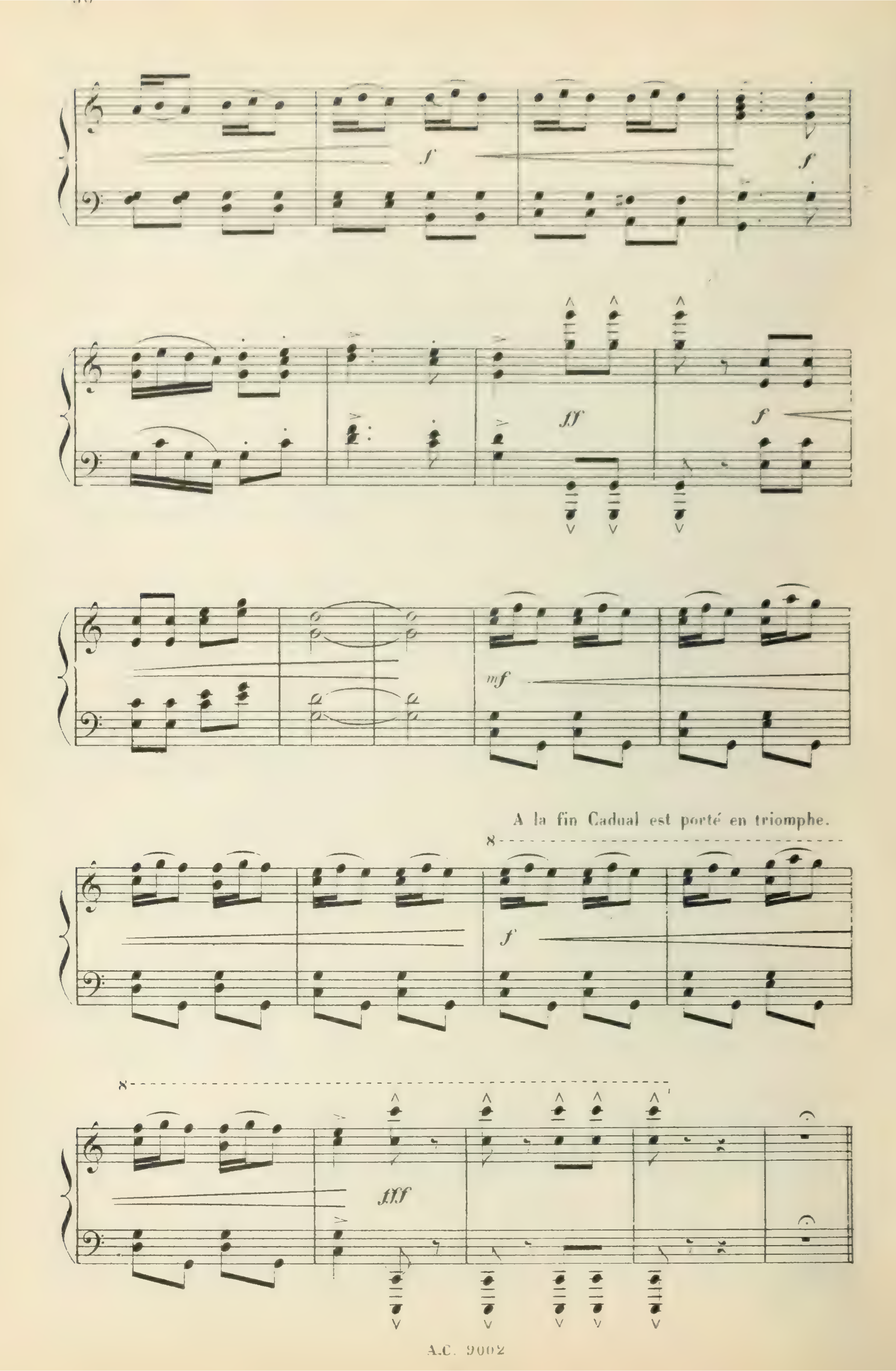

Danse des chasseurs, ayant au milieu d'eux le père de Cadual
Moderato.
ff
ff
ff
dim.
f
ff
dim.
f
ff
dim.
f


ff
dim.
f
Les jeunes filles se mêlent aux chasseurs.
f
ff
ff



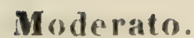

(1) *Air toulousain.*
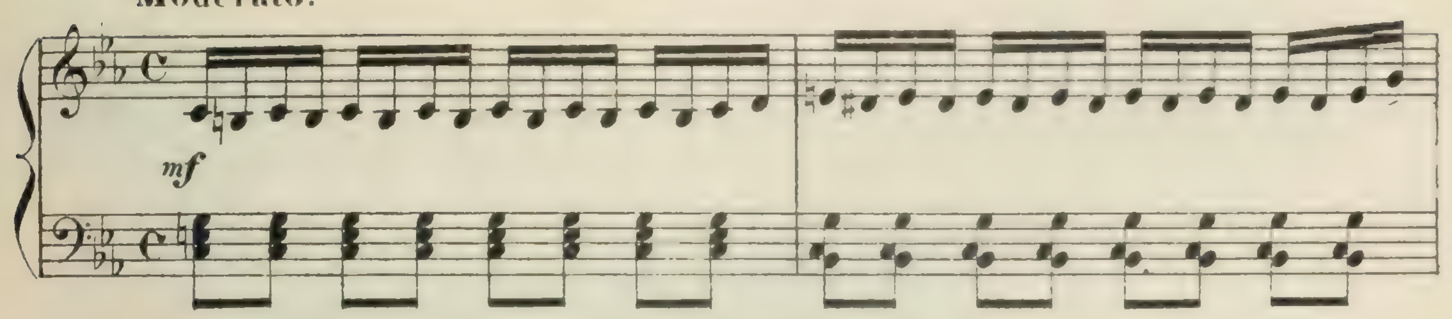

On acclame Cadual en jetant
en l'air les bérets et les fleurs.
f
ff
mf
8
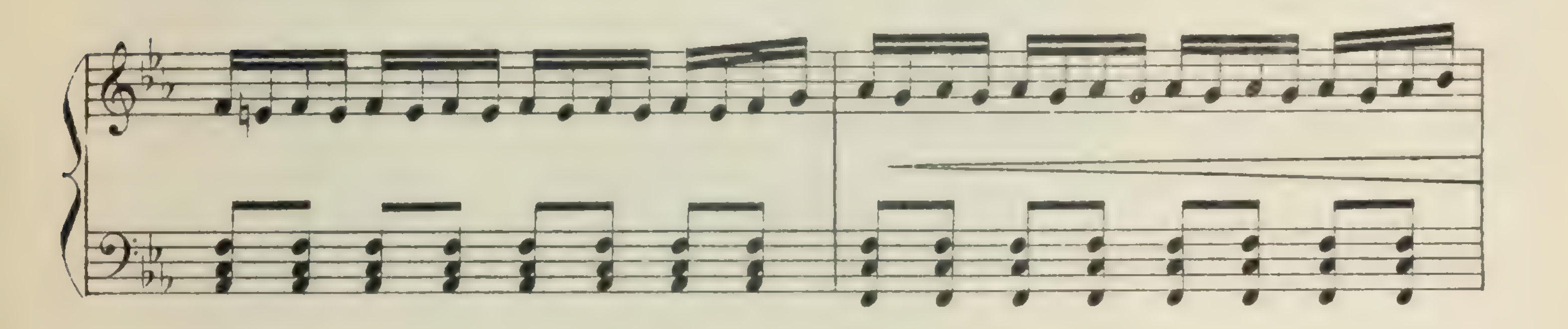

A la fin Cadual est porté en triomphe.

# SCÈNE et SORTIE GÉNÉRALE

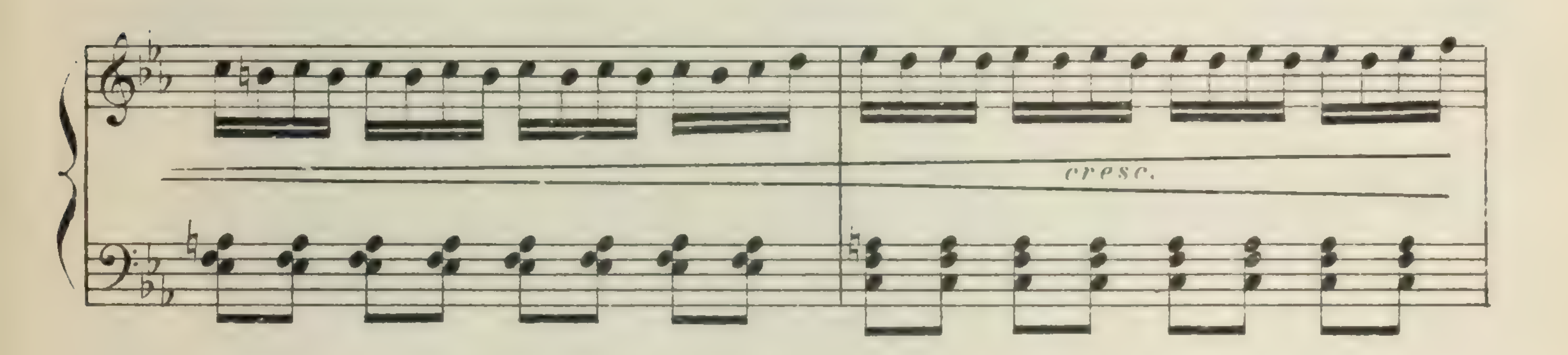
Le Marquis, voyant Lilia toujours triste, va vers elle.



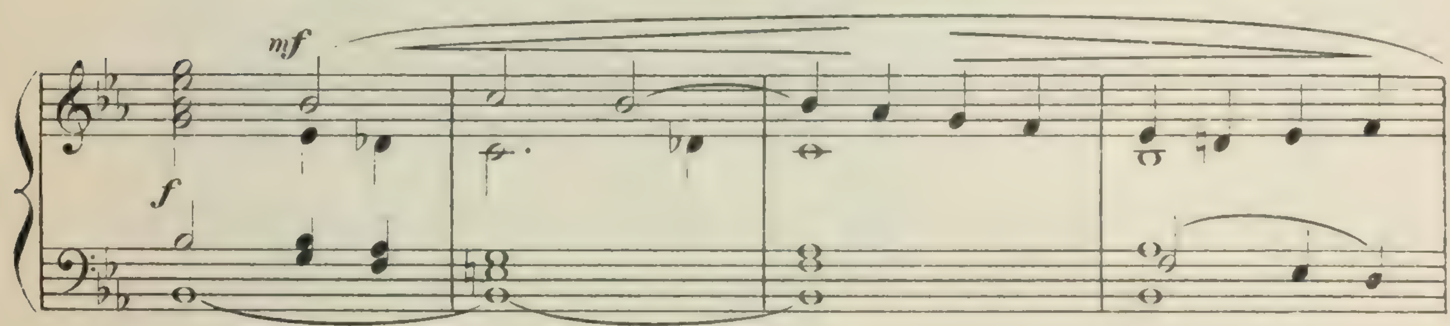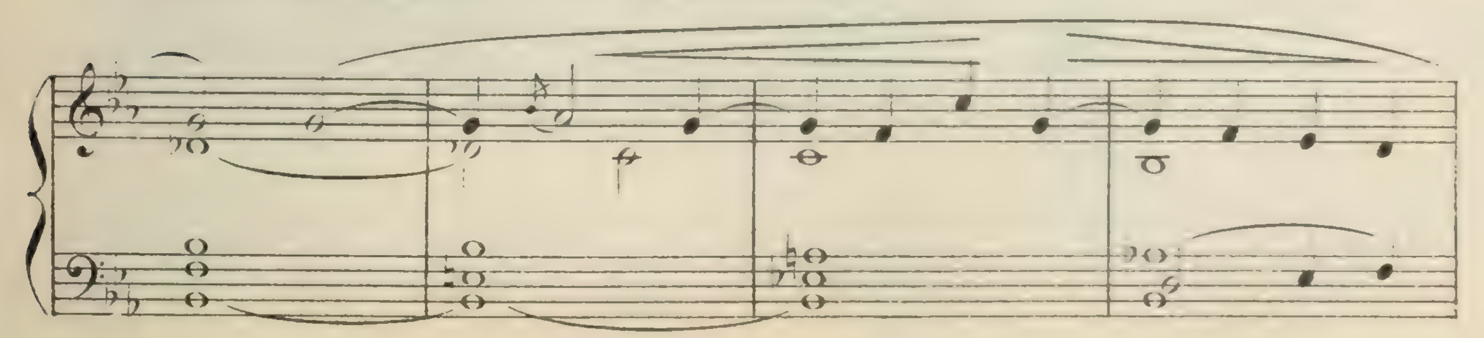








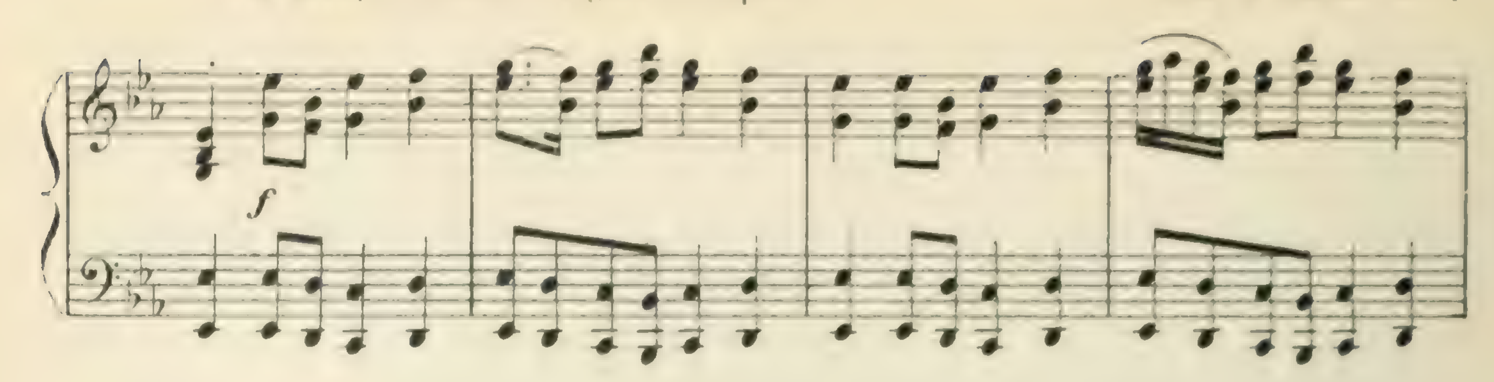

Il lui dit de se rassurer et de ne pas oublier qu'il reviendra tantôt pour



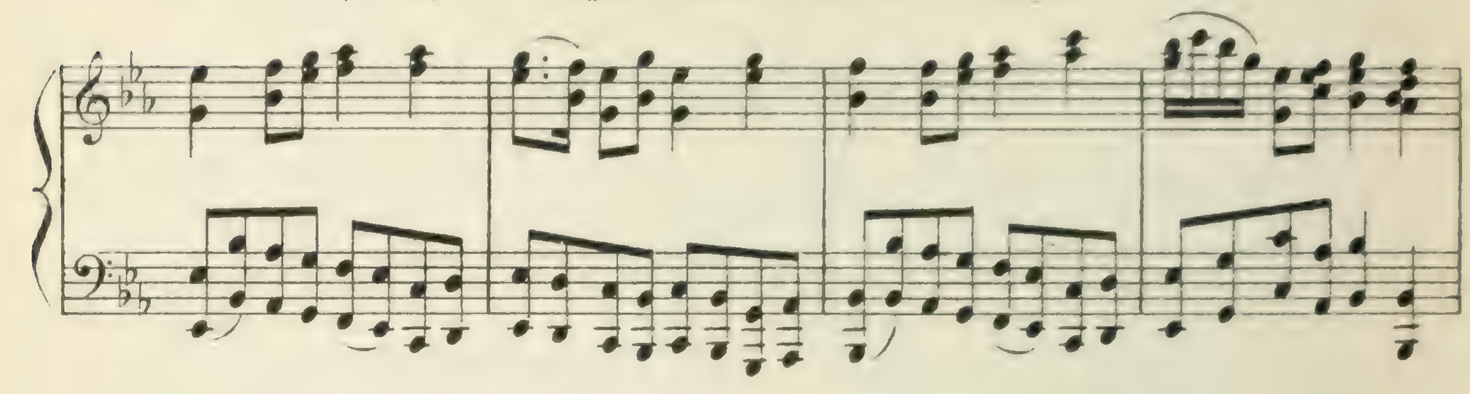

présider aux fiançailles et lui remettre sa dot.
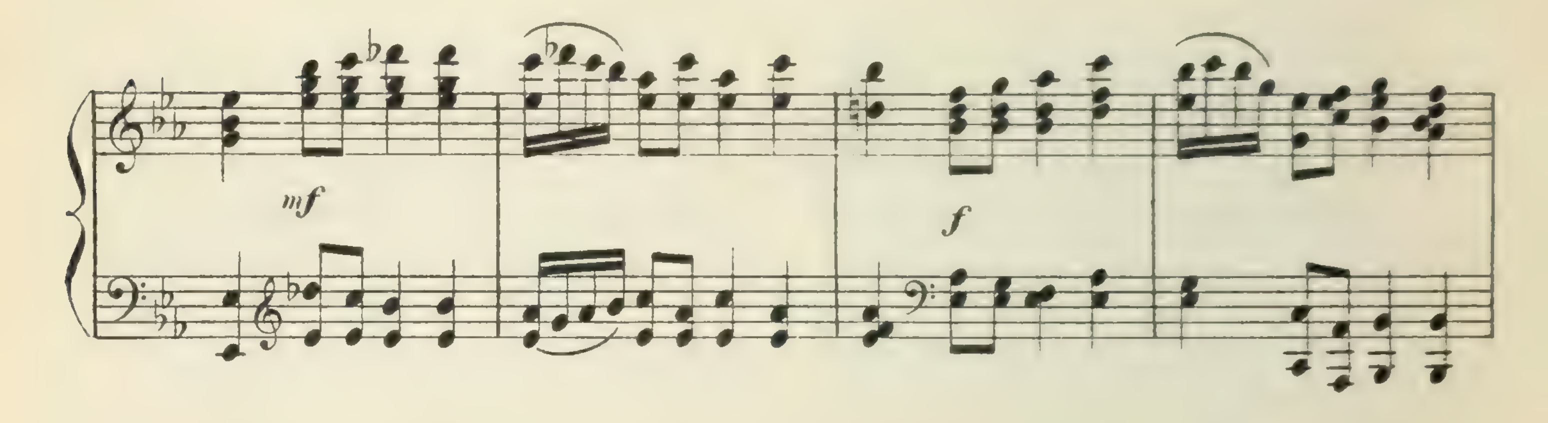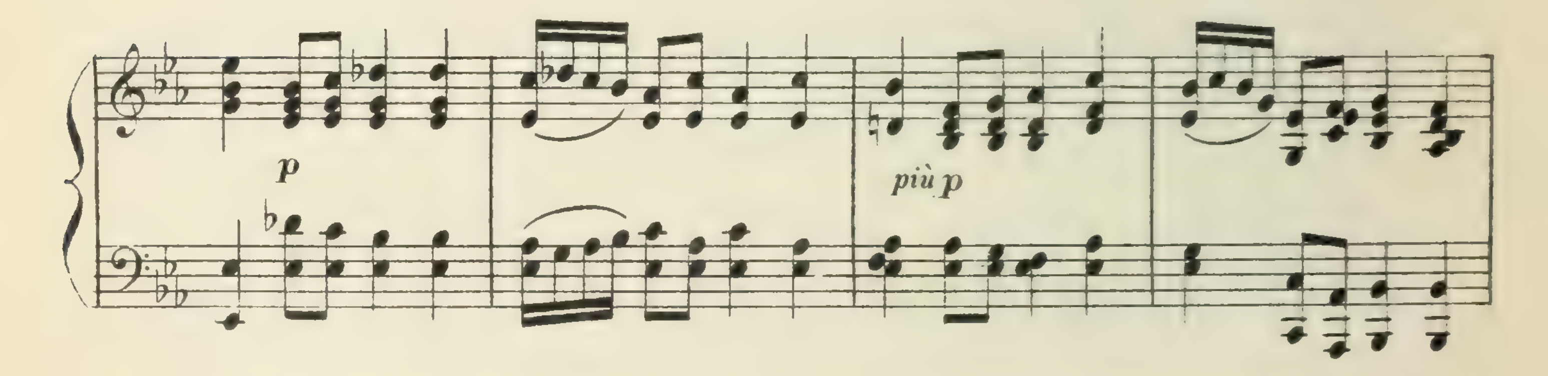


le Marquis donne le signal du départ. Tout le monde sort,




sauf Lilia qui regarde, toujours assise, ses amis s'éloigner.
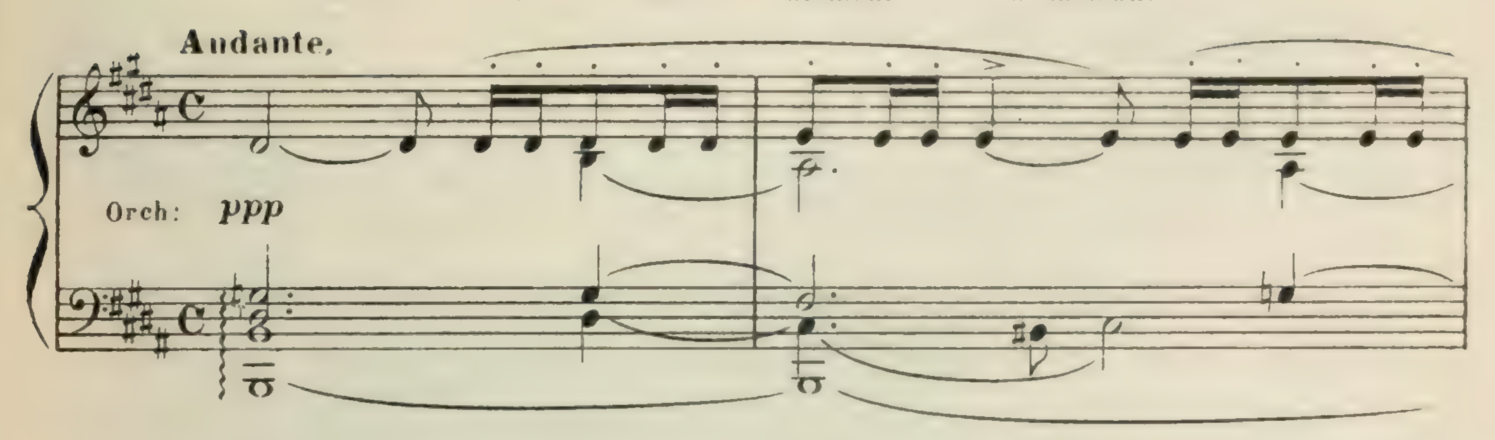








(Cors dans la coulisse)
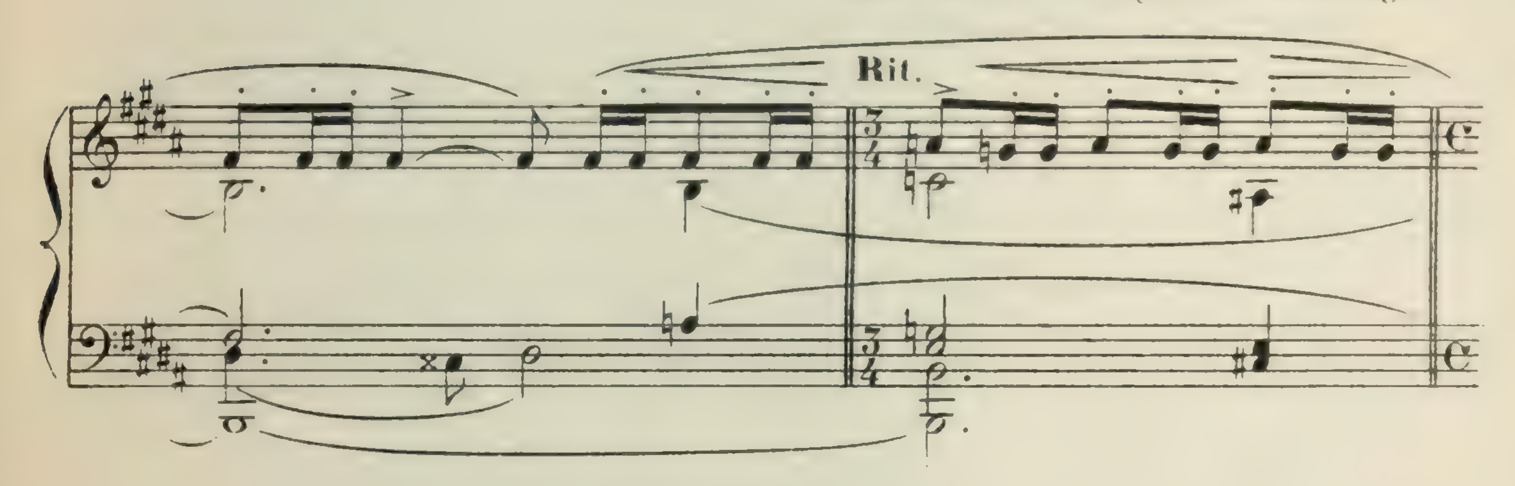
# SCÈNE III

*LILIA, seule*
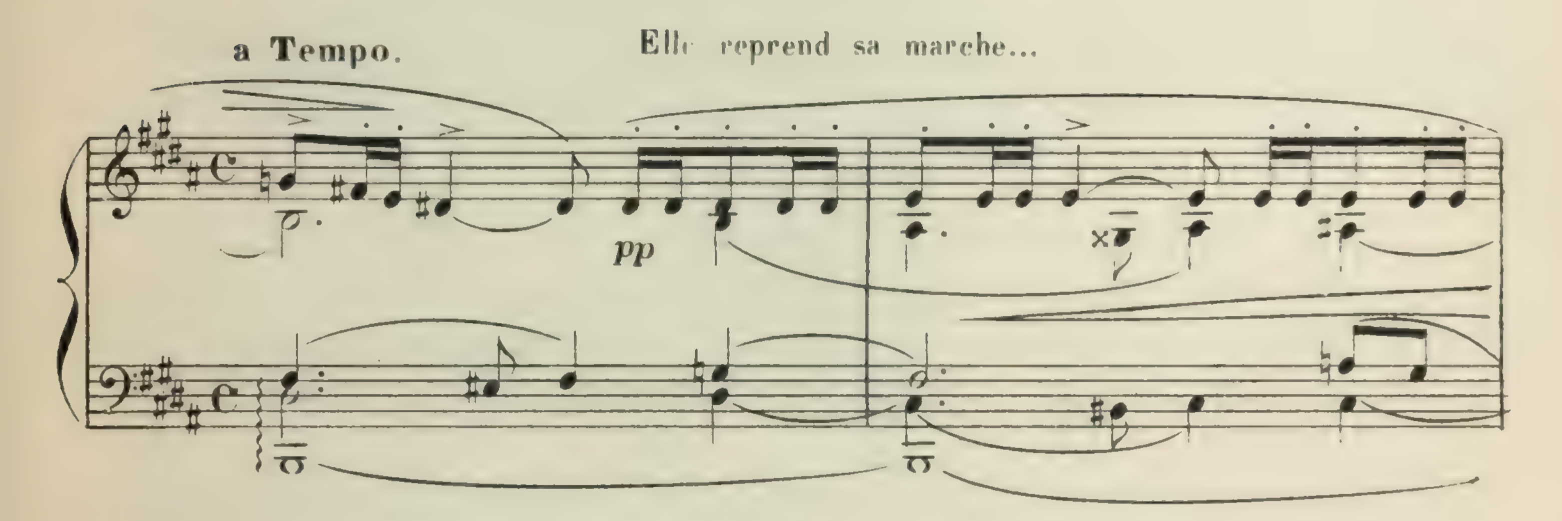
Lilia se lève, elle marche lentement vers sa maison.
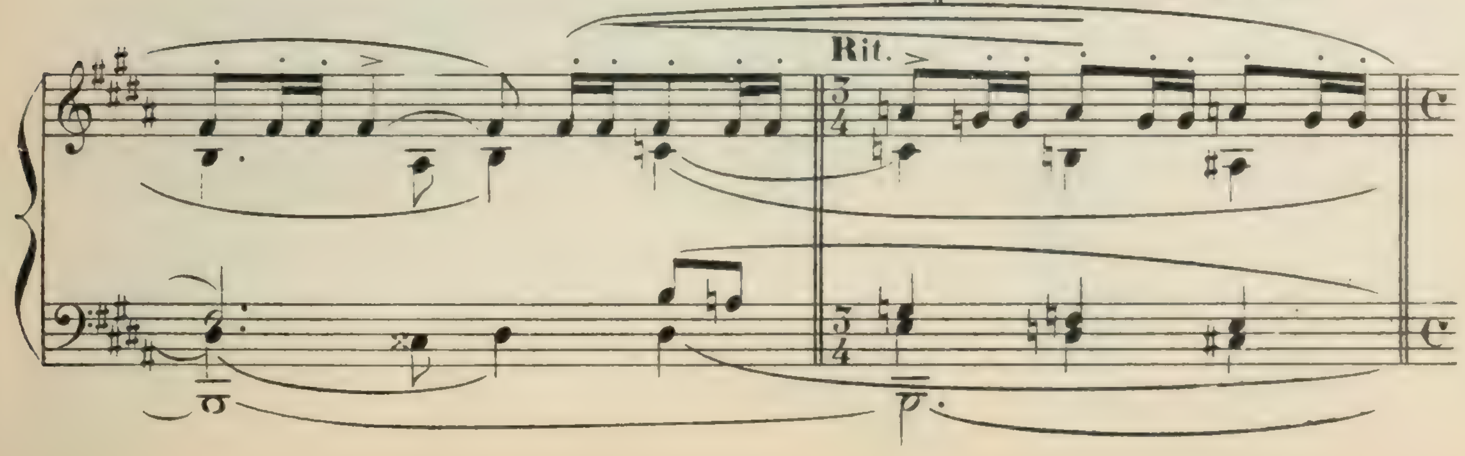



Elle s'arrête, en regardant la montagne.
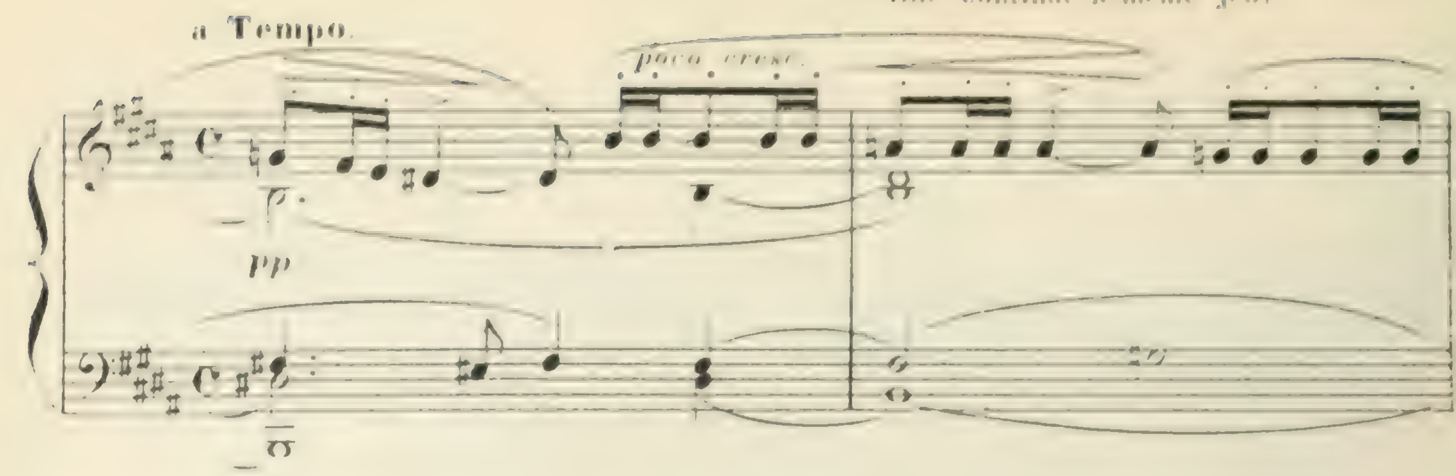



Elle reprend sa marche...
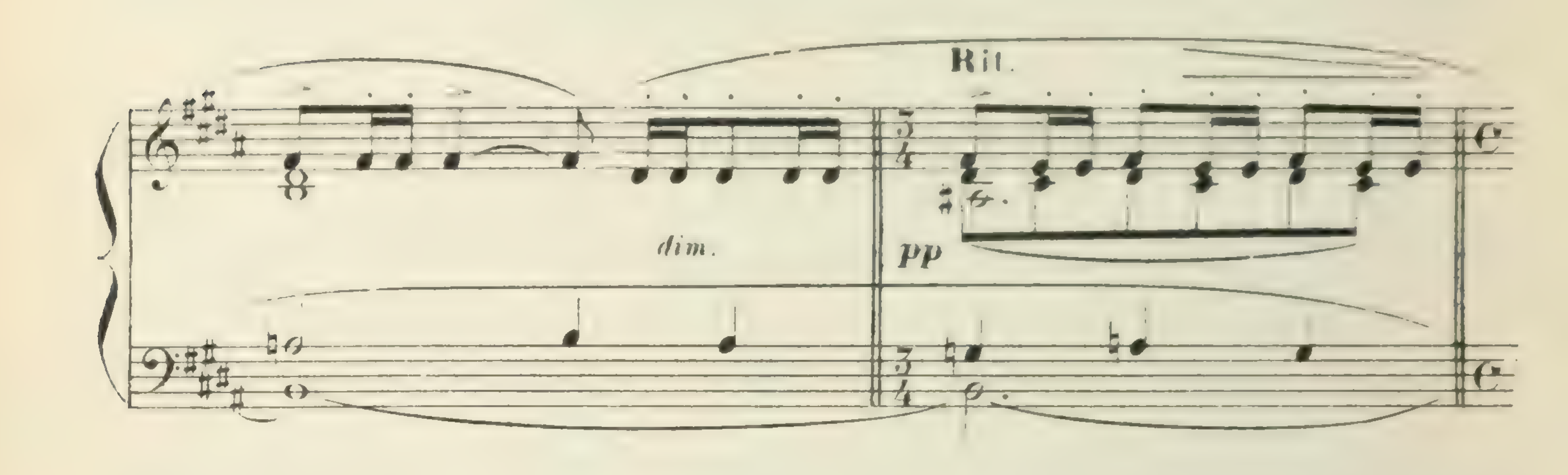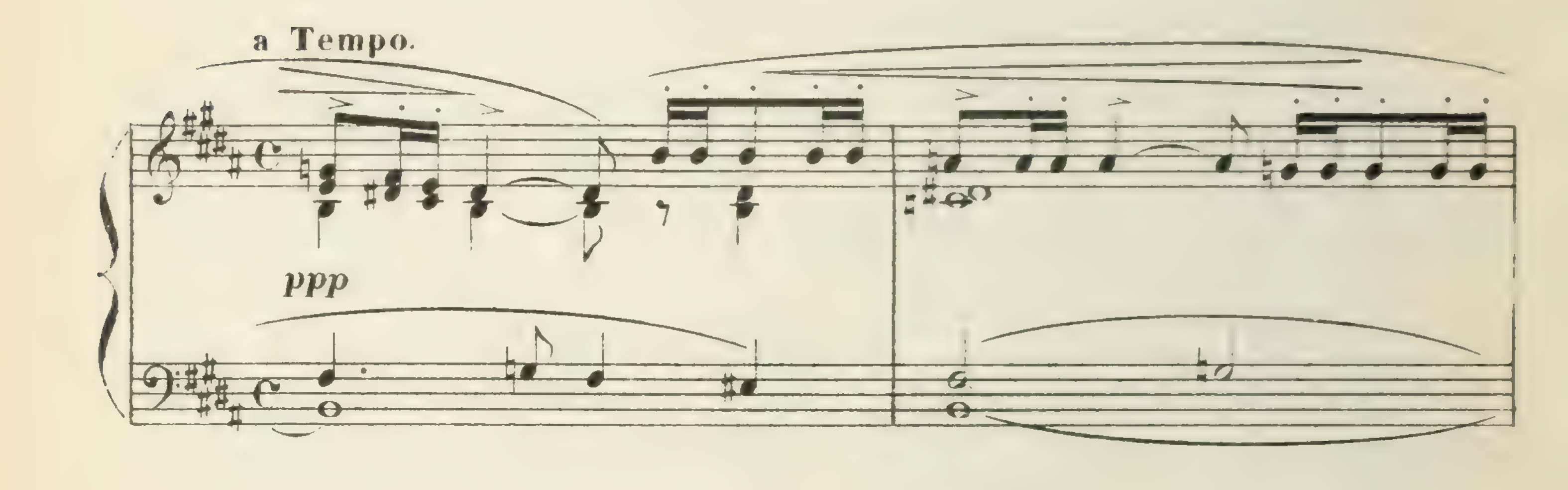



s'arrête de nouveau, les yeux toujours fixés sur la Maladetta.
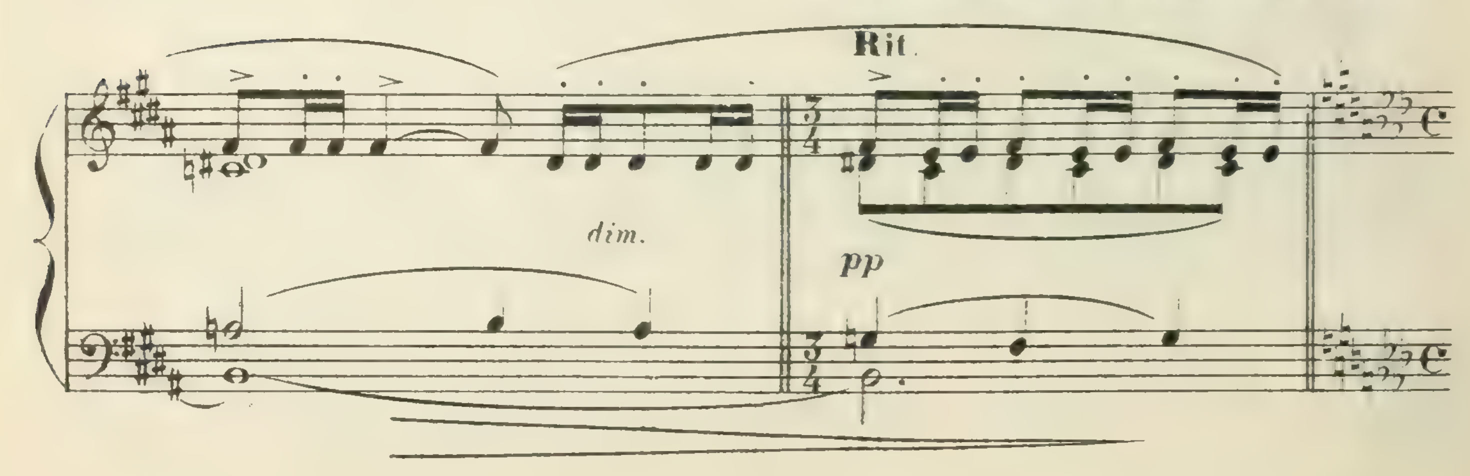








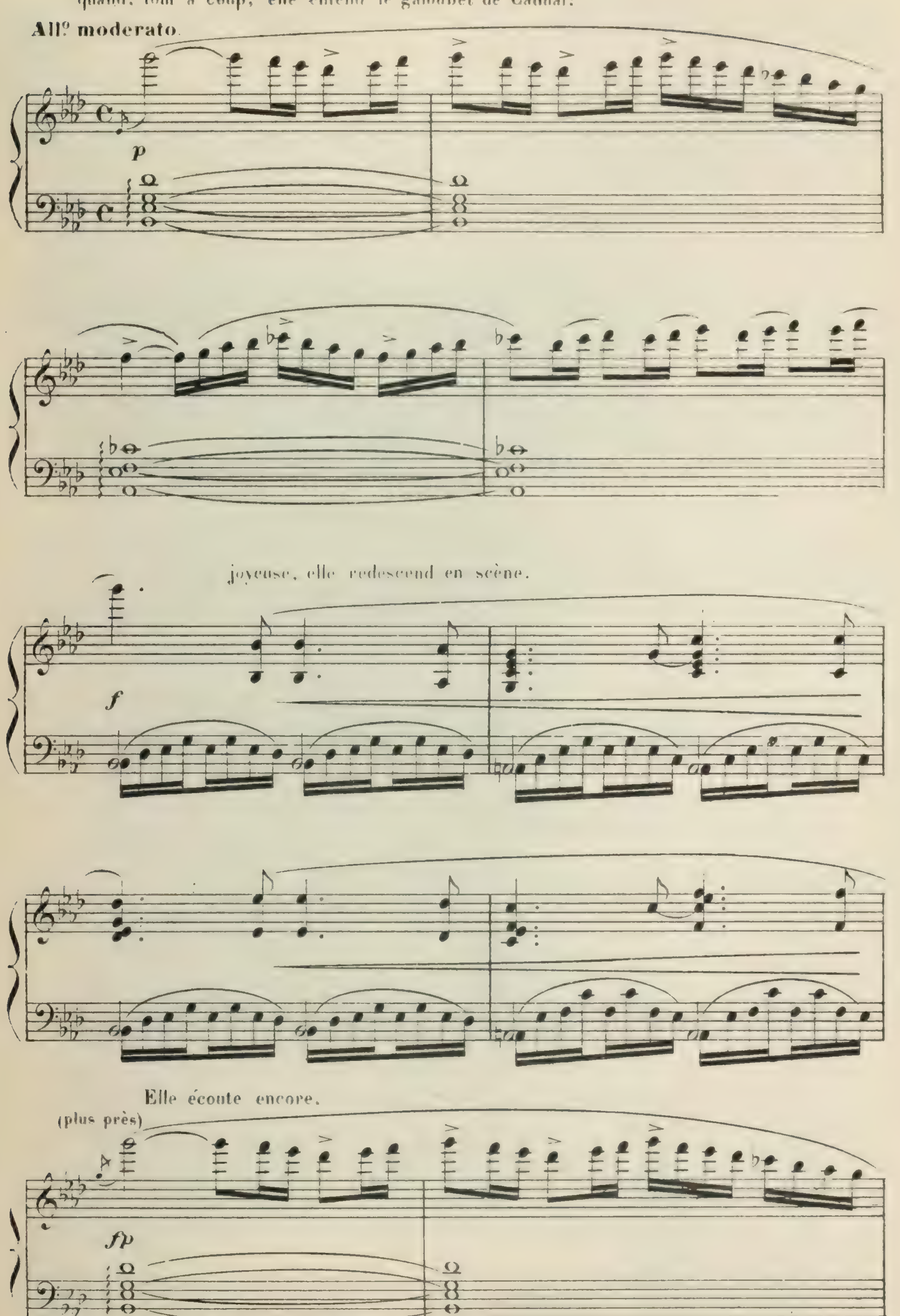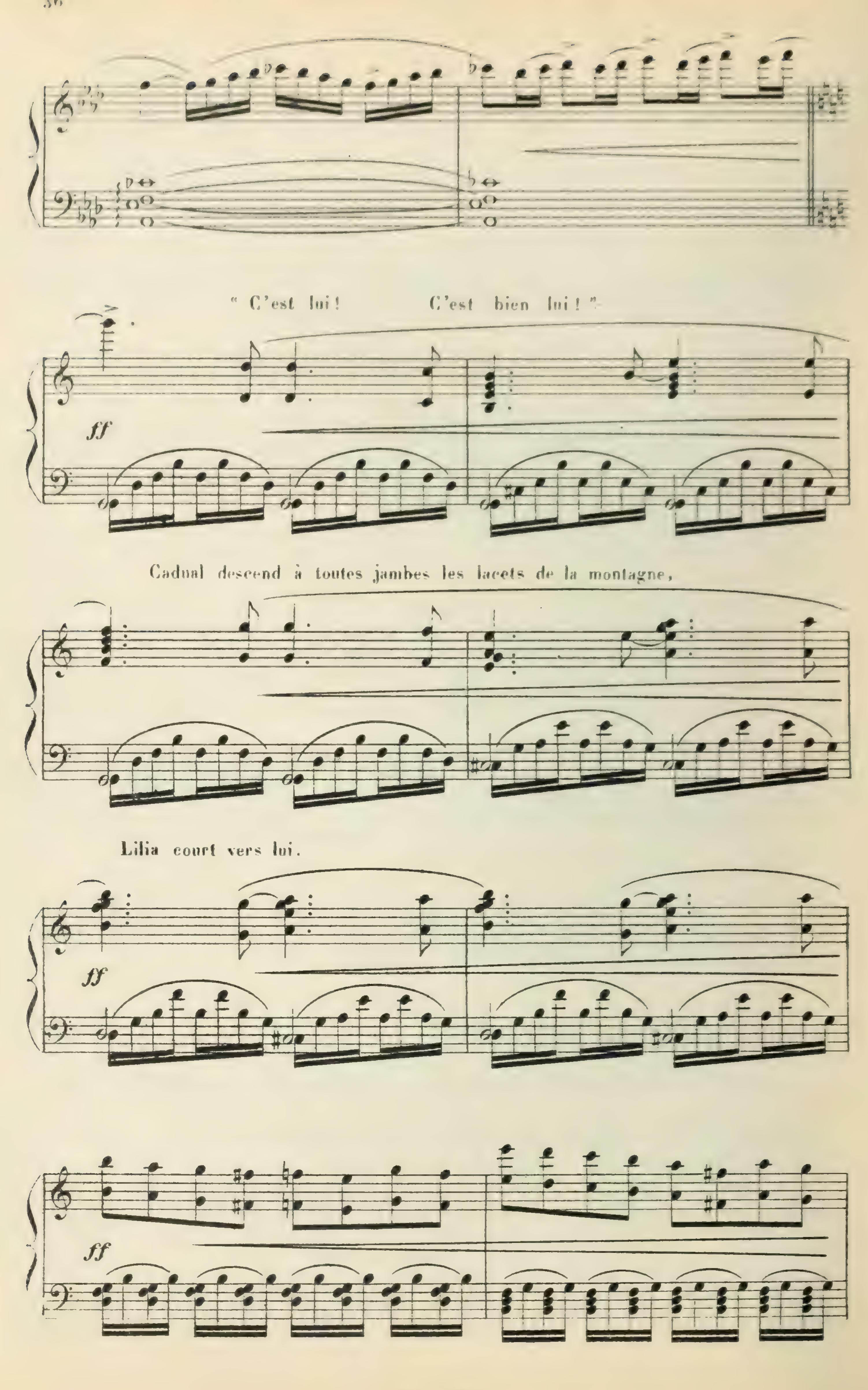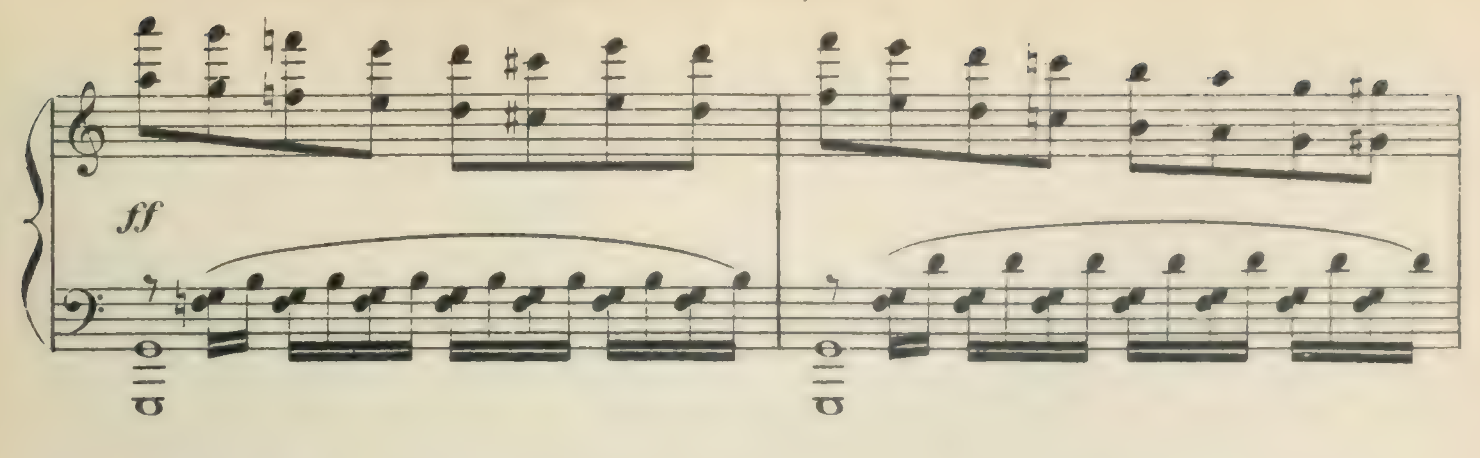






Elle va franchir le seuil de sa porte
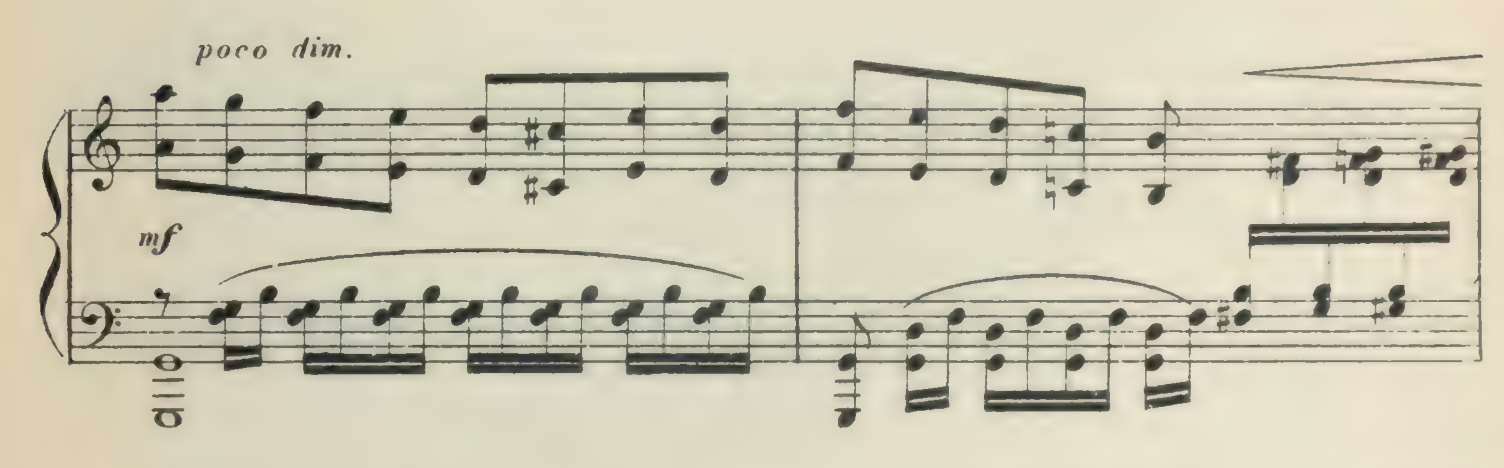



quand, tout à coup, elle entend le galoubet de Cadual:
All° moderato.
p
joyeuse, elle redescend en scène.
f
Elle écoute encore.
(plus près)
fp

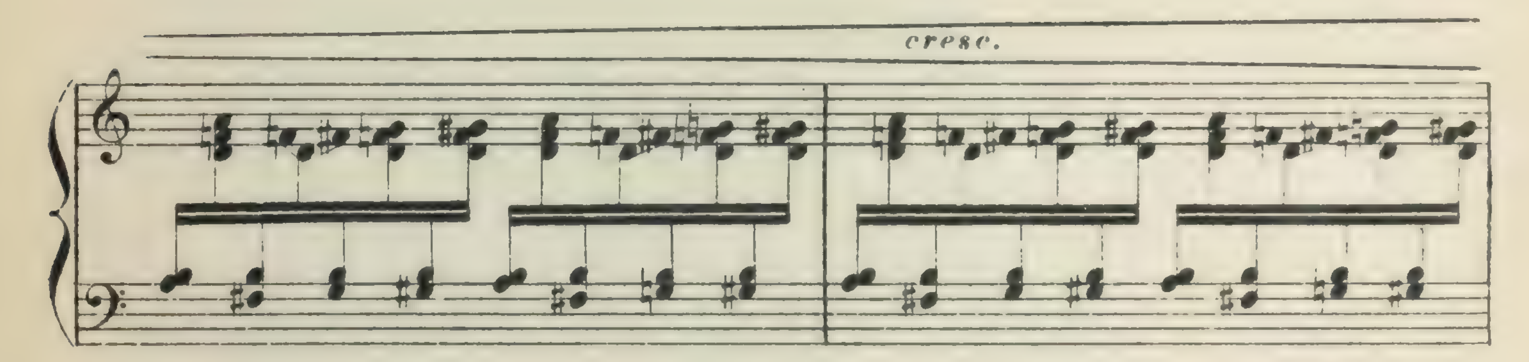

" C'est lui! C'est bien lui!"
ff
Cadual descend à toutes jambes les lacets de la montagne,
Lilia court vers lui.
ff
ff

Les deux amants s'étreignent avec transport.
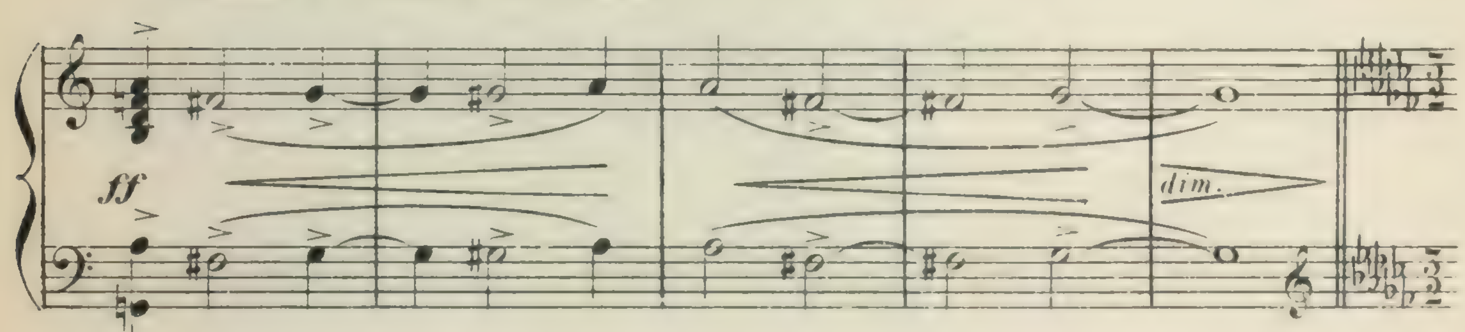








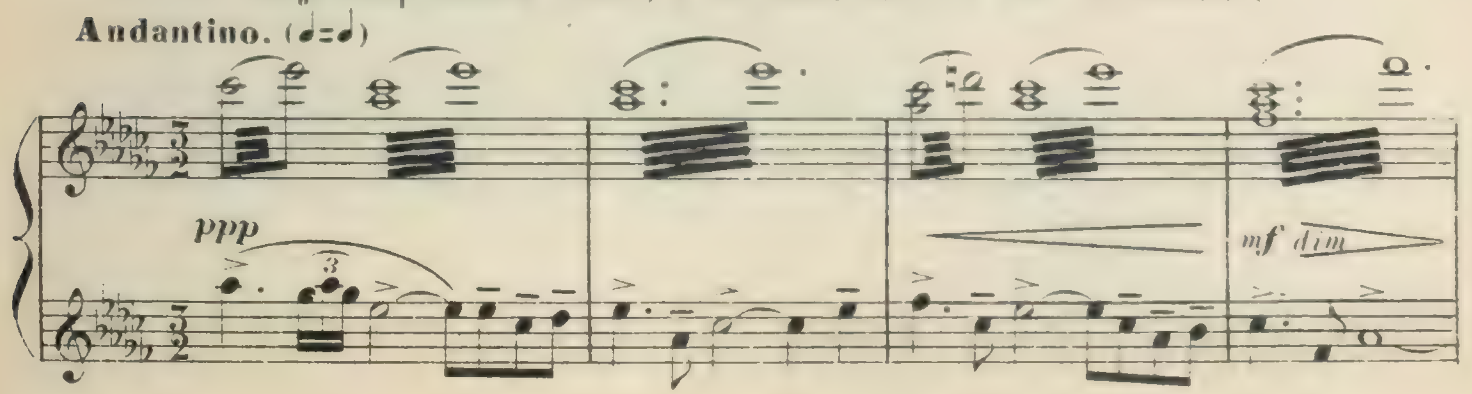

Mais Lilia se dégage et demande à Cadual les causes de son retard.
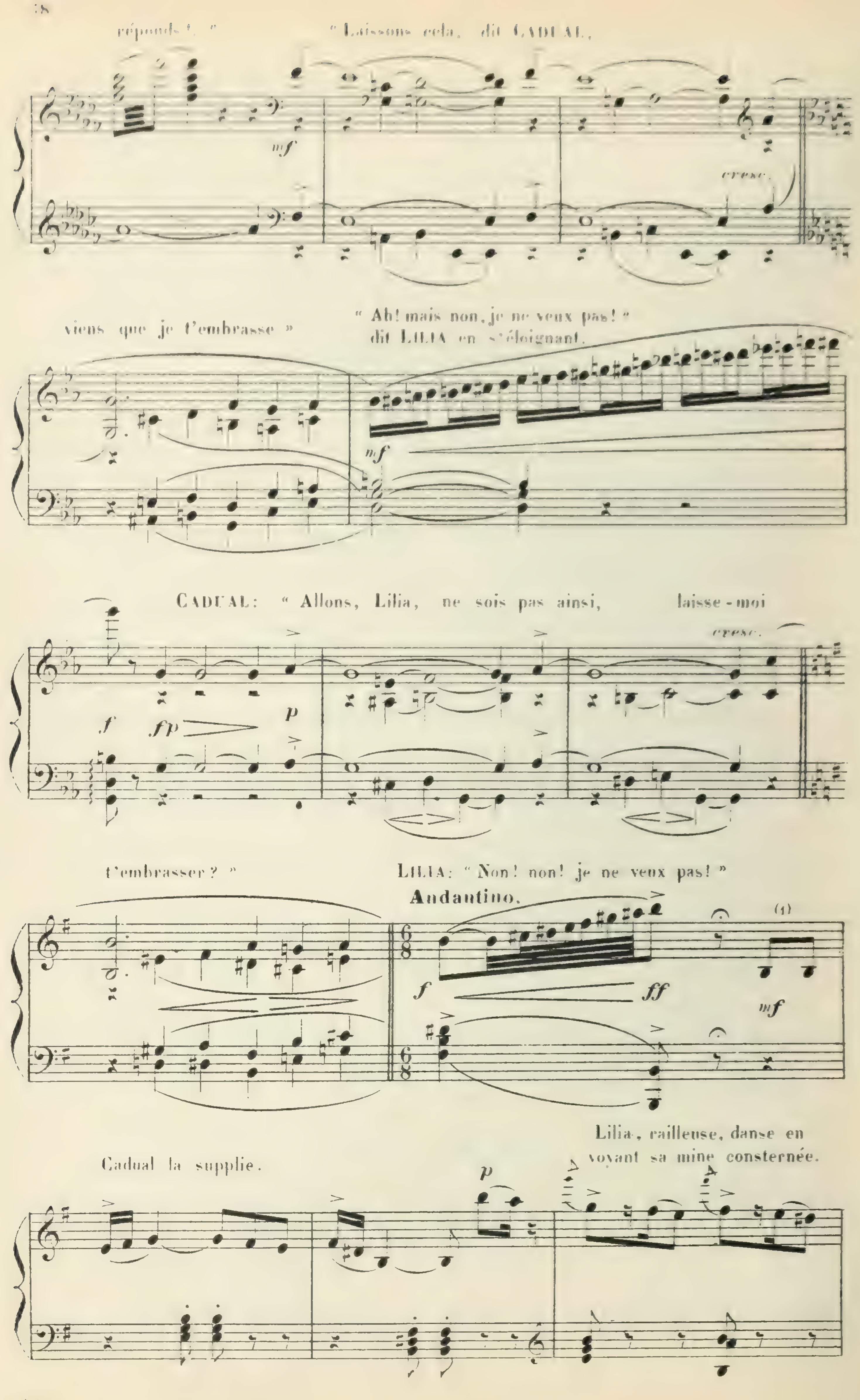
CADUAL, embarrassé, balbutie
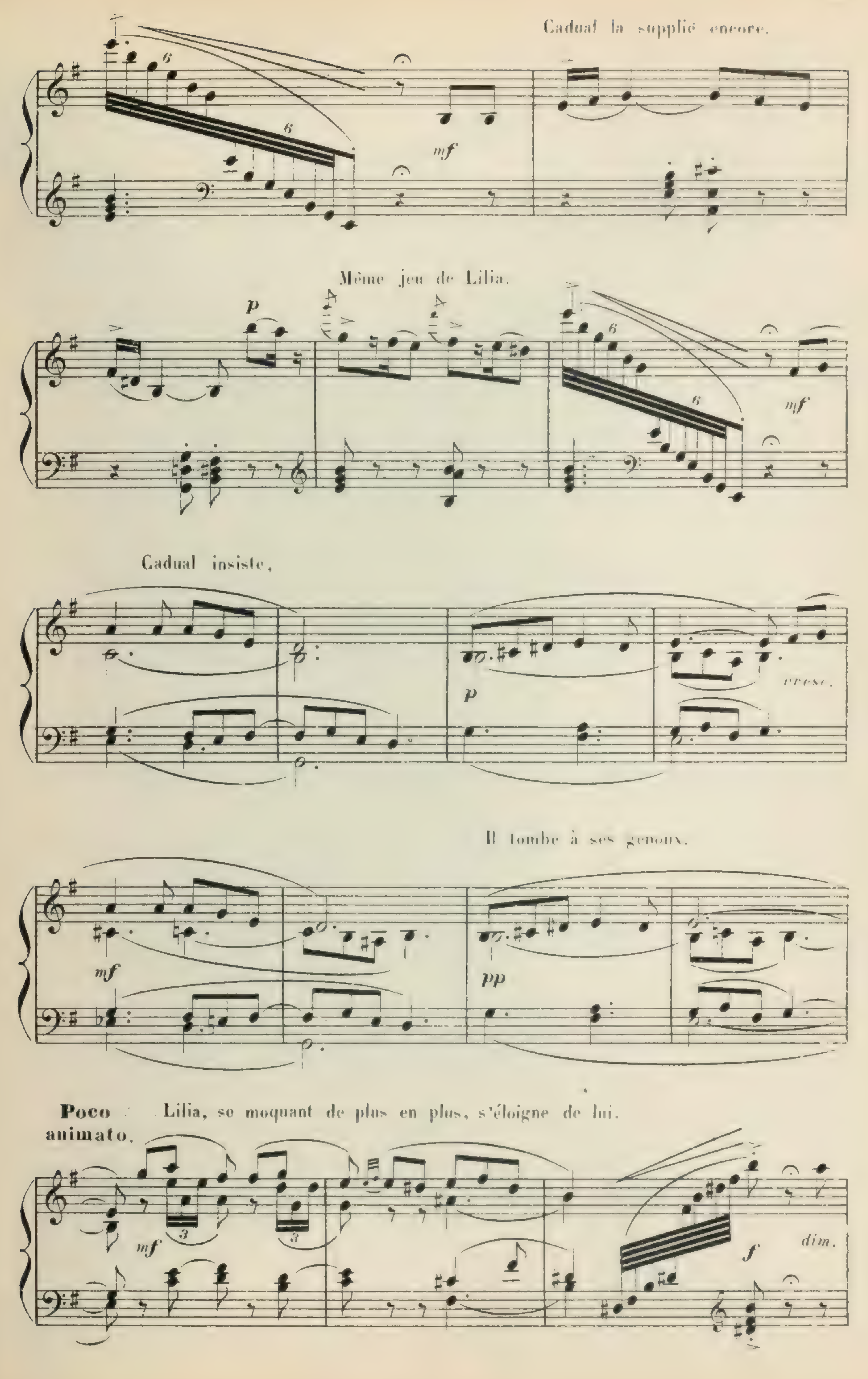



"Ah! je comprends, dit LILIA, tu es encore allé vers cette fée maudite;
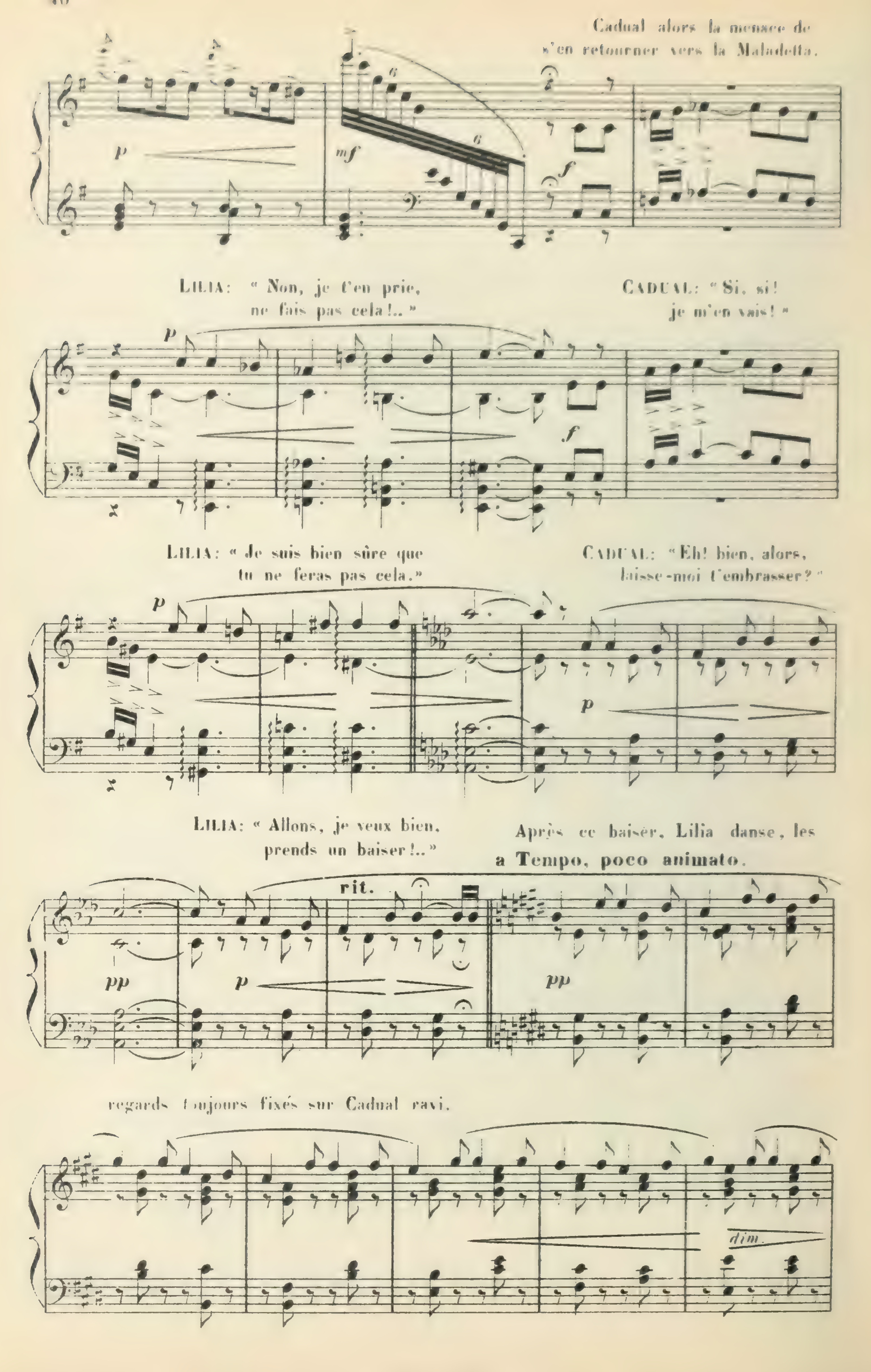
**Andantino.** (𝅗𝅥=𝅗𝅥)

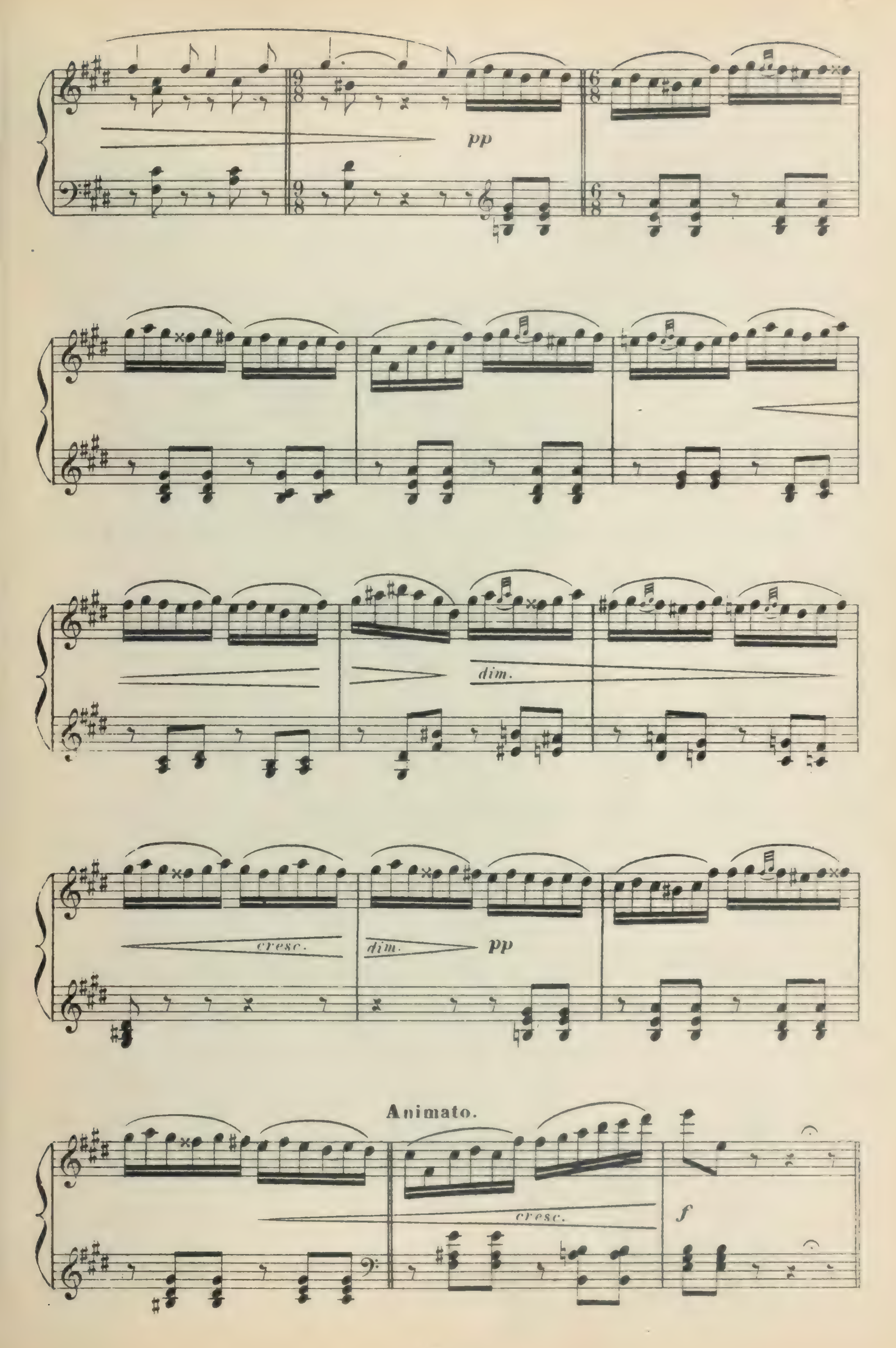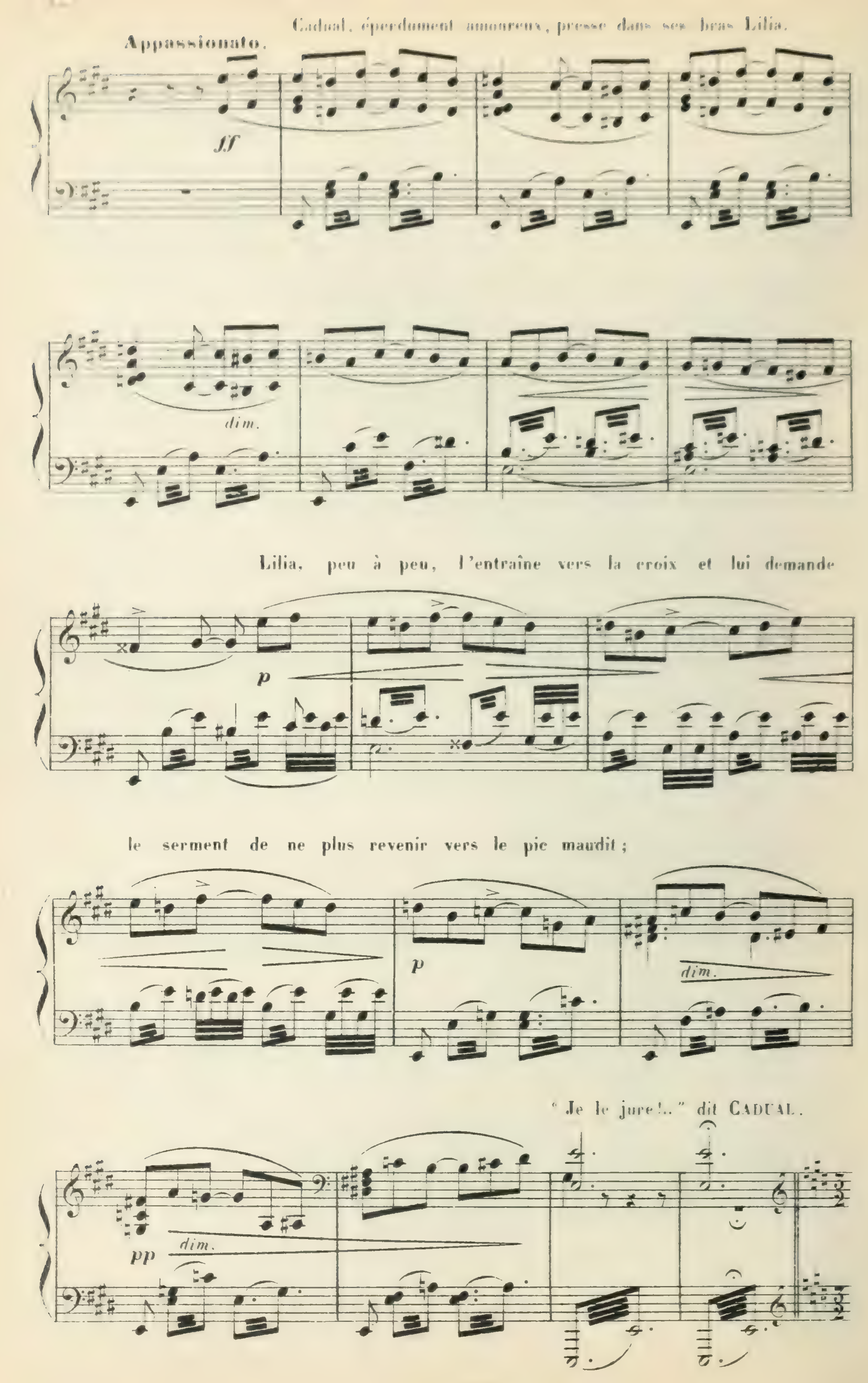





(1) *Air basque, recueilli par Mr Gailhard.*


Cadual la supplié encore.
mf
Même jeu de Lilia.
p
mf
Cadual insiste,
p
cresc.
Il tombe à ses genoux.
mf
pp
Poco animato.
Lilia, se moquant de plus en plus, s'éloigne de lui.
mf
f
dim.


Cadual alors la menace de
s'en retourner vers la Maladetta.
p
mf
f
LILIA: « Non, je t'en prie,
ne fais pas cela!.. »
CADUAL: "Si, si!
je m'en vais! "
p
f
LILIA: « Je suis bien sûre que
tu ne feras pas cela.»
CADUAL: "Eh! bien, alors,
laisse-moi t'embrasser? "
p
p
LILIA: « Allons, je veux bien,
prends un baiser!..»
Après ce baiser, Lilia danse, les
a Tempo, poco animato.
rit.
pp
p
pp
regards toujours fixés sur Cadual ravi.
dim.
A.C. 9002
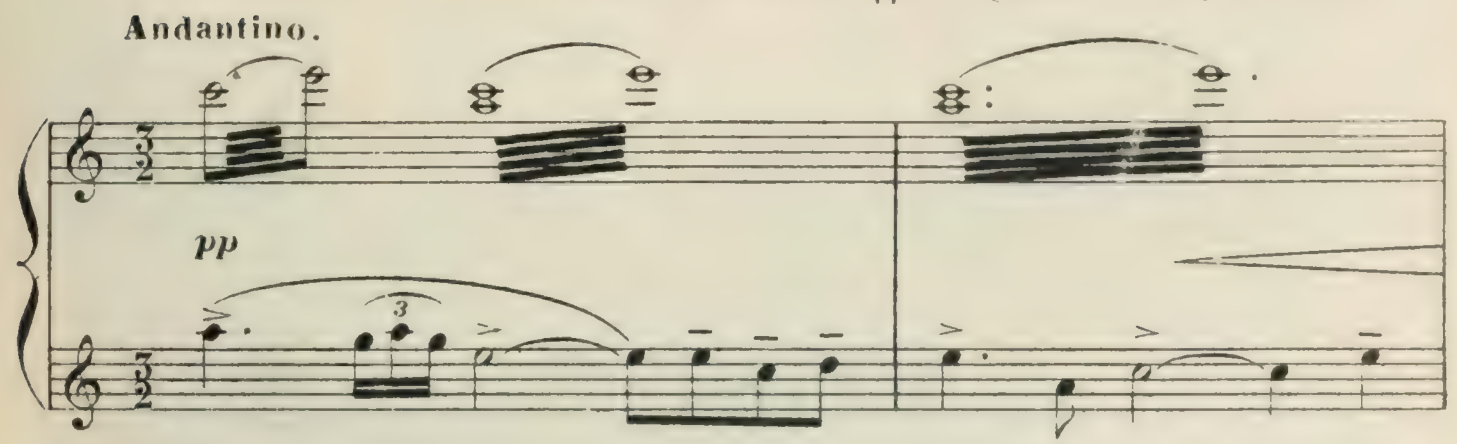

pp
dim.
cresc.
dim.
pp
Animato.
cresc.
f


Cadual, éperdument amoureux, presse dans ses bras Lilia.
Appassionato.
ff
dim.
Lilia, peu à peu, l'entraîne vers la croix et lui demande
p
le serment de ne plus revenir vers le pic maudit;
p
dim.
"Je le jure!.." dit CADUAL.
pp
dim.
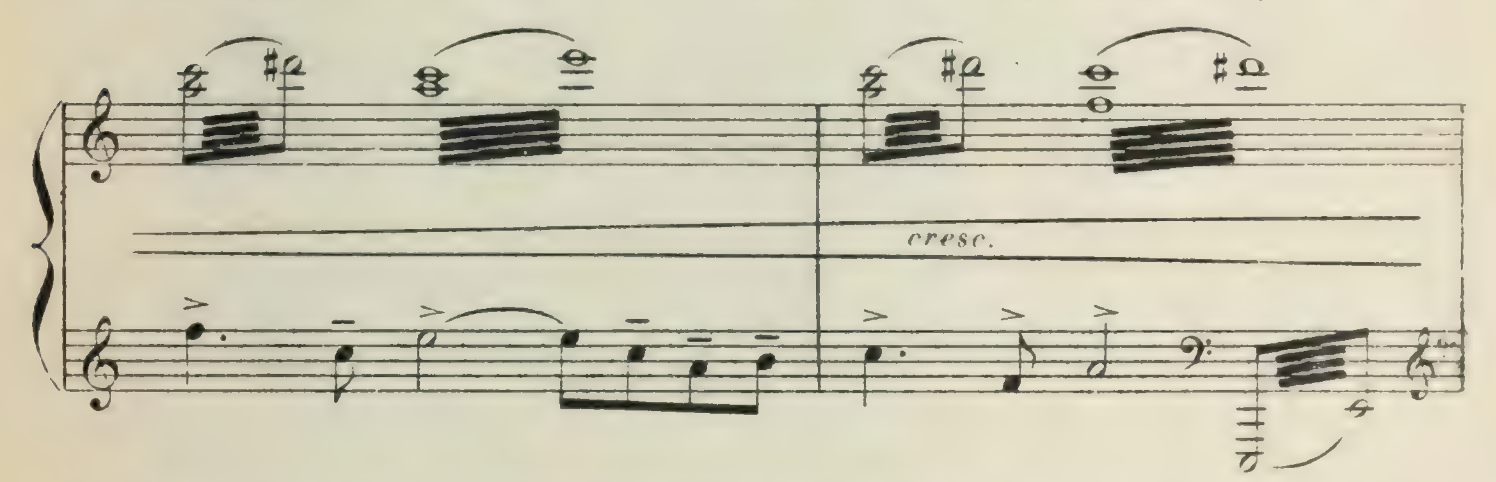
## SCÈNE V

Pendant le serment, la FÉE DES NEIGES apparaît glissant le long du sentier.

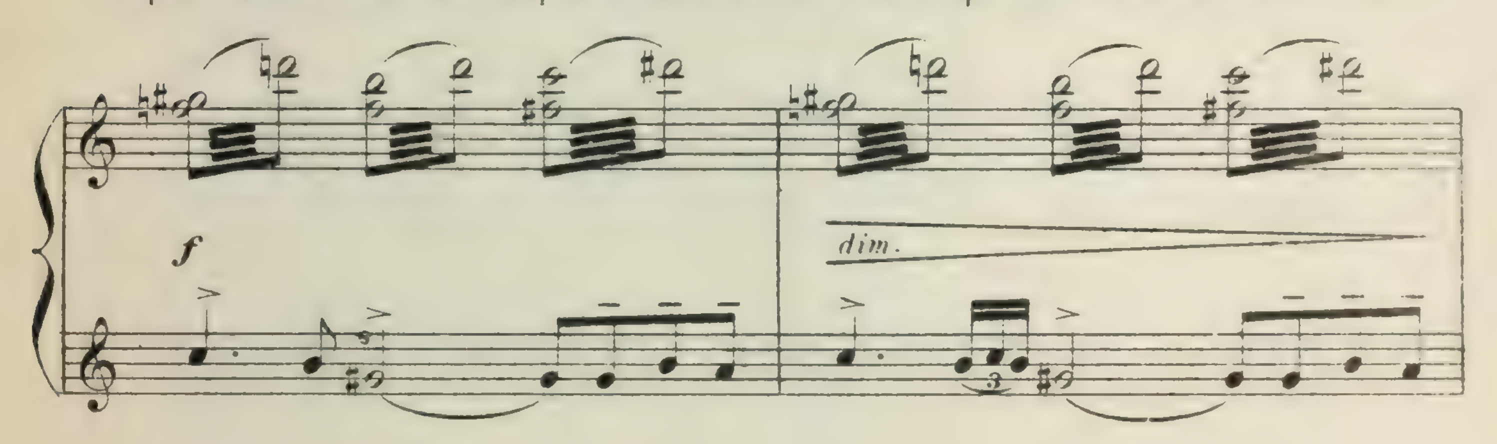
**Andantino.**
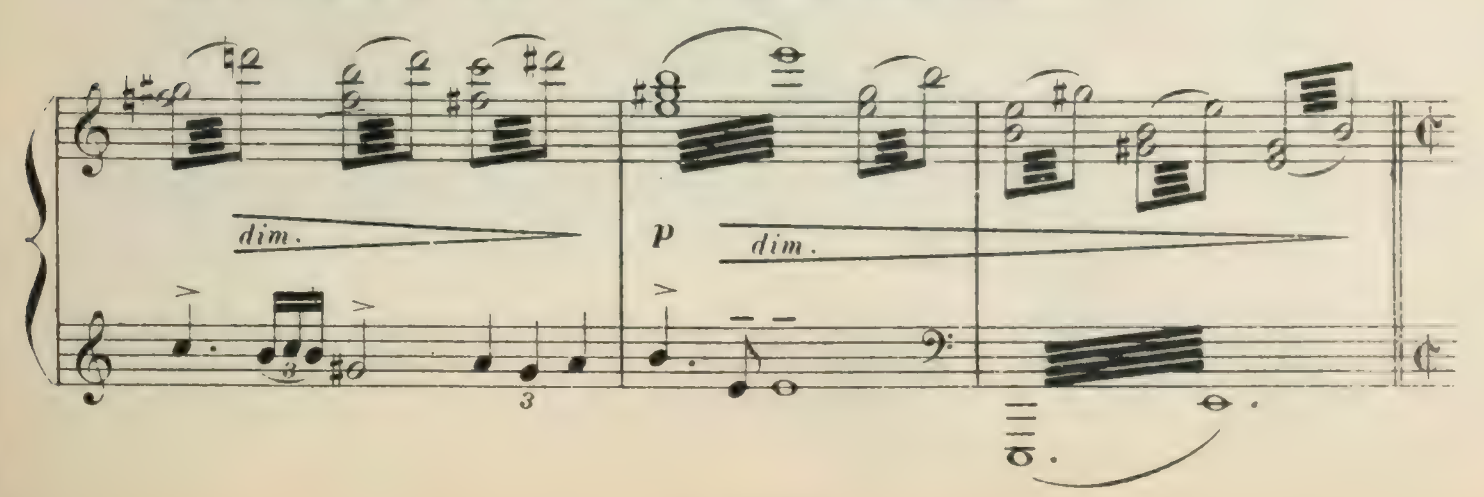



Elle regarde Lilia d'un air de défi, et semble dire: "Voilà un serment qui ne sera




pas tenu". — Puis elle disparaît derrière un rocher qui se trouve au sommet du

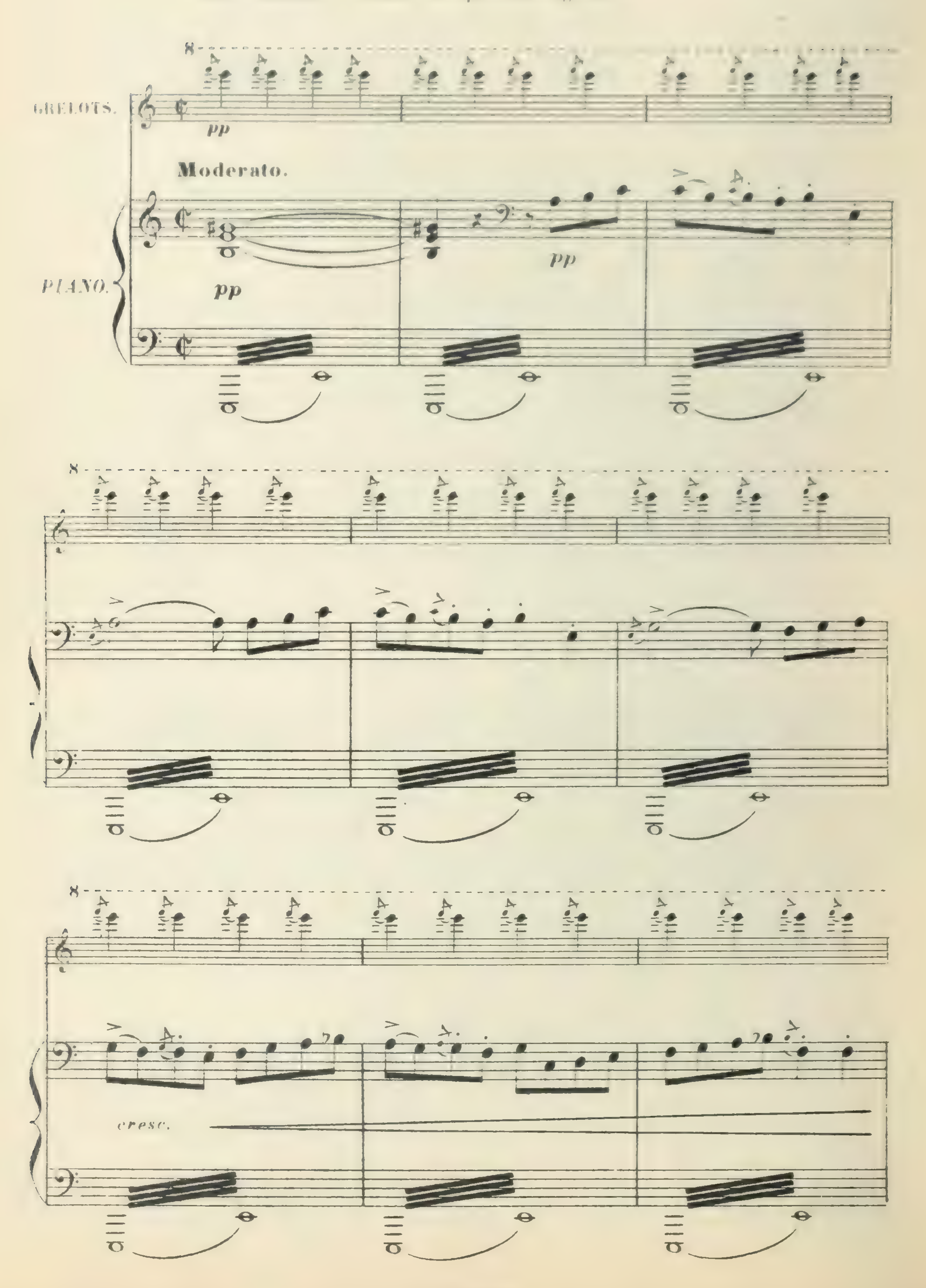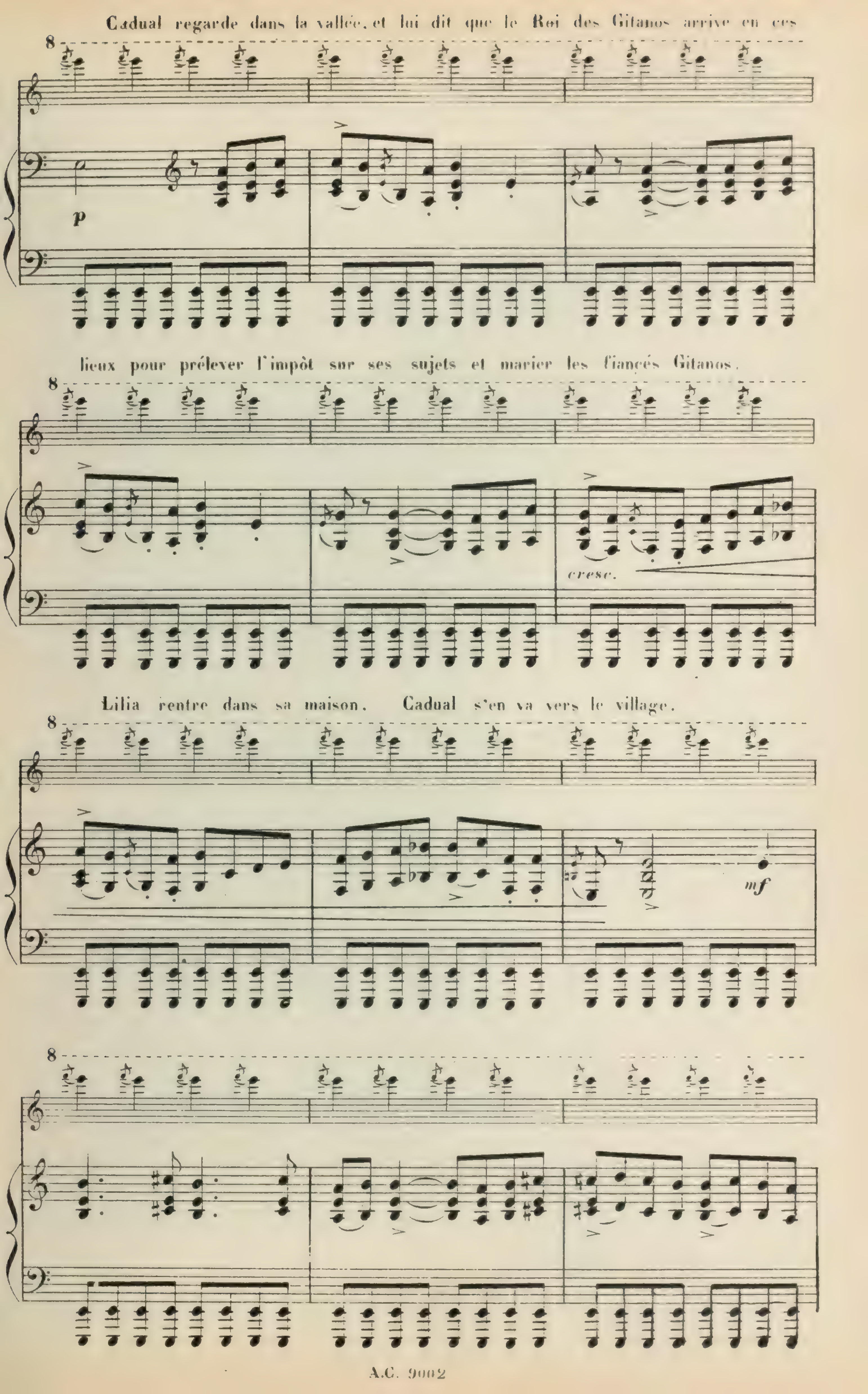



chemin. — Lilia et Cadual n'ont rien vu de cette apparition.

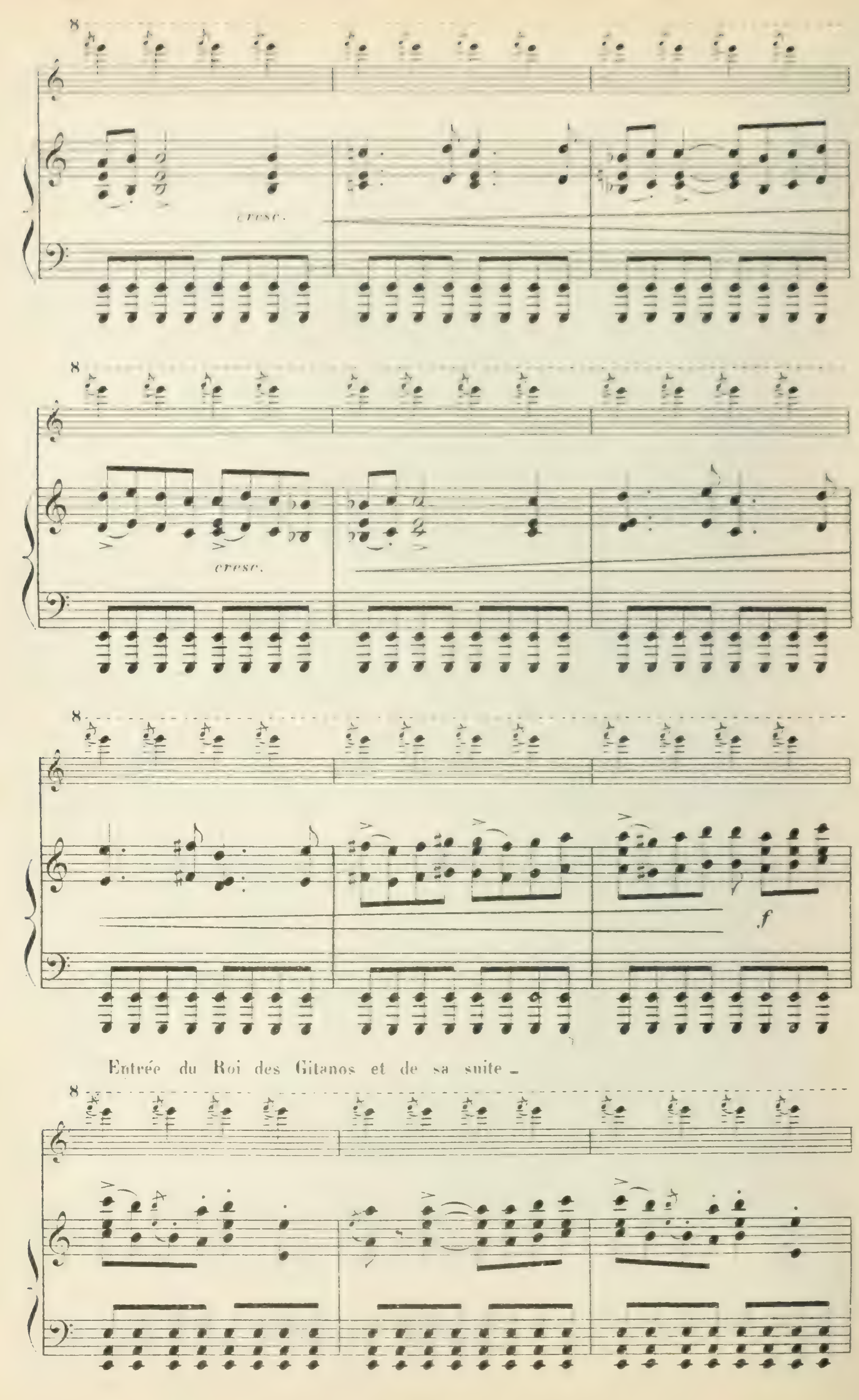


# MARCHE GITANA
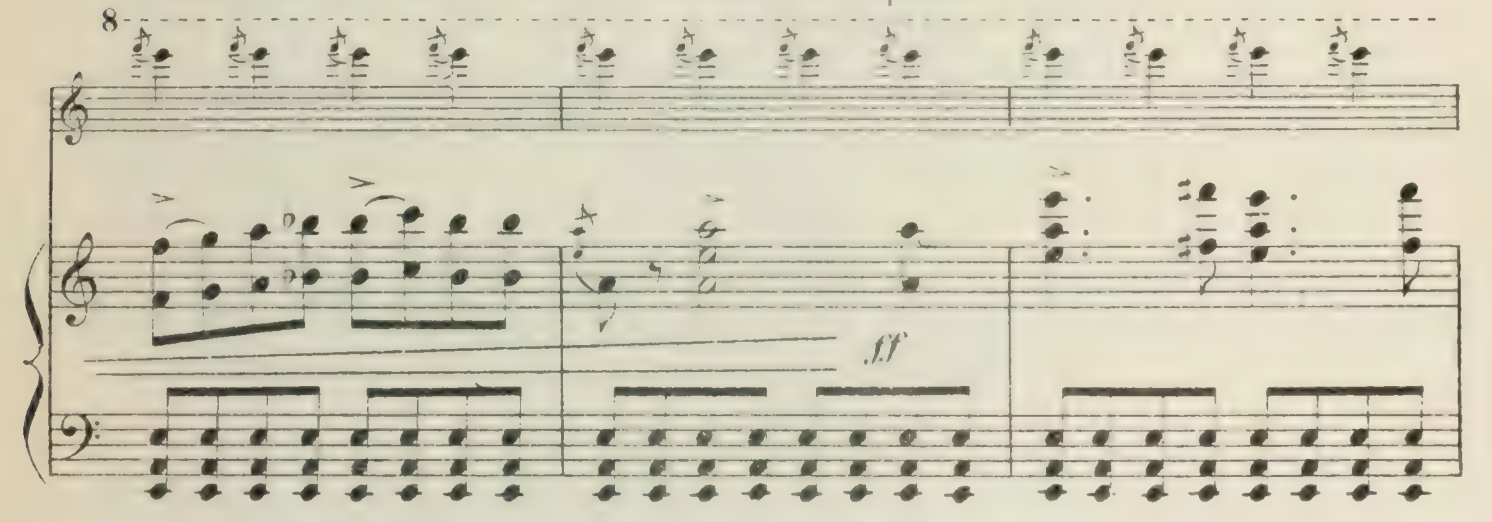
Tout à coup on entend, dans la vallée, un bruit de grelots:
Lilia demande à Cadual ce que cela signifie.

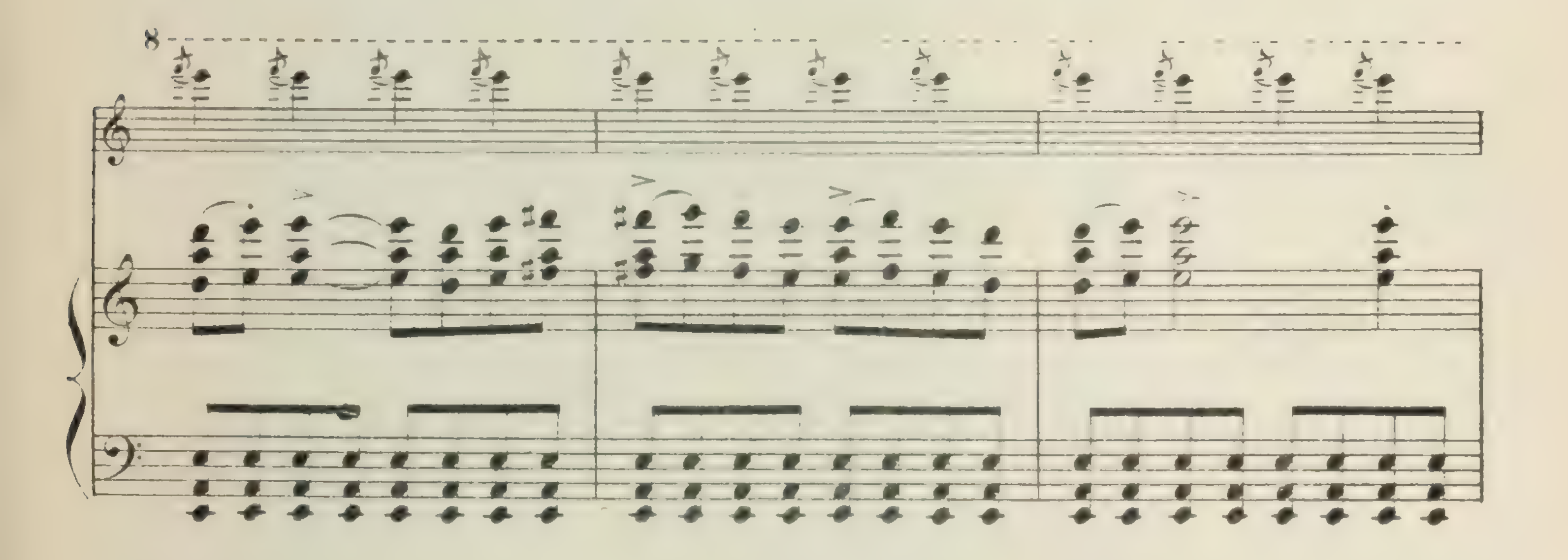


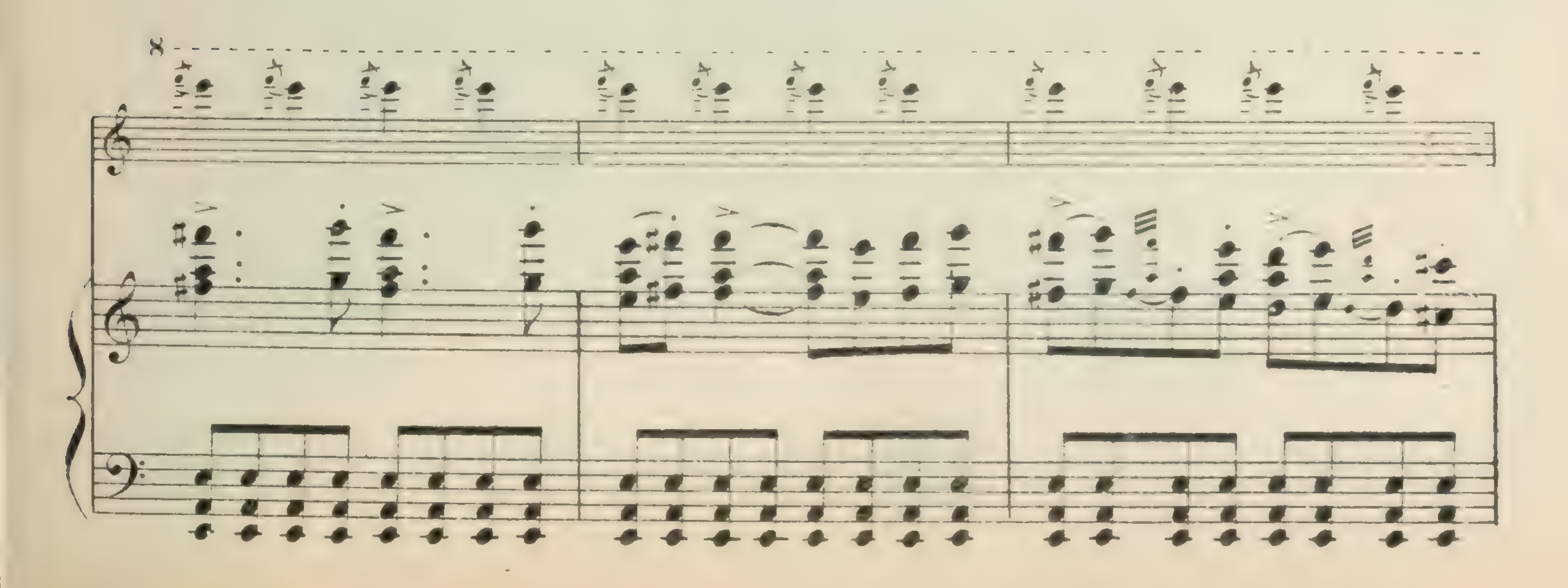

Cadual regarde dans la vallée, et lui dit que le Roi des Gitanos arrive en ces
lieux pour prélever l'impôt sur ses sujets et marier les fiancés Gitanos.
p
cresc.
Lilia rentre dans sa maison. Cadual s'en va vers le village.
mf
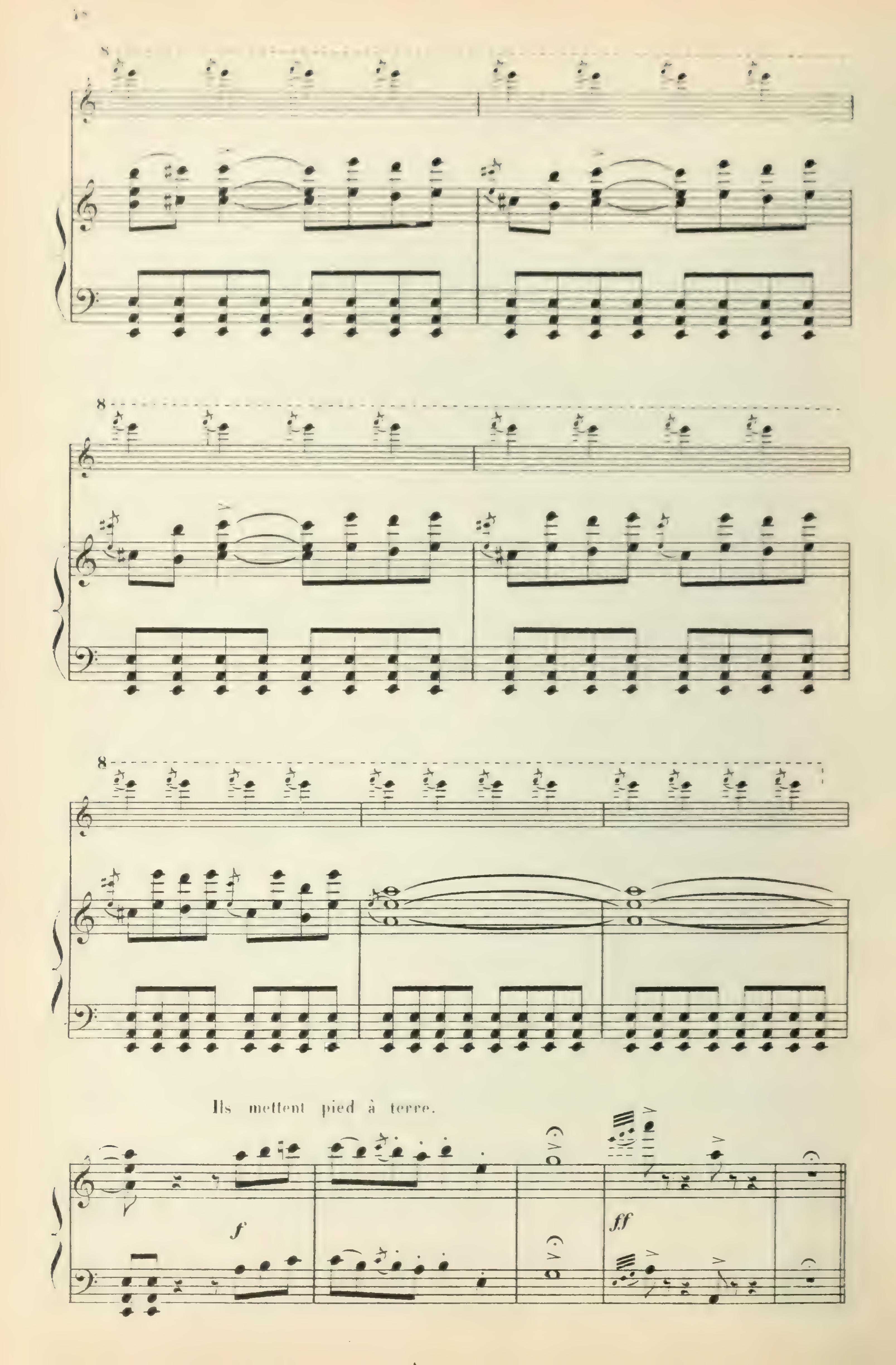

8
cresc.
8
cresc.
8
f
Entrée du Roi des Gitanos et de sa suite _
8

Sur le premier mulet, luxueusement harnaché, le Roi: sur le second, de lourdes caisses, cloutées d'or; sur le troisième, le Capitaine.



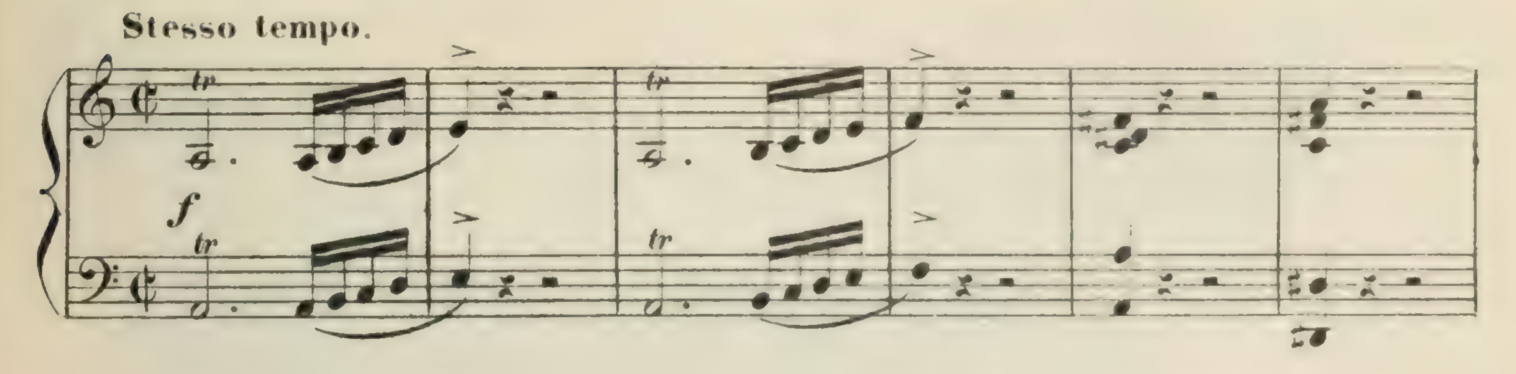





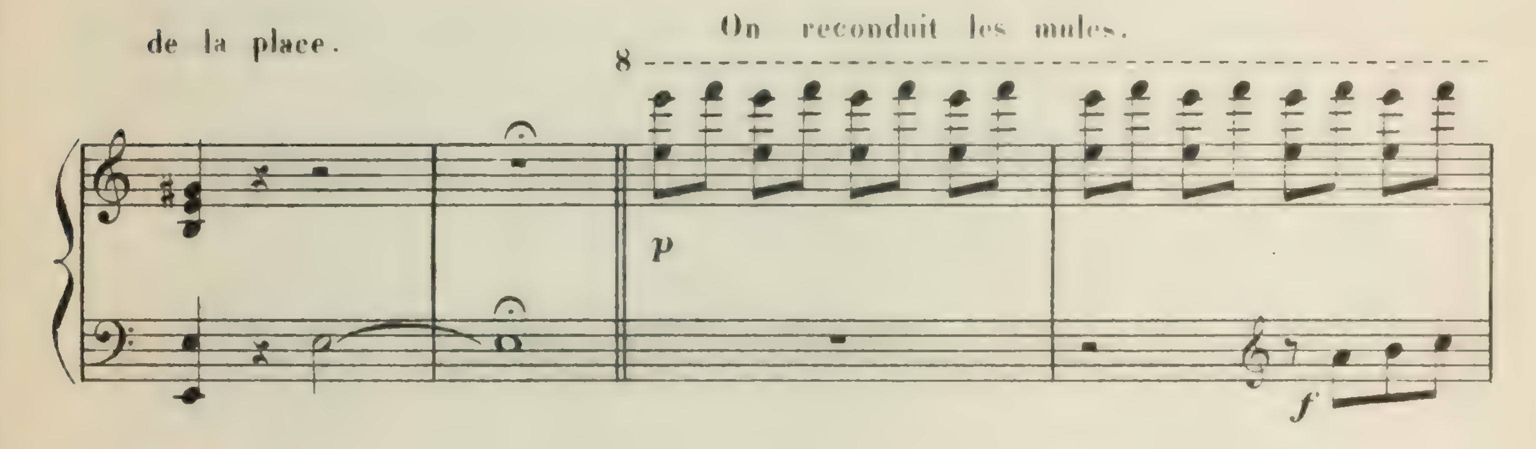
Ils mettent pied à terre.
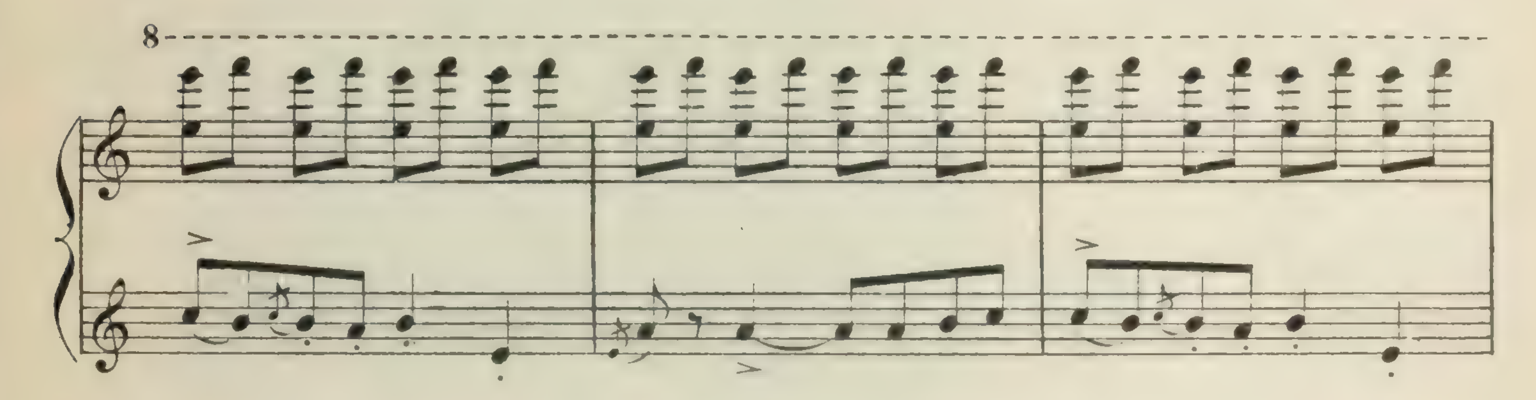
## SCÈNE VI.[1]
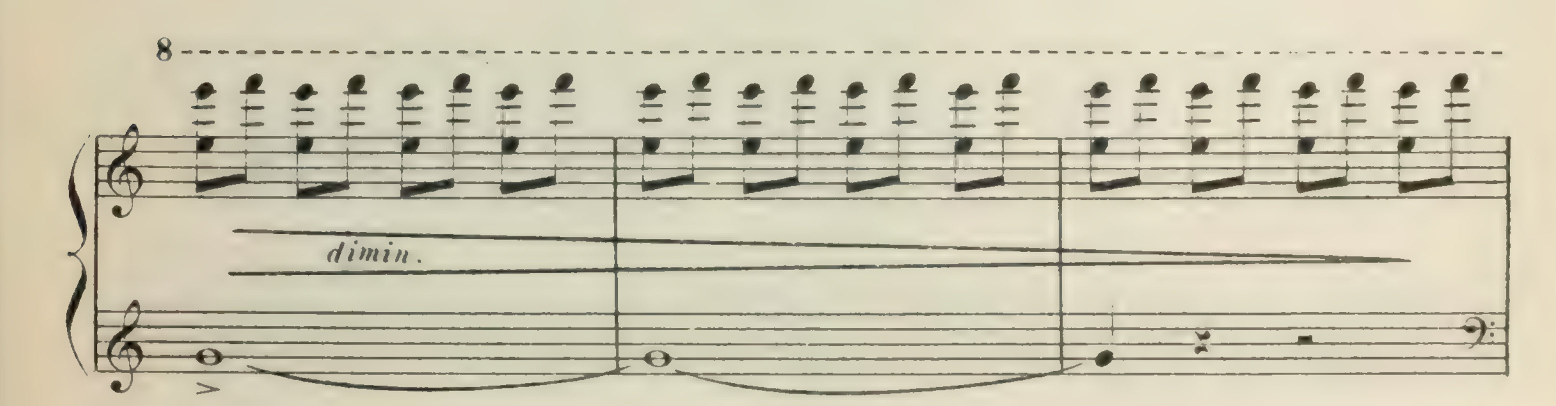
Sur l'ordre du Roi, les hommes prennent les caisses et les déposent au milieu




de la place. On reconduit les mules.

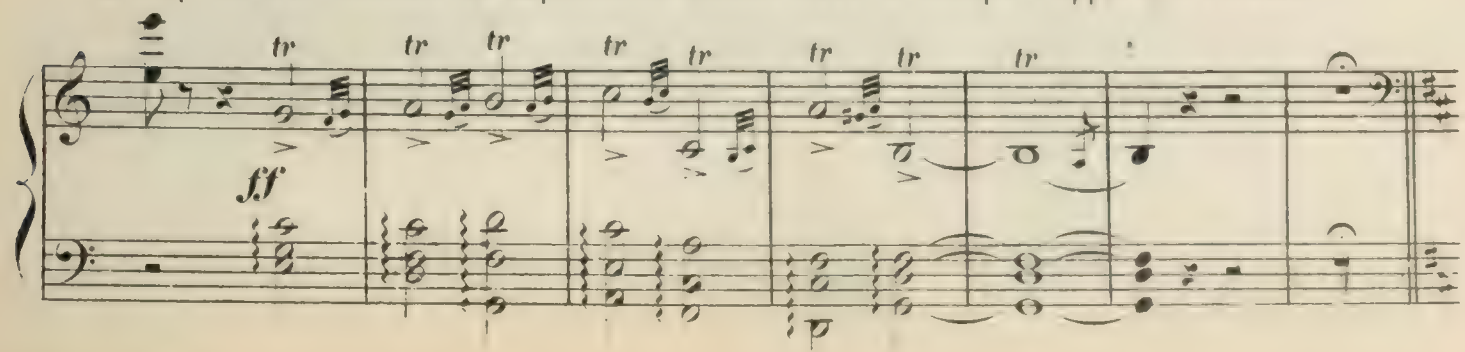









le Roi ordonne au Capitaine de sonner dans la trompe l'appel des Gitanos.
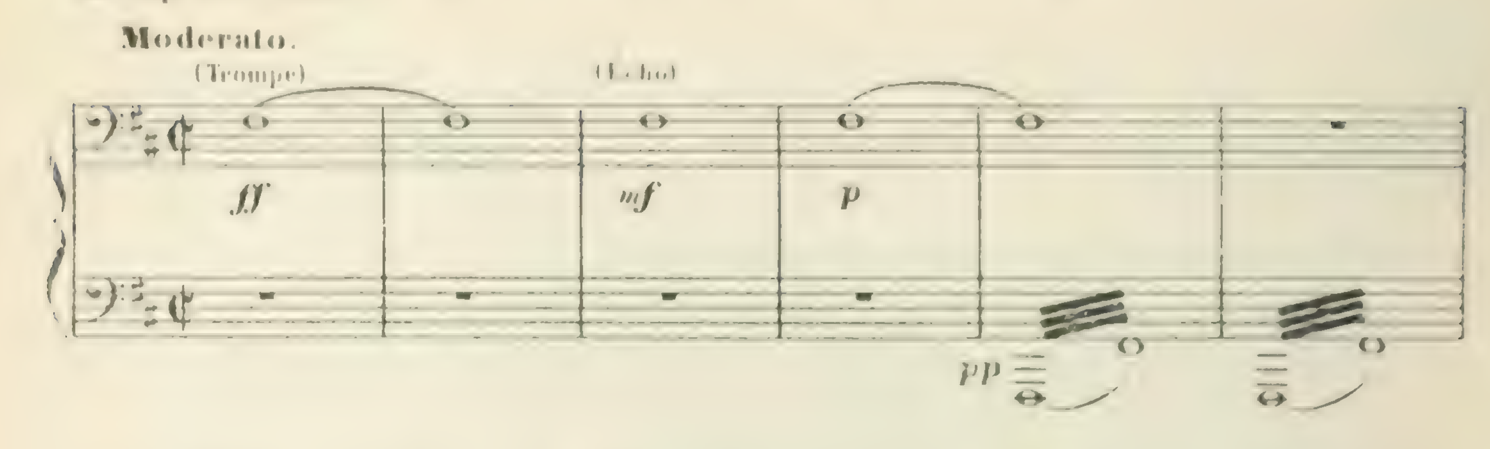



(1) Au théâtre national de l'Opéra cette scène est supprimée.

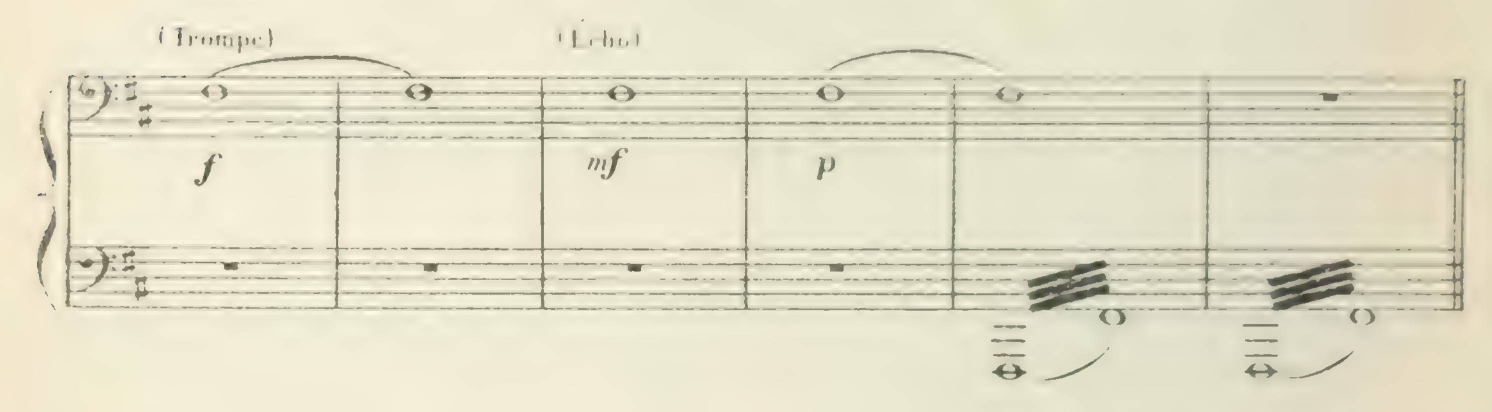
SCÈNE VII.

# ENTRÉE DES GITANOS

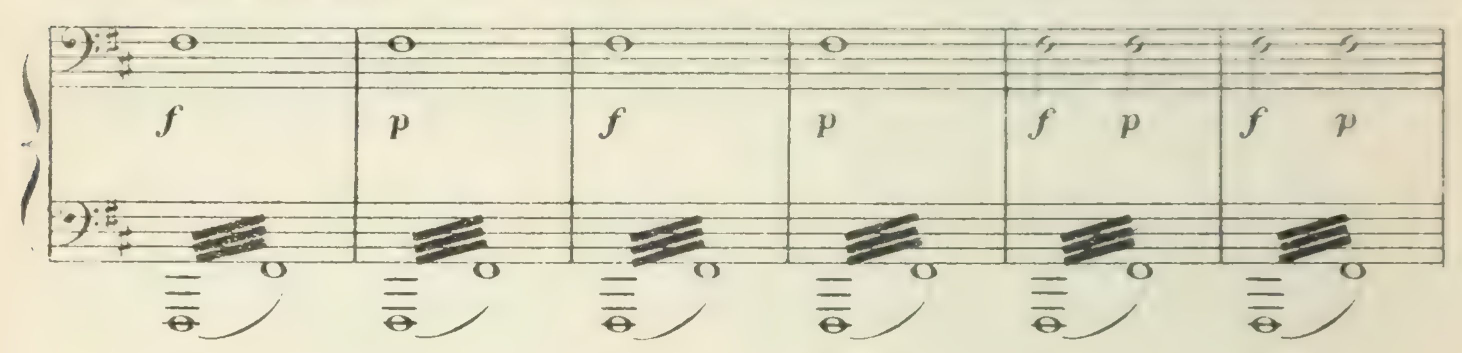
Le Capitaine sonne.

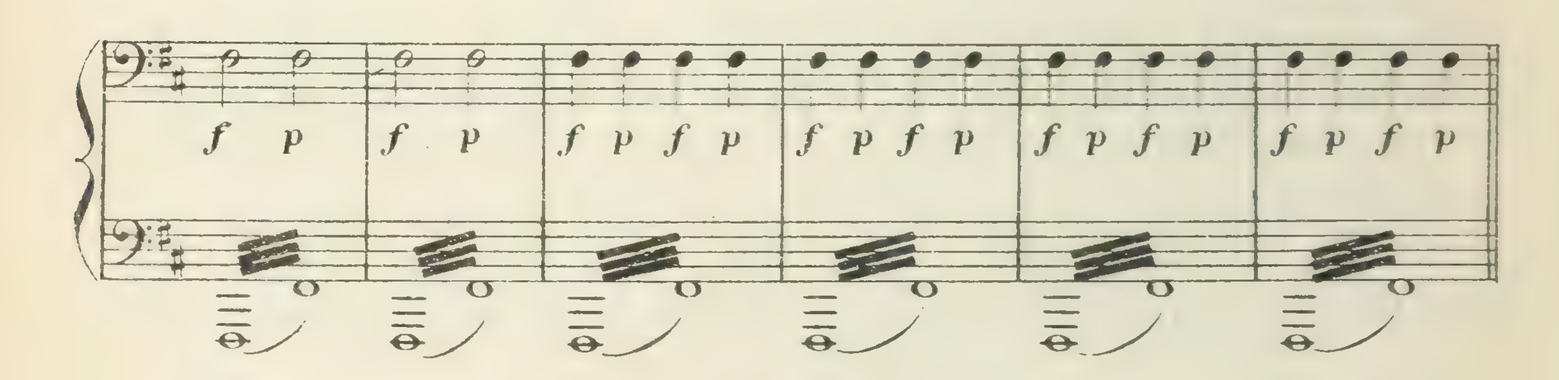
**Moderato.**



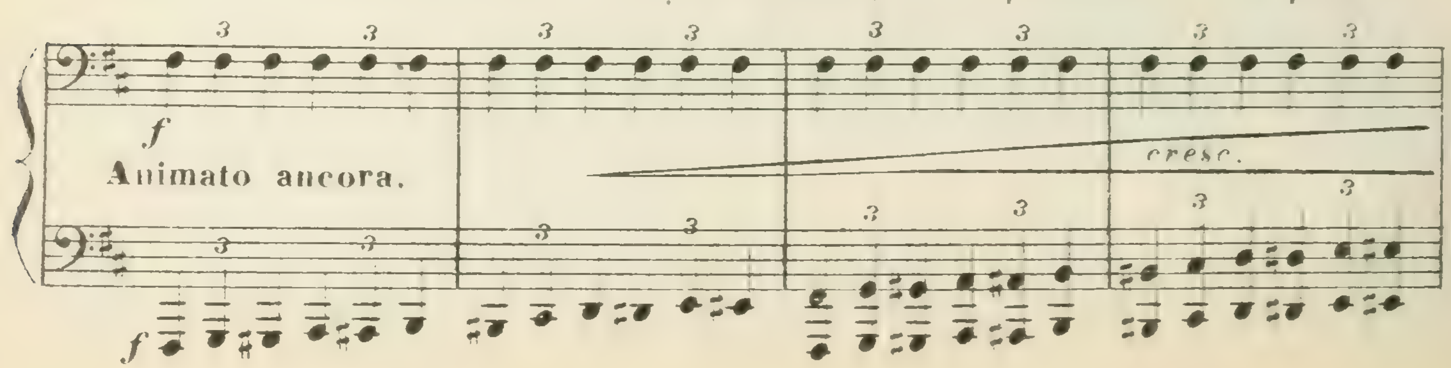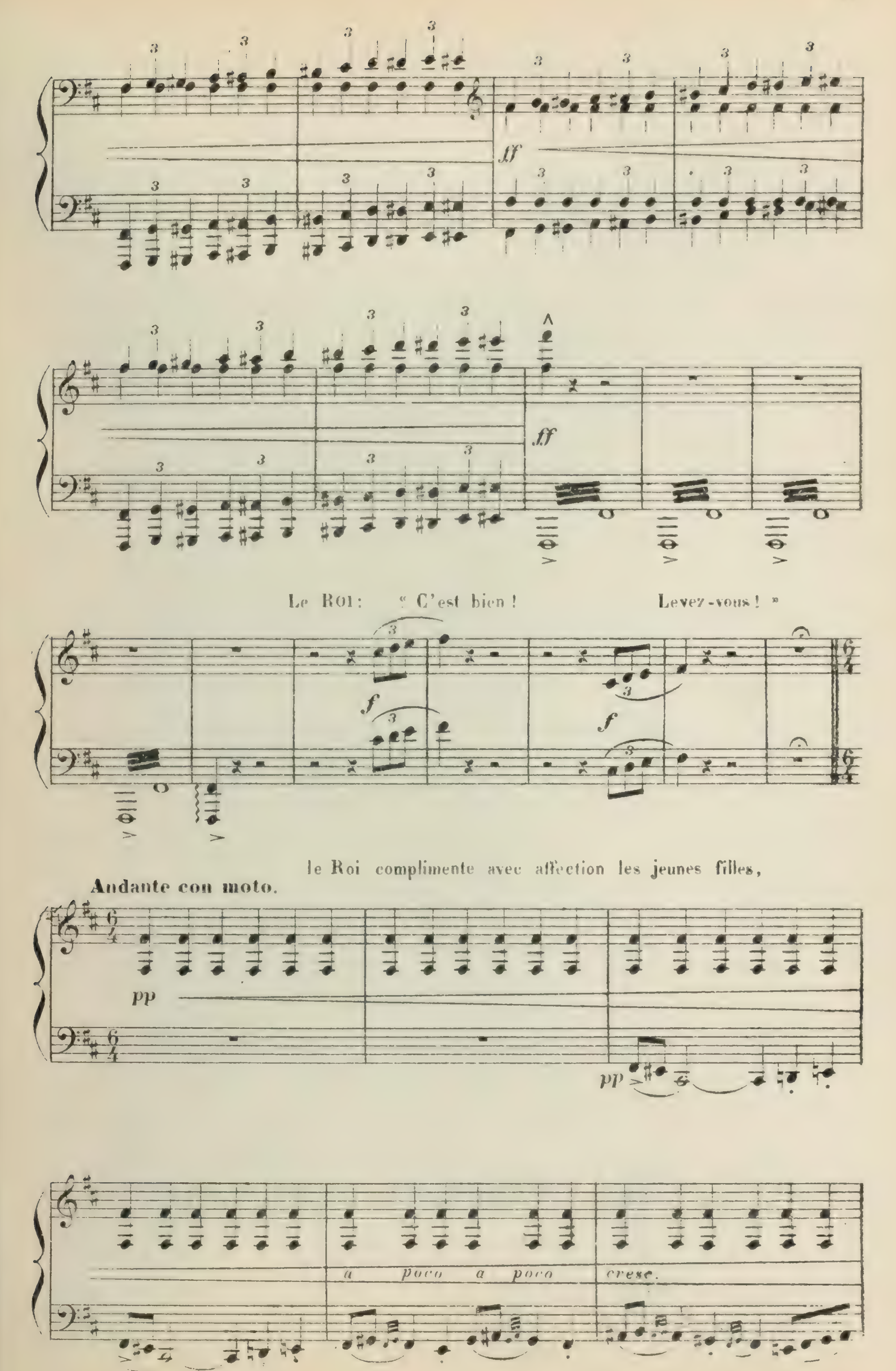




**Poco animato.**

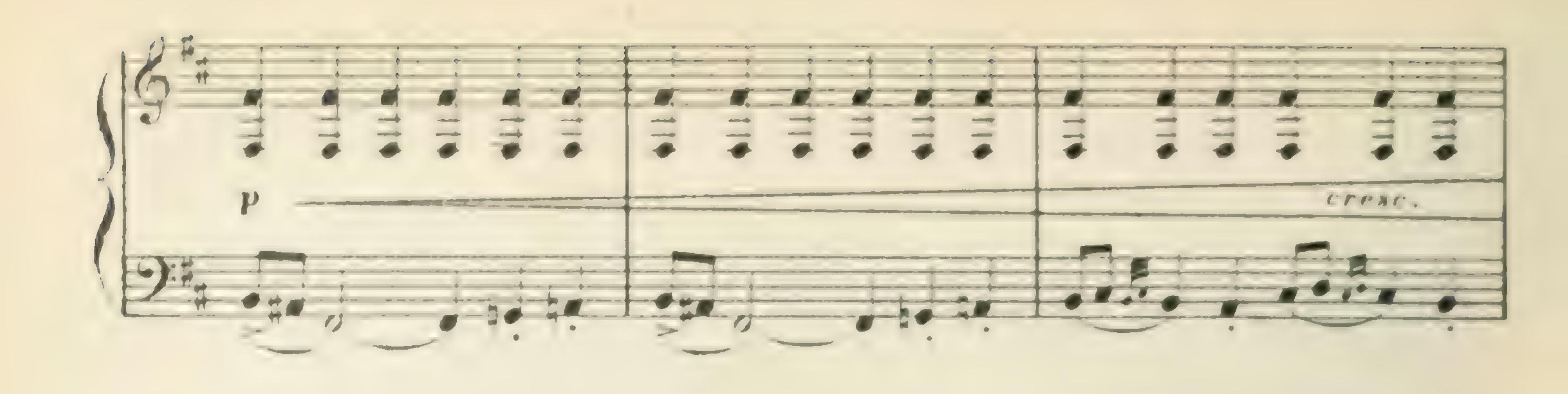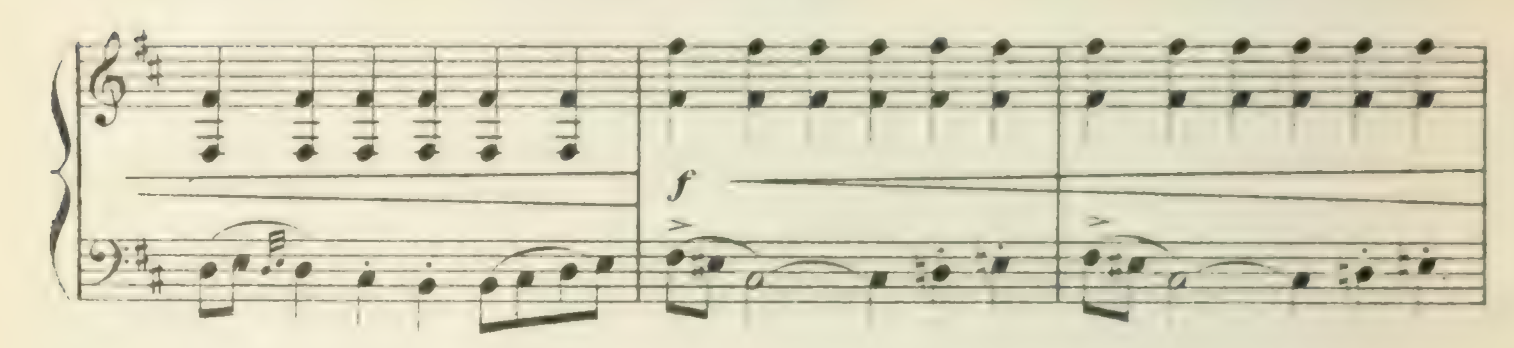



Les Gitanos arrivent de tous côtes et, voyant leur Roi, ils se prosternent à ses pieds.



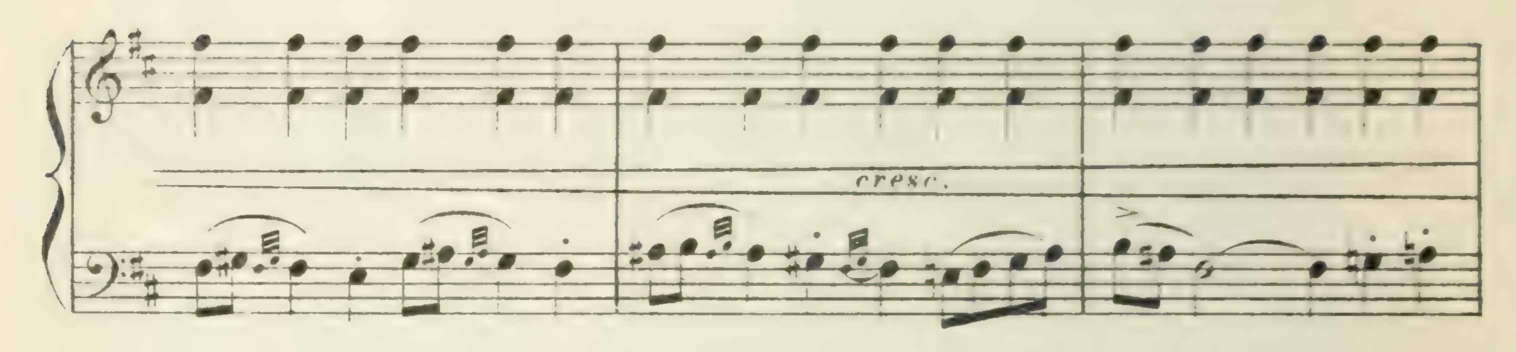

ff
ff
Le ROI: « C'est bien !
Levez-vous! »
f
f
le Roi complimente avec affection les jeunes filles,
Andante con moto.
pp
pp
a poco a poco cresc.

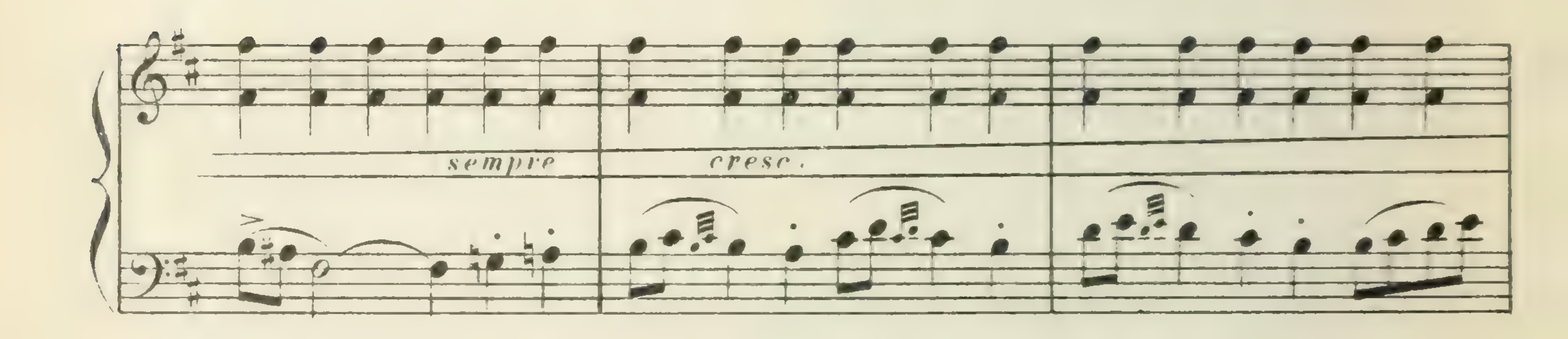



les enfants,

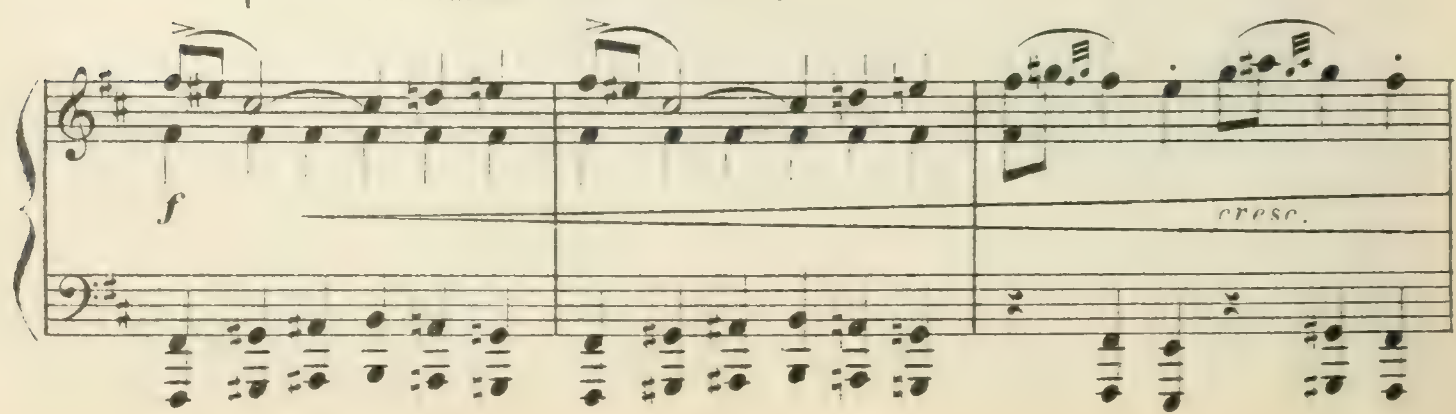


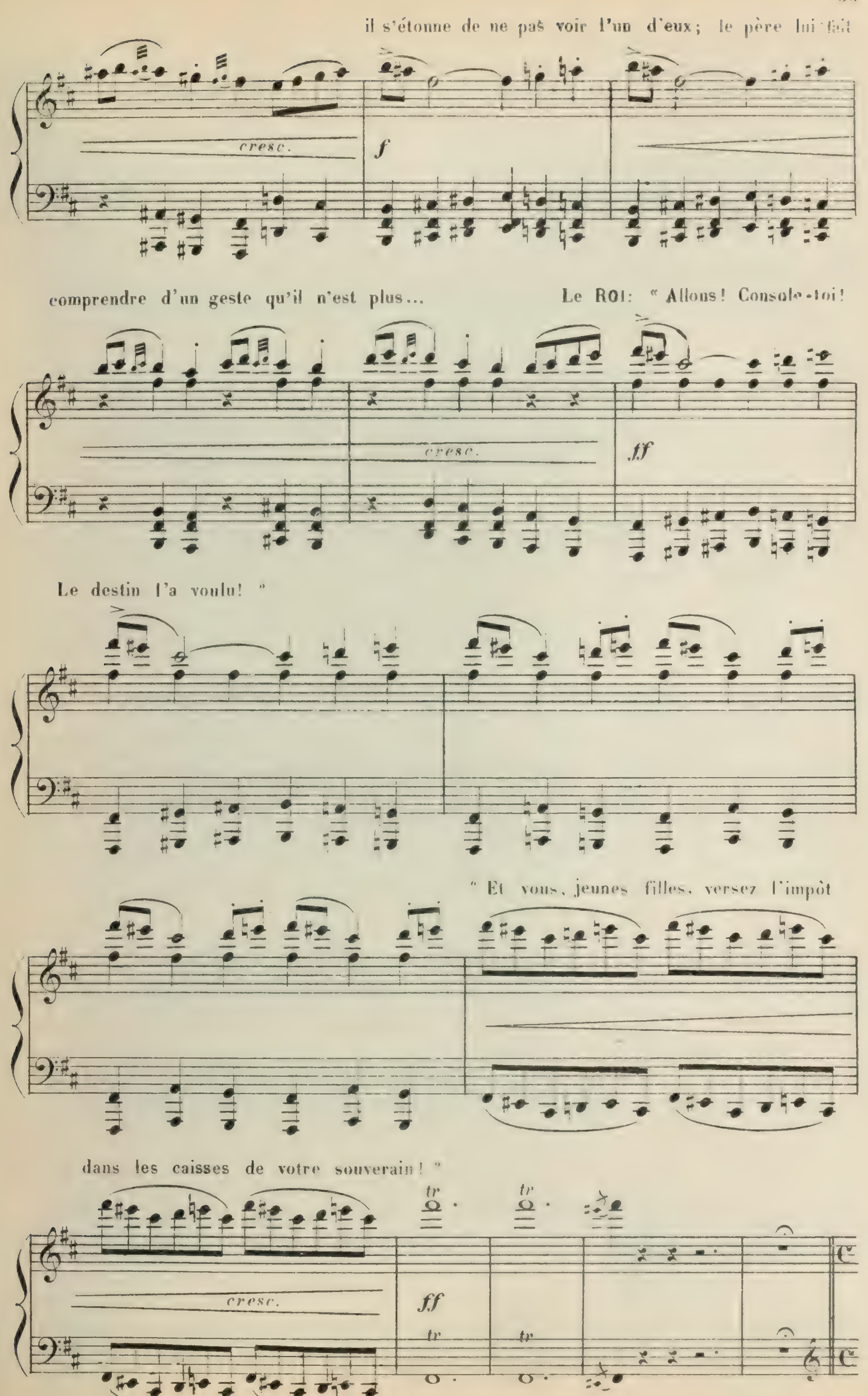

les vieillards.

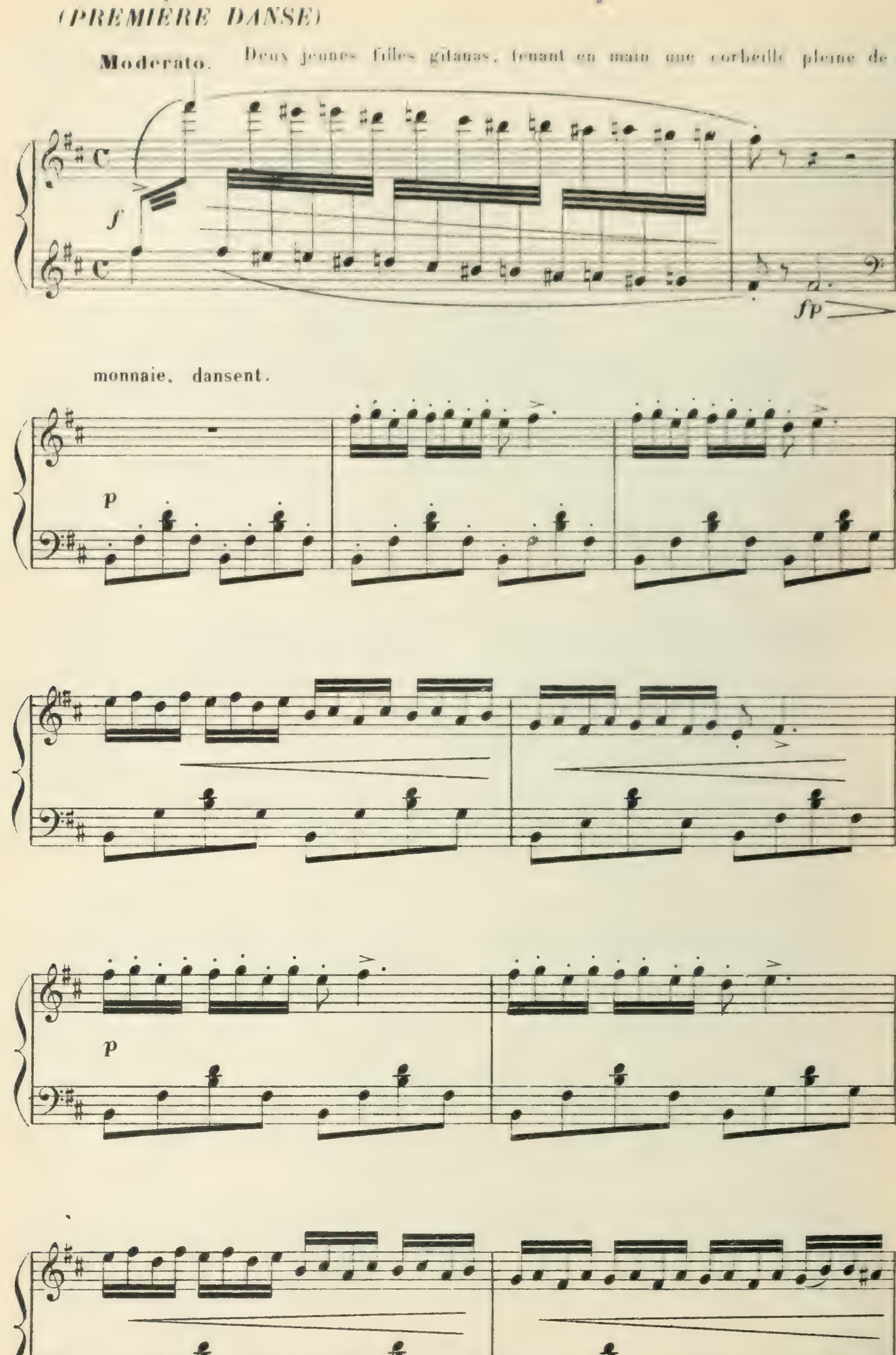


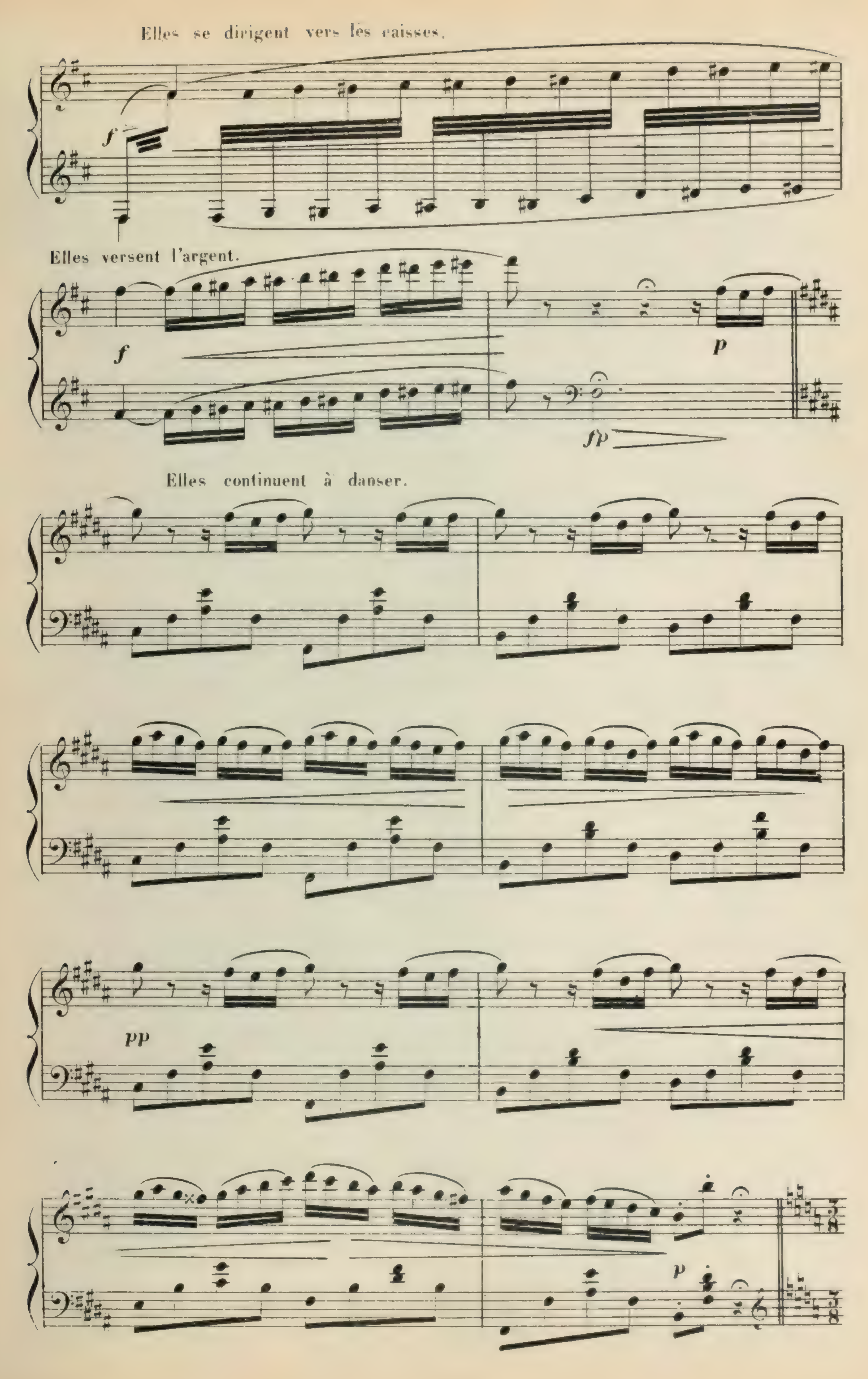




il presse des enfants dans ses bras.




il s'étonne de ne pas voir l'un d'eux; le père lui fait
cresc.
f
comprendre d'un geste qu'il n'est plus...
Le ROI: " Allons! Console-toi!
cresc.
ff
Le destin l'a voulu! "
" Et vous, jeunes filles, versez l'impôt
dans les caisses de votre souverain! "
tr
tr
cresc.
ff
tr
tr


(PREMIÈRE DANSE)
Moderato.
Deux jeunes filles gitanas, tenant en main une corbeille pleine de monnaie, dansent.
f
fp
p
p



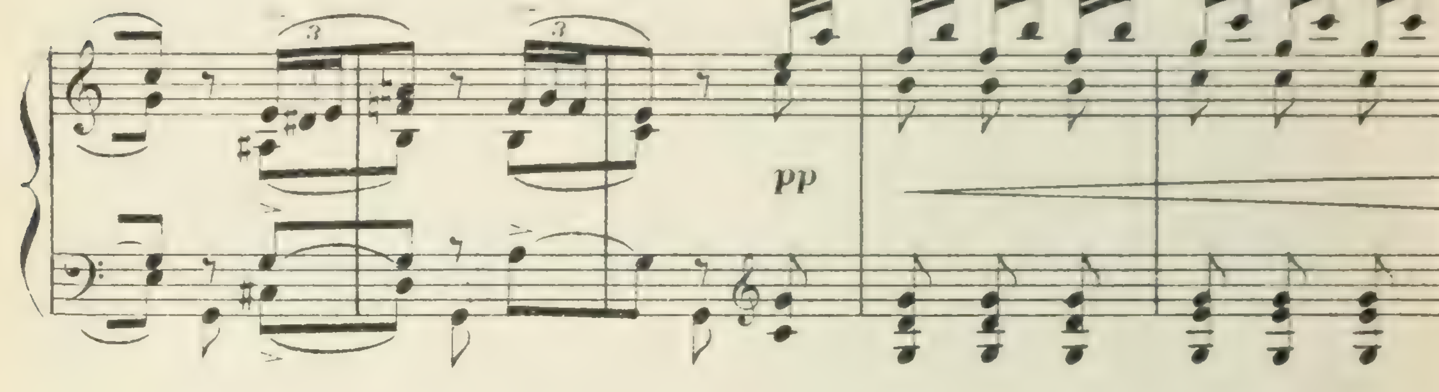
Elles se dirigent vers les caisses.
f
Elles versent l'argent.
f
p
fp
Elles continuent à danser.
pp
p
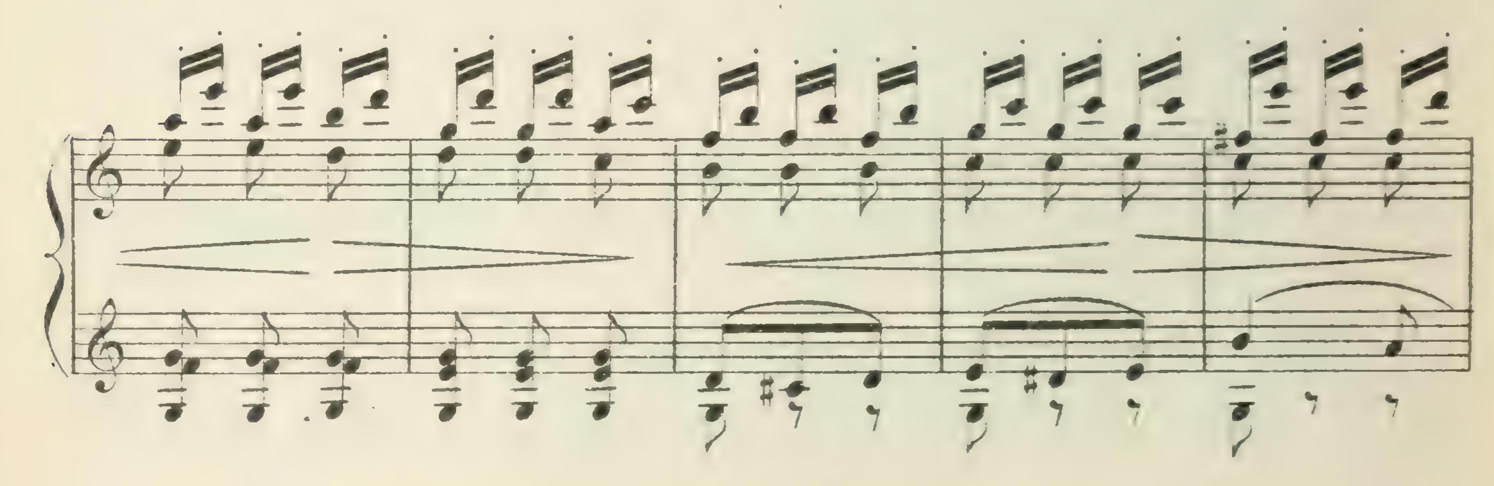
*(DEUXIEME DANSE)*

**Tempo di Valse.**

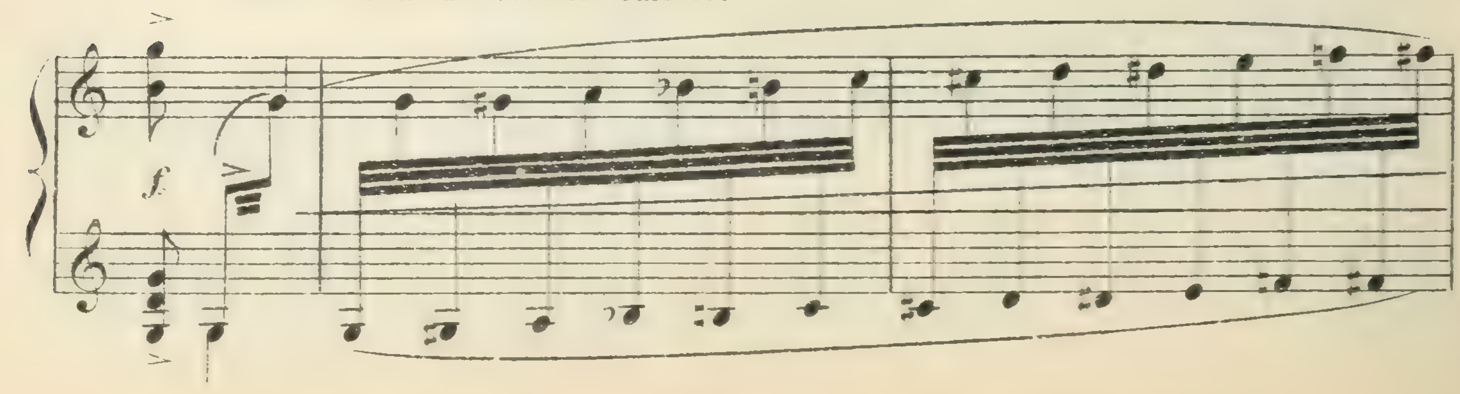
Deux autres jeunes filles se préparent, elles ont aussi des corbeilles en main.
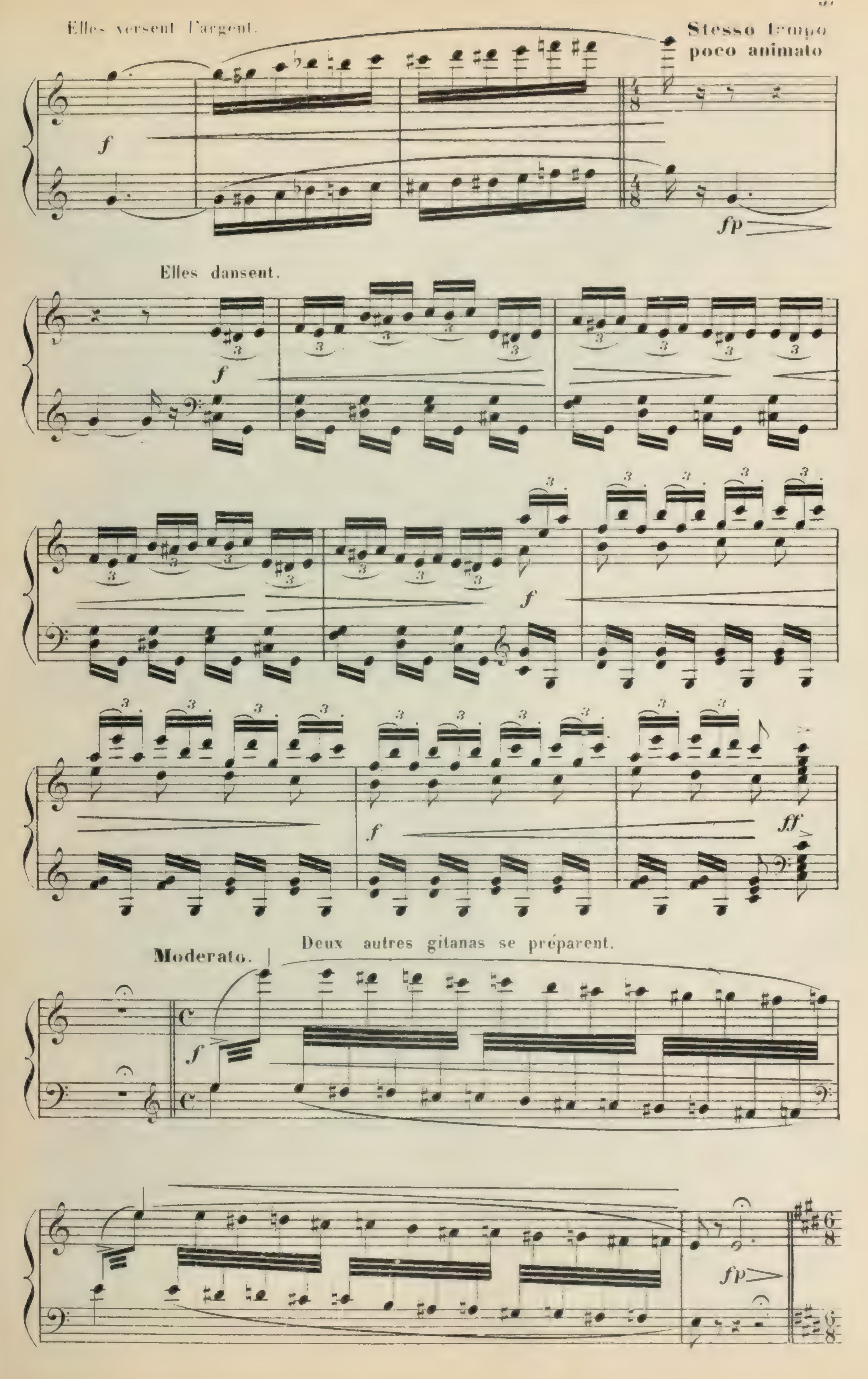
Elles dansent.






Elles remontent vers les caisses.
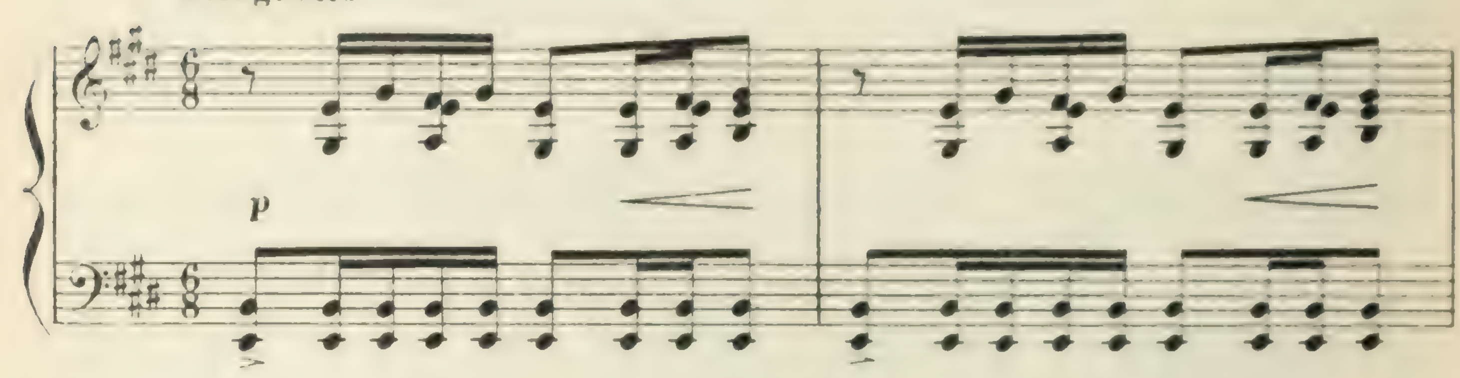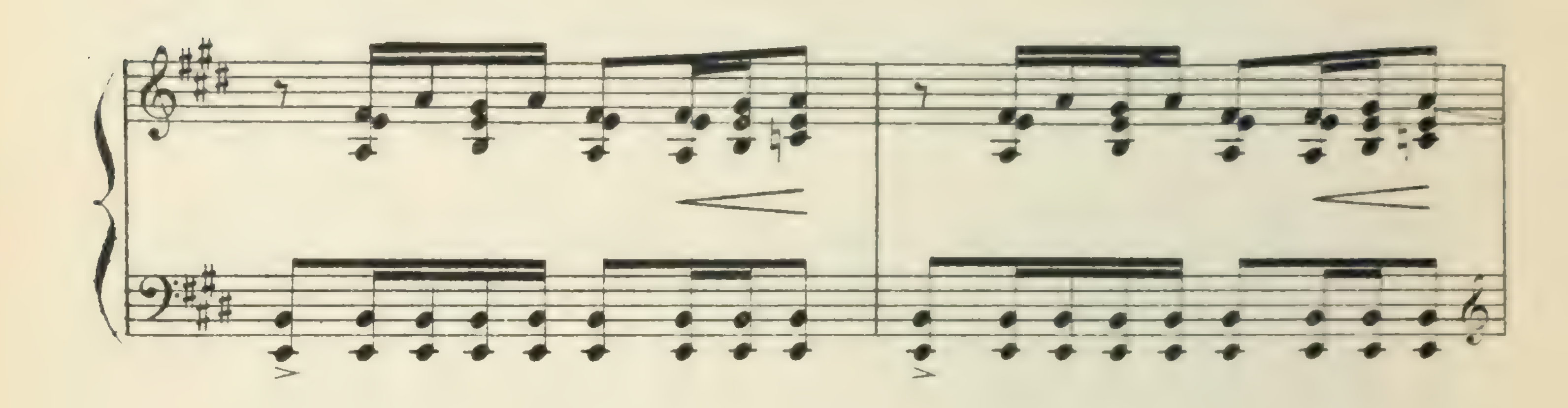



Elles versent l'argent.
Stesso tempo
poco animato
Elles dansent.
Moderato.
Deux autres gitanas se préparent.
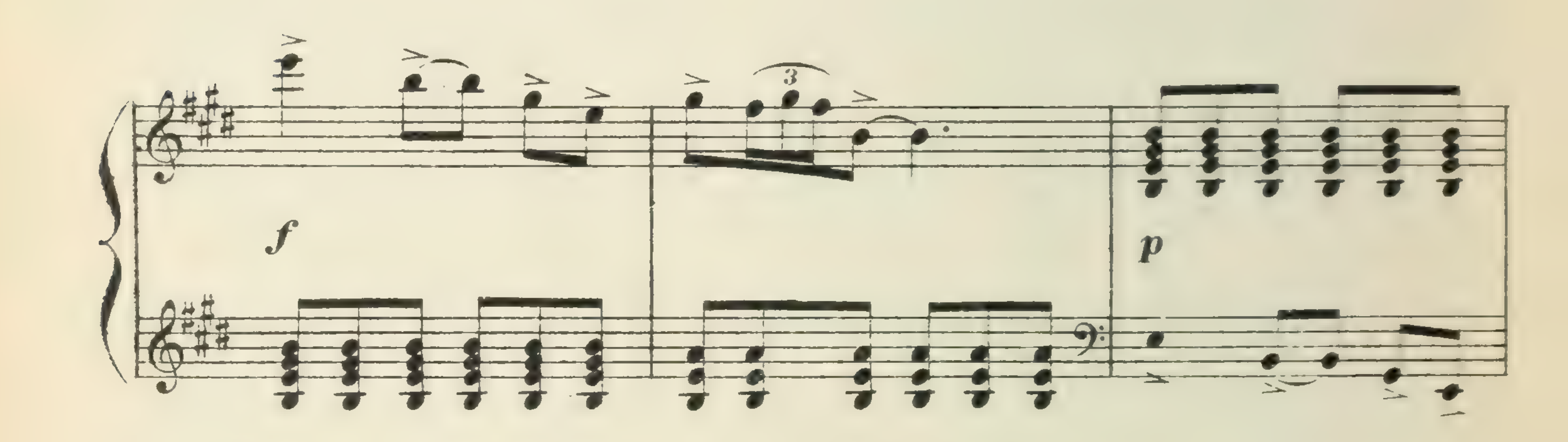
# ENTRÉE DE LA GITANA (la fée)

Elles sont arrêtées par le rythme suivant, sur lequel la Fée, vêtue en gitana, apparaît sur le sentier venant de la Maladetta. — Tout le monde la regarde avec étonnement —

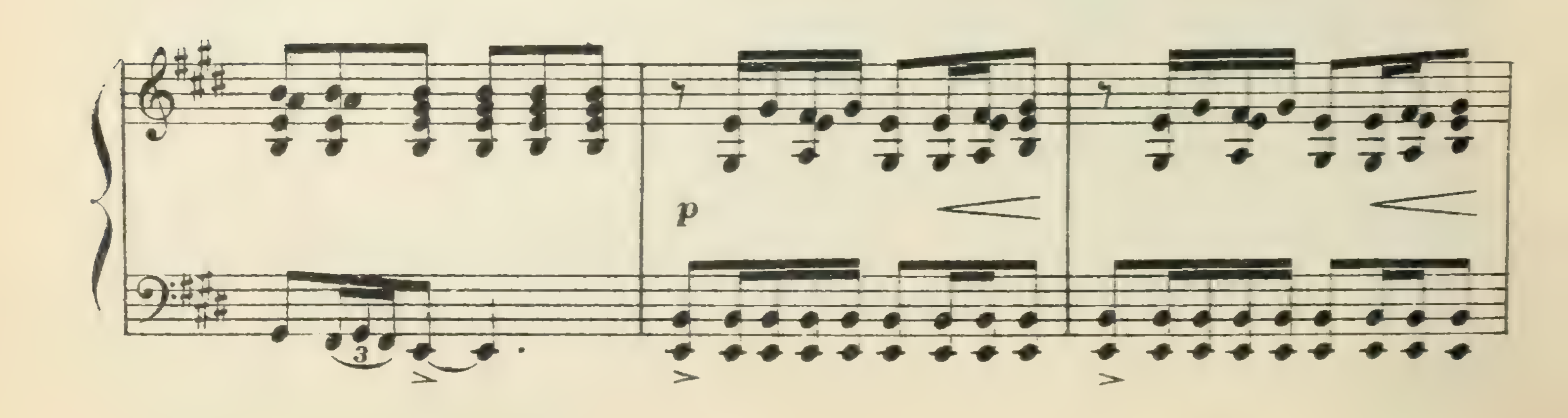


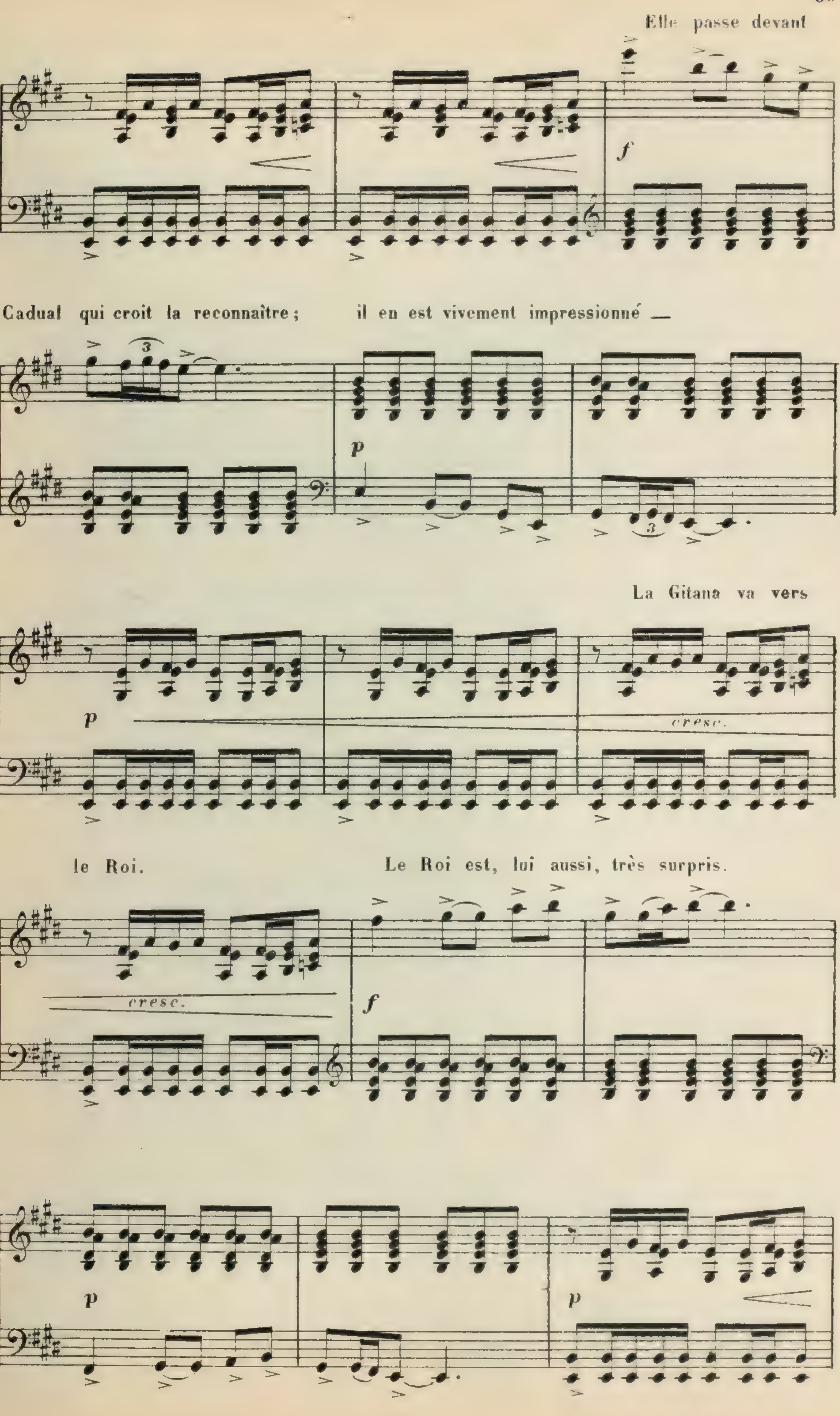




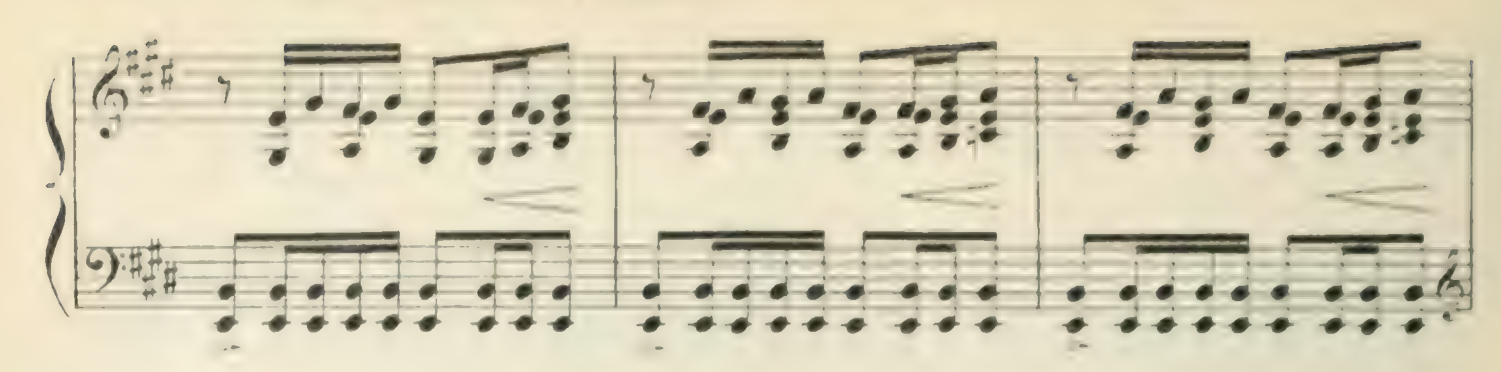




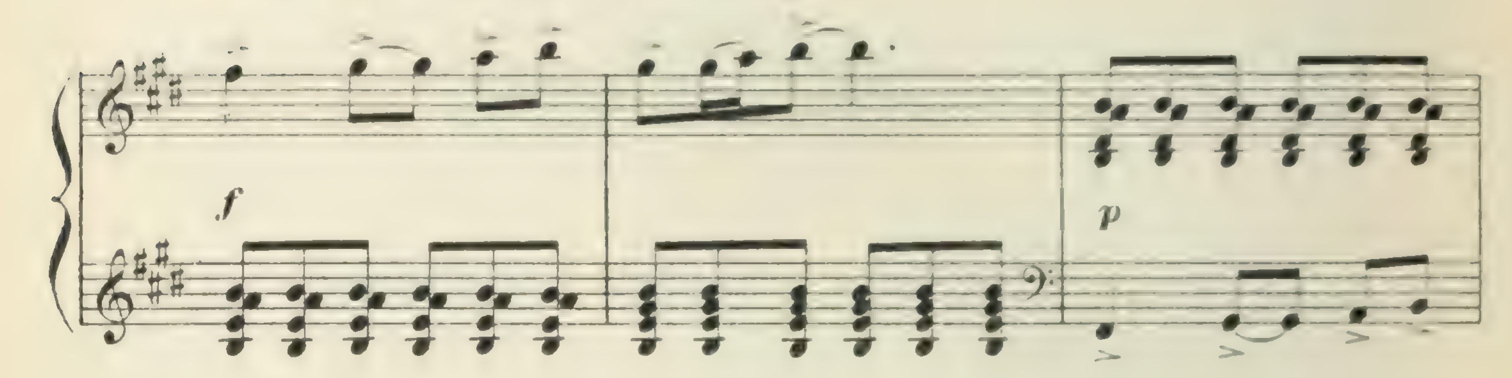




Elle passe devant
f
Cadual qui croit la reconnaître ; il en est vivement impressionné —
3
p
3
La Gitana va vers
p
cresc.
le Roi. Le Roi est, lui aussi, très surpris.
cresc.
f
p
p
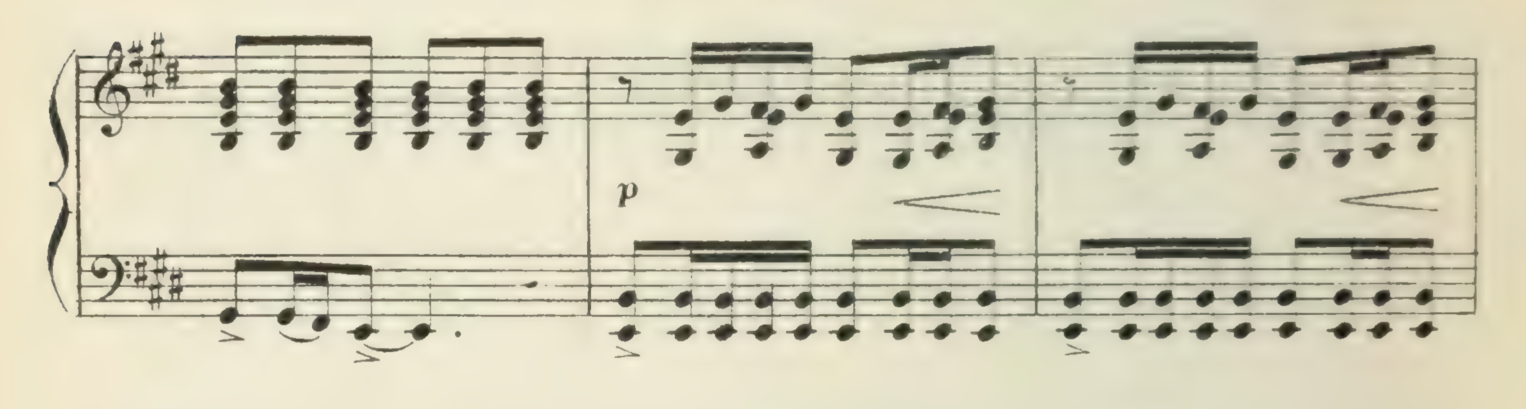
Elle retourne vers Cadual.
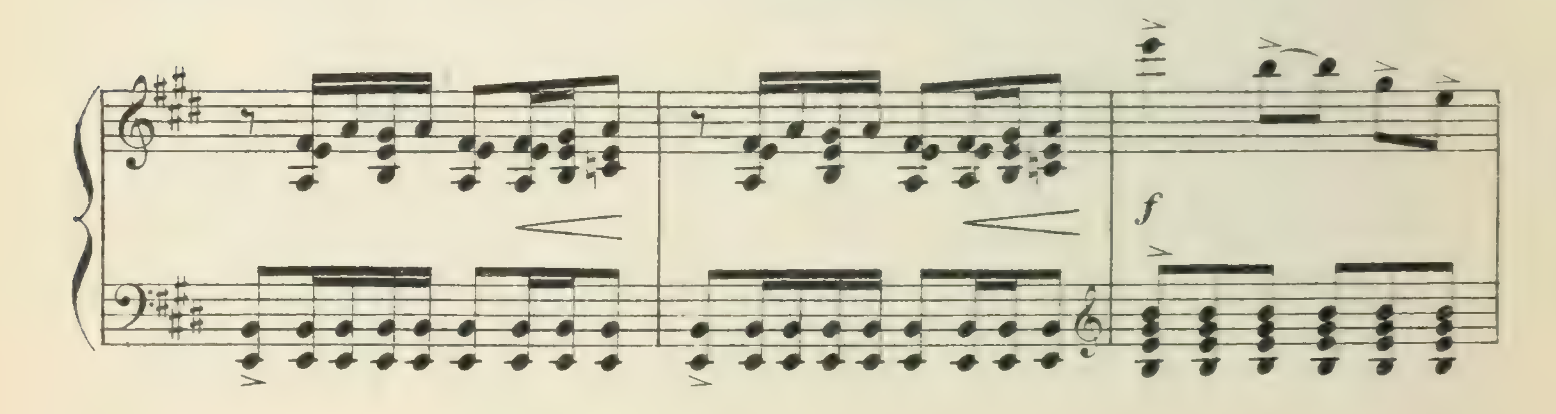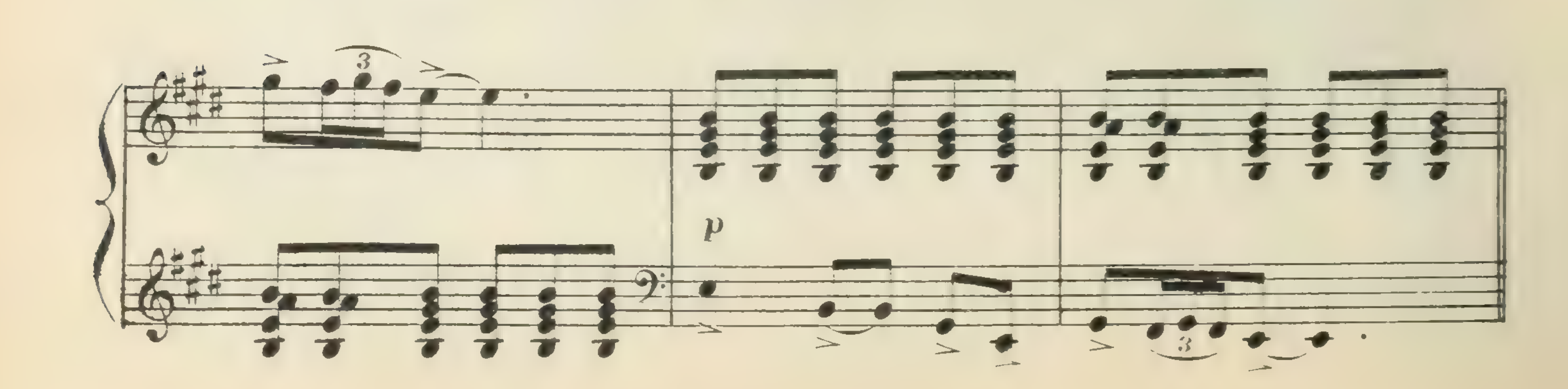


Cadual l'examine très attentivement.



La Fée remonte vers les autres Gitanas.







Elle descend, en tourbillonnant, entre le Roi et Cadual, ses yeux fixent plus

**Animato.**

*f*

*cresc.*

particulièrement ce dernier.

*ff*

**Poco più animato.**

*f*

Cadual s'élance vers la Gitana et lui dit :

" Je crois reconnaitre en toi
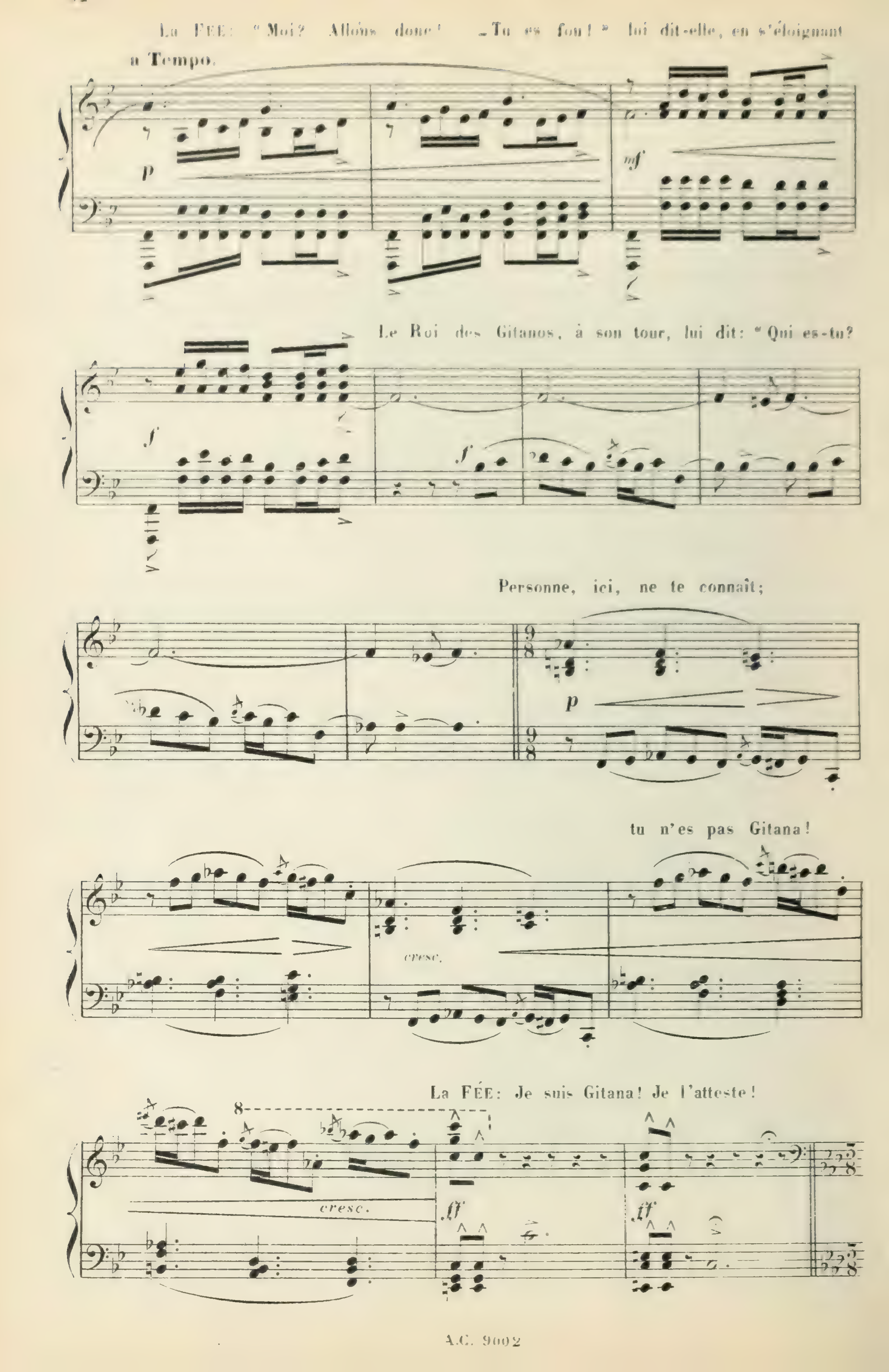
**Moderato.**

*fp*

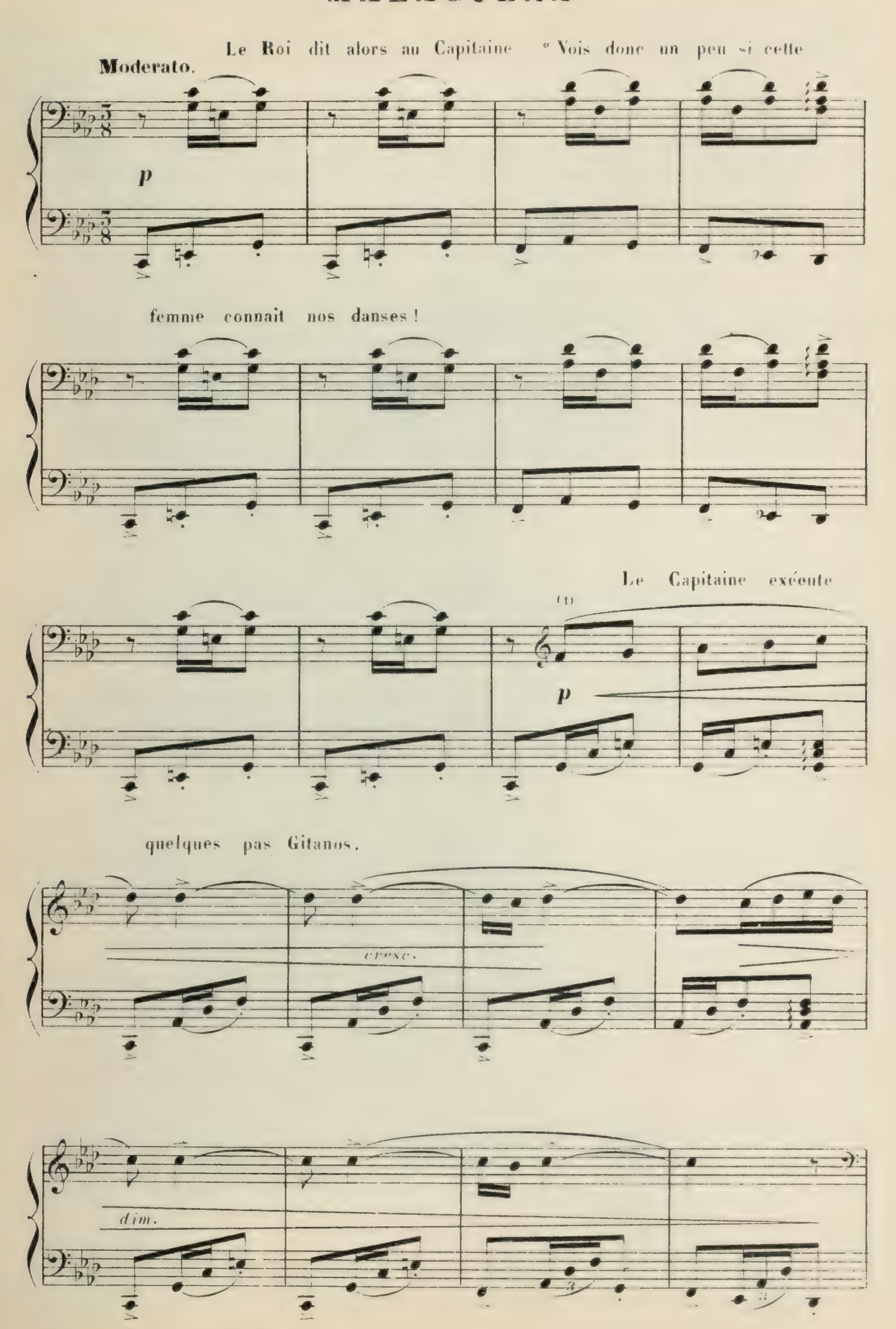
*pp*

3

la Fée du Pic maudit !.. "


La FÉE: "Moi? Allons donc! _Tu es fou!" lui dit-elle, en s'éloignant
a Tempo.
p
mf
f
Le Roi des Gitanos, à son tour, lui dit: "Qui es-tu?
f
Personne, ici, ne te connaît;
p
tu n'es pas Gitana!
cresc.
La FÉE: Je suis Gitana! Je l'atteste!
8
cresc.
ff
ff

# MALAGUEÑA
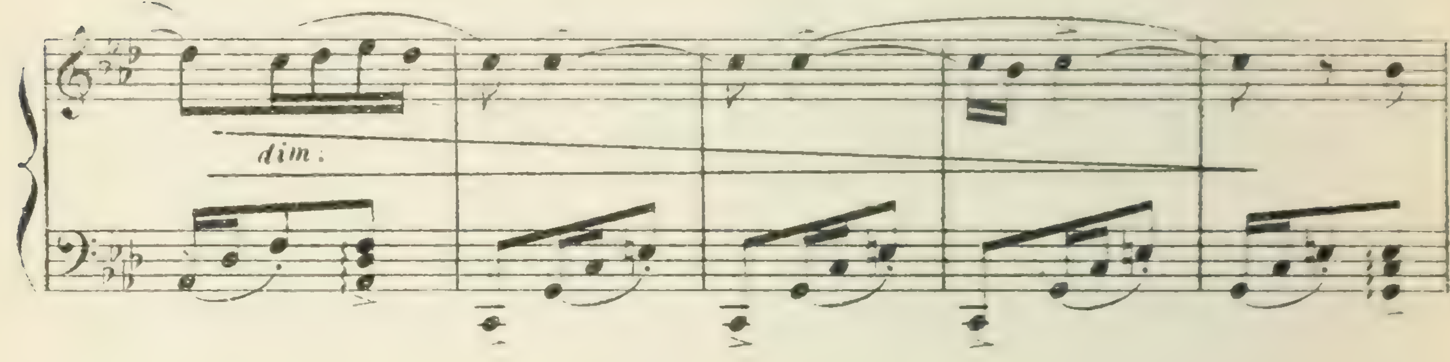



(1) *Air gitano dicté par M^lle Maria la Bonita.*
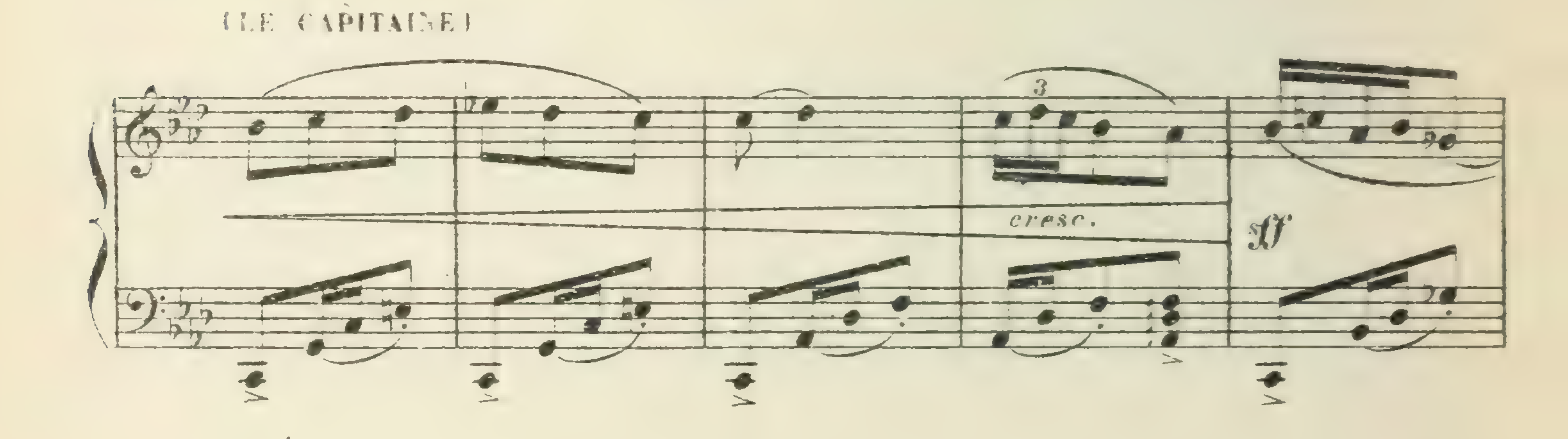
*p*
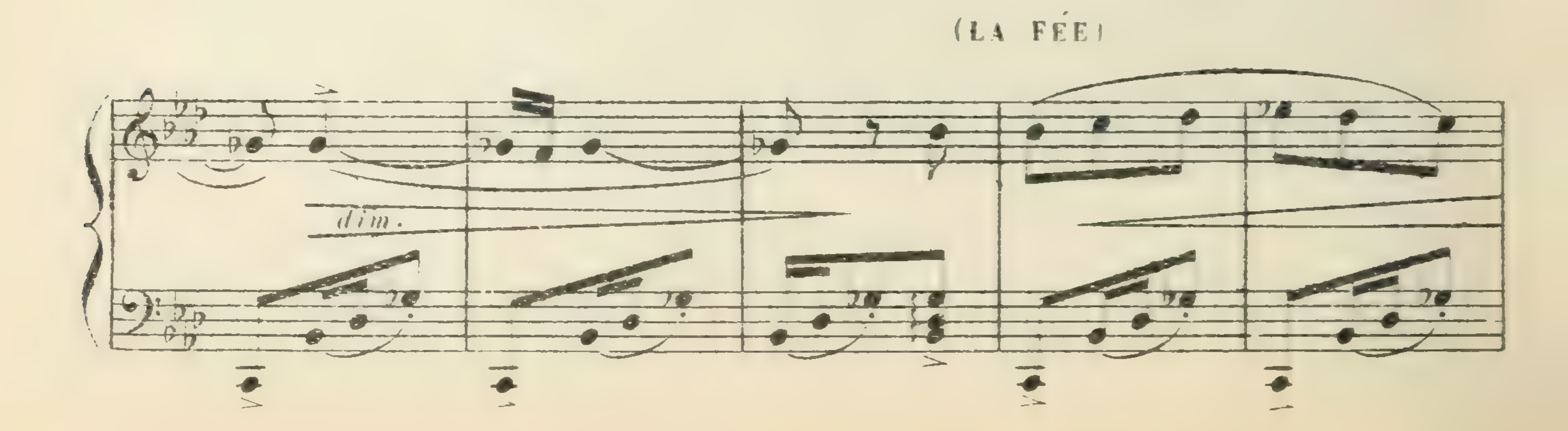
*mf*

avec la plus grande sûreté.

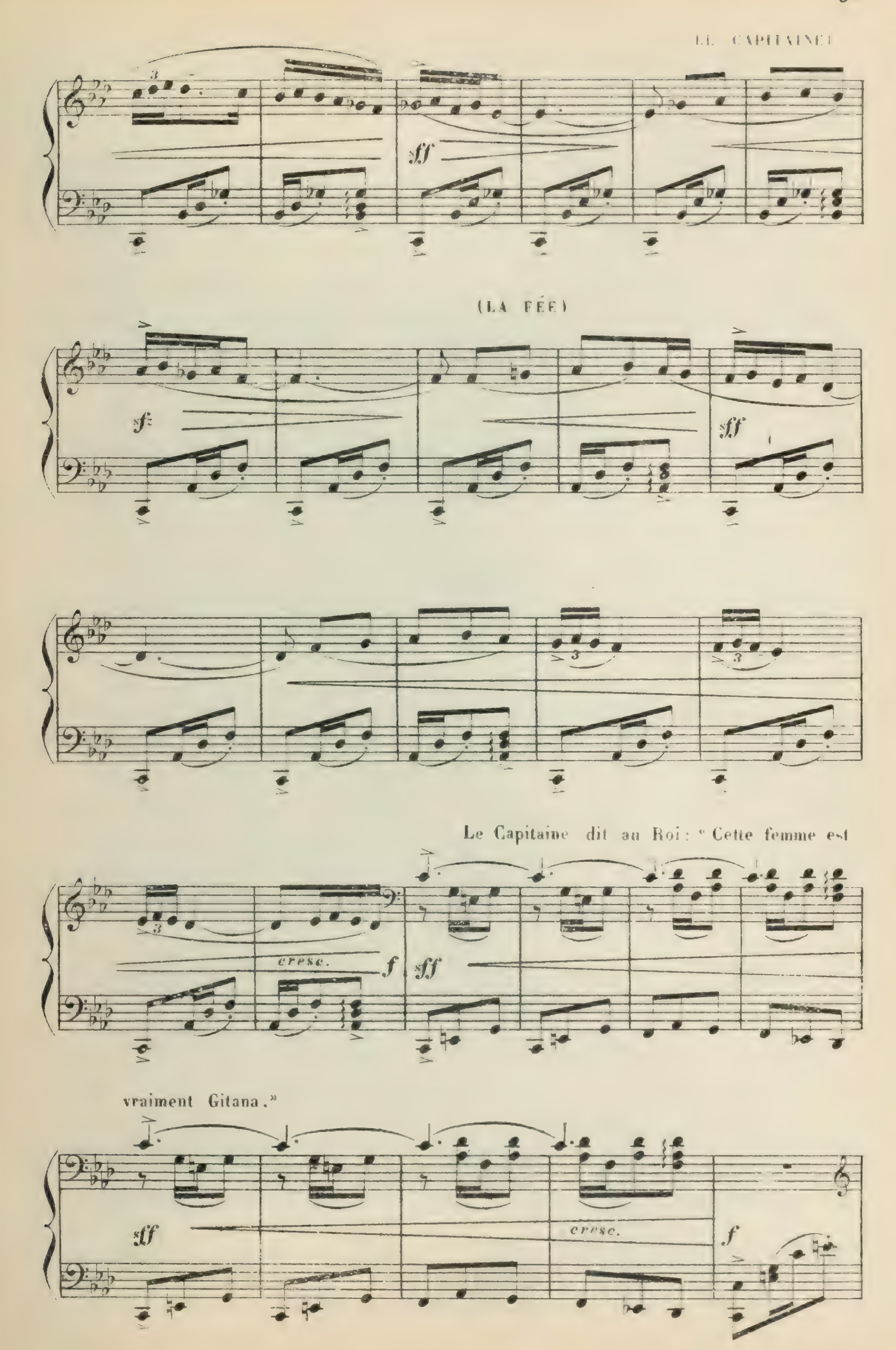
*cresc.*



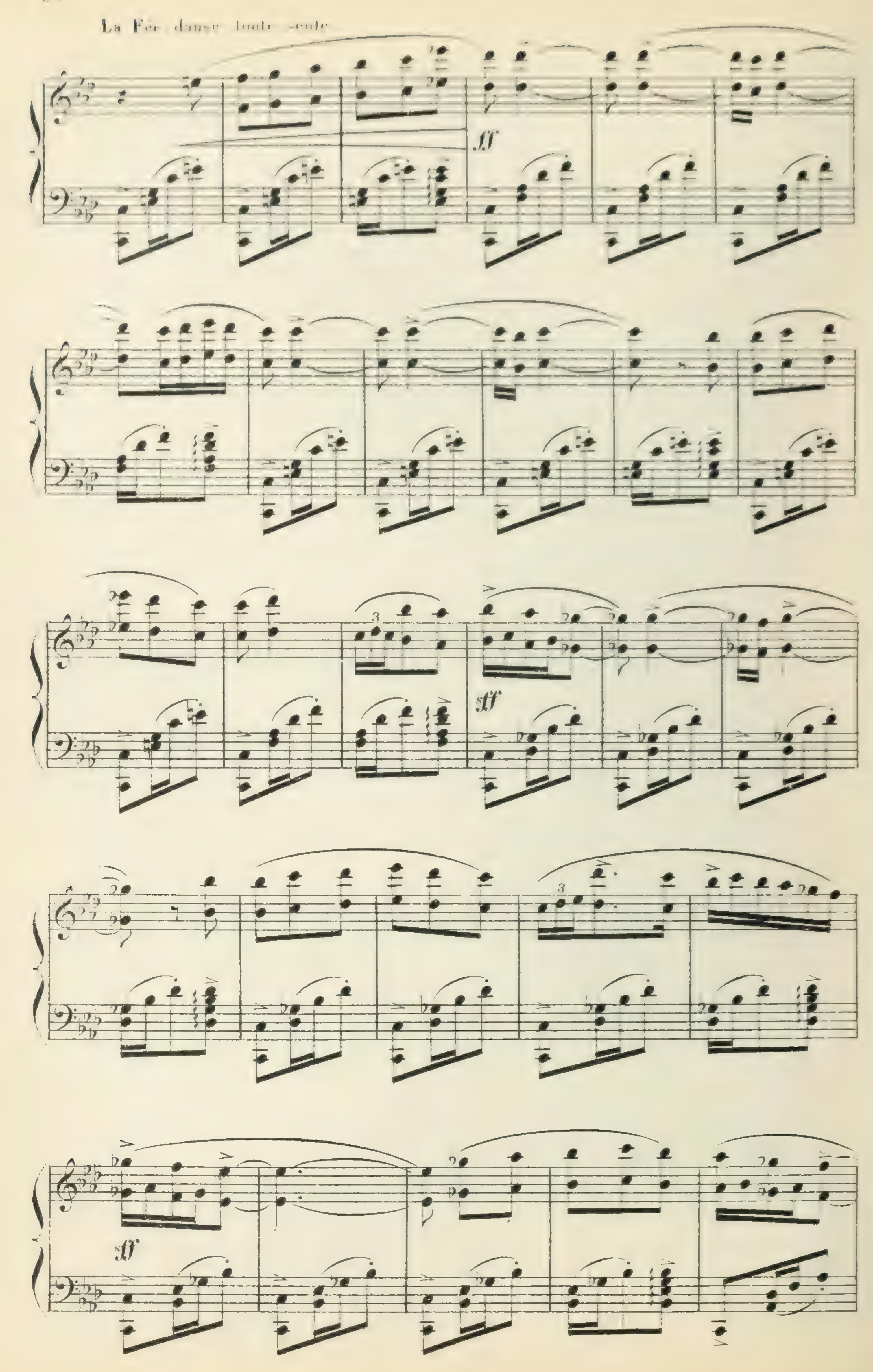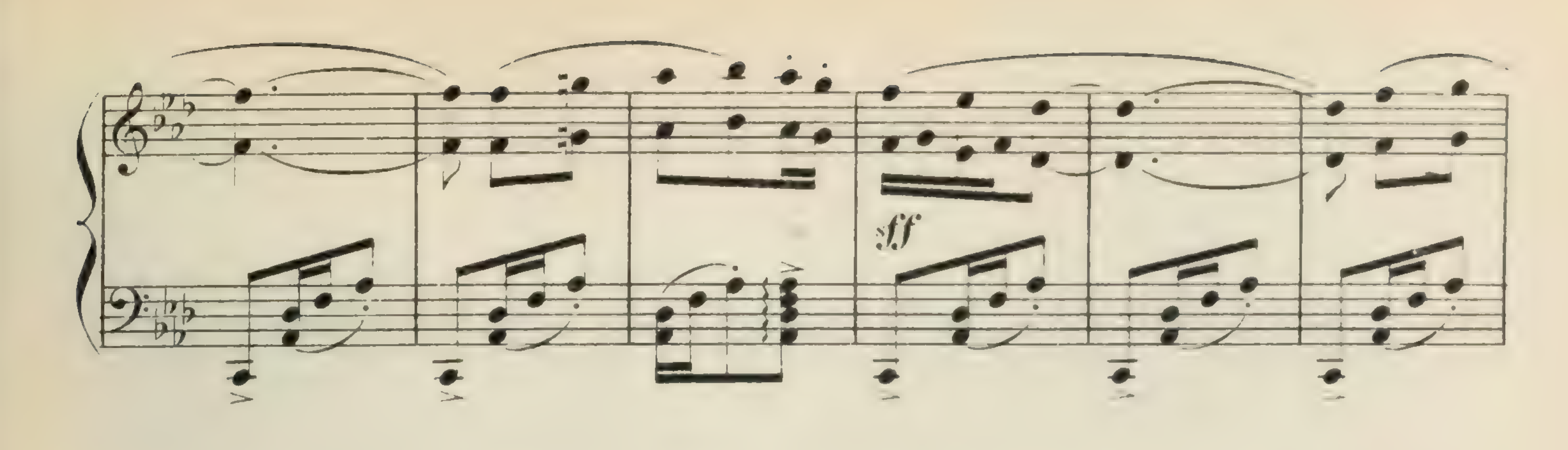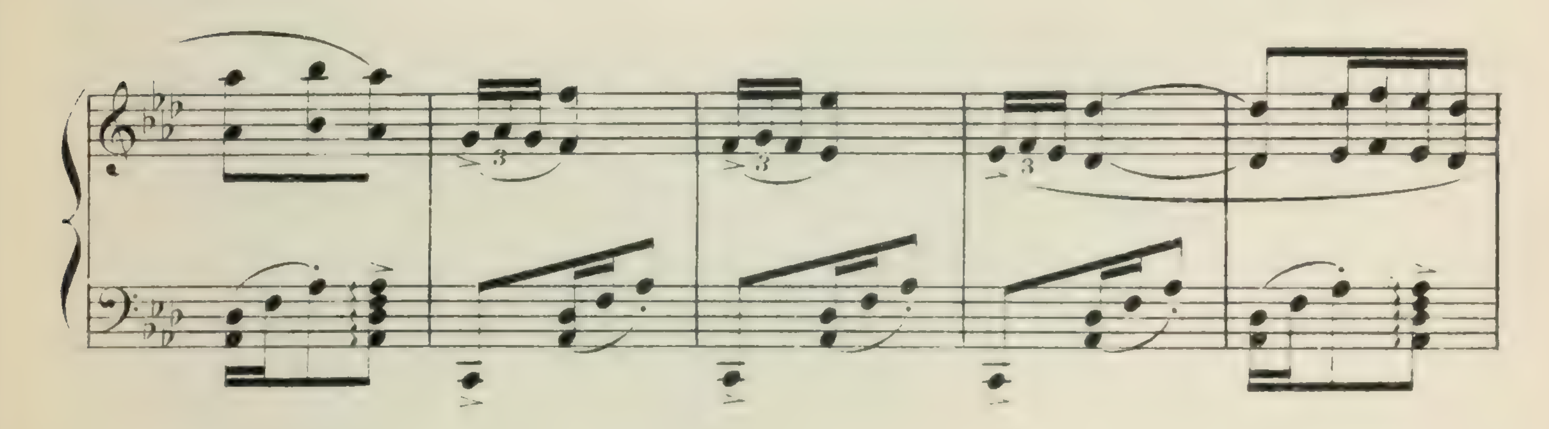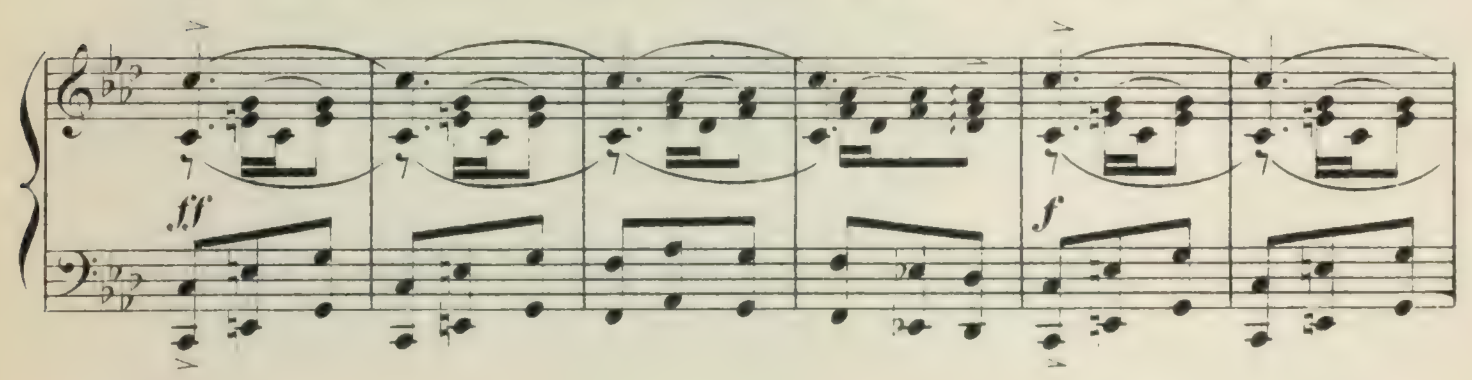








ff
(LA FÉE)
sf
sff
Le Capitaine dit au Roi: "Cette femme est
cresc.
f
sff
vraiment Gitana."
sff
cresc.
f


La Fée danse toute seule
ff
sff
sff



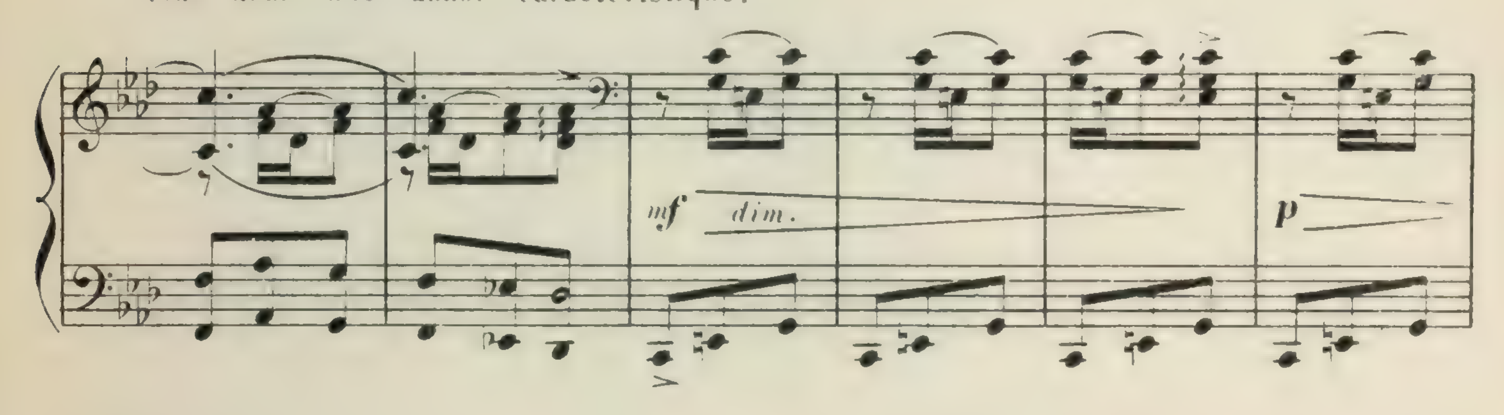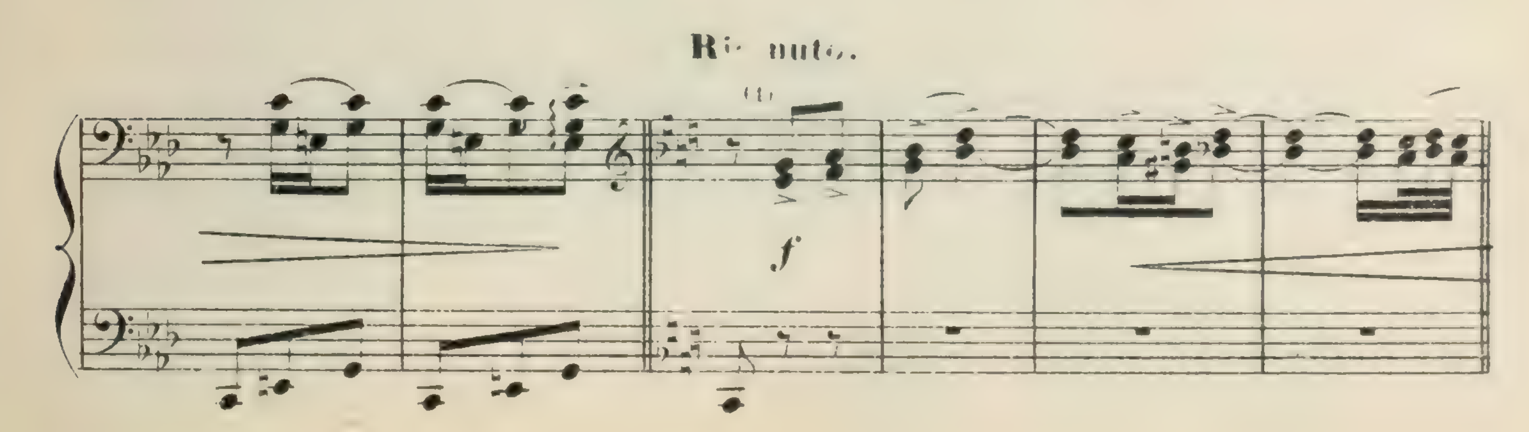




La Fée invite le Capitaine à danser, le Roi l'y autorise, et ils exécutent



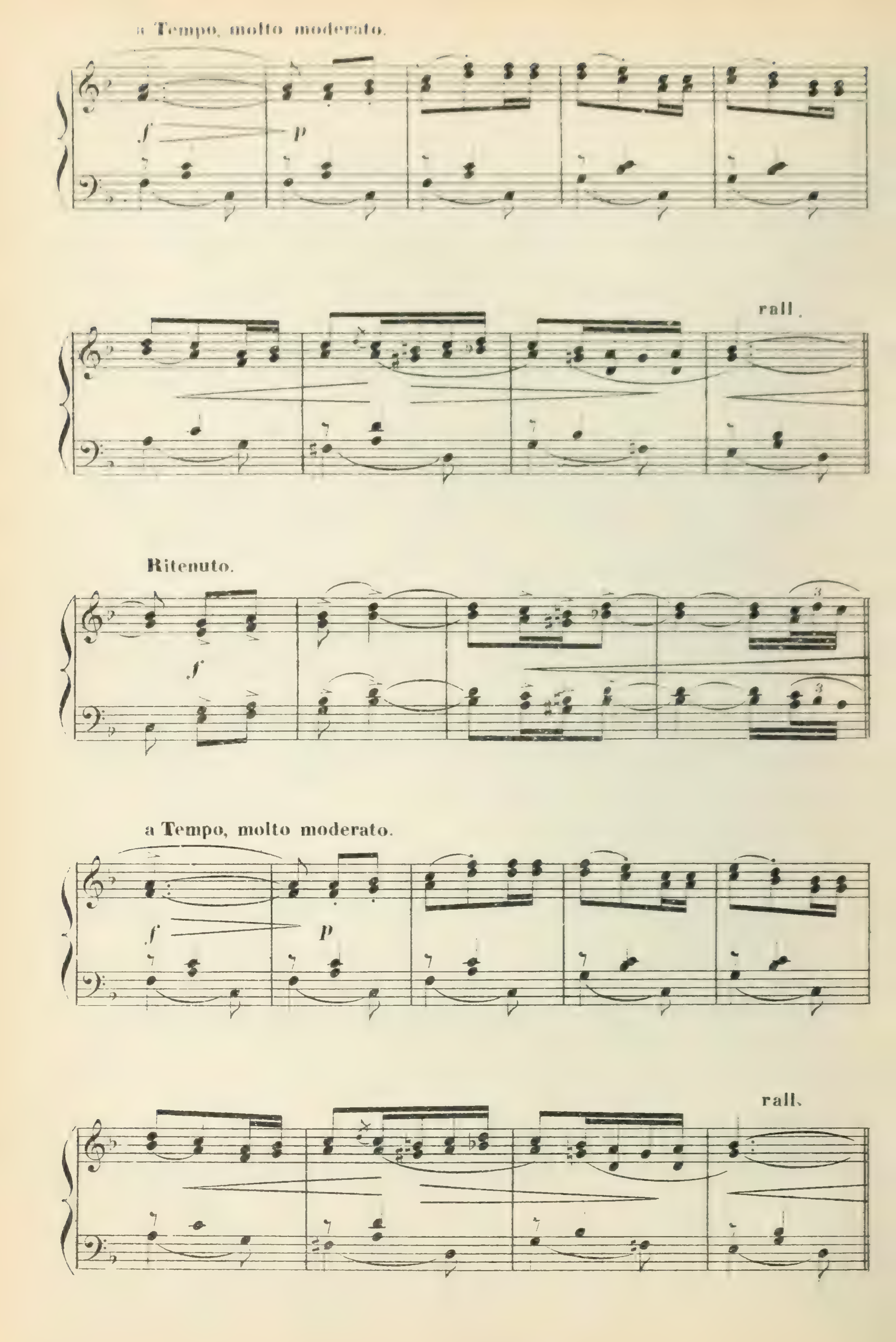

tous deux une danse caractéristique.

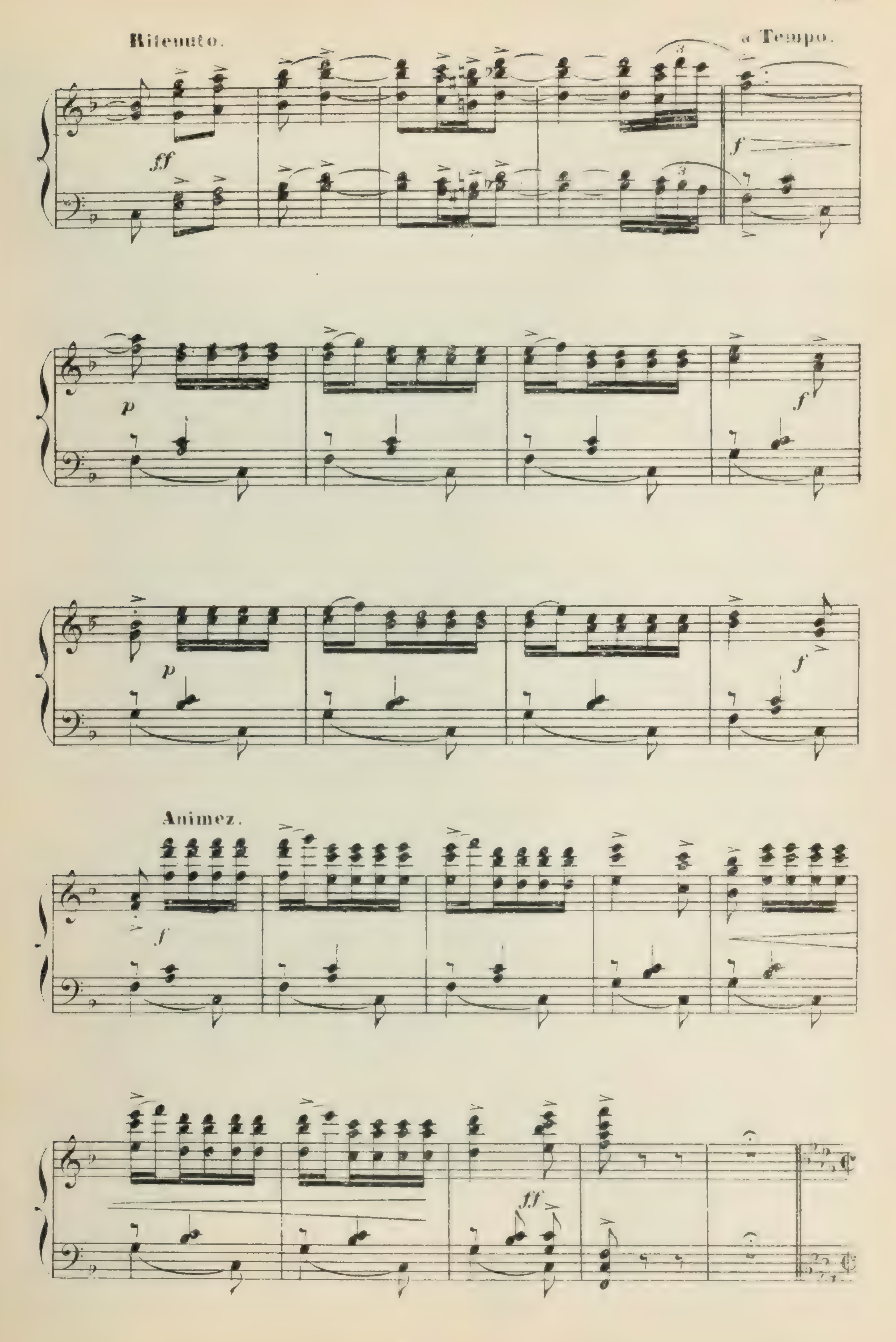



**Ritenuto.**




(1) *Air cubain, recueilli par Mr. Gailhard.*
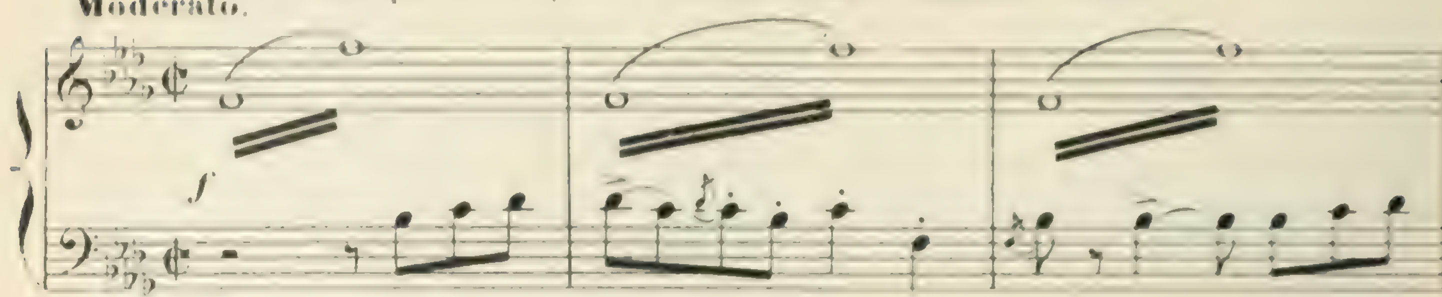

a Tempo, molto moderato.
f
p
rall.
Ritenuto.
f
3
3
a Tempo, molto moderato.
f
p
rall.


Ritenuto.
a Tempo.
ff
f
p
f
p
f
Animez.
f
ff

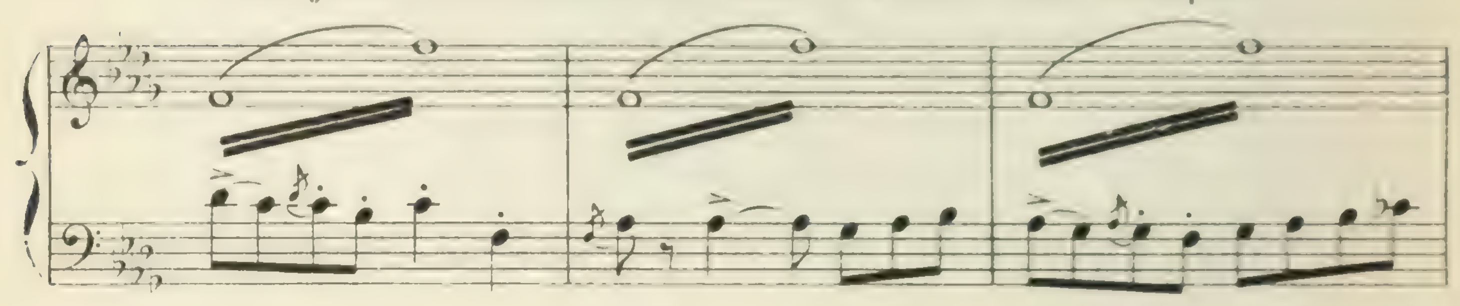
# SCÈNE.
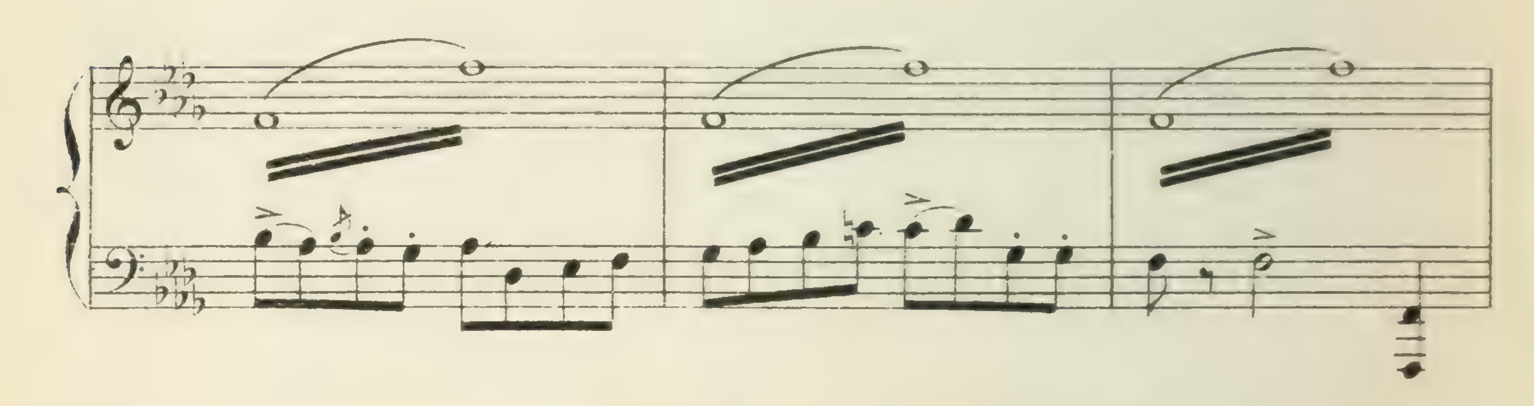
Le Roi, épris de la grâce de cette Gitana inconnue, lui dit

**Moderato.**

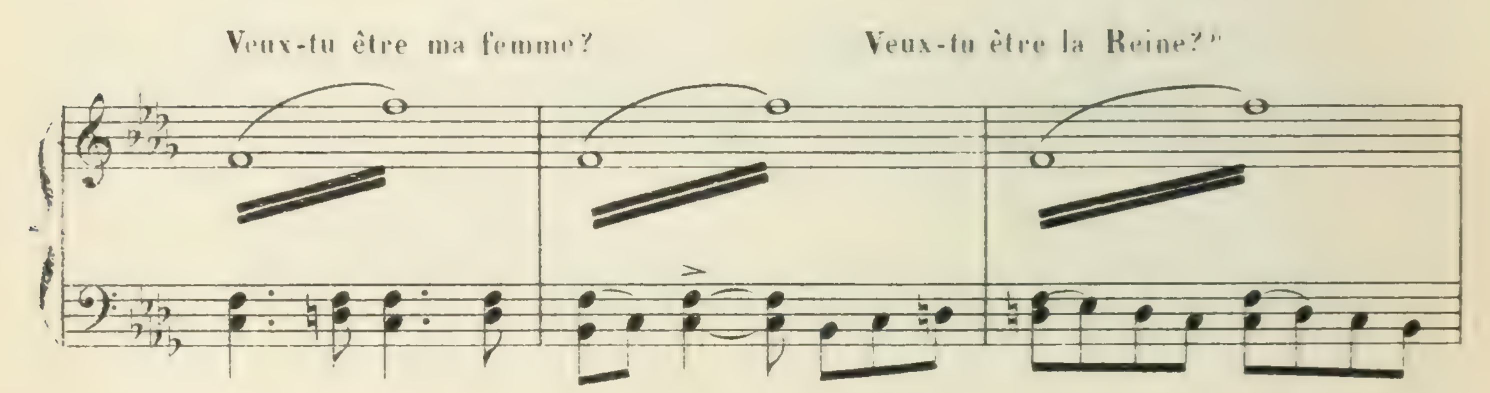



"Je n'ai jamais, dans aucune tribu, trouvé une Gitana aussi accomplie!

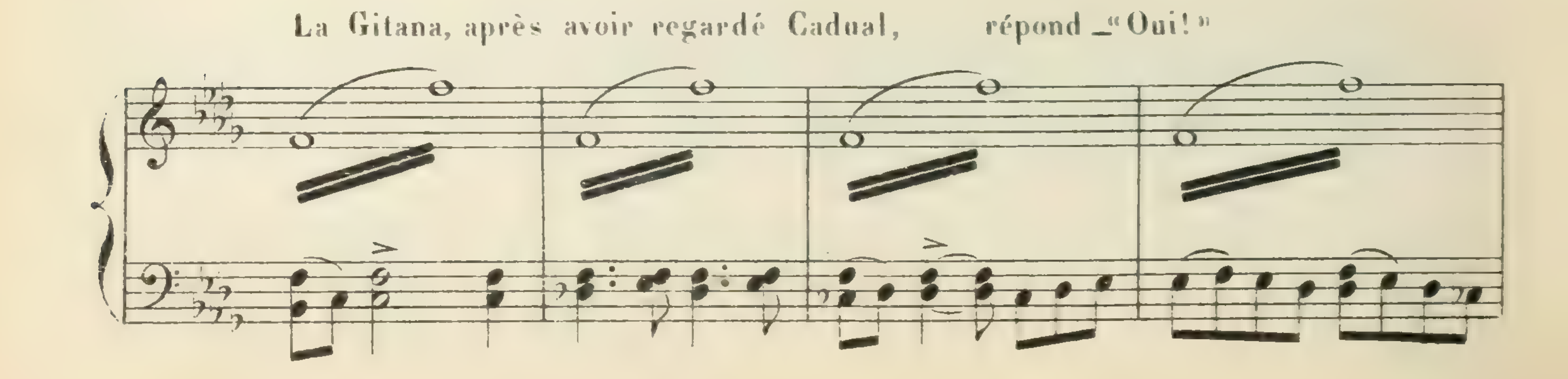


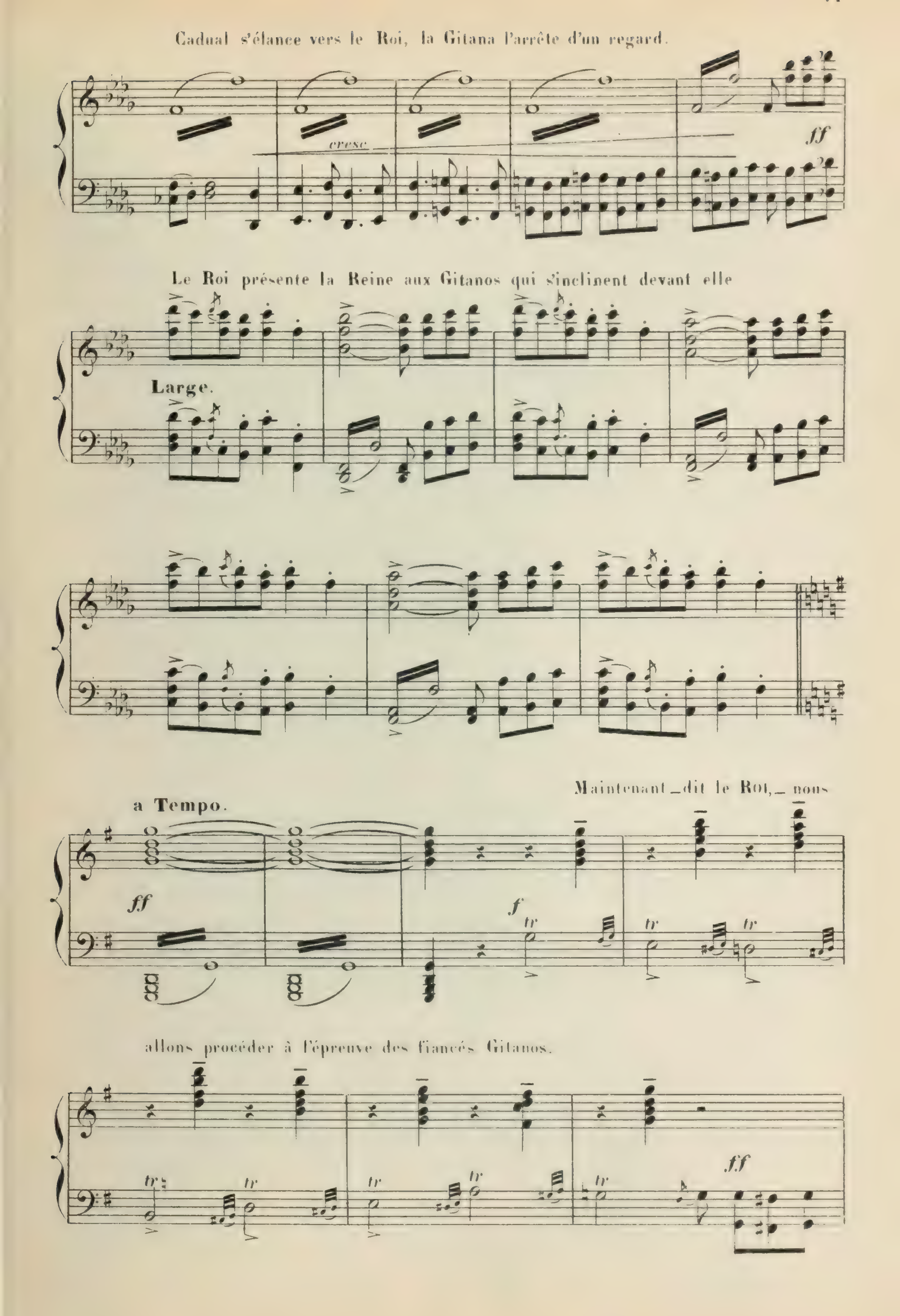


Veux-tu être ma femme?  Veux-tu être la Reine?"
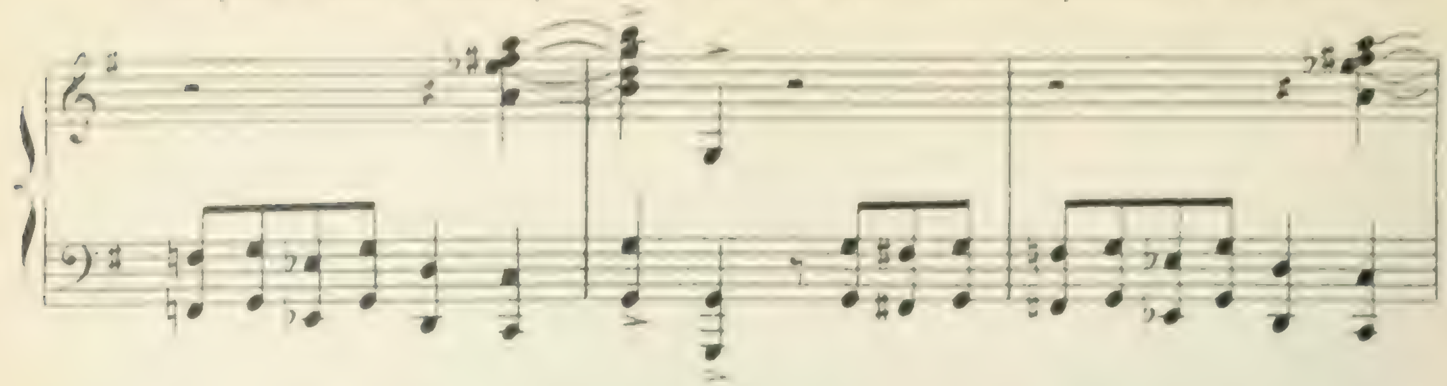


La Gitana, après avoir regardé Cadual,  répond _"Oui!"
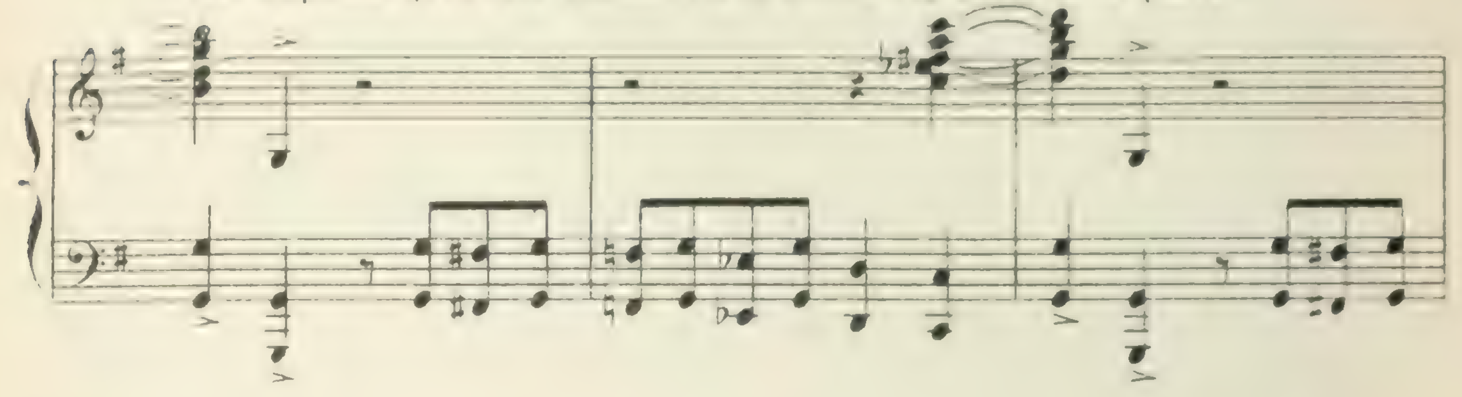



Cadual s'élance vers le Roi, la Gitana l'arrête d'un regard.
cresc
ff
Le Roi présente la Reine aux Gitanos qui s'inclinent devant elle
Large.
a Tempo.
Maintenant _ dit le Roi, _ nous
ff
f
tr
allons procéder à l'épreuve des fiancés Gitanos.
ff
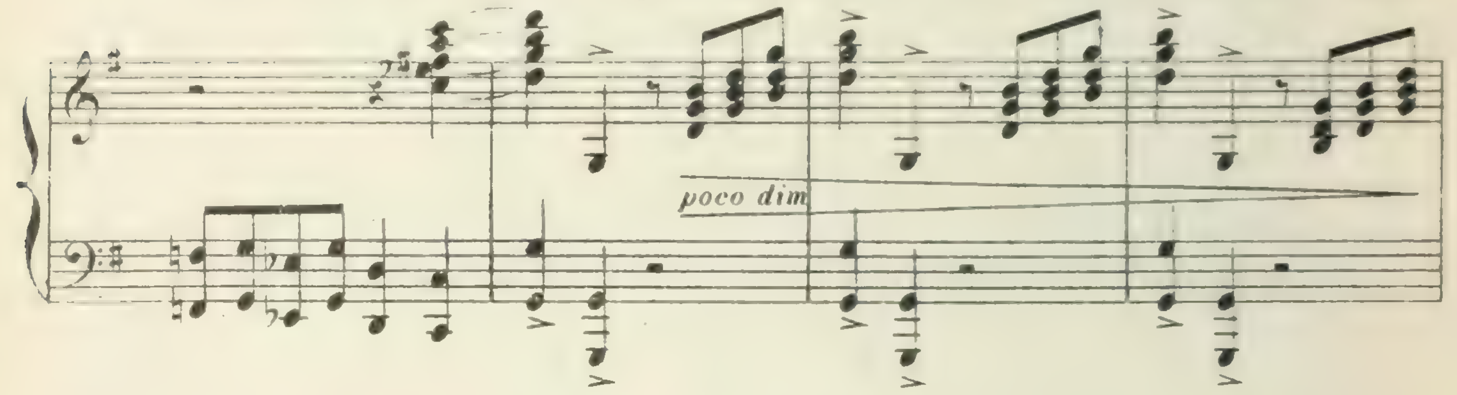
Les quatre fiancés Gitanos qui sont en face de leurs fiancées, portent à ces dernières



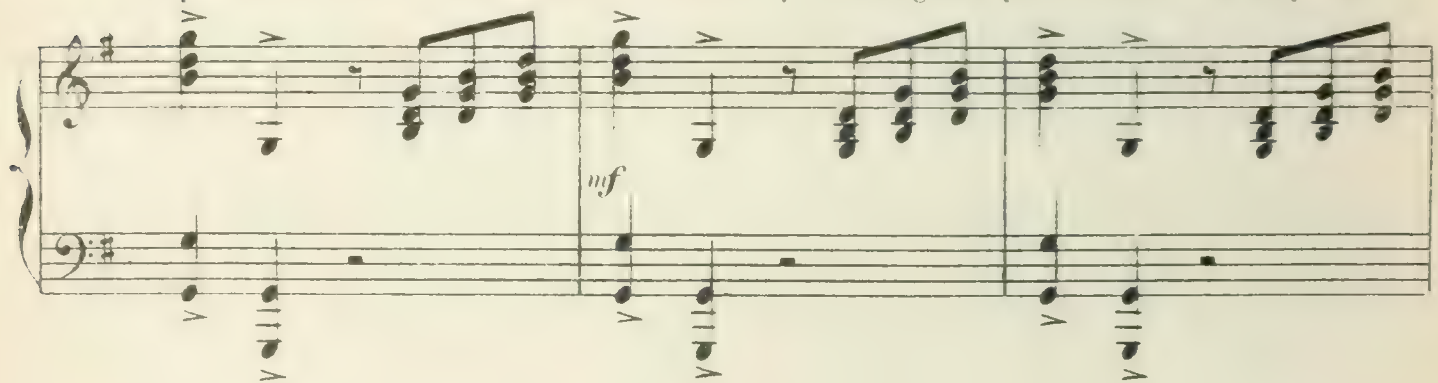
des Amphores qu'ils leur mettent sur la tête, ils regagnent leurs places.
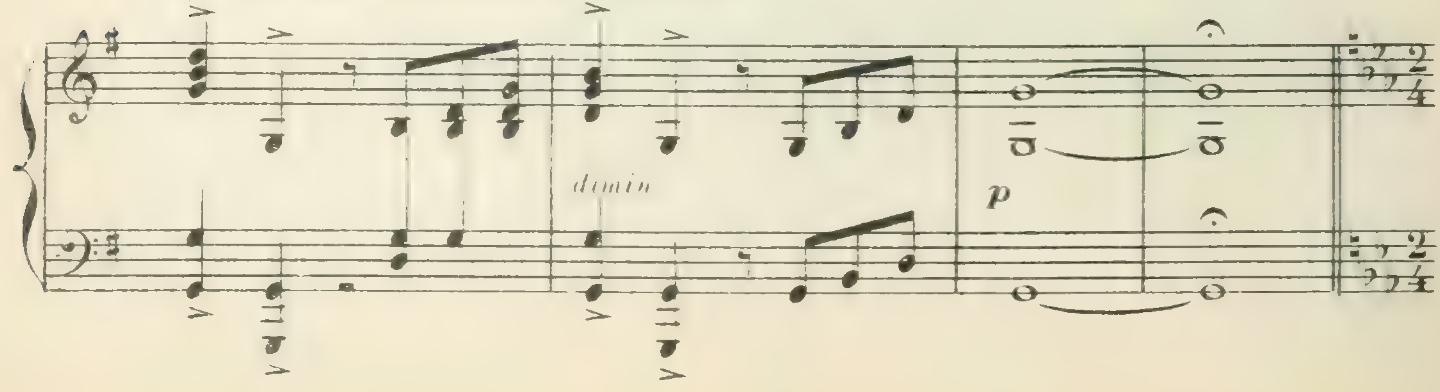


Les fiancées Gitanas doivent rejoindre en dansant leurs fiancés sans renverser l'Amphore




placée sur leur tête. Malheur à celles qui n'atteignent pas le but, elles ne pourront,

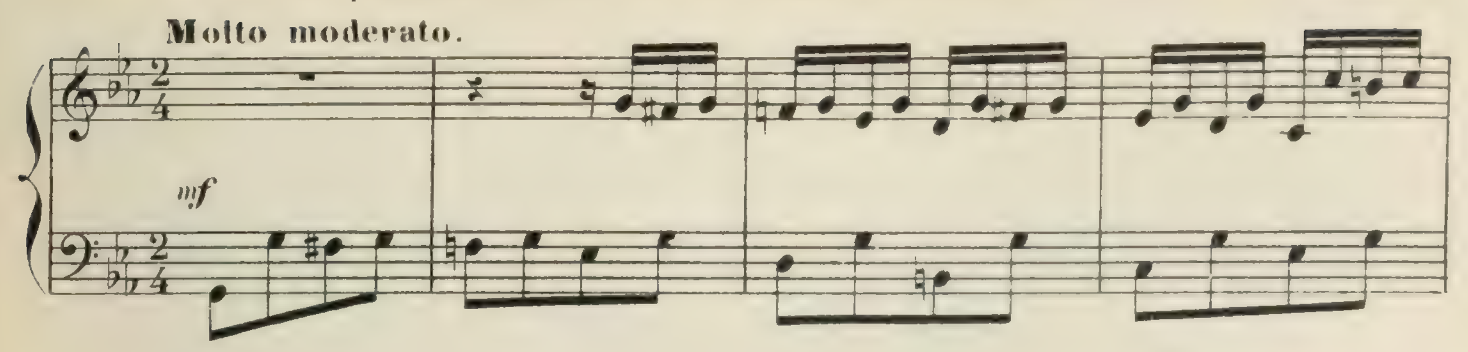



jusqu'à l'année suivante, être mariées.
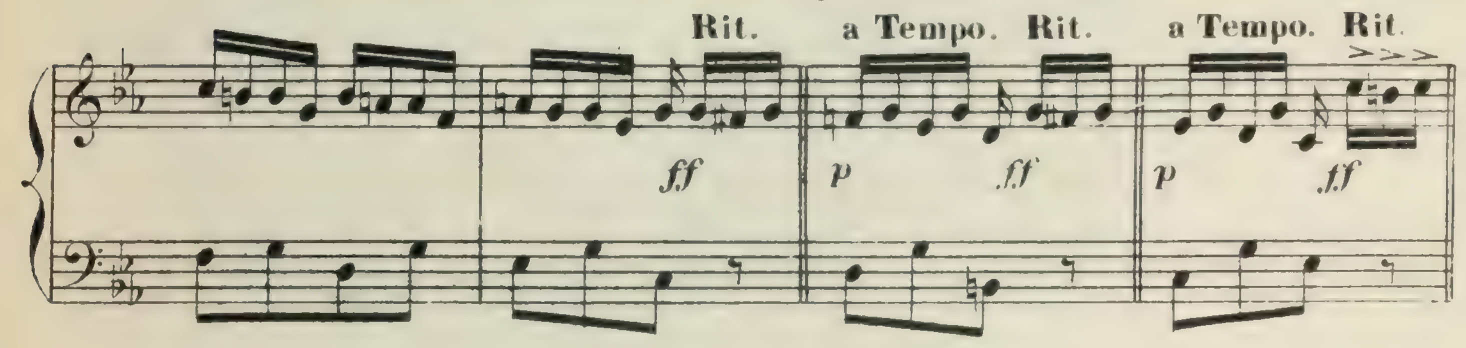


# SCÈNE DES AMPHORES.

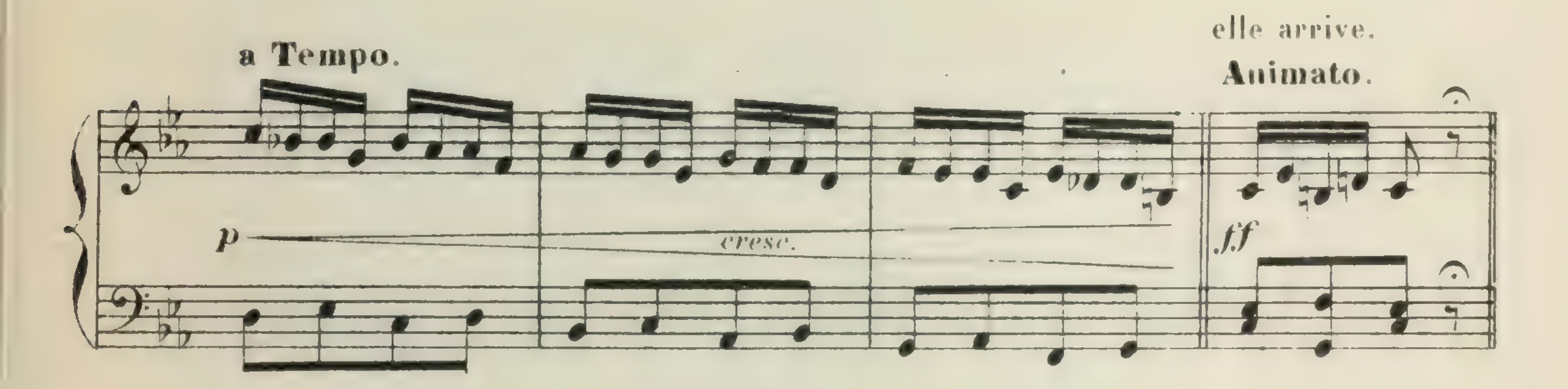
La première fiancée va, en dansant, vers son fiancé.
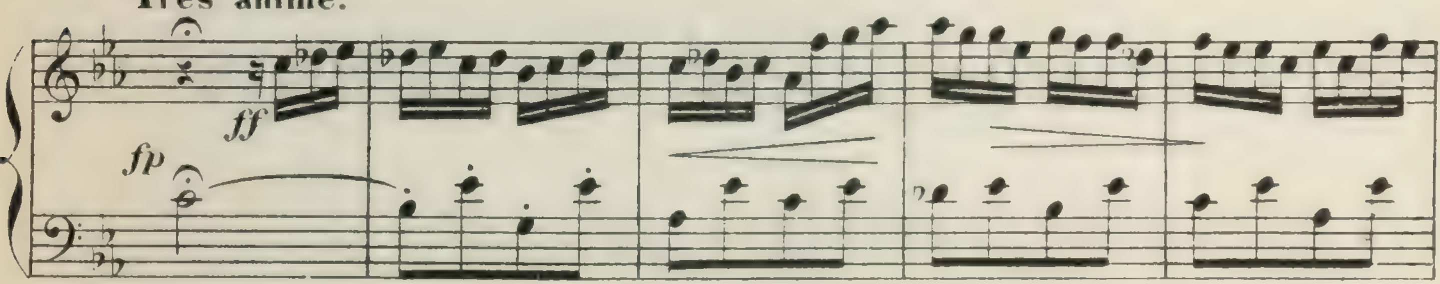



Sa danse est timide après quelques hésitations




elle arrive.

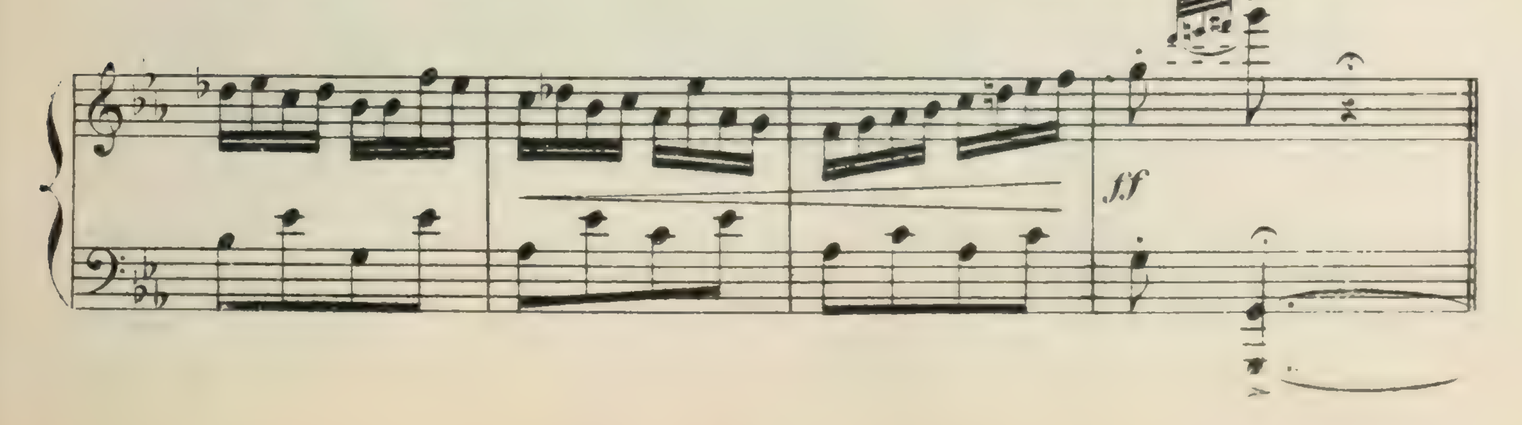


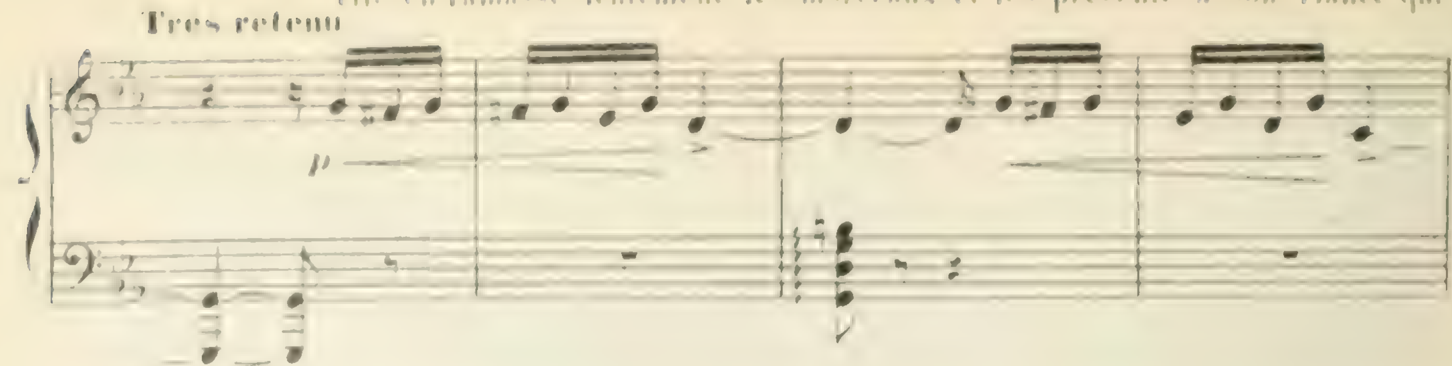

La seconde fiancée, encouragée par le succès de la première, danse avec assurance
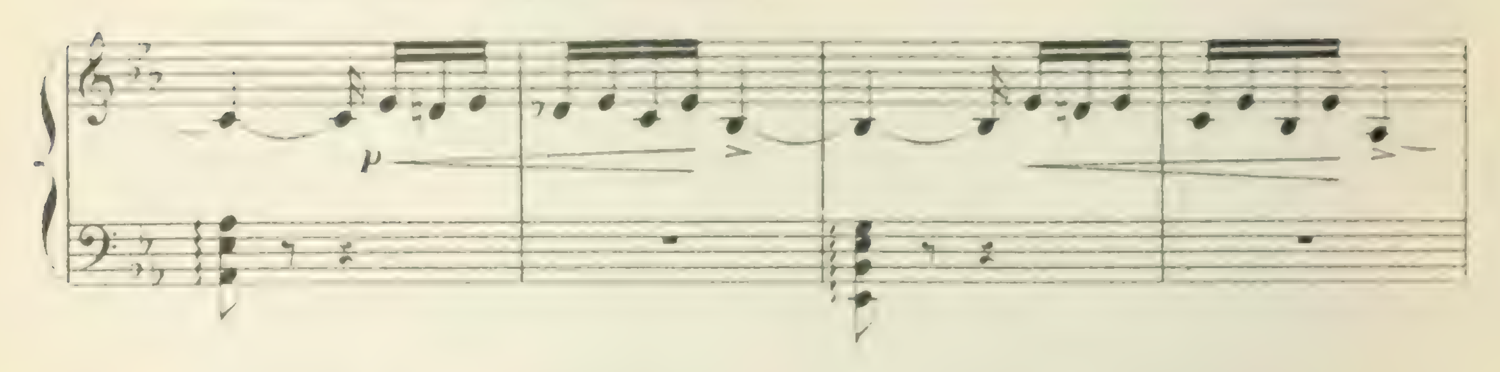


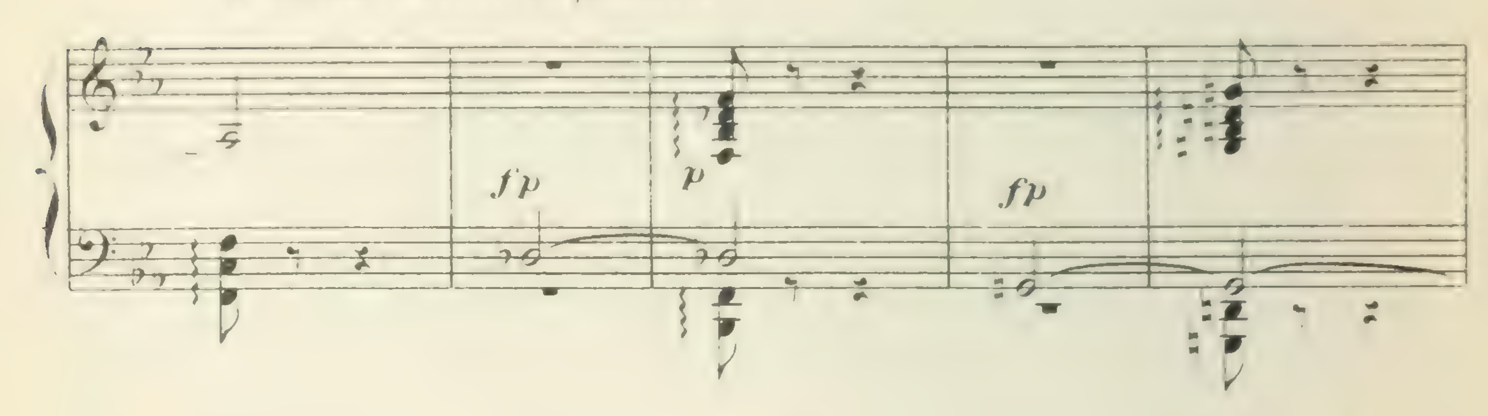

et se presse d'arriver près de son fiancé.
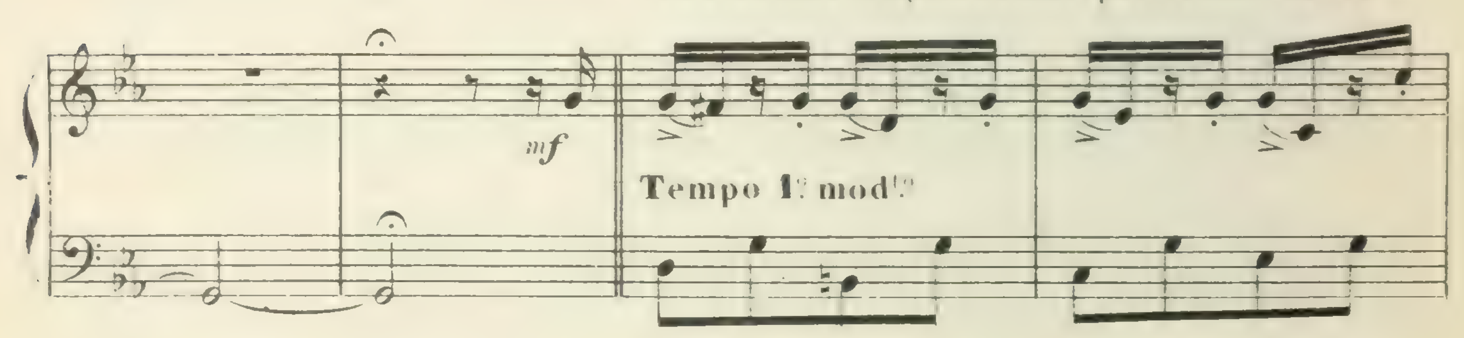
Un mouvement trop vif fait tomber de sa tête l'Amphore qui se brise;

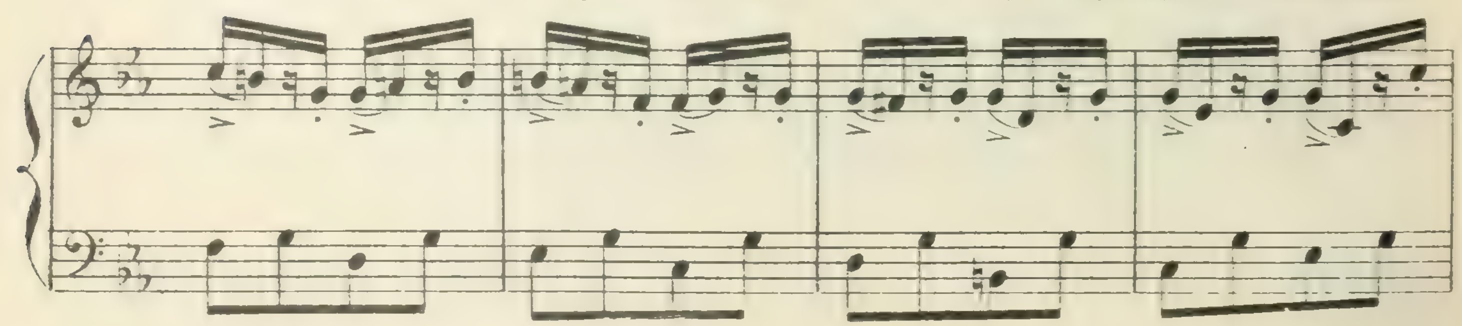



elle en ramasse lentement les morceaux et les présente à son fiancé qui
Très retenu
p

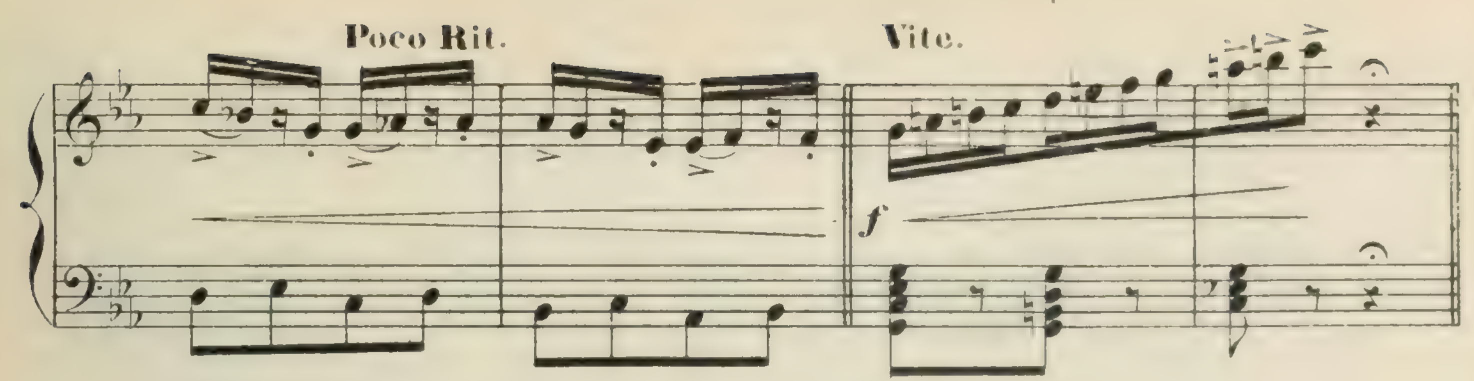

se montre furieux de sa maladresse.
p


la Gitana se retire en pleurant.
fp
p
fp
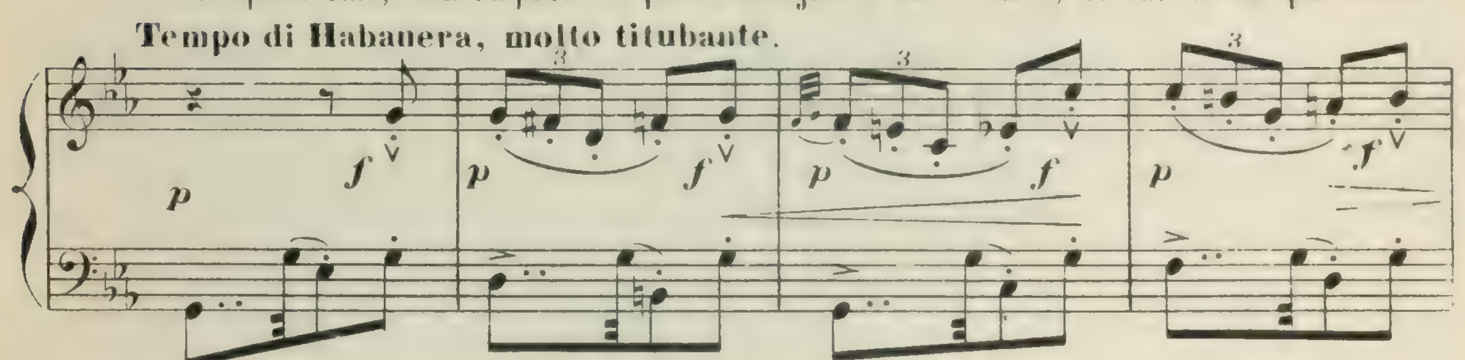

La troisième, impressionnée par l'échec de la
mf
Tempo 1º mod!º

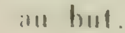

deuxième, danse très prudemment, et, après quelques hésitations,

arrive à temps.

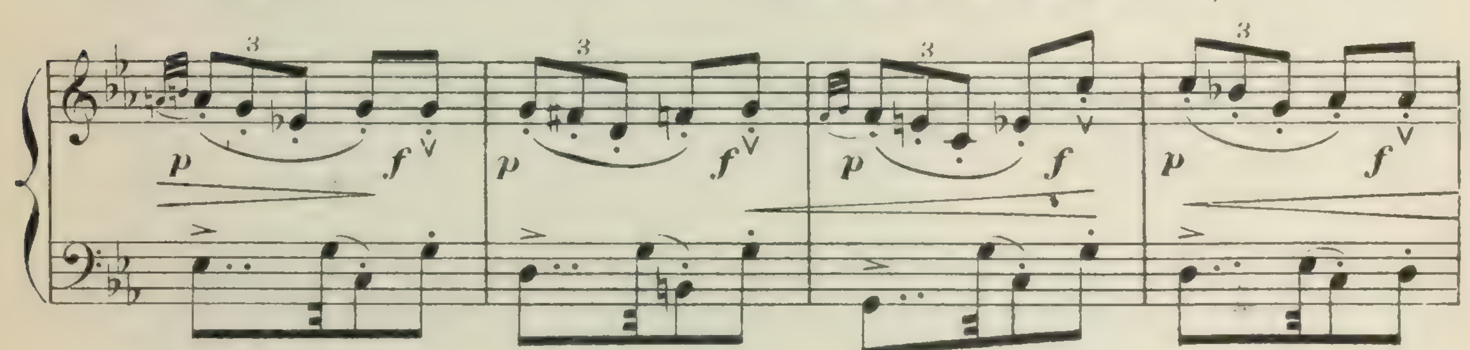



La quatrième, son amphore à peine assujettie sur sa tête, craint de ne pas arriver
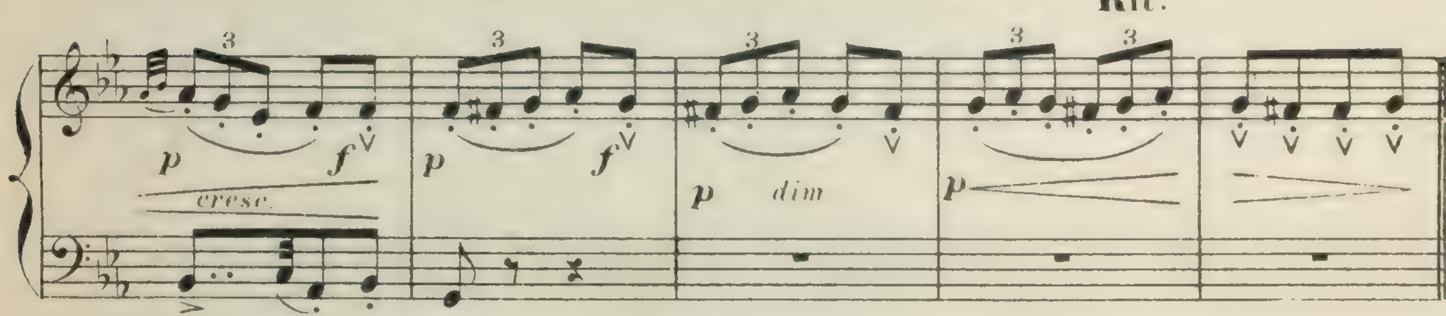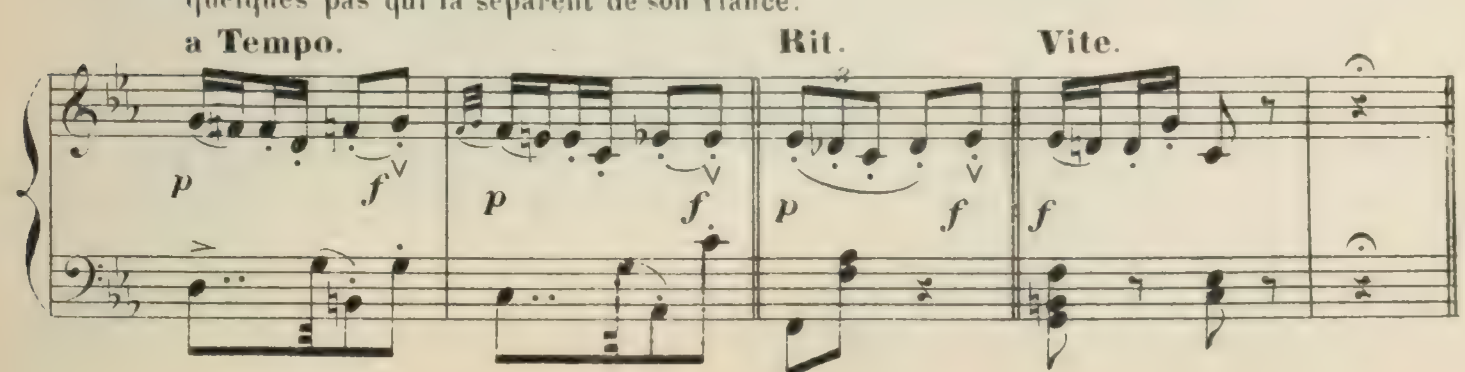



Sa danse trahit son anxiété;





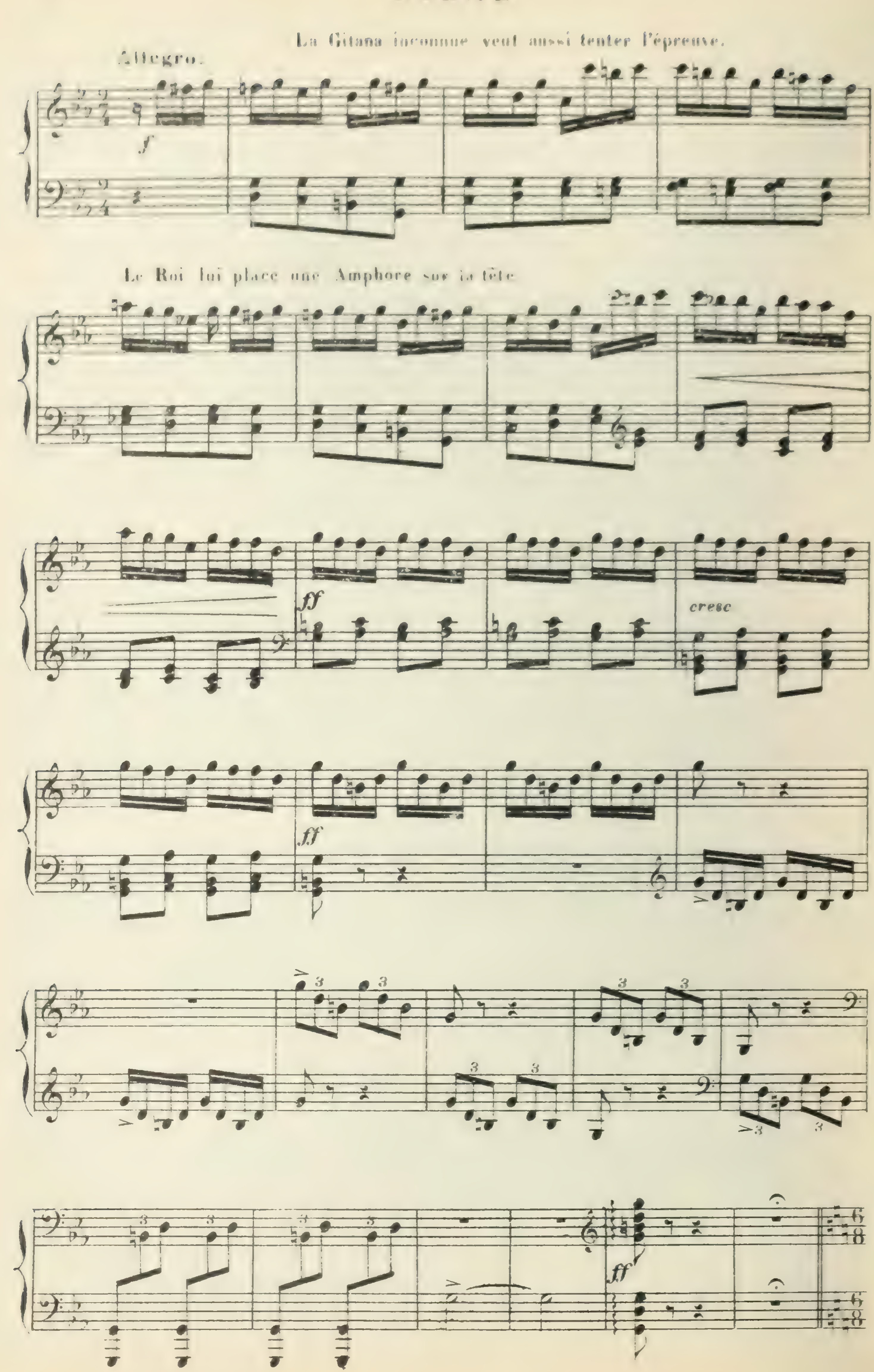




La jeune fille franchit heureusement les quelques pas qui la séparent de son fiancé.



# SCÈNE


La Gitana inconnue veut aussi tenter l'épreuve.
Allegro.
f
Le Roi lui place une Amphore sur la tête
ff
cresc
ff
ff

# PAS DE L'AMPHORE.

**All° moderato.**

Elle danse avec une habileté sans pareille, avec des mouvements voluptueux et provocants sans que l'Amphore se renverse. (1)

p m.d. m.g.

p sff sff

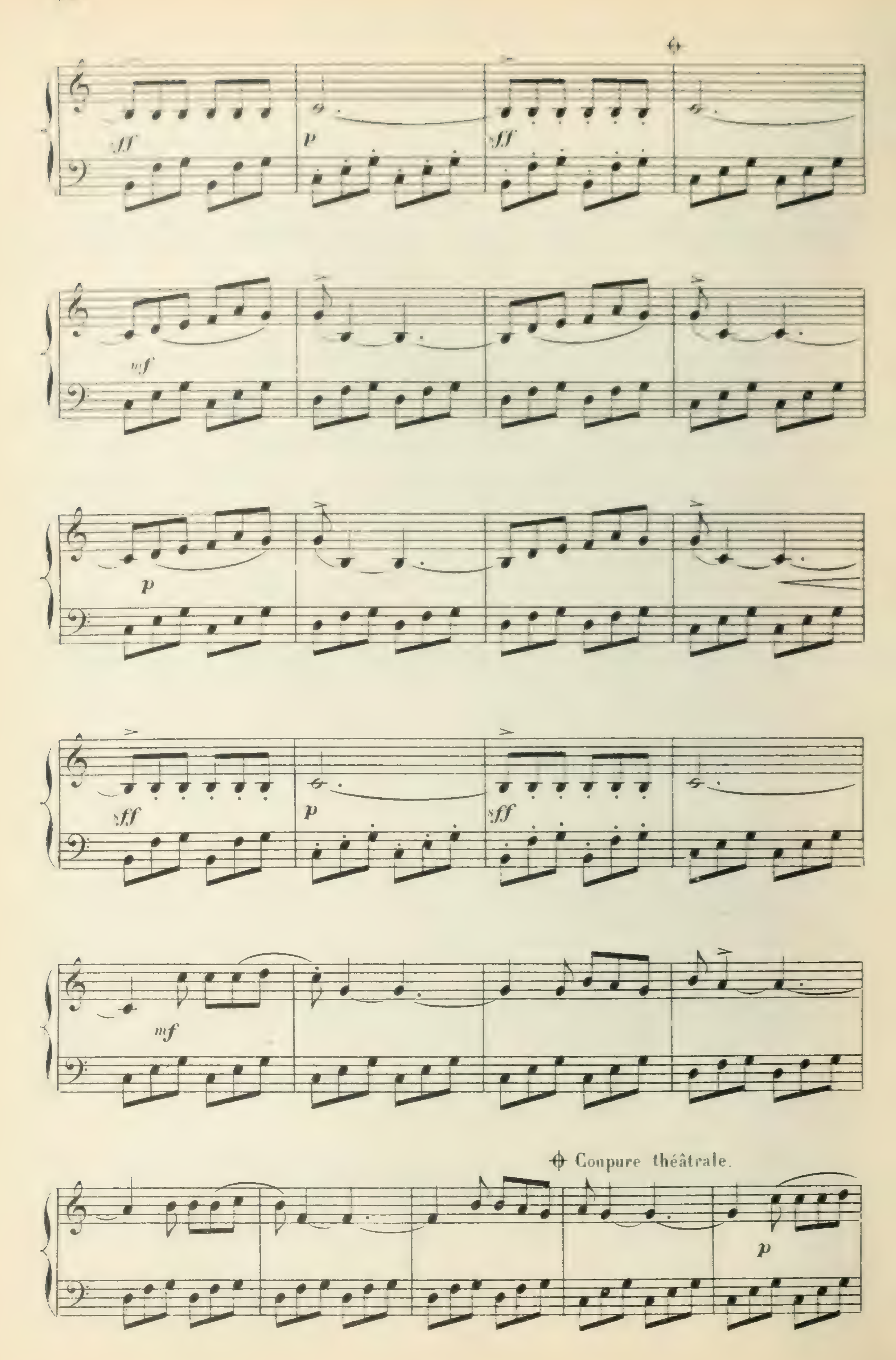
mf

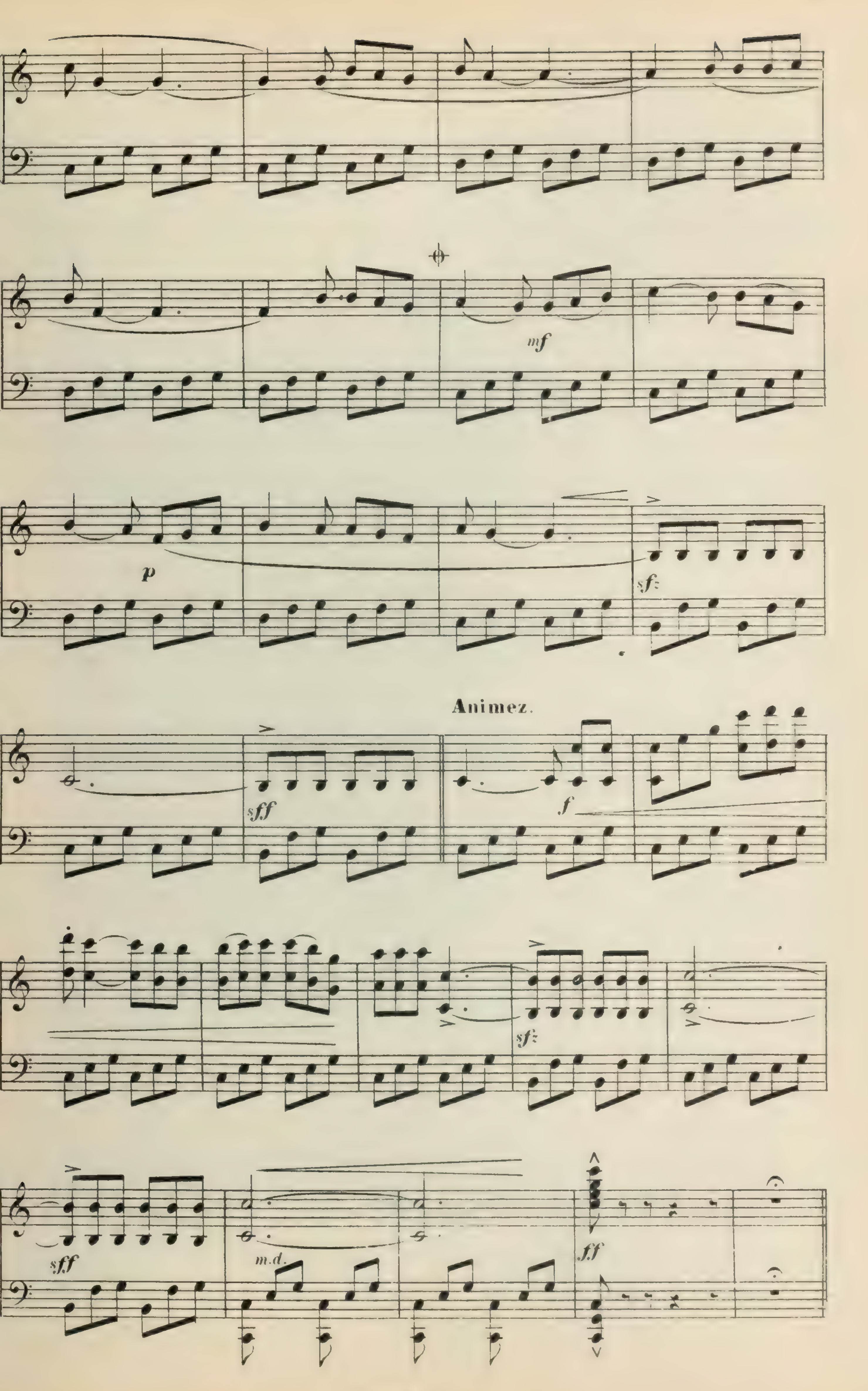
sff p sff

Coupure théâtrale.

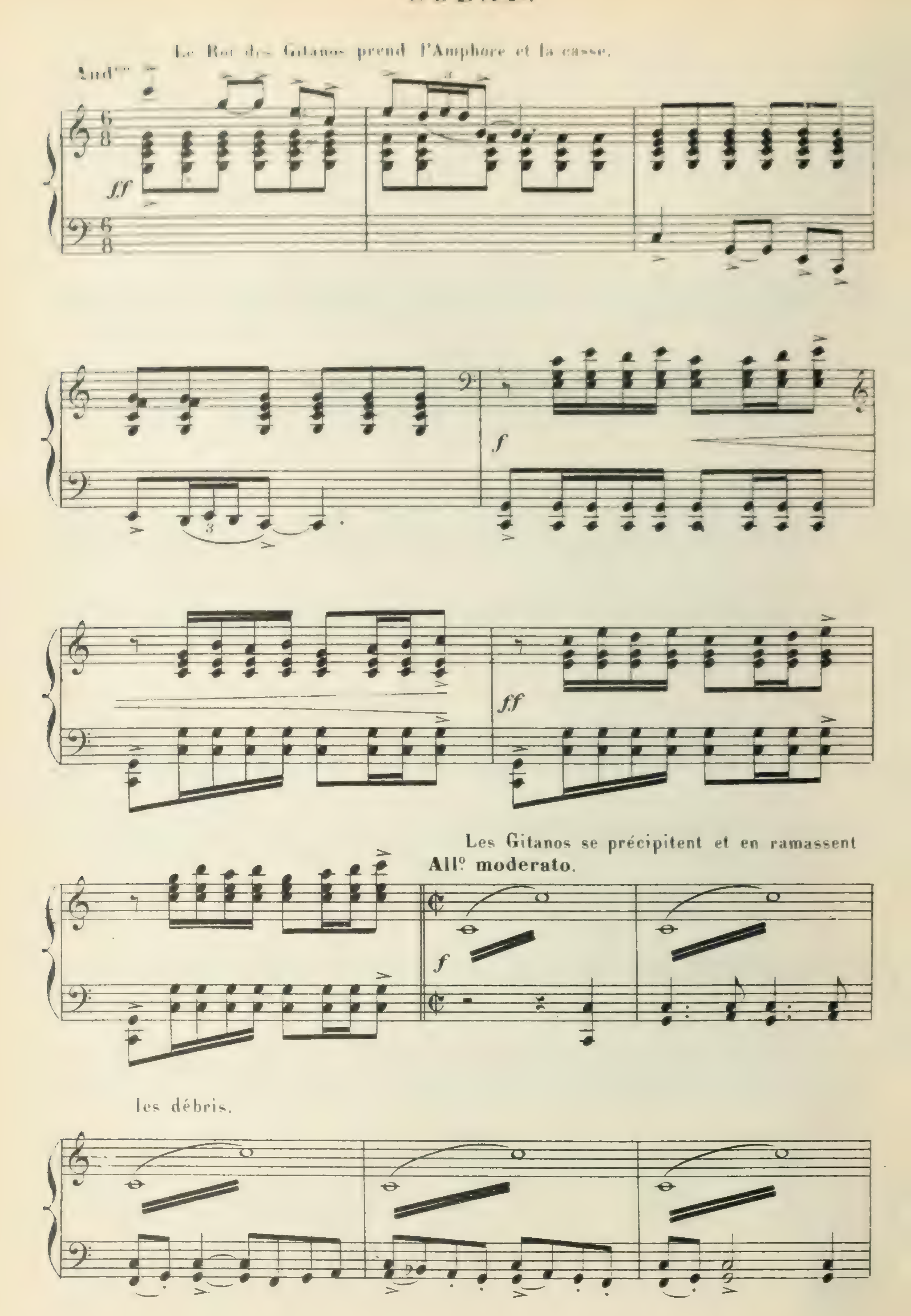
mf
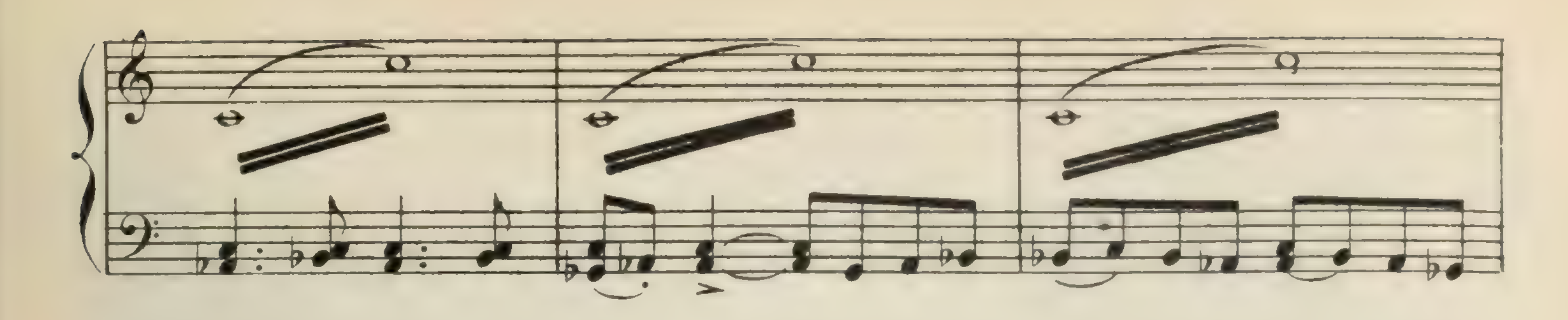
(1) *Air Gitano recueilli par Mr Gailhard.*


Coupure théâtrale.

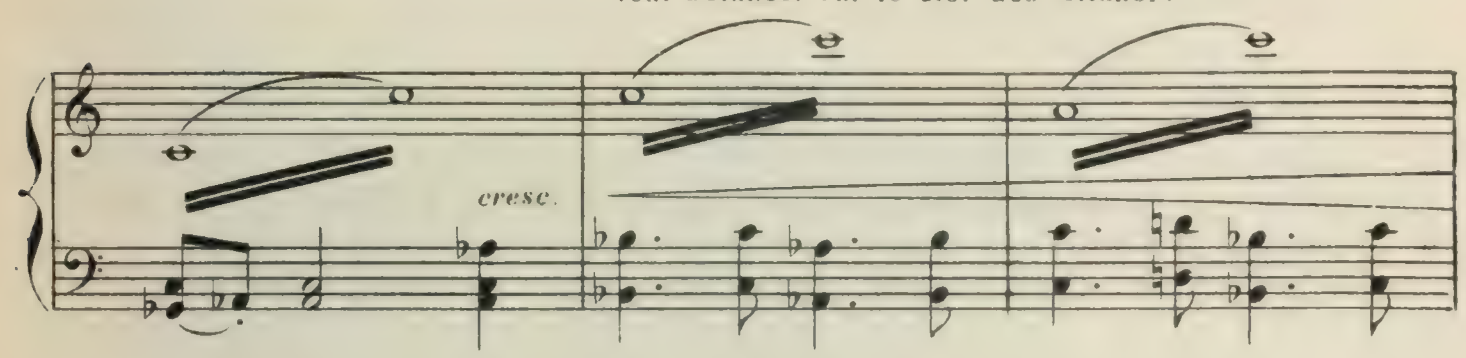

mf
p
sf:
Animez.
sff
f
sf:
sff
m.d.
ff

## SCÈNE.

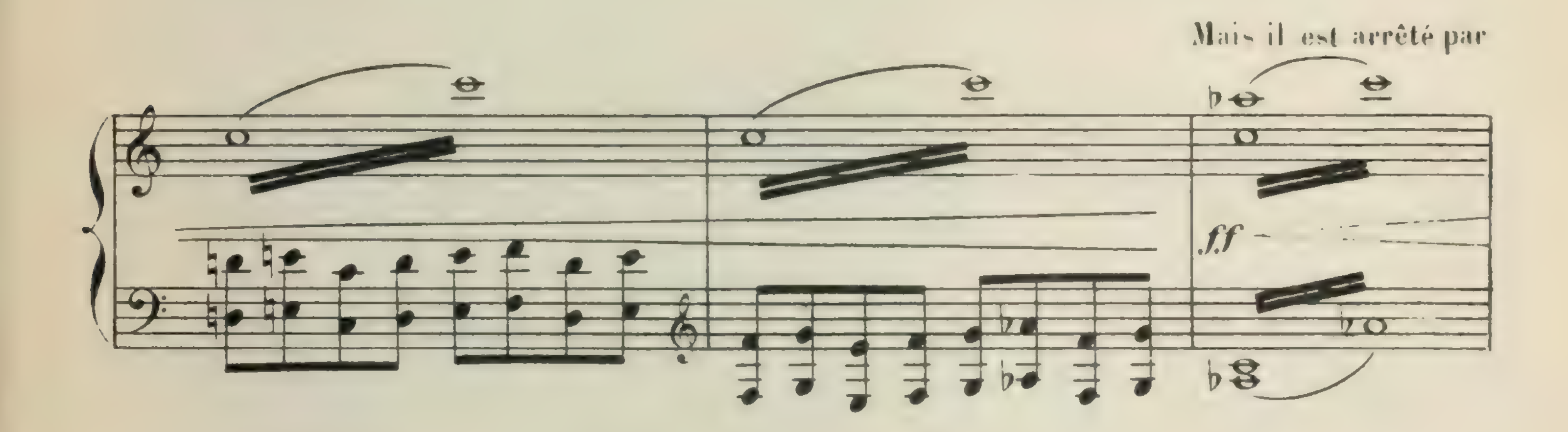

Le Roi des Gitanos prend l'Amphore et la casse.
And^te
ff
f
ff
Les Gitanos se précipitent et en ramassent
All° moderato.
f
les débris.
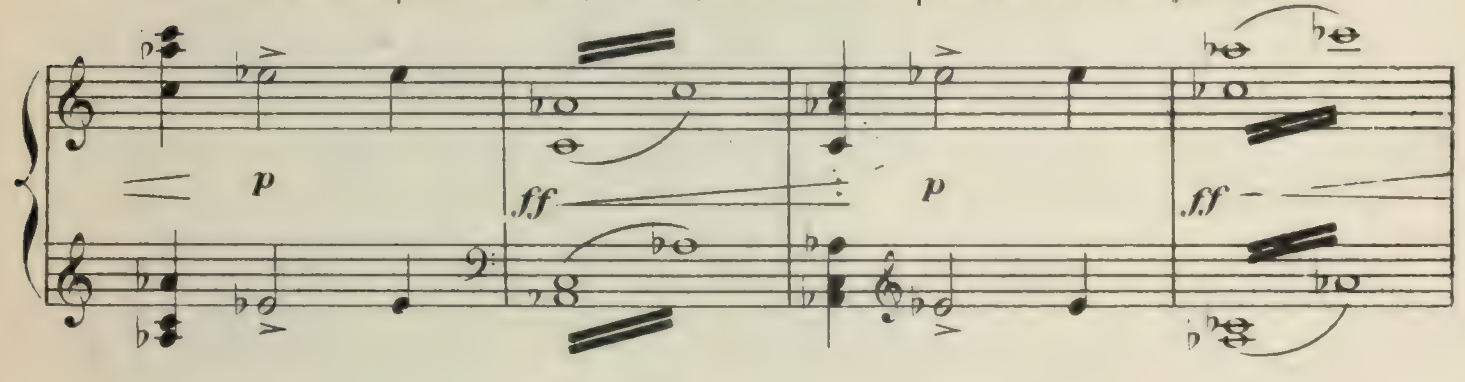


Cadual, mû par un sentiment de jalousie veut s'élancer sur le Roi des Gitanos.
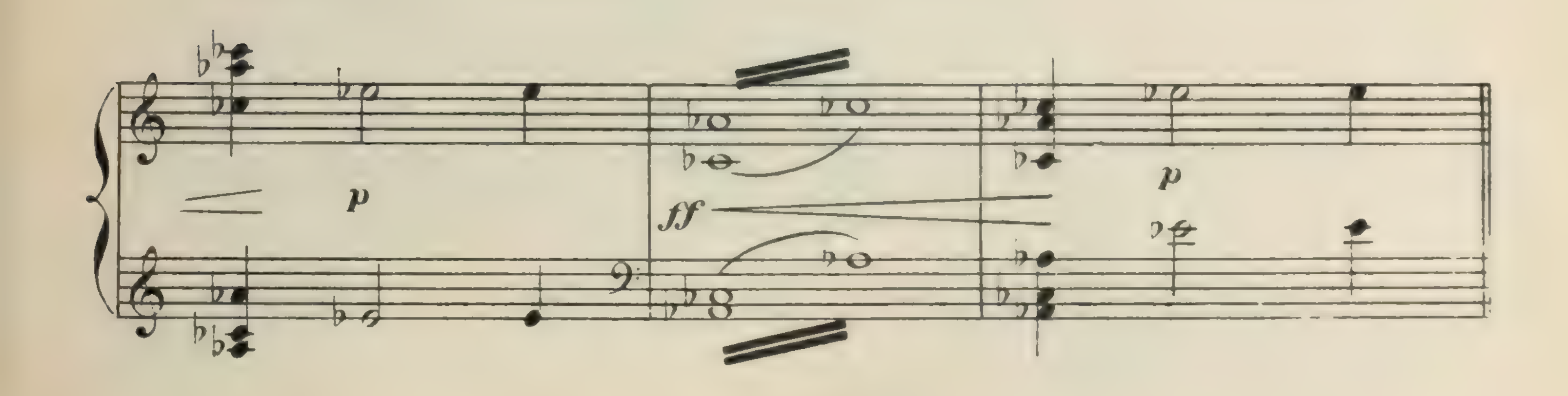



Mais il est arrêté par




l'arrivée du Marquis d'Asthos, venant, avec sa suite présider aux fiançailles.






## SCÈNE.

Le Marquis, avec sa suite, entre en scène; tout le monde s'incline devant lui.

**Mouvt de Marche modéré.**
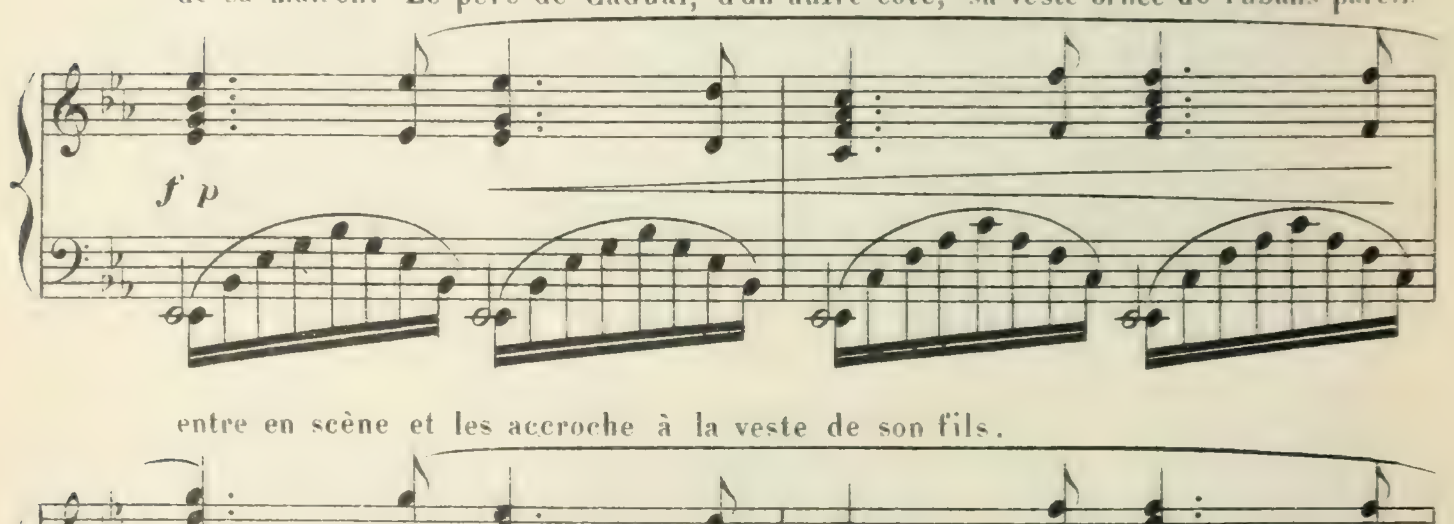
*p*

*cresc*

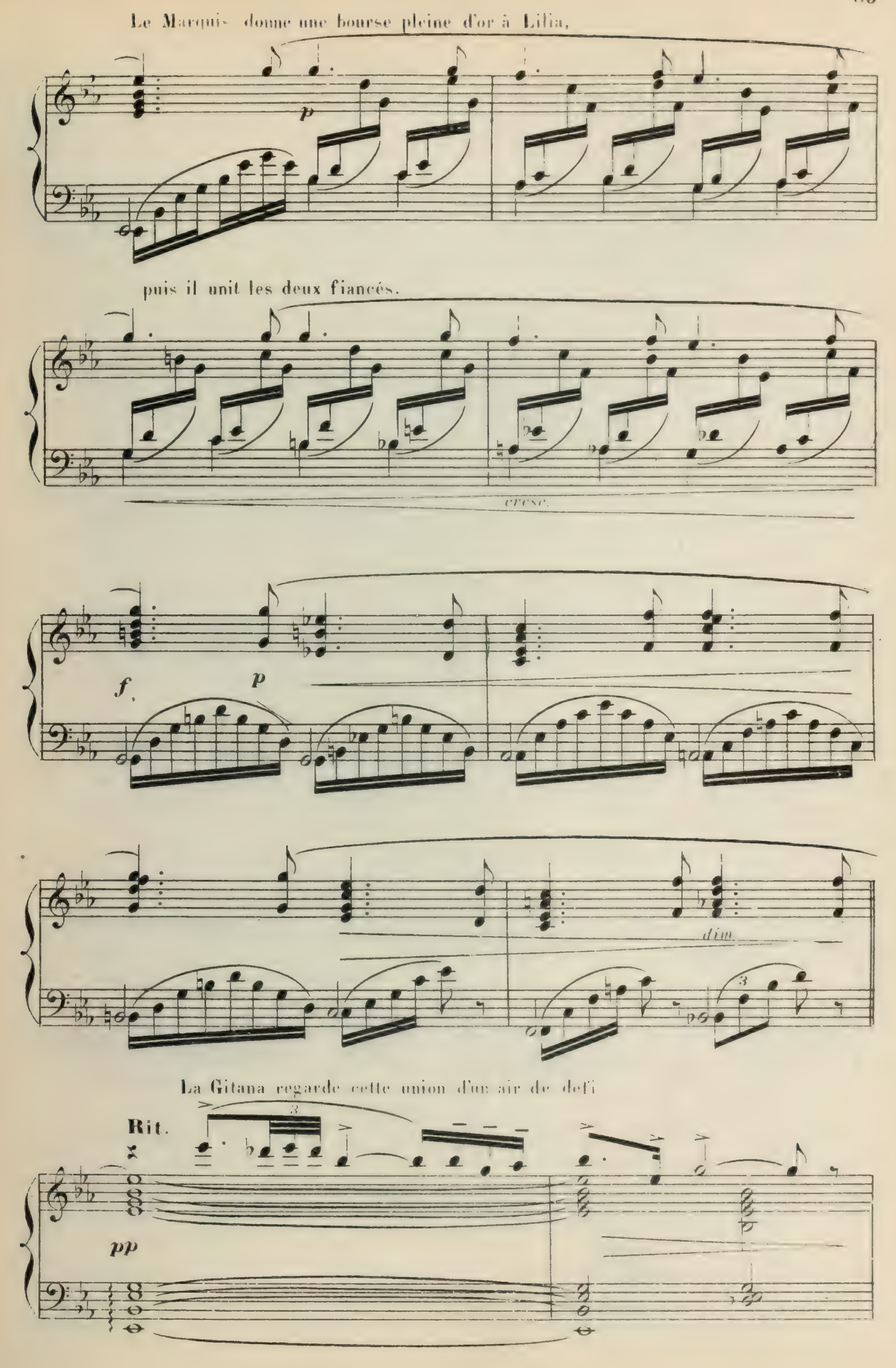
*mf*

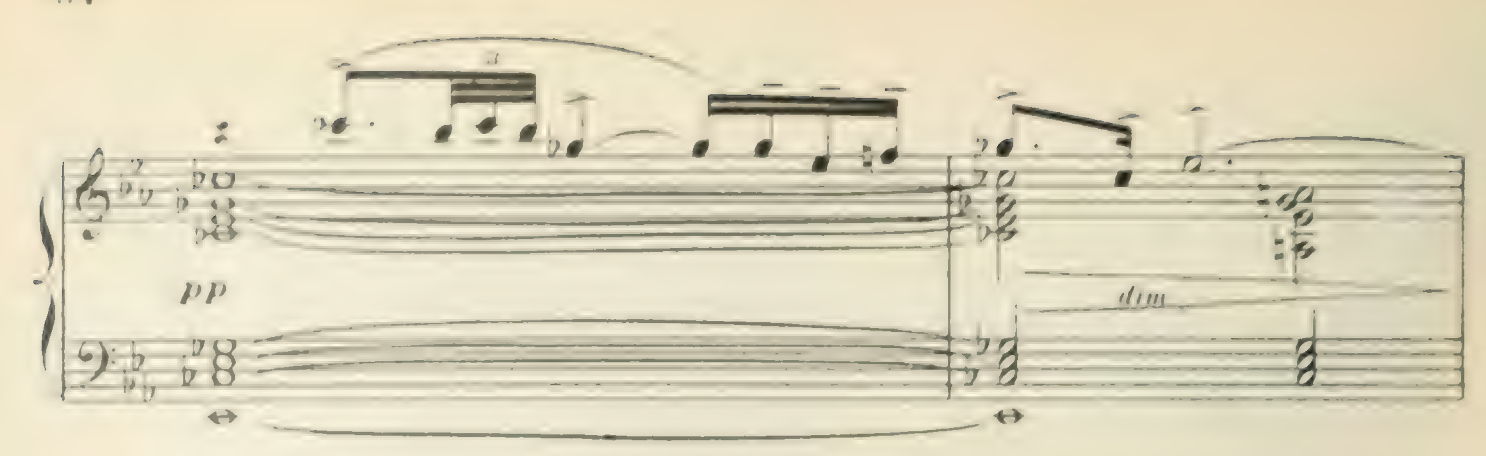
*f*
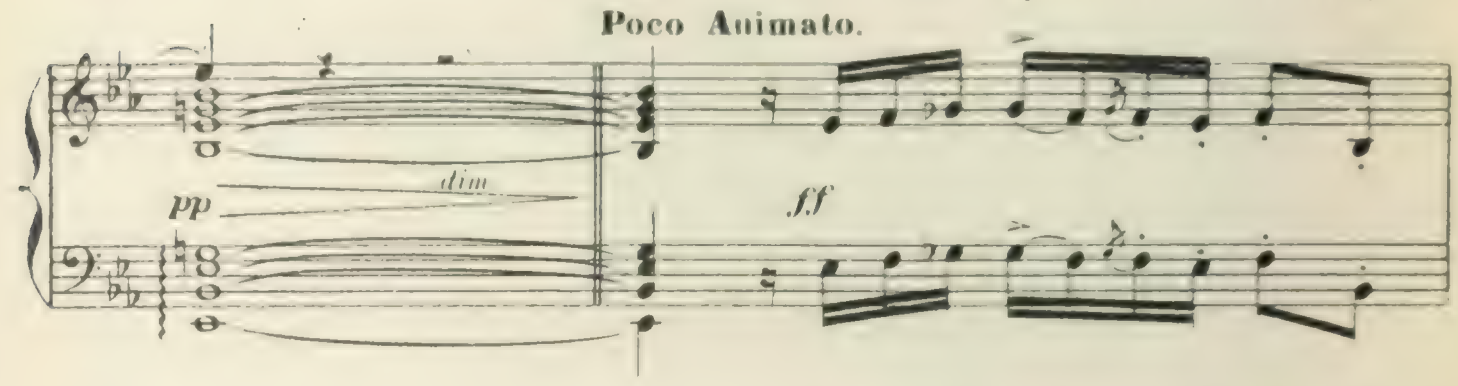
A ce moment, Lilia conduite par sa mère, le corsage orné de rubans tricolores, sort de sa maison. Le père de Cadual, d'un autre côté, sa veste ornée de rubans pareils

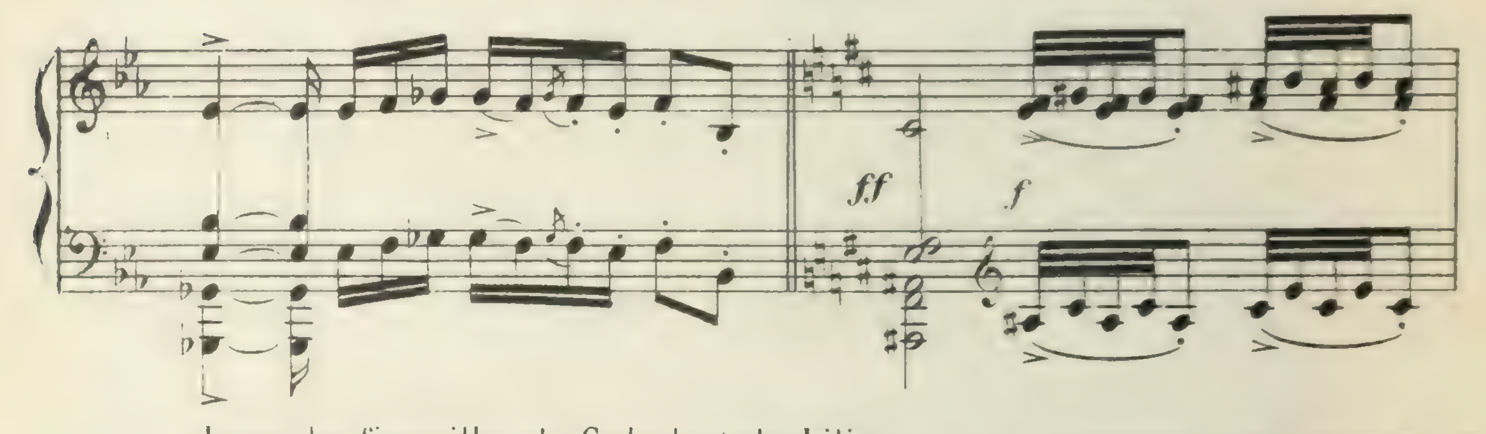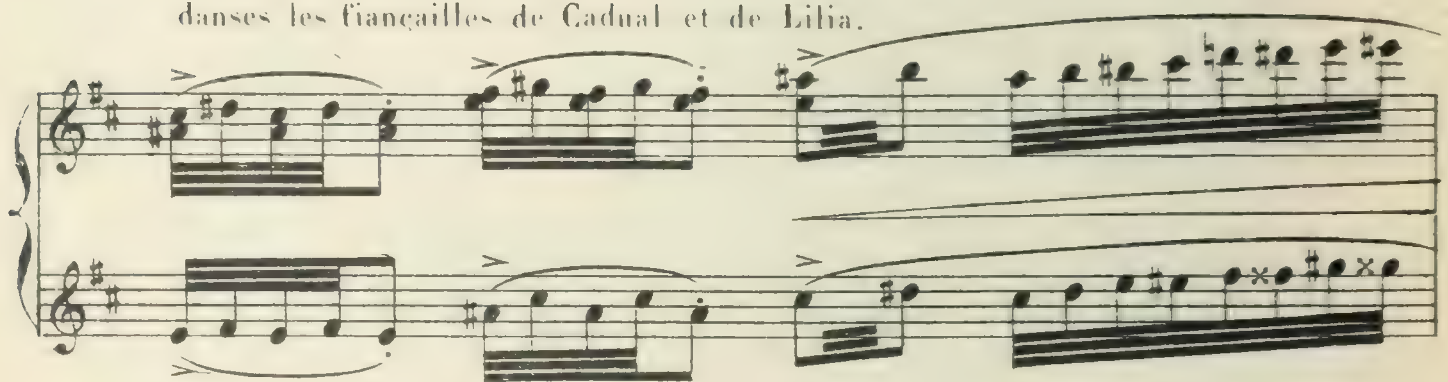



entre en scène et les accroche à la veste de son fils.
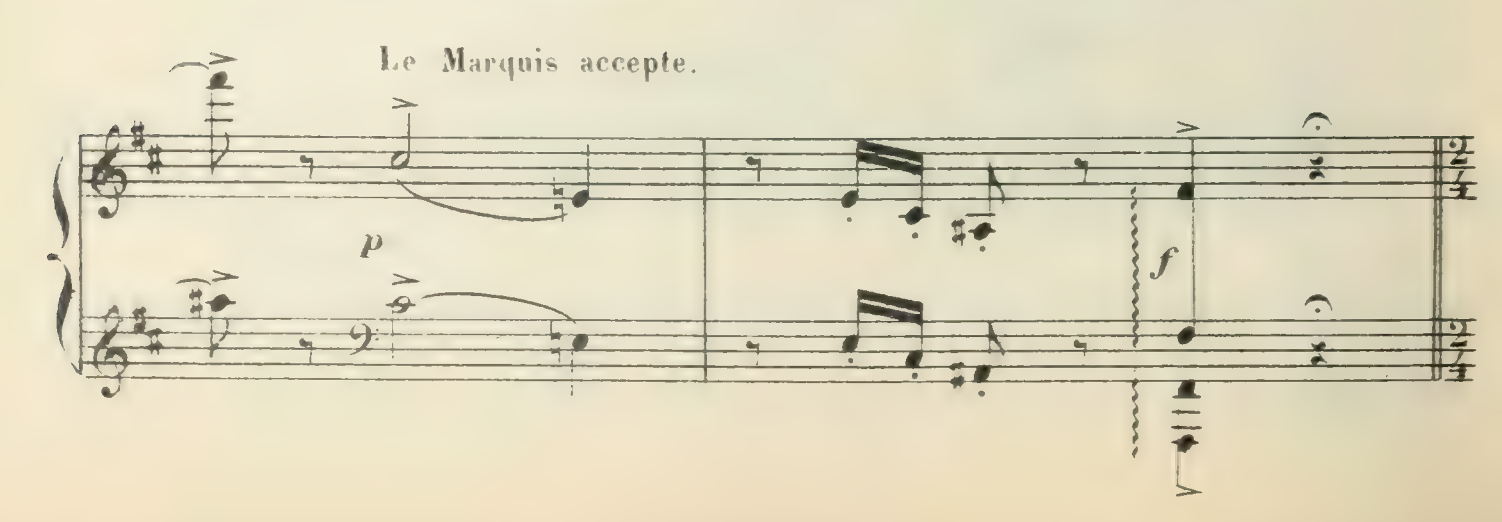

Le Marquis donne une bourse pleine d'or à Lilia,
p
puis il unit les deux fiancés.
cresc.
f
p
dim.
La Gitana regarde cette union d'un air de défi
Rit.
3
pp

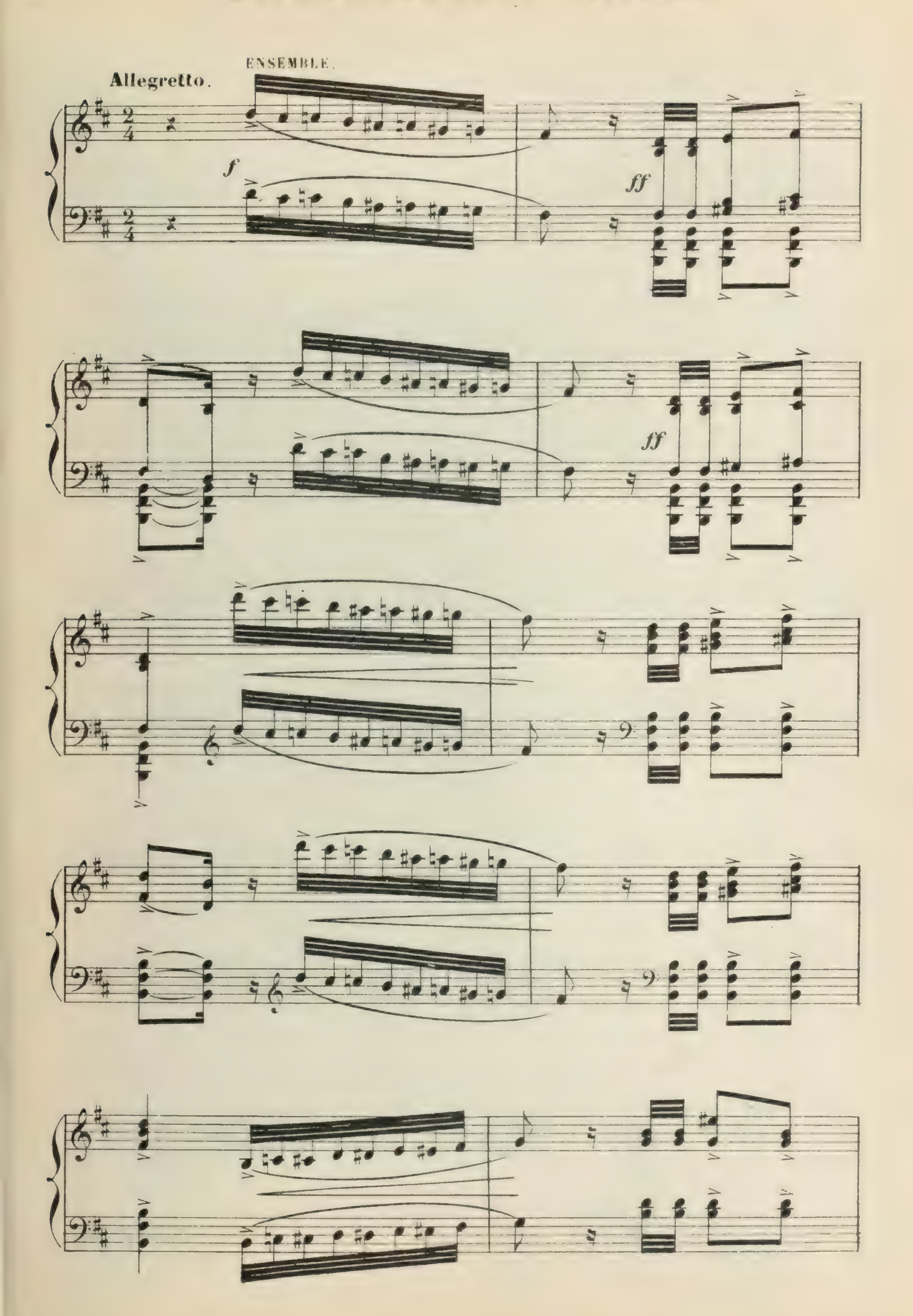

pp
dim

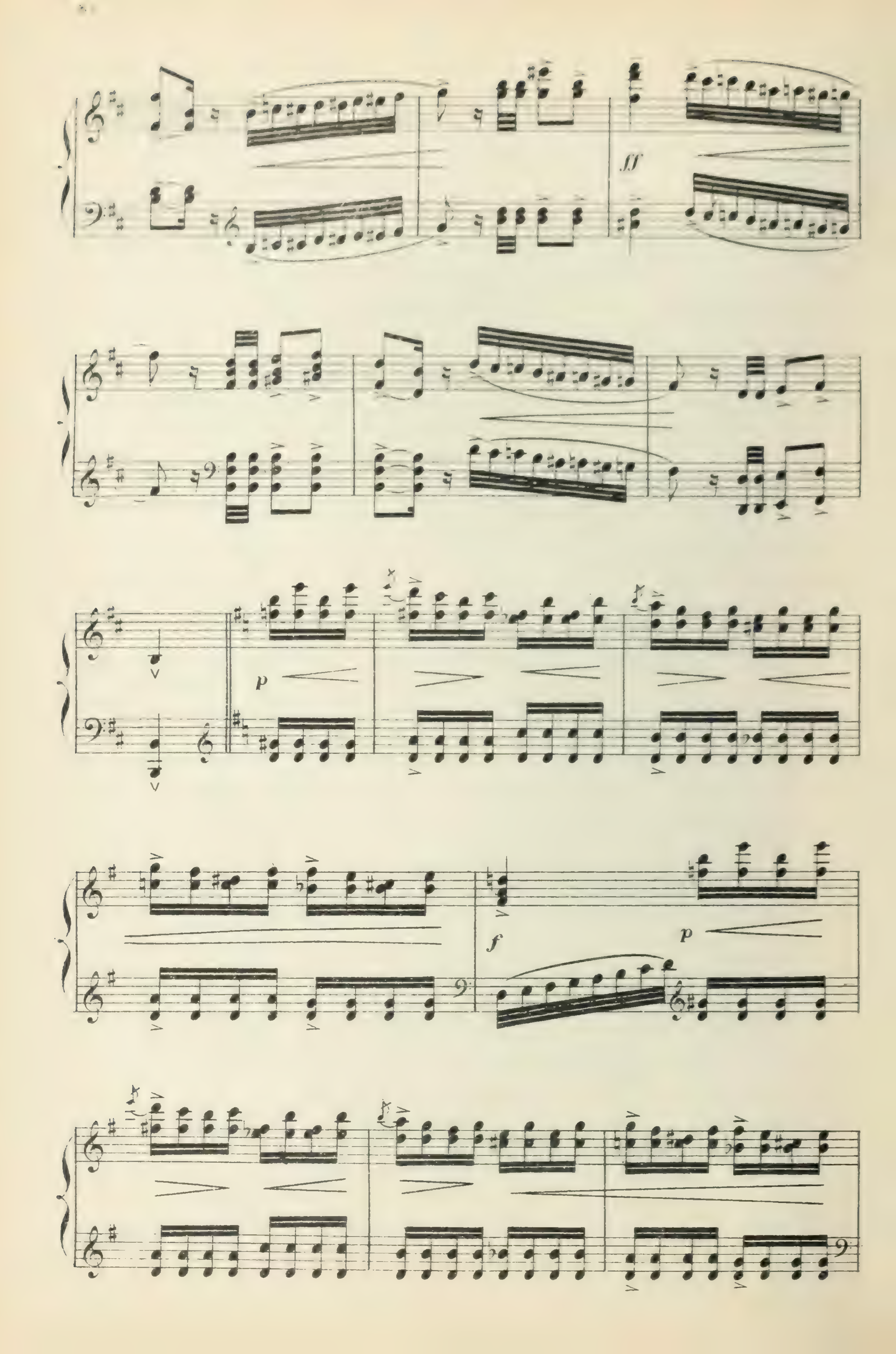

Le Roi des Gitanos salue profondément le Marquis
Poco Animato.
pp
dim
ff


et lui dit que ses sujets vont, par son ordre, et s'il le désire, égayer par leurs
ff
f

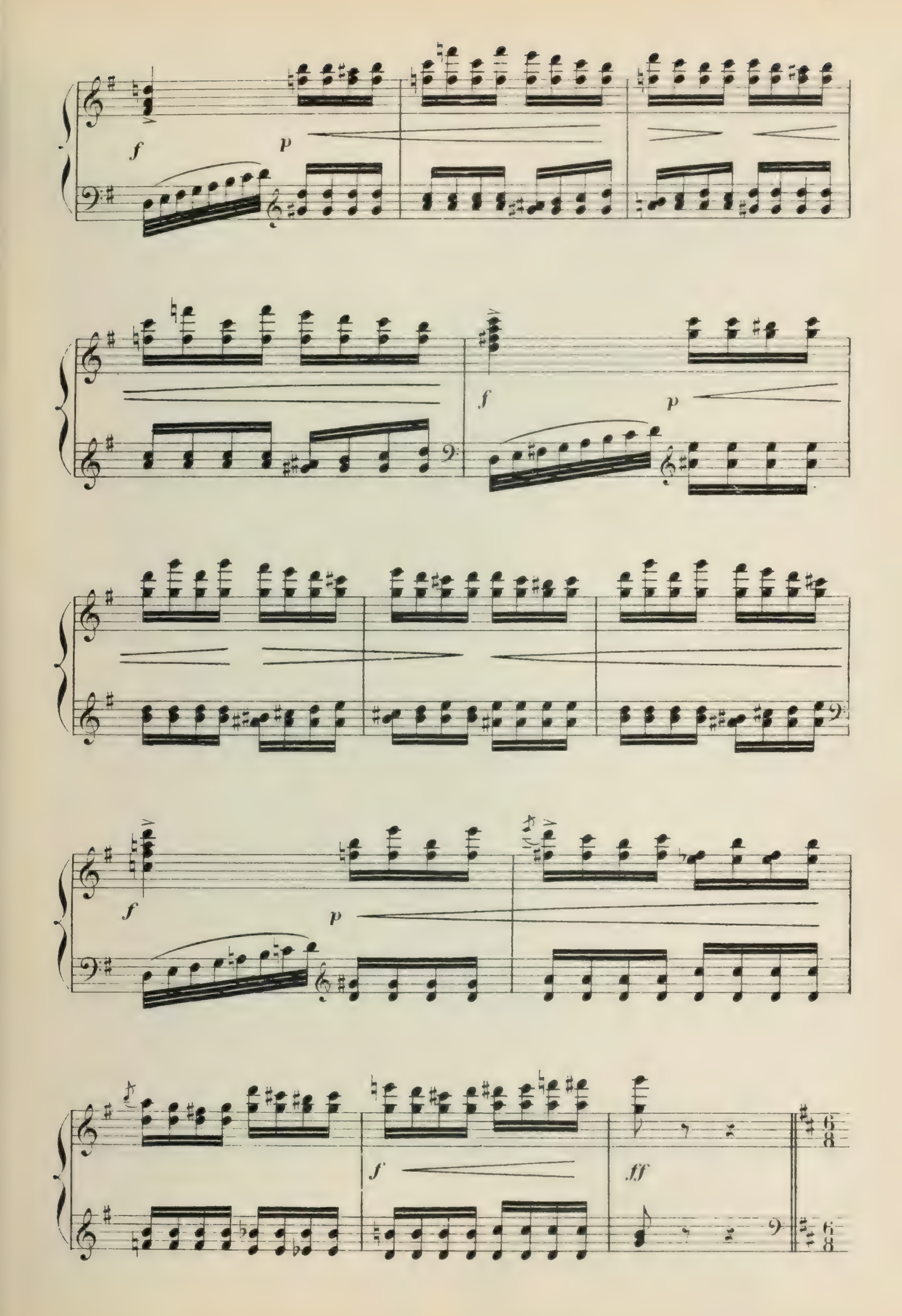

danses les fiançailles de Cadual et de Lilia.

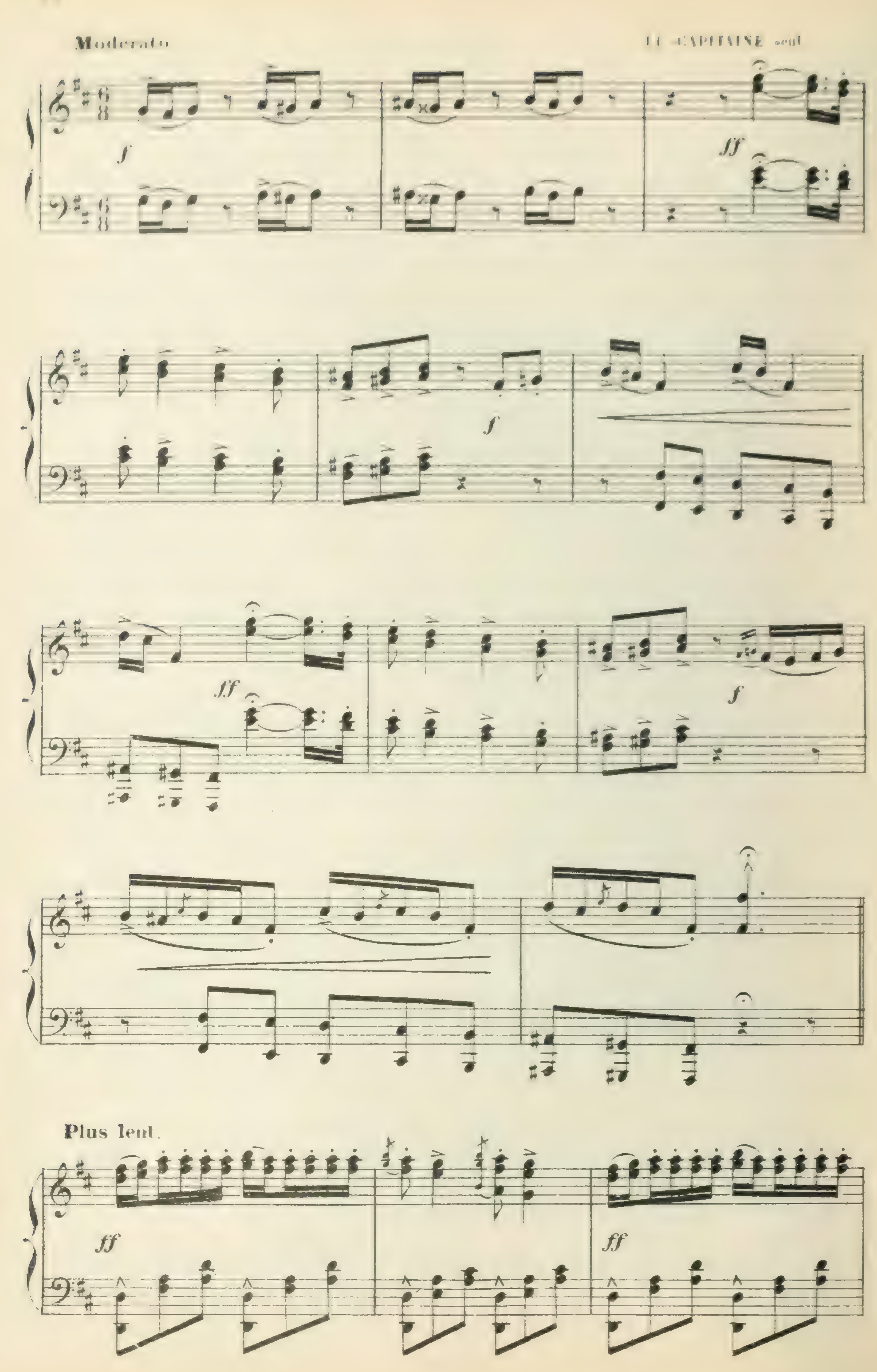

Le Marquis accepte.
p
f

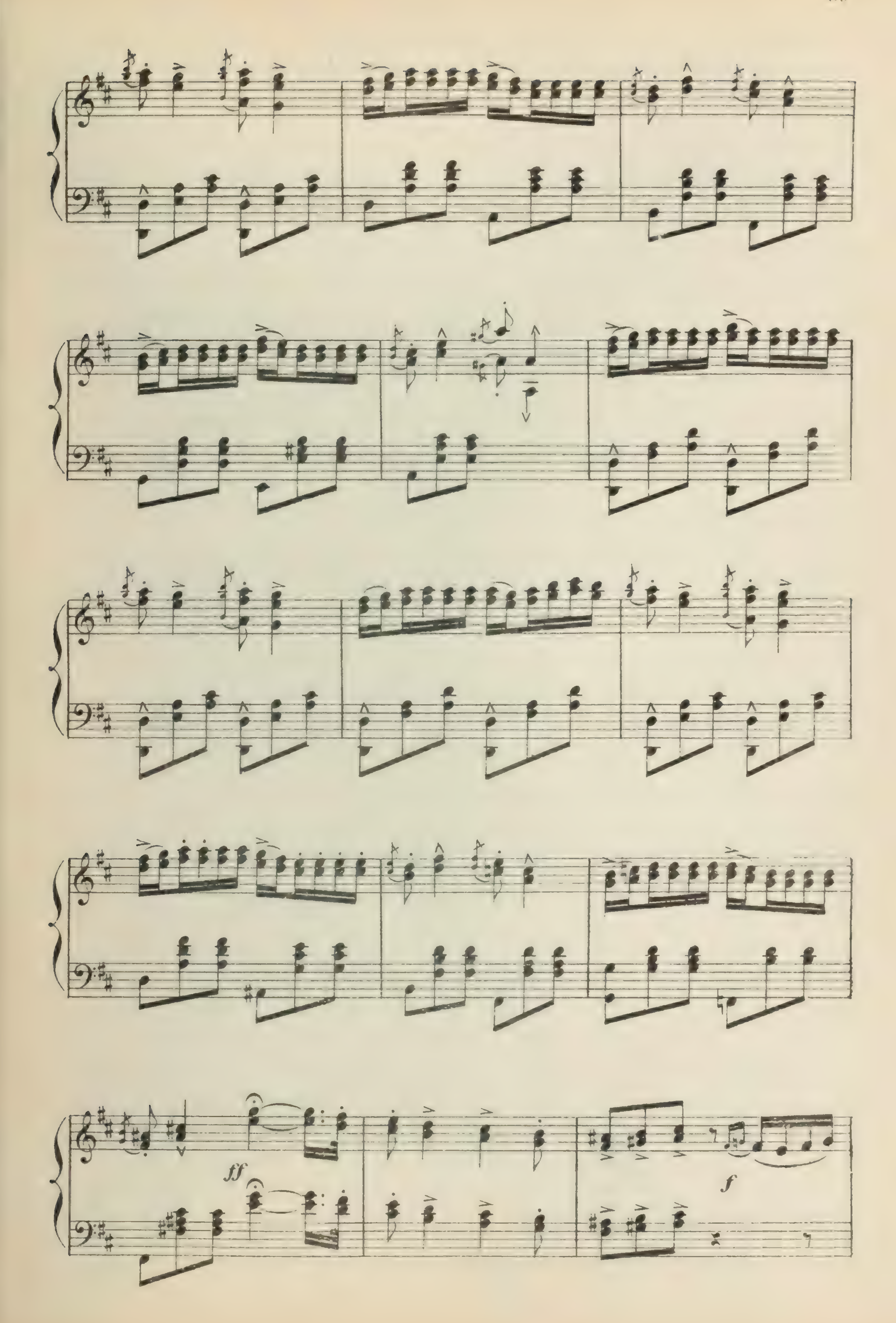

DIVERTISSEMENT GITANO.
Allegretto.
ENSEMBLE.
f
ff
ff



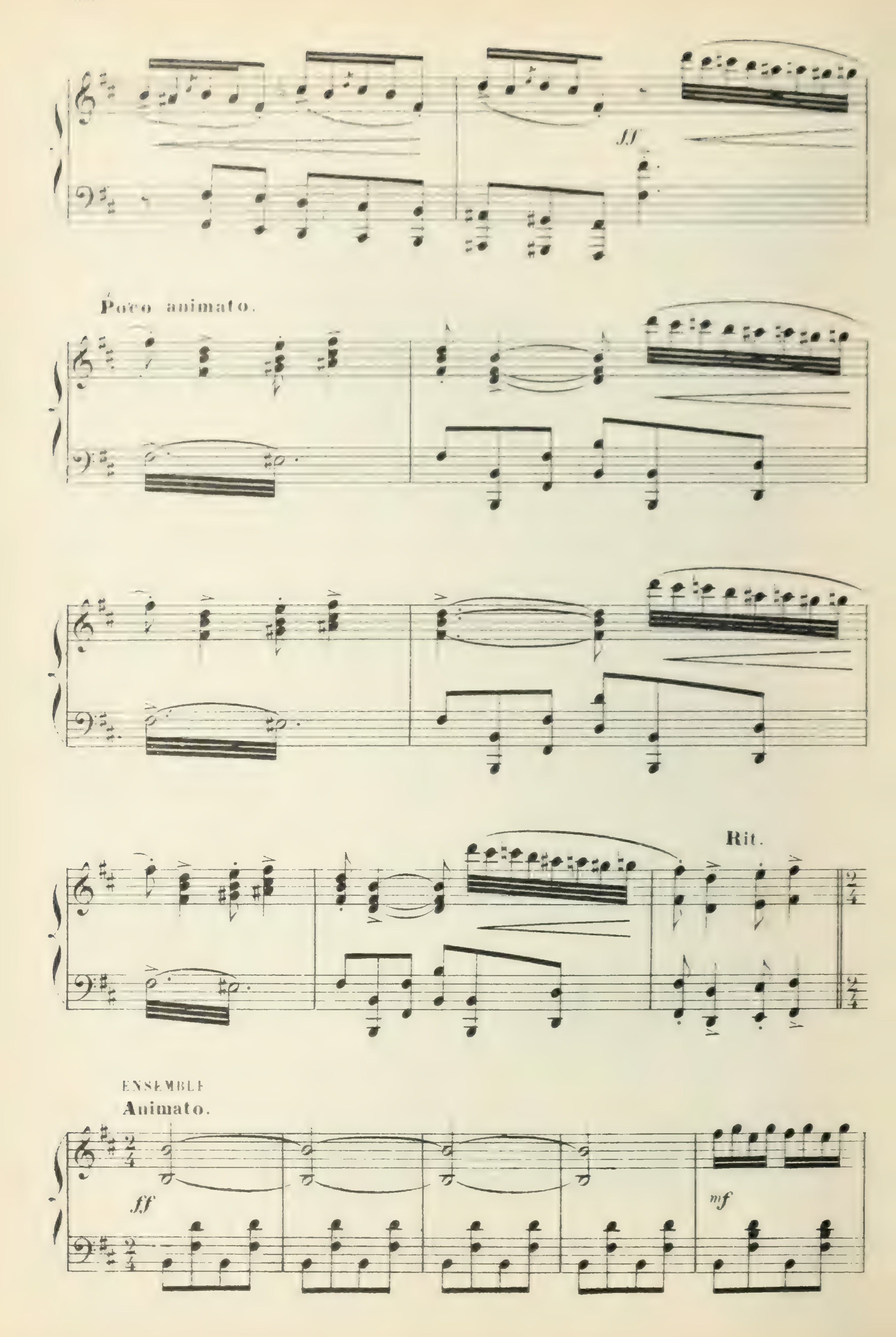
ff
p
f
p


f
p
f
p
f
p
f
ff

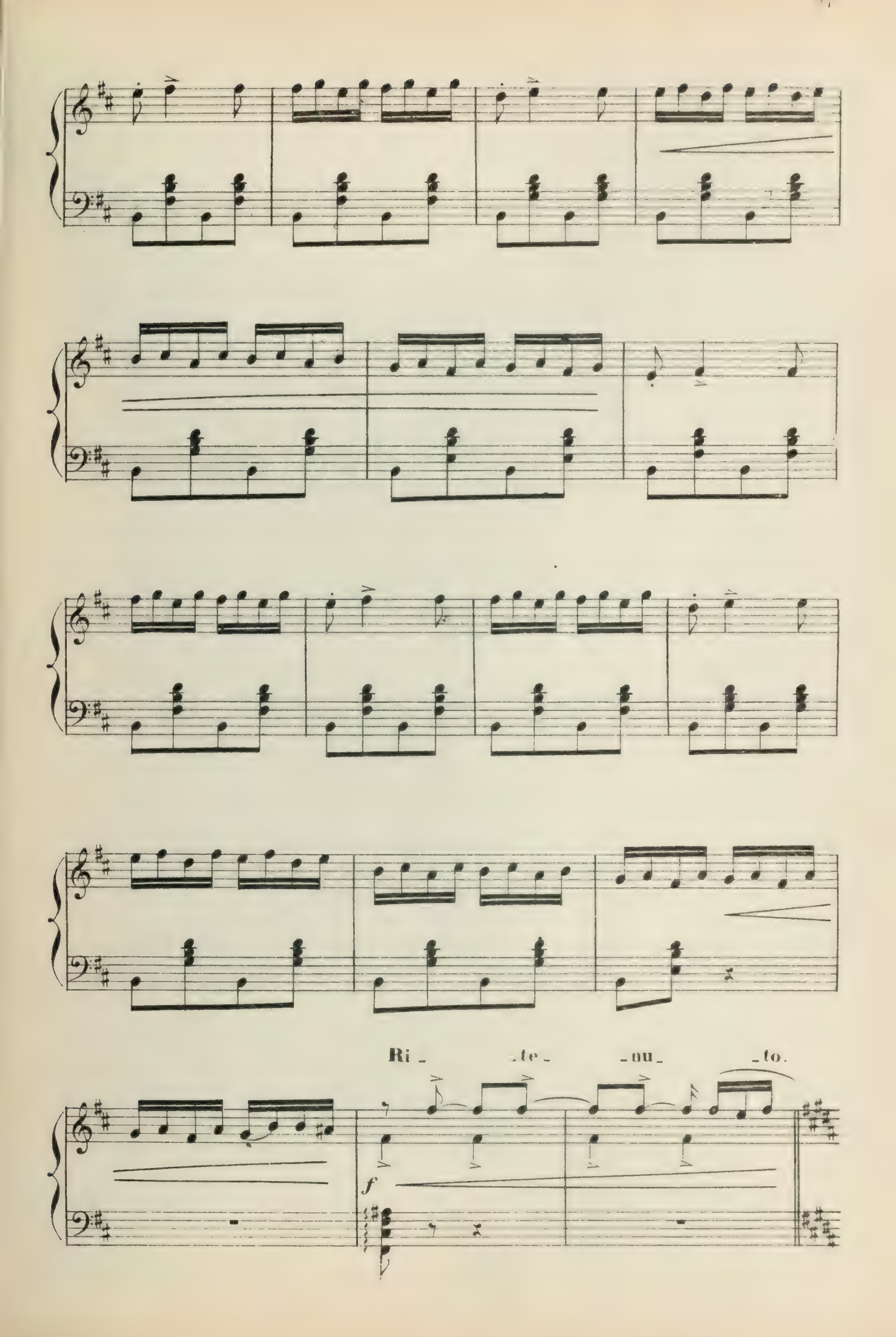

Moderato
LE CAPITAINE seul
f
ff
f
ff
f
Plus lent.
ff
ff



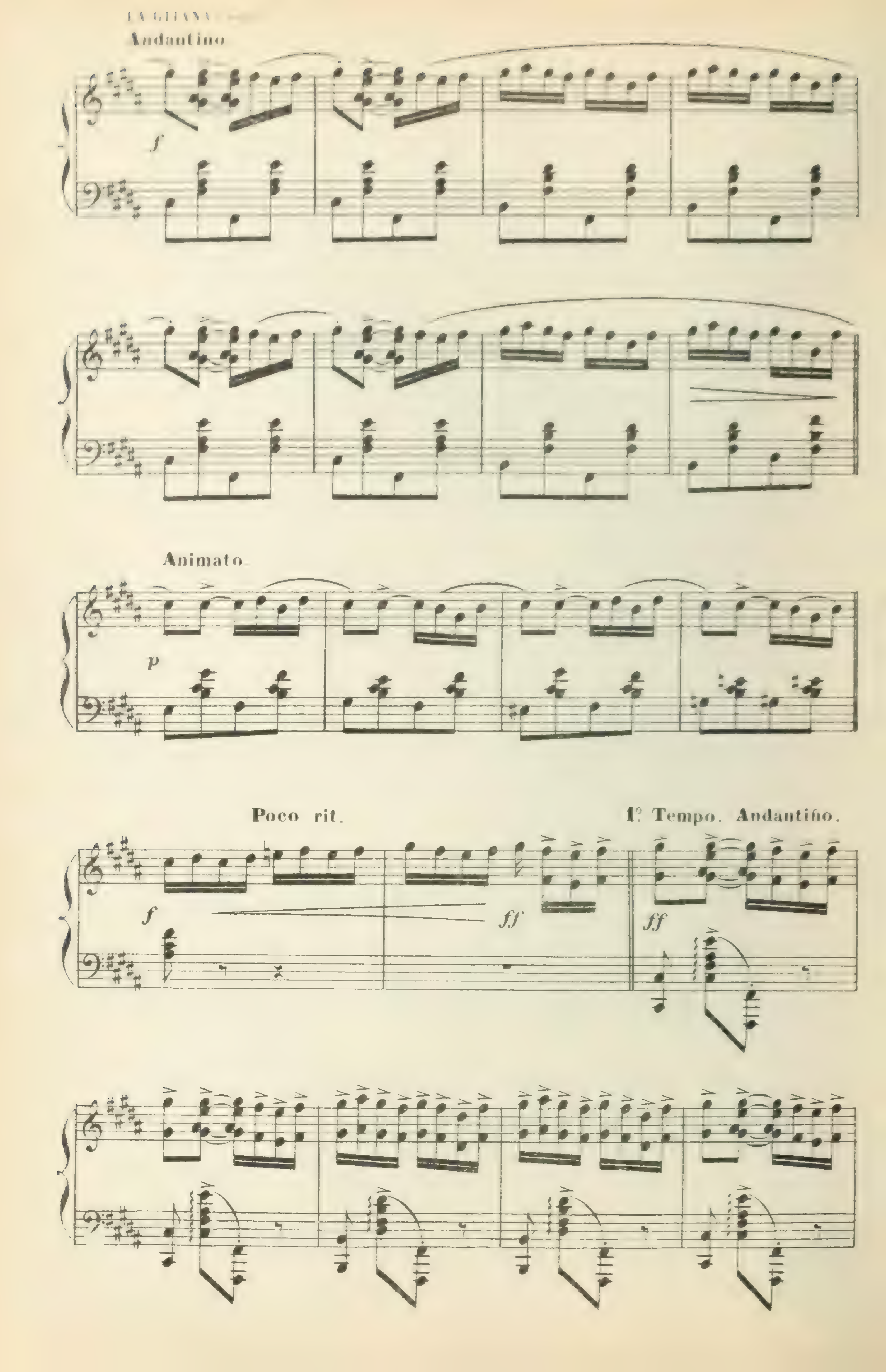
ff
f



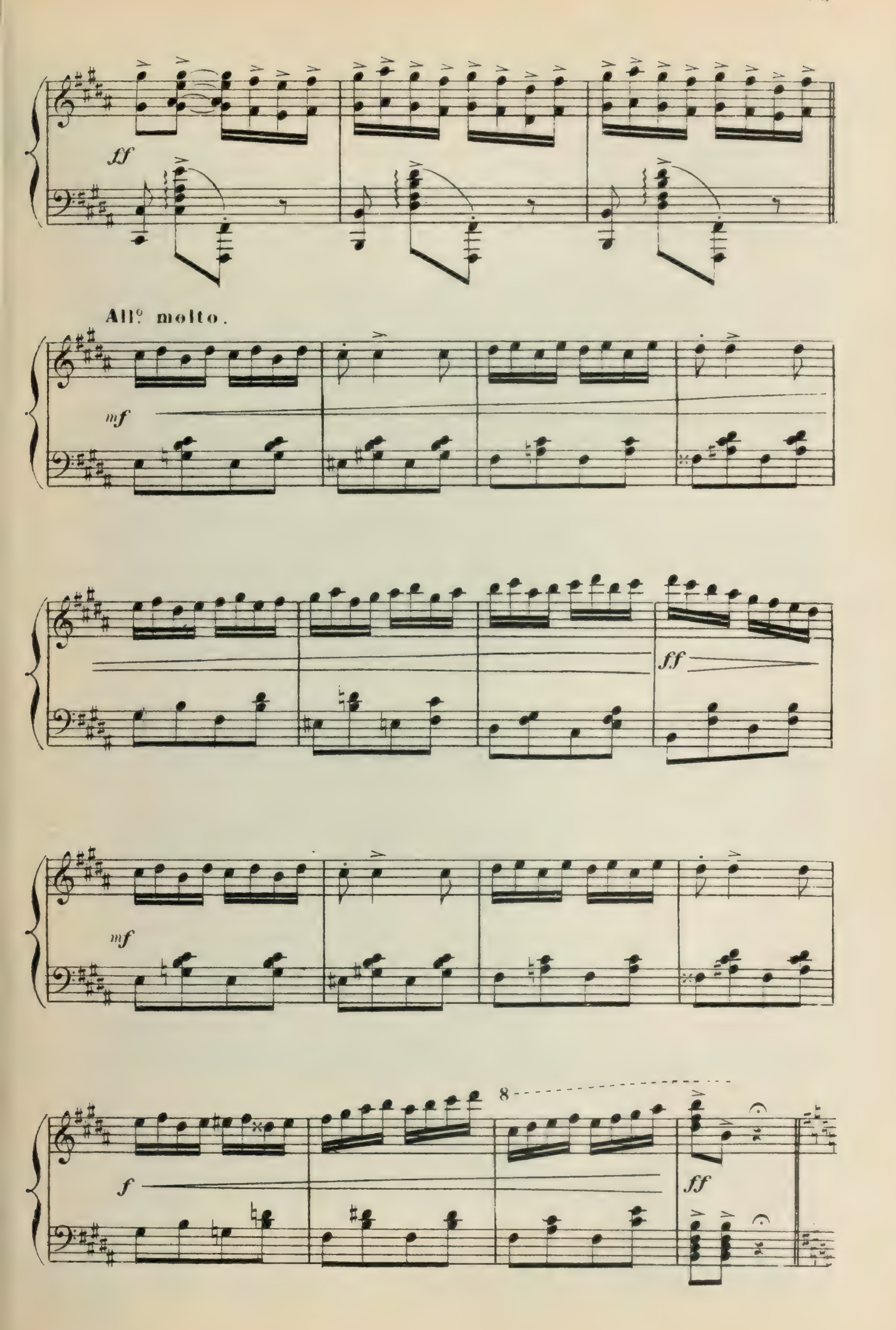
Poco animato.
Rit.
ENSEMBLE
Animato.



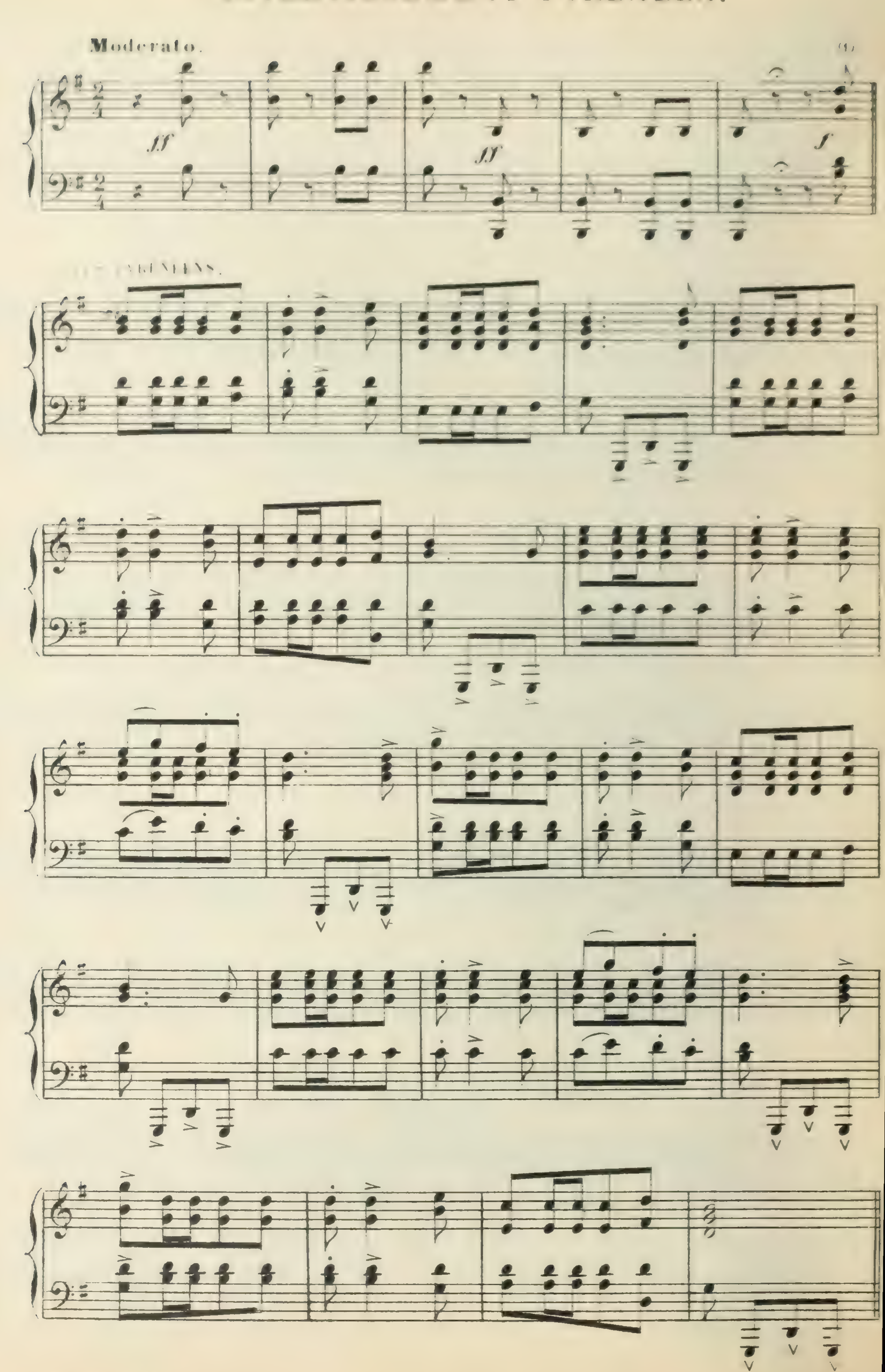
Ri _ _te _ _nu _ _to.

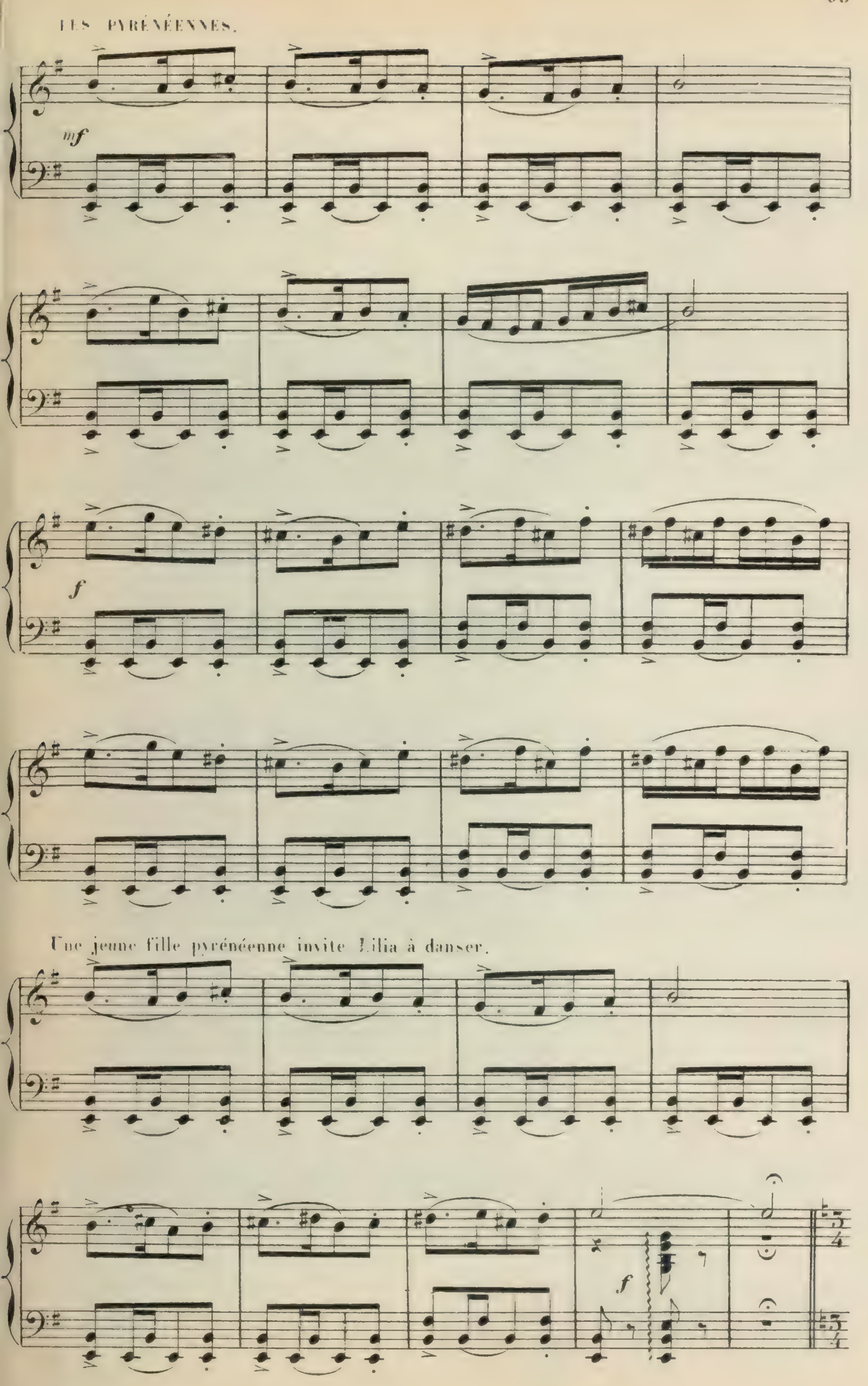


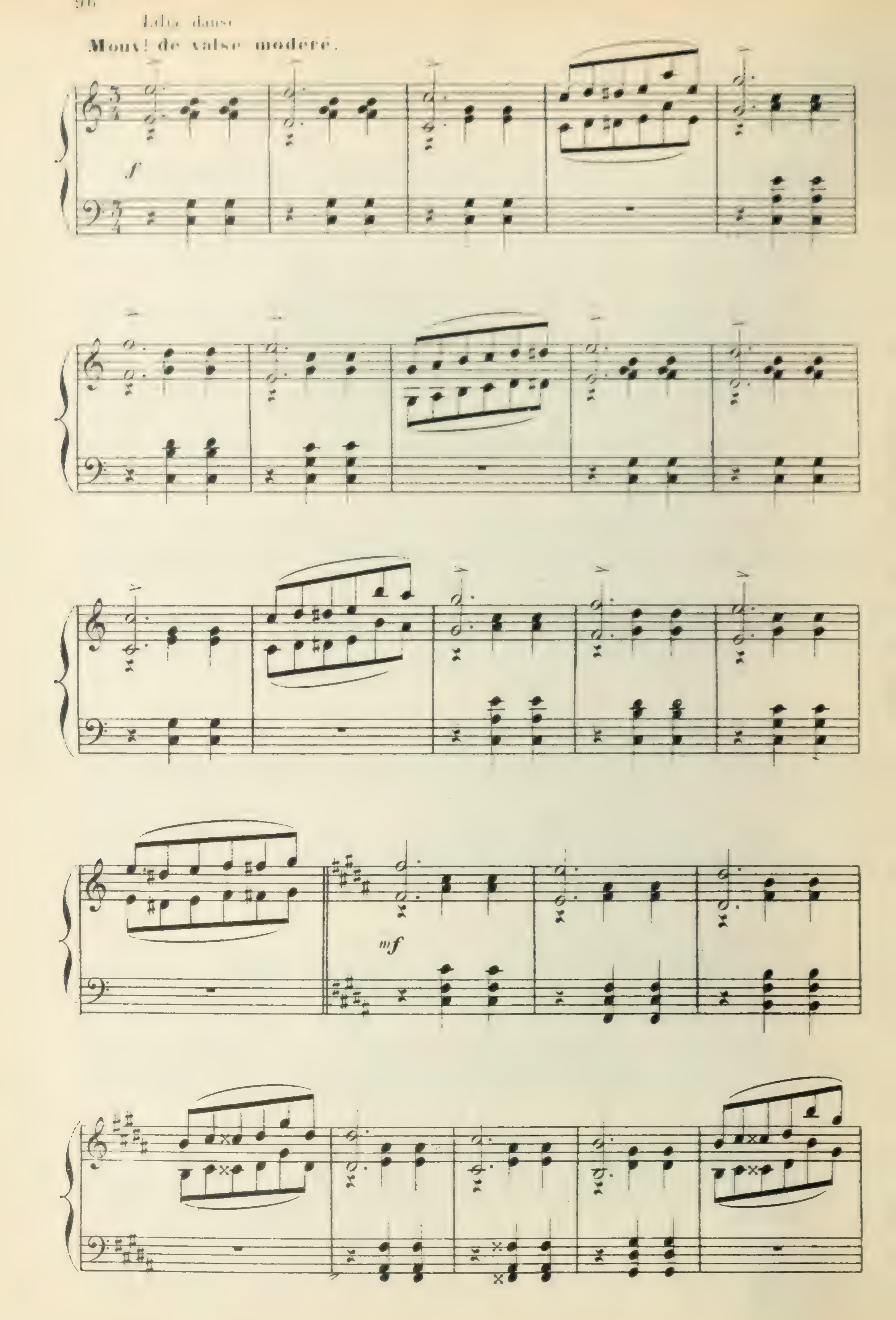
Andantino
Animato.
Poco rit.
1º Tempo. Andantiño.
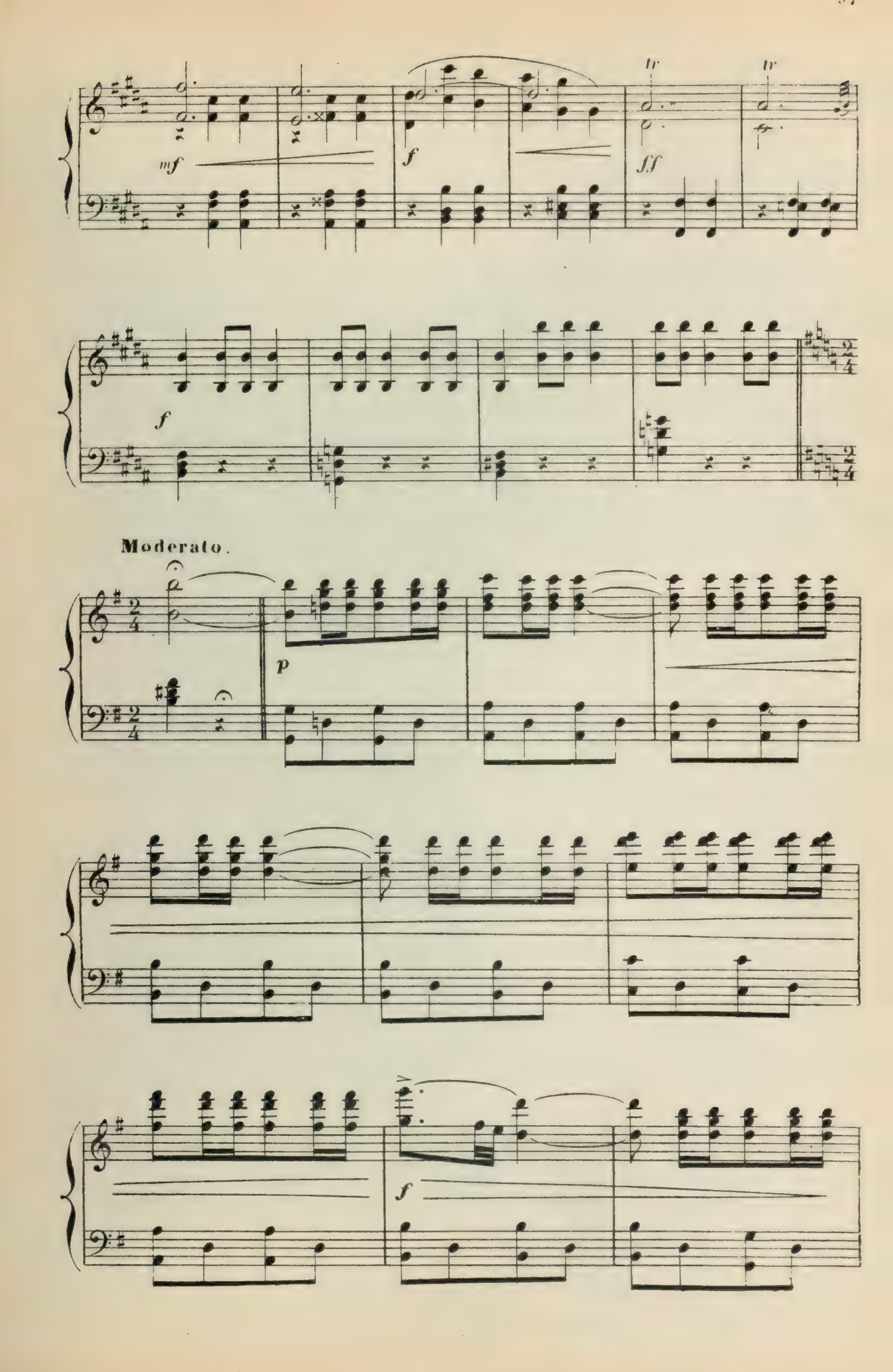

ff
Allº molto.
mf
ff
mf
f
8
ff

# DIVERTISSEMENT PYRÉNÉEN.
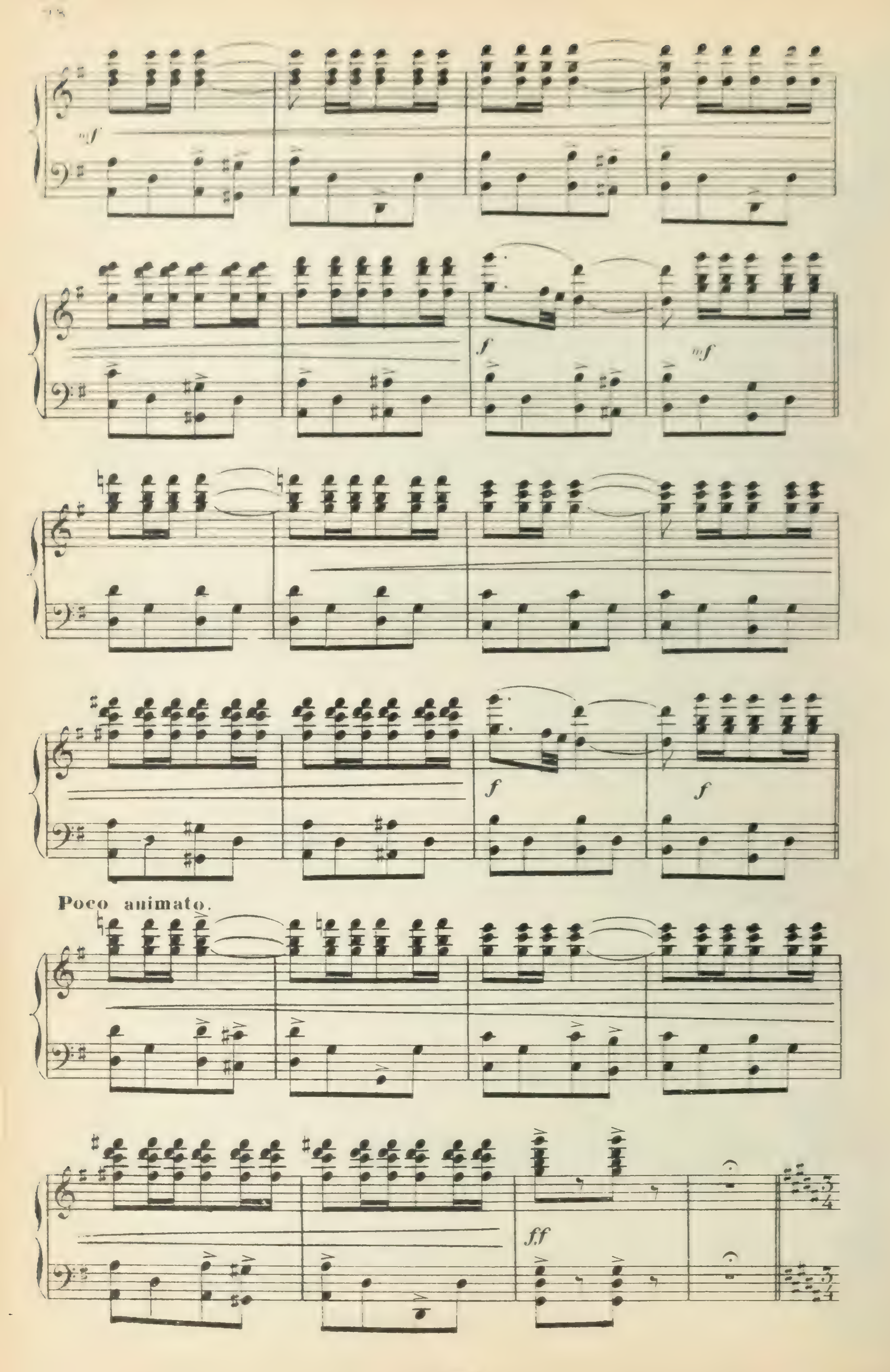



mf
f
Une jeune fille pyrénéenne invite Lilia à danser.
f

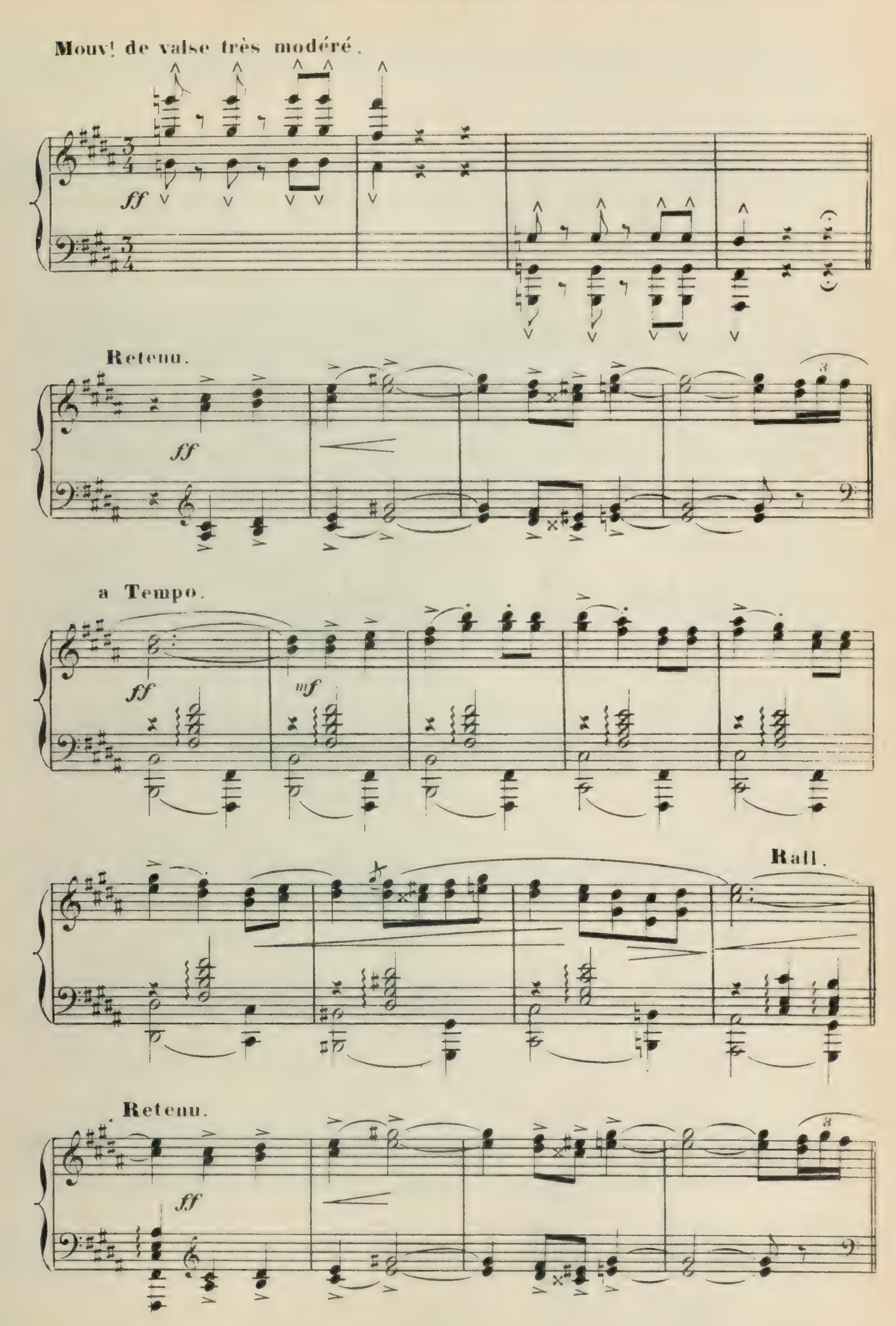

Lilia danse
Mouv! de valse modéré.
f
mf

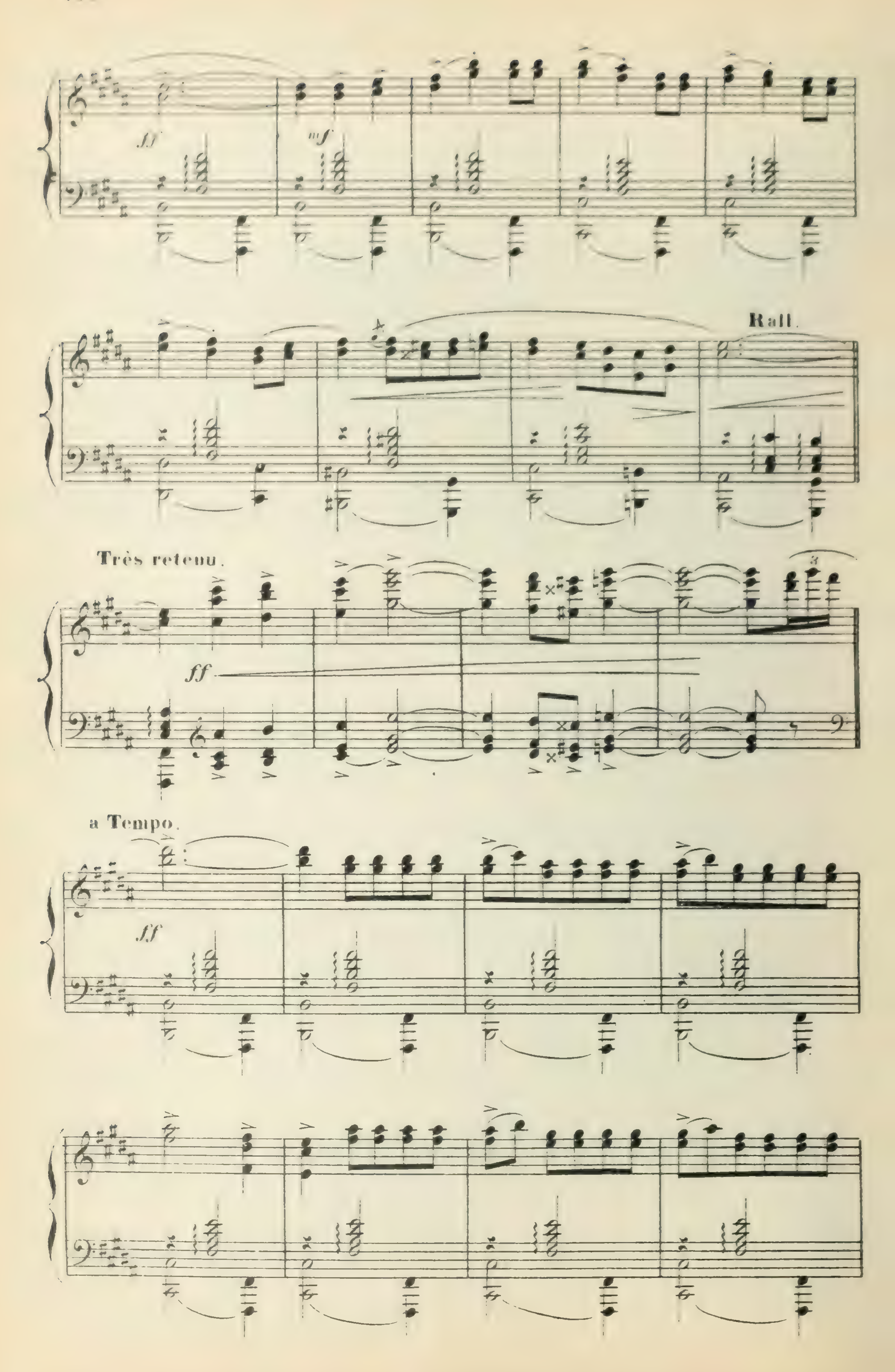


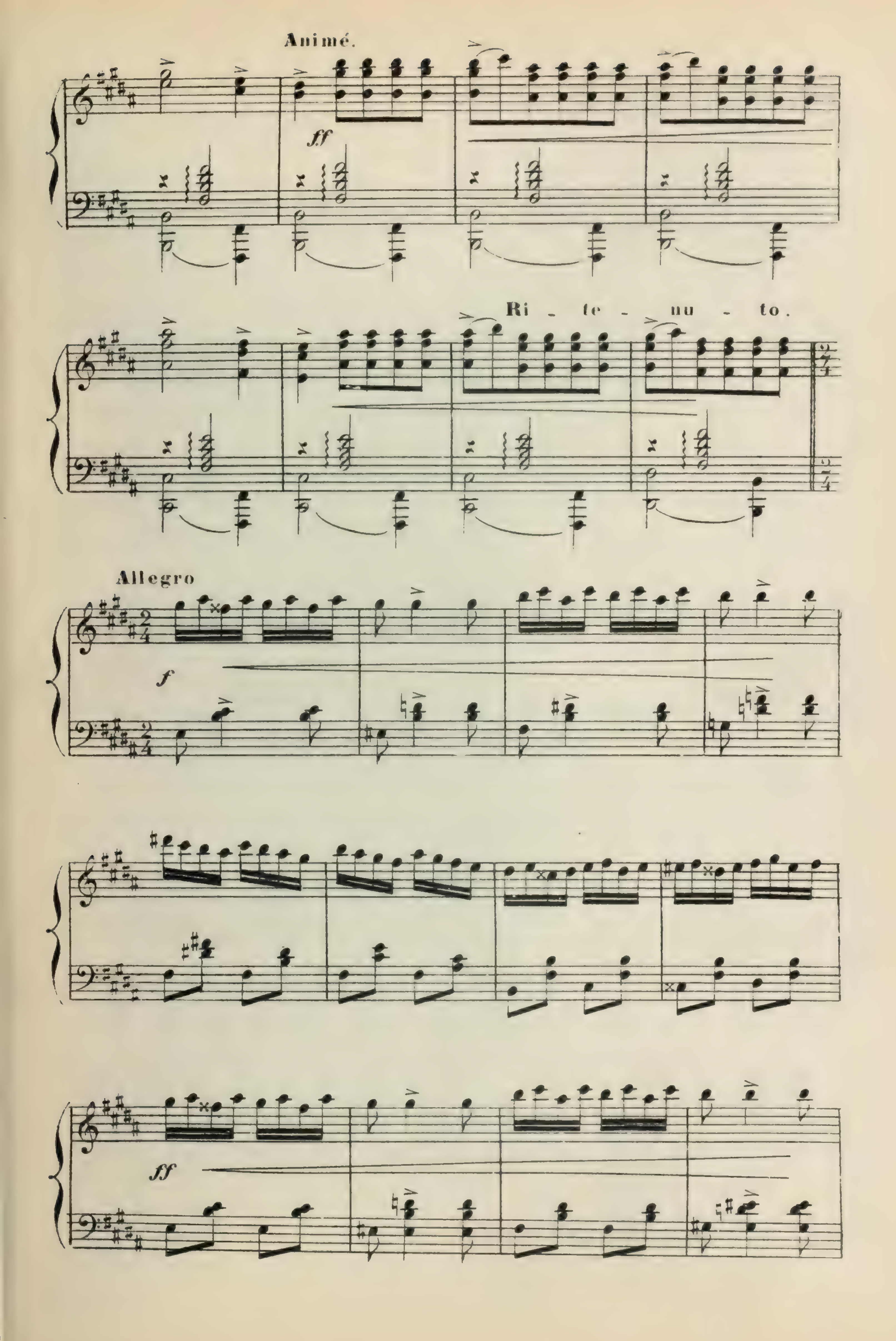
tr
tr
mf
f
ff
f
Moderato.
p
f


mf
f
mf
f
f
Poco animato.
ff

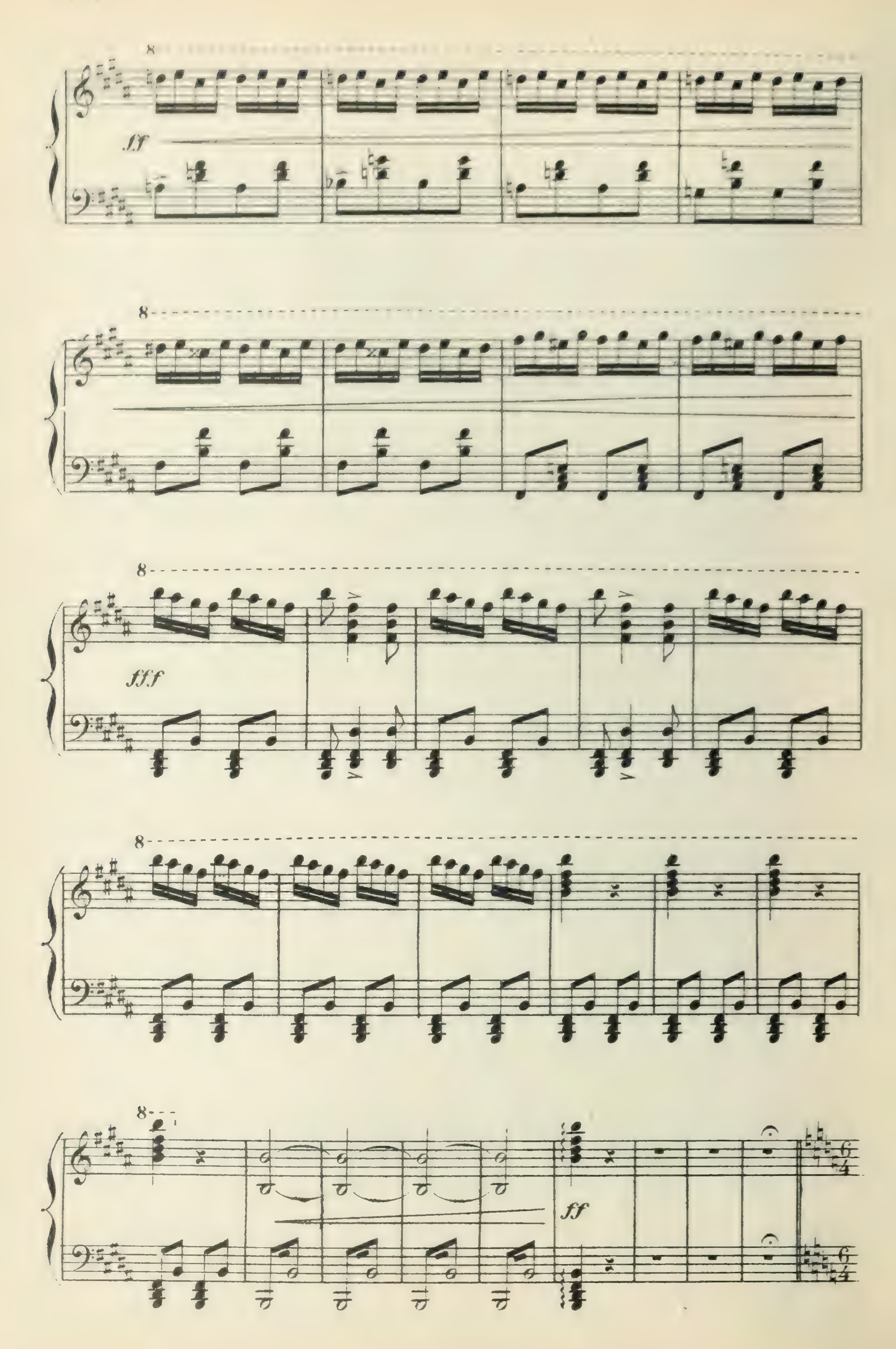
# DIVERTISSEMENT GÉNÉRAL.




ff
mf
Rall.
Très retenu.
ff
3
a Tempo.
ff
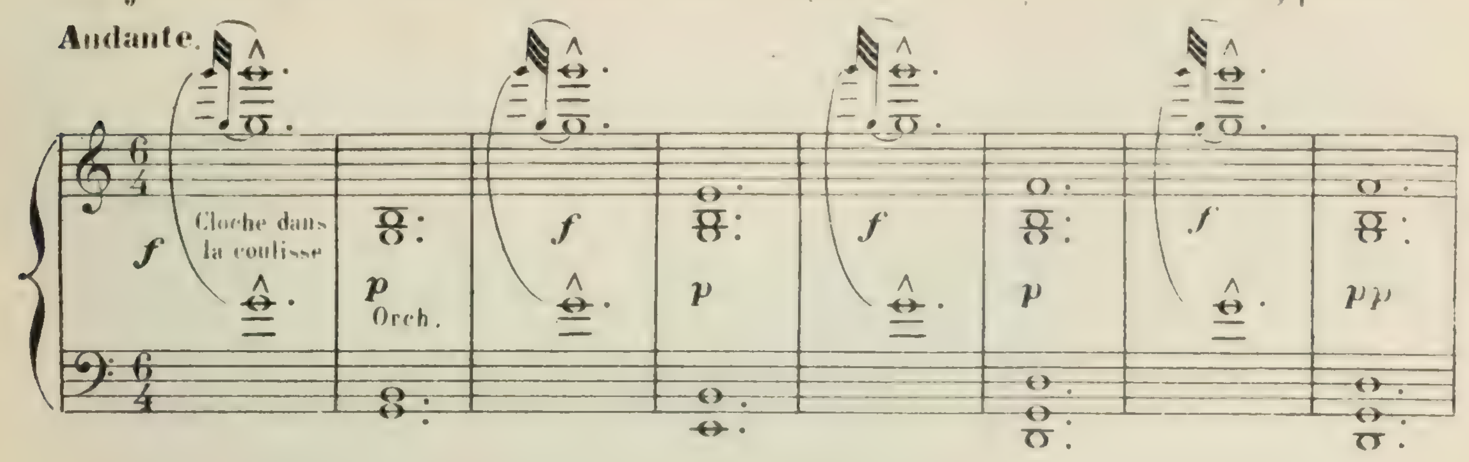


Animé.
ff
Ri - te - nu - to.
Allegro
f
ff
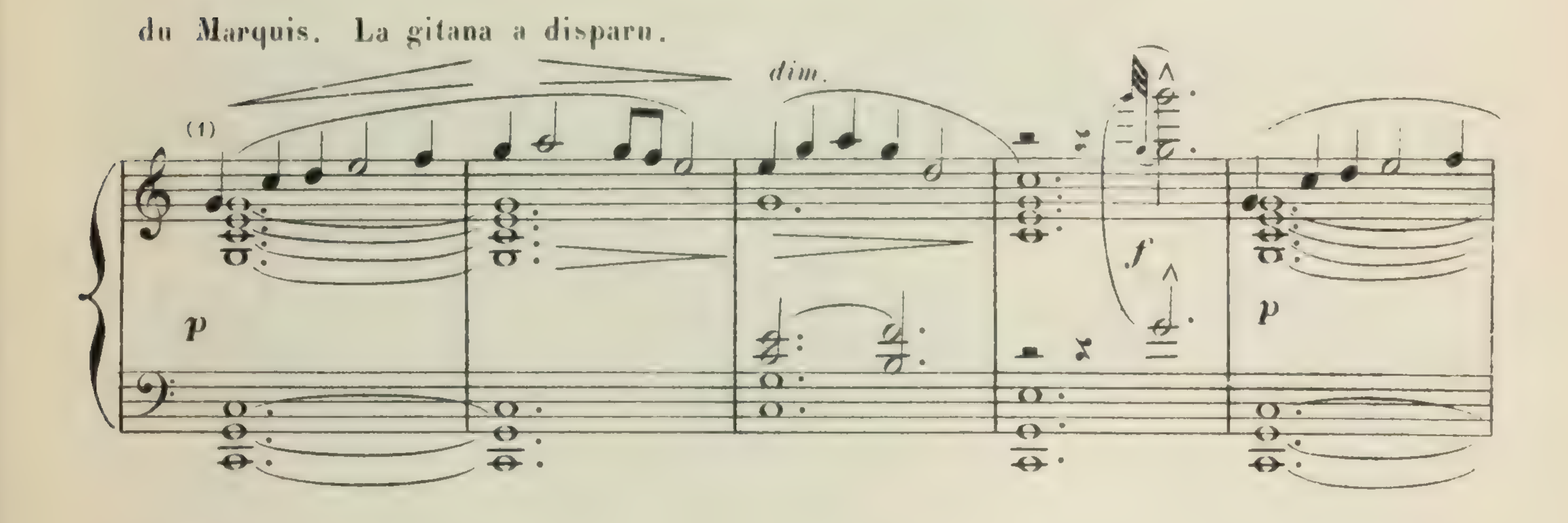


8
ff
8
8
fff
8
8
ff

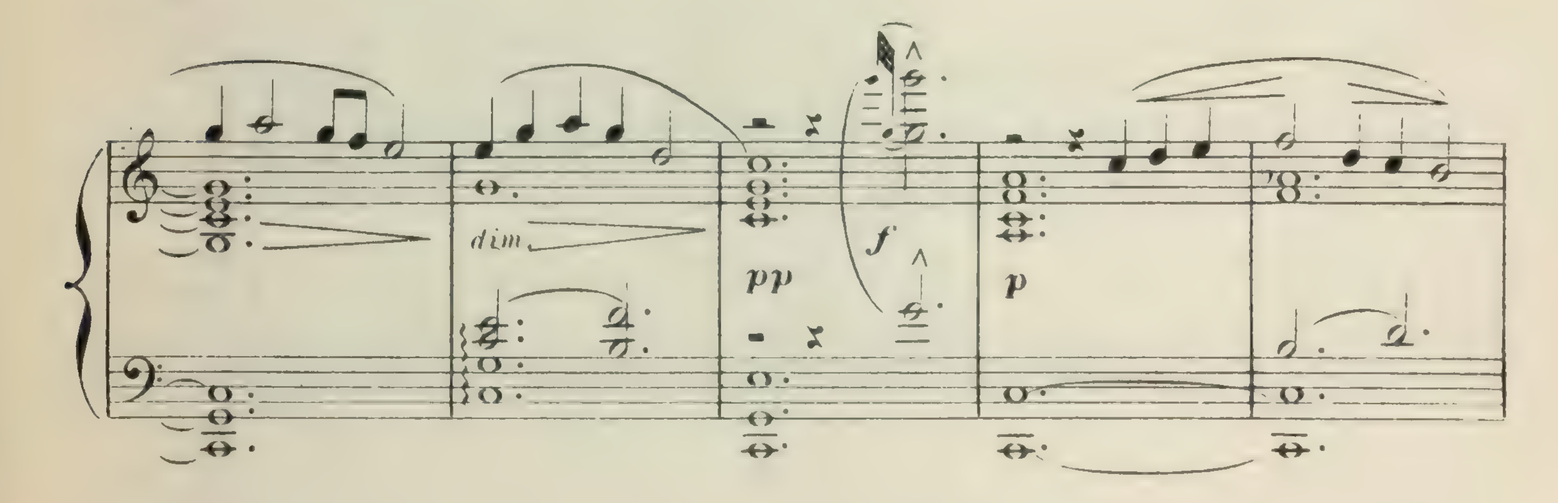
# SCÈNE FINALE.
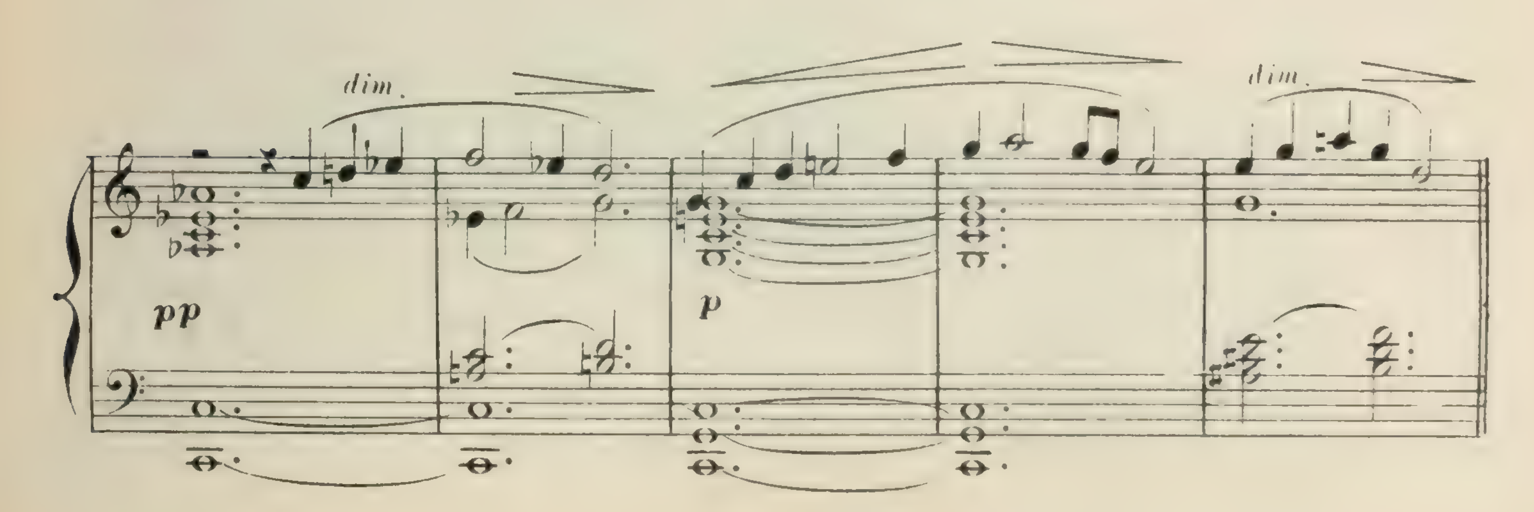
Le jour commence à baisser. On entend sonner l'Angelus. Les Pyrénéens sortent, précédés




du Marquis. La gitana a disparu.

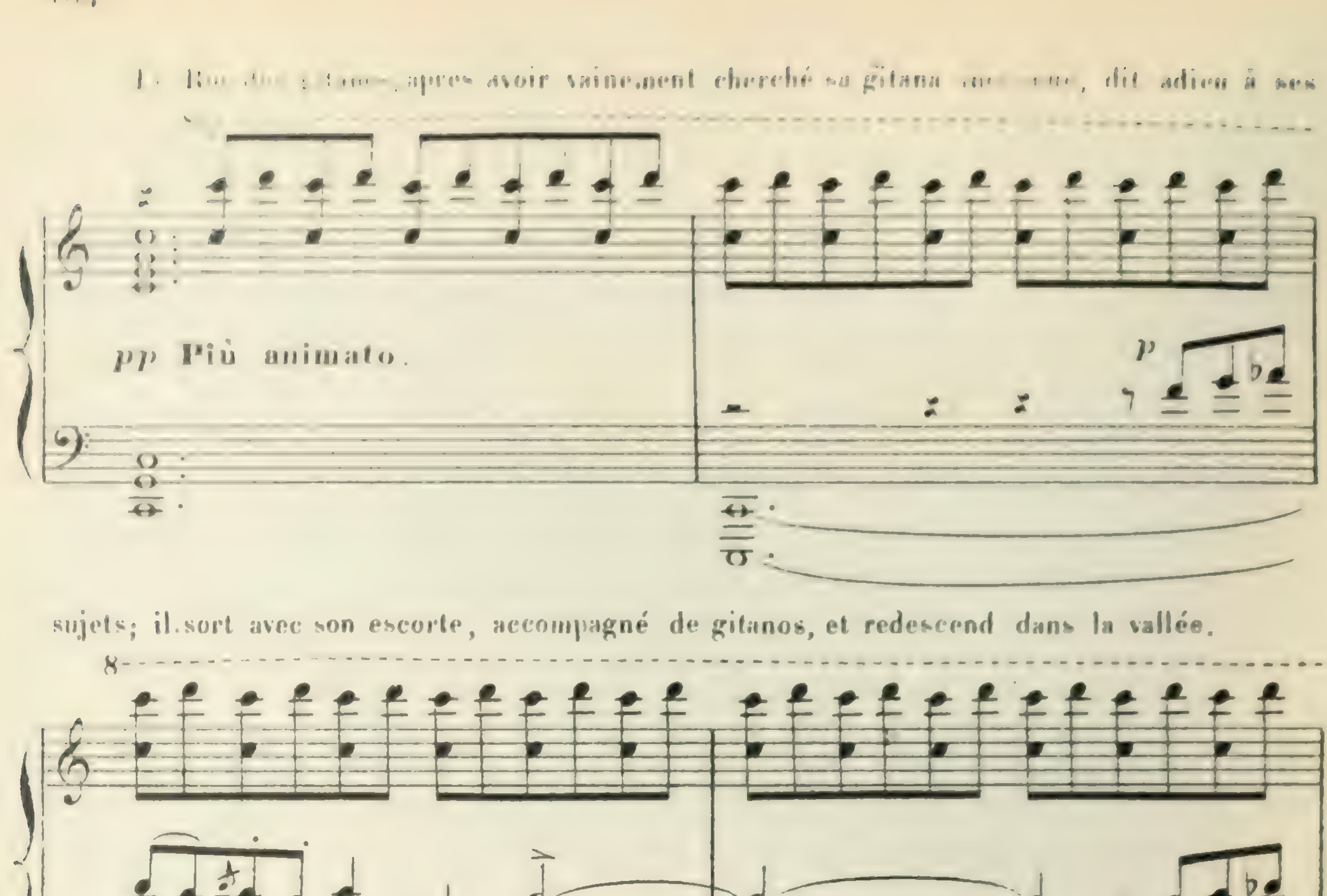


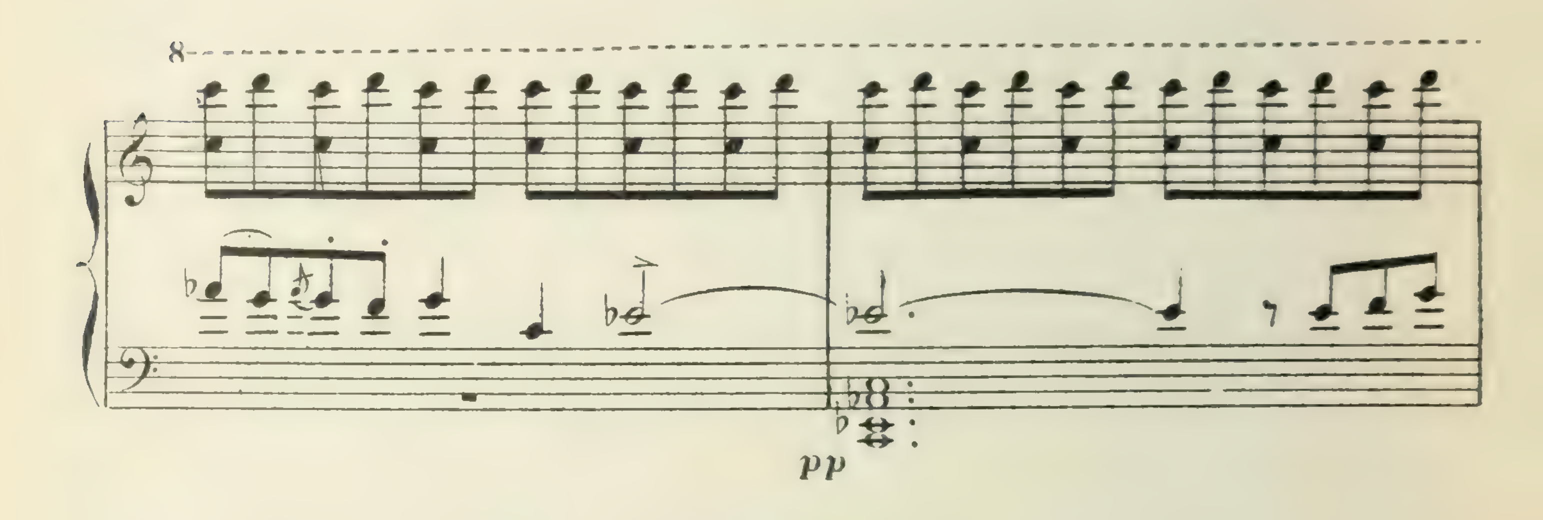



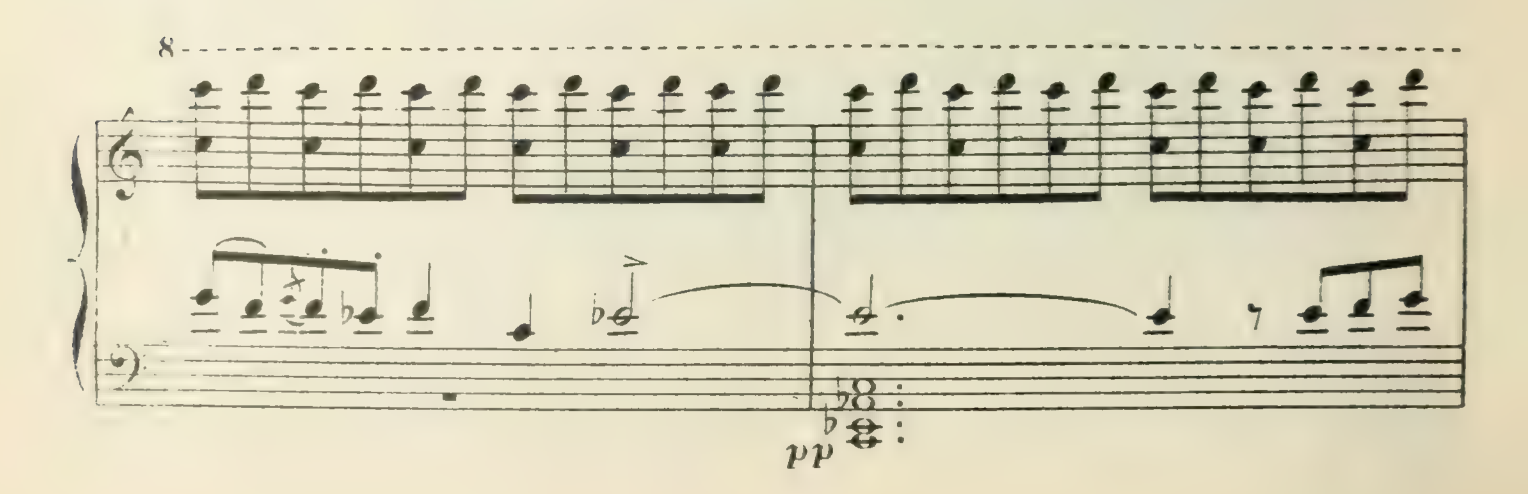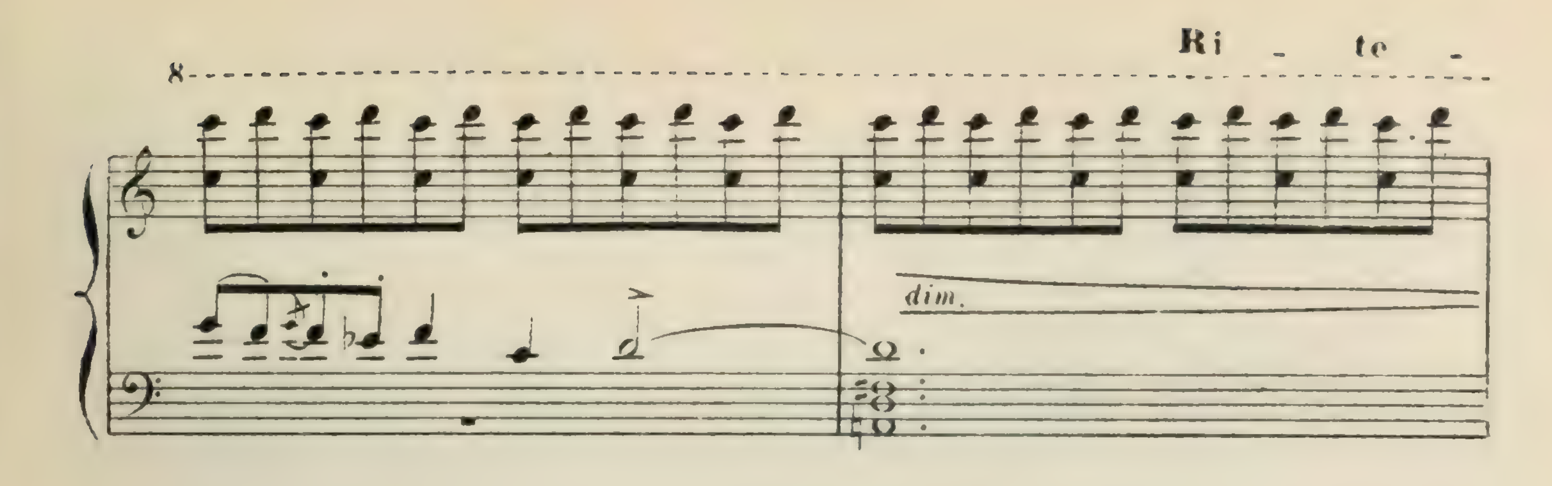




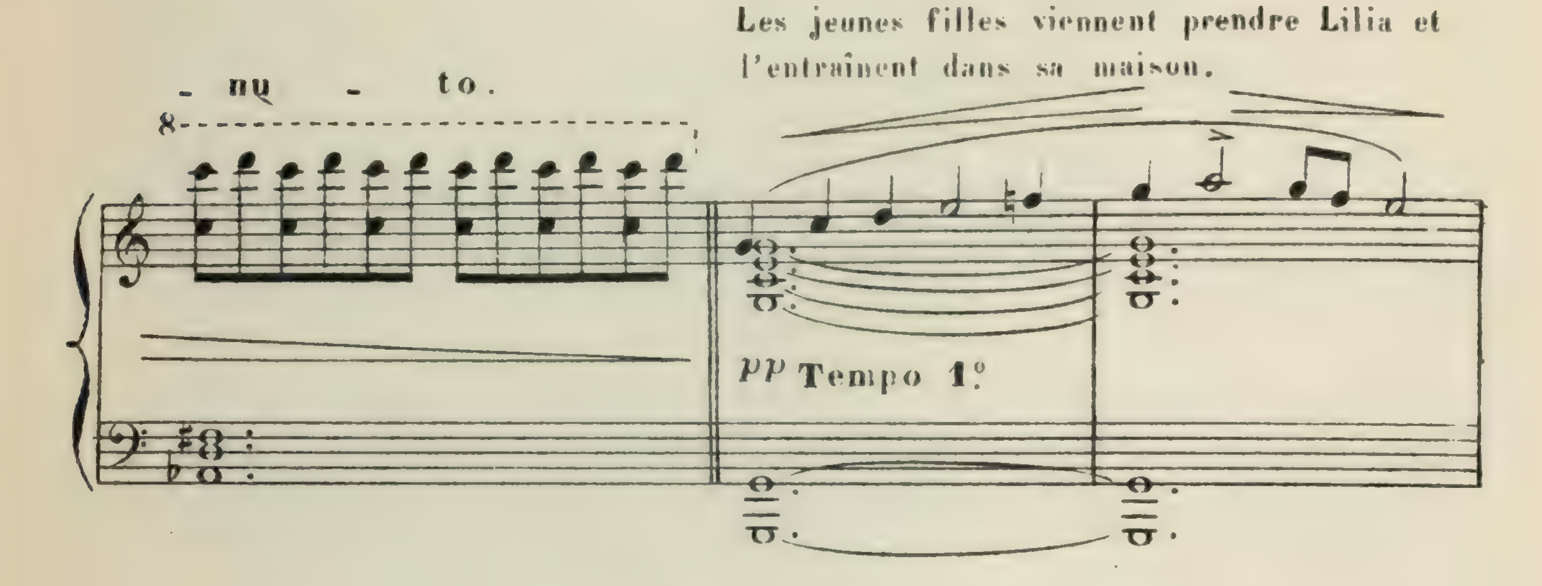
(1) *Air béarnais.*

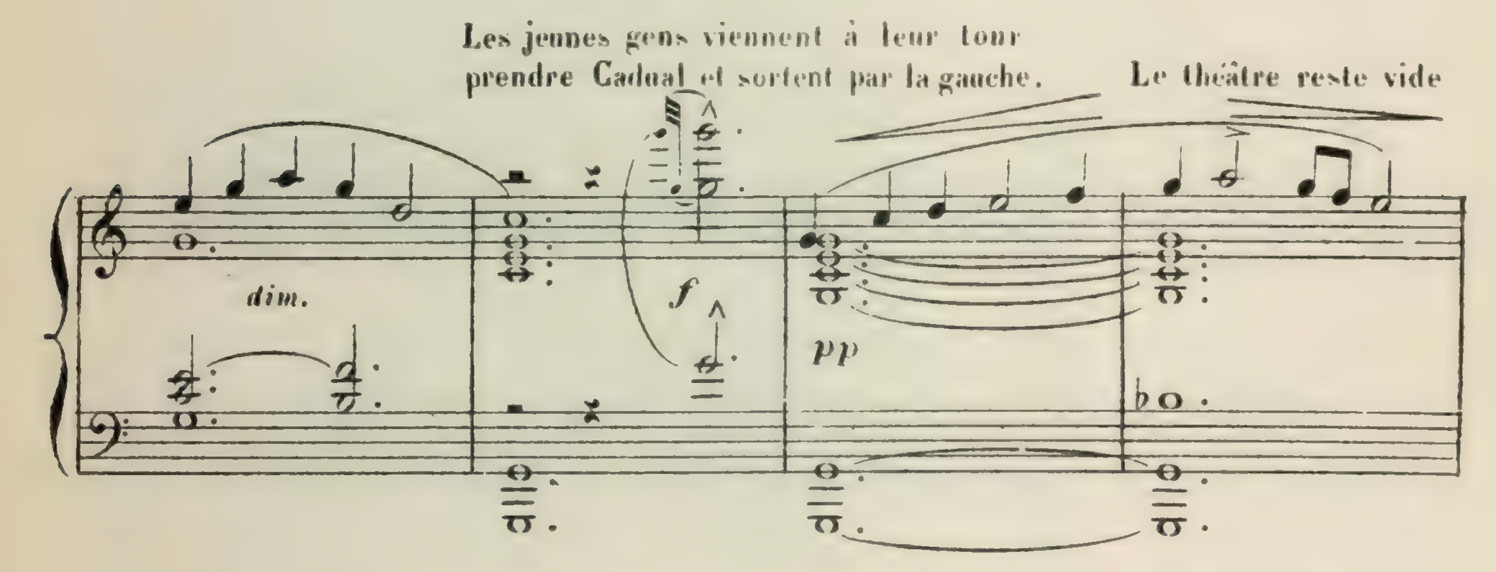

après avoir vainement cherché sa gitana , dit adieu à ses
pp Più animato.
p
sujets; il sort avec son escorte, accompagné de gitanos, et redescend dans la vallée.
8
pp

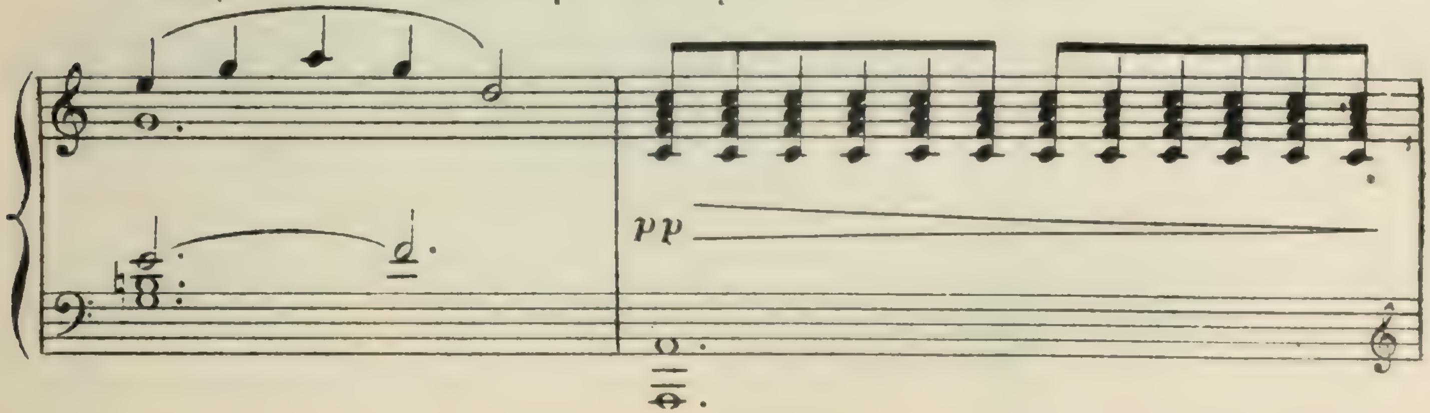

8
pp


8
pp


Ri - te -
dim.


- nu - to.
Les jeunes filles viennent prendre Lilia et l'entraînent dans sa maison.
pp Tempo 1º


Les jeunes gens viennent à leur tour prendre Cadual et sortent par la gauche.
Le théâtre reste vide
dim.
f
pp
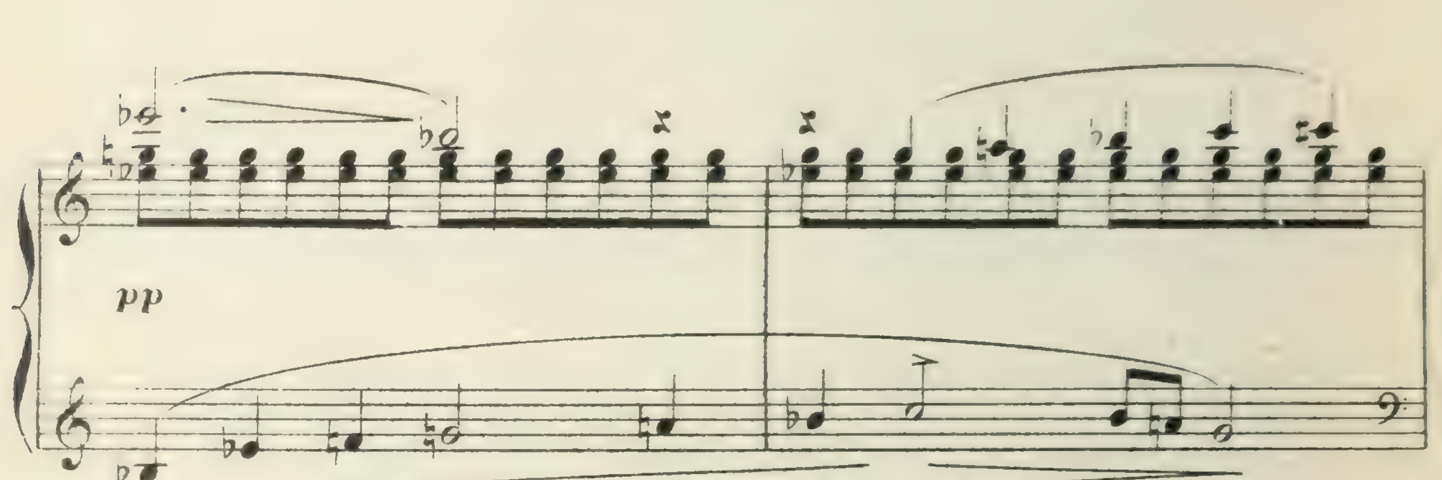

un instant, la nuit est arrivée au bas de la vallée, tandis que les cimes des montagnes sont éclairées par les rayons du soleil couchant.
pp

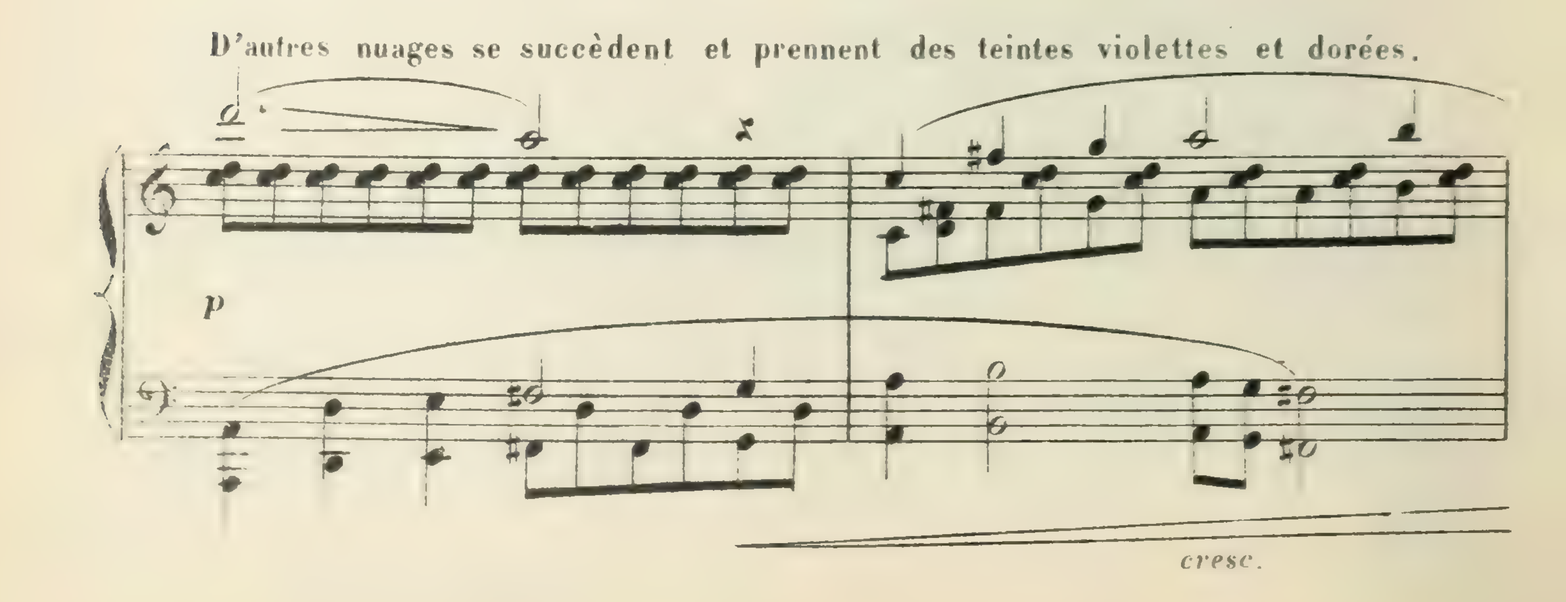
Des nuages irisés, prenant la teinte du soleil couchant, commencent à masquer le

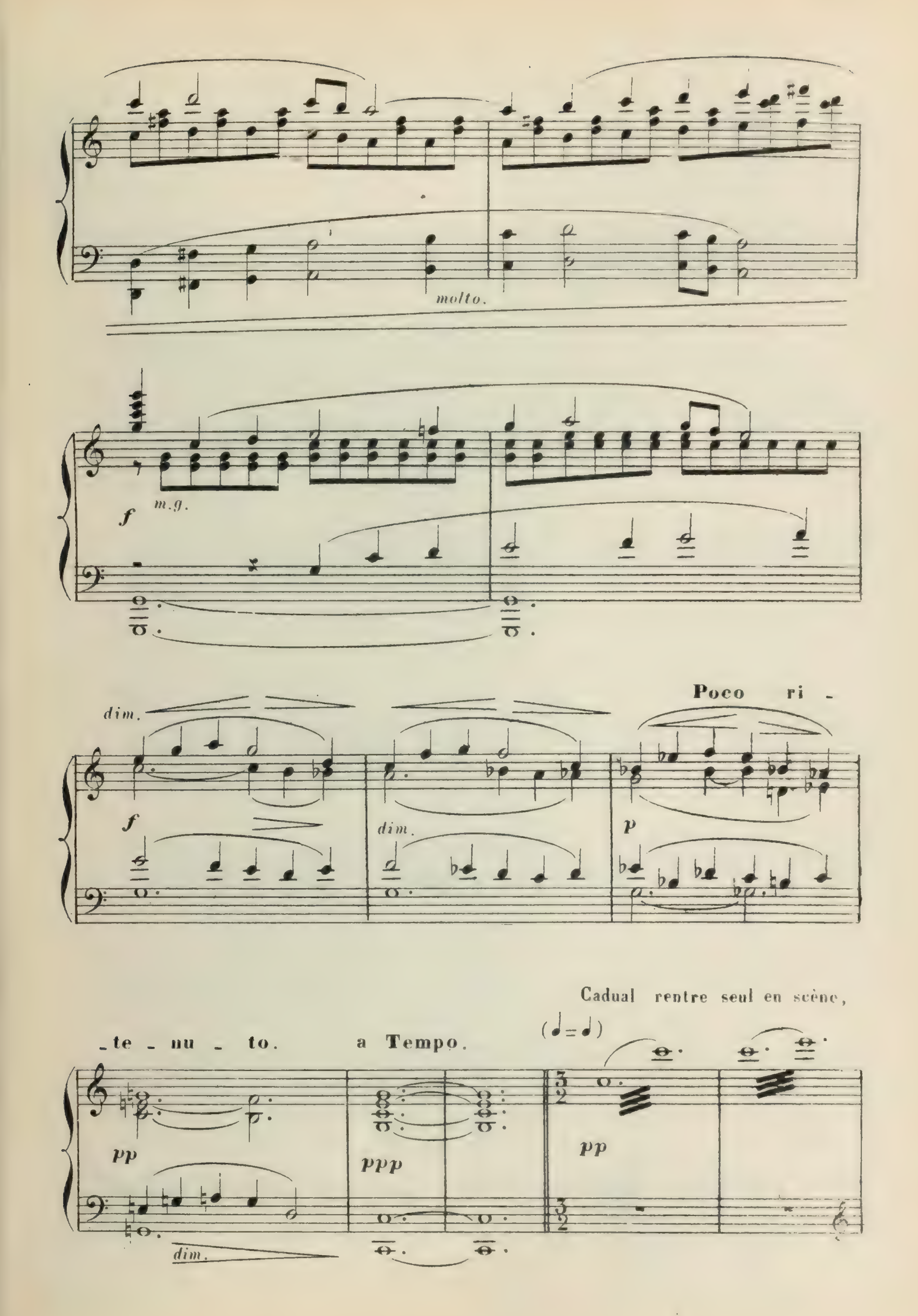
*pp*

pic de la Maladetta en passant devant lui.

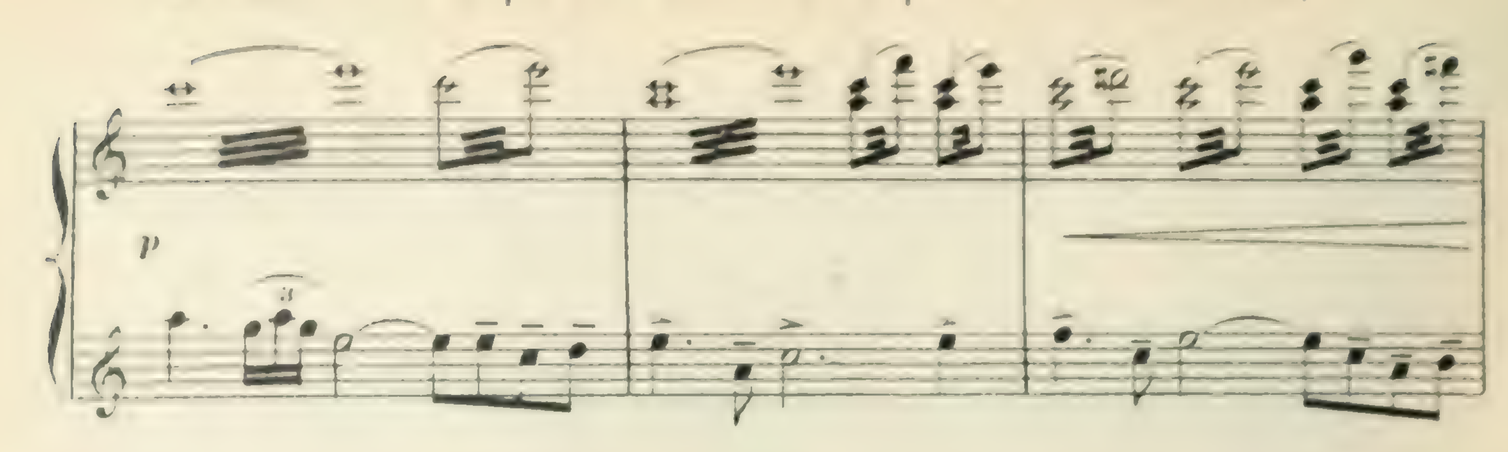
*pp*



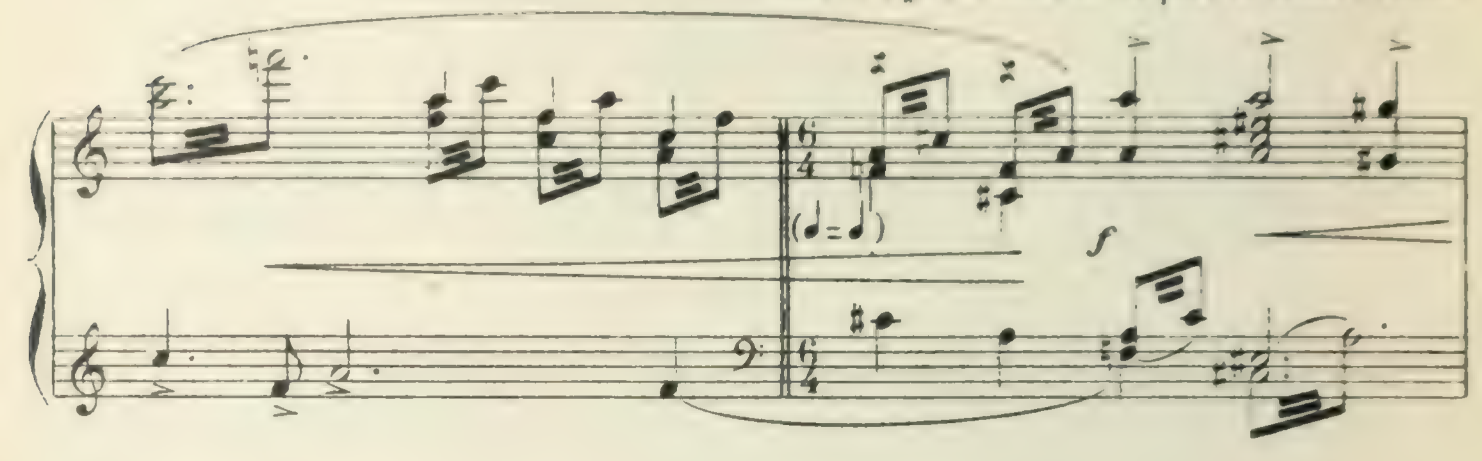




molto.
m.g.
f
dim.
f
dim.
p
Poco ri -
_te _ nu _ to.
a Tempo.
Cadual rentre seul en scène,
pp
ppp
pp
dim.
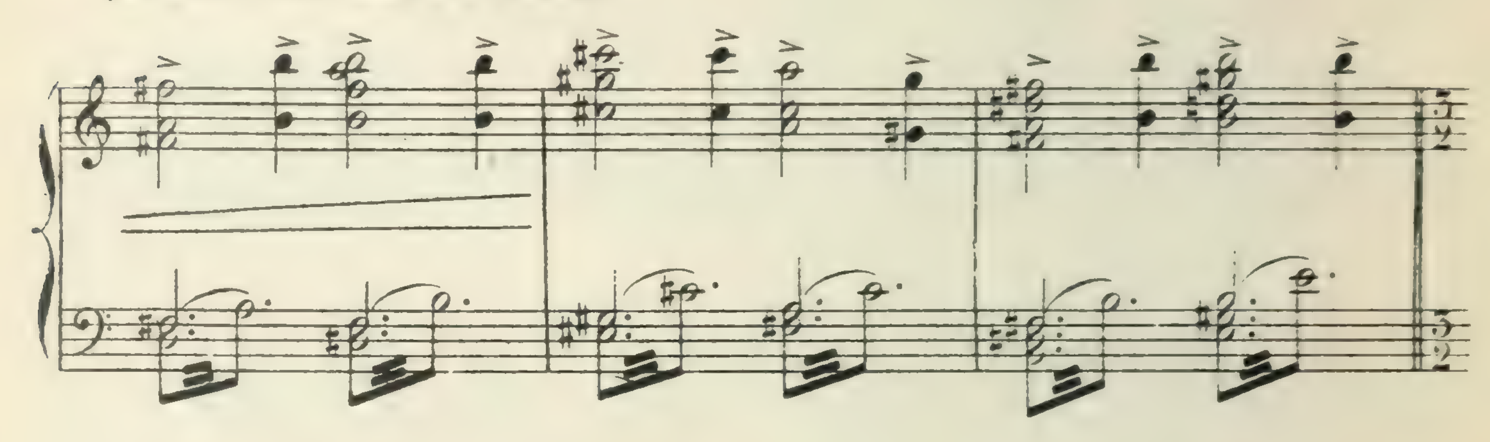
se retourne vers le pic où il se sent attiré par une force invincible.



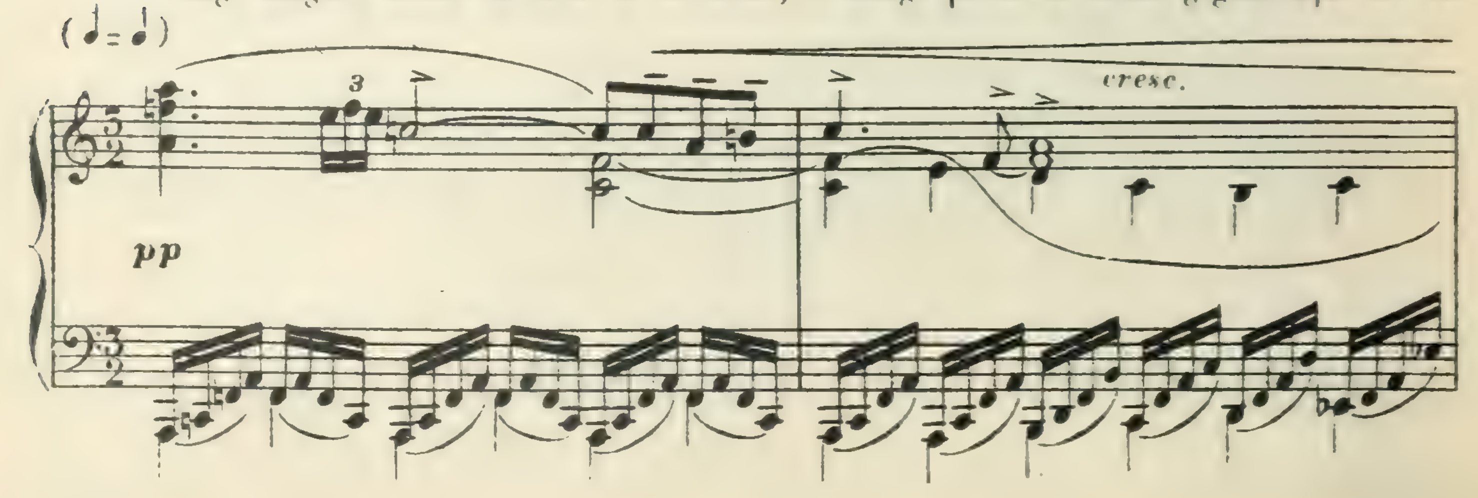
Mais il a juré à Lilia de ne plus se laisser tenter
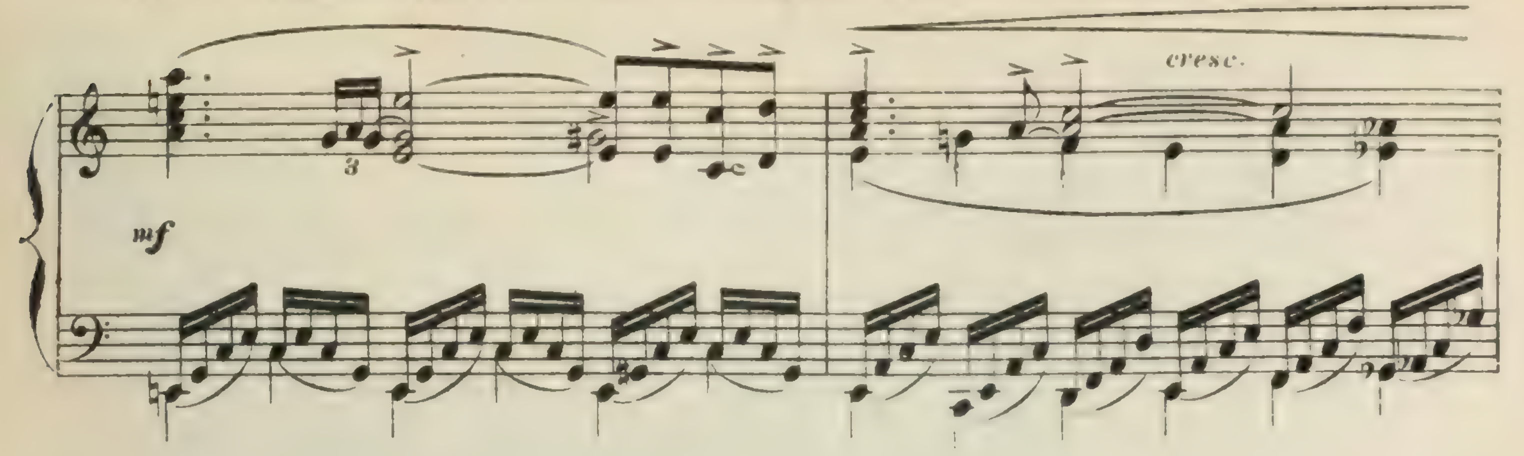


par la fée, il est tout à sa fiancée.
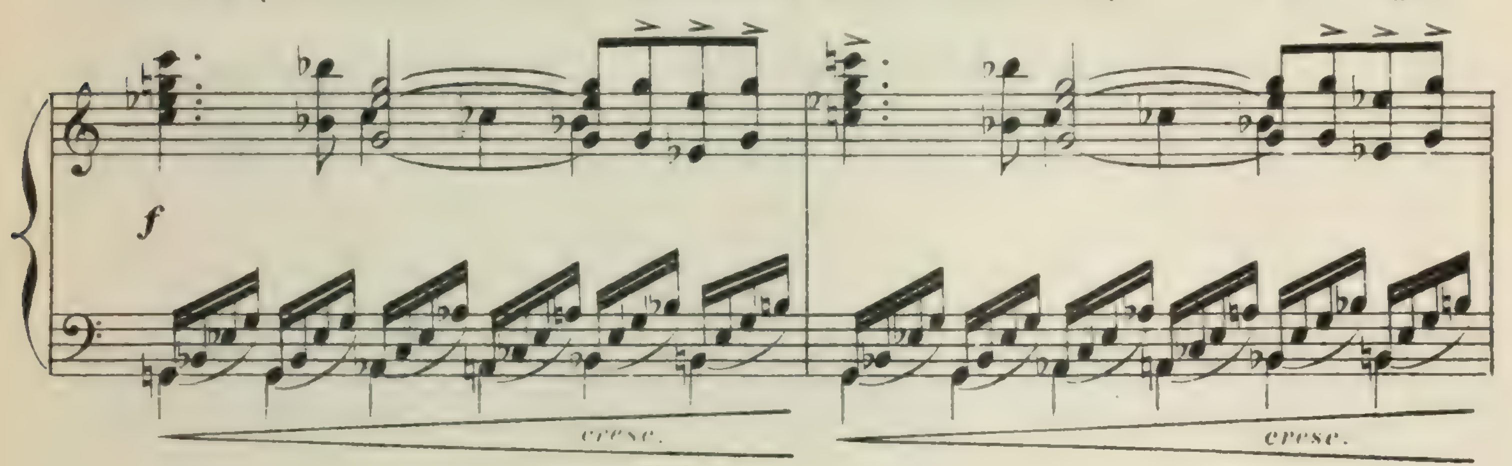


Le pic à ce moment est dégagé des nuages, la neige a pris des teintes rosées tandis qu'un nuage neigeux monte du fond de la vallée, ce nuage prend la forme gigantesque de la
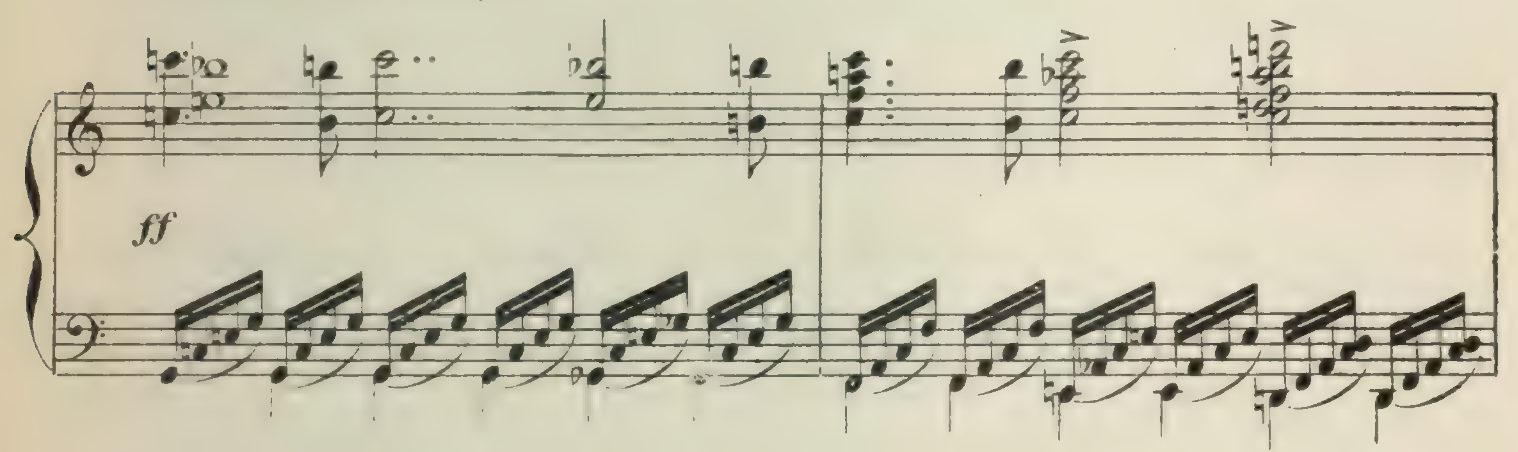


Fée des Neiges qui regarde Cadual, en lui désignant le pic maudit. Cadual ébloui par cette appa
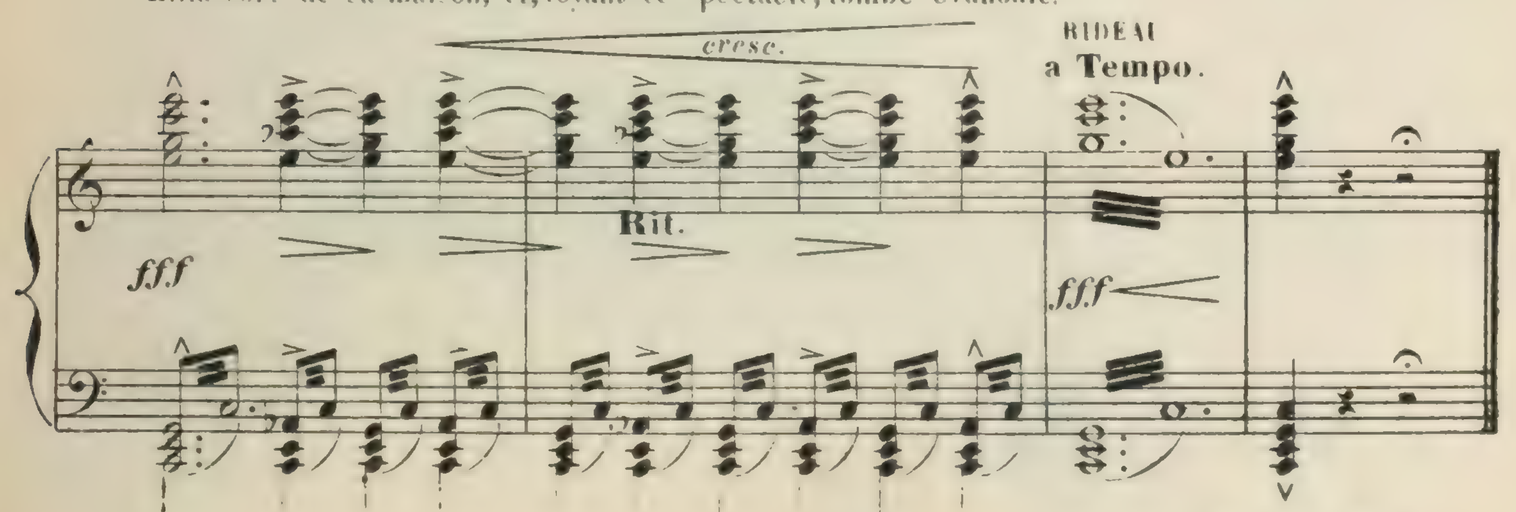



-rition ne peut résister au désir de revenir, une dernière fois contempler la Fée des Neiges




il s'élance vers la montagne.




Lilia sort de sa maison, et, voyant ce spectacle, tombe évanouie.



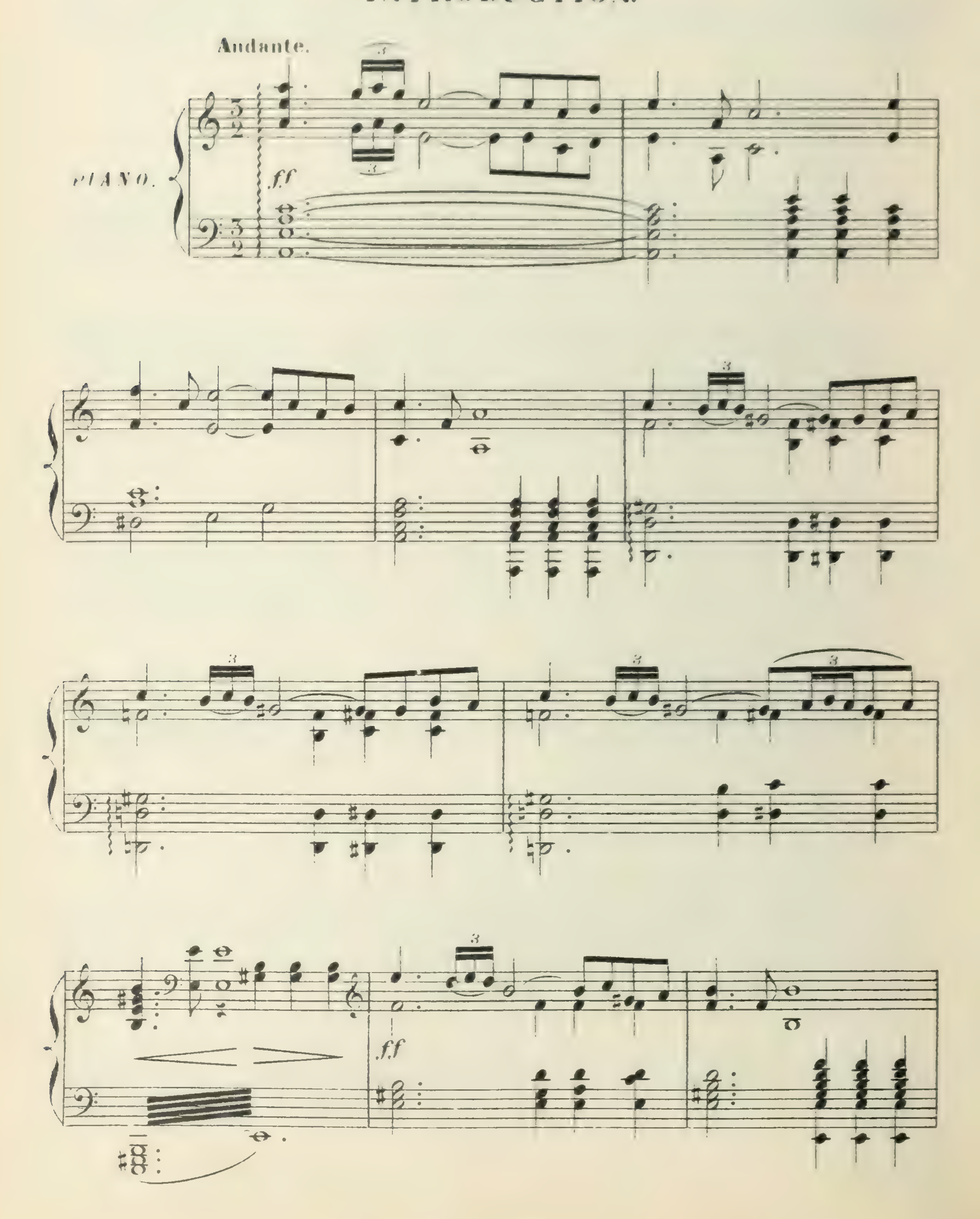

Fin du I^er Acte

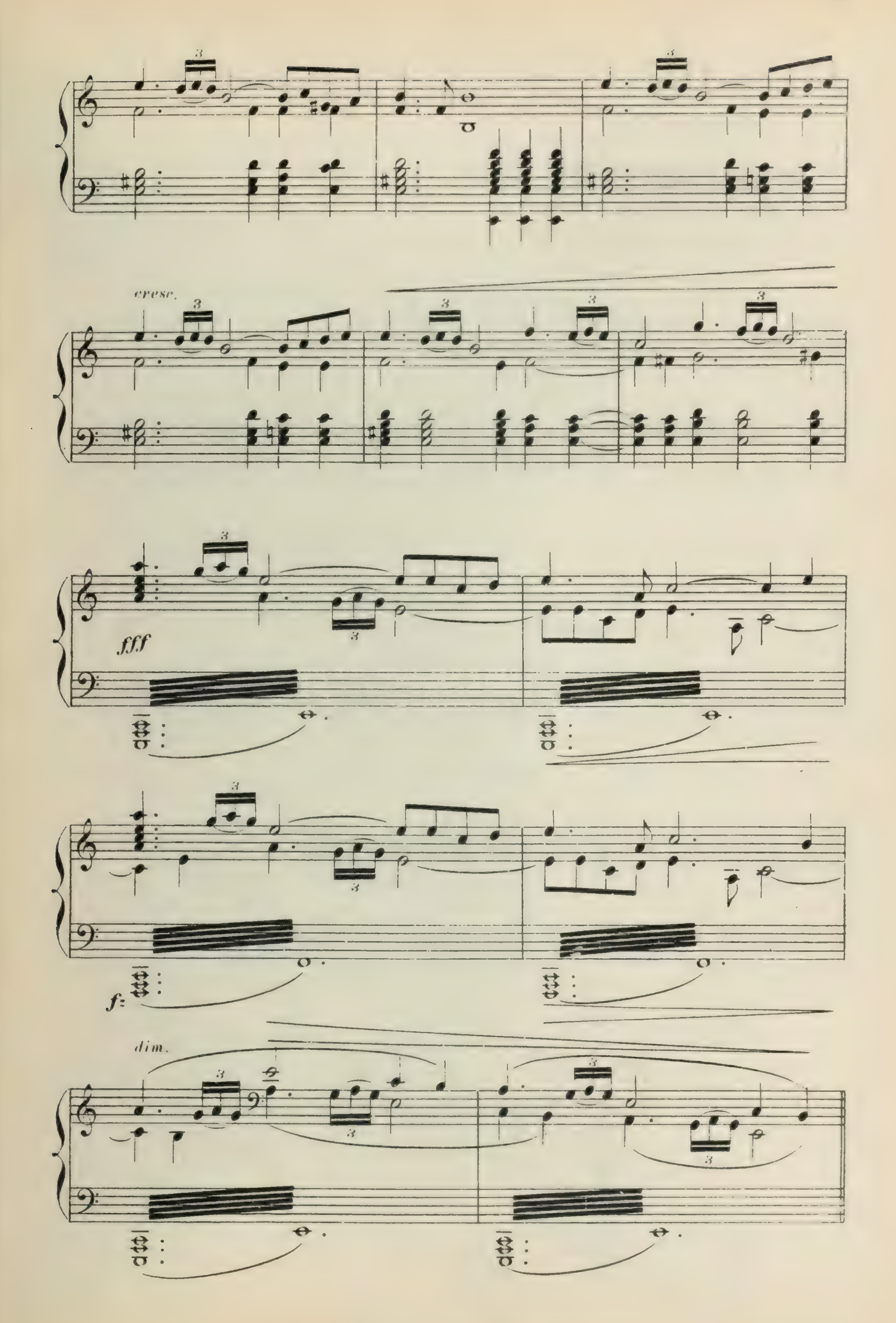
# ACTE II.

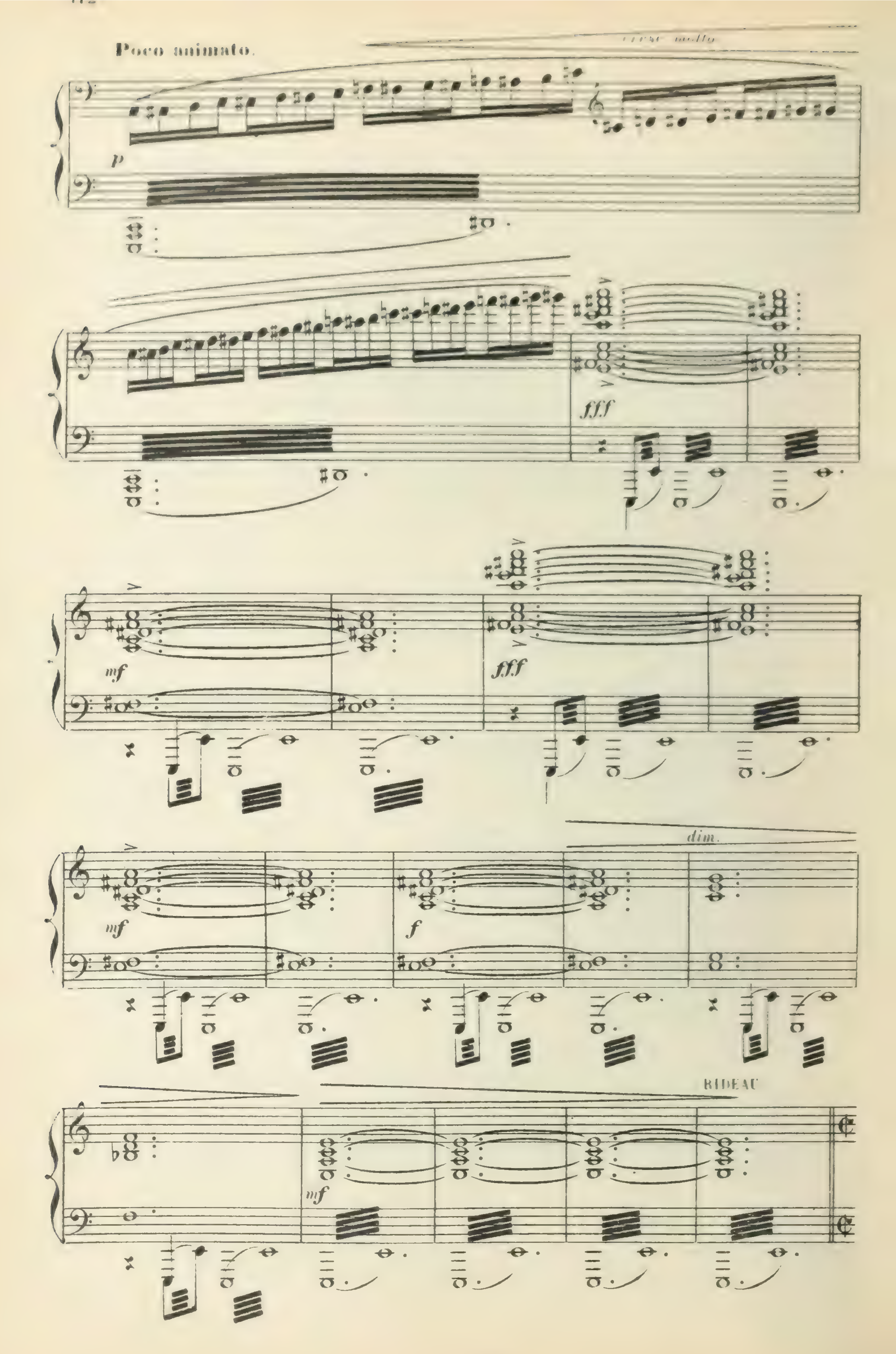
1er TABLEAU

Le théâtre représente le Pic de la Maladetta, émergeant au dessus d'un lac de neige
La neige amoncelée semble recouvrir des formes humaines

## INTRODUCTION.

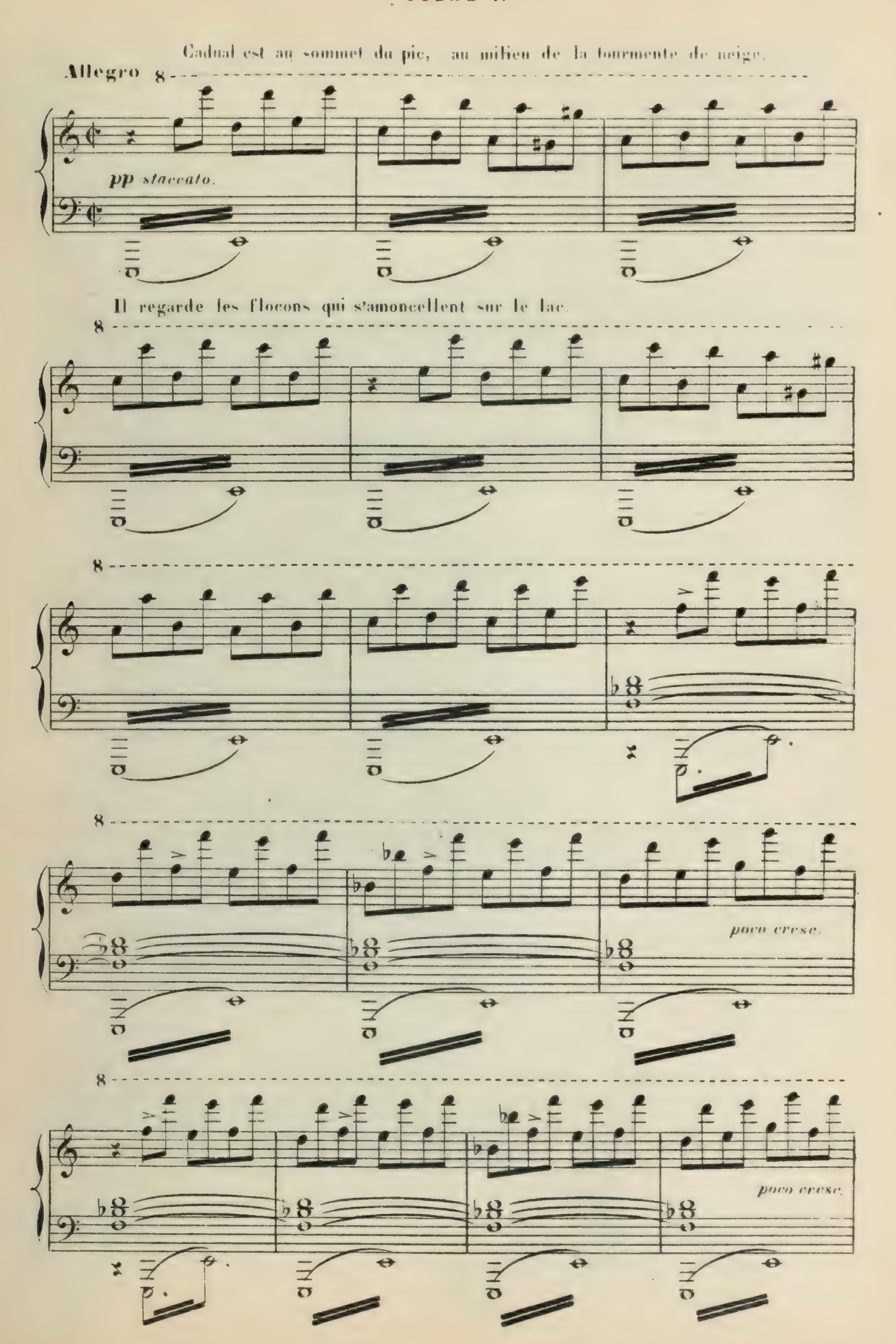


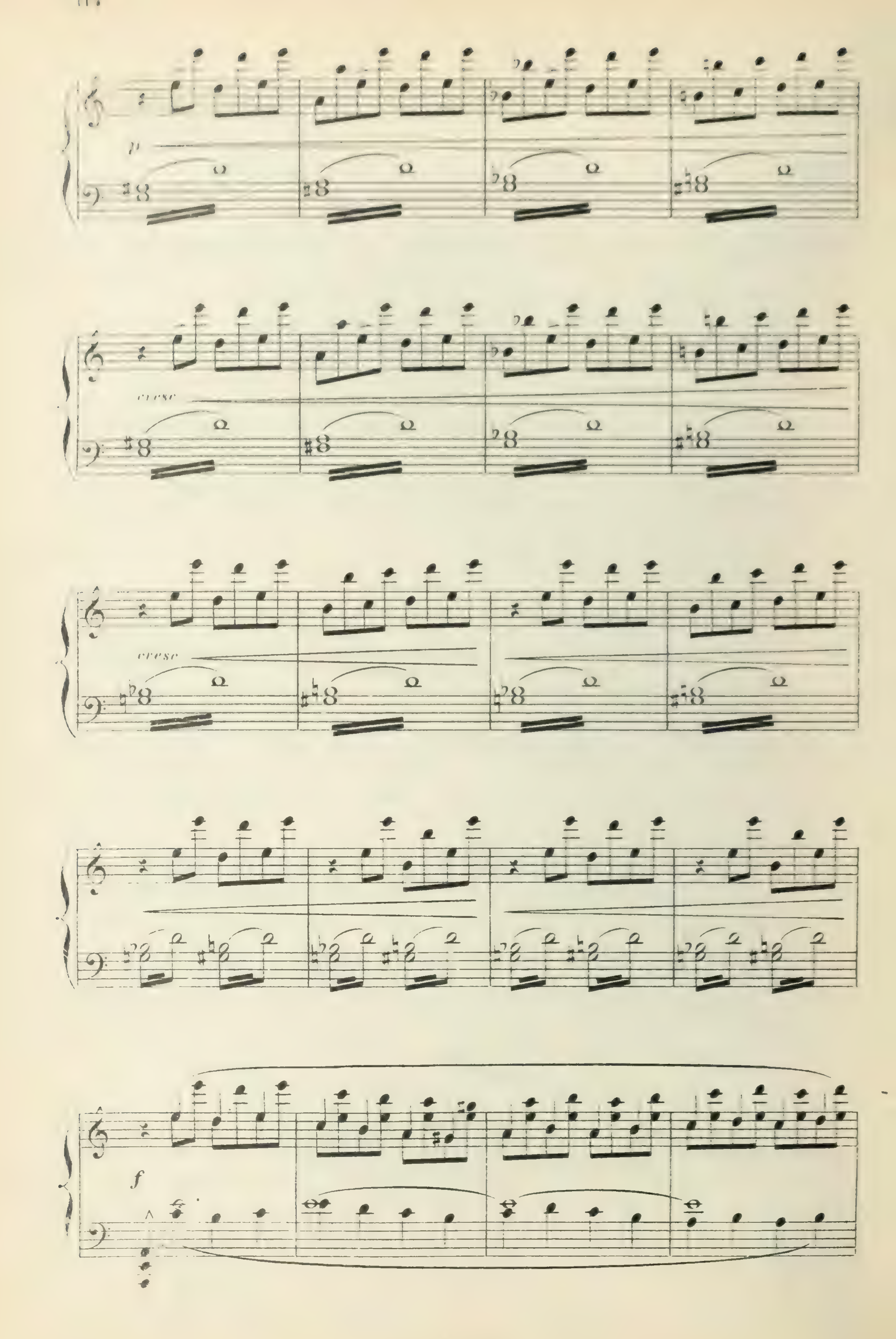

cresc.
fff
f
dim.

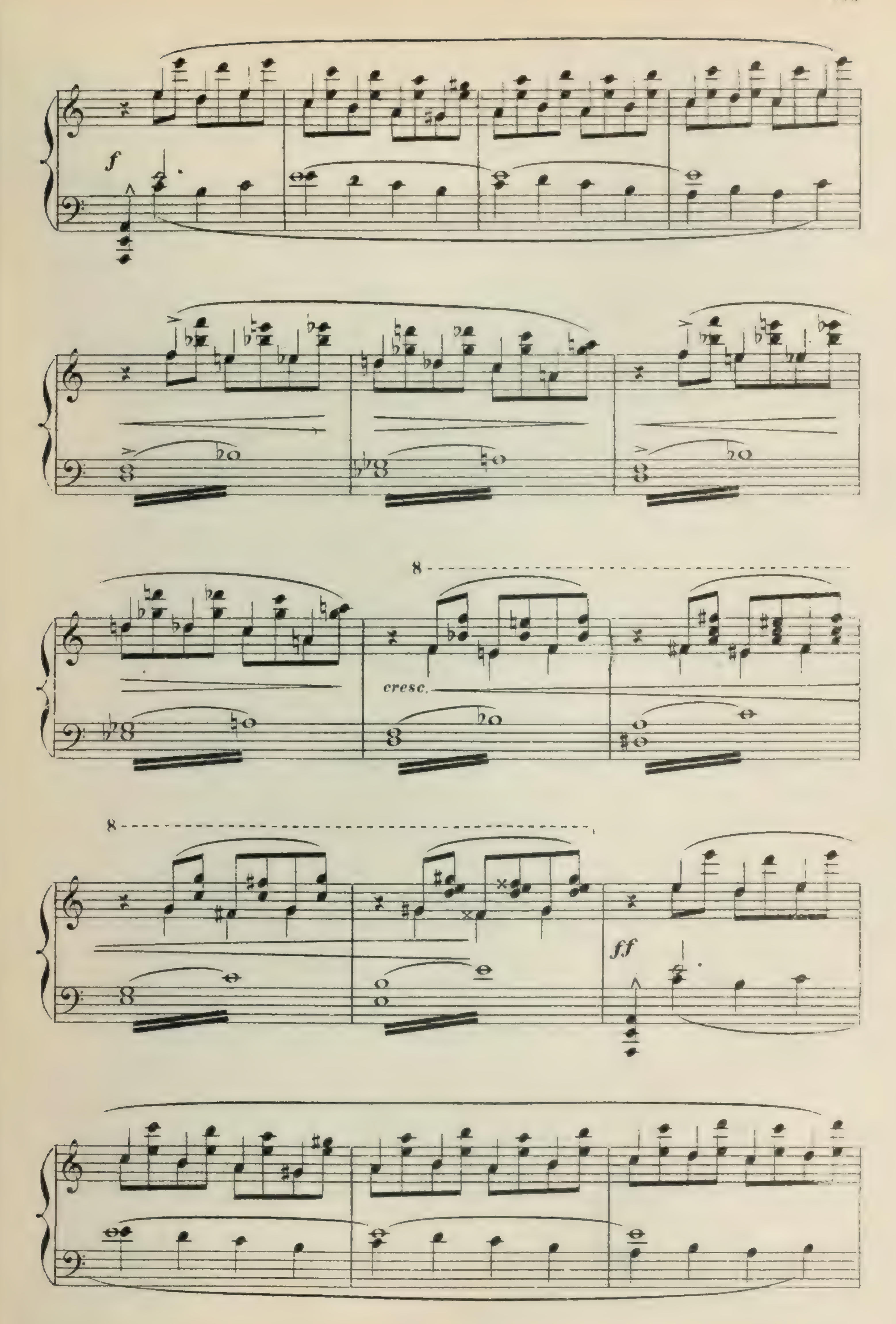


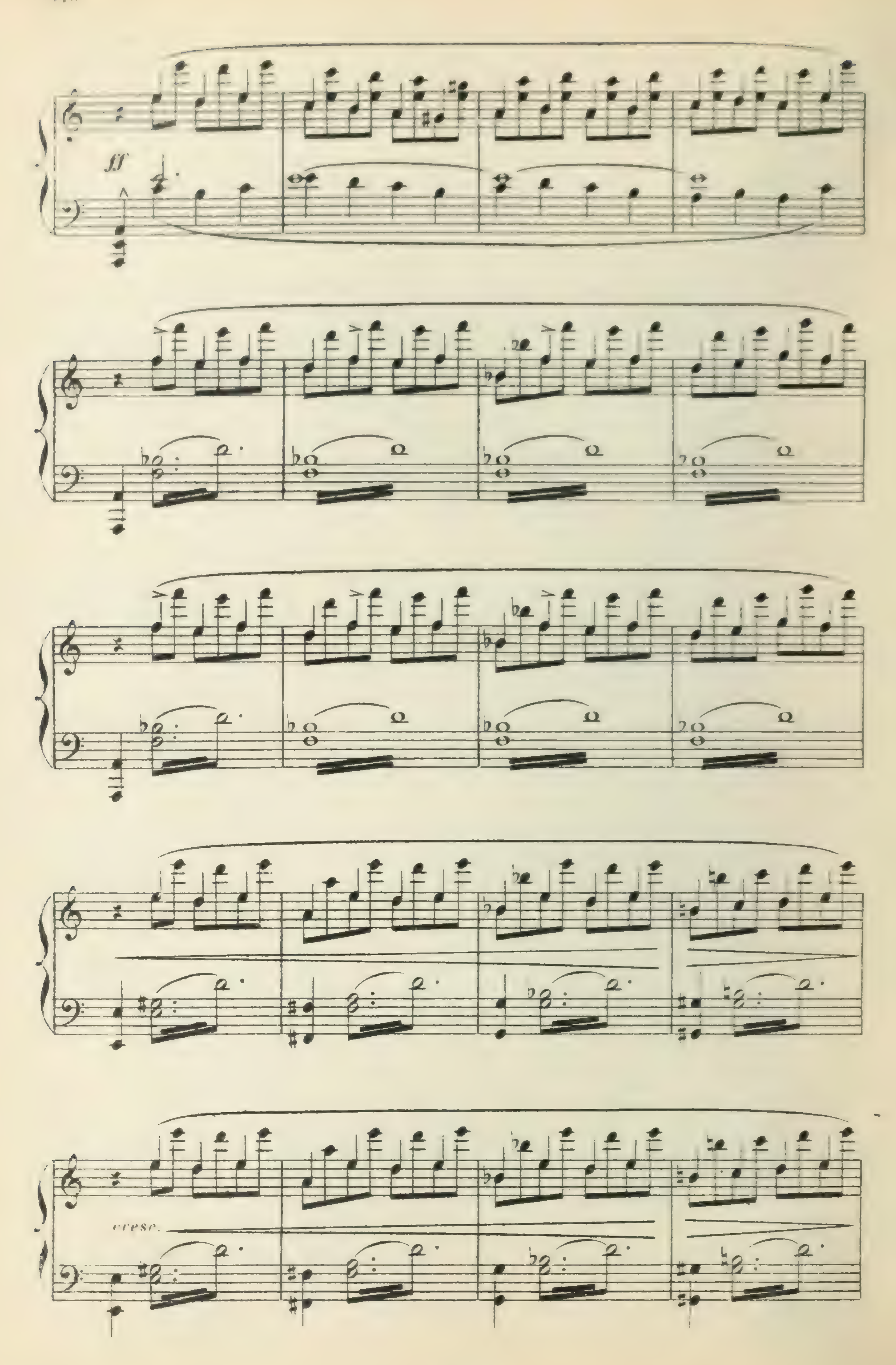
Poco animato.
cresc. molto
p
fff
mf
fff
mf
f
dim.
mf
RIDEAU

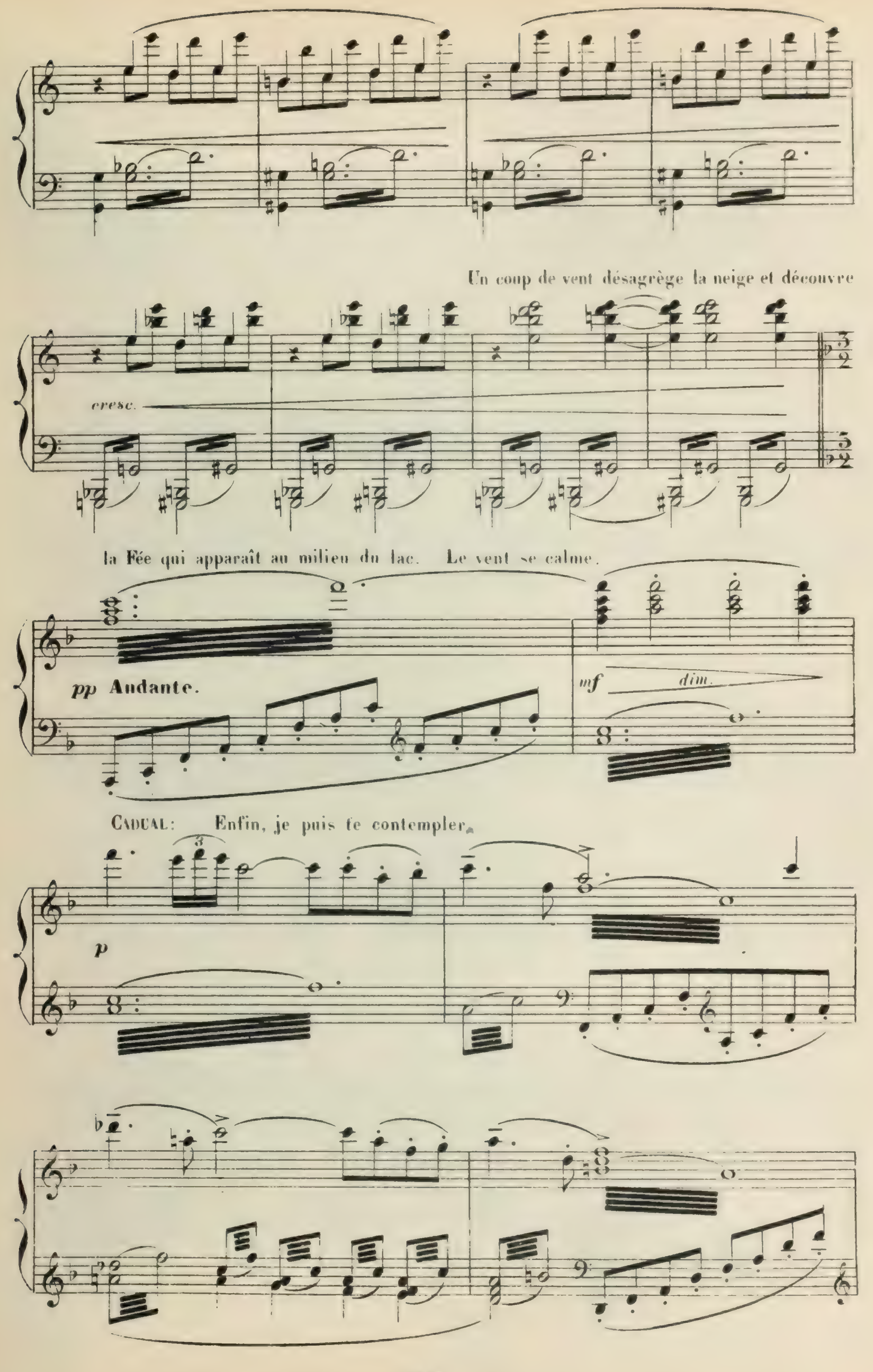
## SCENE I.
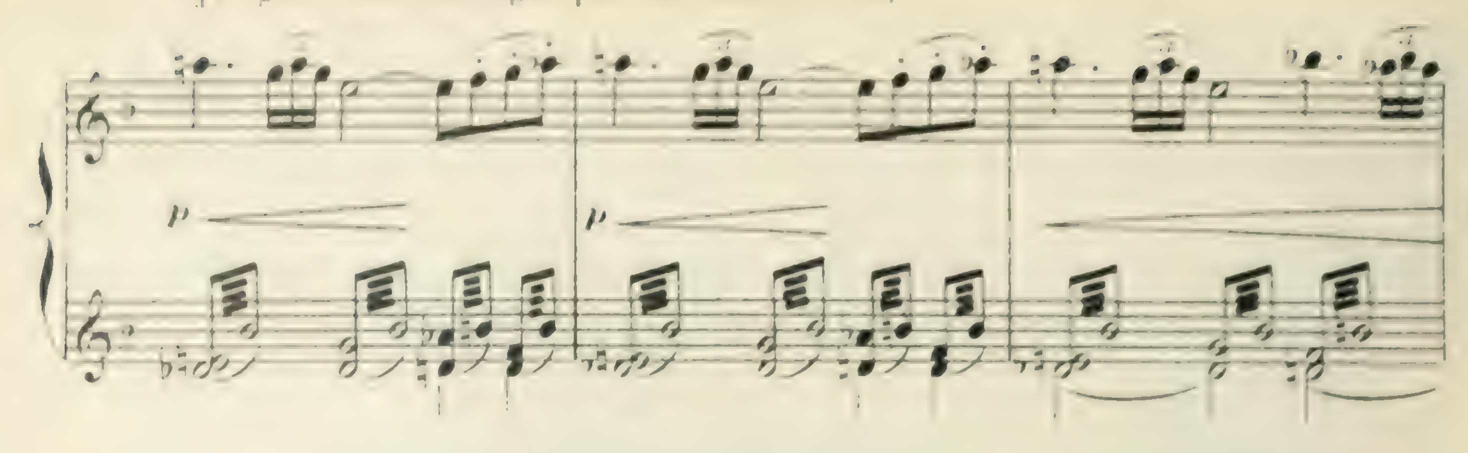

Cadual est au sommet du pic, au milieu de la tourmente de neige.
Allegro
pp staccato.
Il regarde les flocons qui s'amoncellent sur le lac.
poco cresc.
poco cresc.
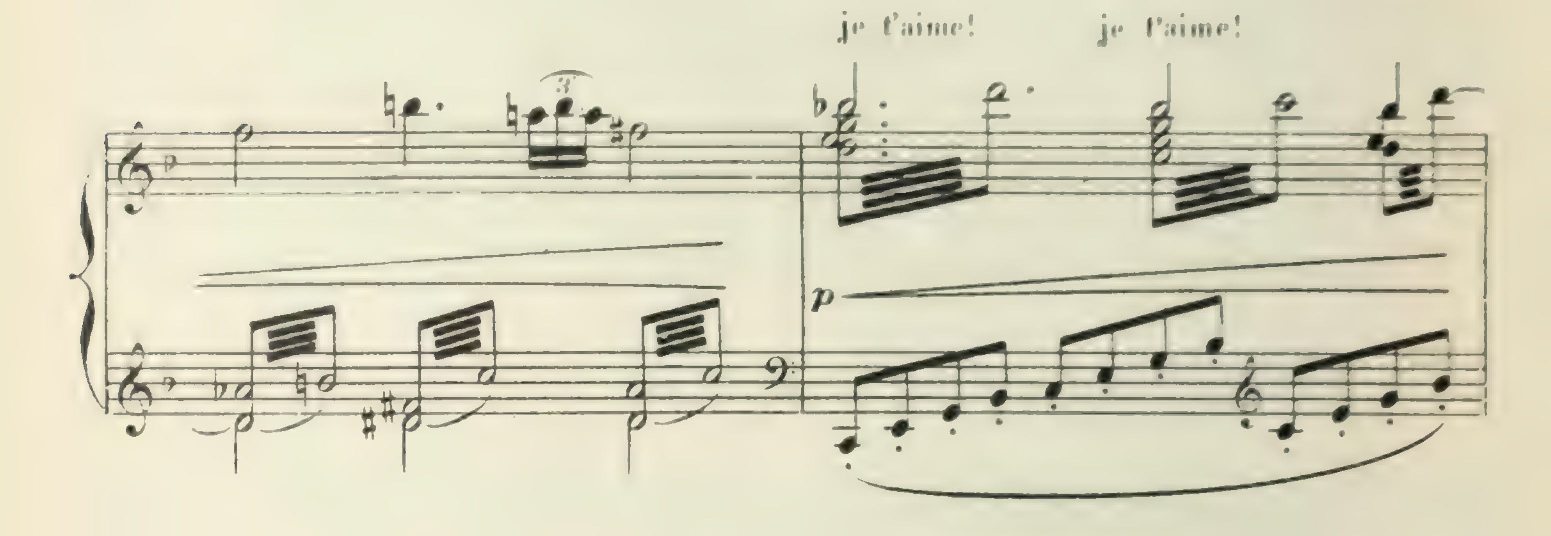

p
cresc
cresc
f
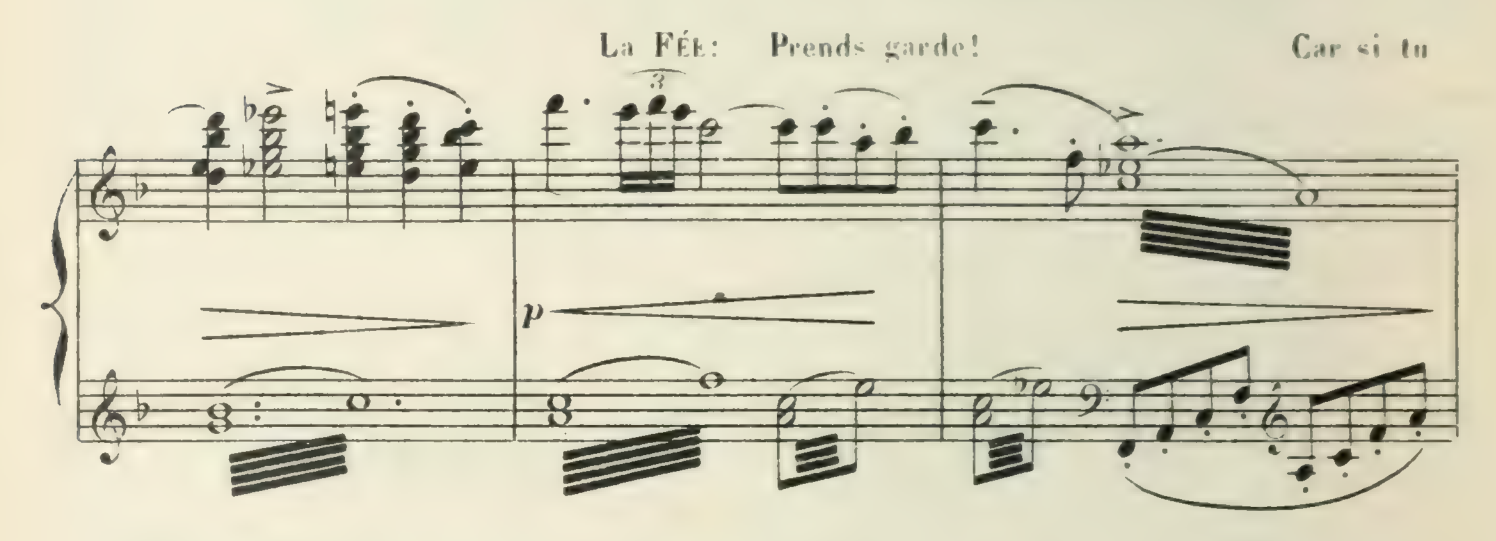

f
8
cresc.
8
ff
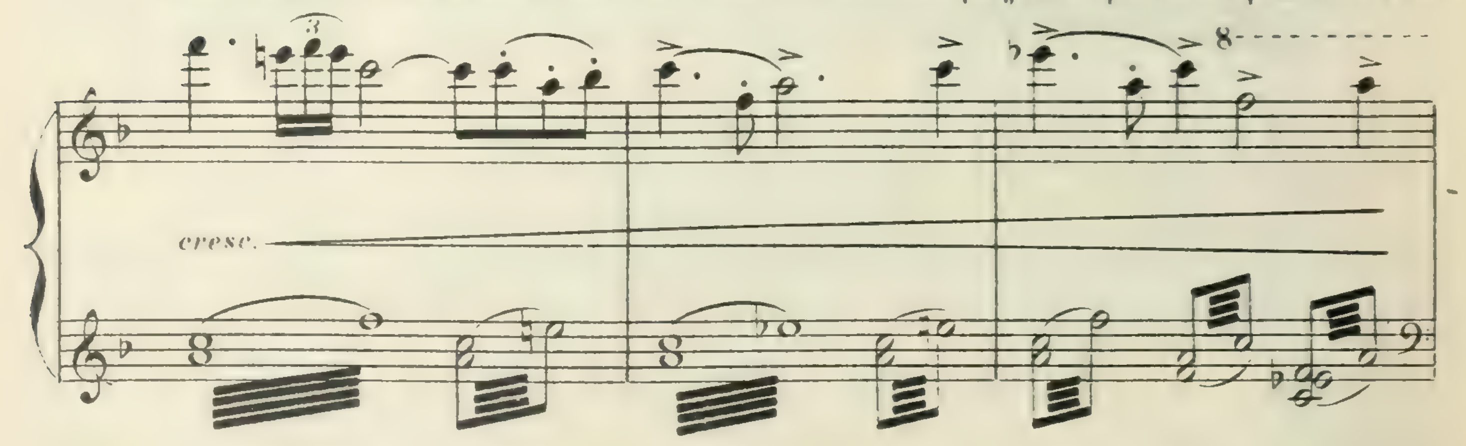

ff
cresc.


Un coup de vent désagrège la neige et découvre
cresc.
la Fée qui apparaît au milieu du lac. Le vent se calme.
pp Andante.
mf
dim.
CADUAL: Enfin, je puis te contempler.
p
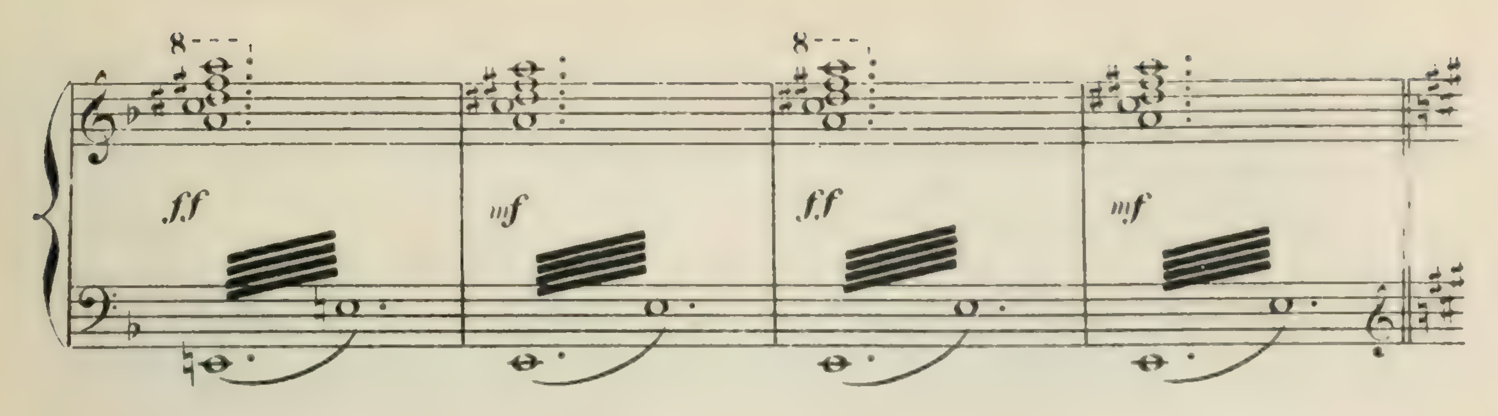

j'ai gravi cette montagne pour me donner à toi,
p
p


je t'aime! je t'aime!
p
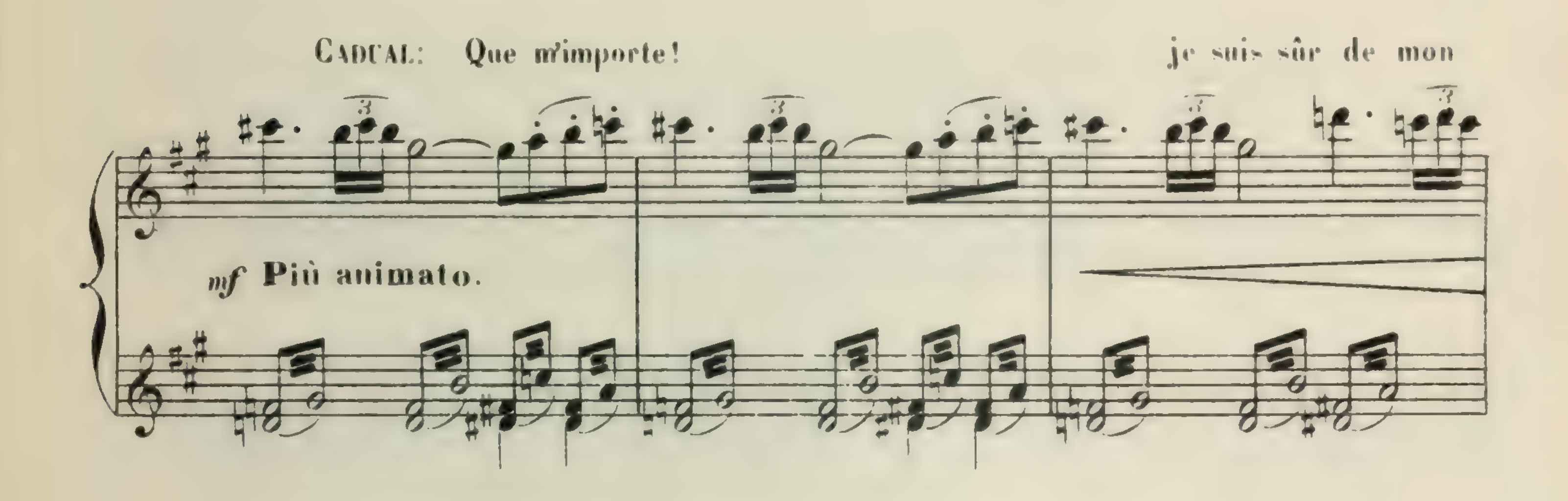

La Fée: Prends garde! Car si tu
3
p


me trahis, tu subiras le sort de tous les humains parjures qui sont pétrifiés à la
3
cresc.
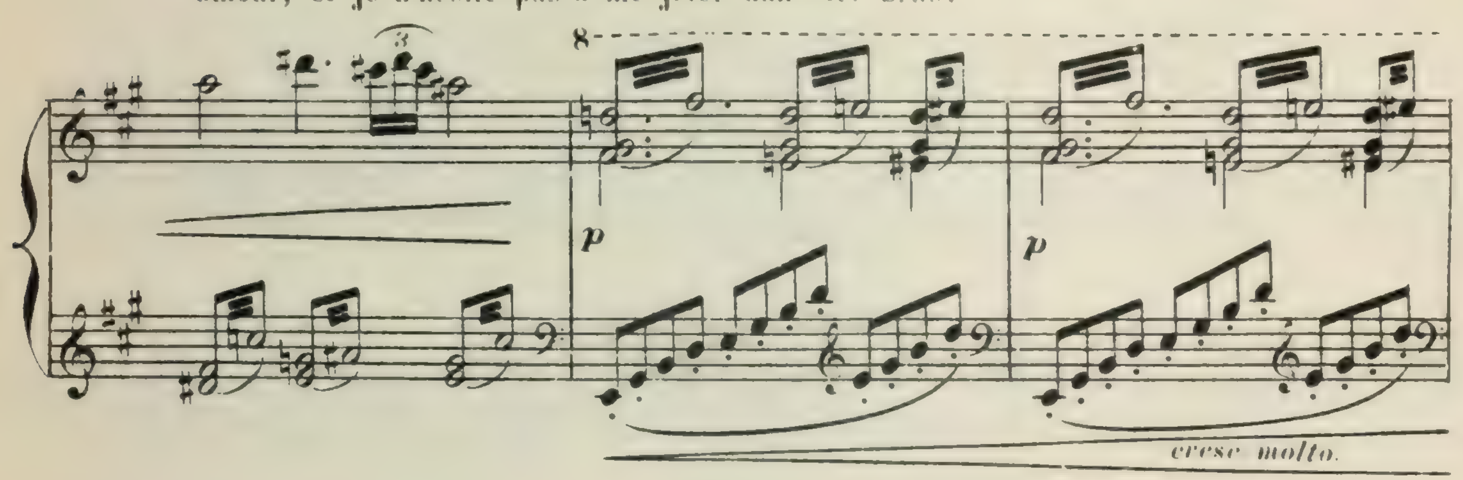
surface de ce lac!..
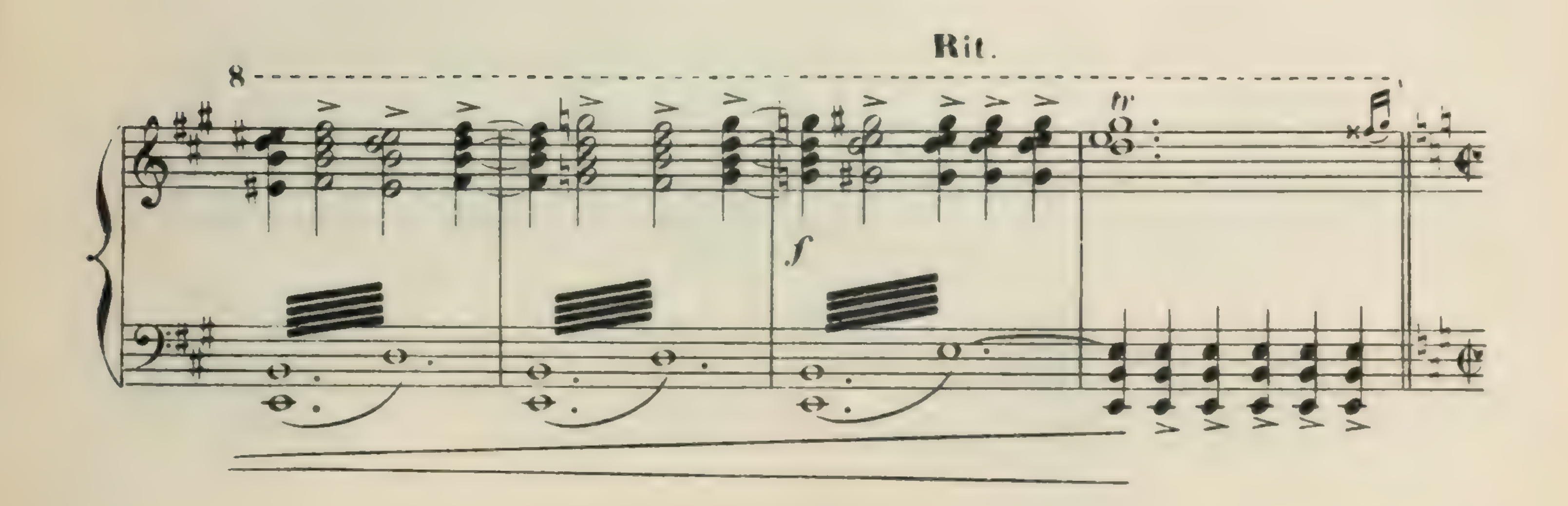



CADUAL: Que m'importe! je suis sûr de mon
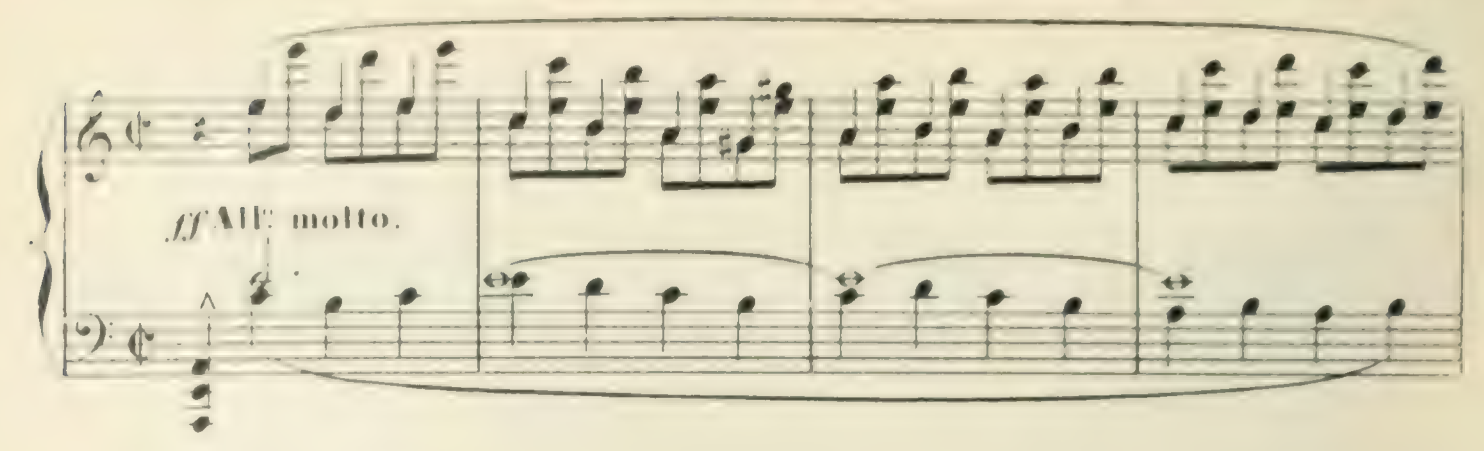



amour, et je n'hésite pas à me jeter dans tes bras!
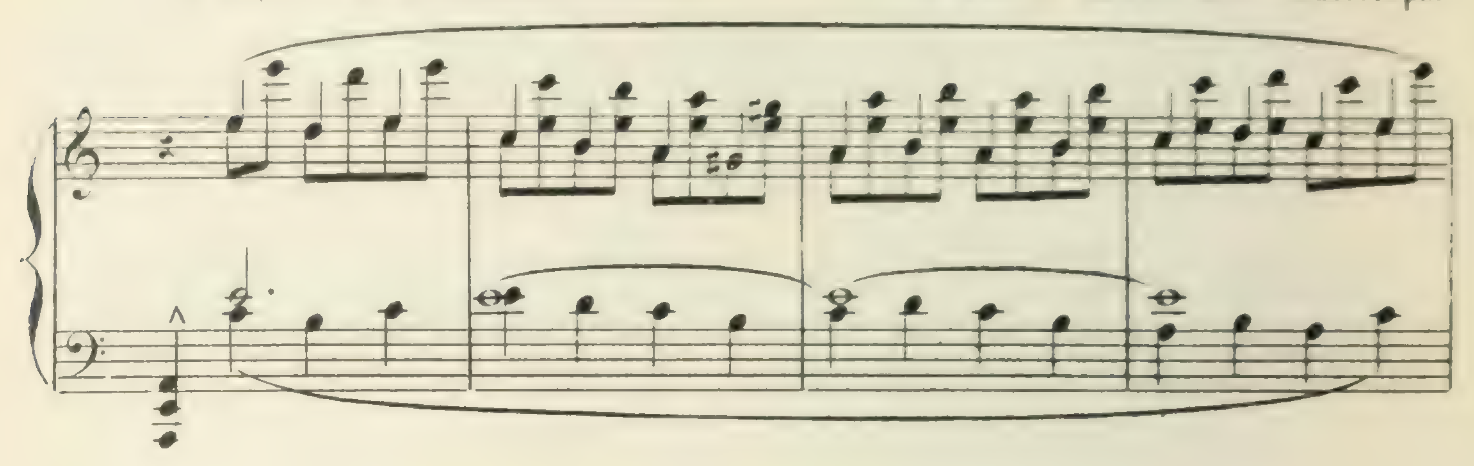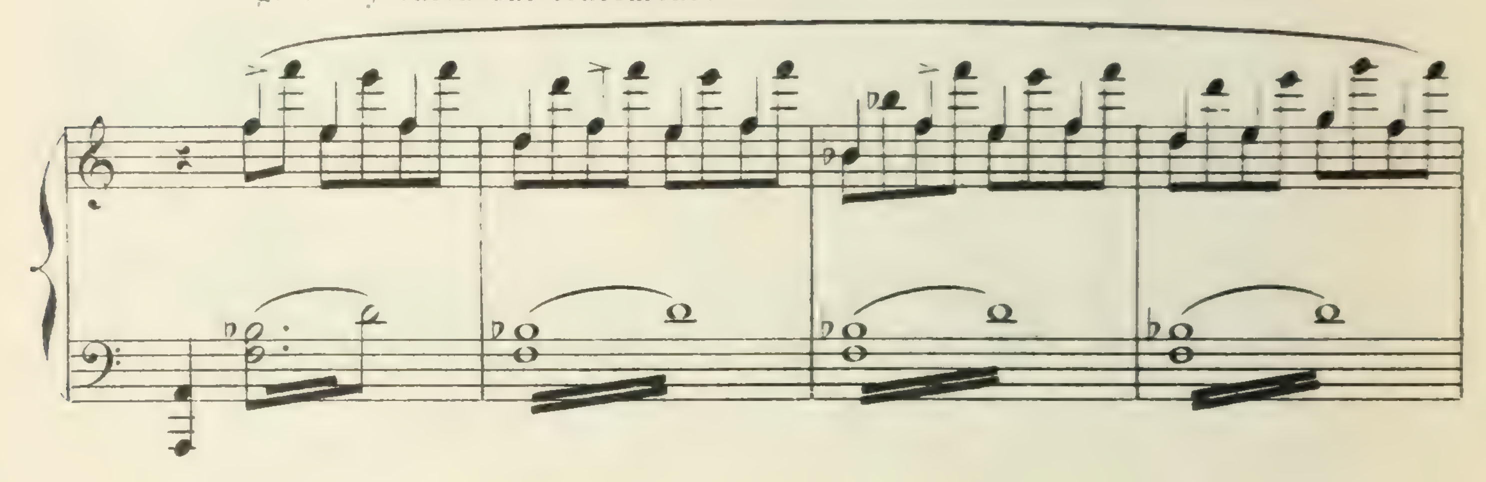





Il se précipite dans les bras de la Fée et il y reste comme pétrifié. A ce moment,
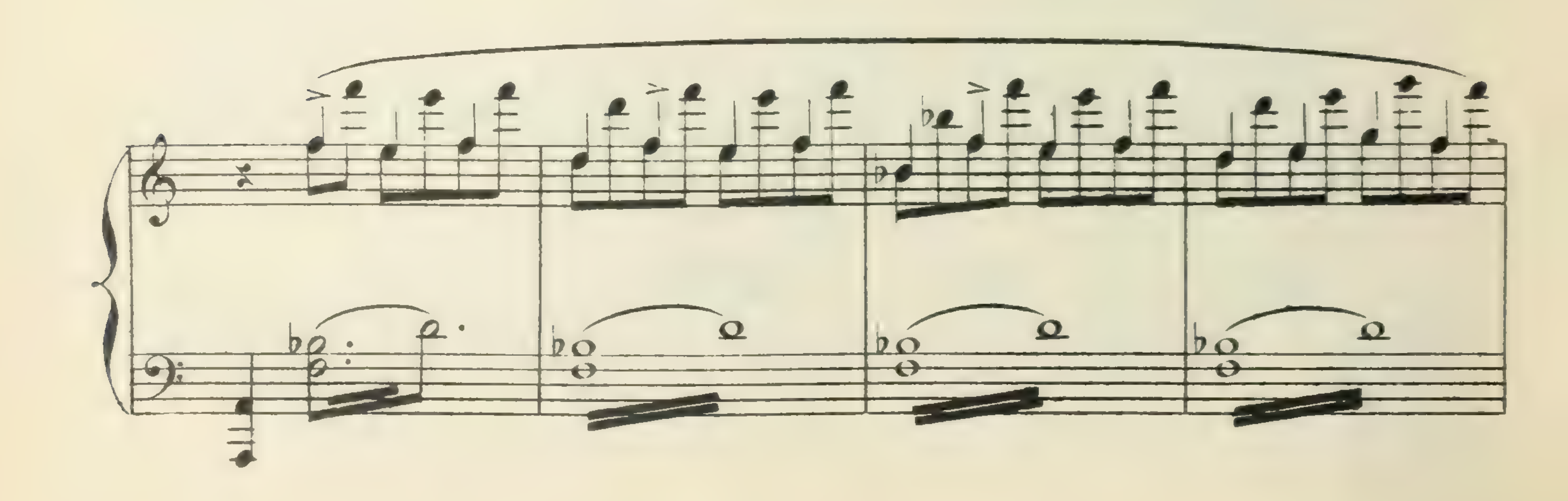



les éléments se déchaînent à nouveau. La Fée et Cadual sont couverts par
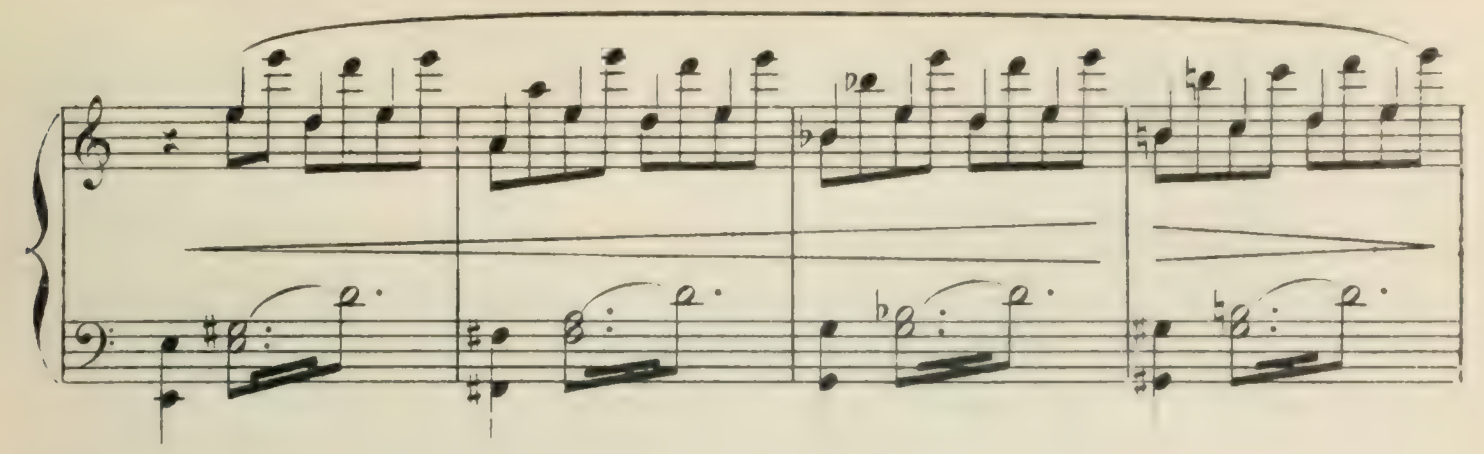


la neige et s'y enfoncent lentement.
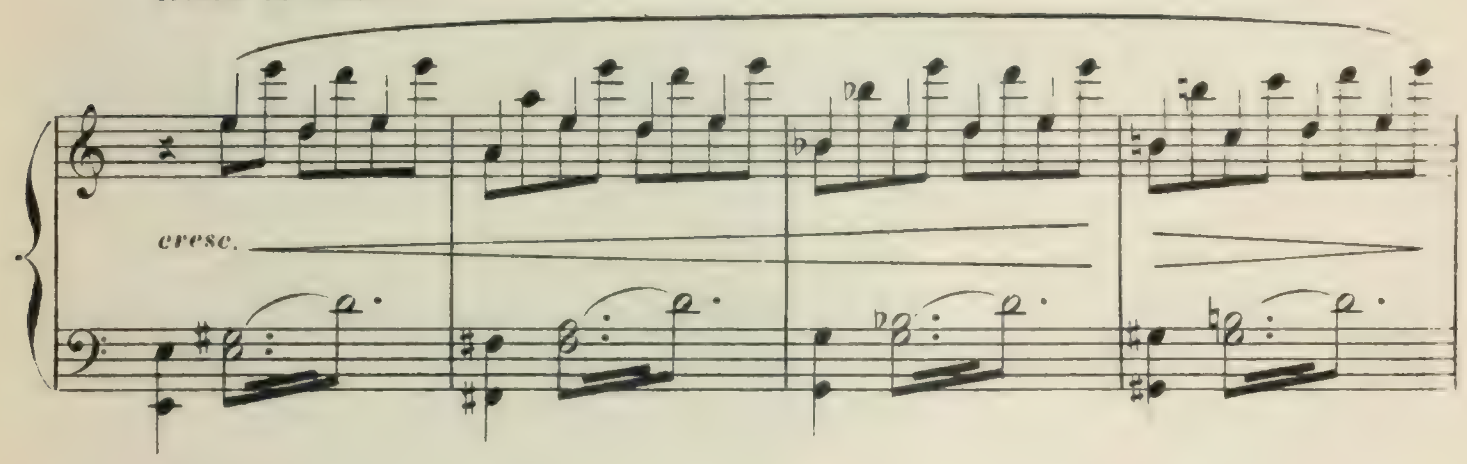




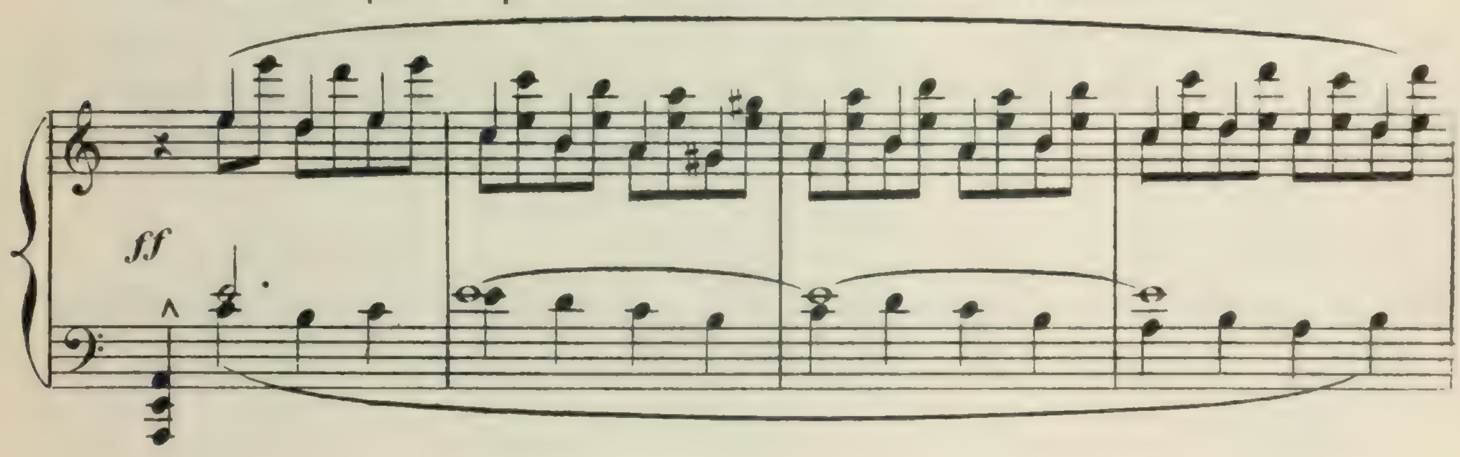
La décoration monte peu à peu au cintre, le public voit disparaître le pic dans les

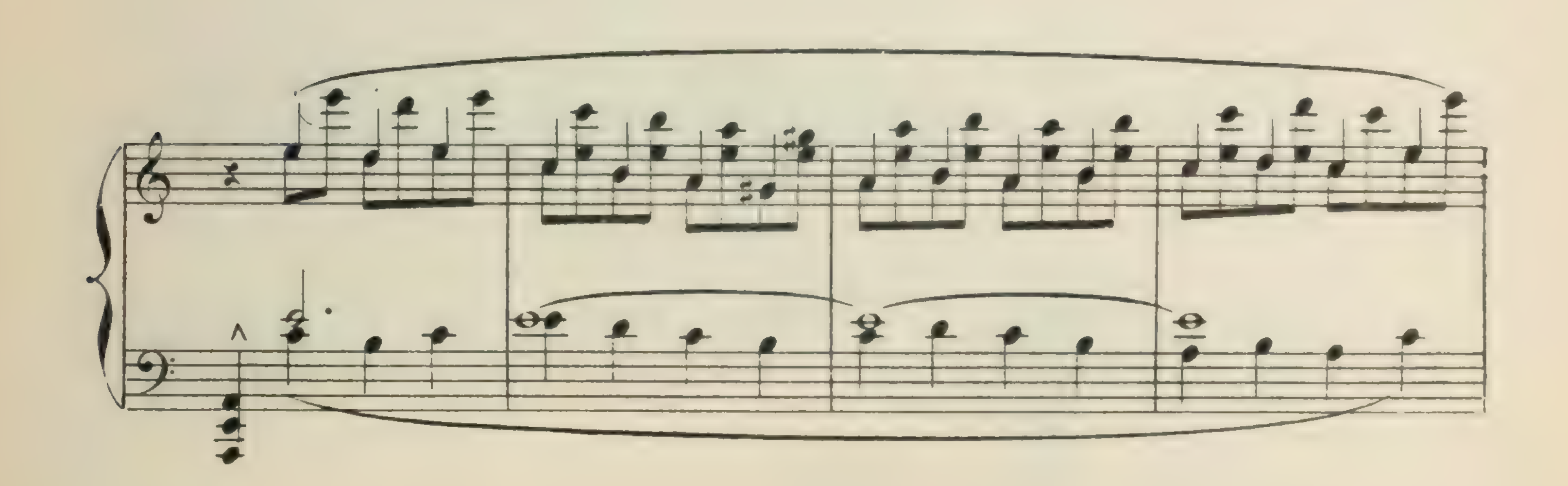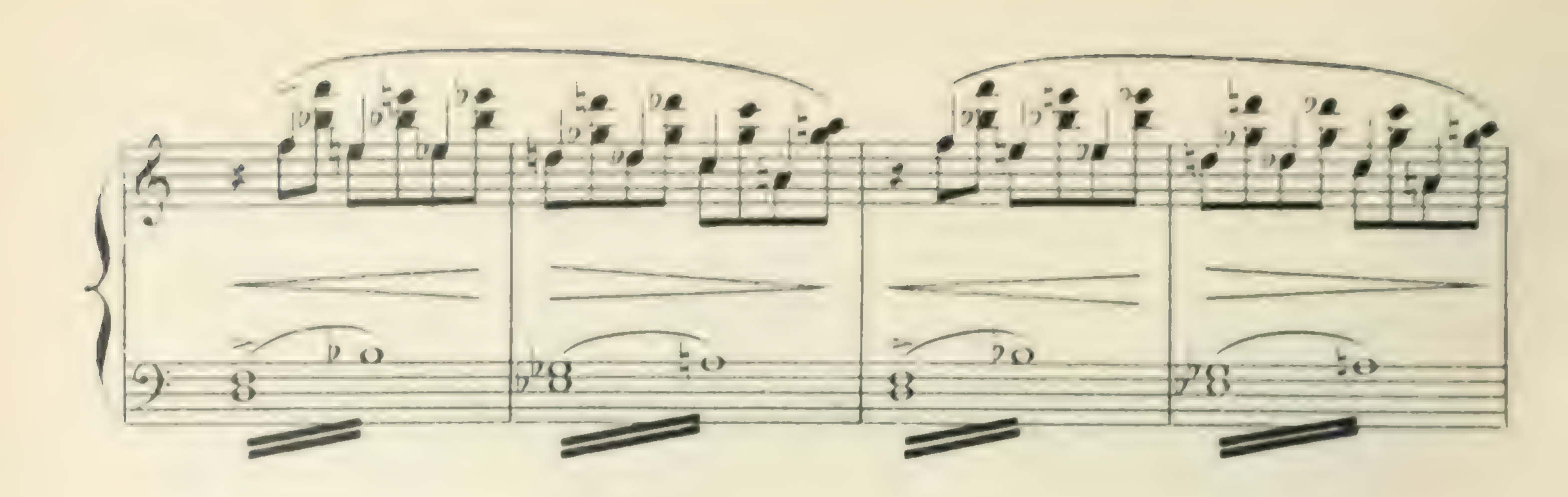


frises du théâtre.
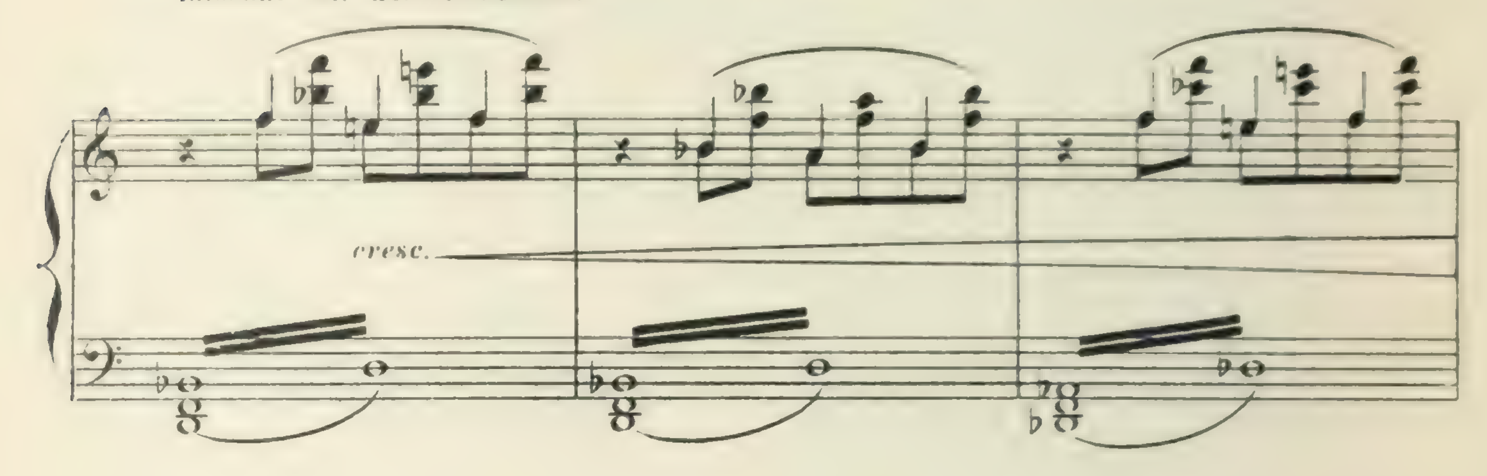



Un rideau au premier plan continue ce mouvement ascensionnel.
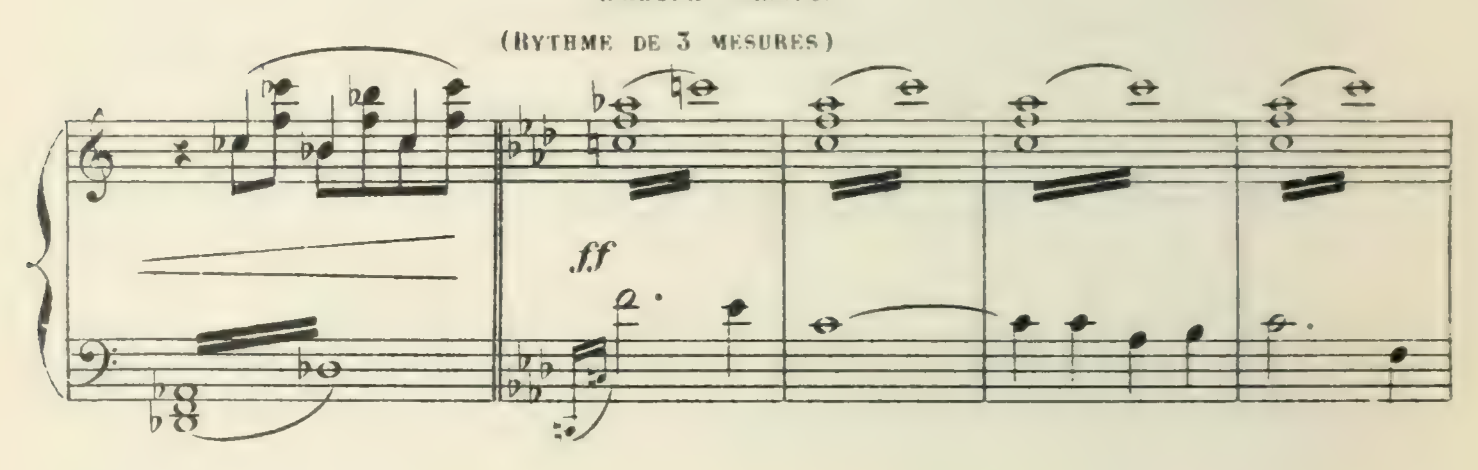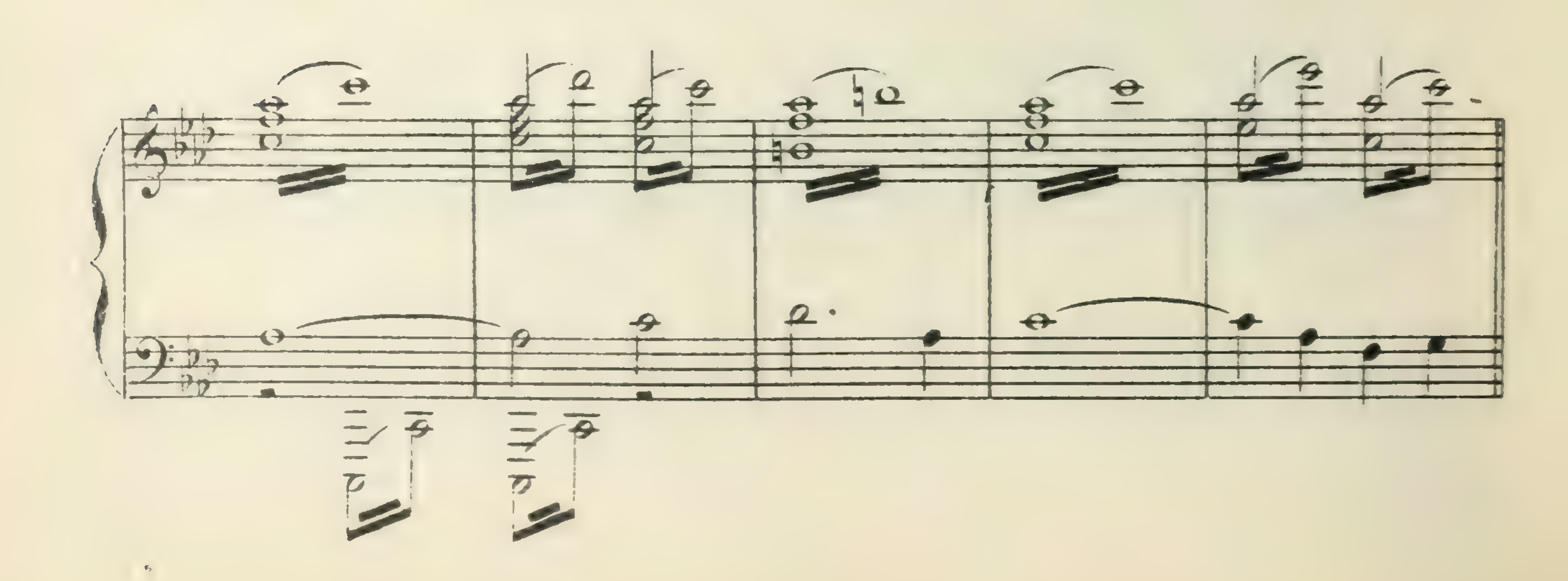




laissant voir des stalactites.

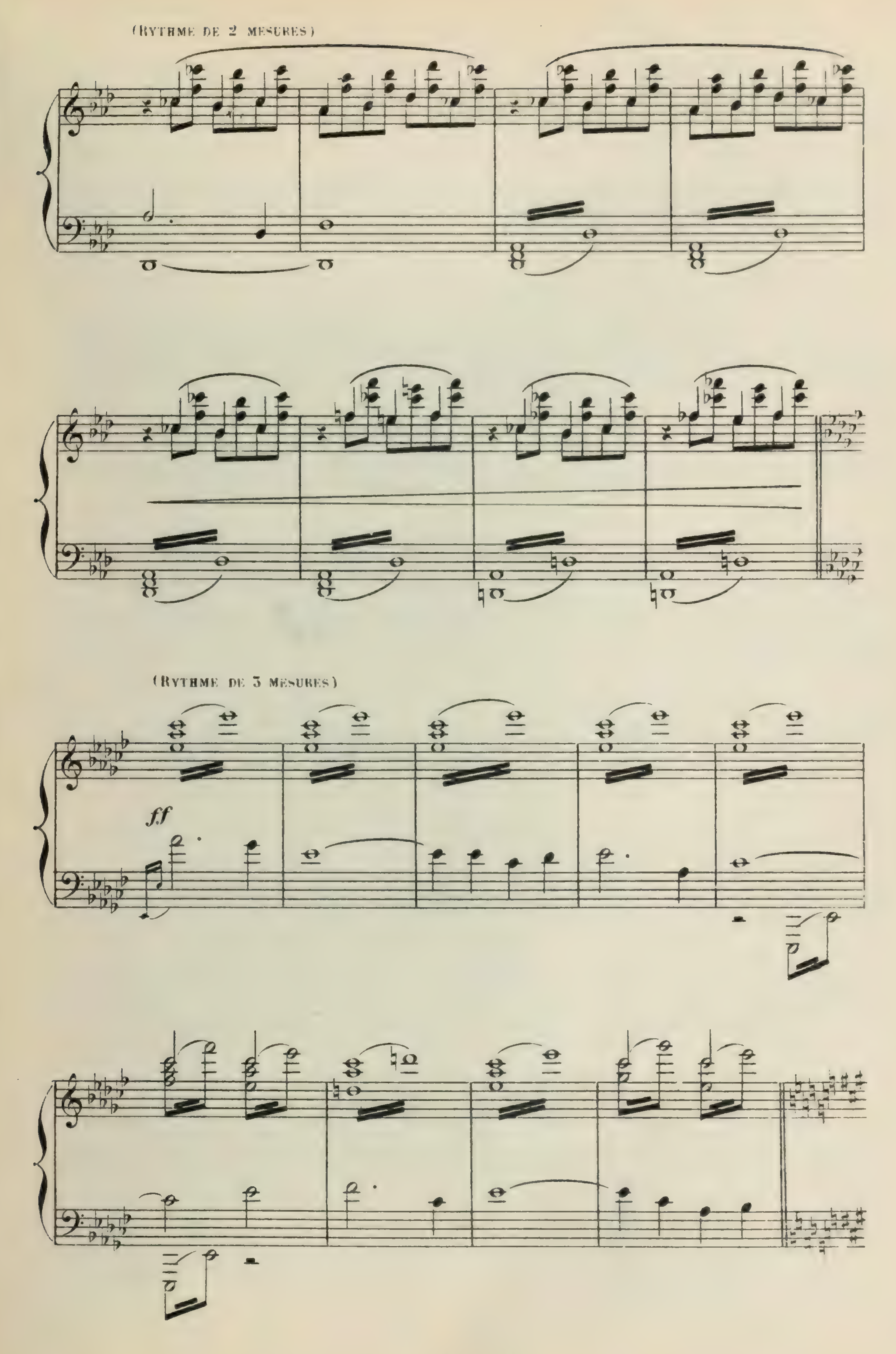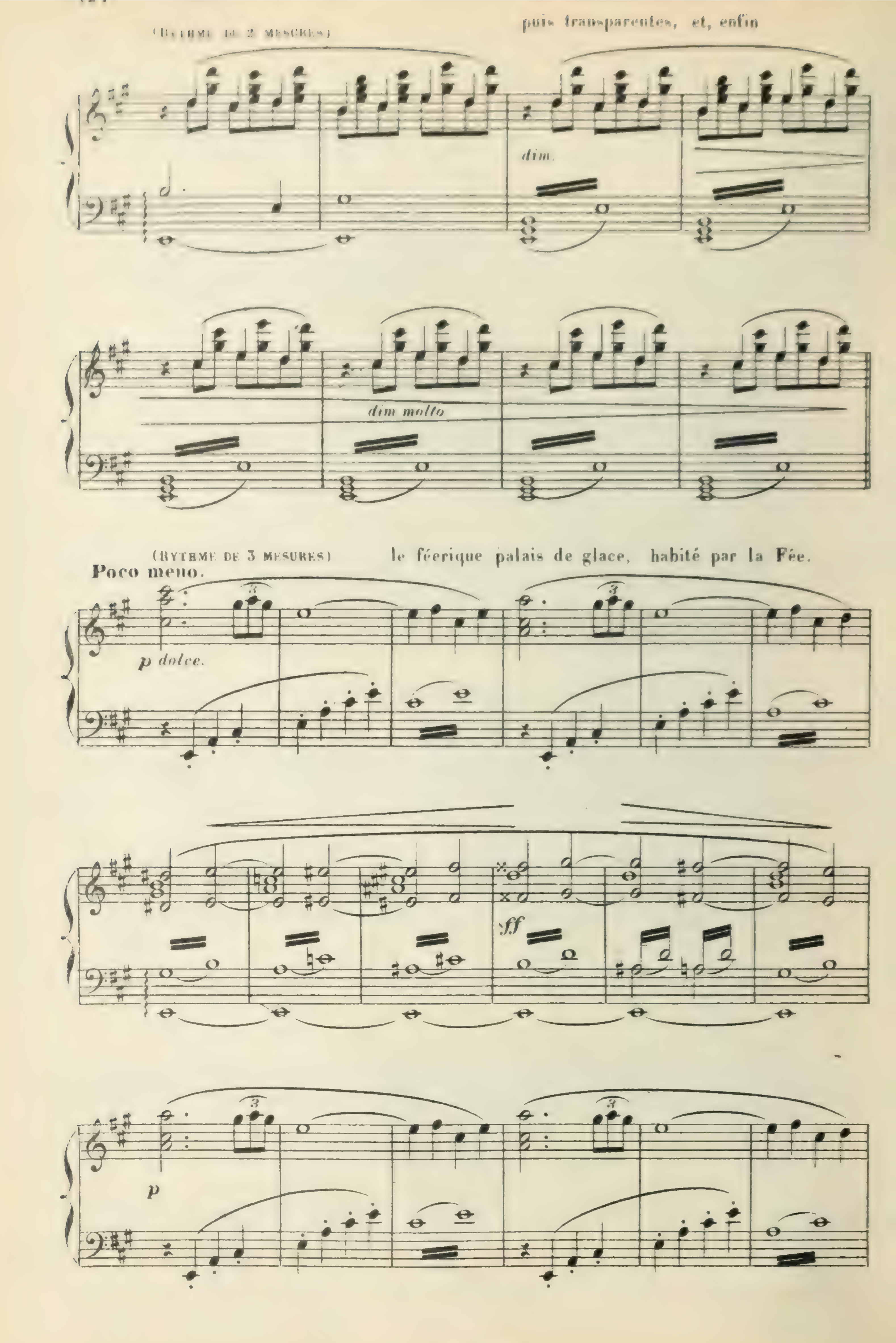



d'abord sombres
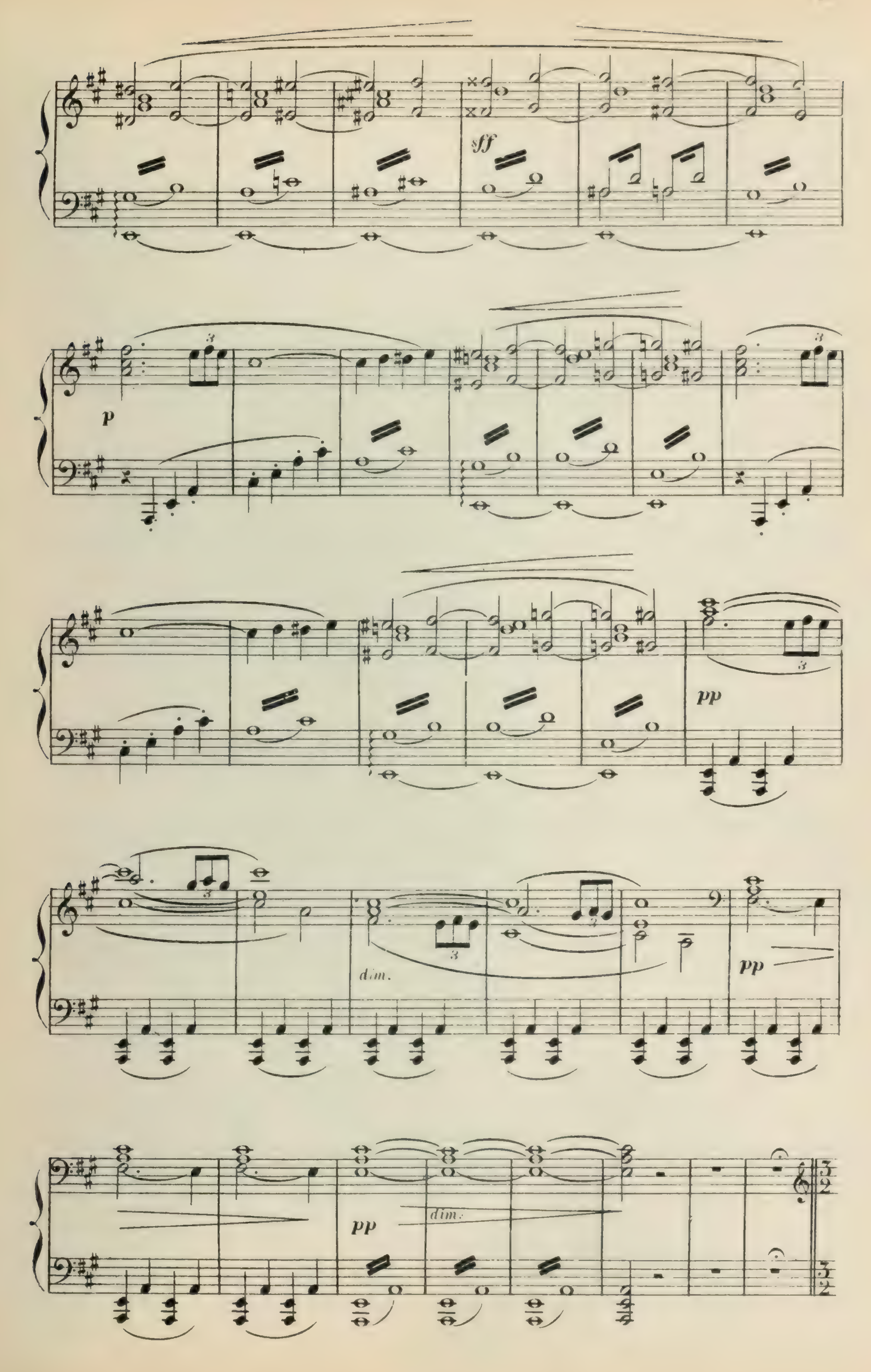
(RYTHME DE 3 MESURES)







(RYTHME DE 2 MESURES)
(RYTHME DE 3 MESURES)
ff

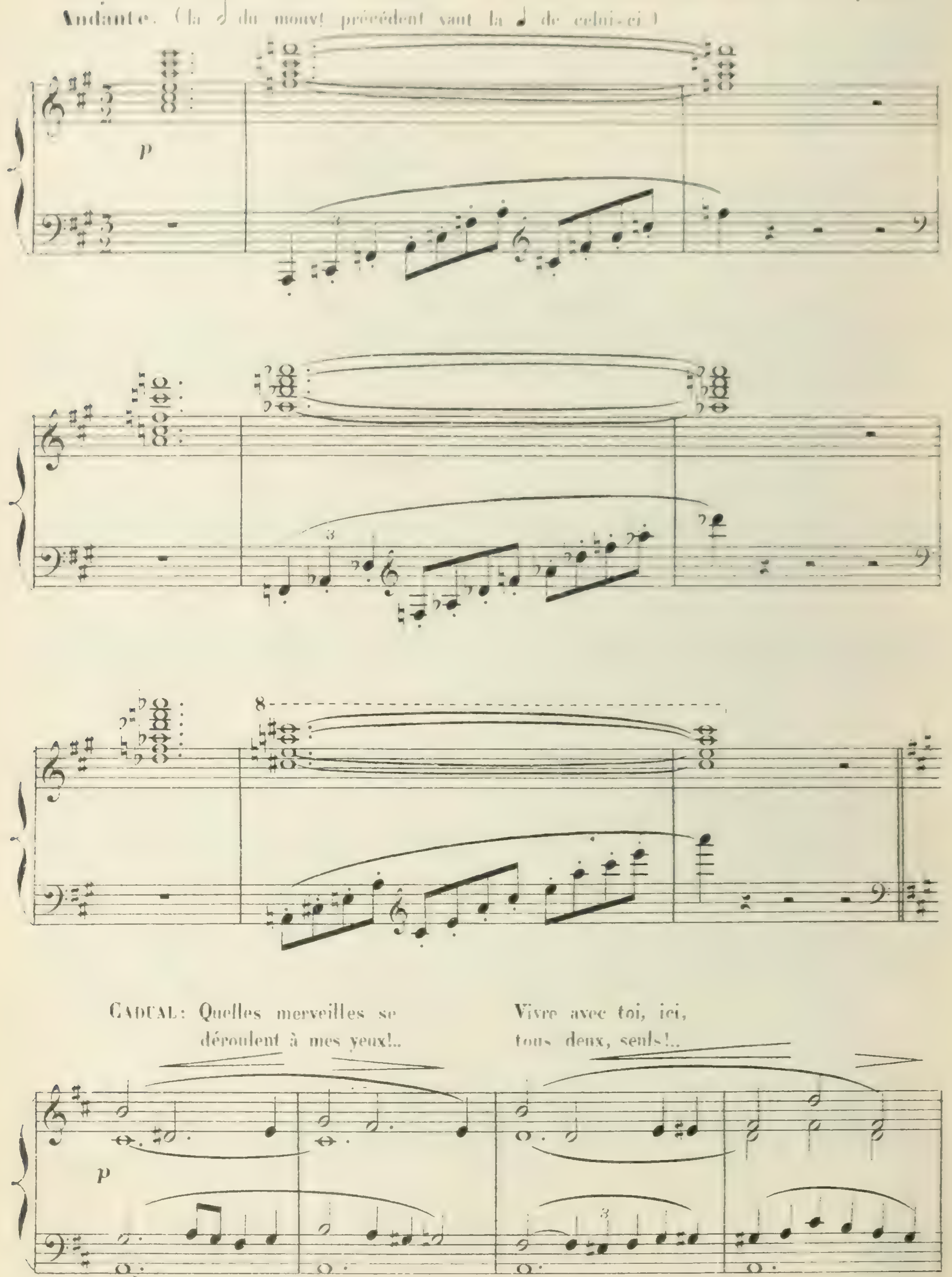

(RYTHME DE 2 MESURES)
puis transparentes, et, enfin
dim.
dim molto
(RYTHME DE 3 MESURES)
le féerique palais de glace, habité par la Fée.
Poco meno.
p dolce.
ff
p


sff
p
pp
dim.
pp
pp
dim.
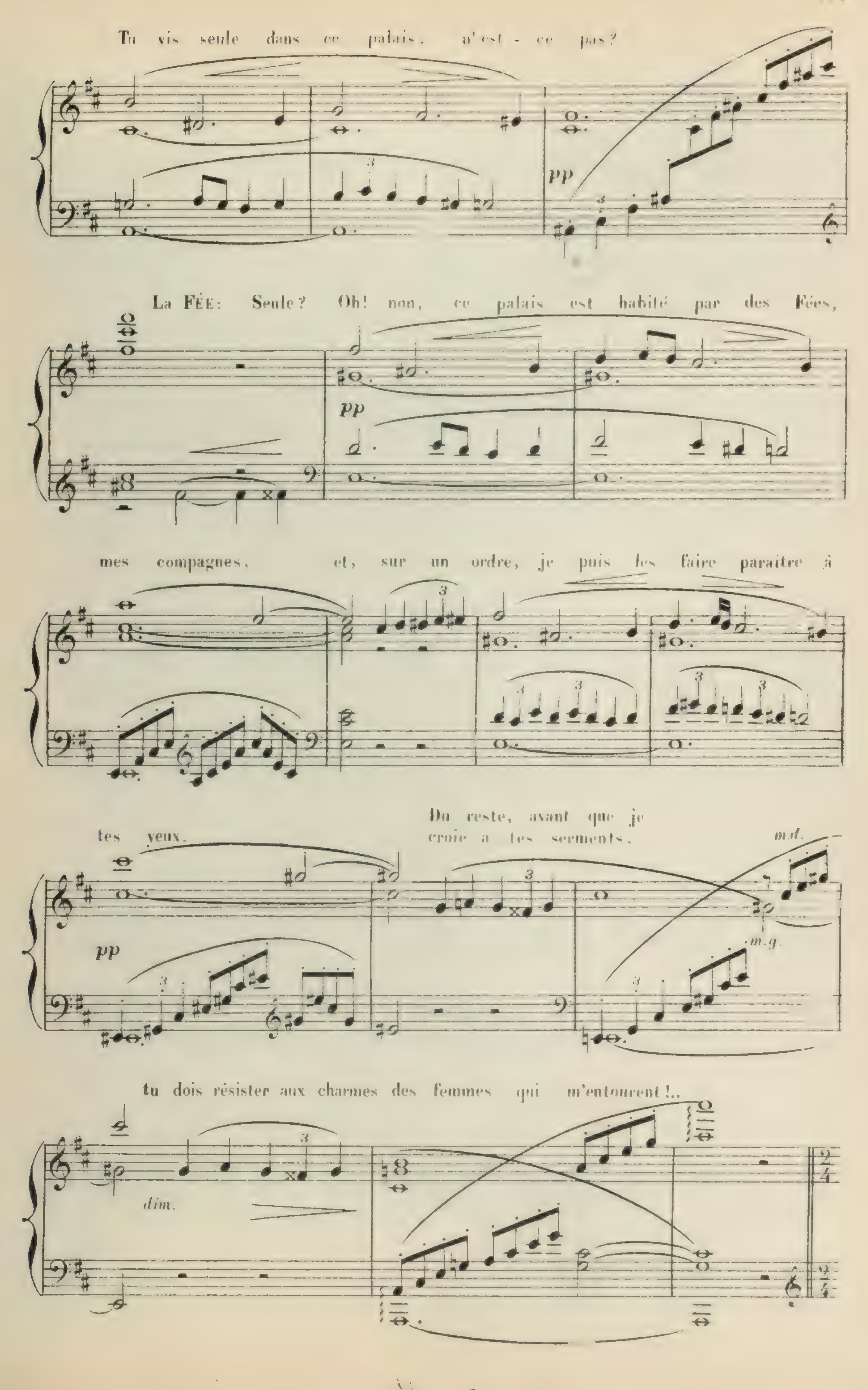
## 2me TABLEAU.(1)

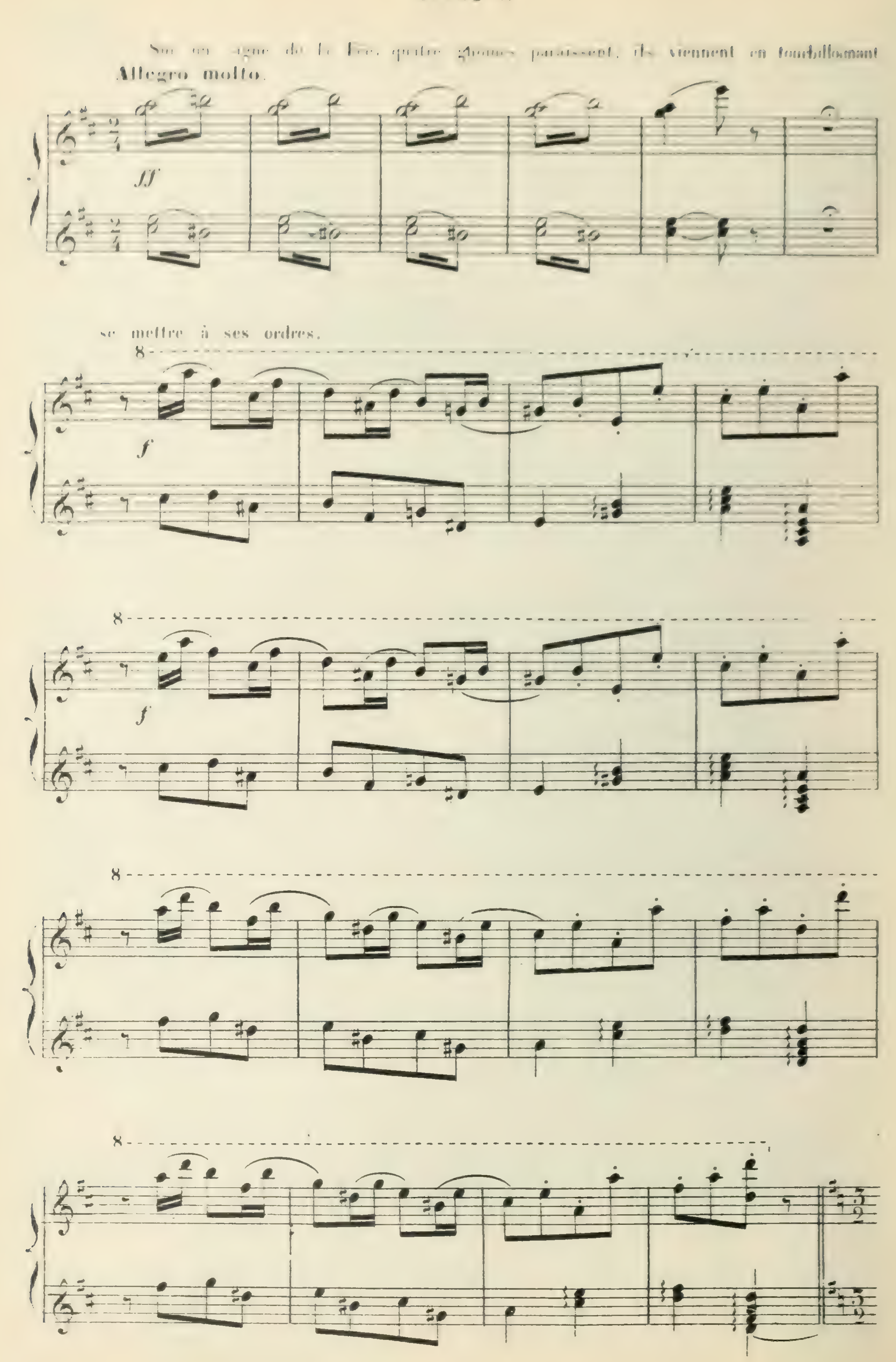
Le palais de la Fée. (Grotte de Gargas)
Le Palais est formé par des stalactites et des stalagmites de toutes nuances

La Fée et Cadual entrent. Cadual regarde avec étonnement toutes les richesses de ce palais
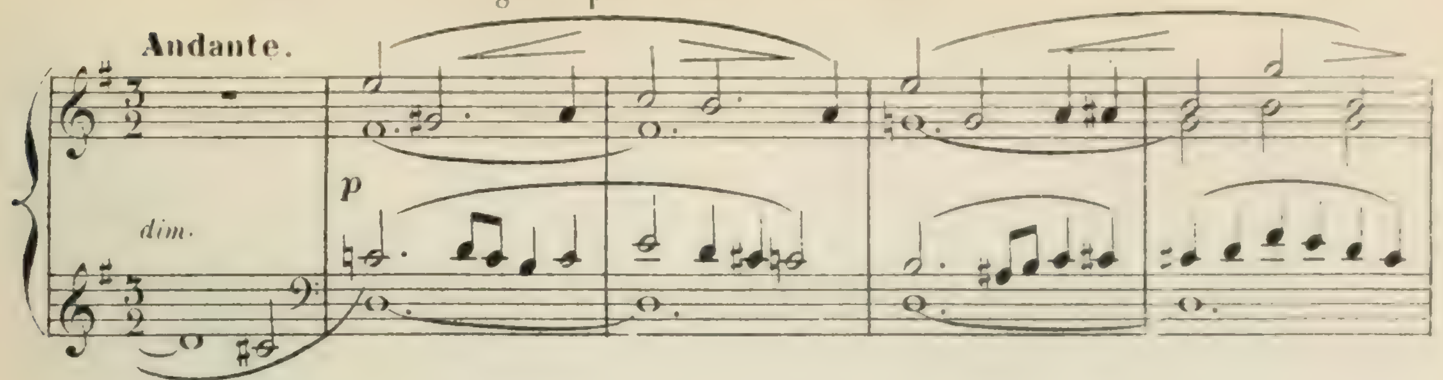



(1) Au théâtre national de l'Opéra les pages 126 et 127 sont passées


Tu vis seule dans ce palais, n'est - ce pas?
pp
La FÉE: Seule? Oh! non, ce palais est habité par des Fées,
pp
mes compagnes, et, sur un ordre, je puis les faire paraitre à
tes yeux.
Du reste, avant que je
croie à tes serments.
pp
m.d.
m.g.
tu dois résister aux charmes des femmes qui m'entourent!..
dim.


SCENE II
viennent en tourbillonnant
Allegro molto.
ff
se mettre à ses ordres.
8
f
8
f
8
8

La Fée: Vous voyez cet homme, il prétend m'aimer; il n'a pas craint de se précipiter dans le lac neigeux pour être à mes côtés.




Je ne croirai à son amour que lorsque vous lui aurez fait subir toutes les épreuves auxquelles les mortels sont soumis en ces lieux.

ff dim.

Ainsi donc, emparez-vous de lui, moi je me retire.

p
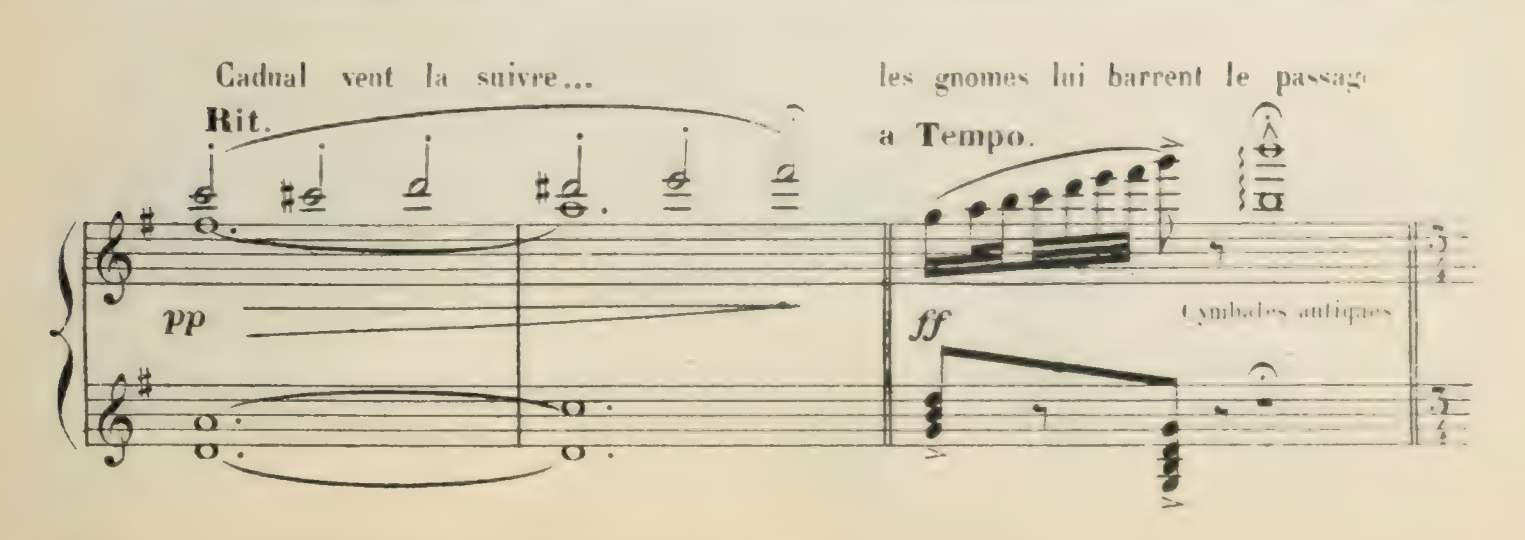
pp

Elle disparaît

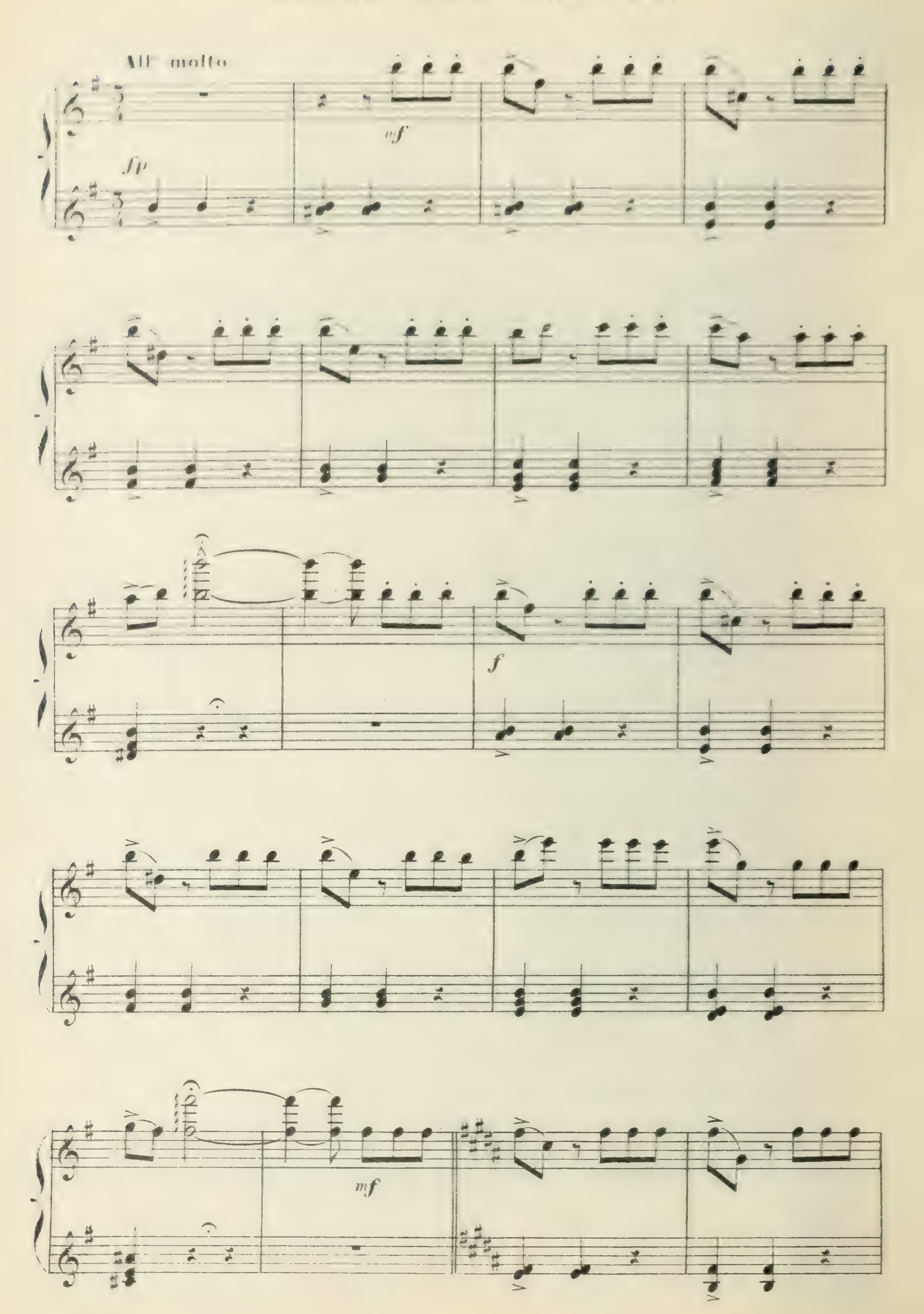
p

dim.

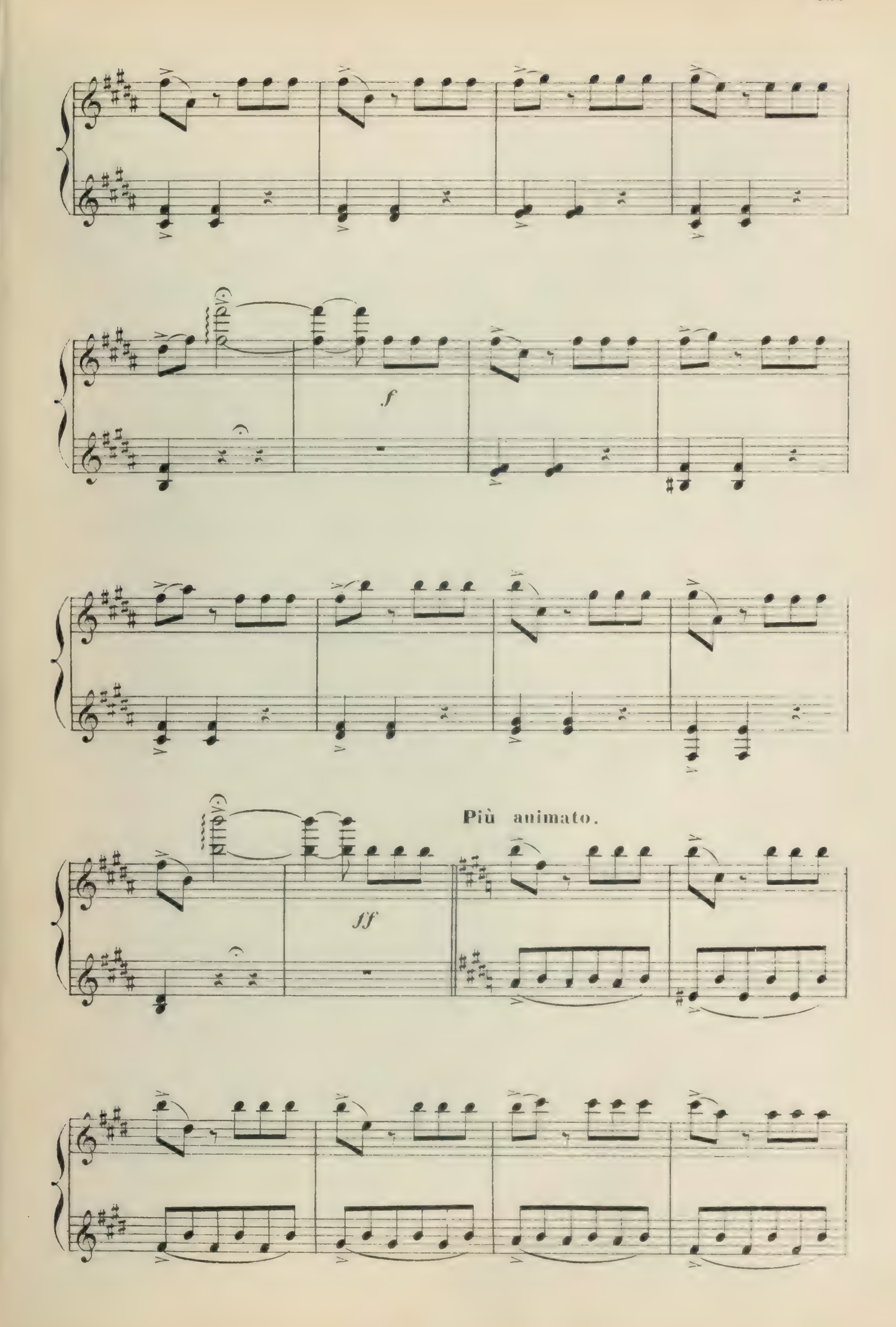
Cadual veut la suivre... les gnomes lui barrent le passage
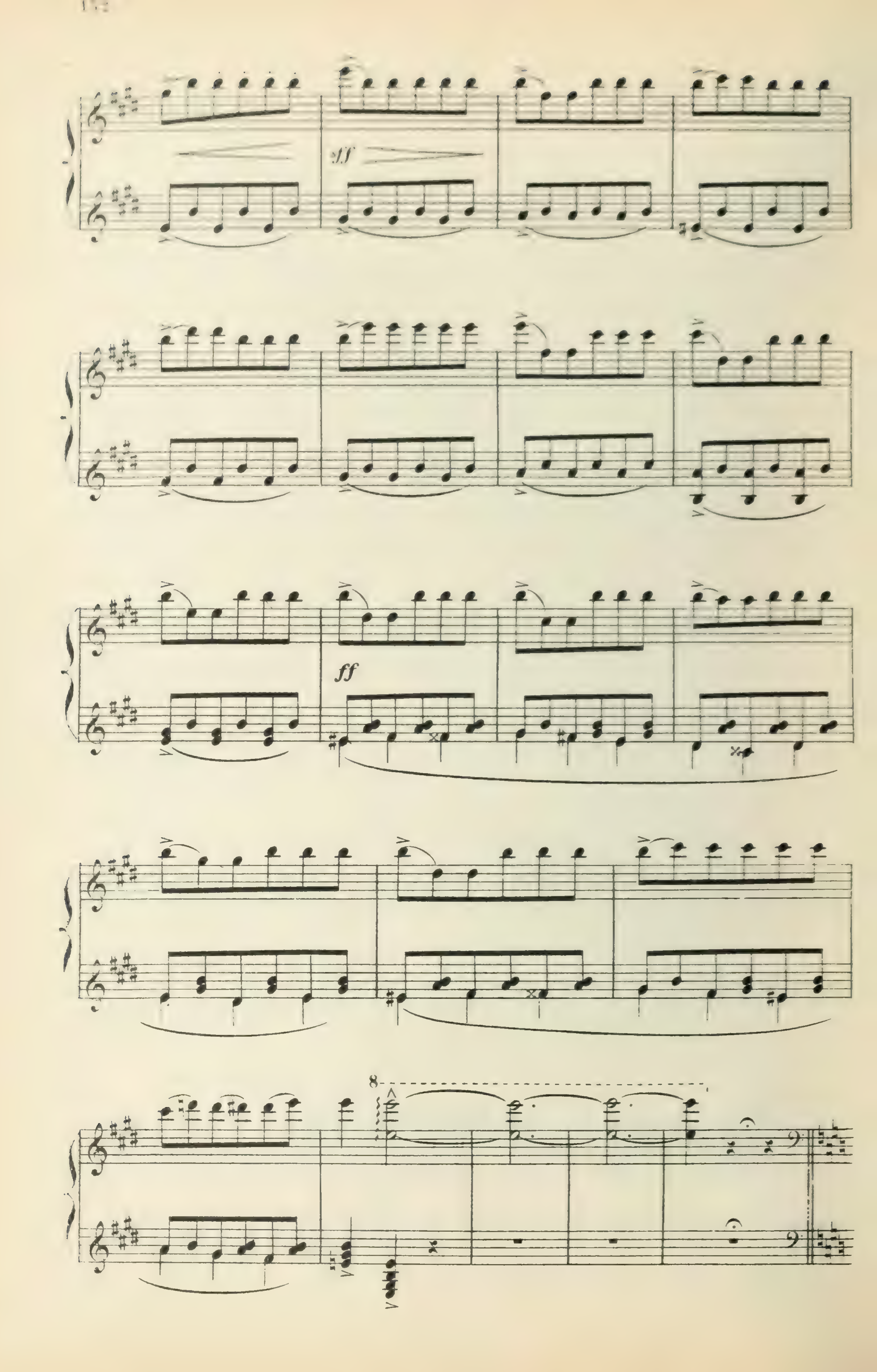


# SCÈNE DES GNOMES.(1)



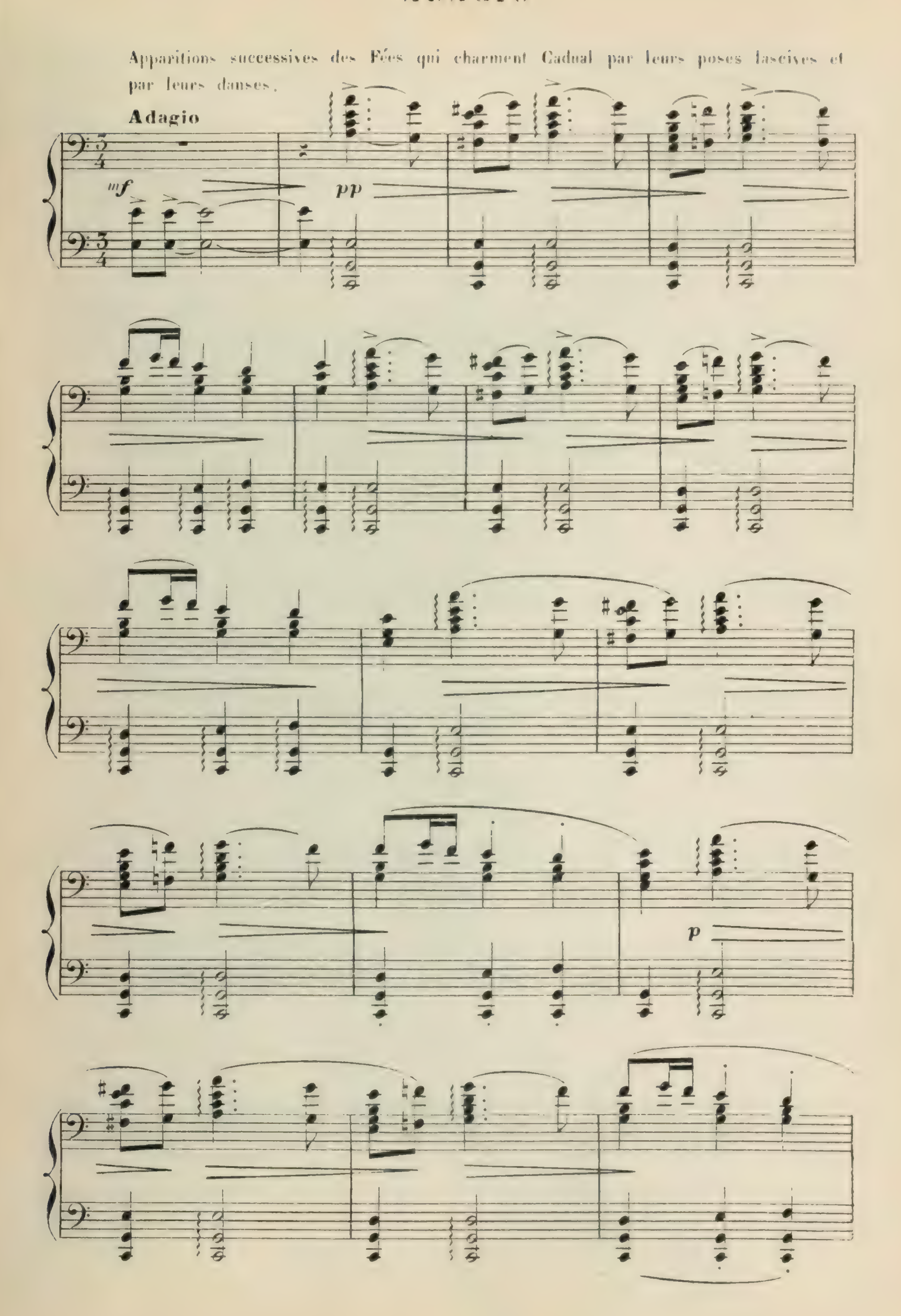

(1) Au théâtre national de l'Opera cette scène est passée.


f
Più animato.
ff


ff
ff
8

# ADAGIO

Apparitions successives des Fées qui charment Gadual par leurs poses lascives et par leurs danses.
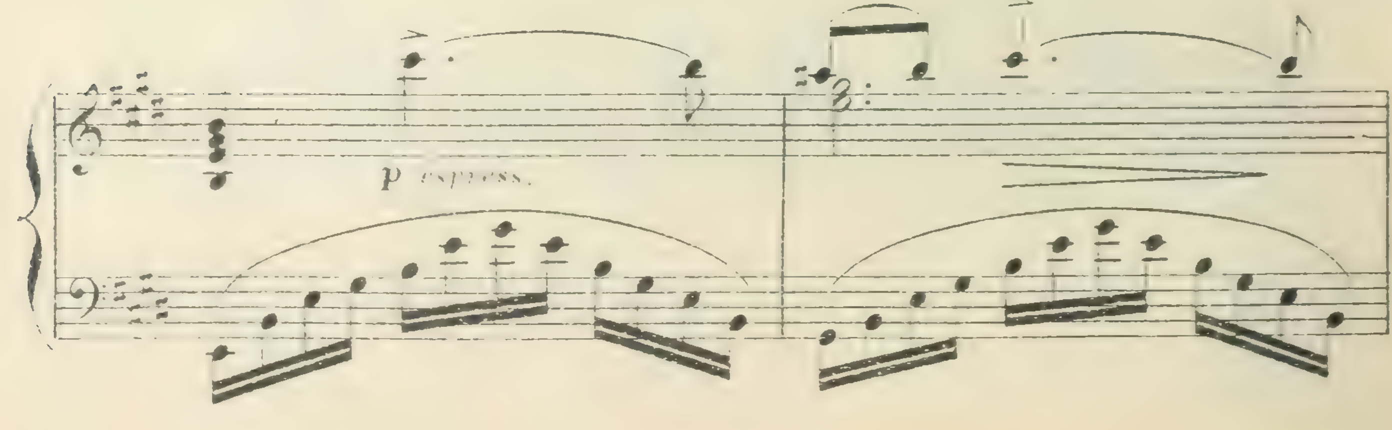


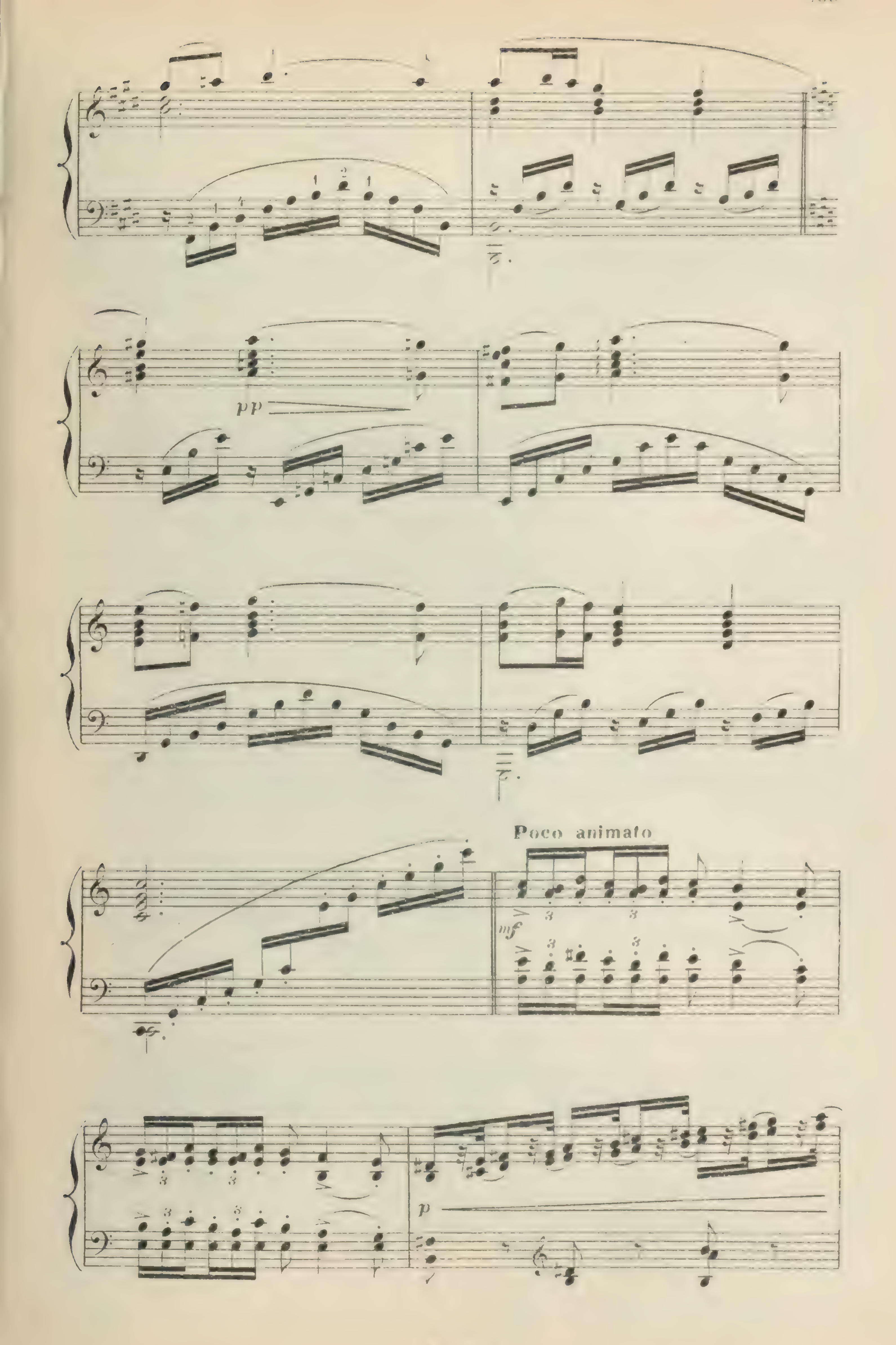
*f*

*dim.*

*mf*

*dim.*




pp
Poco animato
mf
p

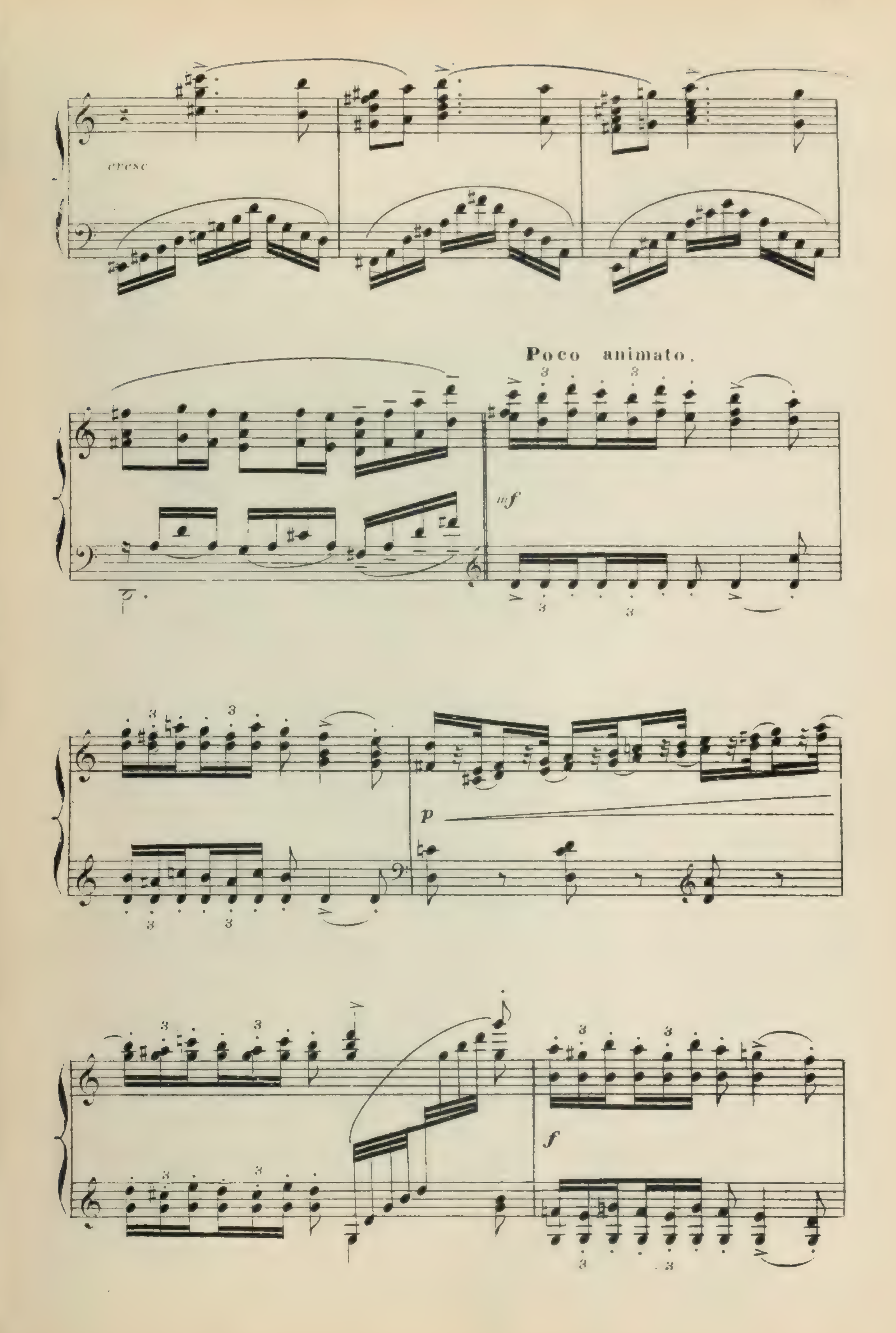
*mf*

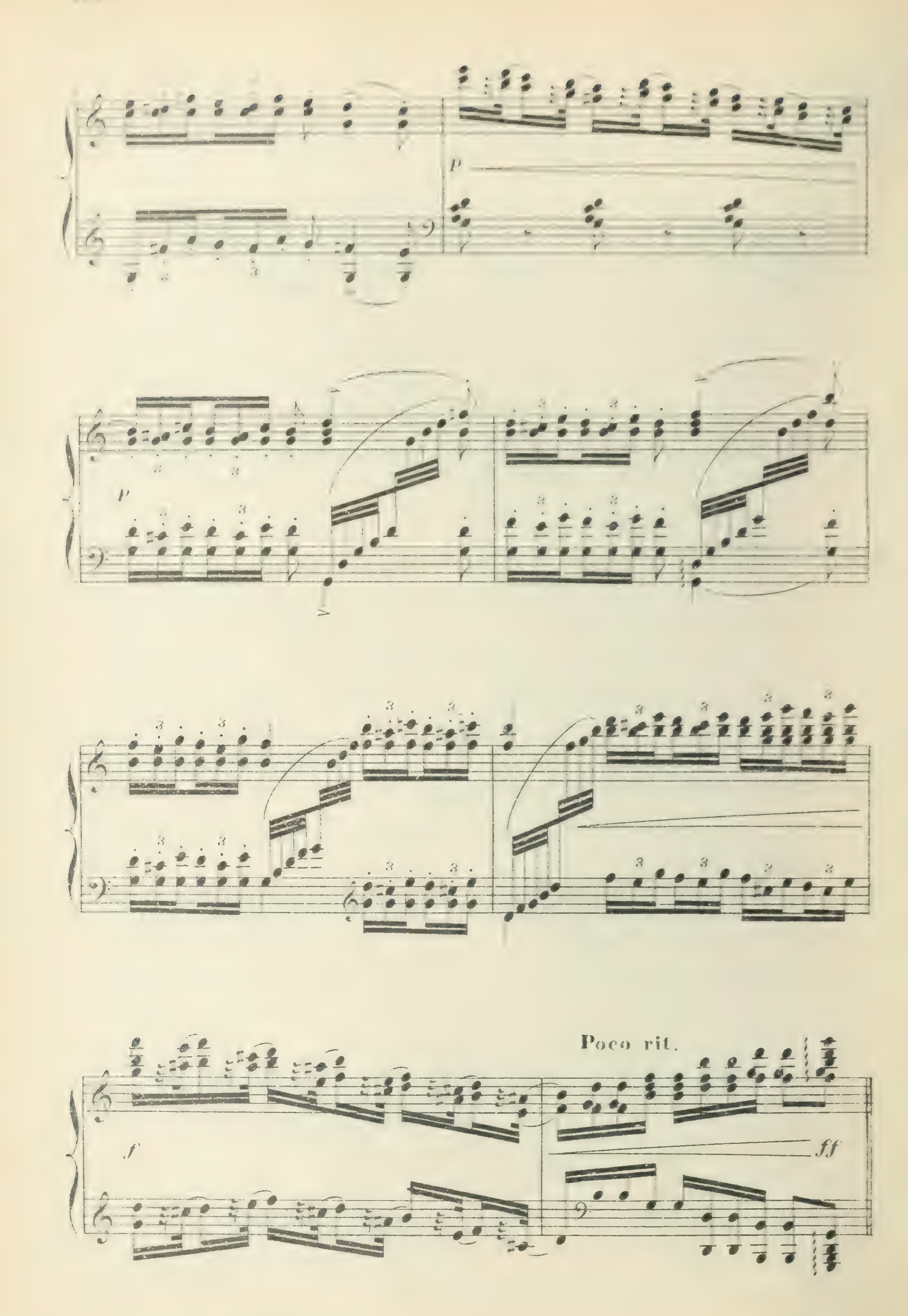
*cresc.*
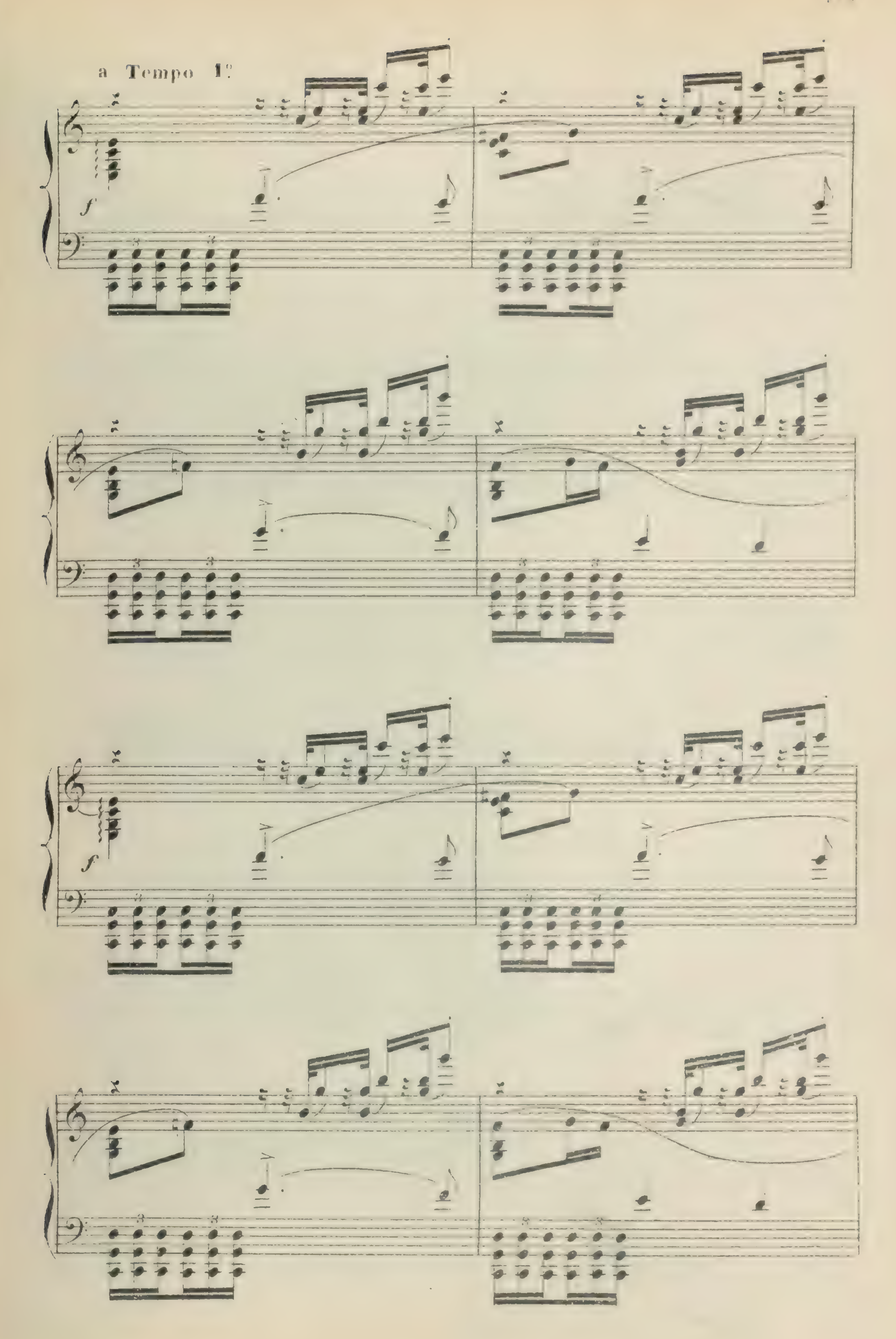
*mf*

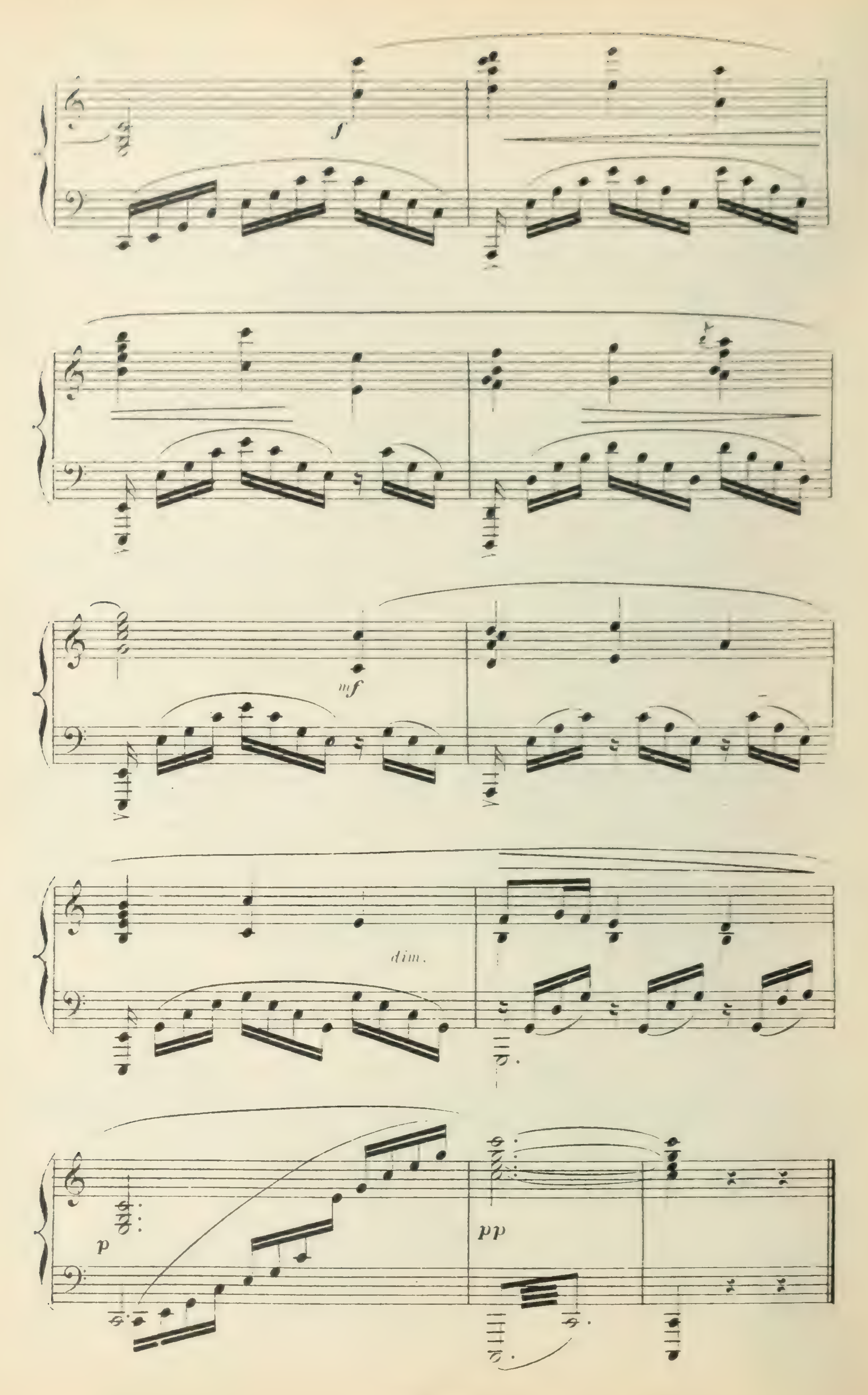
Tempo 1º

*f*


cresc
Poco animato.
mf
p
f

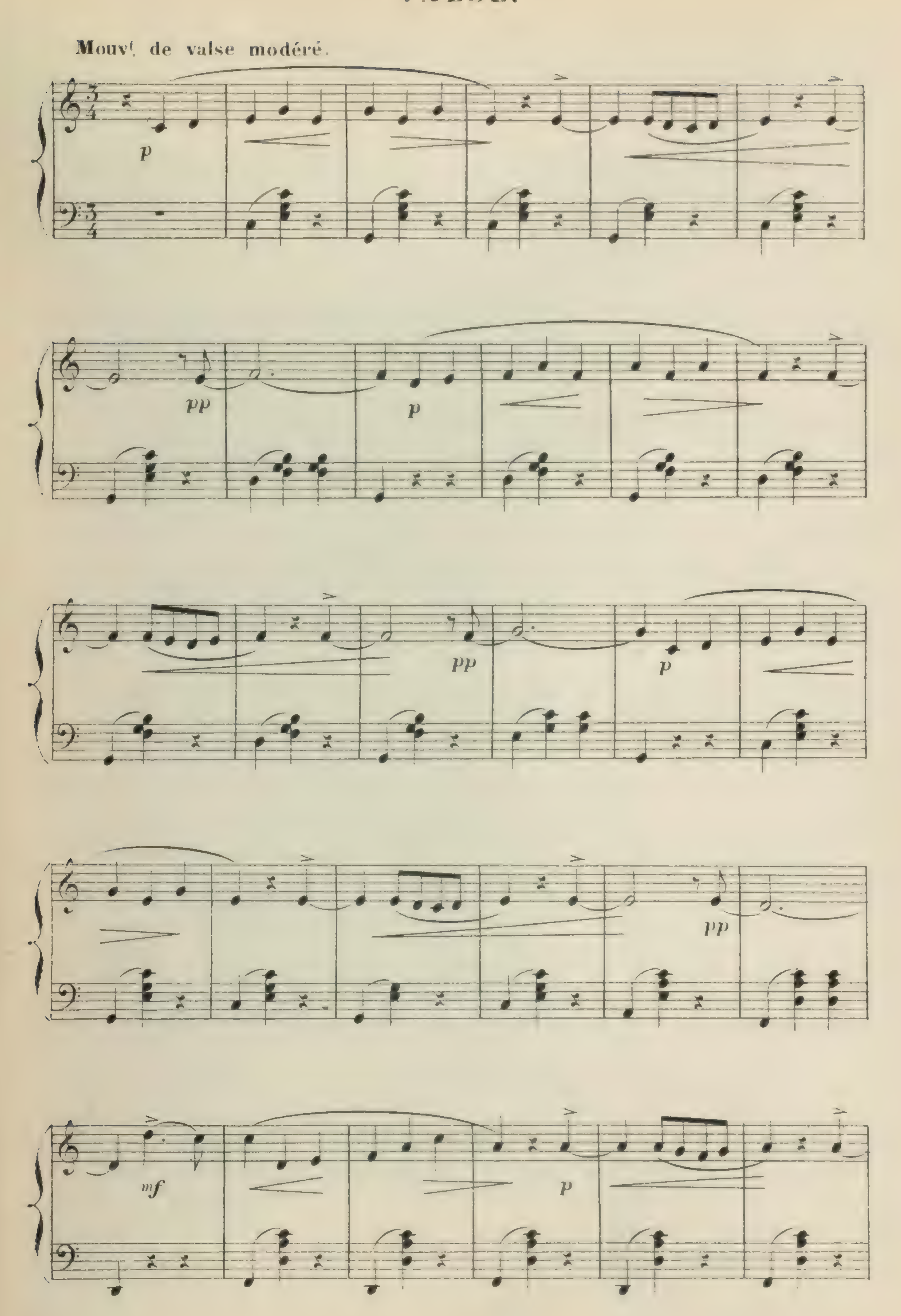

p
p
f
Poco rit.
ff

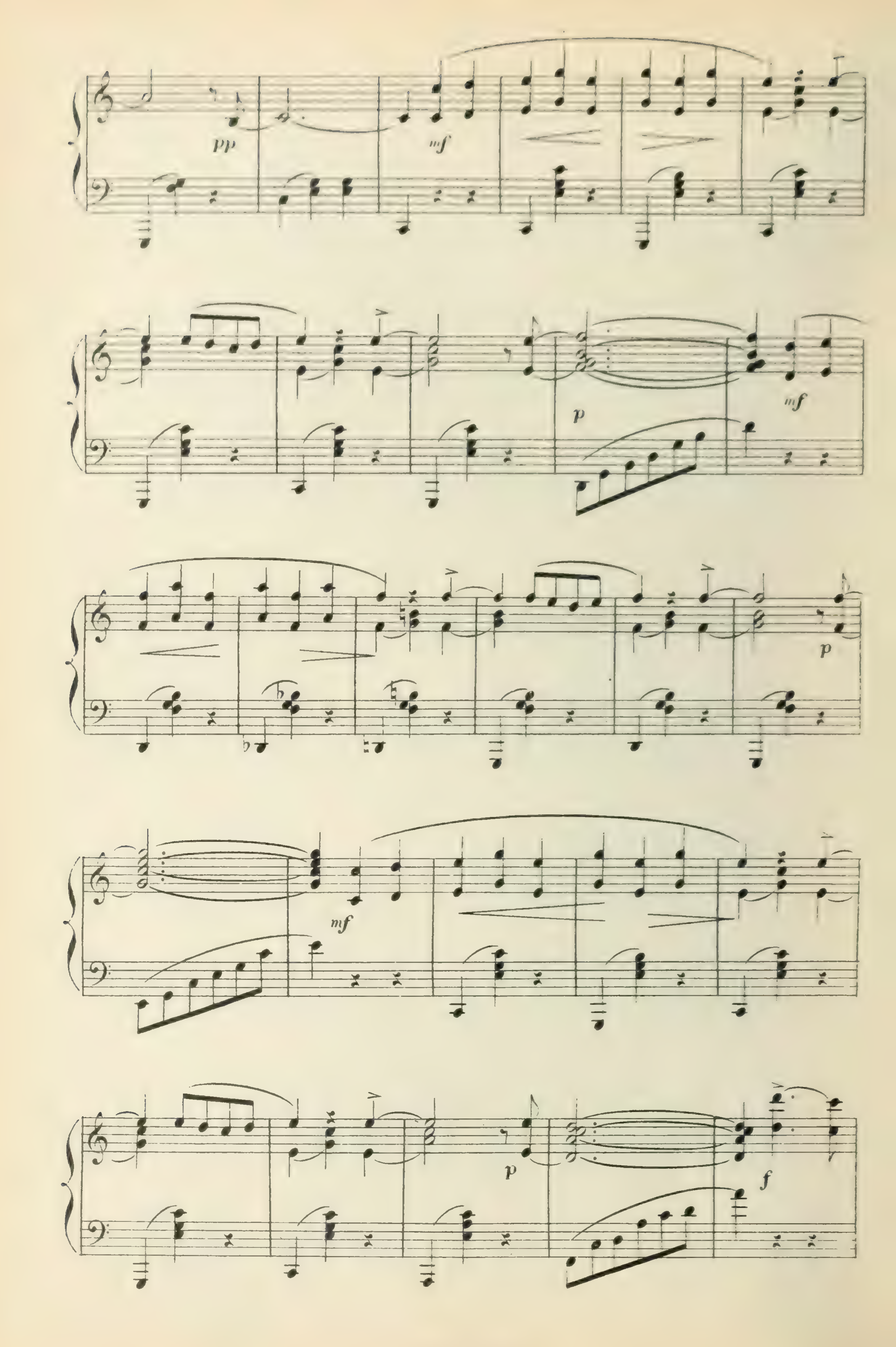

a Tempo 1°
f
f

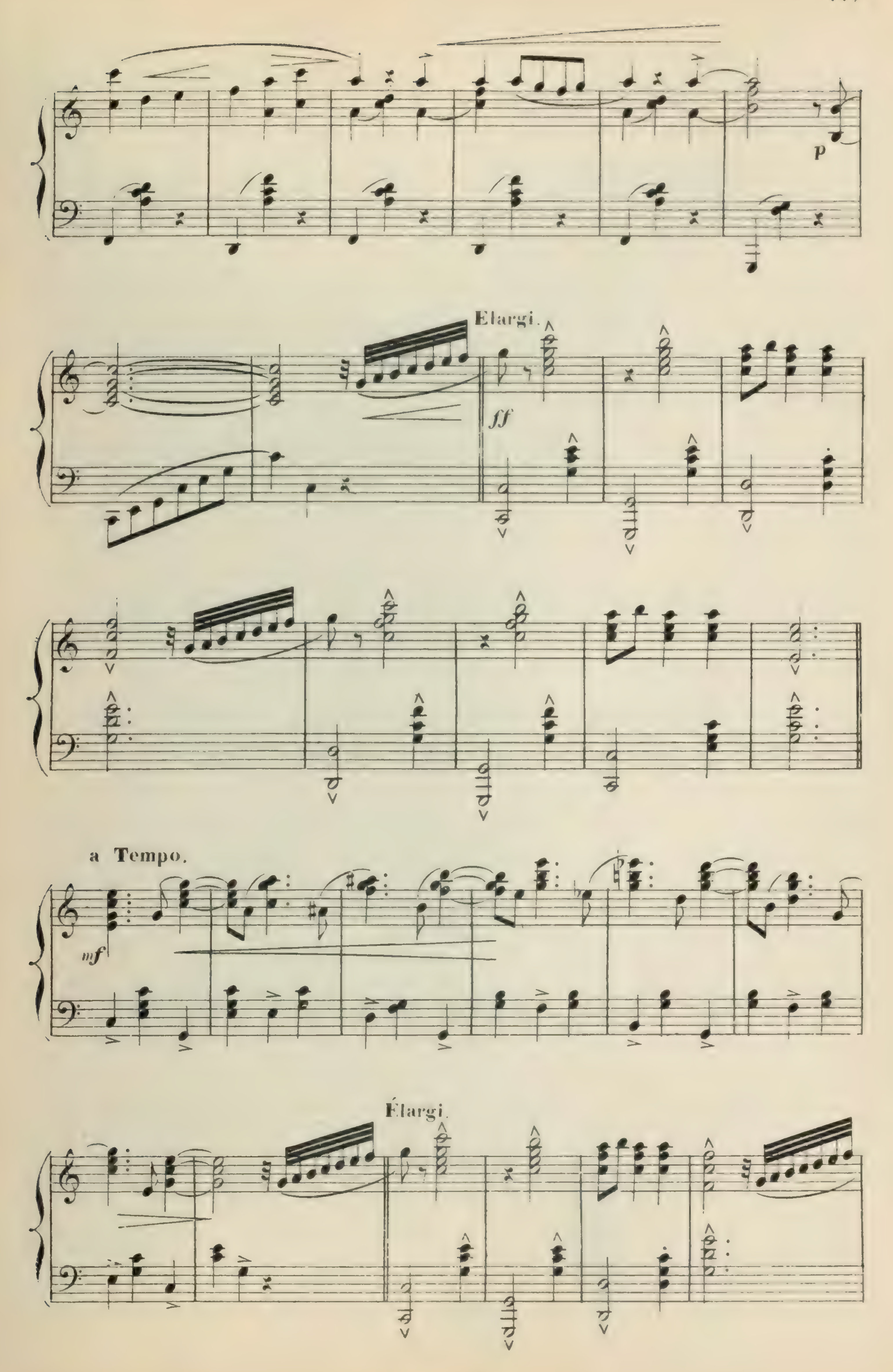

f
mf
dim.
p
pp

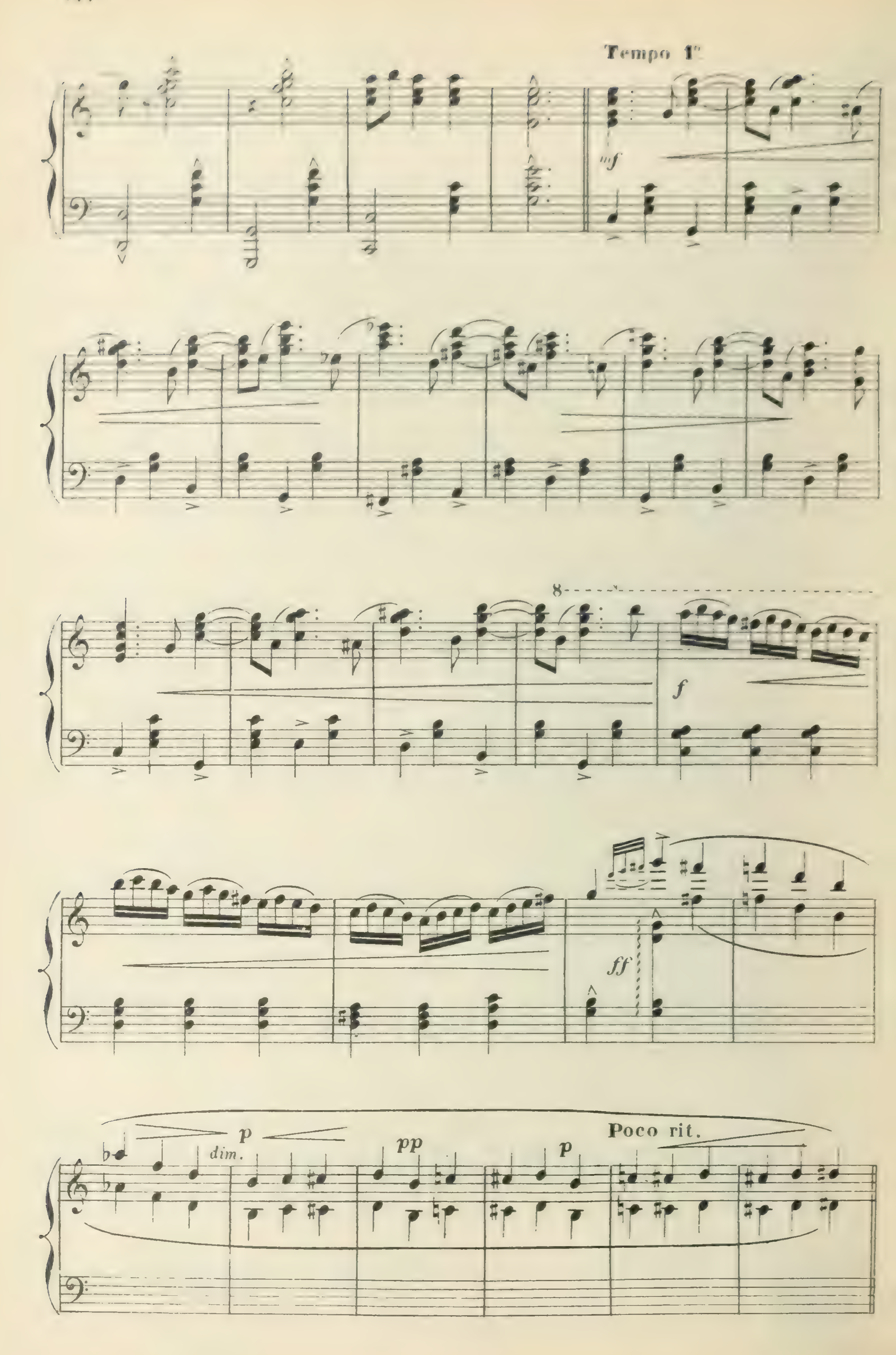
# VALSE.

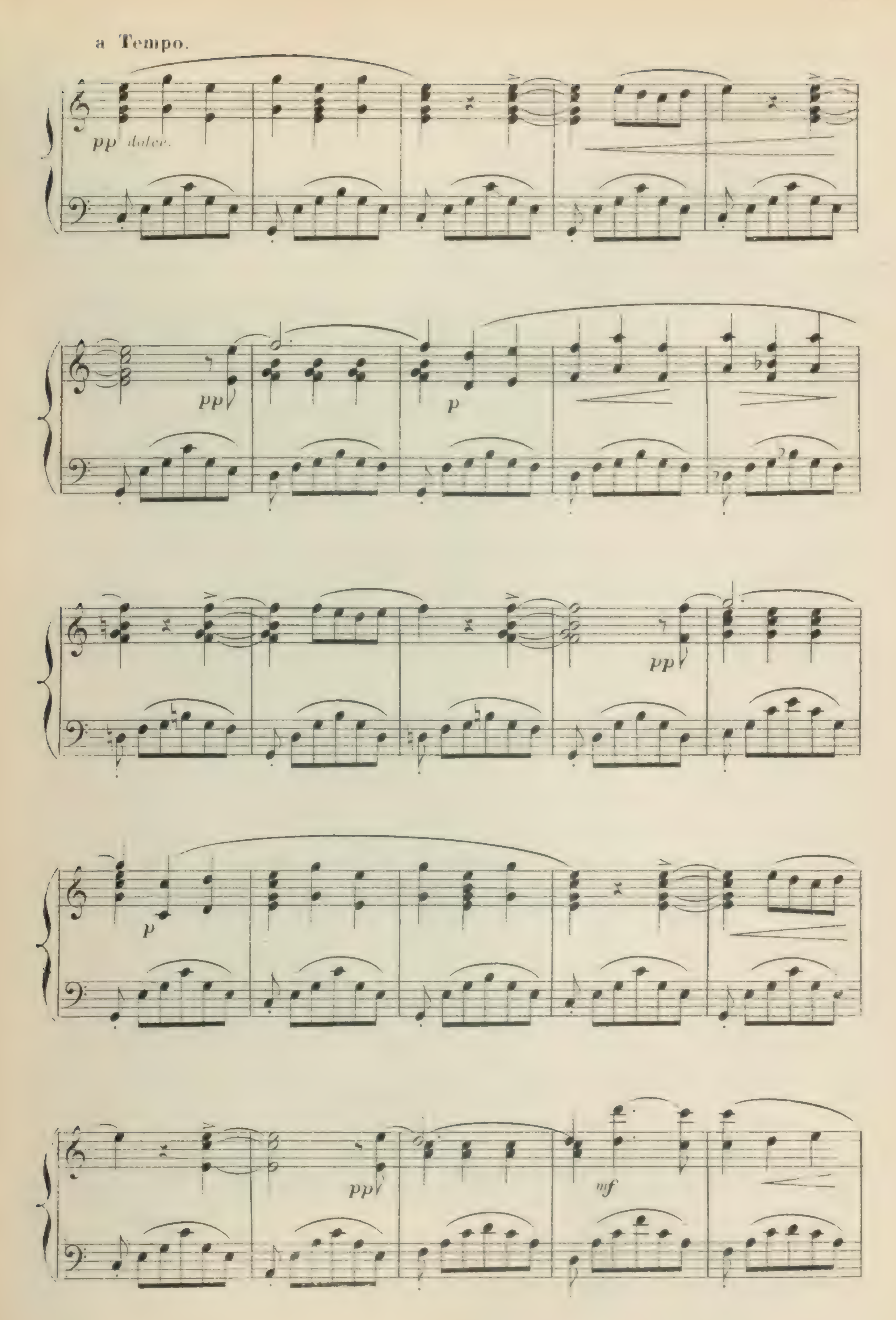
Mouv.t de valse modéré.

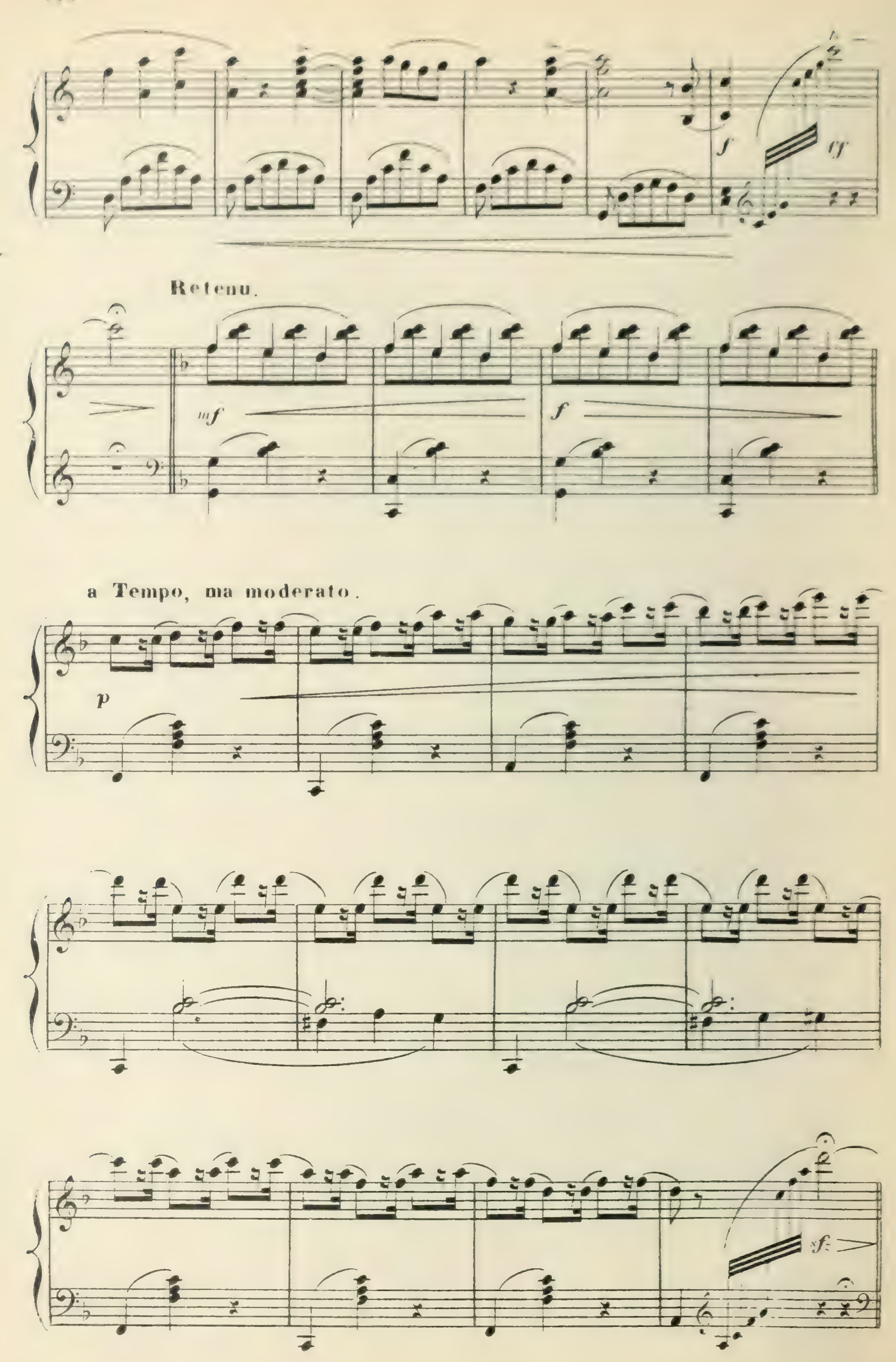


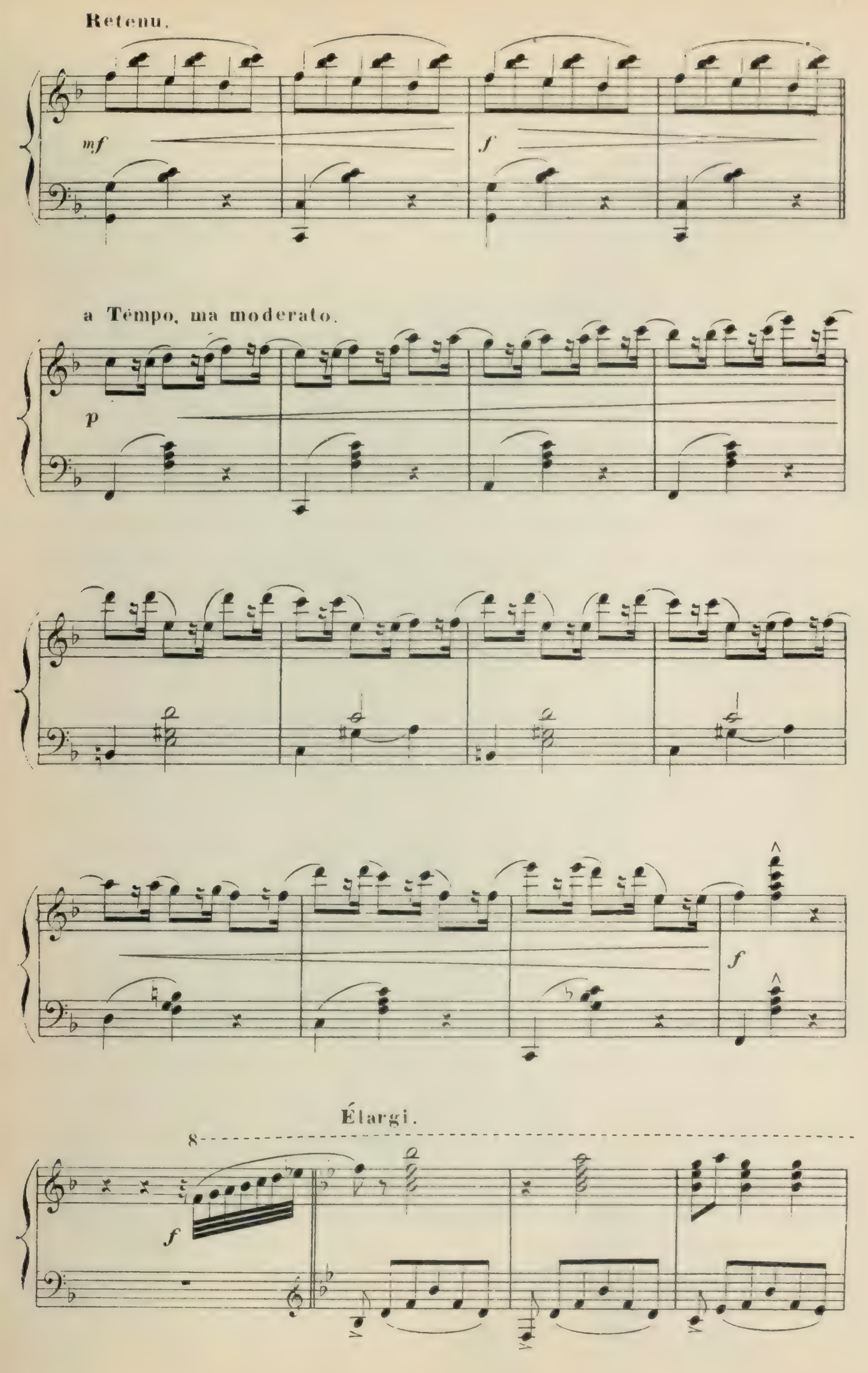

pp
mf
p
mf
p
mf
p
f


p
Elargi.
ff
a Tempo.
mf
Élargi.


Tempo 1º
mf
f
ff
p
dim.
pp
p
Poco rit.


a Tempo.
pp dolce.
pp
p
pp
p
pp
mf


f
ff
Retenu.
mf
f
a Tempo, ma moderato.
p
f


Retenu.
mf
f
a Tempo, ma moderato.
p
f
Élargi.
8
f

8

8

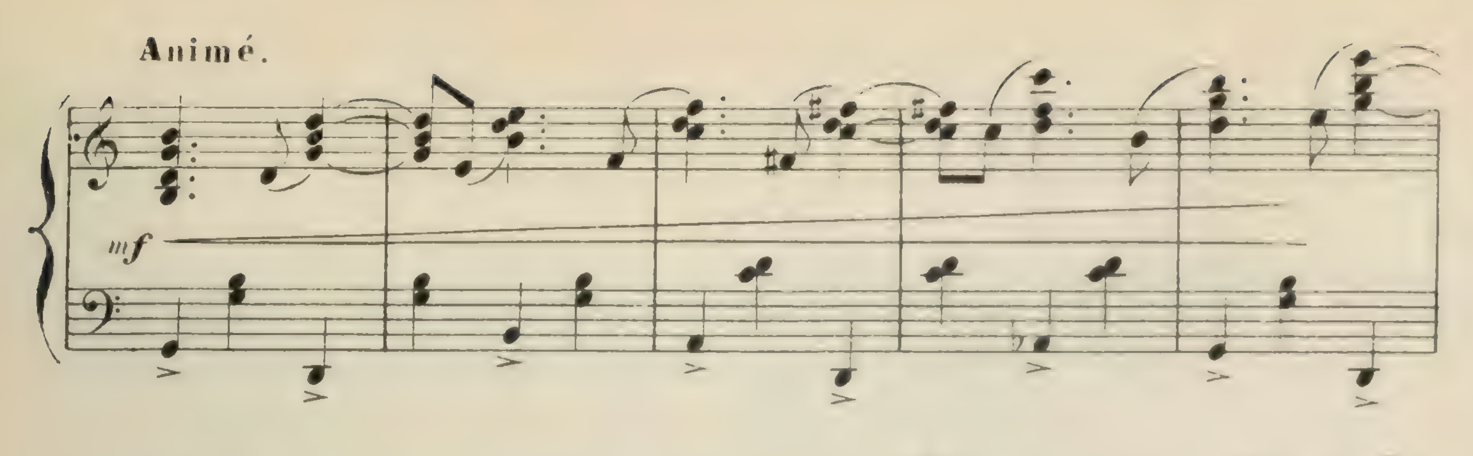
Animé.

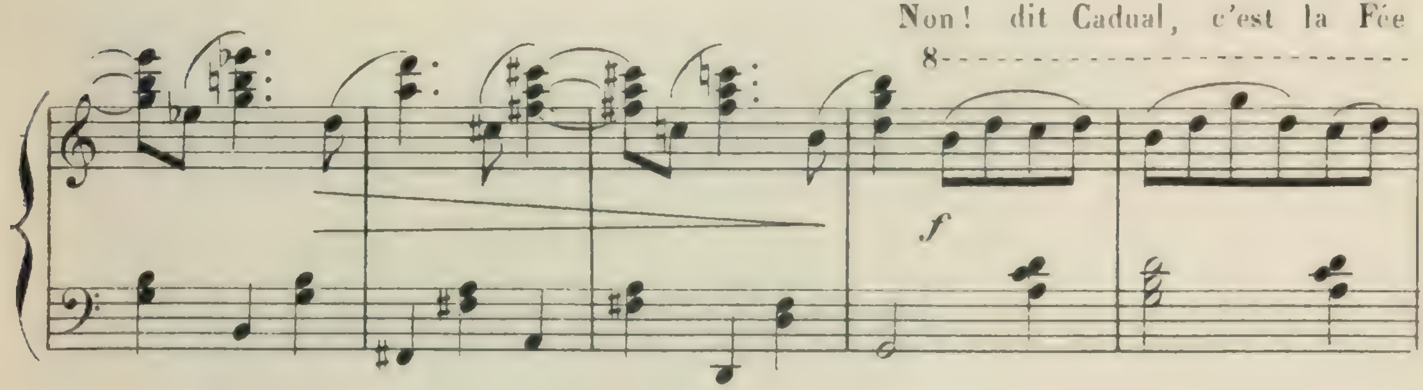
*mf*

*cresc.*
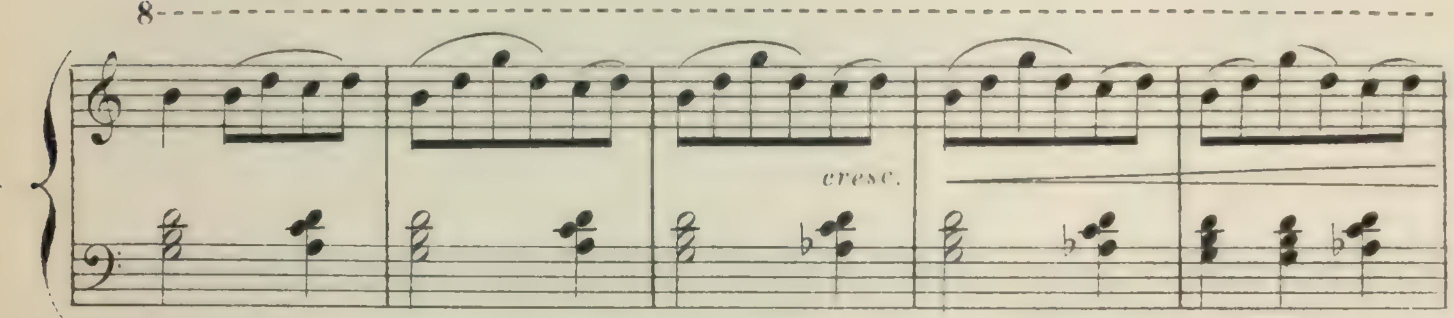
Élargi.

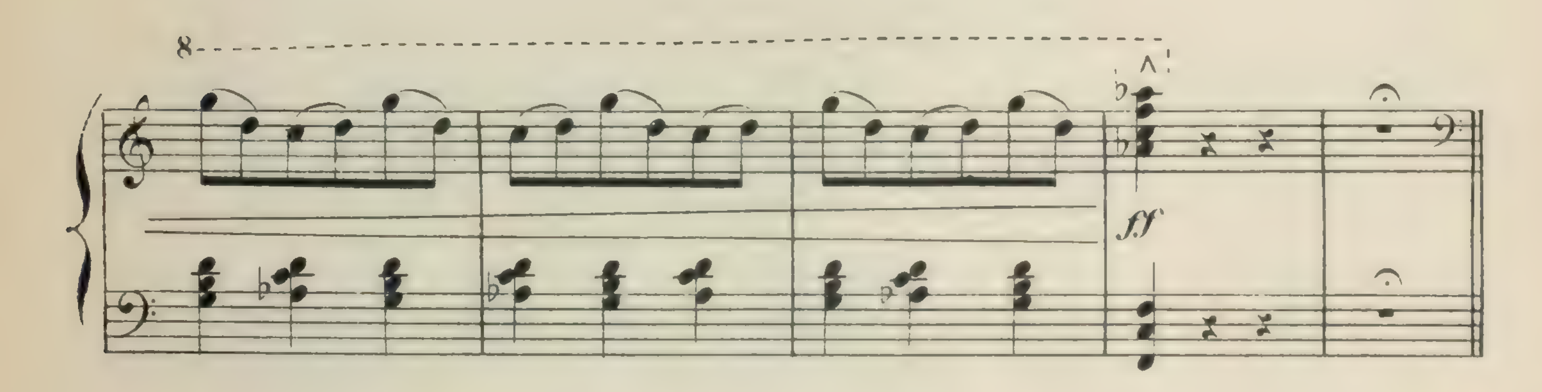
*f*
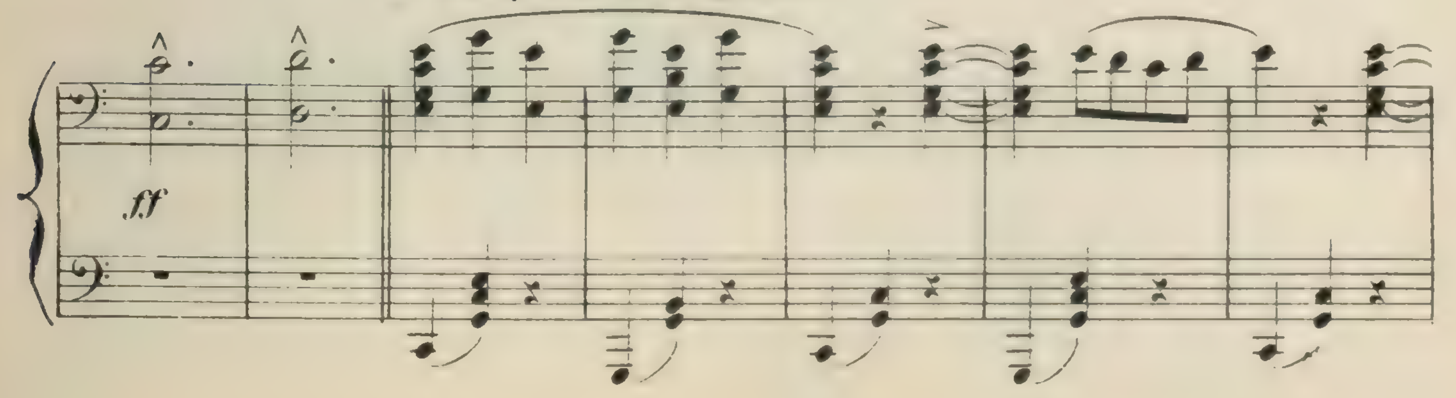



des neiges, c'est elle que je veux!

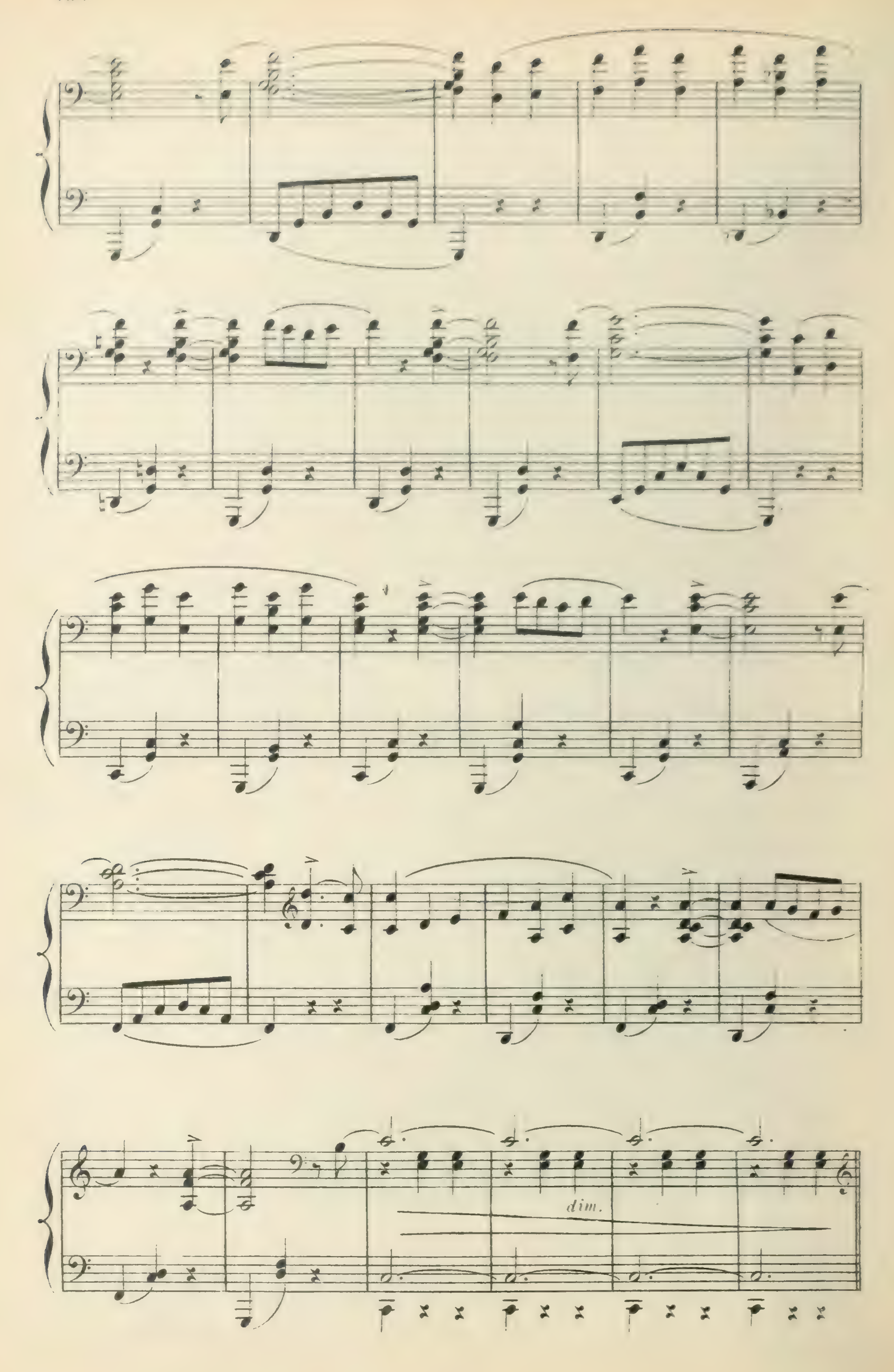


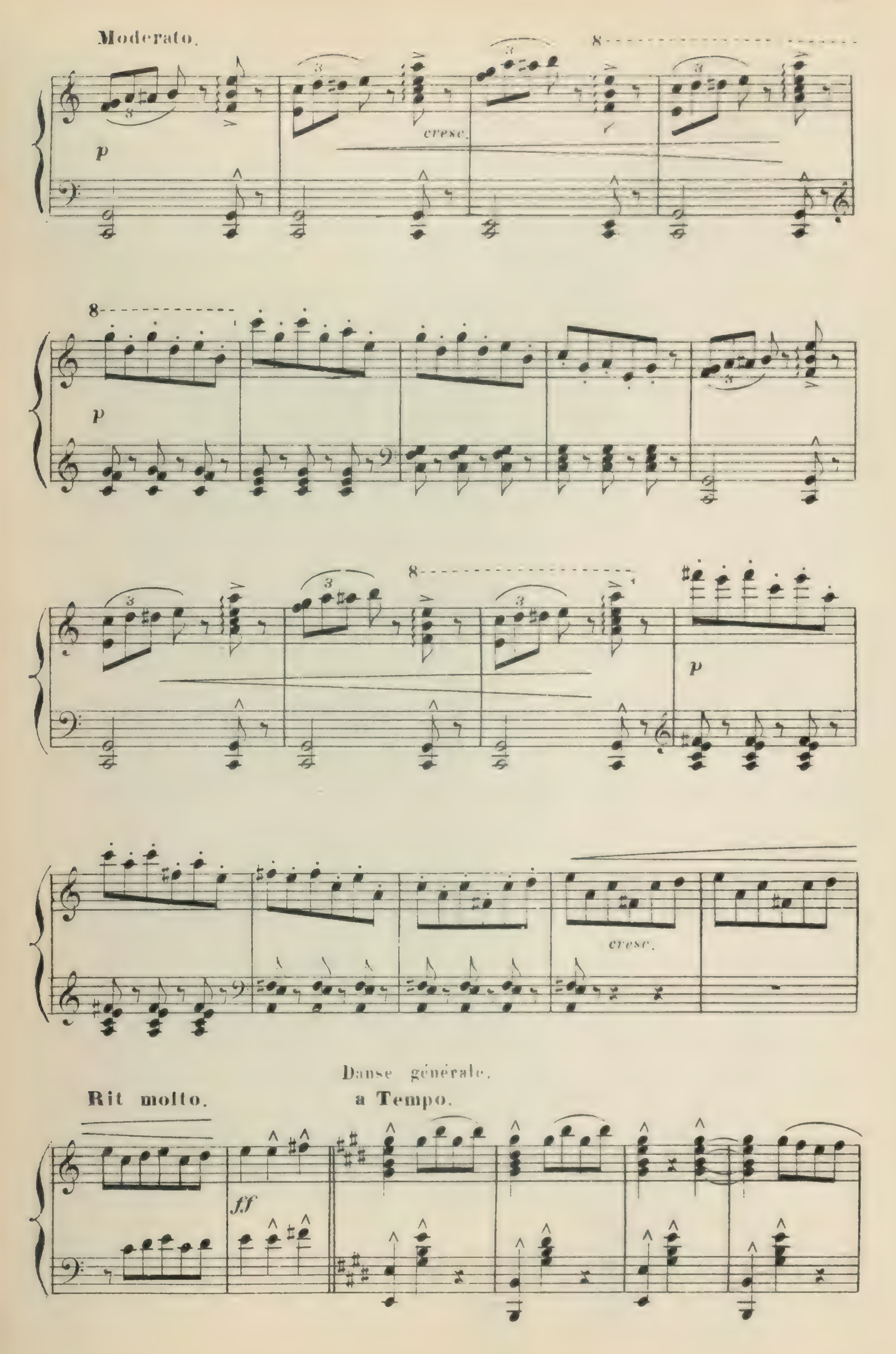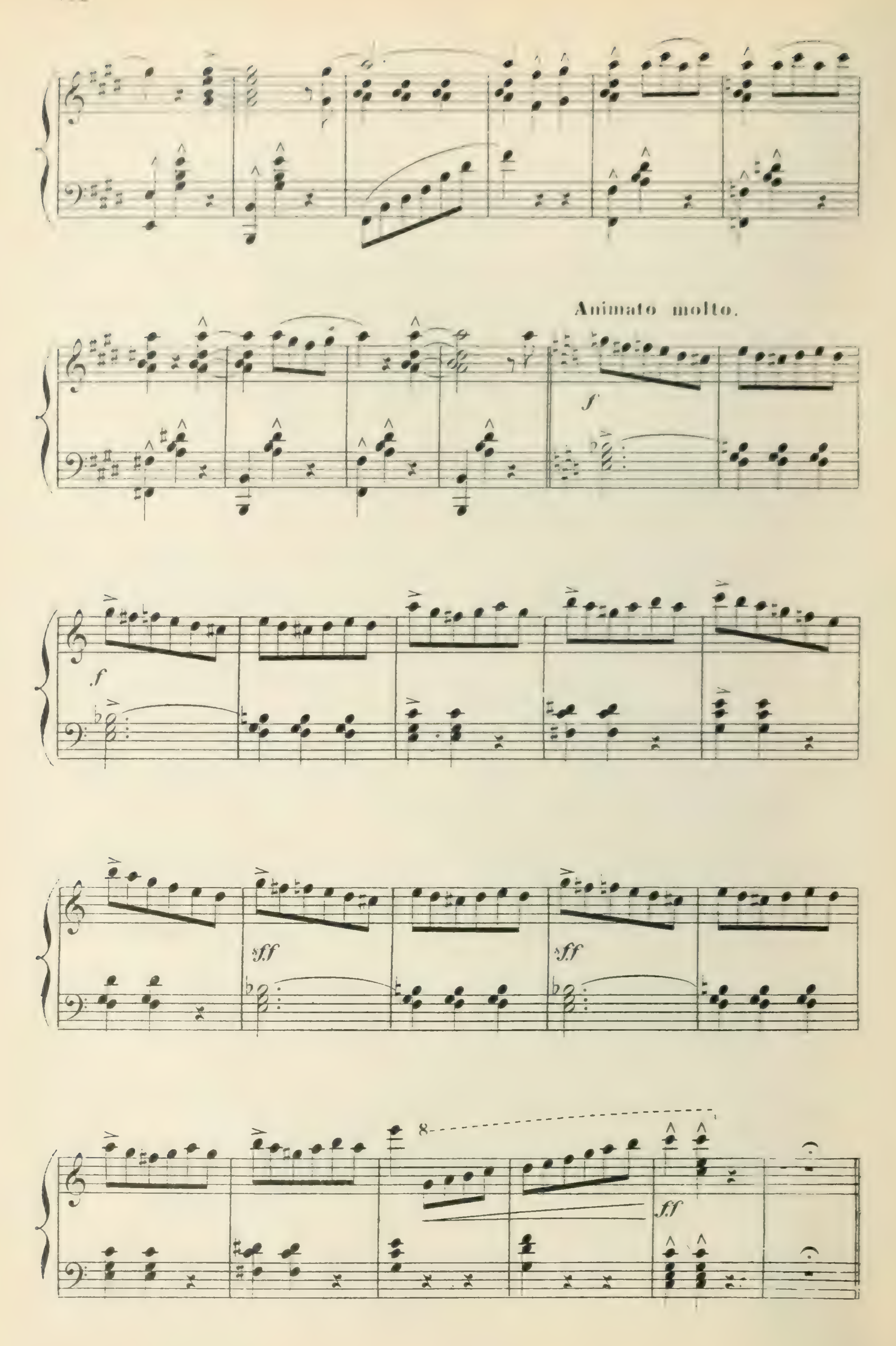




A ce moment, la Fée des neiges rentre en se dirigeant vers lui

**a Tempo ma slargando.**

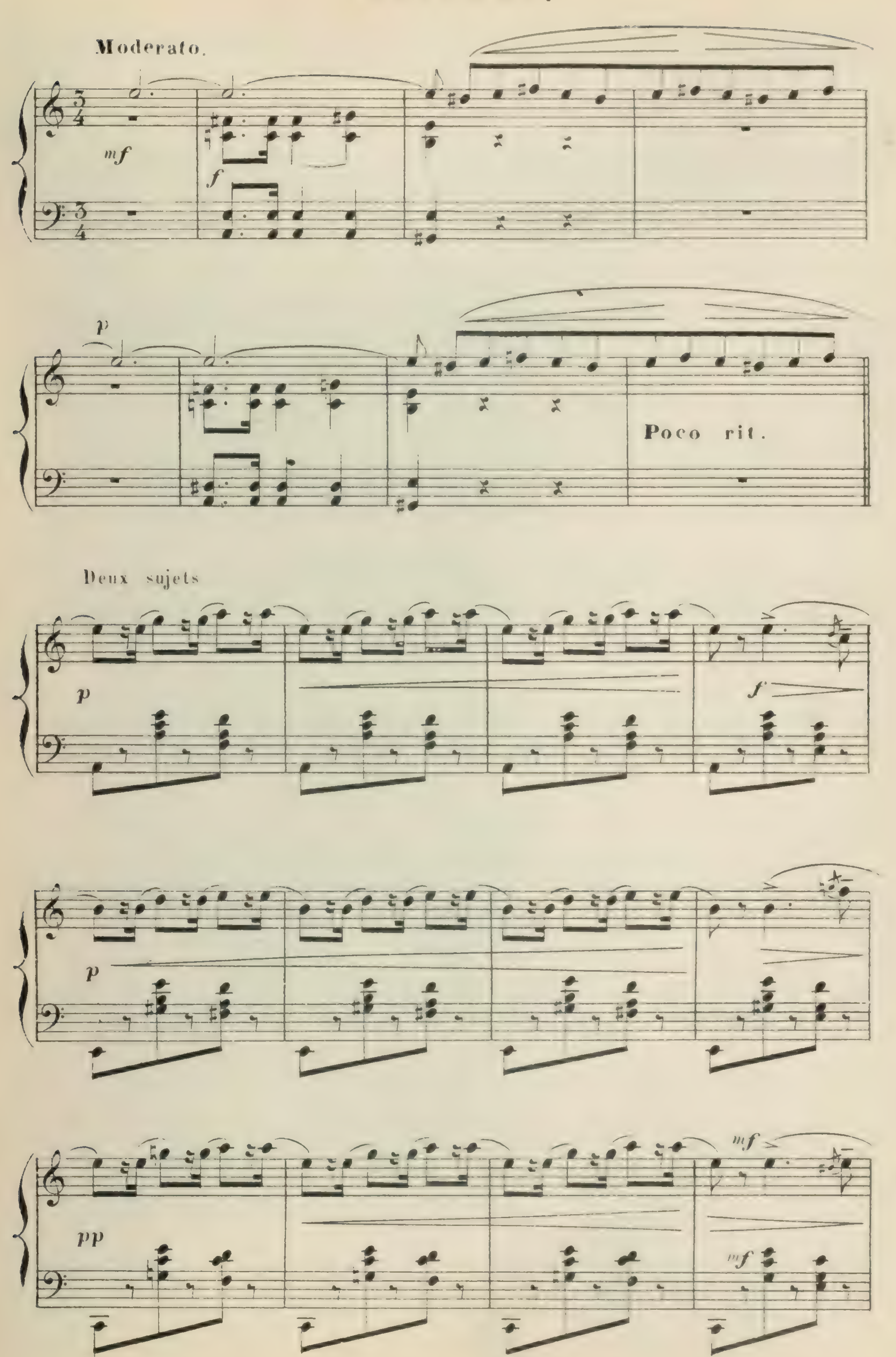


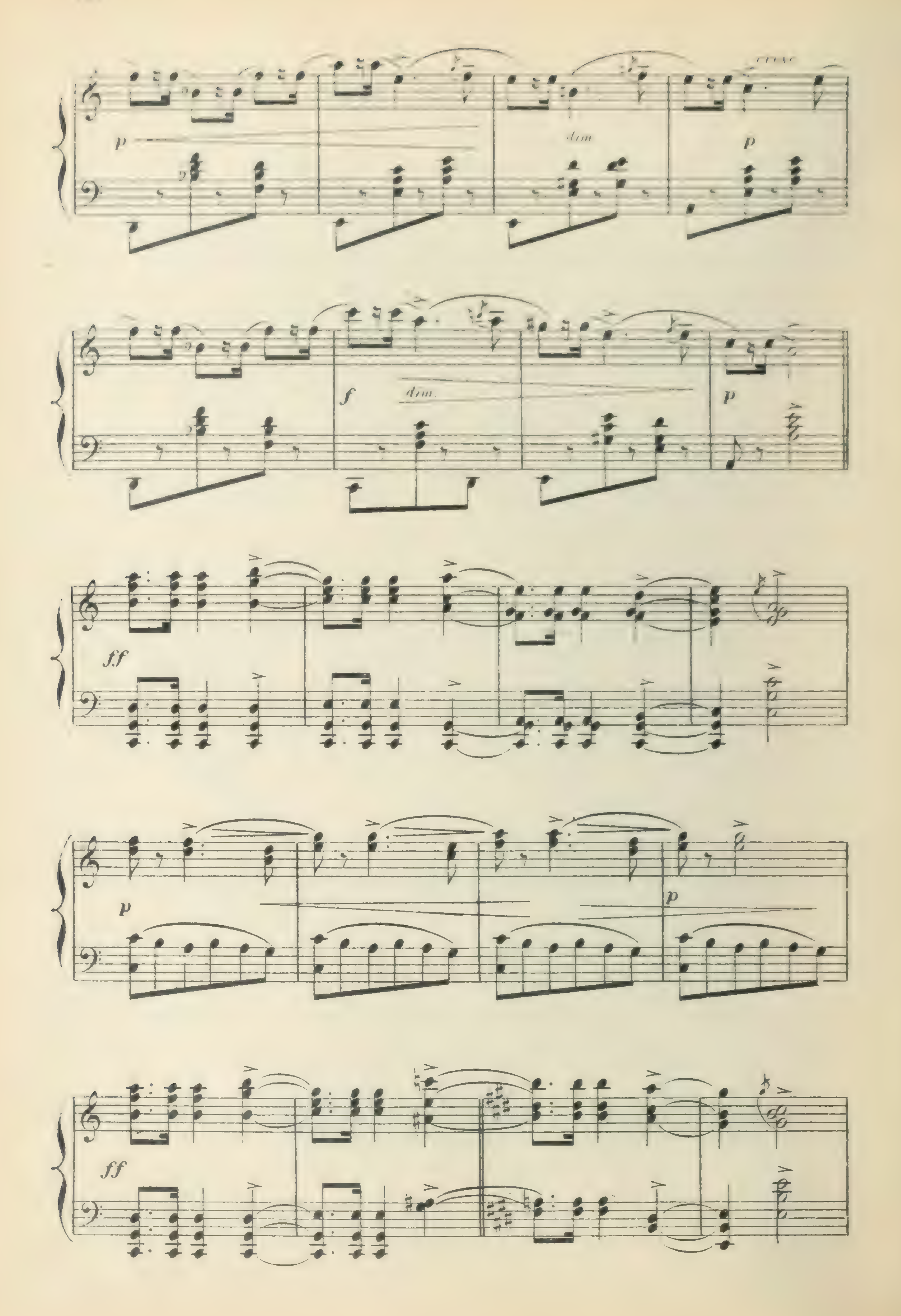

dim.

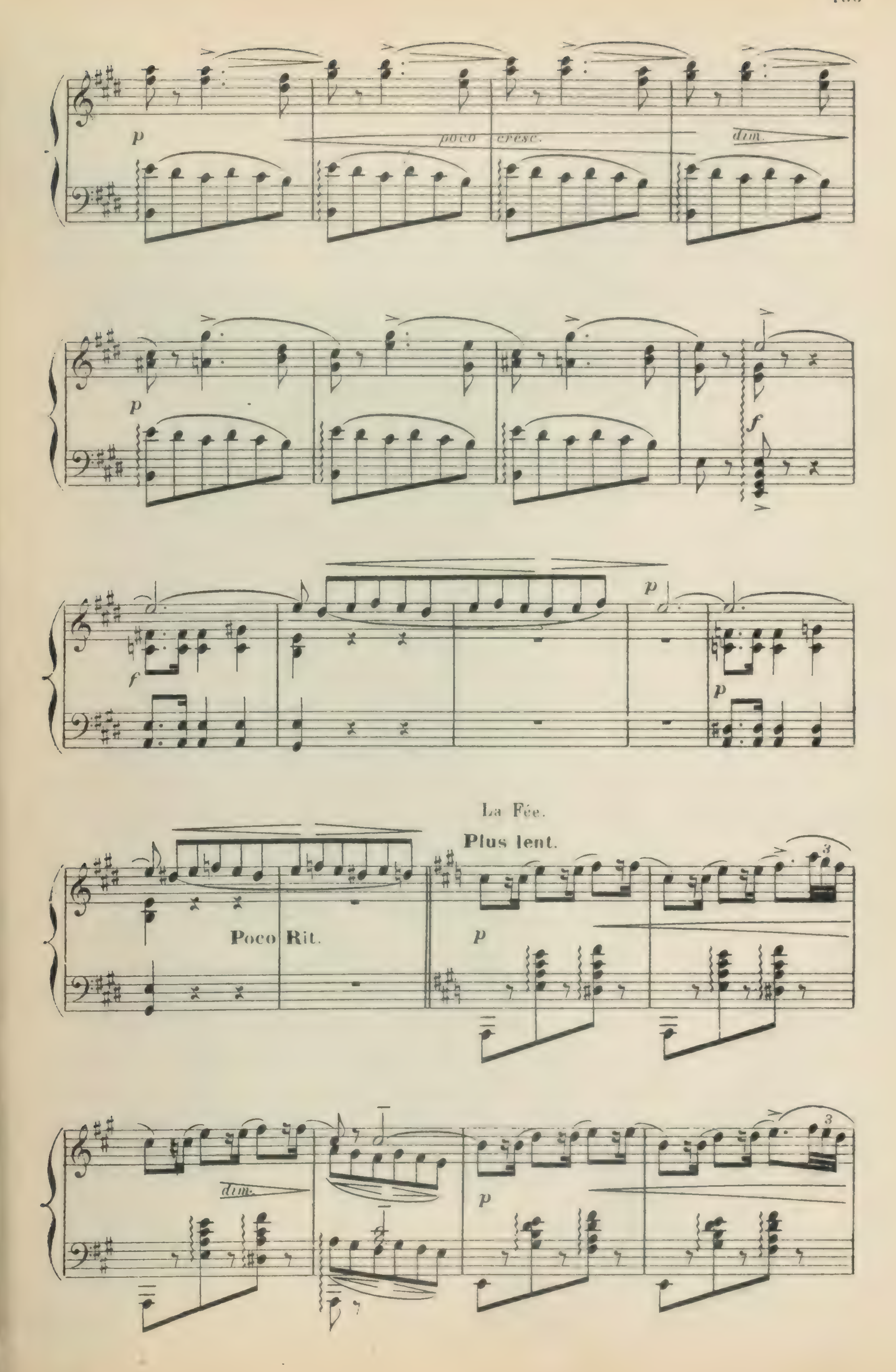

Moderato.
p
cresc.
8
p
8
p
cresc.
Danse générale.
Rit molto.
a Tempo.
ff

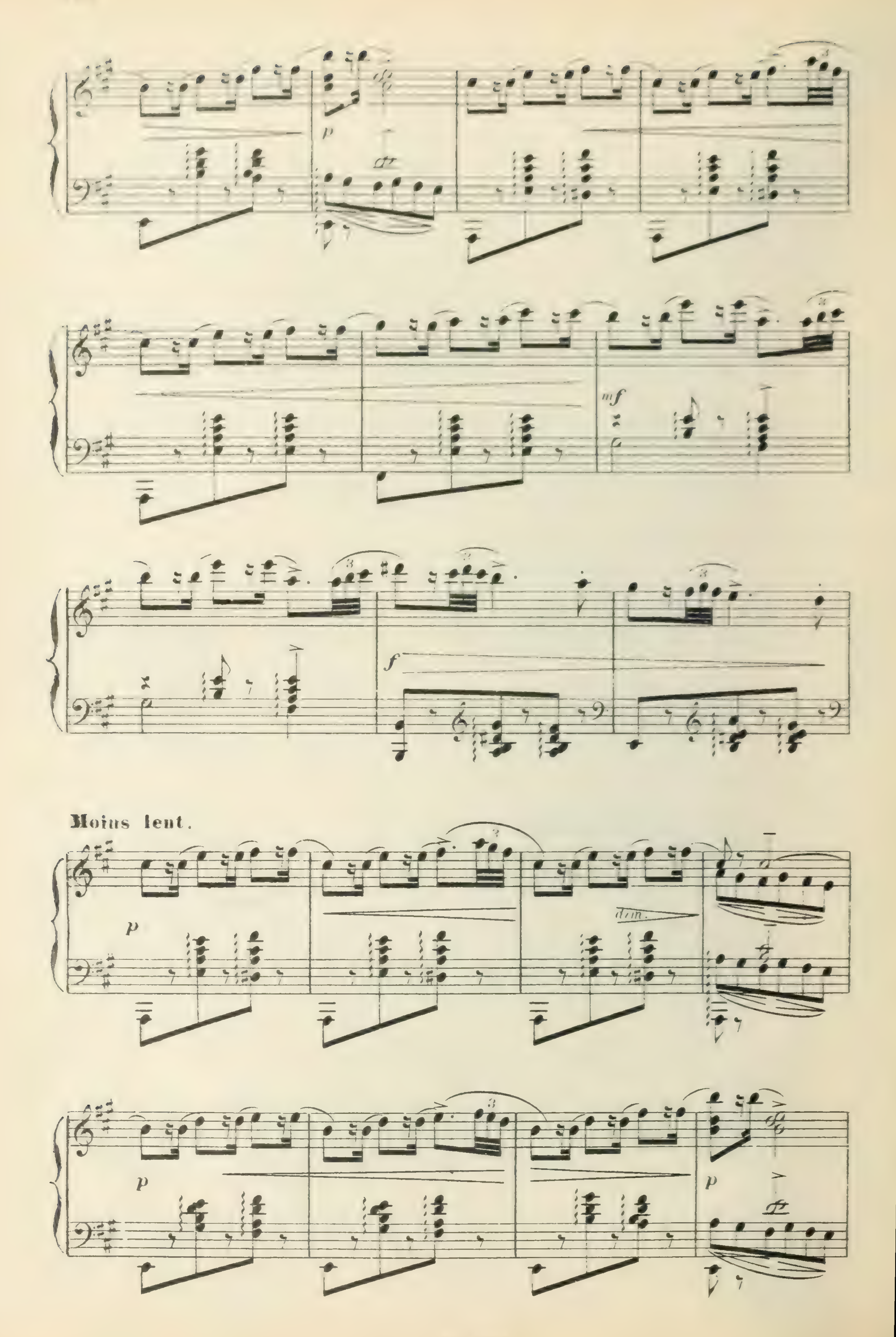

Animato molto.
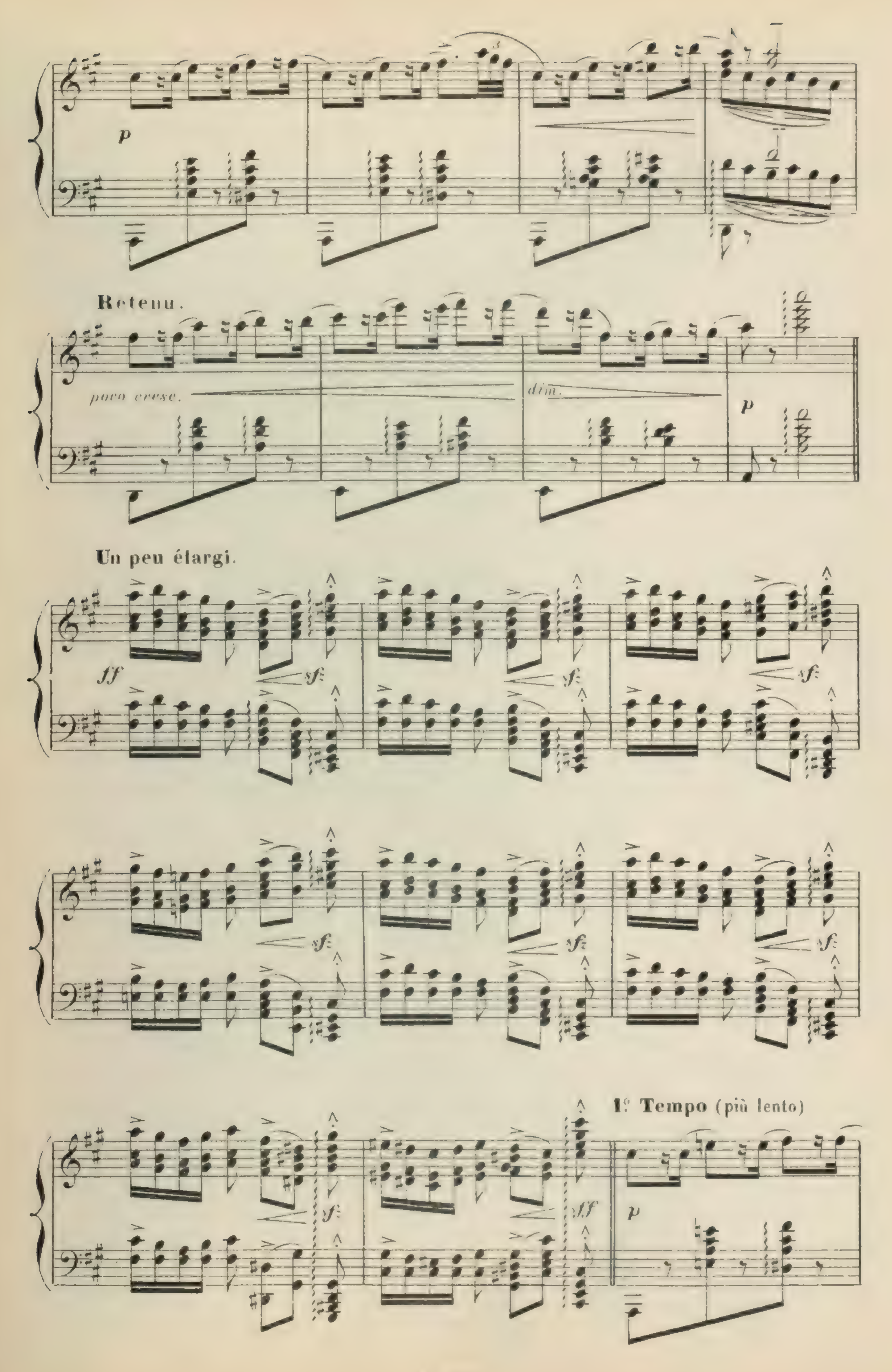
## MAZURKA.



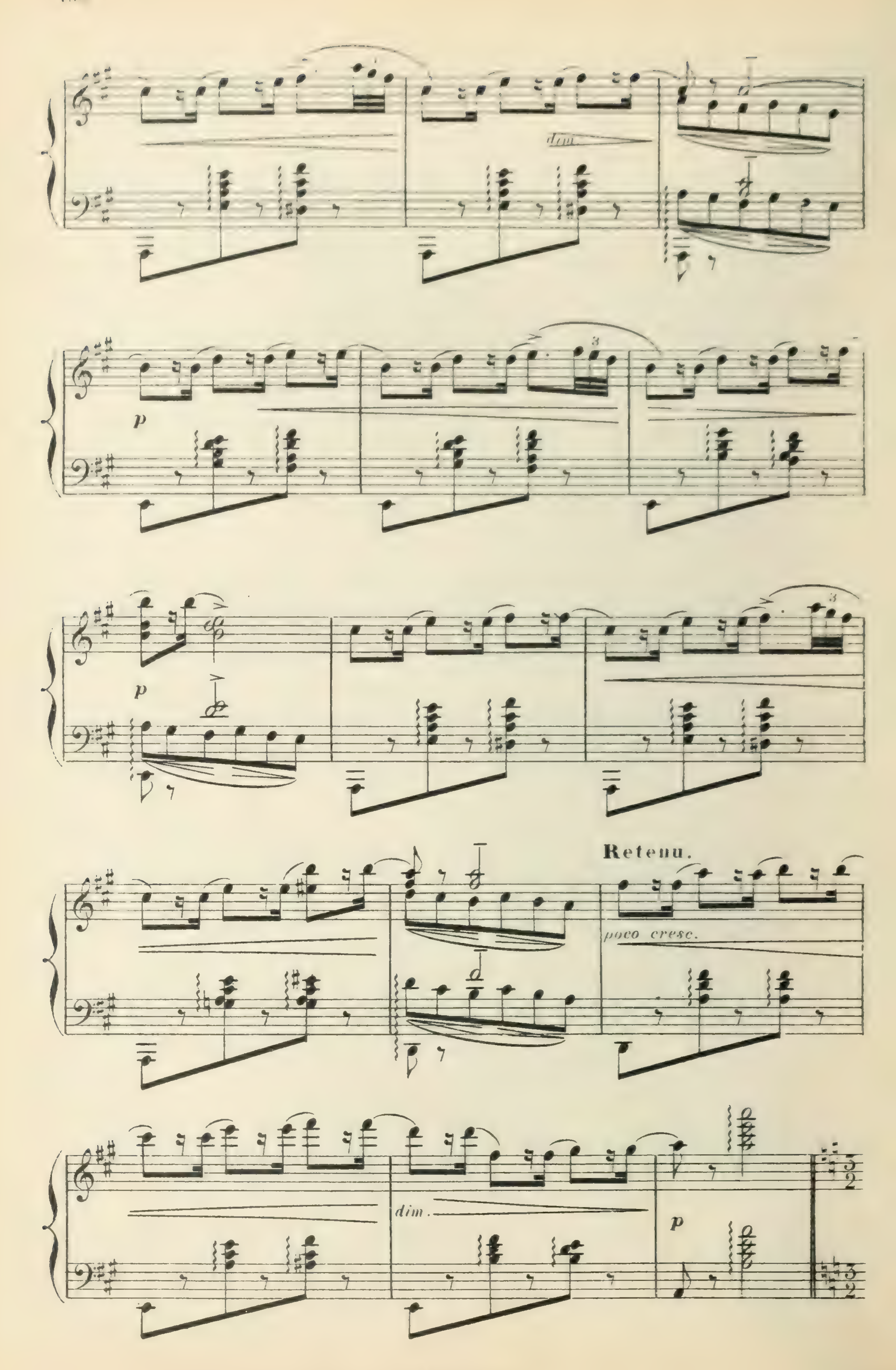

p
dim
p
cresc
f
dim.
p
ff
p
p
ff


p
poco cresc.
dim.
p
f
f
p
p
La Fée.
Plus lent.
Poco Rit.
p
dim.
p
3
3


p
mf
f
Moins lent.
p
dim.
p
p
p
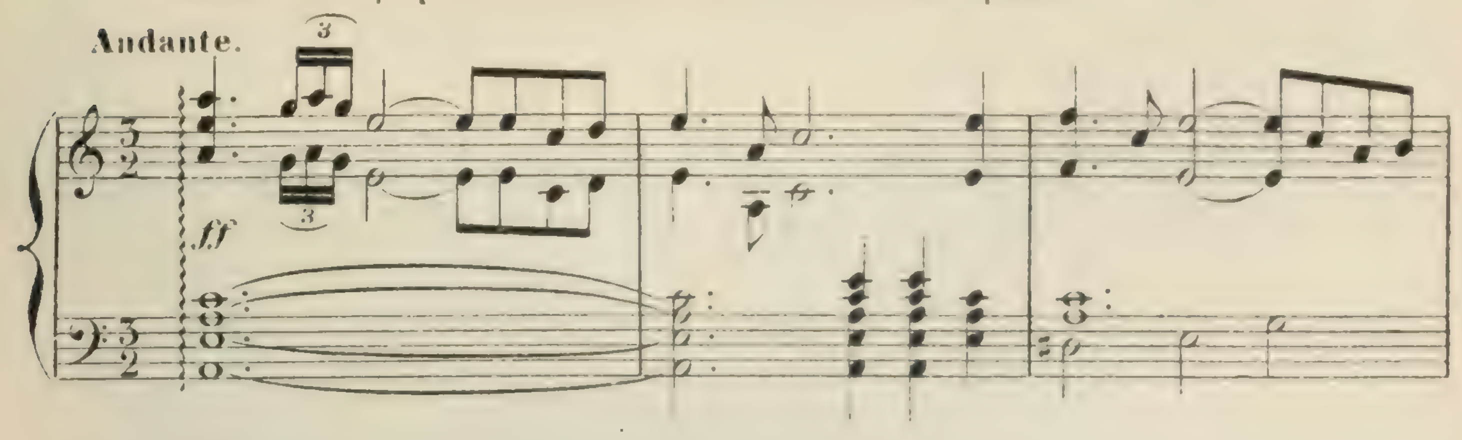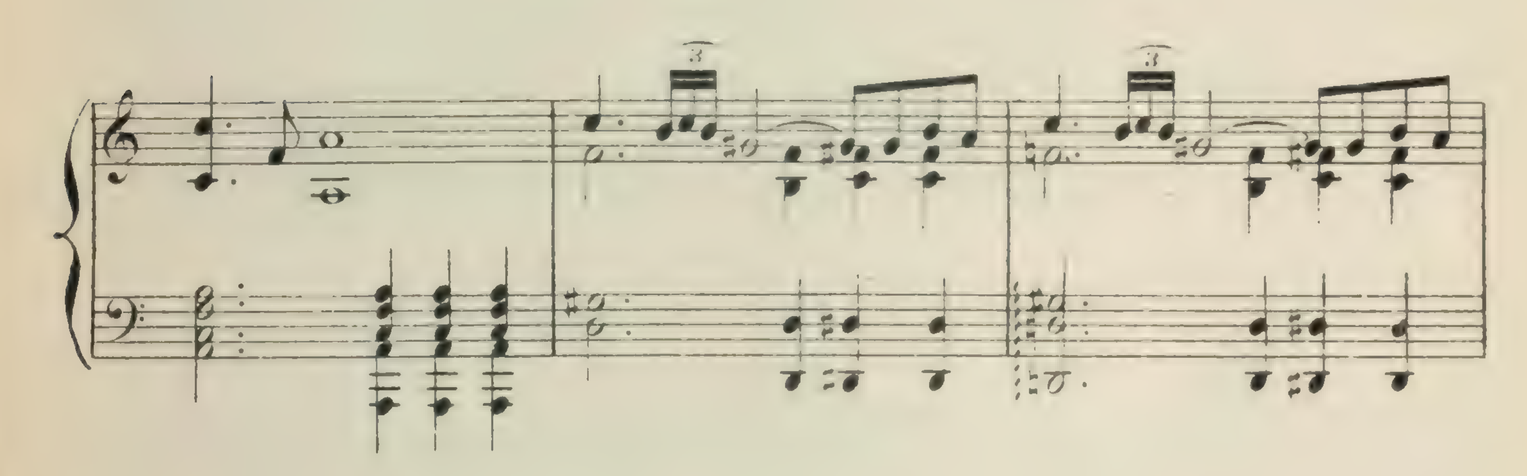


p
Retenu.
poco cresc.
dim.
p
Un peu élargi.
ff
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
1º Tempo (più lento)
fff
p


dim.
p
p
Retenu.
poco cresc.
dim.
p
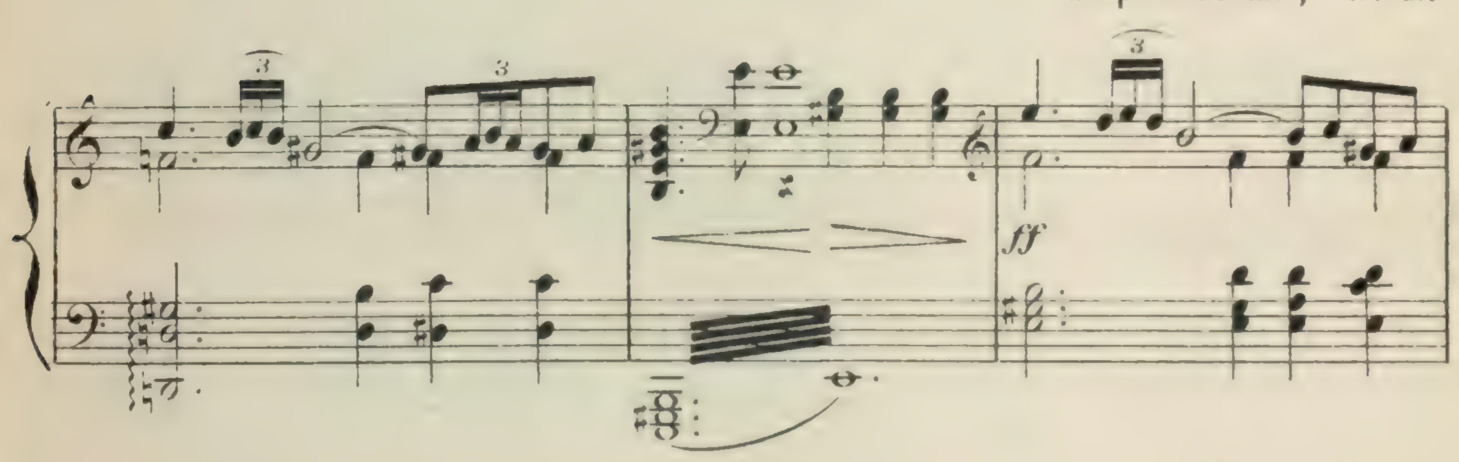
# SCÈNE.

Cadual, éperdu d'amour, prend dans ses bras la Fée qui ne veut completèment se donner à lui, qu'après lui avoir fait subir une dernière épreuve.

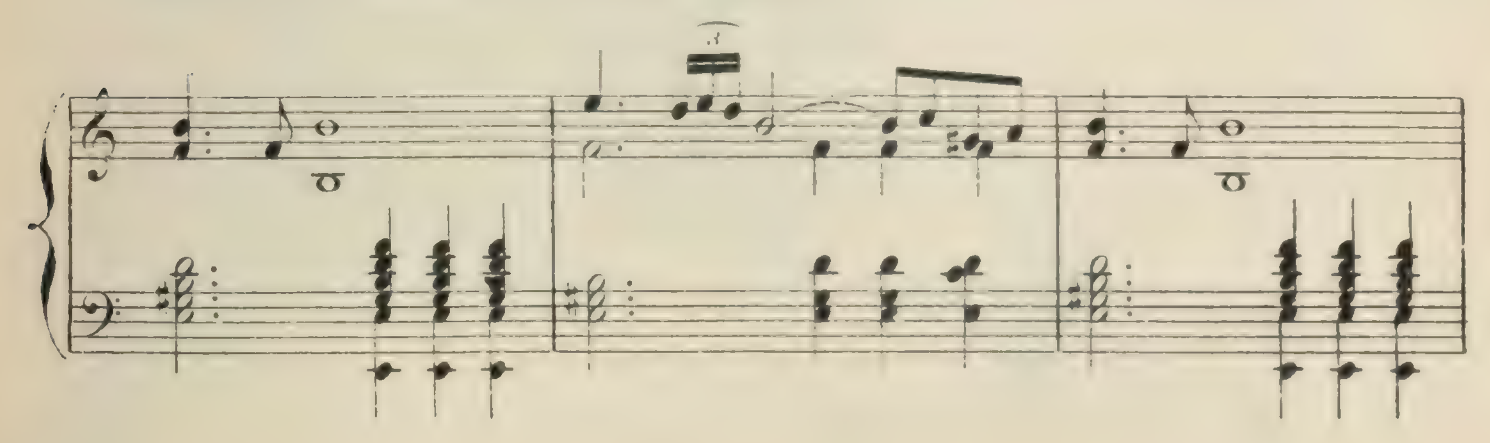





Viens près de moi, lui dit-




elle, tu vas assister à un spectacle étrange ...



A mon appel, les gens de la vallée qui ont plongés dans le sommeil, vont apparaître ici en esprit; ils se matérialiseront devant toi.

*cresc.*

Mais, songes-y, si tu portes la main sur un seul des êtres

*fff*

qui vont défiler devant toi, tu seras immédiatement pétrifié et ton corps restera comme

*dim.*

*f*

un roc à la surface du lac de neige

*p*

*cresc. molto.*

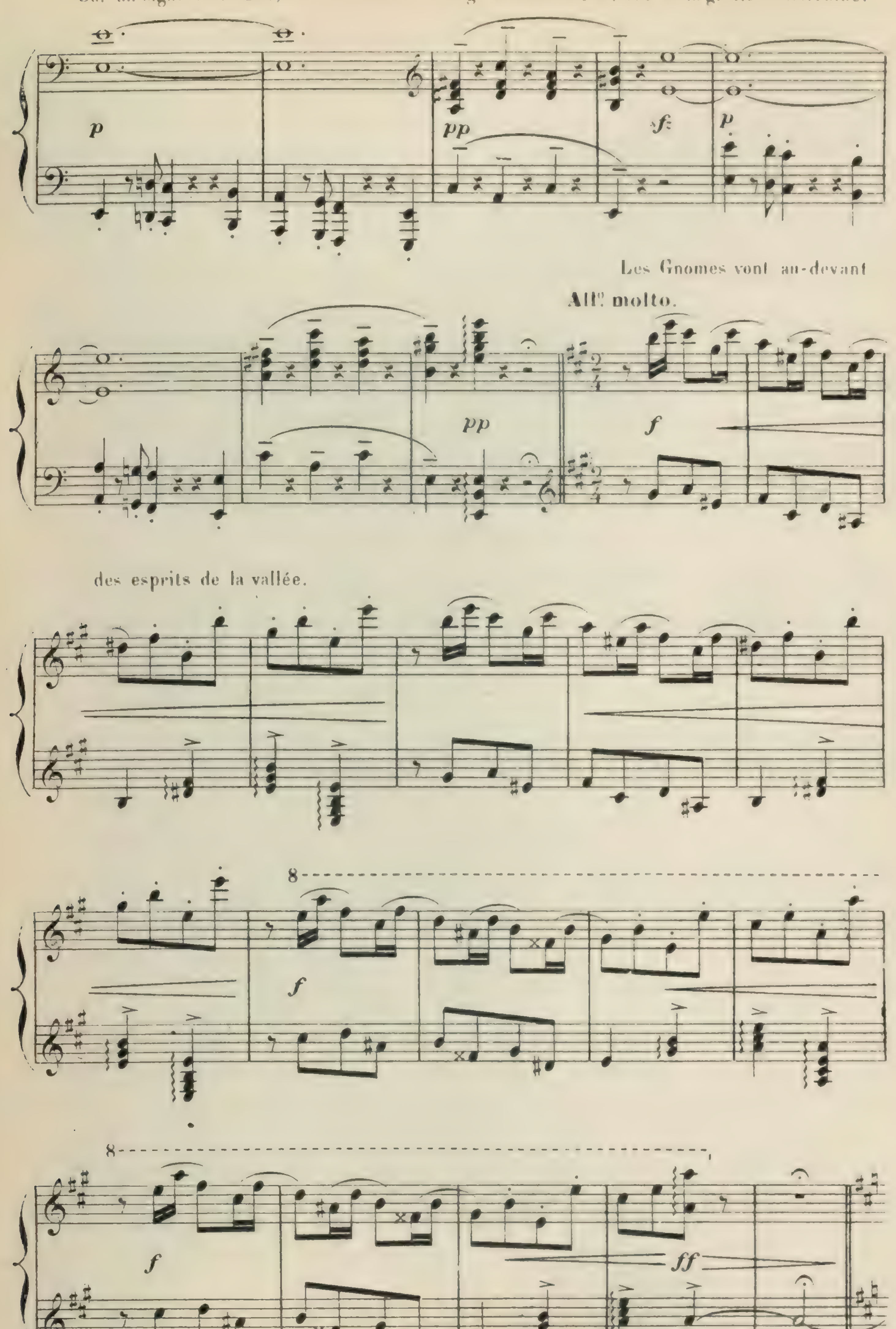
CADUAL: Je ne crains rien, je suis prêt à subir l'épreuve!

*ff*

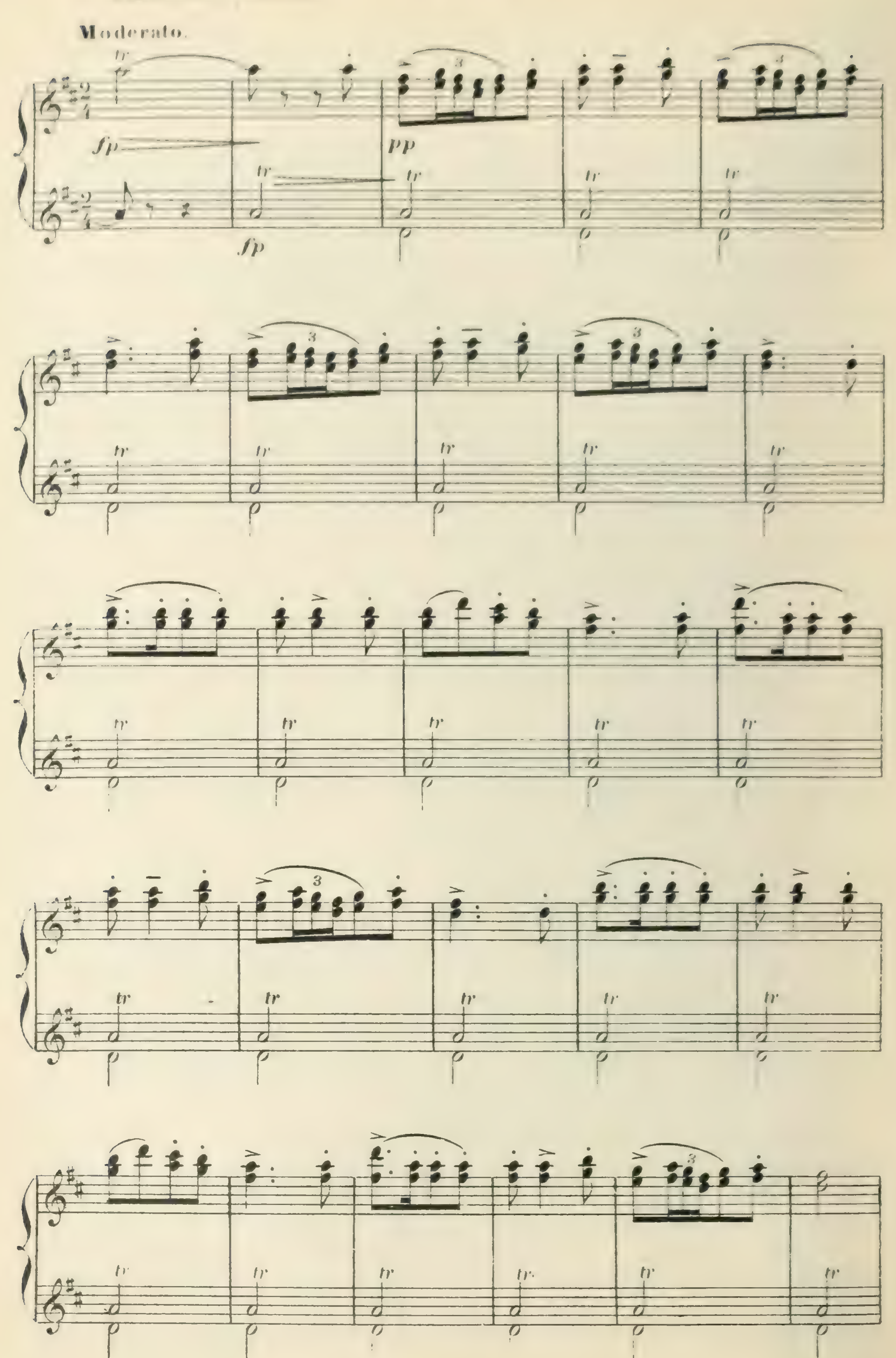
*p*

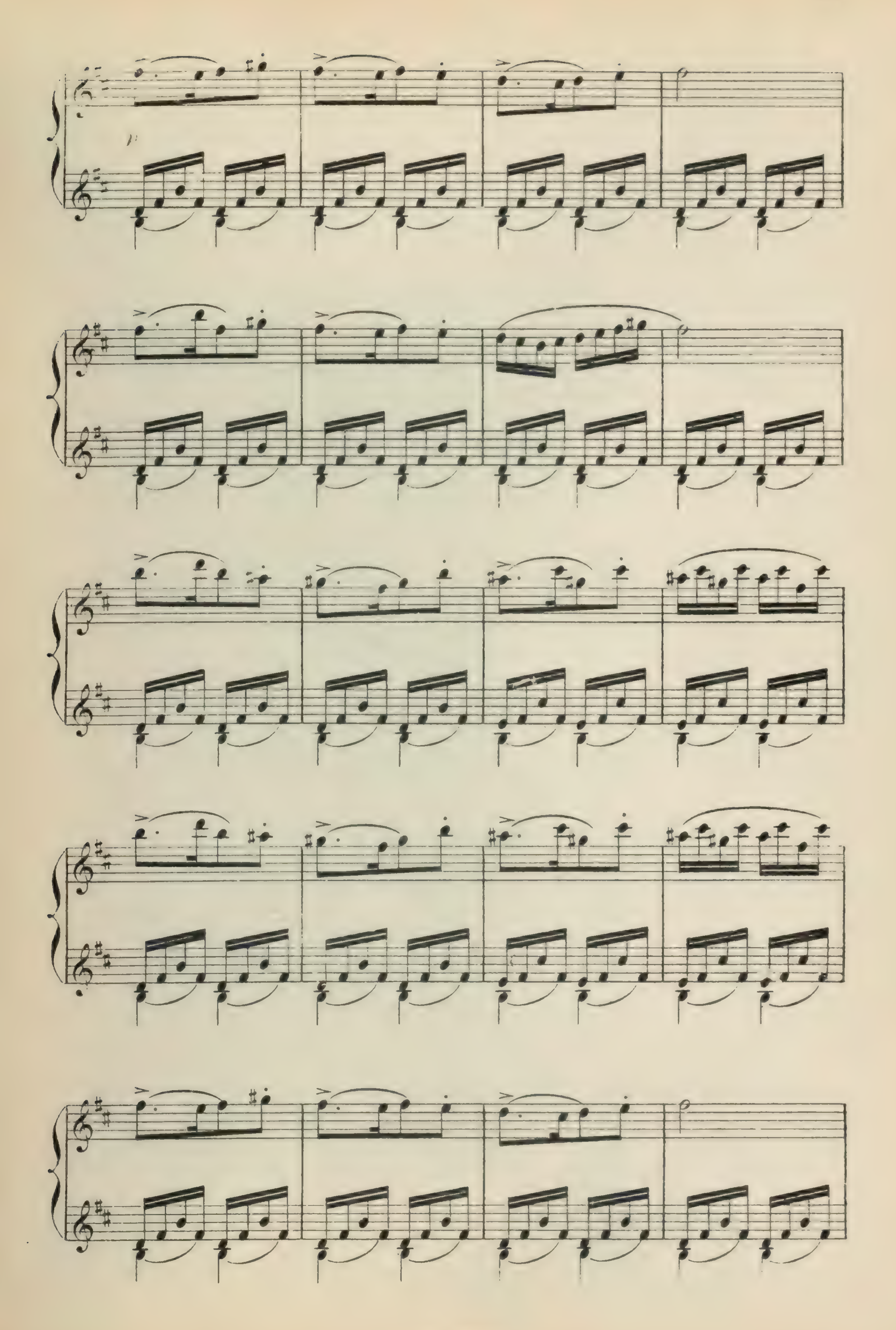
8a bassa
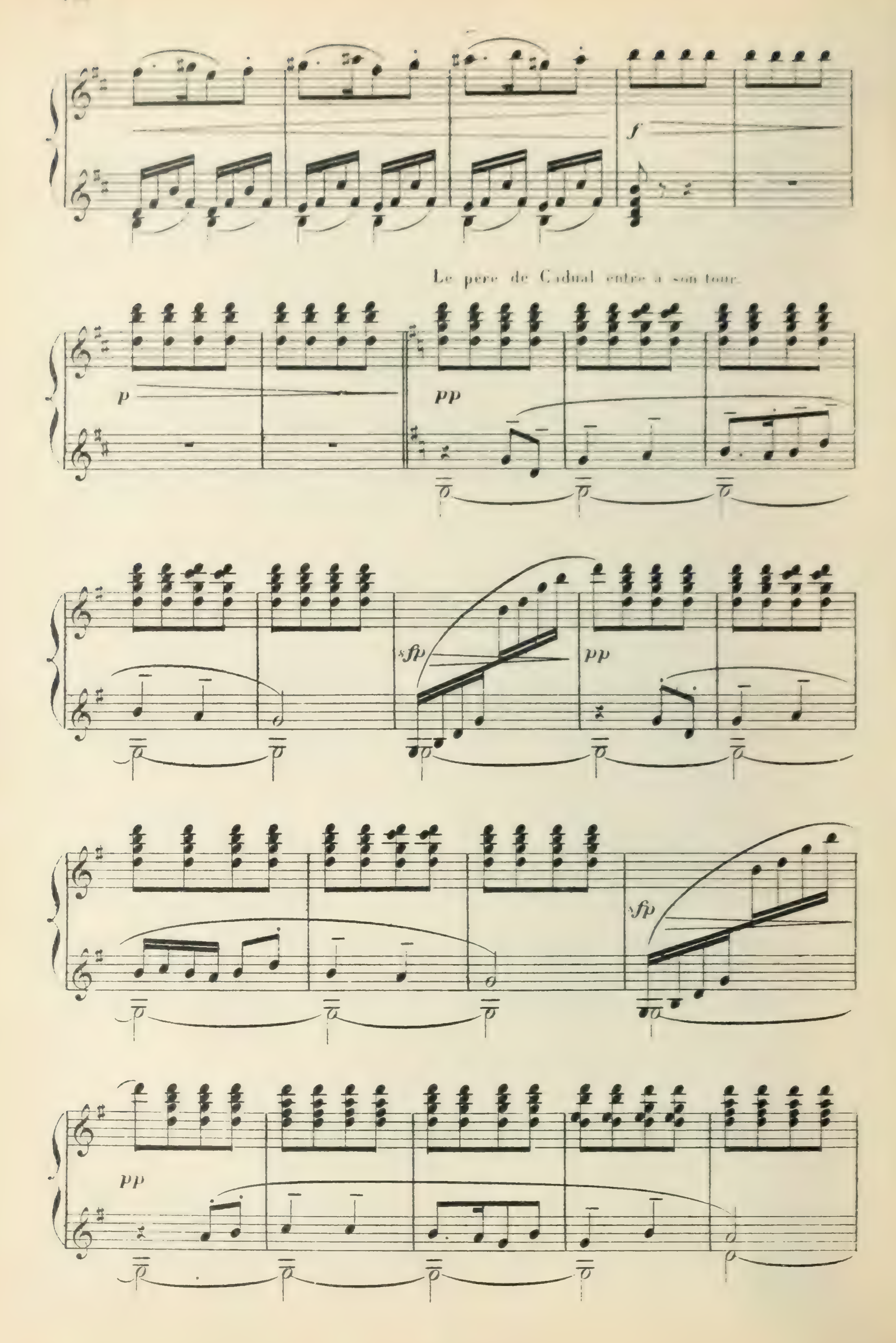
Sur un signe de la Fée, tout le monde se range et découvre l'entrée de la grotte souterraine.
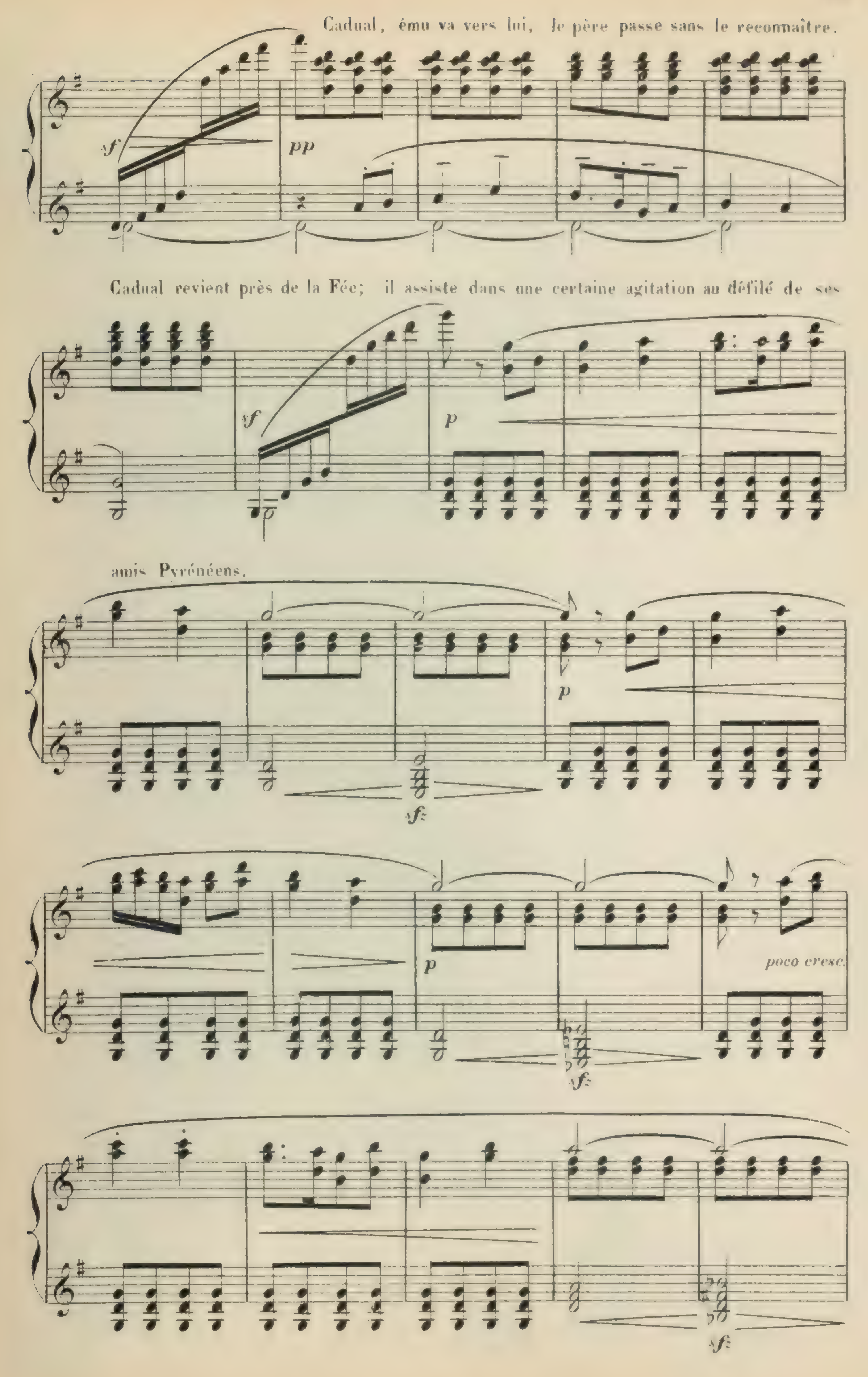


# SCÈNE.
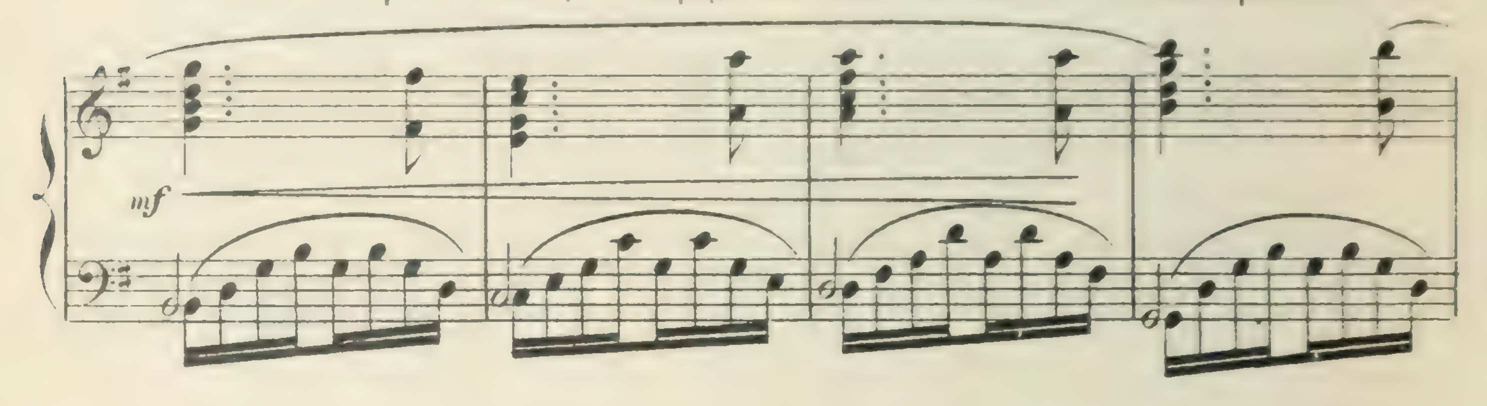



p


Le père de Cadual entre à son tour.
f
p
pp
sfp
pp
sfp
pp

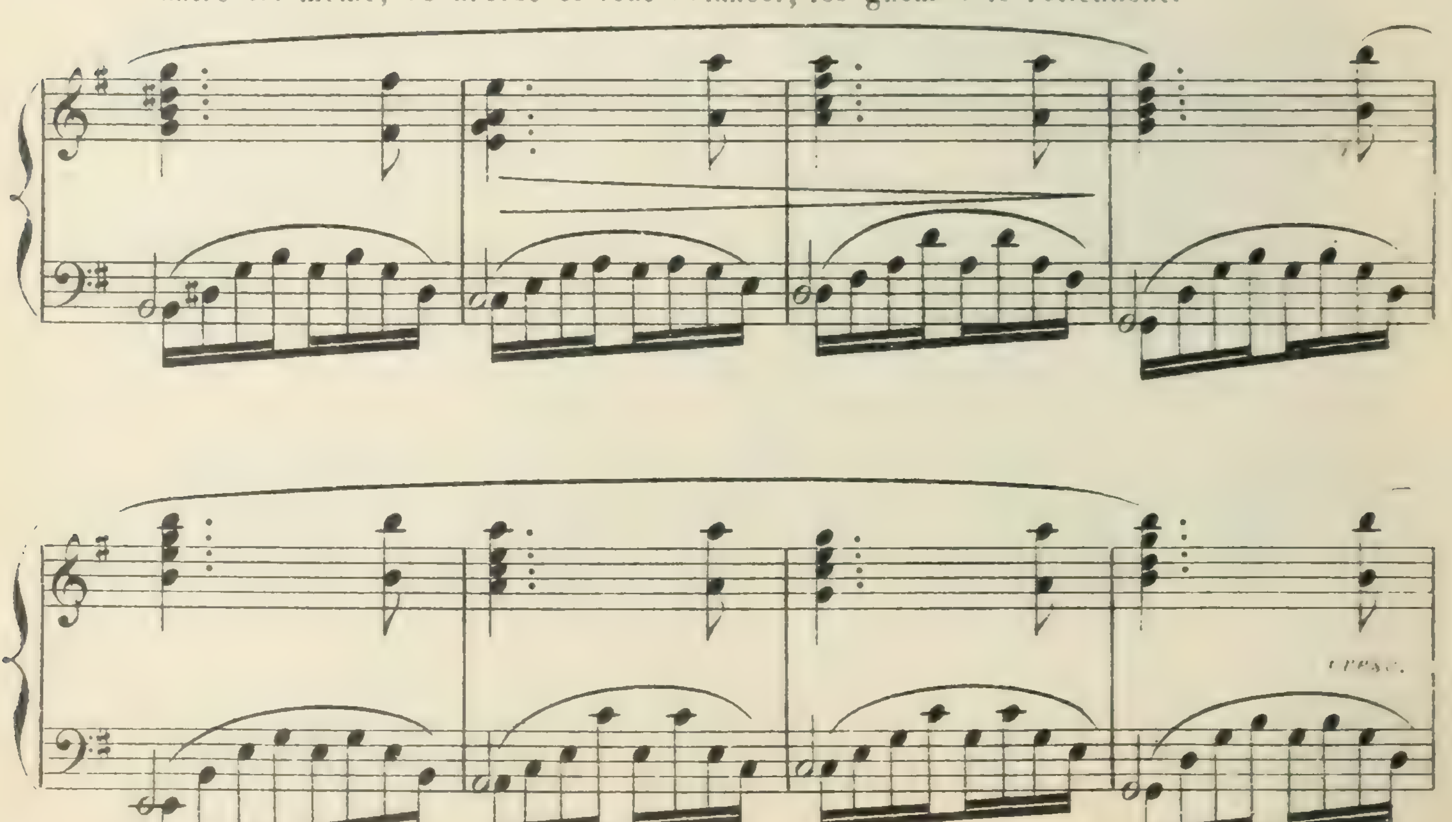


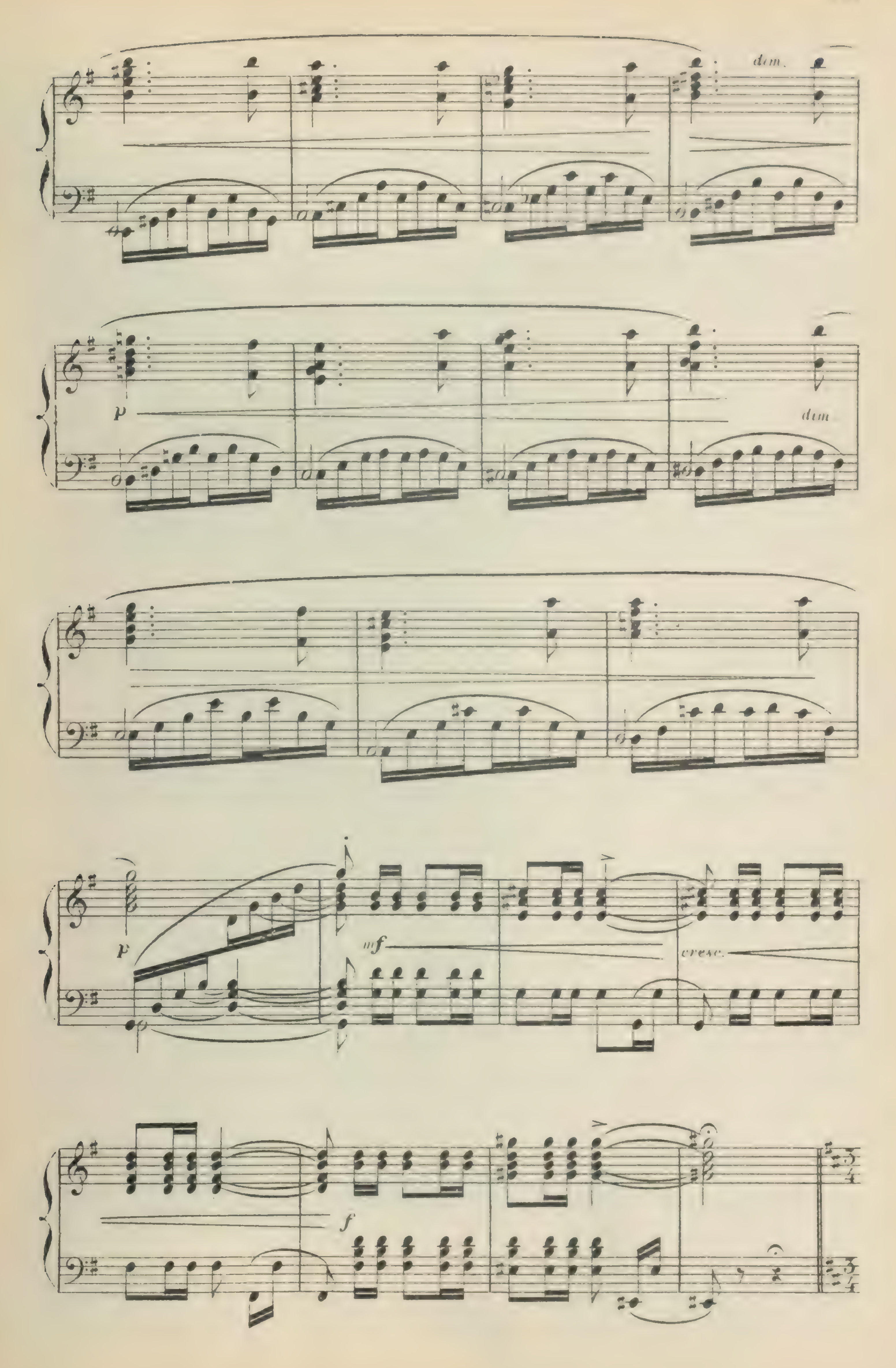
Cadual, ému va vers lui, le père passe sans le reconnaître.
pp
Cadual revient près de la Fée; il assiste dans une certaine agitation au défilé de ses
amis Pyrénéens.
poco cresc.

Entre le Marquis d'Asthos, accompagné du Sosie de Cadual, Cadual, apercevant un




autre lui-même, se dresse et veut s'élancer, les gnomes le retiennent.

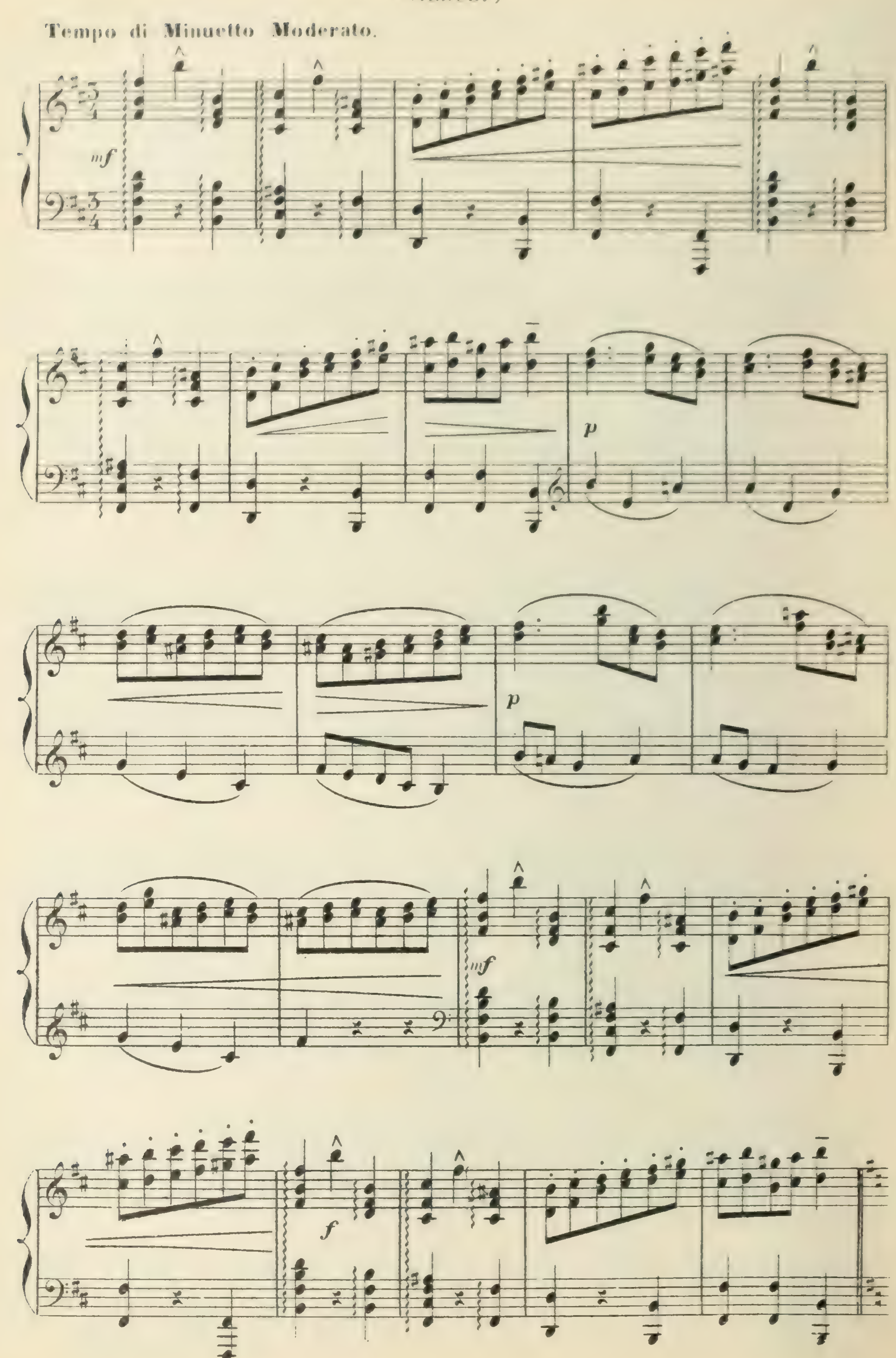


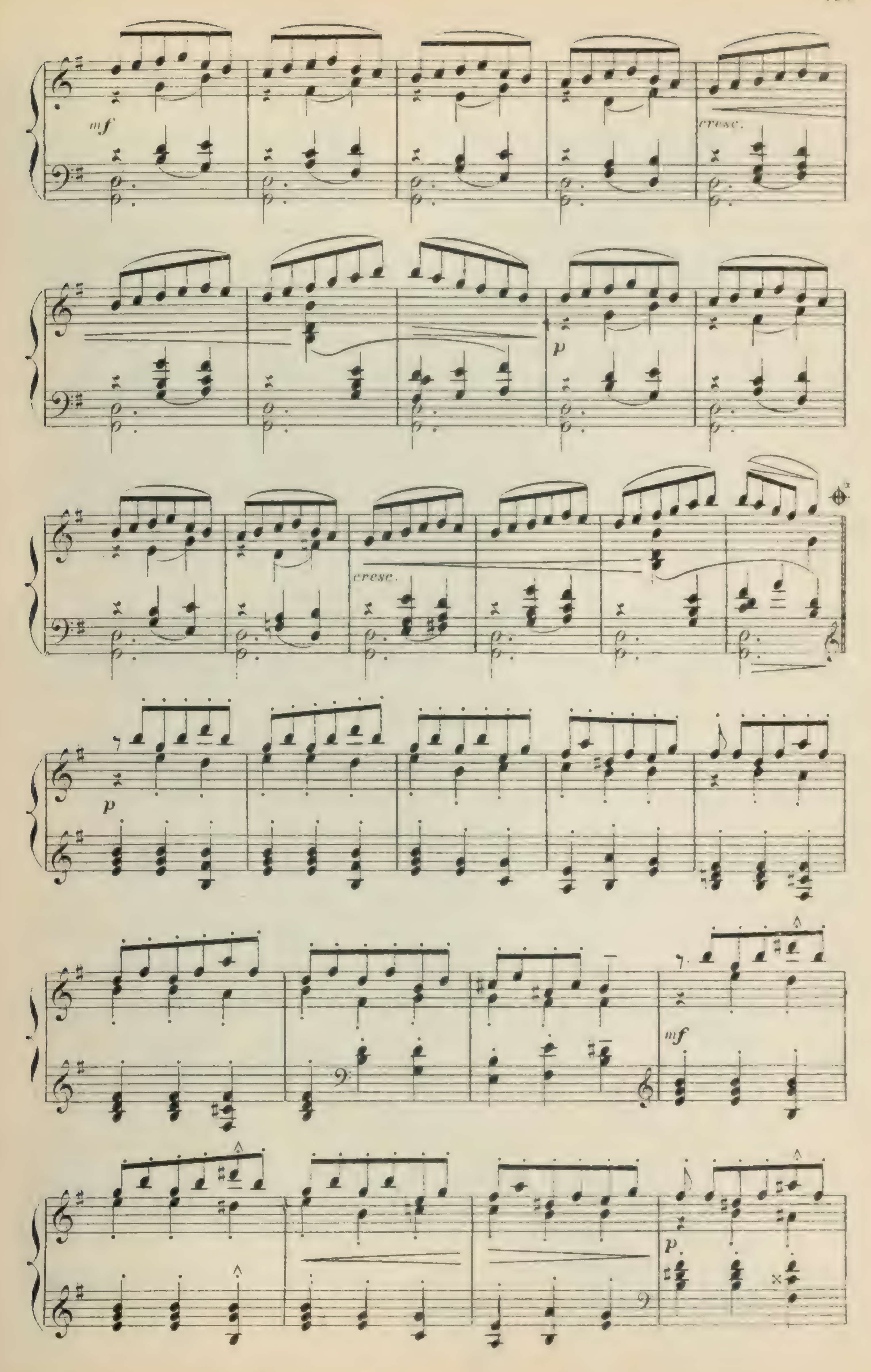

dim.
p
dim.
p
mf
cresc.
f

# ENTRÉE DE LILIA.

*(MENUET)*

Tempo di Minuetto Moderato.






* Au théâtre on passe du signe ⊕ au signe ⊕, page 168.

*p* *mf* *mf*

*cresc*

*p*

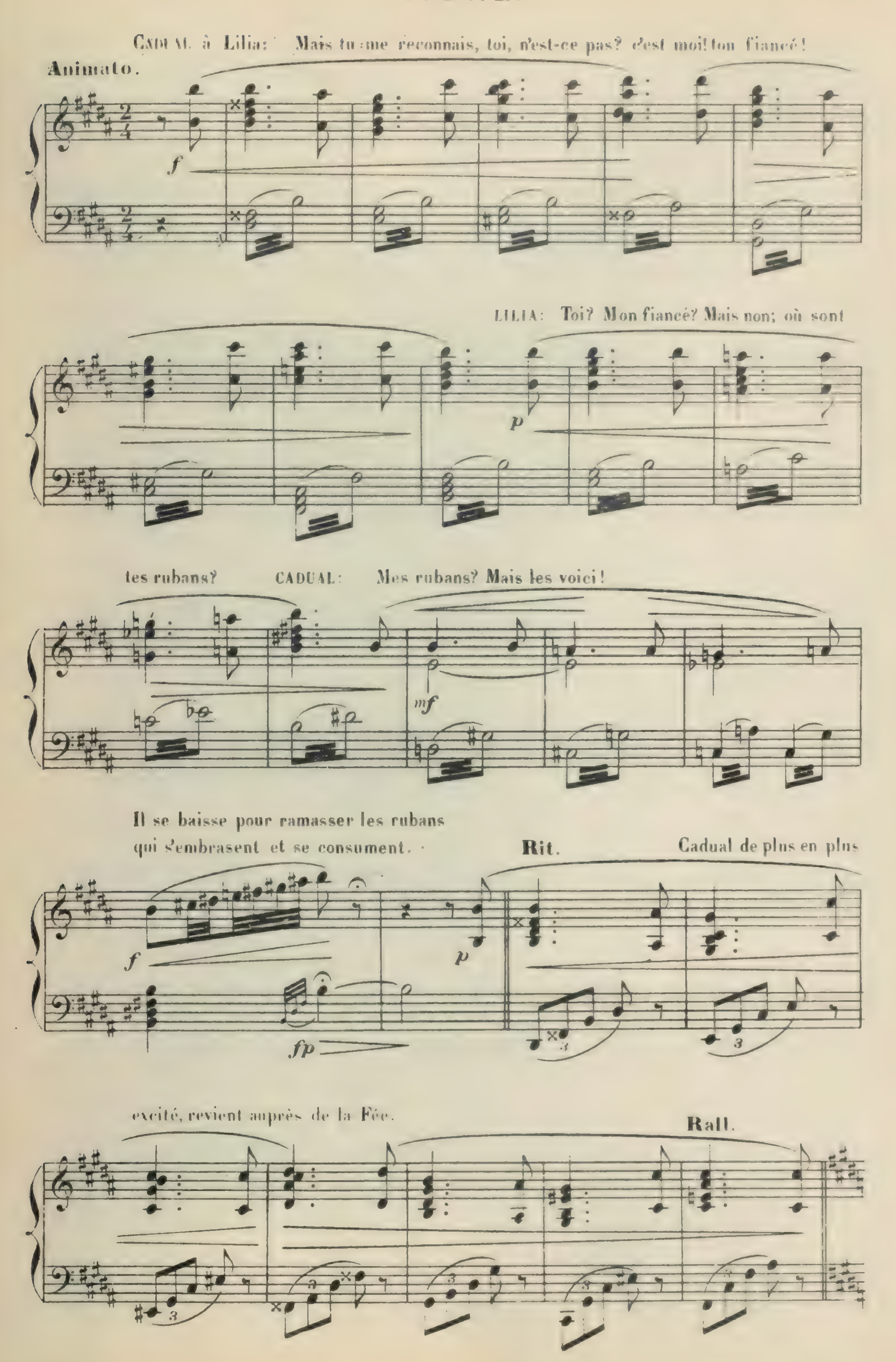
*dim.* *mf*

*f*

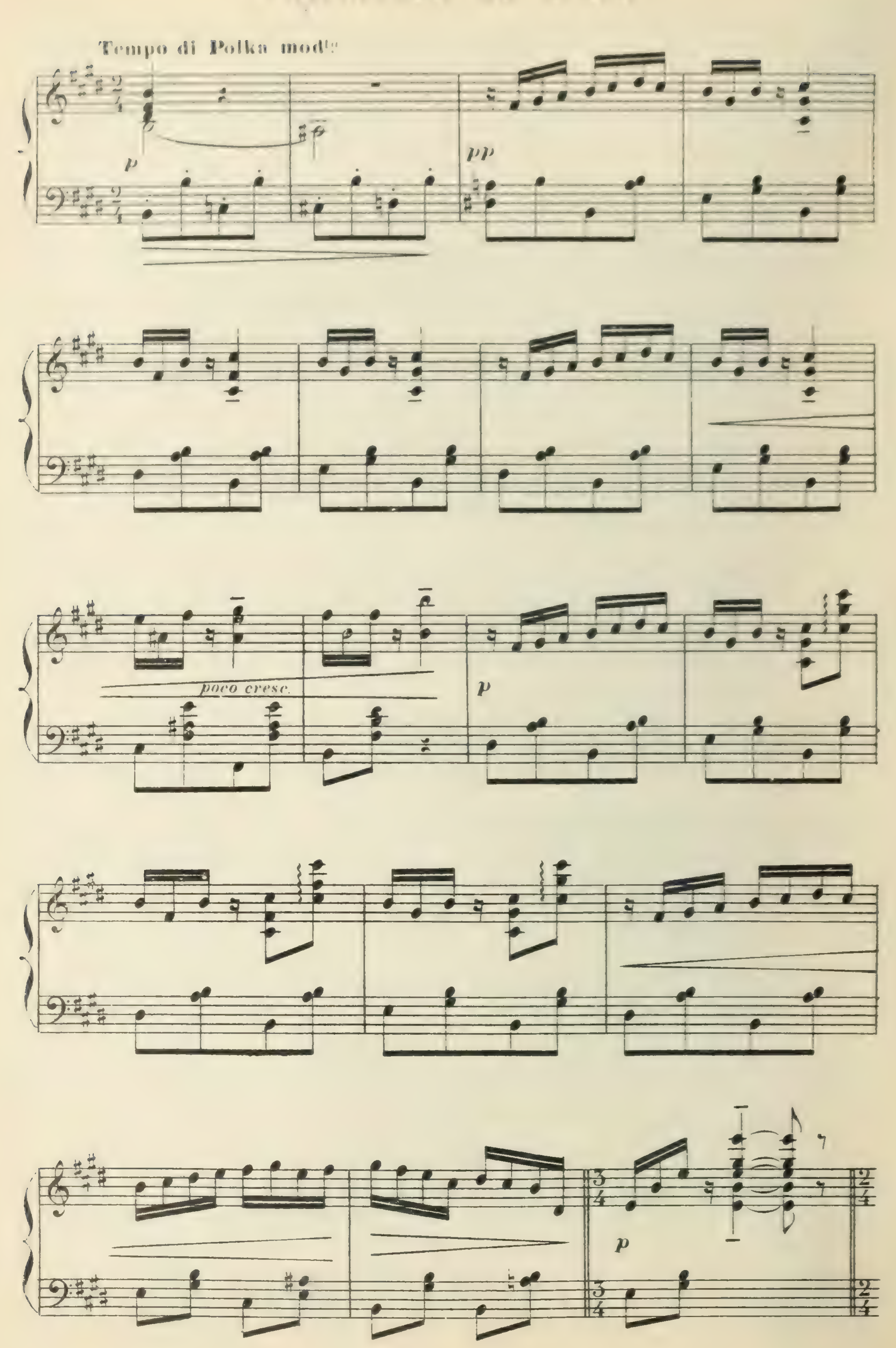
8

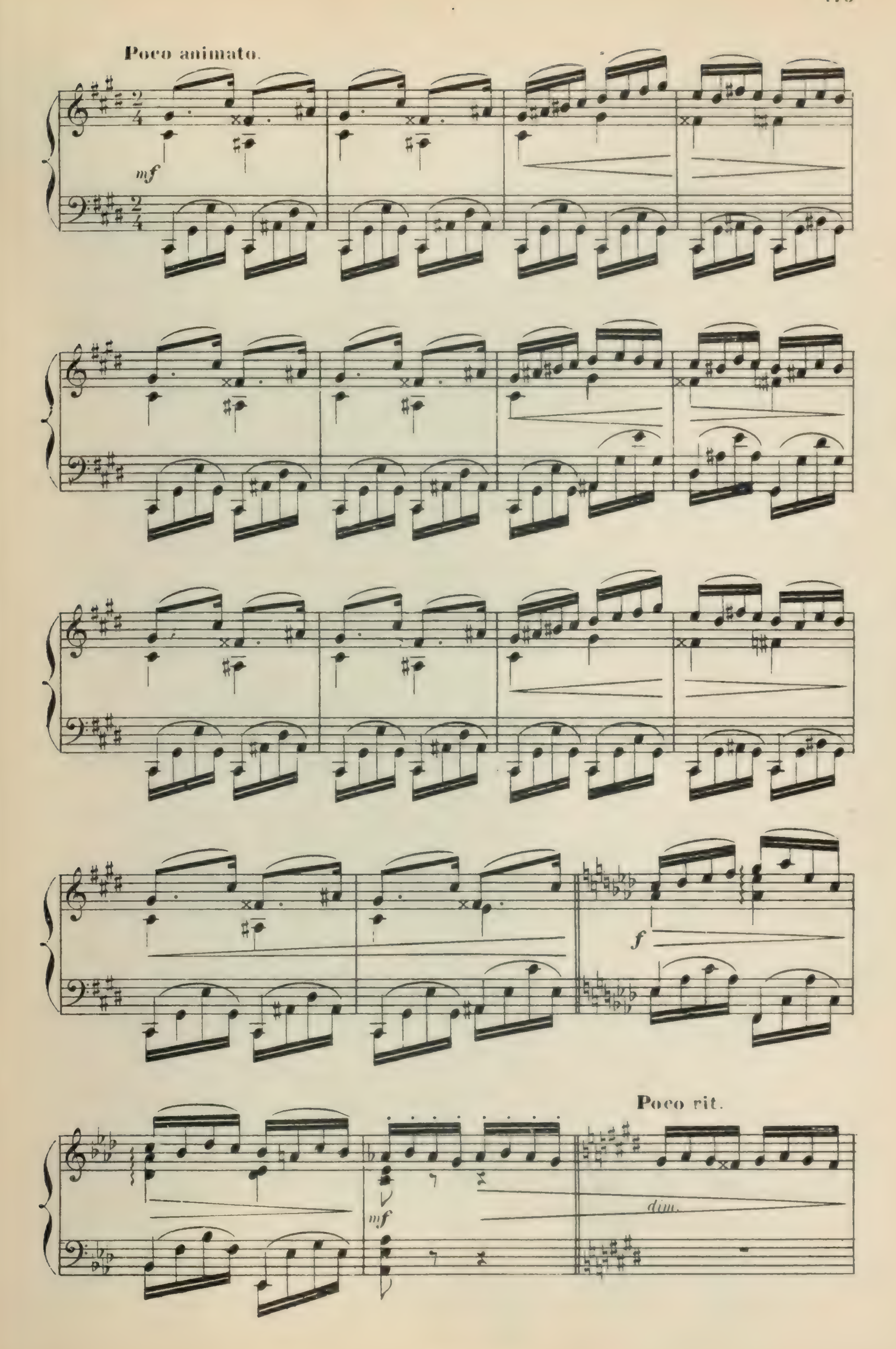
*cresc.* *ff*

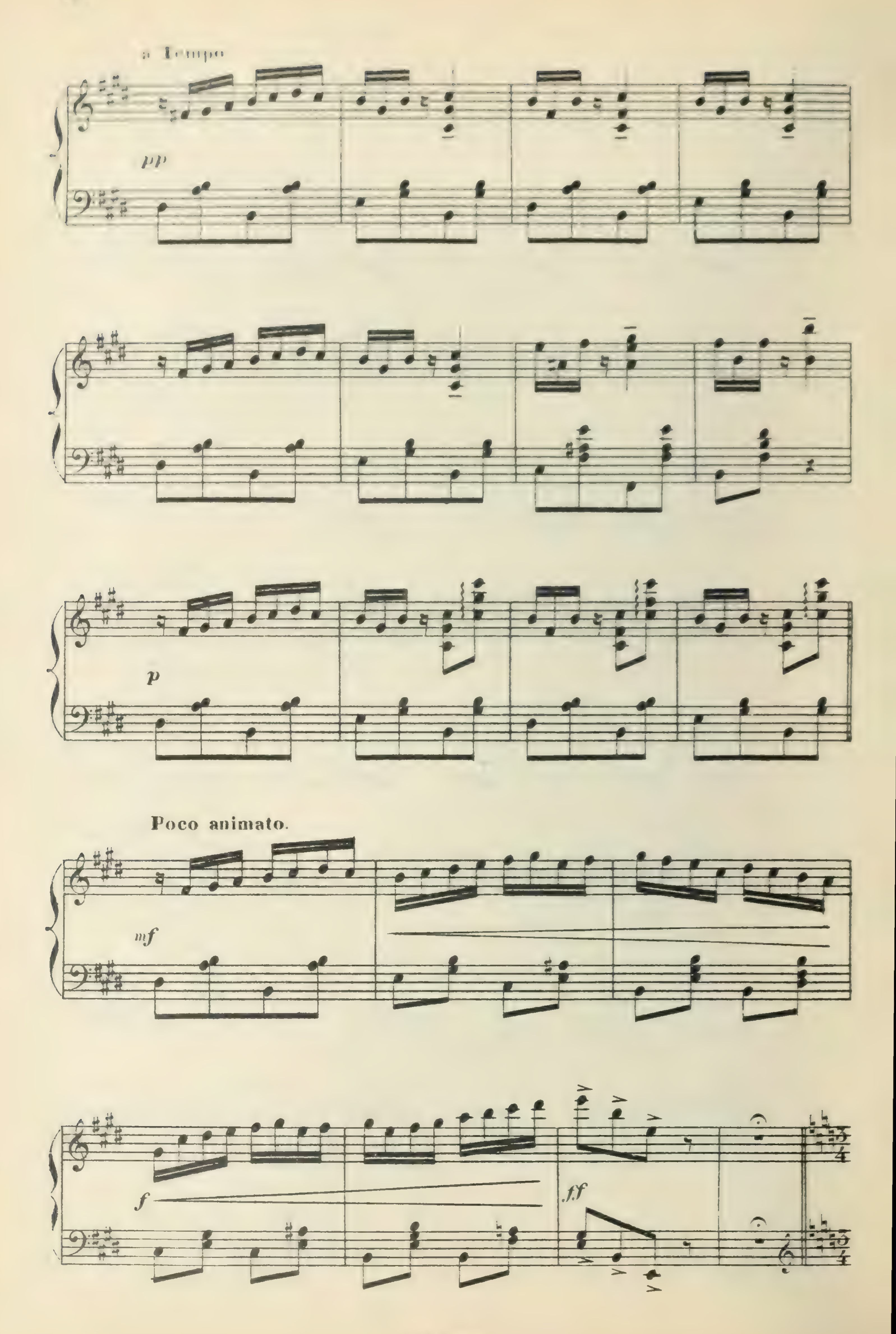
# SCÈNE.


CADUAL à Lilia: Mais tu me reconnais, toi, n'est-ce pas? c'est moi! ton fiancé!
Animato.
f
p
LILIA: Toi? Mon fiancé? Mais non; où sont
tes rubans?
CADUAL: Mes rubans? Mais les voici!
mf
Il se baisse pour ramasser les rubans
qui s'embrasent et se consument.
Rit.
Cadual de plus en plus
f
fp
p
3
excité, revient auprès de la Fée.
Rall.

# VARIATION DE LILIA.
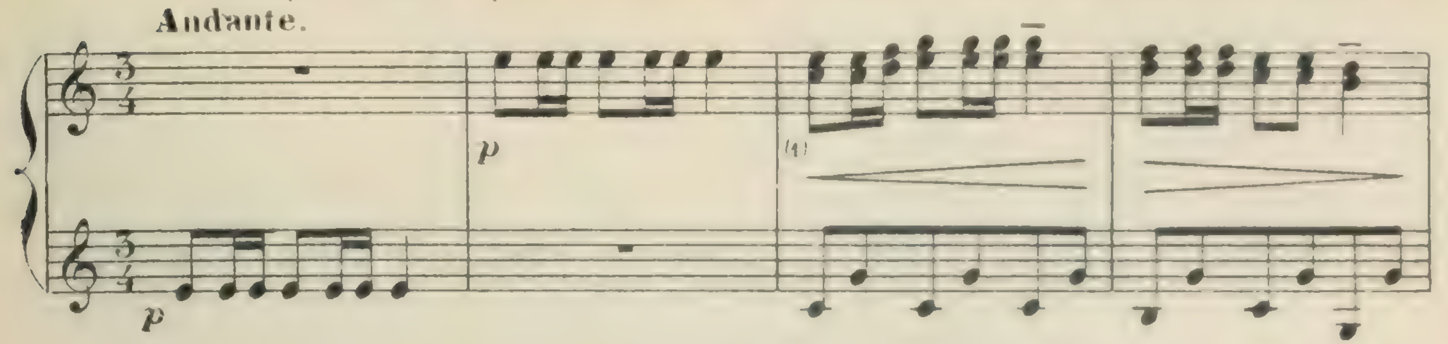


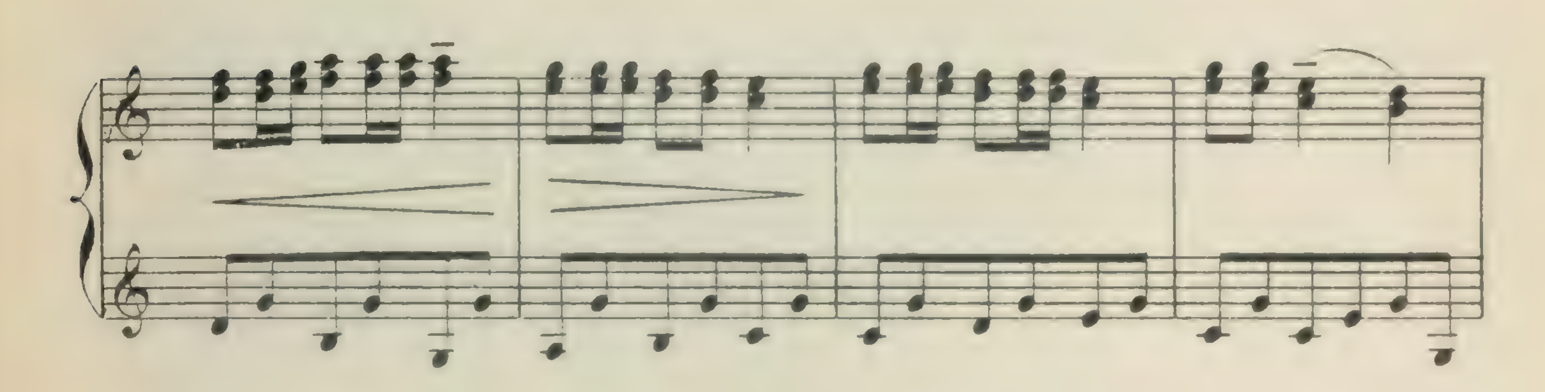

Poco animato.
mf
f
mf
Poco rit.
dim.


a Tempo
pp
p
Poco animato.
mf
f
ff
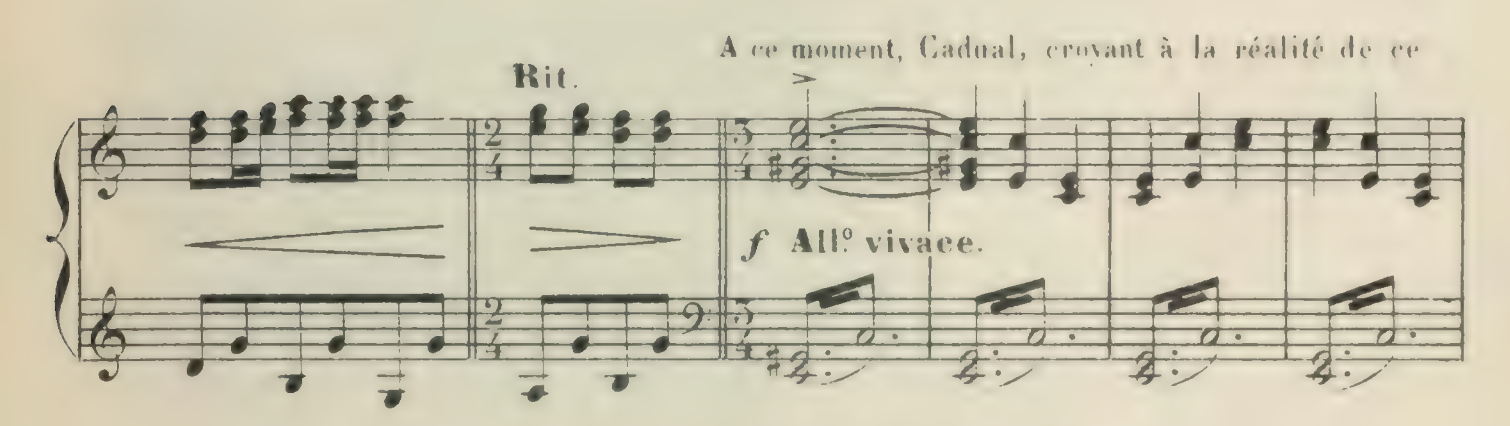
# SCÈNE FINALE.

Le Marquis d'Asthos prend les mains de Lilia et du Sosie de Cadual et va les unir...
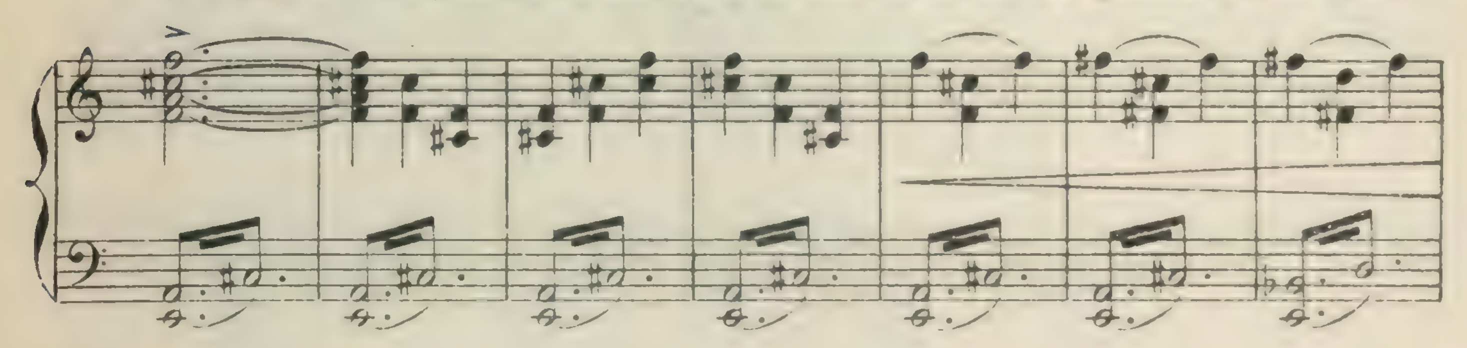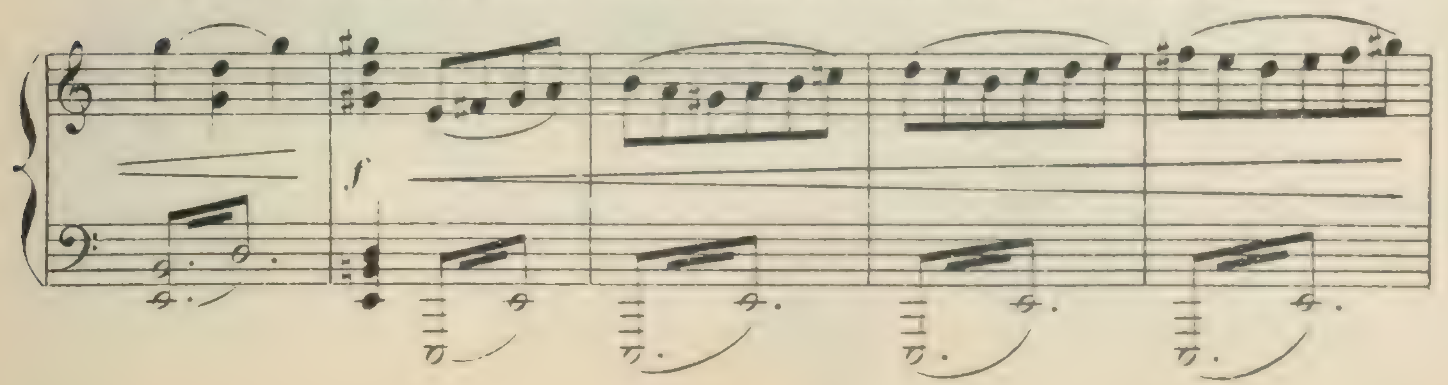


A ce moment, Cadual, croyant à la réalité de ce
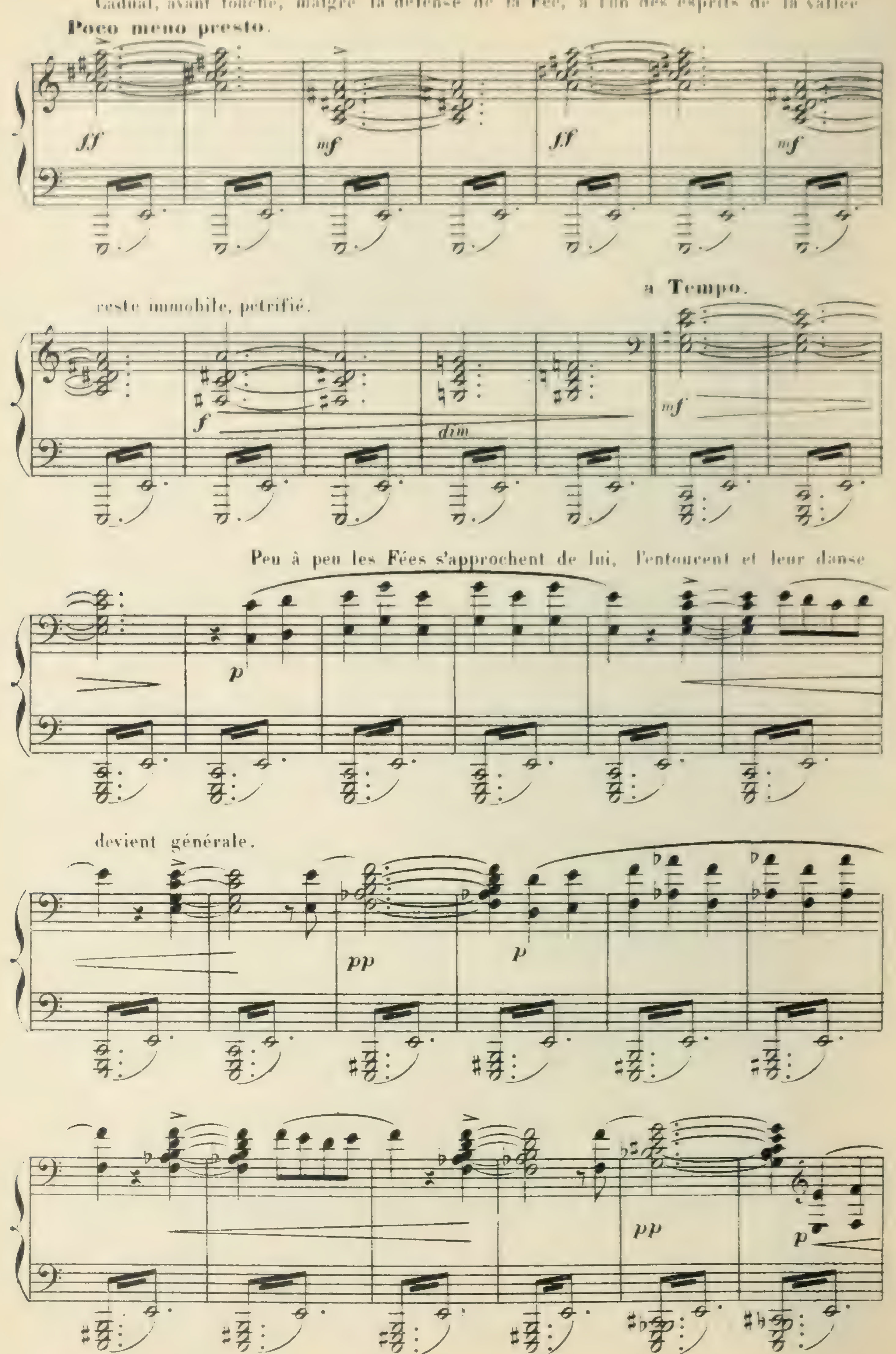


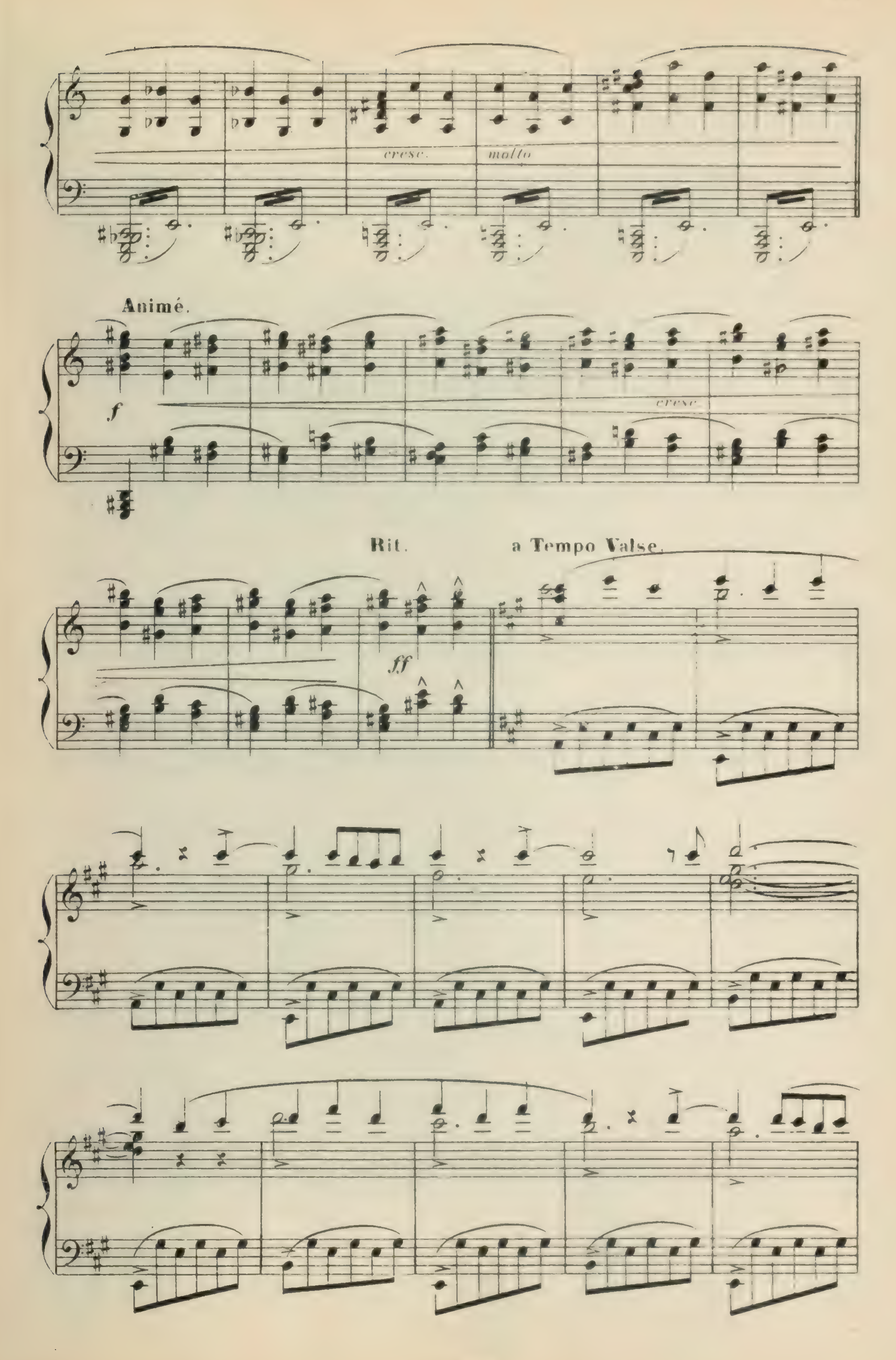

qu'il voit, se livre passage, le couteau à la main, au milieu des gnomes et des Fées,

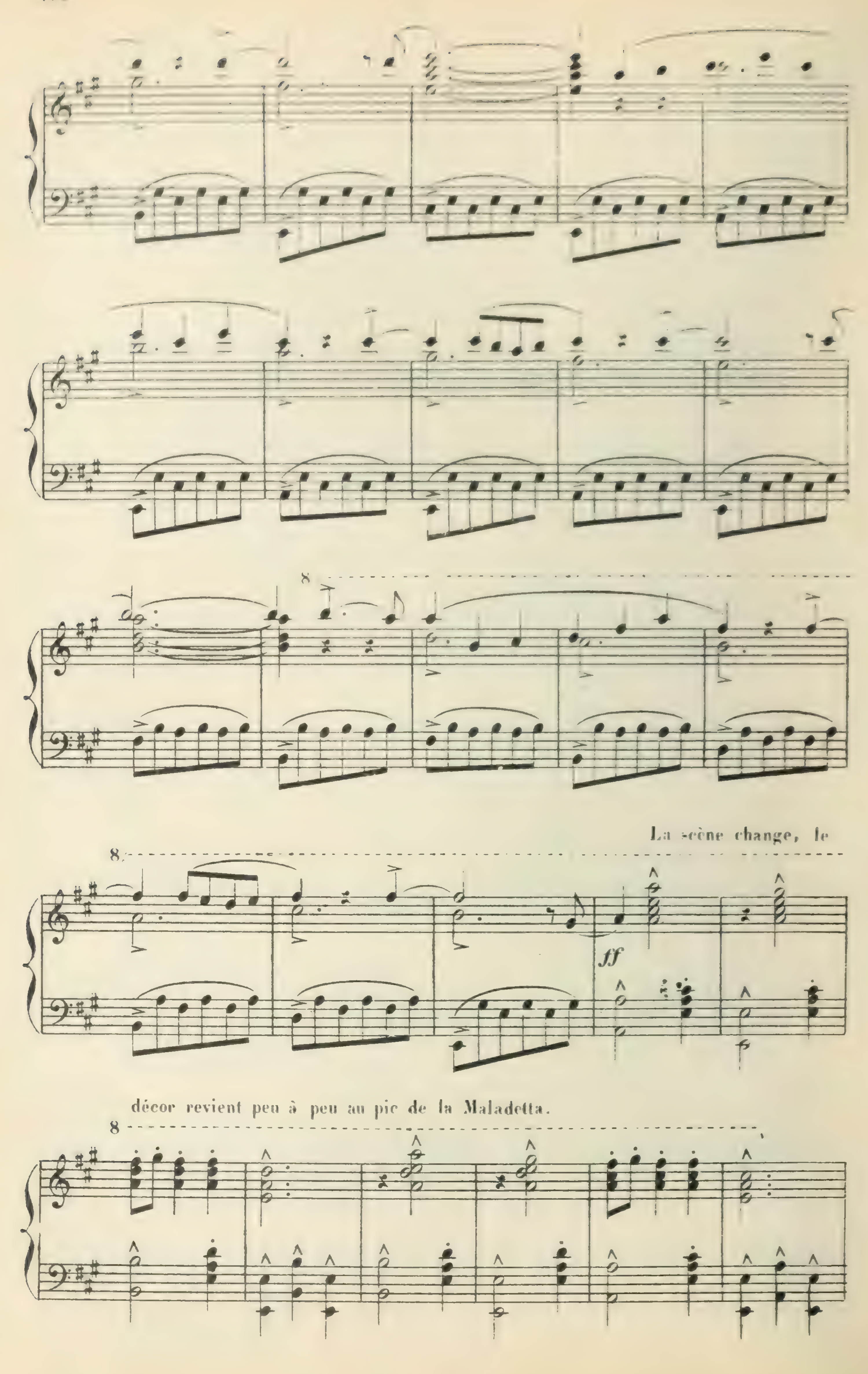


il prend Lilia dans ses bras et lève son arme au dessus de la tête de son Sosie.

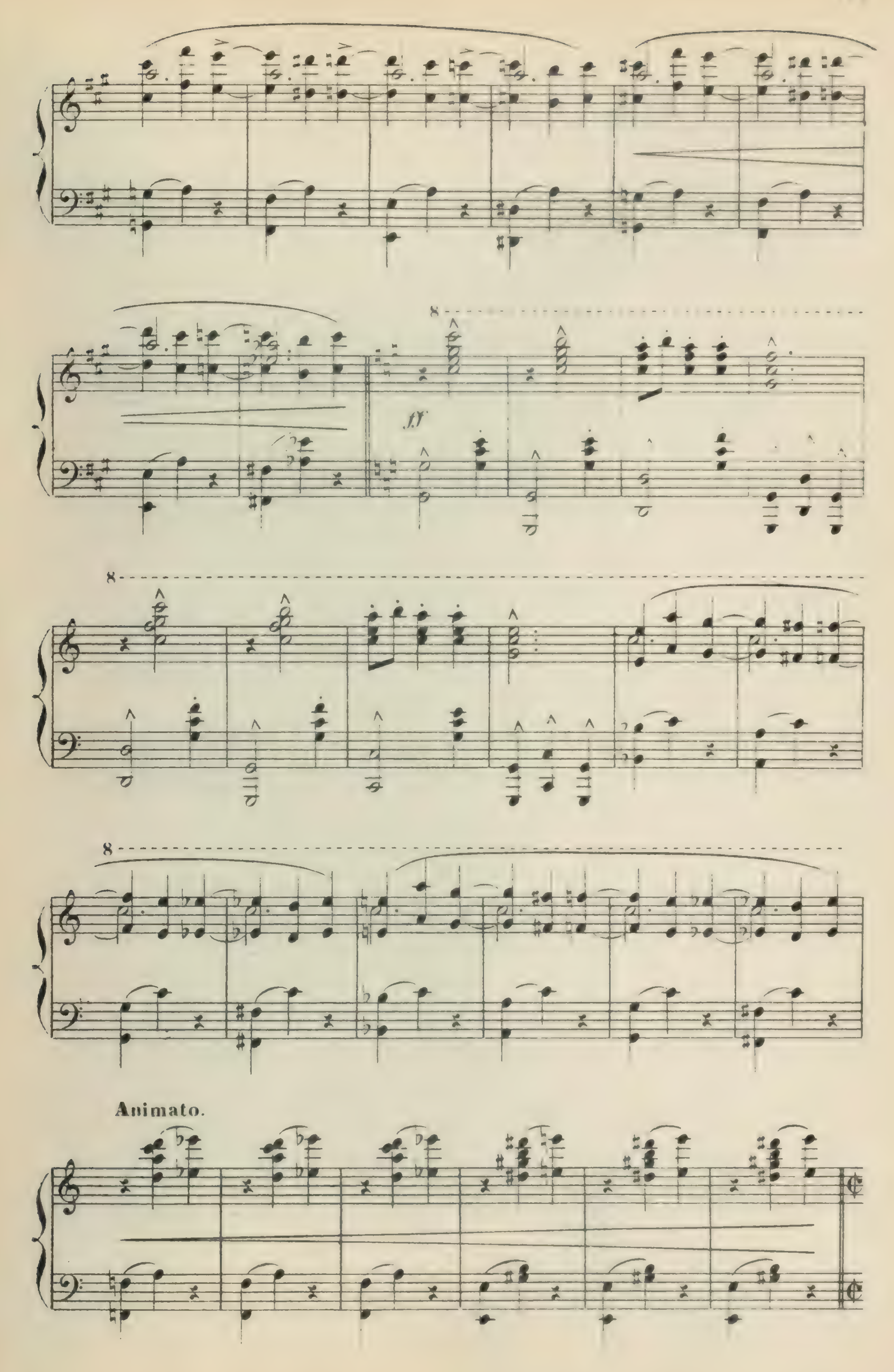



Le Sosie disparait, Lilia s'échappe des bras de Cadual, tous les Pyrénéens disparaissent; Cadual, ayant touché, malgré la défense de la Fée, à l'un des esprits de la vallée
Poco meno presto.
ff
mf
ff
mf
reste immobile, petrifié.
f
dim
a Tempo.
mf
Peu à peu les Fées s'approchent de lui, l'entourent et leur danse
p
devient générale.
pp
p
pp
p

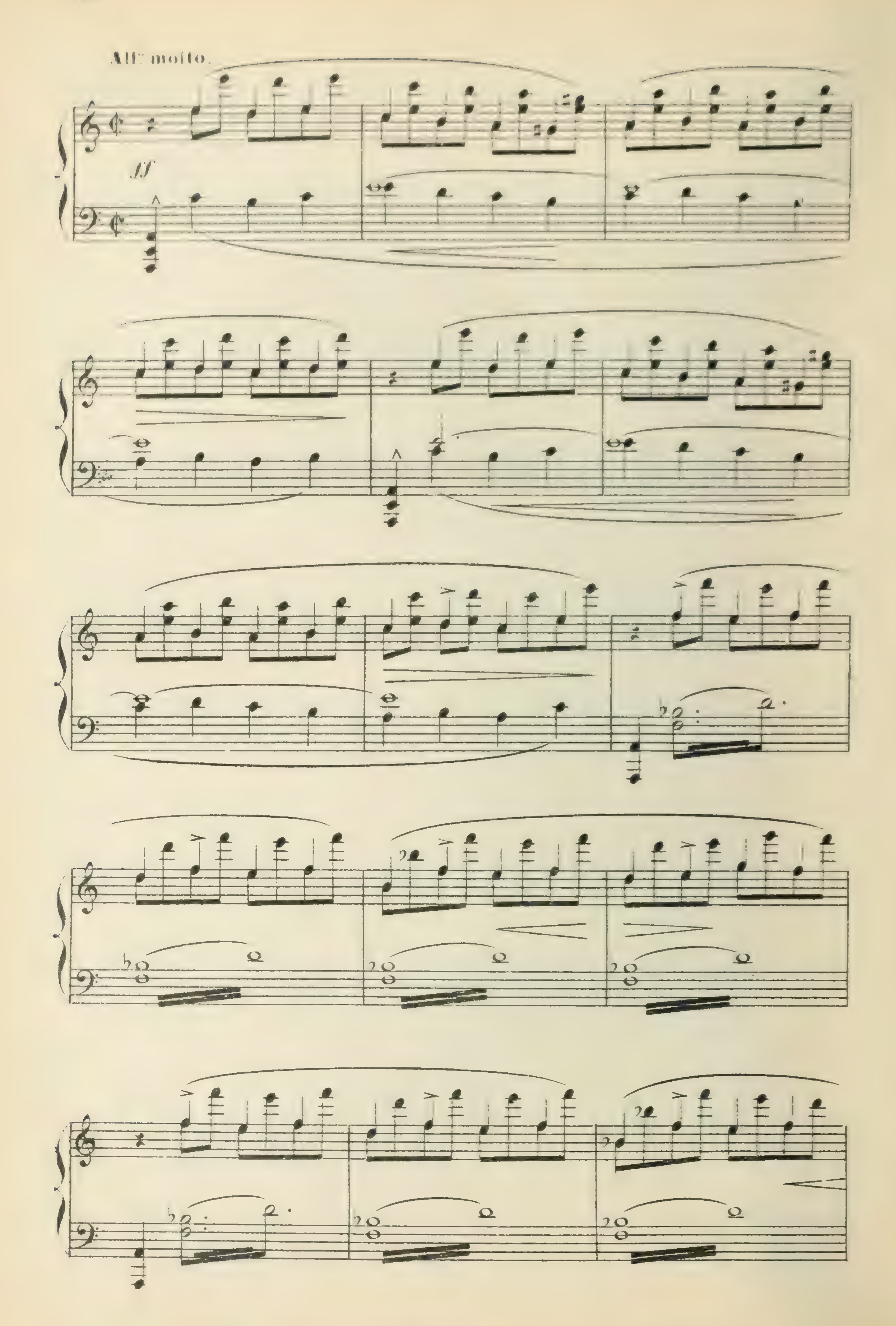

cresc.
molto
Animé.
f
cresc.
Rit.
a Tempo Valse.
ff



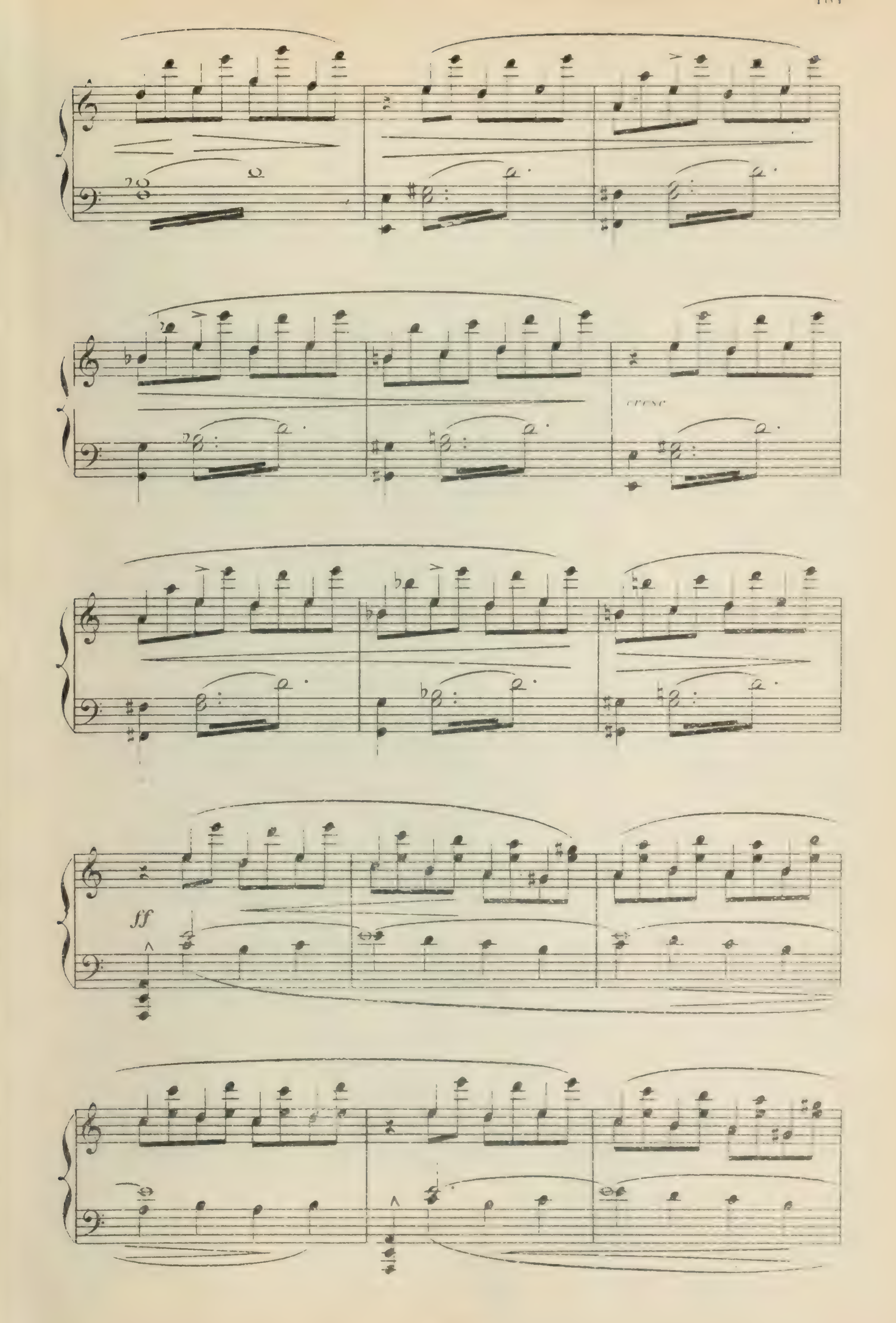
8
8
La scène change, le
ff
décor revient peu à peu au pic de la Maladetta.
8

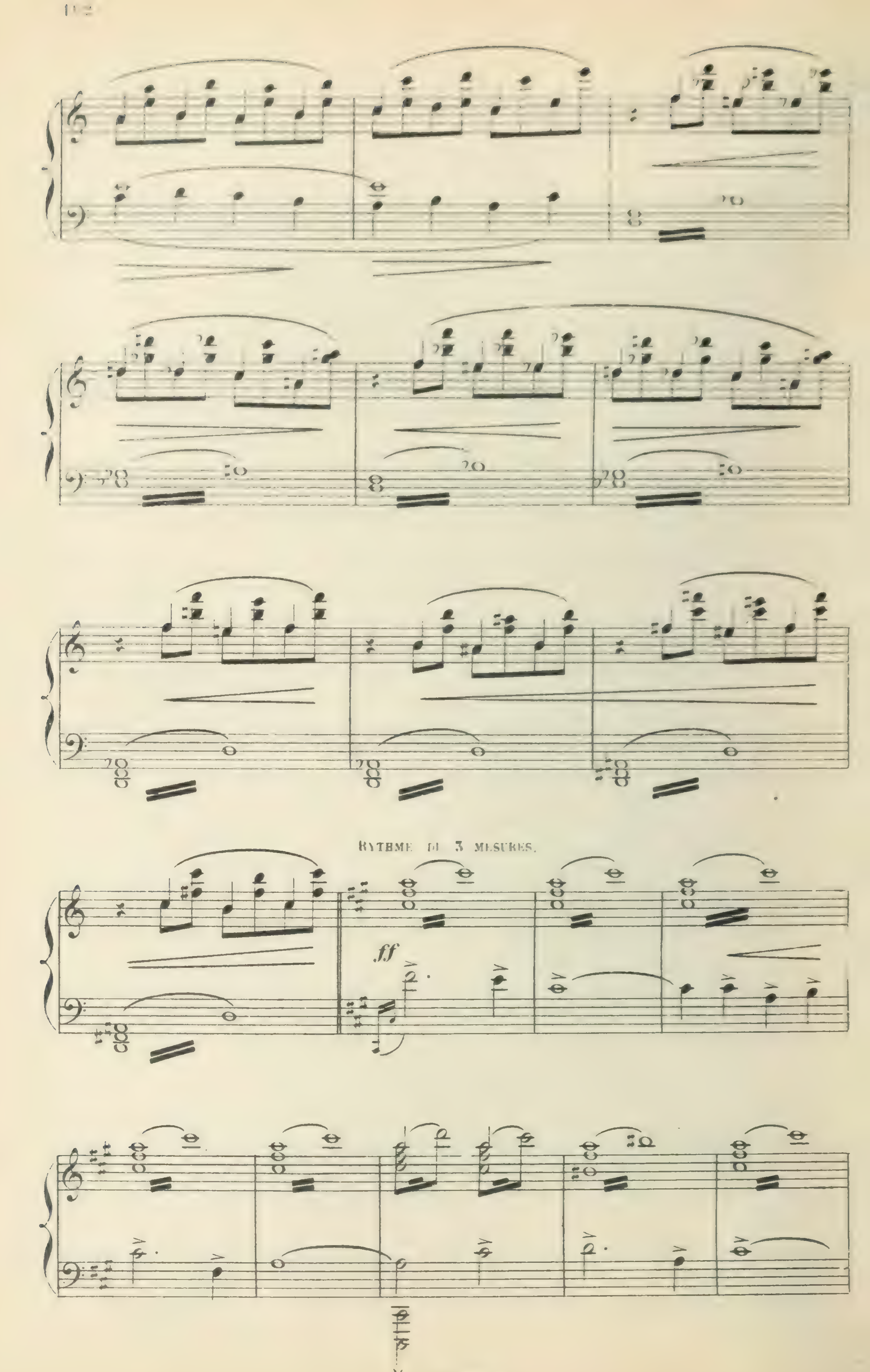


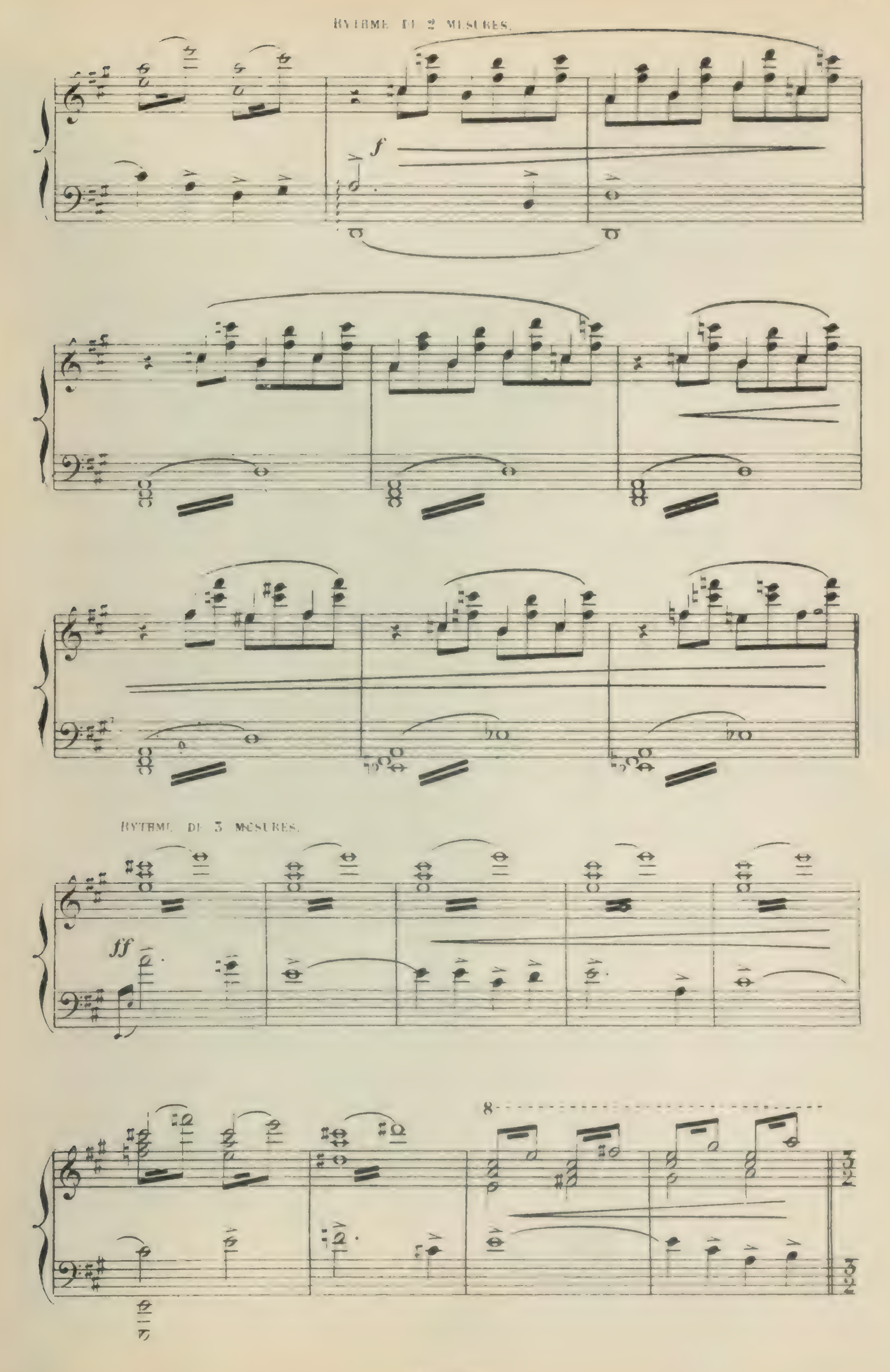
8
ff
8
8
Animato.



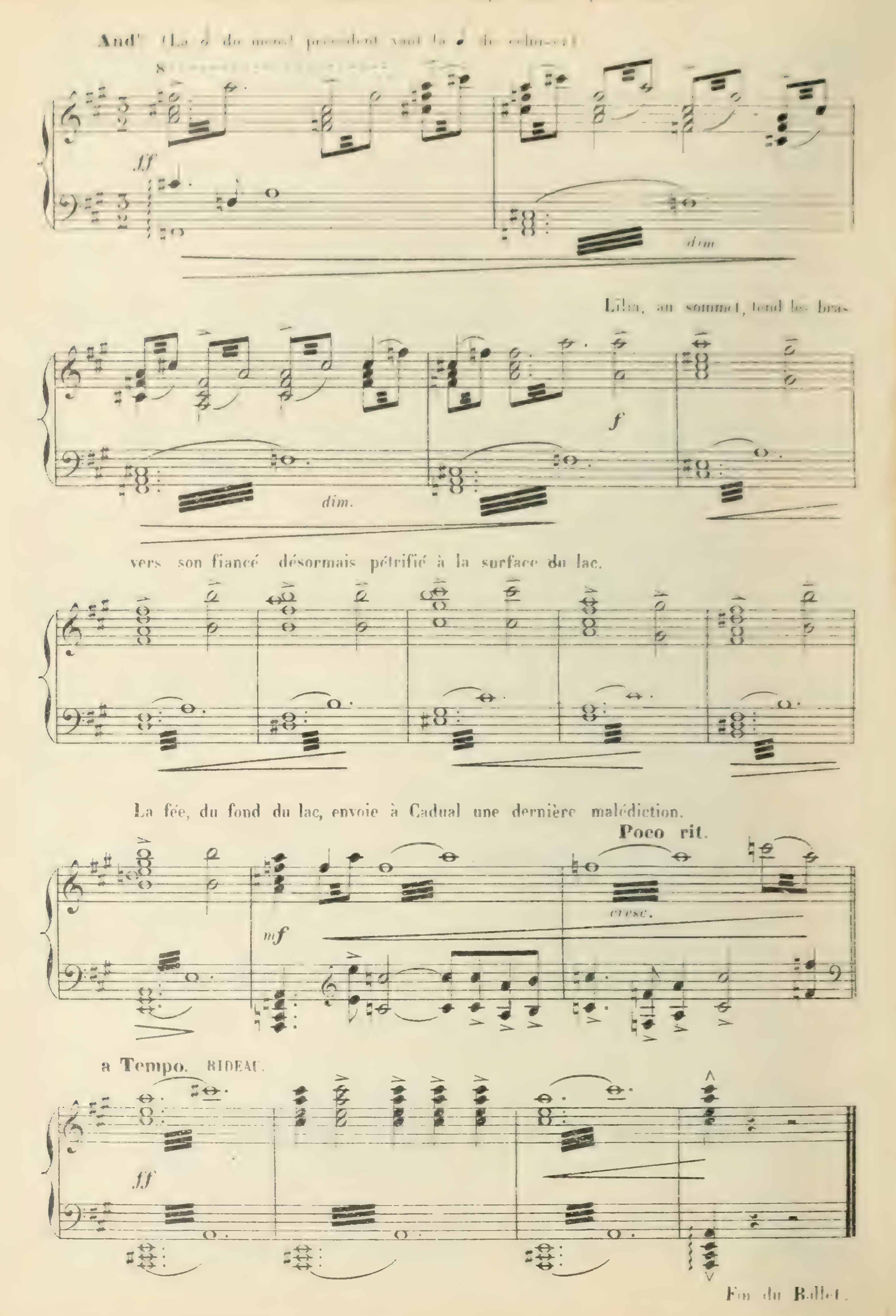
All° molto.
ff


cresc
ff


RYTHME DE 3 MESURES.
ff



RYTHME DE 2 MESURES.
f
RYTHME DE 3 MESURES.
ff
8


Le Pic de la Maladetta. La neige tombe à gros flocons.
And^te
ff
dim
Lilia, au sommet, tend les bras
f
dim.
vers son fiancé désormais pétrifié à la surface du lac.
La fée, du fond du lac, envoie à Cadual une dernière malédiction.
Poco rit.
mf
cresc.
a Tempo. RIDEAU.
ff
Fin du Ballet.




M
1523
V55M3
Vidal, Paul
[La maladetta; arr.]
La maladetta
Music
PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY